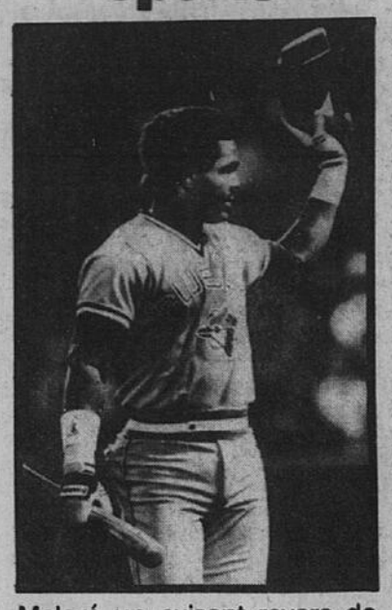
LE DROIT

73e ANNEE — No 146 JEUDI 19 SEPTEMBRE 1985 LE NUMERO: 30¢

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui) 26
Minimum (cette nuit) .. 12
Maximum (demain) 25

sports



Malgré un cuisant revers de 13-1, les Blue Jays conservent une avance de cinq matches sur les Yankees.
— page 37

l'outaouais

La clientèle revient de plus en plus vers les hôpitaux de l'Outaouais québécois.
— page 11

le monde

Les affaires d'espionnage en Grande-Bretagne, en RFA et en Grèce défraient la manchette dans les journaux européens.
— page 23

Le président de l'OTAN, Lord Carrington, craint que l'Initiative de Défense stratégique puisse être source de division parmi les alliés.
— page 22

économie

Une prévision des emplois disponibles en 1986 indique que les ingénieurs, les spécialistes en informatique ainsi que les médecins en régions éloignées seront très en demande.
— page 25

Logidisque lance sur le marché son programme de comptabilité électronique en français en version disque souple.
— page 25

ottawa-carleton

Grossman rejette le bilinguisme au moment d'annoncer sa candidature à la direction du Parti conservateur de l'Ontario.
— lire en page 19

Le thon controversé retiré des tablettes

par Mario Lemoine, Murray Maltais, et la Presse canadienne

HULL — Il est de plus en plus difficile, aujourd'hui, de trouver des boîtes de thon de marque Star Kist, Ocean Maid et Bye the Sea sur les tablettes des super-marchés, épiceries et dépanneurs de la région.

Du côté des grandes chaînes d'alimentation on indiquait avoir reçu des ordres d'en haut afin de retirer du marché les boîtes controversées.

C'est par la voie des médias que les épiciers d'Ottawa ont appris les dangers potentiels qu'il pouvait y avoir à consommer du thon en boîte vendu sous les marques de commerces Bye the Sea, Ocean Maid et Star Kist. Ceux contactés par LE DROIT ont tous affirmé avoir retiré ces produits des tablettes par mesure de sécurité.

Chez M. Loeb Inc., du 530 Industrial Ave à Ottawa, l'un des plus importants épiciers grossistes d'Ottawa, aucune nouvelle livraison de ces produits n'est faite aux détaillants depuis hier. "Nous ne livrons plus ces produits à nos épiciers détaillants depuis hier matin", a dit M. Bill Kipt, responsable de la distribution. "Dès que nous connaîtrons les numéros de série des boîtes impropres à la consommation, il nous sera possible de savoir ce qui devra être fait avec les produits en question: les jeter à la poubelle ou les retourner à la compagnie qui les met en marché."

Chez National Grocers, même son de cloche. Le directeur des inventaires, M. Hubert Desjardins a fait stopper hier matin la livraison des produits Bye the Sea, Ocean Maid et Star Kist.

Chez plusieurs détaillants contactés à Ottawa, Vanier, Kanata et Orléans, on nous dit que les produits sont retirés des tablettes. Les consommateurs qui en font la demande peuvent obtenir partout d'être remboursés, mais au milieu de l'avant midi, ce matin, peu de personnes s'étaient prévalu de ce droit.

A Aylmer, le gérant du IGA Grande-Rivière, M. Colin Patry, racontait pour sa part avoir tout vendu son stock. Trois clients, a-t-il dit, devaient hier rapporter quelques-unes de ces conserves. Pour M. Patry, le thon qui fait tant parler est un bon produit. Toutefois il préfère attendre les résultats d'analyses avant de les remettre sur ses tablettes.

Un reportage du réseau anglais de Radio-Canada a révélé mardi que le ministre Fraser avait autorisé la vente du thon en conserve dans les supermarchés canadiens le 29 avril, malgré l'avis contraire d'inspecteurs fédéraux qui l'avaient jugé, à deux reprises, impropre à la consommation.



Chez le premier ministre (Photo LE DROIT par Armand Legault)

Le premier ministre Brian Mulroney regarde une sérigraphie tirée de l'album de luxe "Canada/Canada", volume évalué à une dizaine de milliers de dollars, en présence de l'artiste Jean-Paul Lemieux et de son épouse Madeleine, à gauche, et de Me Yvon Brisson. La scène s'est déroulée, hier après-midi, au bureau de M. Mulroney sur la Colline du Parlement.

Mulroney reçoit le peintre Lemieux

par Edgard Demers

OTTAWA — A deux mois exactement de ses 8l ans, Jean-Paul Lemieux, peintre canadien de renommée internationale, présentait, hier après-midi, un album "Canada/Canada" au premier ministre du pays. La brève cérémonie s'est déroulée au Parlement, plus précisément au bureau du chef conservateur Brian Mulroney, à quelques pas de la galerie de la Chambre des communes.

Cette édition de luxe évaluée à une dizaine de milliers de dollars comprend 12 sérigraphies de l'artiste Jean-Paul Lemieux. Il y en a une par province et deux illustrant des scènes des deux Territoires canadiens. L'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau a signé la préface en français et Pierre Berton un texte semblable en anglais. Il y a aussi des écrits d'auteurs canadiens connus pour accompagner chacune des sérigraphies.

"Canada/Canada" représente trois années de travail pour M. Lemieux, de la conception à la réalisation. Le célèbre peintre a fait don de ses sérigraphies au peuple canadien.

Postes-Canada a émis des timbres s'inspirant de cette série de M. Lemieux. Un exemplaire de "Canada/Canada" fut remis au président Ronald Reagan lors de sa rencontre avec M. Mulroney à Québec, en mars dernier. Il y a eu lancement un local, le 3l mai, au Centre national des Arts.

L'album "Canada/Canada" a été édité à Montréal par Ara Kermoyan pour les Editions ASL. Cet imposant volume de luxe a été tiré à 225 exemplaires, puis les plaques originales ont été détruites comme le veut la tradition.

Outre Jean-Paul Lemieux, le premier ministre du Canada a également accueilli avec enthousiasme l'épouse du peintre, Madeleine. Les Lemieux étaient accompagnés à Ottawa par leur avocat Me Yvon Brisson, la relationniste Michèle Verner et le bénédictin Père Vital. M. Mulroney, qui connaît personnellement le fameux peintre originaire de la Vieille capitale, devra décider de l'institution qui héritera du magnifique album de luxe "Canada/Canada" qu'il venait de recevoir.

Un article spécial illustré sera consacré à Jean-Paul Lemieux dans le "Cahier des arts" du 5 octobre.

Deux assistés sociaux sur 3 travaillent

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Deux jeunes assistés sociaux sur trois font du travail au noir et ne le déclarent pas, révèle une étude du gouvernement.

"Le déclarer, c'est un paquet de troubles, c'est trop de taponnage", affirment ces jeunes pour justifier leur silence.

La moyenne de ces revenus non déclarés ne dépasse pas $100 par mois et s'ajoute à la maigre prestation de $146 par mois que touchent ces jeunes assistés sociaux de moins de 30 ans, d'après l'étude gouvernementale.

Cette étude, intitulée "La situation des jeunes à l'aide sociale", a été préparée par le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Les assistés sociaux de moins de 30 ans évaluent eux-mêmes à 90% le nombre d'entre eux qui "travaillent sous la table".

Ils se disent convaincus également que les fonctionnaires de l'aide sociale sont au courant de la situation: "Y sont pas fous et y savent que tu peux pas arriver avec $146 par mois", raconte l'un d'eux.

Pas rose

L'étude gouvernementale, qui résulte d'une enquête effectuée auprès de 92 jeunes bénéficiaires de l'aide sociale âgés de 18 à 29 ans, révèle que la situation de ces derniers n'est pas rose.

En septembre 1983, 80,803 jeunes de moins de 30 ans étaient prestataires de l'aide sociale.

La plupart ont quitté le milieu familial parce qu'ils avaient besoin d'autonomie et de s'affirmer en tant qu'adultes indépendants. La plupart estiment qu'un retour chez leurs parents est impossible.

Les jeunes quittent pour s'établir en logement avec un conjoint ou un ami.

La plupart des jeunes assistés sociaux n'ont pas une formation académique très poussée; la scolarité moyenne des répondants à l'enquête est de 10.9 années.

Beaucoup reprochent au système d'éducation d'être mal adapté au marché du travail, quoique 40% aimeraient un jour pouvoir reprendre les études.

La plupart des assistés sociaux, soit 90%, affirment avoir déjà occupé un emploi ou une "jobine".

Pour presque tous les intéressés, il est impossible de vivre avec la prestation gouvernementale de $146 par mois.



Ah! ces vedettes... (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Les vedettes de la musique rock inspirent de plus en plus les couturiers. Madonna et Boy George, par exemple, illustrent à quel point cette influence est grande. Lire textes dans les pages du cahier de la mode d'aujourd'hui.

Moi polygame?

OTTAWA (PC) — La moitié des adultes canadiens serait derrière les barreaux si la loi sur la polygamie était appliquée, a déclaré, hier à Ottawa la Commission canadienne pour la réforme du droit.

La loi canadienne prévoit une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans pour les délits de bigamie et de polygamie. Dans les faits cependant, de telles condamnations sont plutôt rares puisque, selon la commission, deux seulement — en 1899 et en 1906 — ont été prononcées jusqu'à ce jour en ce qui concerne la polygamie.

Selon la Commission pour la réforme du droit, la définition de la polygamie dans le code criminel est si large que, si elle était appliquée à la lettre, il faudrait libérer tous les criminels déjà emprisonnés afin de faire de la place dans les prisons pour les polygames.

C'est vers la fin du XIXe siècle que la polygamie a été interdite au Canada, à l'époque où aux Etats-Unis, on poursuivait en justice les Mormons qui, selon leur religion, pouvaient avoir plusieurs épouses.

Au-delà du rapport Macdonald

par Germain Dion

OTTAWA-La commission Forget prendra en considération les recommandations de la commission Macdonald sur l'assurance-chômage mais n'entend pas se laisser limiter par celles-ci avant de soumettre ses propes recommandations.

Voilà ce que M. Claude Forget, président de la nouvelle commission d'enquête sur l'assurance-chômage créée le 6 juillet par le gouvernement Mulroney, a déclaré hier à Ottawa en rendant public un premier document qui indique déjà tout le travail attendant la commission: "L'assurance-chômage: de nouveau sur le métier?".

Le 5 décembre, la commission Macdonald sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada dévoilait son immense rapport et, pour la minime partie se rapportant à l'asurance-chômage, recommendait de réduire le montant et la durée des prestations tout en instaurant des paiements généraux de recyclage pour les travailleurs perdant leur emploi. Cette commission était présidée par M. Donald Macdonald, ancien ministre libéral fédéral.

Hier, M. Forget a émis l'opinion que cette recommandation ne constituait qu'une façon de régler le chômage saisonnier ou cyclique.

— Lire en page 3.

Ottawa-Carleton
$973,186
12.8% de l'objectif

Ouest du Québec
$69,131
6.7% de l'objectif

sommaire

Annonces classées ..... 44 à 51
Bandes dessinées 34
Canada et le monde ..... 2 à 10, 22,23,51,52
Cinémas-spectacles ..... 16 à 18
Editorial 4
Economie ..... 24 à 26
Horoscope 45
La mode ..... 27 à 36
Le carrefour 6
Mots croisés 47
Mot mystère 46
Nécrologie 43
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 19 à 21
Outaouais et Québec ..... 11 à 15
Sports ..... 37 à 42

TRUST GENERAL
DÉPÔT GARANTI
771-3227
Crédit foncier
10 7/8% (5 ans)
intérêt annuel

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

• Centre-ville de Gatineau

Il faut des édifices publics — Lavoie

par Carole Landry

HULL — Le développement d'un centre-ville à Gatineau implique la présence physique d'édifices fédéraux et provinciaux, estime le directeur du développement économique à la Société de l'aménagement de l'Outaouais (SAO), M. Michel Lavoie.

Invité hier à prononcer une conférence sur les centres-villes de Hull, Aylmer et Gatineau, le directeur a déclaré que les autorités municipales de Gatineau ne devraient pas tarder à "obtenir des engagements fermes du fédéral et du provincial en ce qui a trait à l'implantation d'un équipement ou d'un édifice".

Environ une centaine de membres du Conseil des gens d'affaires de l'Outaouais ont assisté hier à la rencontre. En réponse à une question d'un particulier qui cherchait à savoir pourquoi le secteur public devait préluder au développement économique du centre-ville à Gatineau, M. Lavoie a expliqué que l'expérience du centre-ville de Hull confirmait une tendance en ce sens.

"Il a fallu des investissements publics pour déblayer le terrain. C'est une réalité pour tout l'Outaouais. L'administration publique est un moteur économique. Seul Aylmer a son indépendance à ce chapître", a-t-il déclaré.

M. Lavoie, qui est urbaniste de formation, a indiqué que les autorités municipales de Gatineau devront faire montre " d'une volonté politique ferme sur des objectifs" qui feront écho à l'étude en cours sur l'aménagement d'un centre-ville à Gatineau.

Les résultats de cette étude seront rendus publics dès la fin du mois d'octobre. Cependant, le maire de Gatineau, M. Gaetan Cousineau, a laissé entendre hier en réaction au discours de M. Lavoie que les autorités municipales abondaient dans le même sens quant au développement du centre-ville.

Outre un édifice administatif fédéral, Gatineau devrait se prévaloir, estime le directeur de la SAO, d'un cégep, d'un nouvel hôtel de ville, de la Maison de la culture, d'un édifice administratif scolaire et de locaux abritant des services d'affaires. Ces structures physiques serviraient d'éléments-clés à la stratégie de développement du centre-ville, a-t-il dit.



Village à vendre

Russell Patz (gauche) et son fils Mark sont au nombre des citoyens de Shadyside Village en Pennsylvanie qui souhaitent trouver preneur pour cette petite agglomération de 158 habitants. Le nouveau propriétaire de ce village sera celui qui voudra payer le prix réclamé: soit $300,000 pour 23 domiciles, 13 garages, une église, un terrain de balle, un système d'aqueduc et un camion-remorque. (Photolaser AP)

Gestion autonome retirée au parc de la Gatineau

par Michel Beauparlant

HULL — Le parc de la Gatineau n'a plus sa gestion autonome.

Un remaniement de structure d'organisation et de rapport d'autorité pratiqué par la Commission de la capitale nationale lui a retiré son organigramme pyramidal pour le placer sur un pied d'égalité avec toutes les autres entités de la CCN dans une administration horizontale.

Jusqu'à maintenant, le parc avait son directeur, M. Paul Kayer, qui a récemment pris une retraite anticipée. Il fut remplacé par intérim par M. Jean-René Doyon qui, désormais, assumera la responsabilité glogale des services aux visiteurs du fait que le poste est aboli.

Le poste de chef de l'entretien est également aboli. Ce service relèvera dorénavant de la direction de l'entretien qui s'occupe de l'entretient de tous les terrains et bâtiments de la Commission ainsi que de l'embellissement de la région.

Ce poste était occupé par M. Orval Côté, suspendu de ses fonctions en mai lorsqu'il a dû faire face à la justice puis congédié le 22 juin.

Les autres services du parc continueront de relever des directions auxquelles ils devaient répondre.

Ce réaménagement, qualifié de mineur, s'inscrit dans cet exercice.

Il y aura un référendum

CHETICAMP, N.-E. (PC) - Un groupe de parents qui s'opposent à ce qu'une école de Cheticamp, en Nouvelle-Ecosse, soit considérée comme un établissement acadien a réussi à obtenir la tenue d'un référendum sur cette question.

Ce référendum se tiendra le 19 octobre, dans le cadre des prochaines élections au Conseil de comté d'Inverness.

Hold-up au Texan Burger

OTTAWA — Le restaurant Texan Burger, situé au 2866 boulevard St-Joseph, à Orléans, a été la cible d'un vol à main armée hier soir, vers 22h 30.

Un individu masqué a en effet fait irruption dans le restaurant et se serait emparé des recettes de la caisse, une somme appréciable, a indiqué le sergent Carrière de la Sûreté de Gloucester.

L'individu était armé mais aucun coup de feu a été tiré et personne n'a été blessé. Au moment du vol, trois employés étaient en devoir.

Après son méfait, l'homme a pris la fuite par la porte arrière du restaurant pour se diriger vers le quartier Queenswood Hights, selon un témoin.

La police détient le signalement suivant: l'homme aurait les cheveux bruns foncés, mesurerait 5 pieds et 6 pouces et pèserait 150 livres. En plus d'un masque noir, l'individu était vêtu d'une tuque bleue et d'un veston de même couleur. Selon les témoins, le suspect s'exprime en anglais, sans aucun accent.

Accident mortel près de Ripon

RIPON — Un jeune homme de 18 ans, Michel La Barre, domicilié sur la rue Woodland, à Beaurepair, a perdu la vie, hier soir à Ripon après avoir perdu le contrôle de son véhicule. L'accident est survenu vers 2lh30 sur la route 315 menant de Ripon à Montpellier et serait dû, selon les premières constatations de la Sûreté du Québec de Papineauville, à un excès de vitesse.

Le jeune homme qui n'avait que deux ans d'expérience en conduite automobile aurait, selon le caporal Lemon, négocié une courbe trop rapidement.

Feu provoqué par une brique

OTTAWA — Le salon de coiffure Alfredo, situé au 1791 avenue Kilborn, à Ottawa, a subi de légers dommages à la suite d'un incendie qui s'est déclaré la nuit dernière.

L'alerte a été donnée vers 2 h ce matin. Selon la police, une brique lancée à travers la vitre du magasin aurait frappé un contenant rempli d'une substance hautement inflammable ce qui aurait provoqué l'incendie.

Les Québécois voient les syndicats d'un meilleur oeil

MONTREAL (PC) — L'opinion de la population québécoise a évolué positivement depuis deux ans à l'endroit des syndicats, leur nécessité, leur importance pour défendre les travailleurs et pour améliorer leur sort. La majorité, par contre, pense que les syndicats font peu de cas de l'opinion de leurs membres.

C'est du moins ce qu'indique le dernier sondage Omnibus de la Société de recherches en sciences du comportement (SORECOM) pour le compte du Syndicat des métallos, dont le quotidien La Presse a obtenu copie.

Près de deux tiers des Québécois sont d'avis que les travailleurs ont intérêt à se syndiquer, ce qui représente une hausse de 10 pour cent par rapport à une sondage similaire effectué en 1983 pour le même syndicat.

Clément Godbout, directeur des Métallos, trouve intéressant que l'opinion des Québécois ait évolué au cours des deux dernières années suffisamment pour reconnaître l'intérêt et l'importance que peuvent avoir les syndicats pour la société.

Le sondage, effectué entre le 20 août et le 1e septembre auprès de 1,001 personnes choisies au hasard, devait répondre aux questions suivantes: l'intérêt des travailleurs à se syndiquer, l'importance du rôle des syndicats pour défendre les travailleurs, le rôle le plus important des syndicats et la consultation des membres par les chefs syndicaux dans leurs prises de décisions importantes.

En réponse à la première question, 64 pour cent des répondants ont dit que les travailleurs avaient beaucoup (26 pour cent) ou assez (38 pour cent) d'intérêt à se syndiquer, comparativement à 54 pour cent, il y a deux ans. En 1983, 25 pour cent soutenaient qu'ils avaient peu d'intérêt à le faire. Cette fois, seulement 21 pour cent sont du même avis.

L'opinion de la population quant à l'importance du rôle des syndicats dans la défense des droits des travailleurs est demeurée relativement stable. Au moins 70 pour cent pensent que les syndicats jouent un rôle important, contre 68 pour cent en 1983.

Quant à savoir quel est le rôle le plus important pour les syndicats, les opinions ont peu changé depuis deux ans. Les syndicats devraient d'abord s'occuper de la sécurité d'emploi (40 pour cent) de leurs membres et assurer le droit à la santé et à la sécurité au travail (39 pour cent). Seulement 7 pour cent des répondants considèrent important une hausse régulière des salaires.

Finalement, seulement 24 pour cent des personnes interrogées pensent que les syndicats tiennent compte "toujours ou souvent" de l'opinion de leurs membres lorsque d'importantes décisions sont prises. Trente-deux pour cent répondent "quelquefois" à la question tandis que 27 pour cent disent rarement et six pour cent, jamais.

Donc 65 pour cent de l'ensemble de la population ont une assez piètre opinion de la consultation que font les syndicats auprès de leurs membres. Cette question n'a pas été posée en 1983.

Une Suzuki est la plus frugale

OTTAWA (PC) — Selon les données dévoilées hier par Transport Canada, la Suzuki Forsa est la voiture qui brûle le moins d'essence parmi celles que l'on peut acheter au pays. Elle s'est classée première parmi les 800 nouveaux modèles — 500 voitures personnelles et 300 camions — que le ministère a testés pour établir les niveaux de consommation de carburant pour l'année 1986.

Les résultats de l'étude se retrouvent dans un guide que les consommateurs pourront se procurer dans la plupart des bureaux provinciaux d'enregistrement des véhicules motorisés dès le 15 octobre.

Le modèle Suzuki a enregistré une performance de 5 litres au 100 kilomètres. Du côté des automobiles équipées d'un moteur diesel, le meilleur résultat a été atteint ex-aequo par la Ford Escort et la Mercury Lynx FS, avec 5.2 litres au 100 kilomètres.

Les résultats tiennent compte du comportement des voitures en milieu urbain et sur les grandes routes. Transport Canada a indiqué que les tests d'évaluation ont été améliorés comparativement aux années passées, de façon à donner aux automobilistes une idée plus exacte de ce à quoi ils peuvent s'attendre.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; rois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Ferme Rouge
Musique continuelle 7 jours par semaine
Salle disponible pour réception
pour groupes de 25 à 225 personnes
Mariage — Banquet — Conférence
1957 route 148, Angers 819-986-7013

LE DIOCÈSE D'OTTAWA CÉLÈBRE LE
PREMIER ANNIVERSAIRE
DE LA VISITE DU PAPE

C'est le 20 septembre 1984 que le Pape Jean-Paul II célébrait la messe aux plaines LeBreton.

Cet événement sera rappelé demain soir, vendredi, lorsque l'Archevêque d'Ottawa, accompagné de six autres évêques, célébrera la messe dans la Cathédrale - Basilique Notre-Dame d'Ottawa, Promenade Sussex, à 19h 30.

Le chant sera assuré par une centaine de personnes qui faisaient partie de la chorale de 250 membres qui a chanté à la messe papale.

Les lectures seront faites par les deux coprésidents du Comité organisateur de la visite du Pape: L'hon. Juge René Marin et Me Adrian T. Hewitt, C.R., Mgr. J.-A. Plourde prononcera l'homélie.

Tous les gens de la région, des deux côtés de la rivière Outaouais, sont invités à cet important anniversaire.

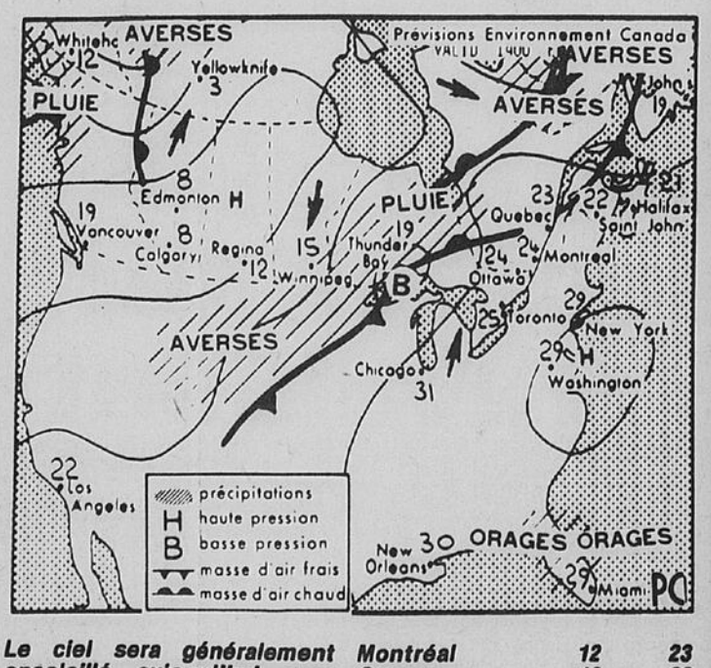
CORRECTION
ZELLERS
Dans notre circulaire "Meilleurs achats" en solde du 18 au 21 septembre 1985
MARCHANDISE NON DISPONIBLE:
Page 16 — Car Mats, rabais 25%
Page 13 — Car Vac, $24.99 à $19.97
Page 24 — Wall Paper Nife
Page 8 — "Sigle Window Kit"
Page 8 — Tage, rabais 25%
Page 8 — Multi Window Kit, $9.99 à $7.97
Page 22 — Escabeau à $14.97
Les magasins de GATINEAU, HULL, AYLMER
Zellers

LOTTO 6/49
Voici les résultats non officiels des numéros gagnants de la 6-49 du mercredi 28 septembre: 8, 12, 19, 33, 41, et 45, numéro boni: 24

STEINBERG
Dans notre annonce du mercredi 18 septembre le prix des petits gateaux Vachon Jos Louis, Pic ou Demi-lune vanille boîte de 6 aurait dû se lire
1.59
Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre aimable clientèle.

CORRECTION
ZELLERS
Dans notre circulaire "La Semaine des petits" en solde du 18 au 21 septembre 1985,
à la page 4, les Champions pieds légers I.O.N. A., non disponibles.
à la page couverture, illustration pyjama sur la couverture bambin, couleur royale non disponible.
Dans notre circulaire "Meilleurs achats" en solde du 18 au 21 septembre 1985
à la page couverture, coffret de métal à 28 tiroirs devrait lire $19.97
à la page 7, l'atelier HOLT devrait lire $6.97
à la page 19, aquarium de luxe devrait lire 53 litres.
Les magasins Gatineau, Hull, Aylmer
Zellers

au gré du temps



Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui avec quelques passages nuageux. Maximum de 26 qui descendra à 12 cette nuit. Les probabilités de précipitations sont de 10% aujourd'hui. Demain, ennuagement graduel avec possibilités d'averses en fin de journée. Maximum de 25. Les probabilités de précipitations seront de 30%. Aperçu pour samedi, quelques averses en matinée suivies d'un dégagement graduel en fin d'après-midi. Dimanche, ensoleillé et plus frais. Le soleil se couche à 19h 06 et se lève à 06h 47.

Maximum normal: 19
Minimum normal: 8
Maximum record: 30,6 en 1946
Minimum record: 0,6 en 1943

	Min.	Max.
Calgary	3	8
Edmonton	3	7
Halifax	10	19
Montréal	12	23
Ottawa	12	26
Québec	10	22
Saint-Jean, N.-B.	8	23
Saint-Jean, T. N.	9	16
Saskatoon	4	12
Timmins	6	18
Toronto	8	25
Vancouver	10	12
Yellowknife	4	13
Los Angeles	14	24
New York	10	20
Washington	13	22
Outre-mer		
Amsterdam	13	23
Athènes	16	29
Buenos Aires	6	16
Copenhague	9	13
Genève	6	22
Lisbonne	18	24
Londres	15	22
Madrid	15	30
Moscou	8	14
Paris	16	23
Pékin	13	21
Rome	14	32
Tokyo	19	22

Mulroney sera moins disponible

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney trouve que les journalistes de la Colline parlementaire sont "vraiment gentils", mais il n'a pas pour autant l'intention de se plier à leurs moindres caprices et de s'arrêter chaque fois qu'ils veulent lui poser des questions.

C'est d'ailleurs, croit-il, en réponse aux demandes du milieu journalistique qu'il a décidé de limiter les interviews improvisées, pour plutôt s'adresser aux reporters dans un cadre plus formel, en organisant des conférences de presse et des rencontres individuelles avec les représentants des médias.

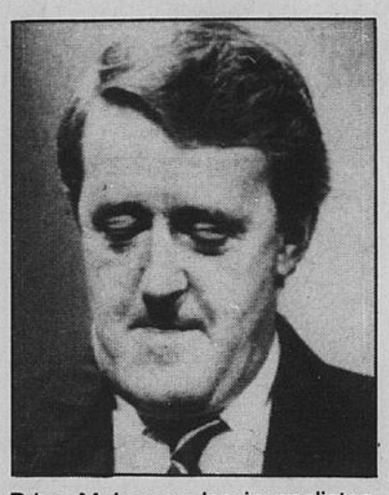
C'est la révélation que le premier ministre a faite, hier, à la presse parlementaire, qui le pressait de questions sur une récente décision du ministre de la Pêche et des Océans, John Fraser.

Au lieu de répondre aux questions, M. Mulroney a décidé de faire un brin de causette avec une touriste visitant la colline. Pointant du doigt le peloton de journalistes, le premier ministre a expliqué à l'inconnu que, même s'ils "ont l'air menaçants", les reporters sont en réalité très gentils.

"Pourquoi ne pas nous répondre, si nous sommes tellement gentils?", a grommelé un des courriéristes parlementaires.

Sans perdre son sourire, Brian Mulroney a répliqué qu'il s'apprêtait justement à répondre aux souhaits des journalistes en multipliant les conférences de presse et les rencontres en tête-à-tête.

Cette affirmation a pour le moins surpris les courriéristes parlementaires. Le président de la Galerie de la presse parlementaire, M. John Burke, reporter au réseau Global Television, a fait savoir que les journalistes de la Colline n'avaient jamais demandé au premier ministre de tenir plus de conférences de presse, surtout pas au dépens des sessions d'information de couloir, communément appelées "scrums".



Brian Mulroney: les journalistes sont "vraiment gentils", mais...

M. Burke estime que les "scrums" constituent une source privilégiée pour obtenir des informations sur les dossiers d'actualité.

L'idéal, selon M. Burke, c'est d'atteindre un équilibre entre les "scrums" et les conférences de presse officielles, qui permettent aux journalistes de dépasser l'actualité "brûlante" et d'approfondir leur connaissance des dossiers politiques.

Durant la première année de son mandat, Brian Mulroney s'est régulièrement prêté aux "scrums", dans les couloirs attenant au bureau où le caucus conservateur tient ses réunions hebdomadaires.

La semaine dernière, le bureau du premier ministre a fait savoir que ces séances de questions-réponses seraient désormais limitées. En revanche, M. Mulroney donnera au moins deux conférences de presse mensuelles.

La première conférence de presse de Brian Mulroney depuis la reprise des travaux parlementaires aura lieu demain.

Postes: encore 1,400 emplois à retrancher

MONTREAL (PC) — Dans son plan de réduction d'effectifs pour l'année 1985-1986, la Société canadienne des postes envisage de sabrer quelque 3,000 emplois au Canada, sur un effectif global de 62,000 employés.

Un porte-parole de la Société, M. André Villeneuve, a indiqué que la Société avait déjà réussi à sauver 1,400 postes par l'attrition et en ne remplaçant pas les départs volontaires.

"Notre action va maintenant porter sur les 1,600 autres postes et nous avons déjà engagé des consultations avec les trois unités syndicales représentées. Nous n'avons pas l'intention de faire des mises à pied, mais plutôt d'utiliser à plein le mécanisme de l'attrition. Nous sommes également en train de préparer un programme de boni de séparation pour encourager certains départs volontaires", a-t-il dit.

Pour sa part, le Conseil régional (région du Québec) de l'Association des officiers des postes du Canada soutient que la Société des postes envisage de sabrer 900 postes de cadre à travers le Canada, au cours des prochaines années dont 300 au Québec.

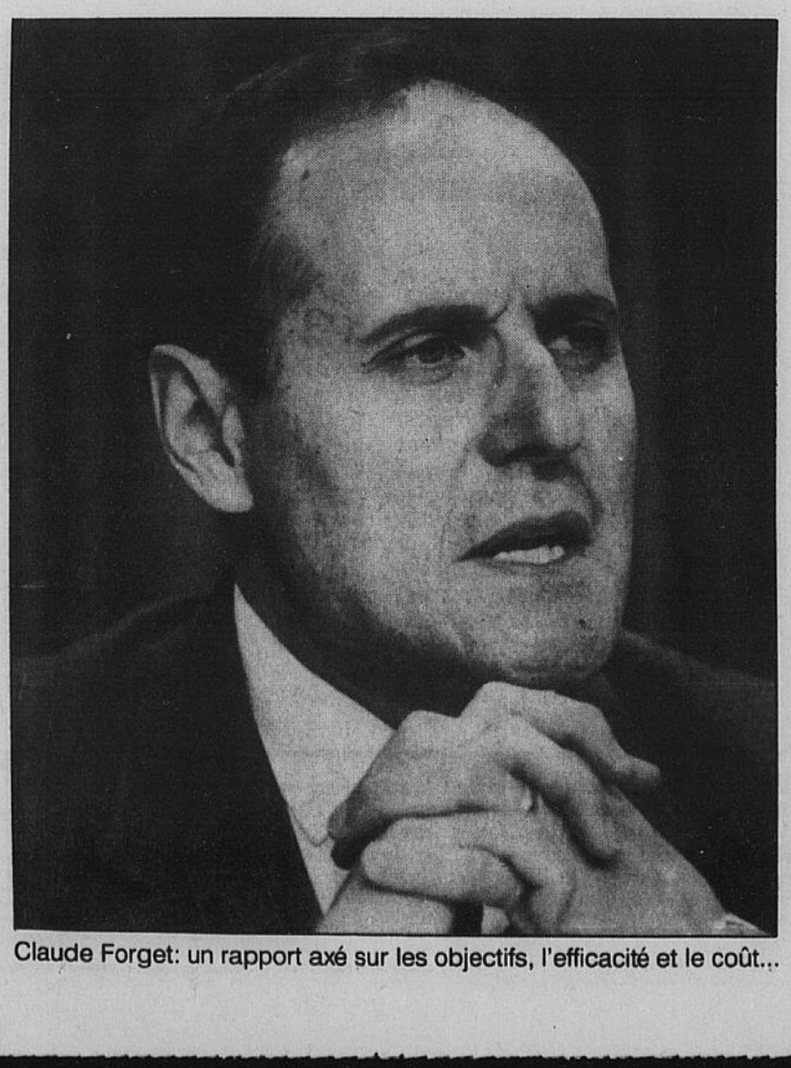
Dans un communiqué, le vice-président, F. Hardy, affirme que la direction de la Société des postes leur a annoncé ses intentions relativement aux coupures de postes lors de deux rencontres récentes.

Les postes visés concernent les surveillants des succursales postales ou les maîtres de poste adjoints.

M. Villeneuve n'a pas été en mesure de confirmer les chiffres de l'Association des officiers, mais il a indiqué que l'organisme patronal envisageait de sabrer davantage dans les postes administratifs et de soutien, plutôt qu'au niveau des emplois reliés directement à la clientèle.

Même si la Société des postes n'a pas arrêté officiellement son programme de désintéressement au travail en offrant des payes de séparation, elle a déjà testé un plan-pilote dans la ville de Québec.

Sur un objectif de 70 postes, elle a réussi à convaincre 61 employés de quitter leur emploi.



Claude Forget: un rapport axé sur les objectifs, l'efficacité et le coût...

• Même la Loi 101 deviendrait souple...

Le Québec se fait très généreux avec Hyundai

OTTAWA (PC) — Par l'intermédiaire de la Caisse de dépôt et de placement, le gouvernement du Québec a soumis de généreuses conditions financières à la société sud-coréenne Hyundai pour qu'elle établisse dans la province son usine d'assemblage d'automobiles, rapporte le quotidien La Presse.

De plus, le gouvernement québécois a promis d'appliquer la loi 101 avec souplesse, comme dans le cas de Bell Helicopter, à Mirabel, et General Electric, à Bromont.

La Caisse de dépôt offre notamment à Hyundai de participer directement au financement du projet de $200 millions et de devenir propriétaire de l'usine d'assemblage, précise le quotidien montréalais.

Le secrétaire général de la Caisse de dépôt, M. Jean-Claude Scraer, a confirmé les informations obtenues par La Presse, mais a tenu à souligner que la Caisse n'avait conclu aucun accord définitif avec le fabricant sud-coréen d'automobiles.

"Il est vrai que nous avons des contacts avec Hyundai", a déclaré M. Scraer, mais "nous n'en sommes qu'au stade de la prospection".

Le porte-parole de la Caisse de dépôt a souligné que les propositions touchant le financement du projet et la propriété de l'usine étaient "des modèles" parmi des dizaines d'autres.

M. Scraer a carrément admis que la Caisse de dépôt tentait de s'impliquer dans le projet de Hyundai. "En le faisant, on comble notre mandat, qui est, d'une part, de faire de bons investissements et, d'autre part, d'aider l'économie du Québec".

Quant au financement du projet Hyundai, deux possibilités s'offrent à la Caisse de dépôt si elle agit comme dans le passé: participer directement à l'investissement en achetant du capital-actions, ou prêter de l'argent en acquérant des obligations à long terme.

Si elle devient propriétaire de l'usine de montage, elle suivra en cela une politique déjà établie. Dans son portefeuille, l'organisme gouvernemental détient pour $100 millions d'actions en bâtisses industrielles, qu'il loue à des entreprises moyennant une rente.

De son côté, le gouvernement du Québec a fait savoir aux dirigeants sud-coréens que les cadres de la compagnie qui s'installeront dans la province jouiraient des clauses les plus permissives de la loi 101.

Ainsi, un article de la loi permet aux enfants des employés qui viennent de l'étranger de fréquenter l'école anglaise durant trois ans. Sur demande, cette période peut être prolongée pour trois autres années.

...mais la société hésite

QUEBEC (PC) — La compagnie Hyundai n'a pas encore pris de décision définitive quant à son implantation au Québec, a révélé, hier, M. Yves Bérubé, premier ministre suppléant durant l'absence de M. René Lévesque.

Interrogé quelques minutes avant la réunion hebdomadaire du cabinet, le ministre de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie, après avoir révélé que la question de l'implantation de Hyundai au Québec n'était pas à l'ordre du jour du cabinet, a discuté de l'affaire en termes généraux.

"Il y a des avantages comparatifs pour le Québec, c'est indéniable. On a eu l'occasion d'entendre l'opinion des intervenants, que ce soit à Ottawa que ce soit au niveau de la compagnie.

• **La faillite de la Banque commerciale**

Une partie du rapport américain peut être consultée sur demande

TORONTO (PC) — Si le gouvernement canadien fait une demande officielle afin d'obtenir le rapport ayant, en tout premier lieu, indiqué que la Banque Commerciale du Canada se dirigeait vers la faillite, le conseil de direction de la Réserve fédérale des Etats-Unis est bien prêt à lui permettre d'en consulter certaines sections.

Mme Naomi Salus, porte-parole de la Réserve fédérale, banque centrale des Etats-Unis, a précisé, hier, qu'aucune demande n'était encore parvenue à l'agence américaine.

Par ailleurs, les contrôleurs des banques de la Californie ont saisi plus de $255 millions US des actifs de la Banque Commerciale. Selon les lois de l'Etat, a indiqué un fonctionnaire, ce sont les créanciers californiens qui auront droit à être remboursés avant les contribuables canadiens.

Pourtant, le ministre des Finances, M. Michael Wilson, et le ministre d'Etat aux Finances, Mme Barbara McDougall, avaient déjà déclaré que la Banque du Canada serait la première à pouvoir faire valoir ses réclamations sur tous les actifs de la Commerciale.

Le fameux rapport, qui aurait été remis l'hiver dernier au conseil de la Réserve américaine, avait été rédigé par la Banque de Réserve fédérale de San Francisco, section californienne de l'agence fédérale. Cette dernière l'avait chargée d'examiner la situation financière quelque peu inquiétante de la Westlands Bank, filiale américaine de l'institution d'Edmonton. Elle devait également analyser les prêts que le service des prêts de la Banque Commerciale du Canada, à Los Angeles, avait avancés à des sociétés de forage sur plates-formes, au large des côtes américaines.

Une portion seulement

Habituellement, a remarqué Mme Salus, un tel rapport doit demeurer confidentiel, mais il peut y avoir exception, vu l'importance qu'il peut y avoir comme élément de preuve. Mais le comité parlementaire canadien enquêtant sur la Banque Commerciale ne devrait avoir accès qu'aux portions du rapport que les autorités américaines jugeront publiables.

La Réserve aurait informé l'Inspecteur général des banques du Canada, M. William Kennett, du contenu de ce rapport dès le 20 février; et, quelques jours plus tard, elle lui en aurait fait parvenir une copie, ainsi que le prévoit une entente entre les deux pays. M. Kennett ne peut dévoiler le contenu du rapport sans une permission de la Réserve fédérale américaine.

L'enseignement de la religion devrait se faire à la maison

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — L'école n'est pas l'endroit où l'on doit enseigner la religion. Elle doit être enseignée au foyer et à l'Eglise, affirme la révérende Lois Wilson, co-directrice du Forum oécuménique du Canada.

"Que l'école renseigne les enfants sur l'existence des différentes Eglises, soit, mais qu'elle n'enseigne pas la religion", a-t-elle soutenu, hier, devant les quelque 500 délégués de l'Association canadienne d'éducation, réunis en congrès, à Québec.

Selon elle, la religion contribue à diviser les communautés en différents groupes, alors que les jeunes, eux, recherchent avant tout à vivre rapprochés les uns des autres, sans distinction de langue, de culture ou de religion.

"Il faut souhaiter, comme les jeunes, pouvoir vivre dans une communauté pluraliste, et non pas monolithique. Quant à moi, ajoute-t-elle, je serais plutôt favorable à tout système d'éducation qui permettrait aux jeunes d'être en contact avec le plus de gens différents possible."

Morale

Quant à l'évolution de la jeunesse et à ses principales préoccupations, la révérende Wilson soutient que la jeunesse d'aujourd'hui lui semble très morale.

Non pas d'une moralité dans le sens qu'on l'entendait autrefois, mais dans le sens de la recherche de la paix et d'un environnement plus humain.

Les adultes auraient intérêt à écouter attentivement la musique des jeunes. A travers ce vacarme, dit-elle, on perçoit des paroles, des messages qui traduisent très bien l'espoir de la jeunesse.

Selon elle, les jeunes s'accrochent encore au travail et à l'emploi comme valeur importante de la vie, mais ils préfèrent aux autres valeurs traditionnelles, comme la messe et la religion, l'écologie, les relations Nord- Sud et la technologie.

Bref, les jeunes d'aujourd'hui recherchent, conclut-elle, tout ce qui touche la nature humaine et la relation de l'individu avec la communauté.

Le ministre québécois de l'Education, François Gendron, a inauguré, hier matin, ces assises de trois jours de l'Association canadienne d'éducation en invitant les participants à faire véritablement une place aux jeunes dans la société.

L'école étant le premier endroit où les jeunes peuvent échanger des idées, il faut que les dirigeants de ces institutions apprennent à écouter et à respecter les idées véhiculées par la jeunesse.

"C'est bien beau de parler de la place à faire aux jeunes, a-t-il dit, mais il faudrait maintenant passer à l'action concrète. Il faut se préoccuper de ce que disent les jeunes, si l'on veut vraiment qu'ils prennent la place qui leur revient dans la société."

• L'étude du régime canadien d'assurance-chômage

Forget entend se tenir loin de la philosophie

par Germain Dion

OTTAWA— Formé dans les années 30, enrichi dans les années 60 et 70, puis soumis à des cures d'amaigrissement selon les difficultés financières du gouvernement du temps, le programme d'assurance-chômage répond-il encore aux objectifs que le gouvernement veut lui voir accomplir"?

Voilà la question à laquelle il faut répondre, selon M. Claude Forget, président de la nouvelle commission d'enquête sur l'assurance-chmage, créée par le gouvernement Mulroney, en juillet dernier.

Lui-même ne s'est pas risqué, hier, à prédire quelle devrait être cette réponse du gouvernement.

M. Forget, ancien ministre des Affaires sociales du Québec, dans le gouvernement Bourassa, a affirmé que sa commission émettrait des recommandations sur trois points: l'efficacité du programme actuel, le coût du régime de base et le coût d'une amélioration.

"Evidemment, notre rapport ne sera pas un traité de philosophie", a déclaré M. Forget aux journalistes, qui mettaient en doute le fait que sa commission puisse éviter tout à fait les questions économiques.

Bien que la commission fonctionne selon un calendrier très serré, comme le désir le premier ministre, M. Forget pense qu'il remettra plutôt un rapport préliminaire le 31 mars prochain. Le rapport final devrait être attendu à l'automne 1986. Le président croit à une extension facile de son mandat.

La commission commencera à entendre des témoins dans la quatrième semaine d'octobre. Le premier contact de M. Forget avec la presse lui a aussi permis d'annoncer que la commission pourrait, au besoin, se déplacer dans certaines communautés, ou même vers certains lieux de travail, pour aller entendre directement les avis des chômeurs ou des travailleurs.

La dernière réforme majeure de l'assurance-chômage au Canada date de 1971 (chapitre 48 des Statuts refondus) et le ministre Bryce Mackasey, inspiré par un livre blanc, avait porté de quelque $53 à $100 le maximum des prestations hebdomadaires, les déclarant toutefois imposables désormais.

Comme président de la commission de 1985, M. Forget touchera une indemnité de $875 par jour de travail, a-t-il reconnu. C'est le versement fait à sa compagnie d'experts conseils, SECOR, de Montréal.

De ce montant, a-t-il dit, il touchera un peu moins de la moitié. Les chômeurs n'hésiteront-ils pas à se rapprocher d'une tribune aux participants si bien bien payés? "J'espère que les faits eux-mêmes vous apporteront un démenti", a répondu M. Forget.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Gaétan Cabana
Trésorier

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

4— OTTAWA, JEUDI 19 SEPTEMBRE 1985 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

L'élimination de la surtarification en Ontario

Le «modèle québécois»

Le ministre de la Santé de l'Ontario, M. Murray Elston, est un homme qui a du cran. Nous en voulons pour preuve le fait qu'il ait décidé de bannir la surtarification dans la province. Il s'agit, comme on le sait, de cette pratique qui consiste chez les médecins désengagés du régime d'assurance-santé à réclamer de leurs patients des honoraires plus élevés que ceux reconnus par l'Ontario Insurance Health Plan (OHIP).

De 12 à 14 pour cent des 17,000 omnipatriciens et spécialistes de l'Ontario pratiquent la surtarification. Le patient doit donc payer son médecin «cash» comme dans l'«ancien temps» et il doit réclamer d'OHIP un remboursement qui ne représente, comme nous le soulignions plus haut, qu'une partie du montant qu'il a dû verser à son médecin.

Pas besoin d'être un grand expert pour comprendre que la surtarification introduit une notion de médecine à double standard, puisque les patients capables de payer «cash» ont forcément un choix plus étendu de médecins. Comme on retrouve surtout des spécialistes chez les médecins désengagés, il arrive dans certaines régions qu'on ne puisse même pas trouver un seul spécialiste qui se contente de la rémunération offerte par OHIP.

Bien sûr, l'Ontario Medical Association répliquera probablement que ses membres qui sont désengagés n'ont jamais refusé de soigner un patient qui n'avait pas de «cash» dans ses poches. C'est probablement vrai. Le problème, toutefois, est que le patient en question doit faire l'aveu de sa mendicité pour qu'on daigne s'occuper de lui. Quelle humiliation! Le président de l'Ontario Medical Association, le Dr Earl Myers, vient de déclarer que le phénomène du désengagement chez le médecin ne tient pas à des considérations économiques mais à un besoin d'exprimer son état d'âme d'entrepreneur.

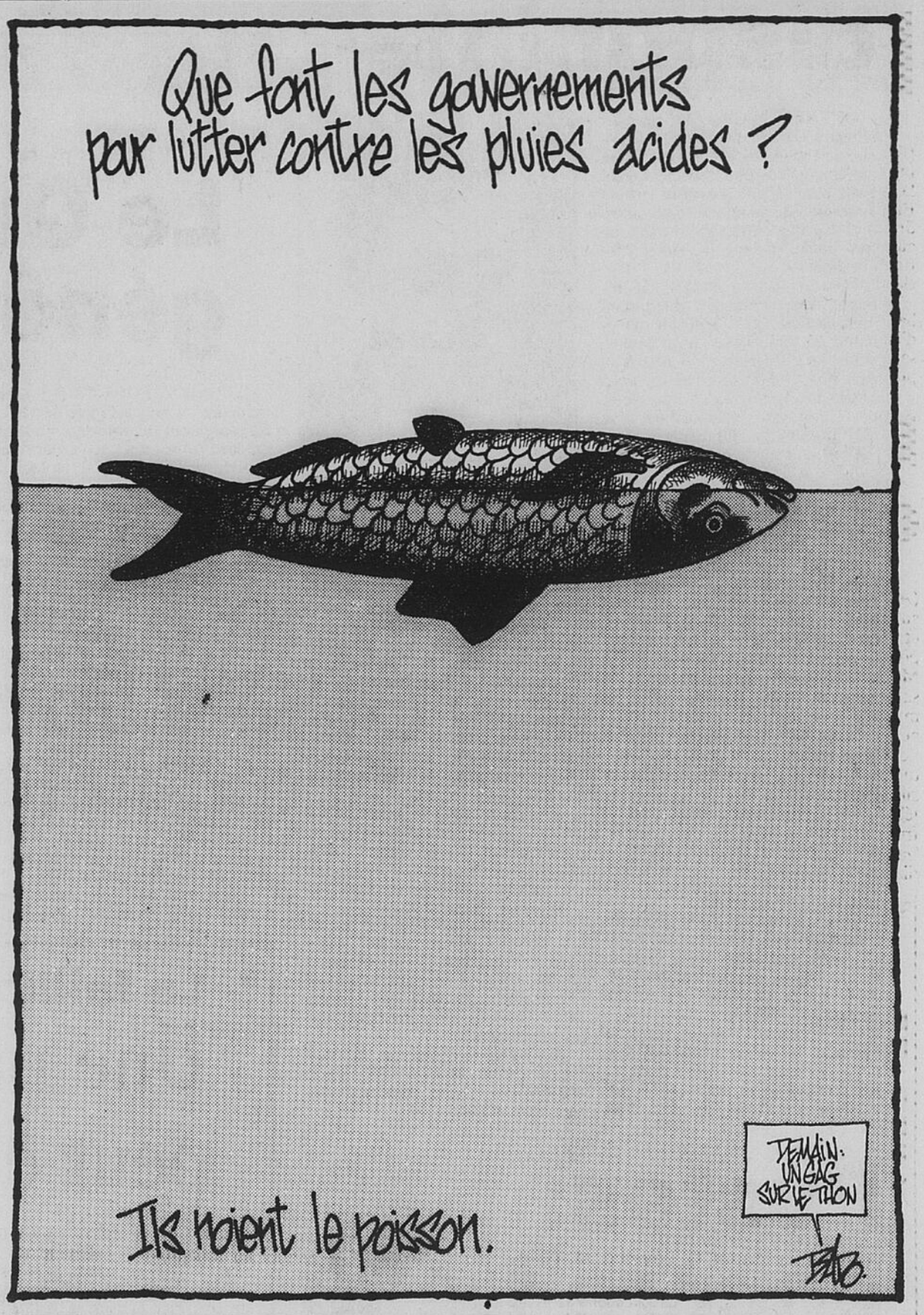
Ainsi, selon le Dr Myers, la condition financière d'un patient n'influence pas la qualité des soins qu'il reçoit. Nous aimerions croire le Dr Myers comme on croit au mystère de la Sainte Trinité, mais pourquoi alors les médecins ontariens qui ont choisi de se désengager s'objectent-ils à ce que le gouvernement Peterson s'inspire du «modèle québécois» (tel que défini par la commission Hall) pour leur permettre de rompre complètement les liens avec OHIP?

Le fait est que Québec permet aux médecins qui le désirent de se désengager, mais leurs patients ne peuvent en aucun cas s'adresser à la Régie de l'assurance-maladie pour se faire rembourser... ils doivent s'adresser plutôt à leur gérant de Caisse populaire. Voilà pourquoi le Québec compte moins de 0.1 pour cent de médecins désengagés.

Le ministre ontarien Murray Elston n'a donc pas à chercher bien loin pour régler ce problème de la surfacturation qui coûte quand même à l'Ontario plus de $50 millions par année étant donné qu'Ottawa retient, au chapitre des transferts de paiements, un dollar pour chaque dollar encaissé par le biais de la surfacturation. En adoptant le «modèle québécois», le ministre Elston permettrait à l'Ontario de récupérer tout l'argent gardé en fiducie par Ottawa dans un fonds constitué à même les pénalités financières dont nous parlions plus haut et qui seront levées si Queen's Park interdit la surfacturation.

Il ne faudrait pas, cependant, obliger tous les médecins à joindre le régime d'assurance santé. Ce serait un genre d'initiative propre aux régimes communistes. Il faut plutôt prendre le Dr Myers, le président de l'OMA, à la lettre. En somme, laissons nos médecins, qui le désirent, exprimer leur état d'âme d'entrepreneur. Et laissons-les aussi s'adresser à des agences de recouvrement pour se faire payer par leurs patients... qui ne seront probablement pas très nombreux d'ailleurs. Quand un bonhomme sera forcé de débourser $50 pour faire prendre sa tension artérielle et se fera dire qu'il est trop stressé, il ne mettra pas beaucoup de temps à comprendre...

Alain DEXTER



Star Wars: participation du Canada

Tout fier d'affirmer solennellement quelque chose la semaine dernière, le premier ministre Mulroney disait que le Canada ne participerait pas officiellement à l'effort américain de recherche sur l'Initiative de défense stratégique. Le gouvernement canadien ne se mêlerait pas directement de Star Wars, mais n'interdirait pas aux entreprises privées de le faire si elles le jugent bon.

Interrogé plus tôt cette semaine sur le rôle que les agences fédérales, tel le Conseil national de la recherche, pourraient jouer dans la recherche pour ce projet militaire, le vice-premier ministre, Erik Nielsen, s'est fait évasif. Le gouvernement ne participera pas directement à cette initiative, dit-il, mais il y a toutes sortes d'agences et de départements, de conseils, de commissions et autres institutions qui, tout en dépendant du gouvernement, ne sont pas à ses ordres et conservent leur autonomie de décision.

Ce langage est tortueux à souhait. Ainsi donc, faudrait-il comprendre que le premier ministre dira au président Reagan: «Désolé, Monsieur, mais mon gouvernement ne participera pas directement à votre projet Star Wars. Cependant, nous avons à Ottawa quelques bonnes petites agences para-gouvernementales à qui vous pouvez proposer d'y participer: il leur appartiendra de décider...».

Pourquoi le mot tortueux? Parce que ces agences sont imputables au Parlement: or, le gouvernement est majoritaire aux Communes et peut utiliser sa majorité pour faire approuver les budgets de ces agences de recherche qui auront décidé de participer au projet Star Wars; ce faisant, le gouvernement aura indirectement participé à ce projet qu'il ne veut pas endosser directement. La marge est mince entre «encourager» et «ne pas interdire», tellement mince d'ailleurs qu'on n'y voit pas de différence réelle, sinon dans les termes employés.

Alors, le gouvernement fédéral participera-t-il à Star Wars ou non? Tout laisse croire que son refus de principe ne tiendra pas longtemps devant son acceptation en pratique, par le biais d'agences subventionnées. Dire une chose et faire le contraire... Voilà!

Pierre TREMBLAY

Pas sur ce thon-là!

Le spectacle est amusant de voir députés et ministres s'invectiver comme du poisson pourri à propos, justement, de poisson douteux mis en conserve et en circulation.

Les consommateurs ne doivent pas être laissés quittes pour un bon spectacle. Face au doute sur la qualité du produit — du thon — qui a eu beaucoup de difficulté à recevoir l'estampille d'approbation, les consommateurs se demanderont tous s'ils n'ont pas à la maison l'une ou l'autre des centaines de milliers de boîtes de thon mises en marché.

Selon ce qu'on a réussi à savoir, c'est que le thon mis en marché n'était pas à proprement parler impropre à la consommation humaine, c'est-à-dire un danger imminent pour la santé des consommateurs. Il se serait agi plutôt de poisson avarié (on sait comment il peut être difficile de conserver du poisson dans toute sa fraîcheur, même pour la mise en conserve) dont l'odeur et la couleur laissaient peu de doute possible sur son état avancé de détérioration!

On ne se querellera donc pas sur les détails: du thon canadien, mis en conserve au Canada après des examens contradictoires de qualité, distribué dans les épiceries à travers le Canada, donc offert à la consommation des Canadiens, ce poisson-là ne rencontrait pas les normes d'excellence qu'on est en droit d'attendre de produits alimentaires estampillés «Canada».

Comme cela a été fait au printemps dernier, une bonne part des conserves ont déjà dû être consommées. Mais étant un produit que l'on peut garder longtemps chez soi, ce thon mis en boîte par ces compagnies devrait faire l'objet d'un rappel par les autorités fédérales. Les consommateurs sont en droit d'attendre de leur gouvernement qu'il leur dise hors de tout doute que la chair de thon qu'ils ont en réserve dans leur garde-manger peut être consommée sans aucun risque.

Il serait fort malvenu que les autorités fédérales laissent planer le doute. Les consommateurs digéreront mal qu'on ait tergiversé avant de leur dire si le thon était en tel état de décomposition que leurs conserves de ce produit mérite la poubelle, tout simplement. C'est le genre de choses qui tolèrent mal les faux-fuyants.

Pierre TREMBLAY

correspondance

Ecole catholique ou publique?

Depuis plusieurs mois, j'ai étudié la question à savoir si ce serait avantageux d'avoir une école secondaire catholique ou publique, surtout à Casselman, puisque je réside dans cette localité. Aujourd'hui, je viens vous expliquer clairement ce que j'ai découvert et les conséquences futures de cette histoire.

Depuis au moins dix ans, toutes les semaines, des prêtres vont à notre école publique à Casselman et il n'y a jamais eu de problèmes. Remarquez que cette école est publique et non séparée. S'il y avait eu une demande pour des cours de religion protestante, baptiste ou autre, cette demande aurait pu être accordée. Donc, il existe un respect des libertés religieuses dans notre système scolaire publique.

Maintenant, si l'école secondaire de Casselman devenait une école secondaire catholique, ceci voudrait dire qu'aucune autre religion pourrait y être enseignée. Les élèves appartenant à une autre religion auraient comme choix, soit d'écouter le cours de religion catholique ou sortir de la classe. Donc, il n'y aurait aucune autre possibilité pour les minorités religieuses en dehors du catholicisme.

Actuellement, je sais qu'on ne peut donner plus de cours de religion par semaine que le temps le permet, car il y a déjà tous les autres sujets à enseigner. Alors, que notre école secondaire de Casselman soit catholique ou publique, ça ne changera pas grand-chose dans les cours actuels, car ce seront les mêmes professeurs qui donneront les mêmes cours qui sont établis par le ministère de l'Education.

Maintenant, si je regarde les familles qui viennent s'établir à Casselman depuis quelques années, je constate qu'ils ne sont pas toutes catholiques; alors, l'école qu'on a présentement peut desservir toutes les religions sans discrimination. Comme Casselman se développe à un rythme plutôt lent, il ne faut surtout pas se mettre dans la position d'éloigner ceux qui voudraient bien s'y établir.

Avec l'école publique actuelle, on peut accommoder au moins tous ceux qui parlent français (seulement) et ceux qui le parlent un peu, et ce, qu'importe la religion. Si en plus de ça on complique encore les choses, est-ce que notre village va continuer de grandir? Il est facile de dire: «Bâtissez une autre école publique pour ceux qui le désirent», mais qui va payer la note? Au prix que les écoles coûtent, il serait bon de s'accommoder de ce qu'on a déjà.

Mesdames et messieurs, je vous recommande fortement de garder notre école publique. On y respecte les libertés religieuses et, jusqu'à maintenant, les prêtres sont toujours libres d'aller dans nos écoles. Si on change le système, je sais que ça va coûter beaucoup plus cher et je suis convaincu que nous retarderons le développement de notre région. Il faudrait aussi réaliser que dans une dizaine d'années, où prendrons-nous les enfants pour remplir et les écoles secondaires séparées catholiques et les écoles publiques? Alors, il serait sage de continuer à fonctionner comme nous le faisons présentement et, enfin, pourquoi changer quelque chose qui va très bien?

R. Conrad LAMADELEINE
Conseiller scolaire secondaire, Casselman

La désindexation des allocations familiales

Parmi les gestes troublants posés par le gouvernement canadien, l'obstination avec laquelle les conservateurs se plaisent à dépecer les programmes sociaux n'est assurément pas le moindre. Forts d'un mandat dont l'ampleur prit une dimension historique, l'équipe Mulroney n'a pourtant jamais cessé de démontrer des signes de tergiversations dans la marche des grandes questions de l'heure. Son comportement dans le domaine des affaires sociales en constitue certes l'exemple le plus révélateur.

Acculés au mur lors de l'histoire de la désindexation des pensions de vieillesse, les tories font à nouveau appel au «bistouri du 3%» et s'apprêtent à limiter dans cette proportion l'indexation des allocations familiales et du crédit d'impôt pour enfants. Alors que le gouvernement s'empresse, avec une énergie foudroyante et inébranlable, à dénicher 1 milliard pour combler les bourses de deux banques de l'Ouest, les mères de famille verront leurs prestations d'allocations familiales diminuer dès 1986. $55 millions seront donc coupés dans le secteur des programmes de soutien du revenu des familles avec enfants.

La conception de la justice sociale du gouvernement conservateur devient progressivement l'un des grands mystères de ce siècle, mais jusqu'à maintenant, le «magicien de Baie-Comeau» avait toujours eu la décence d'en cacher le caractère ignoble, sans se précipiter, au même moment, à la rescousse de banquiers dont l'instinct prodigieux coûtera $1 milliard aux contribuables du Canada.

Luc BERTRAND

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Brésil: fin du trafic de sang

RIO DE JANEIRO (AFP) — Une hémorragie générale menace la mafia du sang au Brésil avec la lutte déclenchée par les autorités contre le trafic des transfusions clandestines.

Pionnier de ce combat, l'Etat de Rio vient d'interdire la vente de sang dans les officines privées, à l'origine d'un vaste et juteux marché réalisé sans aucun contrôle sanitaire à partir de donneurs sans ressources comme les mendiants, au nombre de 10,000 dans l'ancienne capitale du Brésil.

"Le trafic de sang est pratiquement terminé à Rio, c'est un problème de moins pour le Brésil", a déclaré la Brésilienne Carlota Osorio, présidente de l'Organisation mondiale des donneurs de sang et 'passionnaria' de la lutte contre "les bistrots d'hémoglobine", selon sa propre définition des banques de sang clandestines.

Quelque 10,000 litres de sang étaient naguère recueillis chaque jour à Rio dans ces pseudo-cliniques rudimentaires où la transfusion était monnayée à un dollar le flacon de 400 ml, avec en supplément un morceau de pain — parfois accompagné de fromage — et un verre de jus de fruit allongé. L'événement à l'origine de la décision des services de santé de Rio d'interdire cette vente a été le récent scandale constitué par la syncope de l'un de ces donneurs, en fait un malade souffrant d'anémie.

Gardien de nuit dans une entreprise de Rio, Jose das Gracas Vieira s'était trouvé mal après avoir donné son sang. Les médecins avaient alors dû procéder à une double transfusion pour le réanimer. Une enquête a été ouverte par la police sur la banque de sang responsable.

Les conditions moyenâgeuses de fonctionnement de ces officines ont été également dénoncées par le département d'hygiène de Rio à l'issue de visites incognito de médecins de l'Etat qui s'étaient fait passer pour des donneurs.

Infiltrations dans les plafonds, murs délabrés, absence d'aération, hygiène inexistante, poubelles sans couvercle et blouses sales des infirmières sont quelques-unes des constations faites par ces témoins officiels.

Ce bilan confirme les chiffres alarmistes publiés récemment par la Société brésilienne d'hématologie, selon laquelle 20 pour cent des transfusions sanguines réalisées au Brésil ne répondent pas aux normes minimales de sécurité établies par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) pour prévenir les risques de contagion de maladies infectieuses.

Un tel danger — une réalité dans un pays où, selon un autre rapport médical, la moitié des 4,000 hémophiles ont déjà été victimes d'hépatites à la suite de transfusions — n'est pas connu des donneurs, le plus souvent analphabètes. Père de trois enfants, un manutentionnaire de Rio, Raimundo Eloi Simoes, 50 ans, était un habitué de ces bistrots du sang à un dollar le flacon. "Avec 500,000 cruzeiros par mois ($70), dites-moi comment je peux vivre", s'exclame-t-il.

Pénurie

L'interdiction de cette vente dans l'Etat de Rio risque de déclencher une pénurie pour les hôpitaux et les cliniques — clients de ces bistros —, qui vont se trouver en rupture de stock pour les transfusions sanguines, selon les porte-parole de ces banques de sang, dont les bénéfices à la revente variaient de 700 à 1,000 pc. "Ils veulent sauver leur négoce, c'est une manoeuvre", assure Carlota Osorio pour démentir l'existence d'un tel danger.

Egalement approvisionnés par ces mêmes banques privées, certains laboratoires pharmaceutiques internationaux commencent à être dénoncés dans la presse comme véhicules possibles de transmission de maladies. Cette thèse est confortée par la décision du ministère de la Santé, samedi dernier, de suspendre la distribution par l'un d'entre-eux de 90,000 flacons de gamaglobuline suspects de contenir le virus du SIDA (Syndrome immuno-déficitaire acquis).

La psychose générale du SIDA au Brésil, jointe à une série de grèves dans les hôpitaux, a déjà provoqué une baisse des dons du sang. Les gens ont la frousse, mais cette diminution n'a pas atteint un niveau critique, affirme Carlota Osorio.

Héraut depuis 30 ans de la lutte contre le trafic de sang au Brésil, Dona Carlota, 71 ans, également surnommée la "Chasseresse de vampires"", a repris son bâton de pèlerin pour prêcher en faveur du don du sang. "N'ayez pas peur du SIDA", clament ses affiches. Mais son assurance est tempérée par une restriction, elle aussi provoquée par le SIDA: "Il faut éviter, avec diplomatie bien sûr, que les homosexuels donnent leur sang", avoue-t-elle à l'annonce du lancement de sa campagne.

En Arabie, seuls les étrangers payent l'impôt

LA MECQUE (AP) — En Arabie saoudite, seuls les étrangers payent l'impôt sur le revenu. Mais les citoyens saoudiens, en tant que musulmans, sont censés verser une "contribution spirituelle", une manière supplémentaire de célébrer le culte. Les fruits de cet impôt, la 'zakat', sont surtout distribués aux nécessiteux.

"L'idée qui soutend la zakat est que les plus fortunés se doivent d'aider ceux qui le sont moins; cette conception de l'aide sociale est profondément enracinée dans la conscience arabe", explique Ali Emari, de l'universite Umm ul-Qura, à La Mecque. L'aumône, qui figure au troisième rangs des "cinq piliers" de la foi musulmane, fait aussi partie intégrante de la loi islamique, la Charia.

Selon des chiffres gouvernementaux, la zakat atteint actuellement la somme de $500 millions, le budget du royaume s'élevant à $750 millions pour l'exercice 1985-86. A l'occasion de la publication de ces chiffres, le roi Fahd a entériné une résolution du Conseil des ministres exigeant la collecte "totale" de la zakat, auprès des firmes qui y sont astreintes.

Dans son intégralité, ce montant représente 2.5 pour cent du capital net, une fois déduites des valeurs non commerciales comme les pièces de rechange. Quant aux particuliers, leur contribution dépend de ce que leur conscience leur dicte. Un percepteur saoudien a affirmé que "le sentiment religieux est suffisamment fort dans le royaume pour garantir des revenus substantiels."

Obligations

Bien que le gouvernement, depuis 1976, ait décidé de collecter la moitié de la zakat, tout en obligeant les particuliers et les compagnies à une contribution volontaire pour combler la différence, des commerçants affirment que l'aumône n'est réellement réclamée qu'aux firmes privées.

C'est effectivement ce qu'il y a de plus facile, car le ministère du Revenu et de l'Aumône vérifie les comptes des entreprises. Si l'aumône n'a pas été versée, le ministère ne délivre pas de certificat attestant l'acquittement de l'impôt, un document essentiel au fonctionnement de toute compagnie saoudienne.

La contribution volontaire, quant à elle, peut prendre diverses formes: faire construire une mosquée, donner de l'argent aux pauvres ou à des sociétés charitables, ou encore à des organisations internationales d'assistance. Le gouvernement lui-même offre chaque année des milliers de tonnes de dattes à un programme alimentaire des Nations unies. L'aumône est portée au pinacle pendant le mois saint du Ramadan. Pour les musulmans, la zakat consacre les vertus du jeûne et fait plus que doubler la récompense divine, au Paradis.

En fait, pour le Coran, l'aumone est une façon de faire "bénéficier à toute la communauté" des fortunes qui dorment: théoriquement, un capital inactif, grâce à la loi des 2.5 pour cent, serait liquidée en 40 ans. Mais si, avec les risques que cela comporte, une fortune est employée, dans des entreprises commerciales ou dans des projets constructifs, la loi permet des profits sans entrave, puisque cet argent donne du travail et de la joie aux autres.

Dans la plupart des pays musulmans, la zakat n'est pas une obligation. Mais M. Emari insiste sur le fait que "les musulmans qui refusent de la verser sont des renégats qui devraient être traités comme des apostats." Pour les anciens, la générosité illimitée était une grande qualité, même si elle devait mener à l'appauvrissement du donateur.

Aujourd'hui, les mendiants sont rares en Arabie saoudite. Grâce à la zakat, bien sûr, mais aussi à une surveillance rigoureuse.

guérin l'éditeur qui édite

MAINTENANT DISPONIBLE

En vente dans toutes les librairies

COLLECTION A LA DECOUVERTE D'UN FRANÇAIS VIVANT "A L'AVENTURE!"

Sous la direction de Marie-Thérèse Morrissette, R. Asselein, J. Audet, G. Léveillé, M. Yelle

guérin editeur limitee 4501 Drolet Montreal H2T 2G2 tel. (514) 842 3481



La collection s'adresse à tous les professeurs de français langue maternelle de la 1re à la 8e année.

Elle veut aider l'enseignant dans sa tâche d'éducateur où il aide l'élève à manipuler sa langue pour communiquer dans diverses situations et selon diverses intentions.

4e année — A l'aventure

- manuel de l'élève ISBN-2-7601-0935-6 (404 pages) 12,95 $
- cahier 1 ISBN-2-7601-1574-7 (152 pages) 4,00 $
- cahier 2 ISBN-2-7601-0930-5 (200 pages) 4,50 $
- guide ISBN-2-7601-0970-4 (309 pages) 34,95 $
- cassettes (8) ISBN-2-7601-1244-6 84,00 $
- diapositives (15) ISBN-2-7601-1245-4 18,75 $
- films fixes (15) ISBN-2-7601-1595-X 14,95 $

guérin MONTRÉAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

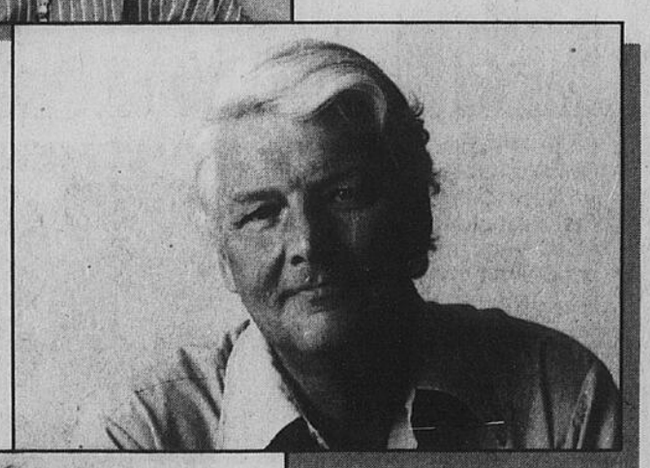
PROPRIÉTAIRES J. PÉREZ

PAROLES DE FIERTÉ



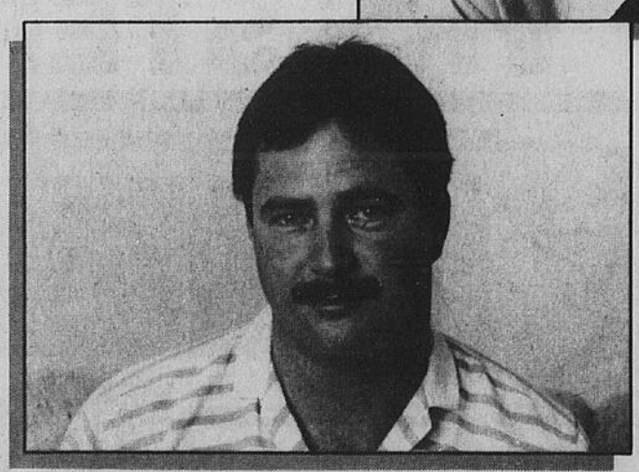
Mme Edwards

Le foyer est très bien construit. Il rend la pièce très relaxante, on se sent très reposé.



M. Smolik

La maison nous a offert beaucoup d'avantages au point de vue de qualité. On a décidé que les maisons Pérez nous ont offert tout ce que nous cherchions.



M. Nichol

La cuisine est très jolie. Les fenêtres baie donnent beaucoup de clarté à l'intérieur et c'est vraiment plaisant de l'extérieur.

J Pérez CORPORATION

Construction de Qualité... Pour qui aime ses aises

Nos nouveaux copieurs ProLine éliminent les détails superflus



Ainsi, vous faites toujours bonne impression

Avec l'ajustement de contrastes automatique, votre copieur Pitney Bowes élimine les traces de collage et les lignes au crayon bleu et fait disparaître les ombres lorsque vous copiez des originaux de couleur. Comme par magie, vos copies sortent nettes et claires.

Voici d'autres caractéristiques d'avant-garde: copie recto-verso sans retirer et recharger le papier, création d'une marge pour le perçage et la reliure, réduction ou agrandissement automatique pour s'adapter au papier sélectionné, auto-alimentation pour libérer vos employés, et plus encore.

METTEZ PITNEY BOWES SUR VOTRE LISTE

Avant de vous décider, examinez attentivement les copieurs ProLine. Leurs caractéristiques et le service Pitney Bowes les placent parmi les meilleurs sur le marché.

Pour plus d'informations ou une démonstration gratuite, appelez-nous ou postez ce coupon.

SANS FRAIS
1-800-263-4660

Oui, j'aimerais avoir plus d'informations sur les copieurs ProLine de Pitney Bowes.

☐ J'aimerais une démonstration gratuite
☐ J'aimerais qu'un représentant m'appelle
☐ J'aimerais recevoir plus d'informations

Pitney Bowes du Canada Ltée,
150 Ferrand Drive,
Don Mills, Ontario M3C 3B5
(plus de 50 bureaux à travers le Canada)

NOM TITRE
COMPAGNIE
ADRESSE VILLE
PROVINCE CODE POSTAL N° TÉLÉPHONE
0205

Pitney Bowes

Les protectionnistes vont se couper la gorge, dit Lévesque

par Lia Levesque

WASHINGTON (PC) — Si jamais les protectionnistes gagnent la lutte qui se déroule actuellement aux Etats-Unis concernant le libre-échange, "ils se couperont eux-mêmes la gorge".

Telle est l'opinion qu'a émise hier le premier ministre René Lévesque, lors d'une interview qu'il accordait au réseau télévisé de la Chambre de commerce des Etats-Unis, le "Businet".

L'entrevue sera diffusée à travers les Etats-Unis par l'intermédiaire du câble.

Immédiatement après, M. Lévesque accordait une autre entrevue, cette fois au magazine Nations's Business, le périodique de la Chambre de commerce. Ce magazine tire à un million d'exemplaires et est évidemment lu par les gens les plus influents des milieux d'affaires et de la politique.

Au cours de son interview télévisée avec la journaliste Lee Thornton, M. Lévesque s'est attardé à défendre sa position libre-échangiste.

"Si les protectionnistes gagnent, vous vous couperez la gorge, parce que vous faites une grande partie de votre commerce avec l'étranger. Et votre dollar est trop fort; vous ne pouvez plus vendre à l'étranger. Faites-le descendre et vite. Sinon, vous tuerez votre commerce", a conseillé le premier ministre en s'adressant aux Américains.

Bois

Il a aussi placé sous cet angle le problème des exportations de bois québécois en Nouvelle-Angleterre.

Là aussi, a-t-il répliqué à la journaliste américaine, "c'est votre maudit dollar qui est trop fort".

Il a catégoriquement nié l'existence de toute subvention que les producteurs québécois recevraient indirectement, d'après leurs concurrents américains.

Pluies acides

M. Lévesque a aussi abordé la question des pluies acides, qu'il juge prioritaire dans les relations canado-américaines.

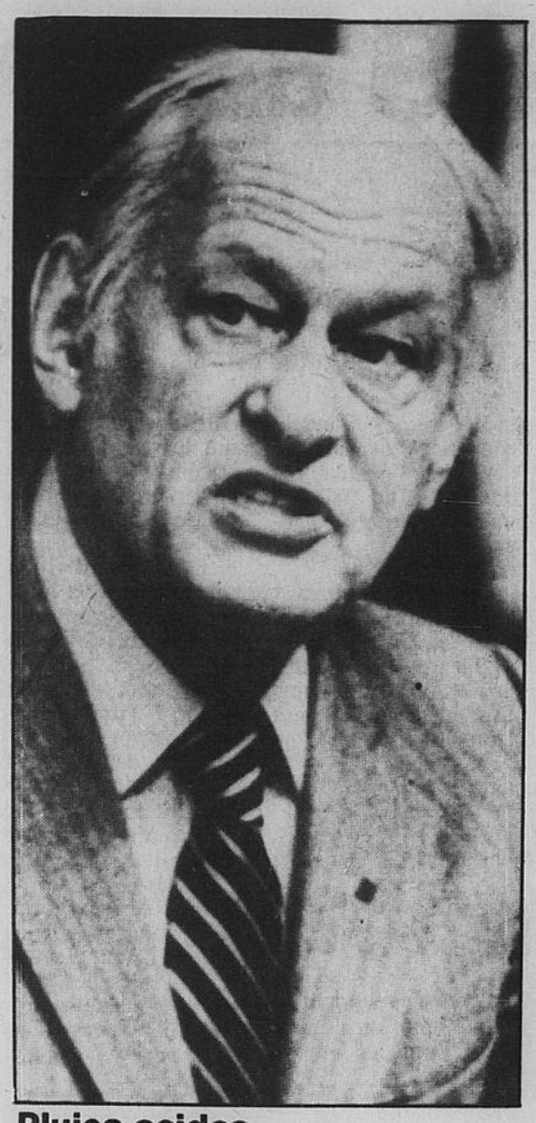
Les dépenses nécessaires au nettoyage des lacs, rivières et forêts sont certes considérables, a-t-il admis, mais elles représentent un investissement à long terme.

"Si on ne fait rien, de jour en jour ça va devenir de pire en pire; et les coûts vont augmenter", justifiait-il.

Il impressionne

Le premier ministre semble avoir impressionné la journaliste américaine qui a mené l'entrevue pour la télévision.

Celle-ci a pris soin, après l'entrevue, de souligner aux journalistes québécois que M. Lévesque était un homme "tout simple, facile à interviewer et extrêmement sympathique".



Pluies acides

Les questions économiques et les pluies acides ont dominé les nombreux entretiens qu'a eus René Lévesque depuis le début de son voyage aux Etats-Unis. (Photo d'archives)

Le premier ministre multiplie les tête à tête

par Lia Lévesque

WASHINGTON (PC) — Le premier ministre René Lévesque a été reçu hier par le sénateur américain Ted Kennedy, avec qui il s'est entretenu une vingtaine de minutes.

La réunion a porté essentiellement sur les questions économiques générales de même que sur le dossier des pluies acides. M. Lévesque a pris l'initiative d'aborder lui-même le dossier des soins de santé.

Depuis plusieurs années, le sénateur Kennedy s'est fait le défenseur de l'institution d'un système universel de paiement des soins de santé comme celui du Québec. L'opinion publique américaine, mais surtout les politiciens américains, manifestent toutefois moins d'enthousiasme que les Canadiens pour ce type d'assurance-maladie.

Selon M. Lévesque, le sénateur procéderait graduellement pour faire accepter son idée. "Ils ont un projet qui circule actuellement et qui veut que d'abord tous ceux qui portent l'uniforme soient couverts par un projet de loi sur l'assurance-santé. Ainsi, les gens verraient comment ça peut fonctionner et il pourrait y avoir une sorte de contagion."

Au cours de son entretien avec le premier ministre, le sénateur du Massachussetts a mentionné sa satisfaction de voir le dossier des pluies acides progresser. D'après M. Lévesque, il se serait même dit "content que l'envoyé spécial du président Reagan, Drew Lewis, en ait parlé publiquement" lors de sa rencontre, la semaine dernière, avec six gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre.

Improvisation

La rencontre avec le sénateur Kennedy n'était même pas prévue au programme de la visite de M. Lévesque. Ce n'est qu'à la toute dernière minute, hier qu'on a appris que M. Kennedy accepterait de rencontrer le premier ministre du Québec.

De façon générale, ce sont les questions économiques et les pluies acides qui ont dominé lors des entretiens qu'a eus M. Lévesque depuis le début de son voyage aux Etats-Unis. Cette visite à Washington notamment a été marquée par une bonne dose d'improvisation, ce qui a engendré des situations parfois cocasses.

Ainsi, parce que le sénateur Kennedy n'était pas prêt à le recevoir, M. Lévesque a été obligé de patienter dans une salle d'attente, en compagnie d'inconnus, dont deux jeunes filles en jeans, bermudas et espadrilles.

Lors de l'entretien (planifié celui-là) avec le sénateur démocrate Daniel Moynihan, M. Lévesque a dû se promener d'antichambre en antichambre, du sous-sol aux étages, jusqu'à ce que le sénateur quitte une commission qu'il présidait pour lui parler, durant 12 minutes, dans une petite salle attenante.

Le sénateur Moynihan, une des figures dominantes de l'Est des Etats-Unis, est aussi membre du sous-comité du Commerce international au comité des finances du Sénat. Récemment, il s'est aussi fait le défenseur de l'imposition d'une réglementation plus stricte concernant l'environnement. On le présente souvent comme "le plus libéral des sénateurs américains".

Le premier ministre ne s'est pas offusqué de ces petits accrocs (du moins pas officiellement). "Vous savez, c'est comme moi, quand on vient me chercher en Chambre pour cinq minutes. Ca arrive. On entre, on sort. Les sénateurs siègent, vous savez."

Autres questions

Durant la seule journée d'hier, M. Lévesque a discuté avec Mme Paula Stearn, présidente d'une commission du commerce international (organisme para-gouvernemental indépendant), avec les sénateurs Daniel Moynihan (New York), Robert Kennedy (Massachussetts) et Georges Mitchell (Maine). Il devait également rencontrer le même jour un autre sénateur, Robert Stafford, qui s'intéresse surtout aux questions d'environnement, mais l'entretien a dû être annulé en fin de journée mardi.

Lors d'un bref entretien avec la presse, M. Lévesque s'est dit particulièrement préoccupé par les questions du libre-échange et du protectionnisme, bien qu'il en ait peu parlé avec les sénateurs. M. Lévesque estime qu'à long terme, toutes les provinces canadiennes ont à gagner en participant "non pas au libre-échange total mais plutôt à un accroissement des échanges" ("not to free trade but to freer trade").

M. Lévesque n'est toutefois "pas surpris" des appréhensions de l'Ontario face au libre-échange. Cette province est d'ailleurs la seule au Canada à s'opposer au principe du libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis. Il rappelle qu'historiquement, la province voisine a été favorisée sur le plan du développement économique, notamment grâce à son industrie manufacturière. C'est pourquoi elle craindrait d'être perdante si le libre-échange était adopté par les deux pays.

M. Lévesque a passé la journée d'hier à Washington, troisième étape de son périple économique de quatre jours dans l'Est des Etats-Unis. Il a déjà visité Burlington lundi, et New York mardi. Aujourd'hui, il se rend à Philadelphie, où il assistera à une réunion des membres du groupe Association for Canadian Studies in the United States.

M. Lévesque estime que le but de son voyage en tant que premier ministre n'est pas qu'économique. Il s'agit aussi, estime-t-il, de "rassurer les Américains sur le brassage qui aura lieu au Québec pour les prochains mois".

"Je leur ai dit que malgré la course au leadership et même s'il y avait un changement de gouvernement dans les mois qui viennent, ça ne changerait pas substantiellement la politique du Québec à leur endroit".

130 MAGASINS ATLANTIQUE

Plus de 25 ans de bons services

Pendant le festival du soleil levant

Voilà des centaines et des centaines de raisons d'acheter un vidéo Fisher stéréo...

FISHER

En voici une de plus!

Faites l'expérience du son Dolby stéréo avec ce vidéo VHS modèle FVH C815 de Fisher incluant télécommande infrarouge, minuterie de programmation et convertisseur intégré. Écouter un vidéo en stéréo, c'est comme aller au cinéma tout en restant chez soi.

SEULEMENT 599,95$

VHS STEREO

100$ de réduction Était 699,95$

MAGNÉTO CASSETTE DOUBLE ET ENREGISTREMENT DE COPIES HAUTE VITESSE

Magnétocassette double Fisher modèle CRW37 avec enregistrement haute vitesse et Dolby C. À ce prix, c'est une véritable aubaine!

SEULEMENT 199,95$

Du nouveau sous le Soleil Levant!

TOUS CES SPECIAUX SONT AUSSI DISPONIBLES DANS NOS 130 MAGASINS

CENTRE D'AUBAINES (EST)
Centre d'achat Elmvale
1910 boul. St-Laurent
Ottawa
Tél.: 731-0431

CENTRE D'AUBAINES (OUEST)
1580 Chemin Merivale
Coin Meadowland
Ottawa
Tél.: 226-3280

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100 ouest, boul. Maloney
Pointe-Gatineau
Tél.: 561-2444

VISITEZ NOS AUTRES MAGASINS DANS TOUS LES GRANDS CENTRES D'ACHATS

Nous avons les plus bas prix et ça, on vous le garantit par écrit.

Notre garantie: la différence plus 10%

Notre fameuse garantie du plus bas prix stipule que si vous achetez un article chez Atlantique et que, dans les quinze (15) jours suivant votre achat, vous trouvez le même article annoncé moins cher, en stock, chez un autre marchand local autorisé, c'est avec plaisir que nous vous rembourserons la différence plus 10% de cette différence sur présentation d'une preuve du prix annoncé.

PRÉSIDENT

ATLANTIQUE IMAGE ET SON

le carrefour

Soirées sociales

* Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves (seulement) à une soirée dansante, samedi à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood à Vanier. Pour renseignements: 236-8394 ou 568-0741.

* Le comité des loisirs des bénéficiaires du Foyeur du bonheur Inc., vous invite à participer et à contribuer à un orguethon de 36 heures, au grand salon du Foyer, du vendrdi 20 septembre, dès 10h, au samedi 21 septembre, à 22h. Les fonds recueillis seront utilisés pour les loisirs des bénéficiaires.

* La Société des Quadriplégiques d'Ottawa invite le public à son souper aux fèves annuel qui sera servi, beau temps, mauvais temps, au pavillon Lakeside Gardens, parc Britannia, le dimanche 22 septembre, de 16h30 à 19h. Les billets seront en vente à l'entrée, au coût de $4.

Conférences

* La Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa reprend ses activités le dimanche 22 septembre et invite le public à rencontrer le colonel Daniel Reichel, historien et officier supérieur de l'Armée suisse en visite au Canada. L'exposé du conférencier portera sur "L'étude de l'histoire... ou comment briser les barrières". La rencontre aura lieu à l'Institut canadien français d'Ottawa, 95, York, à 14h. Entrée libre. Pour renseignements: 236-4729.

* Il y aura une rencontre d'information relative au Programme de maîtrise en administration publique, ce soir à 19h, au 165, Wellington à Hull (bureaux de l'ENAP-Hull). On y fournira des renseignements sur la nature du programme, ses particularités et ses exigences.

Bazars-ventes

* Familles pour enfants organise un super-bazar en vue d'amasser des fonds pour les enfants d'orphelinats en Inde, en Somalie et au Bengladesh, samedi de 10h à 16h, au centre communautaire Jack Purcell, 320, Elgin à Ottawa. Pour renseignements: 771-5927 ou 643-3722.

* Le Centre de la petite enfance de Hull tiendra sa vente annuelle de vêtements et d'articles pour enfants de 0 à 12 ans, le 22 septembre de 10h à 14h, au gymnase du Centre récréatif St-Joseph au 122, Berri à Hull. Ceux et celles qui voudraient louer une table pour y vendre leurs articles, peuvent le faire en composant le 776-0114.

Cliché répété à

Les agents de bord feront appel à un médiateur

MONTREAL (PC) — Les négociations entre la société Air Canada et le syndicat représentant ses quelque 3,200 agents de bord sont coincées dans une nouvelle impasse.

Les représentants du syndicat se sont retirés de la table de négociations, hier, et ont annoncé leur intention de demander la nomination d'un médiateur pour trouver une solution au conflit.

Un porte-parole du bureau du ministre fédéral du Travail, Bill McNight, a déclaré que le syndicat avait déjà communiqué avec le service de la médiation et de la conciliation du ministère, précisant toutefois que le ministre attendait de recevoir une requête officielle.

Les agents de bord, qui sont en grève depuis maintenant un mois, sont sans contrat de travail depuis le 31 août 1984.

Le syndicat doit faire le point aujourd'hui au cours d'une conférence de presse.

Entretemps, à Toronto, une centaine d'agents de bord ont envahi le bureau de réservations d'Air Canada au centre-ville. Ils y sont demeurés pendant une heure. Les agents ont quitté les lieux après avoir été menacés de poursuite pour viol de propriété. Une action semblable s'est également déroulée à Vancouver.

A Montréal, 63 agents de bord accusés d'avoir enfreint les dispositions d'une injonction limitant le nombre des piqueteurs doivent comparaître en cour aujourd'hui.

Layton plaide la cause de l'amiante aux USA

ARLINGTON, Virginie (PC) — Le ministre canadien des Mines Robert Layton a pressé le gouvernement américain, hier, d'éliminer les menaces d'interdiction de l'amiante aux Etats-Unis, insistant sur le fait que la fibre controversée ne présente aucun danger si certaines précautions sont prises.

Au cours d'une conférence tenue sous les auspices de l'Association d'information sur l'amiante en Amérique du Nord,M. Layton a souligné que la production canadienne d'amiante avait été touchée par les craintes pour la santé découlant de son utilisation.

D'après les experts, l'amiante ne pose pas de risques pour la santé si le degré d'exposition est maintenu à un bas niveau, dit-il dans des notes préparées pour la conférence et rendues publiques à Washington.

Les conclusions des experts confirment la position du Canada, à savoir que l'exploitation des mines, le transport et la manutention de l'amiante ne font courir aucun danger ni aux travailleurs ni au public si les règlements sont observés", ajoute-t-il.

L'amiante a été reliée au cancer du poumon et à d'autres maladies respiratoires.

L'Agence américaine de protection de l'environnement a annoncé plus tôt cette année qu'elle renonçait, du moins pour le moment, à faire interdire l'utilisation de l'amiante aux Etats-Unis.

Des scientifiques et des représentants du gouvernement, des syndicats et de l'industrie de l'amiante assistaient à la conférence.

Entretemps, à Montréal, ce qui devait être une conférence syndicale internationale de trois jours sur l'utilisation sans danger de l'amiante a pris fin, après une journée seulement, à cause du manque de participants.

Le directeur de la section québécoise des Métallurgistes unis d'Amérique, Clément Godbout, a expliqué que le fait que les invitations aient été postées trop tard y était pour quelque chose.

• Air Canada a réparé les 737

Cinq moteurs fissurés

EDMONTON (PC) — Air Canada a dû remplacer les chambres de combustion de cinq avions à réaction parce que ses techniciens y ont trouvé des fissures de cinq centimètres.

Les fissures ont été décelées dans les moteurs des cinq appareils par des travailleurs qui procédaient à des inspections aux rayons-X, a indiqué le directeur régional de la société d'Etat pour l'Ouest canadien, M. Henry Thow.

Les moteurs défectueux étaient fabriqués par la compagnie Pratt & Whitney. Il s'agit du même type de réacteurs que ceux du Boeing-737 qui a explosé, il y a un mois, sur la piste de décollage de l'aéroport de Manchester, en Angleterre, tuant 55 personnes.

La longueur des fissures était supérieure aux normes en vigueur, a mentionné Henry Thow. Une fois les chambres de combustion remplacées, les avions ont été remis en service.

M. Thow a précisé que les normes d'Air Canada étaient déjà élevées avant la catastrophe aérienne de Manchester. "Maintenant, nous suivons les choses de beaucoup plus près", a-t-il ajouté.

Botulisme: la liste s'allonge

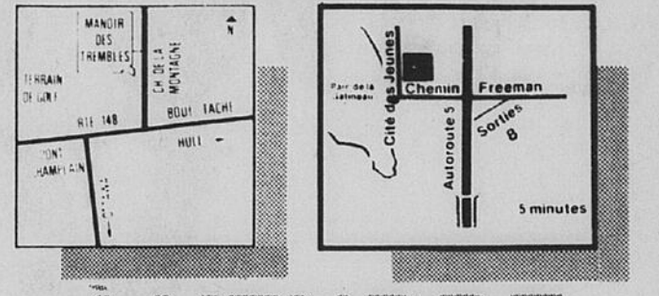
VANCOUVER (PC) — Les responsables des services de santé de Vancouver estiment maintenant à 21 le nombre des personnes qui doivent être soignées pour botulisme après avoir mangé au restaurant de la chaîne White Spot.

On s'attend à ce que d'autres cas se déclarent. Le Dr Blatherwick a indiqué hier en conférence de presse que l'utilisation du concentré d'ail, le produit qu'on soupçonne d'être à l'origine de cet empoisonnement collectif, s'était poursuivie jusqu'au 13 septembre et non seulement jusqu'au 4.

HULL

Manoir des Trembles

L'ORÉE DU PARC



À VENDRE

EXCELLENT CHOIX DE TERRAINS RÉSIDENTIELS

À PARTIR DE

$18,300 Services payés

PRÊTS À CONSTRUIRE

SUJAK

Informations:
770-4503
561-2808
771-4440

Heures: Sur semaine
12h 00 à 21h 00
Fin de semaine
12h 00 à 17h 00

Question auto ... la réponse, c'est nous

CANADIAN TIRE

La plupart des fabricants de véhicules recommandent une mise au point de la transmission à tous les 40,000 km, lors de conditions normales.



Mise au point de la transmission automatique

SPECIAL 29.95

La plupart des autos domestiques

Rég. 39.95

Se termine le 28 septembre 1985

Voici ce que nous ferons: Nettoyer le fond du carter, remplacer la rondelle d'étanchéité, changer les liquides, nettoyer la crépine, régler la timonerie, changer ou nettoyer le filtre.

Canadian Tire ... en tête

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

248 ch. McARTHUR VANIER
2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER
9, boul. MONTCLAIR HULL
375 ouest, MALONEY GATINEAU
171, rue PRINCIPALE AYLMER
178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA
119 RICHMOND (Près Island Park) OTTAWA
1170 ch. HERON (Près Bank) OTTAWA
2160 CARLING (vis-à-vis Carlingwood) OTTAWA
1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN
85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVRENT A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

LA HYUNDAI PONY AVANTAGE CEUX QUI VOIENT GRAND.



De nos jours, c'est la Pony* qui attire les regards. Et pour cause!

Jetons un coup d'oeil au tableau de bord. Impressionnant: un groupe complet de jauges, d'indicateurs et de commandes simples et faciles à comprendre!

En outre, sans quitter le volant, on peut allumer les phares, mettre pleins phares, indiquer qu'on va tourner et régler les essuie-glace à la fonction rapide, lente ou à balayage intermittent.

Les personnes qui ont du flair admirent la Pony pour de nombreuses raisons. C'est avant tout une voiture spacieuse qui a fière allure. Le célèbre concepteur italien Giorgetto Giugiaro a réussi là un coup de maître!

Bien d'autres avantages de la Pony sautent aux yeux. Par exemple, les sièges avant individuels ajustables. Les phares halogènes. Les pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier.

Tout cela, en équipement standard.

De plus, la Pony ne coûte pas les yeux de la tête. Rien d'étonnant à ce que la Pony soit la voiture importée la plus vendue au Canada.

Voir, c'est croire. Voyez donc votre concessionnaire Hyundai et montez en Pony aujourd'hui.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.

* Pony et Hyundai sont des marques de commerce enregistrées de Hyundai Motor Company.

HD HYUNDAI

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225 chemin Richmond
Ottawa 725-3246

à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

LES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET/OLDSMOBILE DU QUÉBEC

ON A DES P'TITES NOUVELLES POUR VOUS EN 86!

**P.D.S.F. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Certains modèles et certains équipements représentés sont livrables moyennant supplément.

PLAN DE PROTECTION GM SANS SUPPLÉMENT.
3 ans, 60 000 km

La voiture nord-américaine la moins chère



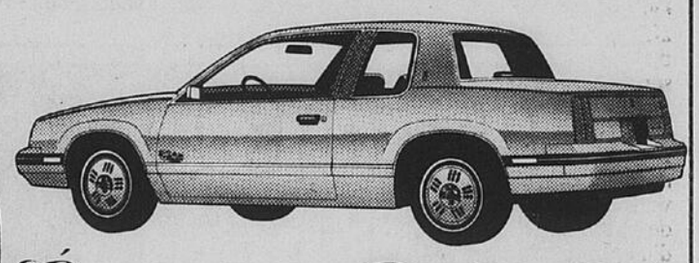
CHEVROLET CHEVETTE
"La p'tite sans-souci"

À partir de seulement **6295$***

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés. À l'exclusion d'autres véhicules GM.



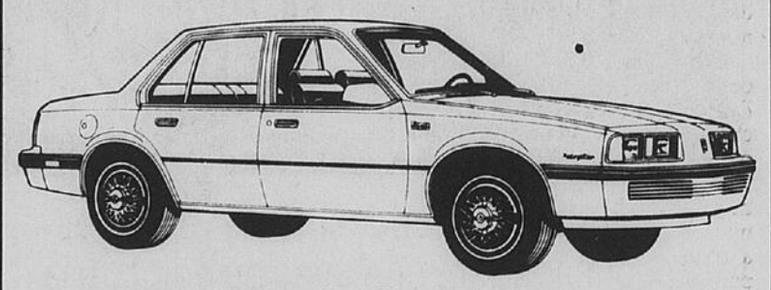
Oldsmobile Calais



Épargnez jusqu'à **200$***

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés.

OLDSMOBILE FIRENZA 86



ÉPARGNEZ JUSQU'À **1000$***

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés.

"ÇA VA DONNER UN GRAND COUP EN 86"

Elles sont arrivées! Les toutes nouvelles Chevrolet et Oldsmobile 86. Et les camions 86! Votre concessionnaire Chevrolet/Oldsmobile célèbre cet événement par une grande offensive de prix spéciaux sur de nombreux modèles. Venez en profiter! Rendez-vous chez votre concessionnaire au plus tôt!

D'autres bonnes P'TITES NOUVELLES!

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés.

Chevrolet Monte Carlo	Épargnez 200 $*
Chevrolet Caprice	Épargnez 200 $*
Oldsmobile Ciera	Épargnez 200 $*

Épargnez jusqu'à **1000$***



*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés.

CHEVROLET CAVALIER 86
"La p'tite préférée"

Faites un essai! Gagnez un week-end à la Coupe Grey!



Votre concessionnaire Chevrolet/Oldsmobile a peut-être en main vos billets pour un excitant week-end à la Coupe Grey à Montréal.

Faites l'essai d'une Chevrolet ou Oldsmobile et remplissez le formulaire de participation. 13 couples chanceux au Canada se rendront à Montréal sur Pacific Western Airlines ... Ils logeront au superbe Château Champlain ... Ils seront reçus par CTV au brunch de la Coupe Grey ... Et ils seront les hôtes "V.I.P." de la LCF au concours Miss Coupe Grey, à la remise du trophée Schenley, au dîner de la Coupe Grey, au lunch d'avant-partie et à la partie elle-même.

Les chances de gagner seront basées sur le nombre de participations. Les prix sont répartis selon les zones de ventes de General Motors. Les gagnants doivent répondre correctement à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve. Le concours prend fin le 5 octobre 85. Tous les détails chez votre concessionnaire GM participant.

LCF CTV Pacific Western

LE CAMION GM LE PLUS VENDU!

LE PICK-UP PLEINE GRANDEUR LE MOINS CHER AU PAYS!

UN CHEF DE FILE DE CHEVROLET!



7967$**

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés. À l'exclusion d'autres véhicules GM.

LE P'TIT CAMION GM LE PLUS VENDU!

CHEVROLET S-10 1985

"Le p'tit costaud"



LE PICK-UP LE MOINS CHER ET LE PLUS VENDU AU PAYS!

À partir de seulement **7047$†**

†P.D.S.F. pour le Chevrolet S-10 1985 avec équipement standard et moteur 4 cylindres 1.9 ou 2.5 l. Transport en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. À l'exclusion d'autres véhicules GM.

Chevrolet Celebrity 86

HAUTE-TECHNOLOGIE! TRACTION AVANT! GRANDEUR INTERMÉDIAIRE! L'AUTO POUR LA FAMILLE!



Épargnez jusqu'à **500$***

*P.D.S.F. pour des modèles spécialement équipés.

GM vous présente le football de la LCF

Ottawa à Hamilton Dimanche 22 oct. 85 1h30
Ottawa à C.-B. Vendredi 1er nov. 85 7h

Veuillez consulter votre horaire télé pour connaître le réseau de diffusion et les restrictions locales pour chaque partie.

ON VOUS ATTEND... AVEC DE BONNES P'TITES NOUVELLES!

CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE GM

GM Fournisseur officiel de l'E opération internationale de 1986 Canada EXPO 86

FUTURO-GARDE

Un procédé anti-corrosion à la fine pointe de la technologie permet à GM d'offrir, sur toutes ses voitures passagers 1986, une garantie contre la corrosion de 5 ans, kilométrage illimité.

● Fonction publique fédérale

140 personnes ont droit de recevoir des ajustements de salaire

OTTAWA (PC) — Environ 140 employées et ex-employées du gouvernement fédéral sont en droit de recevoir des ajustements de salaire allant jusqu'à $30,000 par personne, à la suite d'un règlement basé sur le principe du salaire égal pour un travail de valeur équivalente.

L'entente a été négociée par les parties et a été approuvée par la Commission canadienne des droits de la personne. Elle touche 72 physiothérapeutes et spécialistes de l'économie familiale actuellement au service du gouvernement canadien, et à peu près le même nombre d'anciennes employées.

Le règlement prévoit que les économistes et les physiothérapeutes recevront respectivement, à titre d'ajustement, $3,912 et $4,605 par année de service, jusqu'à concurrence de six ans.

Au total, les deux catégories de spécialistes se partageront un montant d'environ $2.3 millions, a révélé le président du conseil du Trésor, M. René de Cotret. Le coût global de l'entente sera connu plus précisément lorsqu'on aura fini d'identifier toutes les employées concernées, leur niveau de salaire et leur nombre d'années de service.

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, qui a négocié le règlement, a accepté d'établir un parallèle entre les deux secteurs d'emploi à forte prédominance féminine, et les secteurs de l'agriculture et de la foresterie, où l'on retrouve principalement des hommes.

L'entente est rétroactive à 1978, année durant laquelle a été adoptée la Loi canadienne des droits de la personne, qui consacre le principe du salaire égal à travail égal.

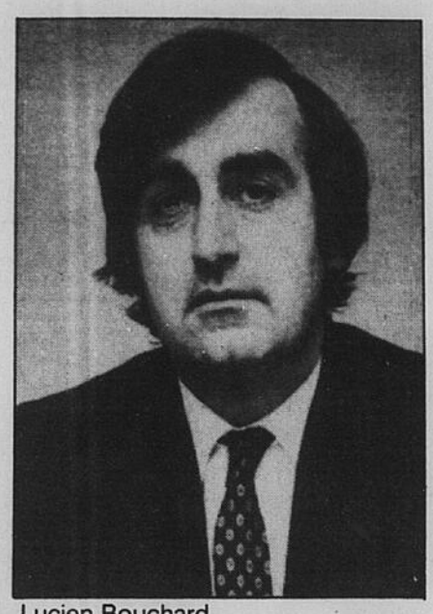
L'évaluation des quatre secteurs d'emploi a été réalisée sur la base d'une grille comparative qui comprend des facteurs tels que les connaissances et les capacités requises, les responsabilités afférentes au poste, le niveau d'effort et le niveau d'instruction.

Le salaire annuel des physiothérapeutes et des spécialistes de l'économie familiale oscillait entre $29,981 et $31,474 en 1984. Les employés des secteurs agricole et forestier recevaient à la même époque un salaire moyen de $40,199 pour un travail comparable.

Bouchard rencontre Mitterrand, demain

PARIS (PC) — Le nouvel ambassadeur du Canada en France, M. Lucien Bouchard, qui était attendu aujourd'hui à Paris, sera reçu dès demain au palais de l'Elysée par le président français François Mitterrand, à qui il présentera ses lettres de créance.

Dans le texte de deux feuillets dont il donnera lecture au président français, dans l'un des salons de l'Elysée, comme le veut le protocole, M. Bouchard devrait notamment évoquer le dossier de la francophonie. Dans la perspective du fameux sommet francophone que Paris souhaite toujours pouvoir convoquer pour février prochain, le nouvel ambassadeur doit, dit-on, assurer le président Mitterrand de l'entier concours du Canada. Ce sera d'ailleurs l'un des premiers dossiers d'importance de M. Bouchard dans ses nouvelles fonctions, puisqu'il sera le représentant personnel du premier ministre Mulroney pour l'organisation du sommet.



Lucien Bouchard
(Photo d'archives LE DROIT)

Le successeur de M. Michel Dupuy ne manquera pas, non plus, d'aborder demain après-midi devant le président Mitterrand la normalisation des relations au sein du triangle Ottawa-Québec-Paris. M. Lucien Bouchard estime dans ce domaine qu'il arrive en poste à un moment où les rapports franco-québécois sont chargés de promesses.

Mais le nouveau chef de la représentation canadienne trouvera également sur son bureau parisien deux dossiers qui requerront toutes ses qualités connues d'habile négociateur. Il s'agit de la délimitation de la zone économique de Saint-Pierre-et-Miquelon et du différend sur la pêche.

Coupures au niveau des emplois

TORONTO (PC) — Un nombre considérable d'emplois seront éliminés dans l'industrie de l'automobile au cours des cinq prochaines années, affirme M. Peter Van Hull, analyste économique du bureau de conseillers financiers Arthur Andersen and Co.

Les décisions prises récemment par Ford Motor Co. et Chrysler Corp. de procéder à d'importantes réductions de leurs coûts ont constitué les premiers signes annonciateurs d'un profond bouleversement au sein de l'industrie nord-américaine de l'automobile, a indiqué M. Van Hull au cours d'une interview.

On devra effectuer ces coupures à la suite de la compétition croissante et du déplacement de la production vers d'autres pays par les fabricants nord-américains.

"D'après moi, les dirigeants de l'industrie savent depuis déjà quelque temps qu'ils devront réduire leurs coûts. Mais le problème, c'est que jusqu'ici personne n'a voulu en parler", a déclaré M. Van Hull.

Il a fait ces commentaires à l'issue d'un séminaire convoqué par Andersen pour permettre aux fabricants de pièces d'automobiles de prendre connaissance et de discuter d'un sondage effectué dernièrement auprès des dirigeants de l'industrie nord-américaine de l'automobile.

Ce sondage démontrait entre autres que, selon ces derniers, un quart de tous les emplois reliés à l'automobile disparaîtront au cours des cinq prochaines années. Pour le Canada, cela signifie la perte de quelque 30,000 emplois.

Ford a déjà annoncé son intention de réduire de près de 10,000 le nombre de ses 48,000 cols blancs en Amérique du Nord d'ici à 1990. Chrysler a pour sa part fait savoir que, durant la même période, il devra réduire ses coûts de 30 pour cent.

"Et General Motors pense à agir de la même façon", a dit M. Van Hull.

Le choc sera considérable et ce sont les gouvernements qui devront finalement intervenir pour aider tous les travailleurs soudainement mis à pied à se recycler pour trouver d'autres emplois.

Invasion japonaise

Il faudra que les fabricants nord-américains prennent les moyens pour réussir à offrir des véhicules à prix assez bas pour concurrencer les fabricants étrangers, a noté M. Van Hull.

Il a rappelé que le gouvernement américain venait d'abandonner l'entente de restriction volontaire, imposée précédemment aux fabricants japonais.

Non seulement ces derniers peuvent-ils maintenant exporter un plus grand nombre de leurs petites voitures, mais leurs usines aux Etats-Unis fabriqueront à prix moindres des voitures plus grosses que les compagnies nord-américaines, parce qu'ils savent utiliser la main-d'oeuvre de manière plus efficace.

Le Canada devrait être aussi frappé que les Etats-Unis par ces changements, a dit M. Van Hull.

Mais M. Pat Lavelle, président de l'Association canadienne des fabricants de pièces d'automobiles, a déclaré qu'il n'était pas inquiet à ce point car, avec la faiblesse de notre dollar et les coûts moindres de notre main-d'oeuvre, nous demeurons assez compétitifs.

Porcs: un projet de loi a été déposé

WASHINGTON (PC) — Le sénateur Charles Grassley, républicain de l'Iowa, a déposé au Sénat américain un projet de loi qui reconnaîtrait comme une seule et même industrie tout ce qui se rattache à la culture et à l'élevage d'un produit brut sur la ferme et à l'exploitation de ce produit.

La loi préviendrait la répétition d'une décision récente de la Commission américaine du commerce international. Cette dernière a en effet établi en juillet que les éleveurs de porcs et les industries de transformation de la viande de porc constituaient deux entités entièrement distinctes.

C'est ainsi que, selon la commission, il convenait d'imposer des tarifs douaniers supplémentaires sur les importations de porcs vivants mais non sur les produits fabriqués à partir de viande de porc. Elle avait précédemment conclu que les importations, aux Etats-Unis, de truies du Canada nuisaient aux éleveurs de porcs américains mais que les importations de produits à base de viande de porc n'incommodaient aucunement les industries américaines de ce secteur.

Le Conseil américain des producteurs de porcs a porté en appel devant la Cour internationale du commerce, organisme se trouvant à New York et réglant les mésententes douanières, la décision de la commission au sujet des produits découlant du porc.

La Factorerie de Tapis MD.

MEILLEURS Vendeurs

POUR AUSSI PEU QUE 1/2 PRIX OU MOINS *

TAPIS À BOUCLES UNIFORMES ET À TONS MULTIPLES
• En 100% nylon si durable
• Construction à boucles serrées
• Longue vie et un entretien facile
Valeur 9,99 v.² Vente 5,99 v.²

TAPIS EN RELIEF À TONS MULTIPLES
• Sensationnels! En 100% nylon
• Choix de 7 belles couleurs
• Quelle aubaine et si faciles à installer
Valeur 11,99 v.² Vente 6,99 v.²

"SAXONY PLUSH" DE LUXE
• Boucles en 100% NOUVEAU nylon de grande qualité • Beauté durable • Au choix, 10 couleurs les plus contemporaines • Comprend un épais coussinet de plus d'un 1/2 po.
Prix après la Vente 29,99 v.² Vente 17,99 v.²
INSTALLATION INCLUSE AVEC GARANTIE DE SERVICE A VIE*

TAPIS BERBÈRE
• De superbe modèle européen
• Construction à boucles serrées
• Offert en 5 couleurs
Valeur 15,99 v.² Vente 9,99 v.²

NOUVELLE ALLURE DE "SAXONY"
• Nylon épais, moelleux et durable
• De riches modèles contemporains
• 9 couleurs étonnantes
Vente 8,99 v.²
Prix après la Vente 14,99 v²

"SAXONY PLUSH" CLASSIQUE
• Boucles serrées • Un atout à tout décor
• 10 couleurs unies des plus à la mode
• Comprend un épais coussinet de plus d'un 1/2 po.
Valeur 22,99 v.² Vente 14,99 v.²
INSTALLATION INCLUSE AVEC GARANTIE DE SERVICE A VIE**

ÉLÉGANCE SCULPTÉE À TONS MULTIPLES
• Boucles en nylon de Du Pont si durable
• Traité au protège-tapis SCOTCHGARD MD pour résister aux taches et à la saleté
• Tapis des plus moelleux
Valeur 37,99 v.² Vente 16,99 v.²

"SAXONY" SUPER ÉPAIS
DU NOUVEAU!
• Luxueux et moelleux • Résiste aux taches et à la saleté • 18 couleurs fantastiques
• Comprend un épais coussinet de plus d'un 1/2 po.
Prix après la Vente 34,99 v.² Vente 19,99 v.²
INSTALLATION INCLUSE AVEC GARANTIE DE SERVICE A VIE **

CARRÉS DE TAPIS DE CONSTRUCTION INDUSTRIELLE
• Carrés de 20 po. x 20 po. faciles à installer
• Traités au protège-tapis SCOTCHGARD MD pour résister aux taches • Offerts en 5 couleurs, pour la maison ou le bureau
En spécial jusqu'à écoulement des stocks Rabais de 70%*

*Sur la valeur au détail. Sur certains articles. Les réductions de prix étaient peut-être en vigueur avant cette vente. **Installation standard sur des surfaces plates.

Factorerie de Tapis MD.
• Marque de commerce déposée par la Corporation Carpita

VOUS SATISFAIRE C'EST CE QU'ON SAIT FAIRE LE MIEUX

• Appelez pour estimation gratuite à la maison 226-3961 • Magasinez en personne ou service à domicile.
Sans obligation • Crédit offert • Installation sur demande avec garantie de service à vie • Coupe immédiate sur mesure — Apportez les mesures de votre pièce.

VISA MasterCard

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VEN. 9h à 21h30
SAM. 9h à 18h

OTTAWA
1560 CHEMIN MERIVALE
AU COIN DU MEADOWLANDS DR.
226-3961



MONTREAL
• 7205 BOUL. TASCHEREAU OUEST 656-8440 BROSSARD
• 6878 RUE JEAN TALON EST 259-2571 ST-LÉONARD
• 3450 CÔTE VERTU 332-2851 ST-LAURENT
• 1710 BOUL. DES LAURENTIDES 668-1140 LAVAL

ÉGALEMENT A LA VILLE DE QUÉBEC•MONTREAL•HALIFAX/DARTMOUTH•OTTAWA•TORONTO•HAMILTON•LONDON•KITCHENER
•ST. CATHARINES•SUDBURY•WINNIPEG•REGINA•SASKATOON•CALGARY•EDMONTON•VANCOUVER•DALLAS•HOUSTON

Quatre jours sur la politique de l'Arctique

MONTREAL (PC) — Environ 150 leaders de nations autochtones et des représentants des gouvernements du Canada, du Groenland, des Etats-Unis et de la Scandinavie sont attendus aujourd'hui à Montréal pour l'ouverture d'une conférence de quatre jours sur la politique de l'Arctique.

L'ordre du jour de la conférence prévoit des discussions sur la souveraineté du Grand Nord, l'autonomie politique inuit, les questions écologiques et l'utilisation des régions nordiques à des fins militaires.

La rencontre de Montréal répond à un besoin urgent, estime Mme Mary Simon, qui représente les Inuit du Québec. Selon elle, il n'y a jamais eu de coordination internationale dans les politiques touchant les régions arctiques. "Les Inuit ont un rôle important à jouer dans la définition d'une politique de l'Arctique", a souligné Mme Simon, ex-présidente de Mativik Corp. Ainsi, a-t-elle indiqué, ils sont directement concernés par le récent litige entourant l'incursion du brise-glace américain Polar Sea en territoire canadien, sans autorisation préalable de la part d'Ottawa.

Les questions territoriales, ainsi que toute la problématique des gouvernements autonomes, seront examinées à la lumière du rapport du juge Thomas Berger, qui a visité une soixantaine de communautés autochtones de l'Alaska dans le cadre d'une étude de deux ans.

Cette étude lui avait a été commandée par la Conférence des Inuit du cercle polaire, un regroupement affilié à l'Organisation des Nations unies. Les conclusions de sa recherche ont attiré l'attention de toutes les nations autochtones à travers le monde.

La conférence sur l'Arctique servira aussi de rencontre préparatoire à la prochaine réunion de la Conférence des Inuit du cercle polaire, qui doit avoir lieu en juillet.

Le Canada compte environ 25,000 Inuit, dont 5,000 vivent au Québec, 1,500 au Labrador et 18,500 dans les Territoires du Nord-Ouest.

Réunion d'urgence demandée

MONTREAL (PC) — Essentiellement parce que le rapport publié il y a deux semaines par la commission Macdonald sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada recommande l'abolition des programmes de logement et des programmes sociaux de logement du fédéral, le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) réclame la tenue d'urgence d'une commission parlementaire sur l'habitation à Ottawa.

La recommandation de la Commission, selon le FRAPRU, pourrait mettre en péril l'existence même des HLM, des coopératives d'habitation et du logement sans but lucratif.

Cette mesure serait remplacée par un Régime universel de sécurité du revenu.

Selon François Saillant, du FRAPRU, les gouvernements fédéral et provinciaux négocient présentement un transfert des responsabilités dans le domaine du logement social. Or depuis la conférence fédérale-provinciale du 4 juillet, les négociations ne donnent aucune garantie sur la fixation d'objectifs nationaux à être respectés par l'ensemble des provinces, sur le maintien intégral des budgets fédéraux consacrés à l'habitation et sur leur pleine utilisation pour du logement social par les autorités provinciales.

Le FRAPRU, qui compte une vingtaine d'associations (locataires, coopératives, logements communautaires) entend donc dans les prochains jours faire front commun avec toutes les autres associations de logement communautaires au Québec pour que le mouvement force le gouvernement d'Ottawa et plus spécialement le vice-premier ministre Erik Nielsen, à ne pas tenir compte de la recommandation Macdonald.

Employés des Communes: une loi d'exception est suggérée

par Germain Dion

OTTAWA — Enclin à prendre la part de ses employés, auxquels le gouvernement conservateur a exigé en juillet le versement des cotisations au régime de pension de la fonction publique rétroactivement à 1976, le président des Communes, M. John Bosley, a demandé au conseil du Trésor d'envisager une loi d'exception à leur endroit.

Cette loi permettrait à la centaine d'employés concernés de "renoncer à leur participation au régime de pension pour la période visée", affirme M. Bosley.

En réponse à une lettre du député libéral Don Boudria, le président de la Chambre des communes avoue même avoir demandé au gouvernement de modifier la loi de la fonction publique si le conseil du Trésor ne peut lui-même acquiescer à la demande d'exemption.

Ces employés, naguère appelés sessionnels et ne travaillant pas 12 mois par année, avaient le choix antérieurement de contribuer ou non au régime des pensions jusqu'à ce que le gouvernement le leur enlève cet été.

Dans sa lettre à M. Boudria, député de Glengarry-Prescott-Russell, M. Bosley prend cependant pour un fait positif que les intéressés auront jusqu'à 20 ans pour payer leur arrérage.

A partir du 1er avril 1986, à moins de changement, ces employés au salaire moyen de $17,000 devront payer quelque $80 par mois pour leur pension de base, plus un autre $25 pour la rétroactivité.

Enfin!
Un peu de répit pour les fumeurs.
30 cigarettes pour le prix de 25*.
5 DE PLUS
Aussi en version "légère"
NOUVEAU! NUMBER 7
TRENTE
LONGUEUR RÉGULIÈRE
*Prix du paquet King Size suggéré par le fabricant. Le détaillant peut le vendre moins cher.
Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Number 7 King Size: "goudron" 16 mg, nic. 1,1 mg. Régulière: "goudron" 15 mg, nic. 1,2 mg.
Number 7 légère King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0,9 mg. Régulière: "goudron" 13 mg, nic. 1,1 mg.

l'outaouais et le québec

LAITERIE le Château "La crème de l'Outaouais"

Les patients québécois rapatriés de plus en plus

par André Archambault

HULL— Le mouvement de retour des patients québécois vers les hôpitaux de l'Outaouais s'est accru considérablement en 1984-85, atteignant 18% selon les derniers calculs du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Selon la directrice générale du Conseil, Mme Geraldine Hutton, le rapatriement de la clientèle québécoise qui utilise les hôpitaux ontariens va bon train même si le Centre hospitalier de Gatineau n'est pas encore pleinement opérationnel.

En 1983-84, année qui a suivi l'ouverture du nouvel hôpital, le taux de rapatriement fut de 5.5%. La progression qui a été constatée en 1984-85 a étonné même les gens du Conseil régional.

En chiffres absolus, ce taux de rapatriement représente 2,519 hospitalisations de moins en Ontario et 3,842 hospitalisations de plus du côté de l'Outaouais comparativement à 1982-83.

Selon les estimations du Conseil régional, ce rapatriement de 18% représente des économies de l'ordre de $8.4 millions pour le Québec en 1984-85.

"Ultimement, a dit Mme Hutton, on voudrait rapatrier au moins 50% de la clientèle québécoise qui utilise les hôpitaux ontariens. En ce sens, nous avons entrepris tout un processus de marketing auprès des médecins omnipraticiens et spécialistes qui, somme toute, sont la clé de ce rapatriement".

Malgré ces chiffres prometteurs, le Conseil régional constate qu'en 1984-85, la consommation des services hospitaliers ontariens par des Québécois représentait $49.6 millions.

"C'est beaucoup quand on considère que les coûts d'hospitalisation et de traitement sont moindres au Québec et que ces argents pourraient servir plutôt à développer le réseau de la santé chez nous", a-t-elle conclu.

Sommet socio-économique

Par ailleurs, Mme Hutton a souligné que deux des 22 projets ou revendications étudiés par la table sectorielle "Santé et services sociaux" du sommet socio-économique de l'Outaouais avaient recueilli suffisamment de votes pour être traités en priorité au sommet.

Il s'agit des services externes de réadaptation physique du Centre d'accueil La RessourSe et du projet d'intervention auprès des enfants abusés.

La RessourSe cherche à implanter un minimum de services de réadaptation physique dans chacune des sous-régions de Maniwaki, Mont-Laurier, Pontiac, Vallée de la Lièvre et Petite-Nation. Pour ce faire, il a proposé un budget de $695,000, comprenant entre autres le financement de 15 postes de professionnels en réadaptation, soit trois postes par sous-région.

Lors du forum du sommet socio-économique, qui se tiednra en fin de semaine au CEGEP de l'Outaouais, neuf autres projets ou revendications provenant de la table "Santé et services sociaux" seront soumis aux délégués, a précisé Mme Hutton.

Les revendications soumises seront les suivantes: le développement des soins coronariens, un centre d'observation de courte durée, des services de tomodensitométrie et un centre de santé dans le Pontiac.

Quant aux projets qui seront soumis, il y aura une clinique-école de gynécologie, une maison de convalescence (Morin-Plouffe), le marketing des services de santé, les ressources communautaires dans la vallée de la Gatineau ainsi qu'un programme d'intervention en santé et sécurité agricole.

La table "Santé et services sociaux" a étudié 11 autres projets ou revendications qui feront l'objet d'un suivi mais ne seront pas soumis aux délégués en fin de semaine.

• Partage des coûts de l'eau potable

Le litige prend fin

par Roger Clavet

HULL — Les représentants des municipalités d'Aylmer, Buckingham, Gatineau, Hull et Masson, entourés du président de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO), Pierre Ménard, et du ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux, ont signé hier le protocole d'entente sur le partage des coûts de l'eau potable sur leur territoire, mettant officiellement fin à un litige vieux de 10 ans.

Au cours d'une cérémonie officielle de signature du protocole, tous les représentants municipaux et régionaux qui ont pris la parole ont tenu à souligner l'excellence de la médiation spéciale menée, depuis le 3 juillet, par Jérémie Giles, de la Commission municipale du Québec.

M. Giles, qui a été nommé par le ministre Marcoux à la suite d'une rencontre à Québec avec les maires d'Aylmer, Gatineau, Hull et le président de la CRO, aura donc mis quelque huit semaines à régler un différend pourtant vieux de 10 ans.

"Le maître d'oeuvre de toute cette réconciliation, c'est M. Giles. La signature de ce protocole met fin à 10 ans d'irritant. C'est le début d'une nouvelle ère de coopération", a entonné le président de la CRO, Pierre Ménard, imité par les cinq maires signataires du protocole, y allant chacun de son petit couplet.

La nouvelle entente, comme l'a lui-même résumée le ministre Marcoux, signifie que"la production d'eau potable est du ressort de la communauté régionale, tandis que la distribution relève du niveau local".

Les municipalités d'Aylmer, Hull et Gatineau ne s'entendaient pas jusqu'ici, à la table de la CRO, sur le partage des coûts des conduites maîtresses d'eau potable.

Le protocole tranche une fois pour toutes le litige entourant la conduite reliant l'usine de filtration du parc Moussette, à Hull, au poste de pompage de Touraine, à Gatineau. La CRO devra retourner aux municipalités cette partie de conduite située sur son territoire.

Hull devra entretenir et remplacer au besoin la partie de conduite comprise entre l'usine de filtration et la rive ouest du ruisseau du lac Leamy. Gatineau verra à l'entretien de la conduite allant de la rive ouest du lac Leamy, à Hull, jusqu'au pont Lady-Aberdeen, et du côté est de la rivière, allant du pont à la station de pompage de Touraine.

La partie de la conduite, sous le pont Lady-Aberdeen, relèvera de la responsabilité de la CRO.

La ville de Buckingham aura à assumer les coûts d'entretien et de remplacement de la totalité des conduites joignant l'usine de Buckingham à la limite territoriale de Masson qui sont situées sur la rue Principale et la route 309.

Les villes de Masson et Buckingham devront également conclure une entente intermunicipale au sujet des coûts d'entretien et de remplacement de la conduite reliant le pont Brady à celle de la rue Georges, située à la limite de la ville de Masson.

Quant à la dette de $1,377,000 contractée par la CRO, à la suite de la constestaion devant les tribunaux de la méthode de calcul pour le partage des coûts des conduites d'eau potable, chacune des municipalités devra en absorber les coûts, par tranches variables, d'ici 30 jours.

Hull écope de la plus grosse facture avec $553,500 à rembourser, suivie de Gatineau avec $508,000. Aylmer devra faire sa part en fournissant $190,000. En queue de peloton, Buckingham et Masson défrayeront respectivement $85,000 et $40,000.

Le maire Scullion, de Buckingham, a résumé le sentiment partagé par la plupart des représentants régionaux et municipaux interrogés quand il a confié au DROIT:"Enfin, on va pouvoir parler d'économie à la table de la CRO. Never mind, l'eau potable! On va aller chercher maintenant des industries pour donner de l'ouvrage à nos jeunes".



Finis les coups d'épée dans l'eau...potable

Après 10 ans d'un litige qui a rebondi plus d'une fois à la table de la CRO, les responsables municipaux et régionaux impliqués dans le dossier du partage des coûts de l'alimentation en eau potable ont finalement signé, hier, un protocole d'entente. On reconnaît(debout) le maire de Masson, Lucien Bouchard; le ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux; le maire de Buckingham, Reginald Scullion; le maire de Hull, Michel Légère; le maire de Gatineau, Gaétan Cousineau; le président de la CRO, Pierre Ménard;(assis) Me Hélène Lavigne, greffière à la ville d'Aylmer; le maire d'Aylmer, Constance Provost et le médiateur de la Commission municipale du Québec, Jérémie Giles.

(Photo LE DROIT par Armand LEGAULT)

Pauline Marois: une orientation à offrir

par Murray Maltais

OTTAWA — Arborant une mine sans traces de fatigue apparentes, la candidate à la présidence du Parti québécois Pauline Marois juge que les membres voteront le 29 septembre pour une personne mais non une orientation.

"Or, moi je propose un projet de société qui rallie l'économie et le social", soutient la candidate.

La principale adversaire de Pierre-Marc Johnson ne croit pas qu'une fois le Québec parti sur une relance économique durable, la souveraineté viendra par surcroît. En égard au projet constitutionnel du Québec, la Constitution doit se négocier avec Ottawa point par point parce que maintenant, les discussions saines sont impossibles.

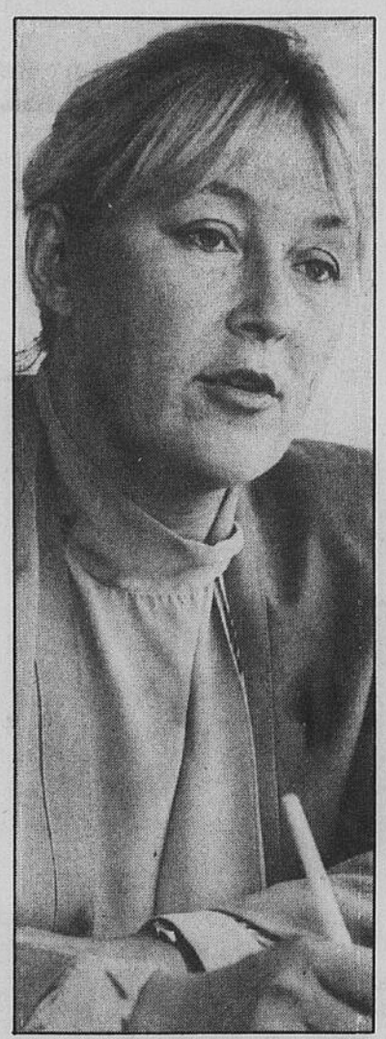
Répondant aux questions en déjeunant à la sauvette dans un hôtel d'Ottawa, Mme Marois venait tout juste de sortir, au moment de l'entrevue, d'une rencontre de travail avec son homologue Jake Epp et des collègues d'autres provinces. Hier midi, tout le groupe devait annoncer sa satisfaction devant les accords conclus en matières d'assistance sociale et de programmes d'emplois, accords donnant davantage de latitude aux provinces.

Le ministre raconte qu'au cours de la course au leadership, elle a senti que les gens avaient besoin de se faire entendre des dirigeants politiques, dans les domaines de la famille, de l'éducation, du chômage et de l'assistance sociale.

A la suite d'une cinquantaine de rencontres avec les groupes les plus divers, Mme Marois a aussi remarqué la présence de plusieurs indécis au sein des militants. Chez les jeunes, elle relève une ambiguïté: ils veulent à la fois être libres et que le gouvernement intervienne pour eux, dans un encadrement encore à définir. On veut davantage de décentralisation dans tous les domaines. "Alors, au lieu de donner à la miette, il faut s'entendre sur une ligne générale d'encadrement, qui serait adaptable aux types d'intervention qu'on souhaite", affirme la candidate. Elle remarque, par exemple, qu'un grand nombre de programmes de son ministère fonctionnent parfaitement... sauf à Montréal et à Québec.

Chômage et dépendance

"C'est bien évident qu'on a un problème de société qui croule sous le chômage et la dépendance; les entreprises elles-mêmes, du moins certaines, sont sur une manière de bien-être social. Les jeunes voient leur avenir bloqué; et tout en voulant sortir de la dépendance, les femmes au foyer recherchent désespérément une formule pour ce faire". Or, le peuple du Québec a l'imagination pour s'en sortir. Toutefois, cette imagination se heurte aux normes.



Car il ne faut pas aller dans tous les azimuts mais s'associer avec des groupes, en leur laissant une certaine liberté, dit Mme Marois, se référant à son programme de pleine politique de ressources humaines.

Modèle masculin

Attendre au printemps lui semble un minimum pour déclencher les élections, dans l'hypothèse de sa victoire à la présidence. Satisfaite de sa performance dans les tournées régionales, Mme Marois juge comme un bon coup d'avoir réussi à contourner les règlements mardi à Longueuil, en permettant des questions de la salle.

Elle juge la population du Québec prête à élire une femme première ministre, les partis politiques ne l'étant cependant pas encore, soutient-elle.

"Mais une femme qui fait de la politique est toujours jugée selon des modèles masculins. On ne peut pas se permettre d'avoir l'air fatigué: car on juge alors que nos épaules sont trop frêles pour la tâche. Lorsqu'on parle fort, on dira qu'on a l'air hystérique. Mais s'il s'agit d'un homme, il aura l'air viril, déterminé".

De tout ceci, Mme Marois conclut qu'elle reste elle-même. Car être femme, c'est être à la fois avantagée (on est leur candidate) et désavantagée (cela peut faire perdre des votes). Il faut, poursuit-elle en essence, s'élever au-dessus de la mêlée et donner au Québec une orientation.

Pas facile

Non, ce ne sera pas facile de faire équipe avec Pierre-Marc Johnson. Mais la diversité produit la richesse d'une équipe et si le favori est élu, Mme Marois tentera de faire infléchir certaines de ses orientations. A ce chapitre, la candidate souhaite que son adversaire clarifie les siennes.

Toute une façon de voir les sépare: M. Johnson croit qu'avec un Québec économiquement fort, la souveraineté sera plus facile. Mme Marois voit au contraire l'urgence de négocier la Constitution — sans toutefois en faire son thème électoral — et arrimer, harmoniser le développement économique avec une politique d'emploi. Elle entend "briser le cercle vicieux du chômage et de la pauvreté par un projet de grande corvée nationale".

Lorsqu'on lui dit que de plus en plus de personnes ne veulent ni du PQ ni de Robert Bourassa, elle admet que son parti politique a traversé difficilement la crise économique. "Mais je reste persuadée que parmi eux, nombre de personnes veulent davantage de nous. Nous ne formons pas une société distincte, comme le dit M. Bourassa, mais un peuple distinct. En droit international, le mot **société** n'a pas d'assise. Il faut s'assurer que la notion de peuple soit très clairement inscrite dans la Constitution". Elle rappelle qu'elle se donne un an pour qu'aboutissent les discussions.

En cas d'impossible consensus, elle réitère qu'elle n'a pas peur de soumettre la question à la population par voie de référendum, bien que celui de 1980 ait été très dur.

Mais pas question de revenir à l'indépendance pure et dure de 1970; elle croit davantage en ses "formes inattendues" qui se traduisent par un partage de compétences, seule voie réaliste à l'aube de l'an 2000. Elle évoque feu Maurice Duplessis, qui a donné une de ces "formes inattendues" d'autonomie en établissant pour le Québec un système fiscal bien à lui — sans en demander la permission à Ottawa.

Dans les relations avec Ottawa et les provinces, le Québec a fait figure d'innovateur, rappelle Mme Marois, quel que soit le parti au pouvoir: elle cite le cas de la Caisse de dépôts et de placements qui gère les retraites des Québécois.

Capacité de survie

Dans l'hypothèse d'une défaite électorale, le PQ a une excellente capacité de survie. "Auparavant, il faudra avoir une bonne discussion et se réorienter, pour donner des assises claires à ce que nous voulons défendre, permettre un vrai débat. Le parti a les mécanismes qu'il faut", estime la ministre, qui ajoute toutefois que les Québécois ne veulent pas élire à nouveau Robert Bourassa, puisqu'ils auraient, assure-t-elle, l'impression de revenir en arrière.

Une lettre personnelle

par Roger Clavet

HULL — Les maires de Buckingham, Hull, Aylmer, Masson et Gatineau, de même que le président de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) ont remis hier, en main propre, une lettre au ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux, lui demandant une aide financière pour l'agrandissement de l'usine de filtration du parc Moussette, à Hull.

La lettre personnelle, dont LE DROIT a obtenu copie, a été remise au ministre à l'occasion de la cérémonie de signature du protocole sur le partage des coûts de l'eau potable sur le territoire de la CRO, à la maison du Citoyen.

Le ministre a secrètement lu la missive, refusant d'y répondre autrement qu'en évoquant la réplique du président de l'Union des municipalités régionales de comtés du Québec, à son congrès annuel, qui affirmait que les municipalités, pour l'une des rares fois à ce type de congrès, n'avaient pas demandé l'aide financière du gouvernement...

Après avoir félicité le ministre pour son intervention réussie dans le dossier du litige sur les coûts de l'eau potable, qui traînait depuis 10 ans, les cosignataires de la lettre lui rappellent que l'agrandissement de l'usine du parc Moussette devra se faire à très court terme et qu'il profitera aux trois plus grandes villes de la CRO.

"Nous vous prions donc, monsieur le ministre, de bien vouloir considérer une participation financière du gouvernement du Québec pour cet agrandissement. Cette aide pourrait prendre la forme d'une participation au niveau de la dette pour une partie de son terme", écrivent les signataires Reginald Scullion, Michel Légère, Constance Provost, Lucien Bouchard, Gaétan Cousineau et Pierre Ménard.

Le ministre Alain Marcoux a donné l'assurance aux maires et au président de la CRO que des amendements législatifs seraient présentés sous peu à l'Assemblée nationale pour concrétiser le protocole d'entente signé hier.

La signature du protocole, à laquelle assistaient plusieurs dizaines de maires, conseillers et fonctionnaires de l'Outaouais, intervient huit semaines après l'entrée en scène dans ce dossier du médiateur Jérémie Giles, de la Commission municipale du Québec.

• **Conservatoire de musique**

Il faudra examiner d'autres possibilités de relocalisation

par Gilles Bernier

QUEBEC- Le ministère des Affaires culturelles a demandé à la Société immobilière du Québec (SIQ) de regarder ailleurs qu'à l'ancienne église St-Rédempteur pour loger le Conservatoire de musique de Hull.

A la demande du ministère des Affaires culturelles, la SIQ avait examiné récemment la possibilité d'aménager cette église désaffectée en conservatoire de musique, tel que cela avait été prévu par le gouvernement québécois lorsque celui-ci a fait l'achat de l'édifice, il y a quelques années.

Cet examen aurait cependant révélé que des travaux d'une valeur de $4 millions auraient été nécessaires pour aménager l'église selon les exigences de base d'un conservatoire de musique. La SIQ a alors suggérer d'aménager les locaux du pavillon de musique de l'Université du Québec, cette fois, au coût de $1,2 million seulement.

Mais selon la directrice du Conservatoire, Mme Carole Thibeault, un tel arrangement ne permettrait pas à l'institution de développer sa propre identité et de contribuer au développement culturel de la région.

D'où une nouvelle demande du ministère des Affaires culturelles à la Société immobilière du Québec d'examiner d'autres possibilités de relocalisation du Conservatoire de musique de Hull.

Le porte-parole du ministre des Affaires culturelles, précisait au DROIT, hier, que dans cette nouvelle recherche, l'Université du Québec n'était pas nécessairement exclue, en autant, ajoutait-il que les aménagements puissent répondre aux exigences du conservatoire.

Selon ce porte-parole, une nouvelle proposition de la SIQ devrait parvenir au ministère des Affaires culturelles dans environ deux semaines.

Rocheleau s'en prend aux "mandarins locaux"

par Michel Beauparlant

HULL- Le député libéral de Hull à Québec, M. Gilles Rocheleau, tient responsables "les mandarins locaux'' du gouvernement péquiste du fait que les représentants politiques de la population outaouaise n'ont pas été invités aux travaux préparatoires au sommet socio-économique qui aura lieu en novembre prochain au Mont Ste-Marie.

Au cours d'une conférence de presse, hier matin, M. Rocheleau a, à cet effet, directement blâmé le coordonnateur du sommet, M. François Asselin, directeur régional de l'Office de planification et de développement du Québec, qui, dit-il, "est un de ceux qui en mènent large dans le coin".

Dans une moindre mesure, le député a également blâmé la ministre Pauline Marois d'avoir écarté les députés libéraux des cinq comtés de l'Outaouais parce qu'"elle avait la responsabilité de choisir les membres du comité d'orientation du sommet".

A son avis, le sommet a été " politisé dès le départ" par le choix de ses artisans et, plus spécifiquement, par la mise à l'écart des députés libéraux de la région.

Rappelant qu'en mai dernier il avait indiqué au président du sommet, M. Maurice Boivin, son désir de s'impliquer dans la préparation de l'événement, le député Rocheleau a dit qu'il n'a reçu que lundi de cette semaine une lettre datée du 6 septembre l'invitant "au pré-repas, où peut-être même les amuse-gueule" (comprendre le forum de cette fin de semaine).

Joint hier, M. Asselin s'est refusé à tout commentaire sur les propos du député disant qu'il s'agissait d'opinions à caractère politique auxquelles seul le président pouvait répliquer.

De son côté, M. Boivin a dit que depuis l'amorce des travaux c'est le milieu qui s'est pris en charge pour lui-même.

Et, dans ce contexte, les élus invités à participer ont été ceux de la "première ligne", soit ceux du niveau municipal.

Maintenant que le travail de base est fait, de poursuivre le président, les députés des niveaux provincial et fédéral de gouvernement sont invités à particper parce que c'est maintenant, à partir du forum où ils seront saisis des préoccupations du milieu, que leur rôle commence.

"Ce sont eux qui pourront nous aider à obtenir le succès (dans nos revendications) face aux gouvernements", a dit M. Boivin.

Succes malgré tout

M. Rocheleau souhaite néanmoins que le sommet, un événement qu'il qualifie de "très important ', soit un succès.

Il y sera du reste mais, affirme-t-il, "non pas pour féliciter ceux qui ont omis d'inviter les représentants politiques de la population", mais, plutôt-,pour rencontrer les participants et saluer les "gens de bonne volonté" qu'on aura "utilisées" dans la préparation des assises.

Le député rapporte par ailleurs que, depuis que le sommet est en branle, il a reçu de la documentation de diverses tables thématiques.

Mais, encore là, i dit qu'elle fut incomplète et que ses informateurs, dont il tait les noms "pour le moment", lui ont fait parvenir des documents anotés disant par exemple, "voici une pièce manquante pour ton dossier".

Au sujet d'un document sur le réseau routier à la préparation duquel ont participé des fonctionnaires mais précisant bien qu'il n'engage pas le ministère, le député fait un rapprochement avec des témoins déposant sous la protection de la Cour: rien de leur propos ne peuvent êre utilisés en preuve contre eux.

Confiant que le parti libéral formera le prochain gouvernement au Québec, le député Rocheleau a dit que son parti verra à appliquer les conclusions du sommet, conformément aux orientations contenues dans le document d'orientation "Maîtriser le Québec", de février denrier, non, bien sûr, sans en avoir évalué les coûts.

Mais chose certaine, poursuit-il, l'achèvement du réseau routier constituera la première priorité.

Une séance de mise en candidature bientôt

par Michel Beauparlant

HULL- Les militants libéraux du comté de Hull seront incessamment convoqués à une séance de mise en candidature en vue des prochaines élections provinciales.

L'asssemblée aura lieu le 2 octobre à compter de 20 h au sous-sol de l'église St-Raymond à la suite d'un repas communautaire qui, lui, commencera à 18 h.

Les libéraux de Hull seront donc les premiers de l'Outaouais à choisir leur candidat qui pourrait fort bien être l'actuel député Gilles Rocheleau.

Tout membre âgé de 18 ans détenant sa carte depuis 60 jours de la date de la séance et qui est électeur québécois peut poser sa candidature en faisant signer un bulletin de présentation par 25 membres en règle. Le bulletin doit parvenir au secrétariat général du parti, à Montréal, cinq jours au moins avant la convention.

L'association libérale de Hull compte 2,200 membres.

PILON LTEE



CORRECTION

On aurait dû lire dans notre annonce du 4 septembre 1985, L'ITEM de la façon suivante:

Gilles Inc.

LAMBRIS EN PIN NOUEUX

	Bouvetage en V	Le pqt
Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cette erreur a pu vous causer.	½'' x 4'' x 8' (6 mcx)	$16.25
	½'' x 6'' x 8' (6 mcx)	$24.75
	½'' x 8'' x 8' (6 mcx)	$32.70

5, BOUL. MONTCLAIR
HULL – TEL. 771-5841

TEST

Votre enfant a-t-il une bonne vision?

Répondez par oui ou par non à ces 12 questions	OUI	NON
1. Votre enfant examine les objets ou lit de très près?		
2. Votre enfant a souvent les yeux rouges?		
3. Votre enfant regarde la télé de trop près (moins de 6 pieds)?		
4. Votre enfant a souvent les yeux qui piquent, chauffent ou pleurent?		
5. Votre enfant plisse les yeux pour voir de loin?		
6. Votre enfant cligne ou se frotte souvent les yeux?		
7. Votre enfant a un oeil qui louche (tourne vers l'intérieur ou l'extérieur)?		
8. Votre enfant se cache ou se ferme un oeil pour mieux voir?		
9. Votre enfant se plaint de voir double?		
10. Votre enfant saute des lignes ou des mots lorsqu'il lit?		
11. Votre enfant inverse souvent des lettres ou des chiffres?		
12. Votre enfant se frappe souvent sur des objets?		

RÉSULTATS

12 non: Votre enfant semble avoir une bonne vision. Assurez-vous en, en consultant votre optométriste annuellement.

De 8 à 11 non: La qualité de la vision de votre enfant est douteuse. Voyez votre optométriste.

De 0 à 7 non: Votre enfant a un problème de vision qui semble important. Voyez votre optométriste immédiatement.

Consultez votre optométriste
...pour mieux voir la vie!
l'association des Optométristes du Québec

Certificats de placement
Garantis par la Banque de Montréal

11%

Taux d'intérêt annuel pour les certificats venant à échéance dans cinq ans.

Intérêt payable annuellement.
Taux pour autres durées sur demande.
Les taux d'intérêt peuvent changer sans préavis.

Dépôt minimum: $1,000. Durée minimum du placement: 1 an.

Émis par la Société hypothécaire Banque de Montréal.

La Banque de Montréal et la Société hypothécaire Banque de Montréal sont des membres individuels de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

POSSIBILITÉ DE VERSEMENT MENSUEL DE L'INTÉRÊT

Banque de Montréal

DÉJÀ PLUS DE 125,000 SIGNATURES

Plus de 87 pour cent des Québécois* s'opposent à la taxe de vente de 9 pour cent sur les primes d'assurances. Et plus de 125,000 d'entre eux ont déjà signé la pétition qui sera bientôt remise à l'Assemblée nationale pour exiger le retrait de cette taxe injuste.

- Selon 92 pour cent des Québécois*, l'assurance est un SERVICE ESSENTIEL. Un service essentiel ne devrait jamais être taxé.
- Cette taxe incite les employeurs à réduire les assurances collectives (assurance-vie, accident et maladie, invalidité, dentaire, etc.) qu'ils offrent à leurs employés.
- Elle augmente les frais d'exploitation des entreprises québécoises et les rend moins concurrentielles.
- Cette taxe est une mesure socialement fausse et erronée. Elle pénalise la prévoyance et encourage la dépendance envers l'État.
- Le gouvernement taxe sévèrement l'assurance automobile, rendue obligatoire par la loi, de même que l'assurance habitation qui protège le bien le plus important de la famille québécoise ainsi que les PME, principales créatrices d'emploi.
- Discriminatoire, elle pénalise injustement certaines catégories de citoyens : personnes âgées, personnes à faibles revenus, etc.

Complétez vous aussi le coupon ci-dessous et faites-le parvenir au Comité ATAQ 9 %. Face aux dizaines de milliers de protestations qui lui parviennent de tous les coins de la province, le gouvernement adoptera, nous l'espérons, la seule solution qui s'impose : retirer cette taxe anti-sociale et anti-économique.

* Sondage CROP du 21 mai 1985

ATAQ 9%

Action contre la taxe sur les assurances des Québécois
Against Taxation of Assurance in Québec

Je m'oppose énergiquement à l'imposition d'une taxe de 9 pour cent sur un service aussi fondamental que l'assurance et j'en demande le retrait immédiat.

Nom .....
Adresse .....
.....
Signature .....

Faites parvenir à :
Comité ATAQ 9%
1001, boul. de Maisonneuve o.
Bureau 1230
Montréal (Québec)
H3A 3C8

Association provinciale des assureurs-vie du Québec,
Fédération des courtiers d'assurance du Québec,
Association des directeurs d'agence-vie du Canada,
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
Bureau d'assurance du Canada

Une question de territoire

par Michel Beauparlant

HULL — Prévue pour juillet 1986, l'intégration par les commissions scolaires locales des niveaux primaire et secondaire d'enseignement pourrait être compromise sur le territoire de la locale Aylmer si celle-ci n'arrive pas à s'entendre avec la CS Outaouais-Hull sur la question de leurs territoires respectifs.

Le sujet sera débattu ce soir lors d'une réunion du comité régional des présidents et directeurs généraux des commissions qui se rencontreront au siège social de la Commission scolaire de Gatineau.

Le litige a pris naissance en juillet quand le conseil des commissaires de la Outaouais-Hull a résolu de revendiquer la juridiction sur un territoire correspondant à celui de la ville de Hull après l'annexion d'une partie d'Aylmer.

Cette revendication s'inspirait de décrets ministériels livrés en mars et stipulant que le territoire des commissions intégrées devait correspondre à celui des municipalités.

Mais, fondés sur la loi 3 réformant le système d'éducation, ces décrets sont devenus caducs lorsque la loi a été déclarée inconstitutionnelle par la Cour suprême.

Subséquemment, il y a eu entente de principe entre les deux commissions (respect des territoires actuels) mais la Outaouais-Hull est revenue à la charge pour défendre un territoire égal à celui de Hull.

Un critère

Dans un nouveau guide sur l'intégration, récemment publié par le ministère de l'Education, la question territoriale constitue un principe de base devant faire l'objet d'une entente entre les commissions voisines.

Et, à défaut de tel accord, une commission a maintenant le privilège de s'abstenir d'intégrer sous sa coupe les niveaux d'enseignement.

Joint à son bureau, hier, le président de la commission Aylmer, M. André Mercier, a déclaré au **DROIT** que le conseil des commissaires l'avait mandaté, lui et le directeur général, de "négocier une entente".

De son côté, le président de la CS Outaouais-Hull, M. Michel Lavoie, a affirmé que la directrice générale Monique Cyr et lui avaient comme mandat de "promouvoir l'intégration" et de "chercher le compromis".

Mais, souligne M. Lavoie, la résolution de juillet est là et, à défaut d'entente, c'est le conseil des commissaires qui décidera.

Du côté d'Aylmer, tant on veut favoriser l'intégration, tant on veut défendre le territoire actuel.

Selon M. Mercier, il y va d'une question de principe car on ne veut pas laisser le territoire s'effriter à chaque changement des limites municipales; on veut conserver son autonomie et on veut faire de la planification sur le territoire actuel de la commission. D'autant plus, poursuit-il, que les résidants des secteurs des Trembles et des Jardins du Château, partie du territoire d'Aylmer par convention, désirent y demeurer, foi d'un sondage mené l'année dernière.

Au surplus, les contribuables qui seraient annexés au territoire de la Outaouais-Hull auraient à payer plus cher pour le vieux litige de la taxation scolaire, la note de Hull étant plus considérable que celle d'Aylmer, ajoute M. Mercier.

Le temps

Les commissions, et plus particulièrement Hull et Aylmer, sont en course contre la montre car pour en arriver à l'intégration d'ici juillet 1986, elles doivent adopter des résolutions en déclenchant le processus au plus tard le premier octobre, date arrêtée par le ministre dans son guide.

LE QUINCAILLIER QUI CONSEILLE

SCIES A CHAINES HOMELITE



Modèle 245/SL
• Puissant moteur de 39,3 cc (2,4 po. cu.) • Isolateurs de vibration • Graisseur automatique secondé d'un graisseur manuel • Silencieux Softone • Allumage transistorisé • Grand reservoir d'essence • Frein de chaine • Safe-T-Tip
Rég. $319.95 Spécial $279.95

Modèle 2/SL
• Puissant moteur de 31,1 cc (1,9 po. cu.) • Légère 3,7 kg (8 lb 2 oz) • Graisseur automatique • Allumage transistorisé • Poignée coussinée • Silencieux Softone • Embrayage robuste à 3 sabots • Frein de chaine • Safe-T-Tip
Rég. $259.95 Spécial $224.95

Nouveau modèle 47
• Equipement standard isolateurs de vibration, allumage électronique, frein de chaine. Economie basée sur les prix de détail suggérés avec accessoires de 16".
Spécial $329.95

Modèle XL 12 pt
Rég. $184.95
Spécial $159.95

QUINCAILLERIE KELLY-LEDUC LTEE
67 Wellington, Hull 778-3030

Le gaz naturel... un choix d'avenir!

C'est le temps de changer...

votre fournaise à l'huile pour un système fonctionnant au gaz naturel...

parce que:

1. Vous pouvez économiser jusqu'à 50% sur vos coûts de chauffage.
2. Gazifère vous offre la location du chauffe-eau sans frais pour un an*
3. Vous pouvez financer votre conversion avec NOUS: le premier paiement venant à échéance 90 jours après l'installation*

*Offre prend fin le 15 novembre 1985.

Venez nous rencontrer aux Promenades de l'Outaouais à l'occasion du Salon Habitat du 19 au 22 septembre.

Informez-vous à 771-8321

Gazifère Inc.

Vente 56e anniversaire

Etablie en 1929

Nous paierons votre essence avec tout achat effectué pour les résidants d'Ottawa

APPAREILS MENAGERS

GE	ECONOMISEZ $100.00 sur paire LAVEUSE ET SECHEUSE	Seulement $ 895.00
	ECONOMISEZ $120.00 sur LAVE-VAISSELLE 8 cycles (modèle à encastrer)	Seulement $ 498.00
Kelvinator	REFRIGERATEUR 2 portes sans givre, 13.5 pieds cubes	Seulement $ 639.00
	REFRIGERATEUR 2 portes sans givre, 16 pieds cubes	Seulement $ 799.00
	REFRIGERATEUR 2 portes sans givre, 17 pieds cubes	Seulement $ 829.00
	REFRIGERATEUR DE LUXE 2 portes sans givre, 17 pieds cubes devant portes noires plexi	Seulement $1049.00
	La paire — REFRIGERATEUR 14' CUBES, 2 portes et CUISINIERE 30'', devant noir	La paire $1198.00
	CUISINIERE 30'' devant noir	Seulement $ 569.00
	CUISINIERE 30'' auto-nettoyant	Seulement $ 699.00
Admiral	La paire LAVEUSE/SECHEUSE fabriqué par Inglis Service par Inglis ECONOMISEZ $120.00	La paire $ 949.00
SANYO	MICRO-ONDES A TOUCHES ELECTRONIQUES 4 autres modèles de four soldés à prix d'aubaines	Seulement $ 299.00
	TELECOULEURS 20''	Seulement $ 389.00
PHILIPS	TELECOULEUR 20'' contrôle à distance	Seulement $ 499.00
RCA	TELECOULEUR 26'', cabinet en chêne (contrôle à distance sans fil)	Seulement $ 749.00
TOSHIBA	VIDEO VHS télécommande sans fil Capacité 117 canaux programmable pour 4 programmes 7 jours	Seulement $ 479.00

SALLE A MANGER

3 modèles en bois d'érable à sucre massif réduits de 30%

Mobilier de cuisine de 5 pièces: table, 4 chaises robustes.	Spécial $ 429.00
Mobilier de salle à manger en ''érable massif'' de 9 pièces. La table 40''x60'' s'ouvre jusqu'à 80''. 6 chaises, 4 droites et 2 à accoudoirs, vaisselier-buffet 60'' X 73'' X 17 3/4''	Spécial $1495.00
Ravissant mobilier de salle à manger de style scandinave en chêne de 9 pièces. Détail $2,789.00,	Spécial $2099.00
Mobilier traditionnel en chêne de 7 pièces avec table ronde de 42'' s'ouvrant jusqu'à 57'', 4 chaises, vaisselier-buffet. Détail $2,469.00 Spécial complet	Spécial $1869.00
Ravissant mobilier traditionnel en chêne de 9 pièces avec table, 6 chaises, vaisselier/buffet. Rég. $4,200.00	Spécial $2999.00
Dînette en chêne de 5 pièces, table à piédestal, 4 chaises. Détail $1,369.00	Spécial $ 969.00
Rabais $900.00 sur ravissant mobilier de salle à manger de 7 pièces comprenant une table tréteau, 4 chaises, vaisselier-buffet de style colonial	SUPER AUBAINE $1799.00 en spécial.
Rabais $600.00 sur mobilier de salle à manger contemporain de 9 pièces à prix réduit.	Spécial $2,150.00
4 modèles de dînettes réduits de 30%	En spécial à partir de $ 398.00

MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER

Epargnez jusqu'à $1,000.00 (12 modèles en spécial)

Ch. à coucher en chêne complet (6 pièces). Détail $2,599.00	Spécial $1599.00
Ch. à coucher en chêne complet (6 pièces). Détail $2,799.00	Spécial $2099.00
Ch. à coucher en chêne complet (6 pièces). Détail $2,299.00 Tables de nuit comprises	Spécial $1699.00
30% de rabais sur 3 modèles (allure moderne) LIT CAISSON 54''/60'' tête de lit bar 2 tables de chevet, 1 coin, une porte, 3 tiroirs, un 3 tiroirs 30''.	
Mobilier de ch. à coucher modulaire (chêne ou mélamine, amande, blanc, gris)	Spécial - à partir de $ 995.00
Mobilier de ch. à coucher en fini chêne avec deux tables de nuit	En spécial à partir de $ 699.00

LA PLUS GROSSE VENTE DE MOBILIER DE SALON

BAUHAUS ET Sklar-Peppler (Modèles réduits de 30 à 40%)

SKLAR 2 pièces (divan et fauteuil), à dossier haut, velour, gris ou beige, 100% acrylique. Détail $1,769.00	Maintenant $1249.00
(Aussi disponible comme sectionnel à haut dossier de 3 pièces, même tissu, tons gris et bleu foncé. Disponible dans 4 semaines. Détail $1,949.00	Maintenant $1349.00
Rembourrage de qualité dans les meilleurs tissus. 40% de rabais divan, fauteuil, velour texture beige, Détail $1,699.00	Maintenant $ 999.00
40% de rabais, causeuse, velour texture beige, Détail $939.00	Maintenant $ 549.00
40% de rabais sur sectionnel de 5 pièces, velour teture beige, Détail $2,299	Maintenant $1379.00
Sectionnel 5 pièces velour acrylique (disponible) brun, gris. Détail $1,589.00	Maintenant $1089.00
Causeuse, allure moderne, velour, disponible en cardin, rose ou gris. Détail $598.00	Spécial $ 498.00
40% de rabais sur divans-lits Bauhaus dans diverses couleurs.	Réduit à $ 499.00
Divan causeuse Bauhaus. Détail $1,598.00	Maintenant $ 989.00
Sklar (4 modèles réduits de 30 à 40%) Mobilier traditionnel de 2 pièces dans le meilleur tissu Sklar. Détail $17,89.00	Maintenant $1189.00
Sectionnels de 3 pièces en velours par Sklar. Détail $1,929.00	Maintenant $1349.00
Bauhaus: divan-causeuse (2 pièces). Détail $1,298.00	Maintenant $ 898.00
Sectionnels 5 pièces disponibles dans les couleurs noir, gris, bourgonne, et beige. Tissu tweed ou shintz (2 modèles)	Maintenant $ 699.00
Rabais $400.00 sur divan-berceuse traditionnel 2 pièces.	Maintenant $ 749.00

''Plus de 20 modèles en spécial''

AMEUBLEMENT LEFÈBVRE

391 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, 663-5137 — 986-3200 — 986-3481

Aucune taxe de vente sur meubles, cuisinières, réfrigérateurs

''Certains articles sont en quantités restreintes''

EN AFFAIRES DEPUIS 55 ANS

APPELEZ SANS FRAIS

QUANTITE LIMITEE SUR CERTAINS ARTICLES ANNONCES DANS CETTE PAGE

- Financement disponible
- Plan de mise de côté
- Aucuns frais d'entreposage
- Livraison gratuite

Des accusations trop ambiguës

par Régis Bouchard

HULL- Le ministère public étudiera au cours des prochaines semaines la possibilité de porter ou non en appel la décision rendue, hier, par le juge Edgard Allard qui a libéré trois compagnies et cinq individus qui faisaient l'objet de plaintes à la suite du déversement de produits nocifs dans la réserve faunique Papineau-Labelle.

Les trois compagnies, soit Service central de réservoir de Montréal, Location Plaisance et Transport Laplante, de même que MM. Gilles Allard, Yves Lalonde, Serge et André Laplante et Claude Fournier, ont été libérés d'un total de 36 plaintes alors que le juge Allard a acquiescé à la requête en cassation présentée par les procureurs de la défense.

Ces derniers alléguaient que les actes d'accusations ne pouvaient être maintenues en raison notamment de leur imprécision et de leur ambiguité.

Selon Me Michel Leroux, procureur du Service central de réservoir de Montréal, les plaintes péchaient par leur multiplicité avec le résultat que les accusés ne savaient pas exactement de quoi ils étaient inculpés.

Dans sa décision, le juge de la Cour provinciale fait état de cet multiplicité en précisant que le libellé des plaintes déposées fait que les accusés "ne savent pas sur quoi ils doivent plaider".

Le juge précise que les plaintes déposées comportent plus d'un chef d'où leur imprécision.

M. Allard a également statué que les dates alléguées quant à la commission des infractions étaient également imprécises et vagues.

Quant aux matières polluantes qui auraient été déversées, le juge Allard souligne que l'article 33-2 de la Loi fédérale sur les pêcheries en vertu de laquelle les plaintes avaient été déposées, parle de matières délétères pendant que les plaintes elles font état de produits nocifs. "Il est possible que ces produits nocifs soient délétères mais ils ne le sont pas nécessairement", ajoute le juge.

Les présumés déversements auraient été commis entre les années 1982 et 1984 sur des chemins sillonnant la réserve faunique Papineau-Labelle.

Ce sont les avocats Michel Leroux, Daniel Cyr et Johanne Emmanuelli qui défendaient les intérêts des trois compagnies et cinq individus impliqués dans ce dossier.



Despaties contredit le témoignage de Benoit

par Régis Bouchard

HULL— "C'était pas plané (lire: planifié) pour les voler les deux caisses de bière".

Dernier témoin de la Couronne à l'enquête préliminaire de M. Seyed Mohammed Shaji, inculpé du meurtre non prémédité de Daniel Gaudreault, 16 ans, d'Aylmer, Stéphane Despaties a nié avoir déclaré à ses quatre copains dans les minutes qui ont précédé le drame qu'il avait l'intention de partir avec les deux caisses de bière, que le propriétaire du dépanneur accepte ou non le billet en argent portugais que le groupe voulait lui présenter.

"Je n'ai jamais dit aux autres que je partirais avec les deux caisses de bière que l'argent soit accepté ou non", a précisé le jeune Despaties, 17 ans, à l'enquête préliminaire de M. Shaji, propriétaire du dépanneur Mathew.

Ce dernier fait face à une dénonciation de meurtre non prémédité à la suite du décès le 13 mai dernier de Daniel Gaudreault, un des cinq jeunes qui se sont présentés au commerce de M. Shaji en soirée.

En niant avoir jamais eu l'intention de partir avec les deux caisses de bière, Stéphane Despaties vient contredire le témoignage rendu il y a deux semaines par Gilles Benoit, un membre du groupe qui avait déclaré que Stéphane Despaties les avait avisés de ses intentions relativement aux deux caisses de bière.

Stéphane Despaties a expliqué qu'il était entré chez le dépanneur Mathew et s'était immédiatement dirigé vers le réfrigérateur pour prendre deux caisses de bière.

"J'ai ouvert le couvert et le tout m'est resté dans les mains. M. Shaji est venu m'aider et m'a donné les deux caisses. Je suis sorti en disant à Gerry Lebrun de payer", a expliqué le témoin en précisant que c'est parce qu'il avait eu une "faiblesse" qu'il a décidé de sortir dehors avec la bière.

Une fois à l'extérieur, Stéphane Despaties a expliqué être parti à la course après avoir entendu un premier coup de feu et s'être réfugié dans le secteur de la Marina d'Aylmer.

"J'ai vu Daniel Gaudreault s'effondrer près de la clôture du petit parc. Je ne suis pas allé voir parce que j'avais peur que M. Shaji me tire", a poursuivi le témoin.

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273
FACILITE DE STATIONNEMENT

LOCATION AU DÉTAIL
48 MOIS, 25,000 KM PAR ANNÉE
CLÉ D'OR



1985 DODGE ARIES 4 PORTES SEDAN
Inventaire: F2-177. Sièges tissu et vinyle, moteur 2.2 litres, transmission automatique, dégivreur électrique lunette arrière, deux rétroviseurs à c. int., radio AM électronique, servodirection, servofreins, pneus Michelin P175/80R13.
LOCATION MENSUELLE: $191.65*

1985 DODGE ARIES FAMILIALE
Banquette T/V a/acc/central, transmission automatique, moteur 2.2 litres, injection électronique, dégivreur électrique, lunette arrière, deux rétroviseurs ac/int., essuie-glace, lave-glace arrière, porte-bagages, pneus radiaux flanc blanc P175/80R13, servofreins, radio AM à syntonisateur électronique.
LOCATION MENSUELLE: $209.65*

1985 DODGE ARIES 2 PORTES
Sièges tissu et vinyle, transmission automatique, moteur 2.2 litres, dégivreur électrique de lunette arrière, rétroviseur gauche c./int., bande adhésive, radio AM à syntonisateur électronique, servofreins, servodirection, pneus radiaux flanc blanc P175/80R13.
LOCATION MENSUELLE: $189.28*

Pour plus de détails sur cette vente, ainsi que la garantie Chrysler, consultez un expert de la maison:
• Alain Marengère • Jacques St-Laurent • Tony Paluck • Yves Campeau • Gerry St-Jean • Val Campeau • Dick Dumouchel • Fernand Bernier • Guy Potvin • Denys Morasse • Larry Courroux, gérant des voitures d'occasion • Richard Castonguay, gérant des voitures neuves.

1985 DODGE OMNI 5 PORTES HATCHBACK
Sièges baquet, tissu et vinyle, boîte manuelle 4 vitesses, moteur 4 cylindres, 1.6 litre, radio AM à syntonisateur électronique, pneus toute saison P165/80R13, servofreins, dégivreur de lunette arrière, phares halogènes, essuie-glace intermittent.
LOCATION MENSUELLE: $171.47*

* Location nette, taxe provinciale, assurance, plaque et entretien en sus.

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5/80

"SI VOUS PENSEZ AUTO... PENSEZ BAILLOT..."
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
J. Baillot et fils ltée

OUVERT:
Lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi, de 10h a.m. à 4h p.m.
960, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261
"Résidants d'Ontario, taxe de vente 7% seulement"

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS
Spectaculaire aubaine
Magnétoscope VHS



$429.95
VT 30 (quantités limitées)
• 4 émissions/14 jours
• Rebobinage automatique
• Minuterie pour enregistrement instantané
• Commande à distance 10 fonctions
Carte de membre gratuite avec l'achat d'un VCR
VIDEO PRO.
Place Fleur de Lys, 442B, boul. St-Joseph, Hull
777-1247

Bellemare candidat à l'échevinage

VAL-DES-MONTS— Un opposant au dégroupement de Val-des-Monts, M. Yves Bellemare, a annoncé sa candidature à l'échevinage dans le quartier 1 en prévision des élections municipales du 4 novembre.

Le conseiller du quartier 1, M. Gilles Béland, ayant décidé de se présenter à la mairie, M. Bellemare a choisi de briguer son poste. Economiste à l'emploi du ministère des Approvisionnements et Services, M. Bellemare est âgé de 35 ans et père de deux enfants.

Domicilié dans le secteur Perkins, il s'oppose au projet de dégroupement des secteurs Poltimore et St-Pierre-de-Wakefield. Selon lui, l'état des taxes aurait atteint le double dans un Val-de-sMonts dégroupé, et ce pour chaque secteur, compte tenu de la situation qui prévalait en 1975.

"En étant regroupée, la ville a réalisé une foule d'économies", a-t-il souligné.

Face aux cavernes Laflèche, il affirme que les "gens seront surpris des emplois créés et des développements touristiques et secondaires pour Val-des-Monts et la région en autant que tout soit bien géré et coordonné".

Donnez 5 minutes de vos nouvelles

Du lundi au vendredi, dès 18h, l'interurbain Bell est réduit d'au moins un tiers, dans toutes les régions que dessert Bell Canada, au Québec et en Ontario.

Profitez-en pour donner 5 minutes de vos nouvelles, ça fait un grand plaisir à petit prix.

Hull - Québec 2,11$*

*les 5 minutes, du lundi au vendredi, de 18h à 23h, avec l'interurbain automatique

L'efficacité passe par Bell

Membre du réseau national Telecom Canada Bell

Les ainés invités à prendre leur mal en patience

par André Archambault

HULL— L'Académie de gérontologie vit présentement sa petite aventure de survivance annuelle alors que les inscriptions aux activités éducatives de la session d'automne se sont tenues tant bien que mal, mardi et mercredi, dans les nouveaux locaux temporaires que lui a trouvés l'Université du Québec à Hull, au 118 Notre-Dame.

Délogée du 103 Montcalm depuis juin, l'Académie pourrait occuper le 118 Notre-Dame jusqu'à Noël. Après, même la directrice, Mme Claire Lamont, ne peut dire ce qu'il adviendra.

Ces nouveaux locaux sont bien mal situés, selon Mme Lamont, considérant qu'ils sont destinés à desservir une clientèle âgée. En plein centre-ville, à côté du chantier de construction du Ramada Inn, les problèmes de stationnement sont aigüs.

"Nous craignions que le stationnement soit un obstacle majeur lors des journées d'inscriptions mais heureusement, ça s'est passé mieux que prévu", a dit Mme Léola Brisson, coordonnatrice des activités éducatives.

Difficile à rejoindre, n'aimant pas se déplacer, la clientèle de l'Académie n'a pas besoin d'un autre obstacle, selon elle.

Fondée en 1979 par l'Université du Québec, à Hull, qui en a toujours été le gros bailleur de fonds, l'Académie de gérontologie est un organisme à but non lucratif qui dispense aux 50 ans et plus, retraités ou semi-retraités, une foule de services socio-culturels et éducatifs.

La directrice générale souhaite que les aînés prennent leur mal en patience: "nous vivons des problèmes mais on invite les aînés à trouver des solutions temporaires pour leurs déplacements en attendant des jours meilleurs, soit d'ici quelques jours".

Soulignons que les gens qui n'ont pu s'inscrire à la trentaine d'activités éducatives de la session d'automne, ne seront pas refusé pour autant: "les retardataires seront toujours les bienvenus", a dit Mme Lamont.

Ces activités débuteront la semaine prochaine et les intéressés peuvent toujours composer le 776-5052 pour se renseigner. Rappelons que l'assemblée générale annuelle de l'Académie de gérontologie se tiendra mardi soir prochain, à 19 h 30, au CEGEP de l'Outaouais.

• Campus du CEGEP de l'Outaouais à Gatineau

Les dés seront jetés mardi

par Gilles Bernier

QUEBEC- Ce n'est finalement pas avant mardi prochain que l'on connaîtra la réponse du gouvernement québécois à l'implantation d'un campus du Cegep de l'Outaouais à Gatineau.

La question était à l'ordre du jour de la réunion hebdomadaire du Conseil du Trésor, mardi dernier, mais les discussions sur les autres sujets s'étant prolongées plus que prévu, celle-ci a dû être remise à la semaine prochaine.

On sait que les autorités municipales de Gatineau ont offert de payer le terrain sur lequel serait érigé l'édifice abritant le campus. On a aussi proposé de réduire le nombre de places offertes par l'institution d'enseignement de 900 à 600, pour donner plus de chances de réalisation au projet, quitte à demander un agrandissement par la suite.

Au cabinet du ministre de l'Enseignement supérieur, hier, on donnait l'assurance que les dés seraient jetés mardi prochain.

On ajoutait que c'est à cette même réunion du Conseil du Trésor que sera tranché le cas du Cegep de Limoilou, à Québec.

Le ministre Yves Bérubé a déjà fait son lit en ce qui concerne Limoilou: l'agrandissement se fera à l'Institut des sourds, à Charlesbourg sinon le projet sera retardé d'au moins une année. Et si le Conseil du Trésor devait rejeter l'option Charlesbourg, c'est Gatineau qui hériterait des fonds non utilisés.

Cependant, au cabinet du ministre, hier, on laissait planer l'idée que d'autres fonds aient finalement été trouvés et que Gatineau pourrait démarrer indépendamment du sort de Limoilou. Mais on ne voulait en dire davantage.

Un dossier retiré à tort

par Murray Maltais

HULL — Le Comité d'orientation du Sommet socio-économique de l'Outaouais a eu grand tort de retirer du Forum (qui se tient en fin de semaine) la question des axes de développement en matière de concertation régionale. Traiter de ce sujet aurait permis une véritable discussion qui ne saurait être remplacée par une réunion des dirigeants du Sommet.

C'est ce qu'indique en résumé un communiqué du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO).

Rappelons que tout le thème complexe de la concertation régionale s'avère vital au bon fonctionnement du très important comité de suivi du Sommet, comité sans lequel cet événement équivaudrait à une pièce de théâtre, ou presque.

Le CRDO rappelle que malgré la recommandation unanime des membres du groupe sur la concertation, le Comité d'orientation a décidé d'écarter cette question lors du Forum et d'aborder plutôt la question le 3 octobre.

Dans les régions québécoises où se sont déroulés des sommets, les comités d'orientation se sont transformés en comités de suivi. Or, leur financement a été assuré grâce à l'intégration des ressources des CRD régionaux.

Il revient, conclut le CRD de l'Outaouais, à l'ensemble des délégués des tables et groupes de partager les efforts de concertation. Pour ce faire, le Forum aurait constitué l'occasion idéale.

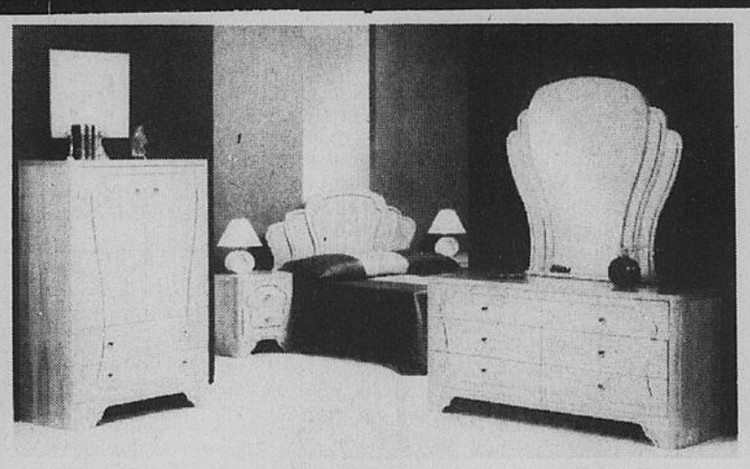
GRANDE OUVERTURE



MOBILIER DE SALON 3 MCX.

Canapé, causeuse et chaise inclinable. Livraison 5 semaines

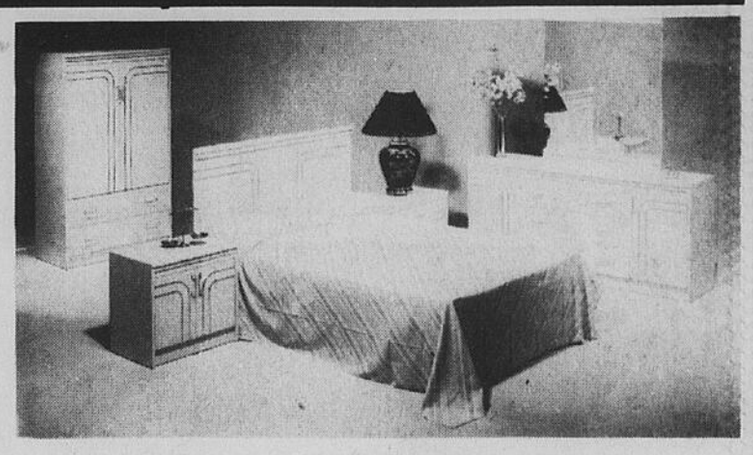
Prix grande ouverture $1189.95



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 5 MCX.

En orme naturel, bureau avec miroir, chiffonnier à portes, grande tête de lit 108'' et 2 tables de chevet. Livraison fin octobre.

Prix grande ouverture $2045.00



CHAMBRE A COUCHER 5 MCX.

Fini amande ou gris. Livraison octobre.

Prix grande ouverture $899.95



SECTIONNEL MODERNE 5 MCX

Recouvrement velours gris ou beige.

Prix grande ouverture

$719.95



MOBILIER DE SALON A DOS HAUT

Recouvert d'un tissu à 100% nylon. Choix de couleurs.

Prix grande ouverture

$599.95



UNITE MURALE 70''

Fini chêne

Prix grande ouverture $399.95



MOBILIER DE SALON MODERNE

Recouvrement velours noir. Livraison 4 semaines

Sofa et chaise	*seulement*	$879.95
Chaise ronde	*seulement*	$319.95
Pouf	*seulement*	$139.95



MOBILIER DINETTE 6 MCX. MODERNE

Buffet, table et 4 chaises, fini naturel, merisier solide.

Prix grande ouverture

$999.95



MOBILIER DINETTE COLONIAL

Table ovale 36x48x60 plus 4 chaises droites. Quantité limitée.

Prix grande ouverture

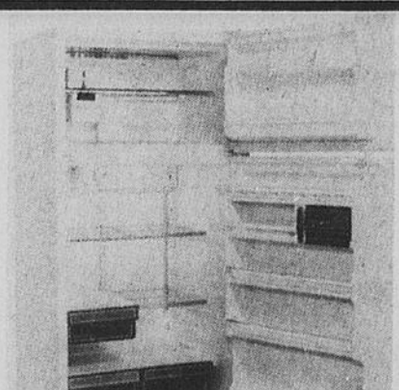
$259.95



CUISINIERE 30'' WHIRLPOOL

A porte noire, lampe fluorescente de dosseret, éléments de luxe amovibles.

Prix grande ouverture $599.95



REFRIGERATEUR WHIRLPOOL 17 PI. CU.

Sans givre, demi-tablettes, réglable, garde-beurre 3 températures. Blanc ou amande.

Prix grande ouverture $899.95

85 PROMENADE DU PORTAGE, HULL

Le nouveau Achbar INC.

778-1231

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

Frigon: des explorations inachevées

"Rachèle II, parallèle, une soirée en automne", une pièce écrite et mise en scène par Jean Frigon, avec Serge Paquette et Alain Farhi. Décors, costumes et éclairages de Jean Frigon. Musique de Jean-Pierre Picard. A l'affiche de la Galerie Montcalm de la maison du Citoyen jusqu'au 5 octobre. Représentations du mardi au samedi.

par France Simard

Bien connu dans la région pour son travail inlassable au théâtre expérimental, le jeune dramaturge Jean Frigon revient à la charge avec sa première pièce de la saison, **"Rachèle II, parallèle, une soirée en automne"**, à l'affiche depuis mardi.

Cette nouvelle pièce n'a pas la force du **"Salon rouge"**, présenté la saison dernière, mais elle marque tout de même une évolution dans l'écriture du dramaturge.

Jean Frigon a en effet délaissé les pipi-caca qui lui étaient familiers jusqu'à il y a deux ans pour explorer sur un nouveau ton les différentes facettes de son imaginaire.

En gros, les préoccupations restent les mêmes. Jean Frigon se plait à bouleverser l'ordre des choses pour leur donner un nouveau sens. Dans son théâtre, les sexes, le temps, la logique cartésienne de la phrase n'existent plus.

Les hommes personnifient des femmes (comme c'est la cas avec **"Rachèle II,..."**) et le temps scénique devient un maëlstrom du passé, du présent, de l'avenir et du subconscient. Au public de s'y retrouver.

Impossible de vous raconter **"Rachèle II,..."**. Le voyage dans cet imaginaire est par trop complexe. Disons simplement qu'il s'agit de deux frères qui ont vécu toute leur vie ensemble et qui nous font découvrir cette vie à travers leurs divagations d'un moment.

Le texte reprend des préoccupations chères à notre monde moderne, la peur de l'inconnu, de la solitude, la violence faite aux enfants, la guerre.

Jean Frigon se lance souvent sur des pistes intéressantes, telles les relations mari-femme, frère-frère ou frère-soeur. Malheureusement, il ne suit que très rarement ces fils conducteurs jusqu'à leur dénouement et brise la magie et la tension par une pirouette épistolaire ou un jeu de mot bêtement plate, voire idiot.

C'est vraiment dommage, car on a souvent l'impression que quelque chose d'intéressant va enfin se dérouler. Mais l'auteur semble se refuser à mener à terme toutes ses explorations, se contentant de les effleurer superficiellement.

Jean Frigon a du mal à cerner son propos et à ramasser ses idées afin de faire un tout de sa pièce. Il a également du mal à terminer sa production, qui nous semble avoir plusieurs fins.

"Rachèle II,..." est toutefois admirablement servie par ses deux interprètes, Serge Paquette et Alain Fahri.

Un habitué des textes de Frigon, Serge Paquette, a encore affiné son jeu et souligne finement toutes les subtilités et les nombreux changements de ton et d'humeur de la pièce. Serge joue avec souplesse et sait soutenir l'attention du spectateur.

Très à l'aise sous la combinaison de Marcel, Alain Fahri a été pour moi une révélation. Je n'avais pas encore vu ce comédien sur scène et son jeu, qui parfois frise le cabotinage, m'a séduite.

• A l'Institut canadien du film

Deux oeuvres de Dreyer sorties des voûtes du passé

par Paule La Roche

La Passion de Jeanne d'Arc, du cinéaste danois Carl Th. Dreyer, sortait en salle en 1927 et connaissait alors un succès mitigé. Par la suite, le film allait subir mille et une transformations entre les mains de distributeurs qui voulaient en faire un film commercial et en tirer le plus grand profit.

Si bien que jusqu'en 1984, les copies du film de Dreyer qui ont circulé dans les cinémathèques du monde, étaient bien loin du chef-d'oeuvre réalisé en 1927. Nouveau montage, répliques supprimées, nouvelle trame musicale hétéroclite, intertitres trafiqués, et qui plus est, à partir d'une deuxième version montée par Dreyer avec les chutes du premier montage, après que le négatif original eût été détruit par le feu,...

Mais le destin prend parfois des détours insolites. Une copie réalisée à partir du négatif original de l'oeuvre a été conservée intacte, dans son emballage original, pendant près de 60 ans dans les archives d'un asile psychiatrique de Norvège.

C'est cette précieuse copie que les cinéphiles pourront voir, demain soir, grâce au Cinéma de l'Institut canadien du film, sous le patronnage des Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore, à l'auditorium de la Bibliothque nationale, 395 Wellington, à 19h30.

Présenté dans sa version intégrale de 81 minutes, entièrement originale, sans trame sonore, **La Passion de Jeanne d'Arc** permet de découvrir, à l'état pur, l'incroyable recherche visuelle de Dreyer, qui travaillait déjà sur les gros plans de visage, allant chercher dans un regard, dans un sourire, dans une larme, dans un froncement de sourcil, une gamme de sentiments jamais exprimés si justement avant lui.

On y découvre la comédienne superbe que fut Marie Falconetti. On y revit dans toute son intensité les heures difficiles de Jeanne d'Arc, d'après les minutes du procès qui avait duré 18 mois et que Dreyer a concentrées sur une période de 24 heures. Le montage peut paraître rapide, mais il semblerait que ce film était projeté à 18 images seconde, plutôt qu'au rythme actuel de 24 images secondes.

Ce n'est peut-être pas vraiment facile de regarder un film muet, de nos jours. Mais l'expérience envaut le coup, pour redécouvrir dans toute son essence la force de l'image au cinéma et connaître une des oeuvres marquantes du 7e art, à une époque où on se préoccupait déjà de "mettre en échec la prédominance du goût américain dans le domaine du cinéma..." A voir, d'autant plus que la copie est impeccable, comme si elle venait d'être tirée du laboratoire!

La Passion de Jeanne d'Arc sera suivie d'une autre oeuvre retaurée de Dreyer, **Vampyr**, réalisée en 1931, projetée à 21h30. M. D. John Turner, des Archives du film, sera là pour parler du travail méticuleux que requiert la restauration d'un film.

ATTENTION!

Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes recu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons a faire part de leurs observations a qui de droit, a savoir, pour l'Ontario a

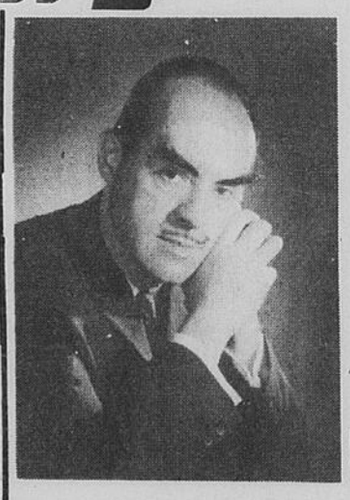
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

P.S. ton chat est mort!
strictement pour adultes
le Théâtre de l'île, Hull
771-6669
...un party du Jour de l'an inoubliable!

VIDEO-CASSETTES EN VENTE
Raw Talent ...SANS PAREIL!
18 ANS ADULTES
Lisa Delleeuw
Sur sem dès 19h/Sam-Dim dès 13h
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul St Joseph Blvd Hull
2e AUSSI FILM EROTIQUE
Côté 100% HUSTLER

Le quotidien vous pèse?
Vite, fuyez l'ordinaire... en programmant dès maintenant six sorties "extra-ordinaires" au Théâtre français du CNA...
Abonnez-vous à la saison 85-86 du Théâtre français!
Composez le 594-9400
THÉATRE FRANÇAIS SAISON 85-86
Date limite d'abonnement : 25 octobre
Centre national des Arts
National Arts Centre

Le Service des loisirs de la ville de Hull présente
"AU JARDIN DE MA MÉMOIRE"
récital poétique donné par Jean-François Pelletier
26 et 27 septembre à 20h
Salle du Conseil de la Maison du Citoyen
Billets: $6.00
Renseignements et réservations: 771-6669



GUIDE DES CINEMAS CINEPLEX-ODEON

VANIER
150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"GHOSTBUSTERS" Soirée 7:30 — 9:30 (SP) Langage vulgaire.
"FRIGHT NIGHT" Soirée 7:00 — 9:15 (AA) Horreur
"RAMBO" Soirée 7:30 — 9:30 (AA) Violence brutale
"CREATURE" Soirée 7:00 — 9:15 (R) Violence brutale, horreur
"EMERALD FOREST" Soirée à 7:00 — 9:15 (AA)
"ST. ELMO'S FIRE" Soirée 7:20 — 9:20 (R)
"TEEN WOLF" Aucune représentation ce soir seulement. Demain à 7:10 — 9:30 (SP)

WESTGATE Westgate Shopping Centre
1309 Carling Ave. 725-2229
"BACK TO THE FUTURE" Soirée à 7:00 — 9:20 (SP) Jurons
"AMERICAN NINJA" Soirée 7:15 — 9:30 (AA) Violence
"TEEN WOLF" Soirée 7:15 — 9:30 (SP)

ST. LAURENT
Queensway at St. Laurent 745-0341-2
"BACK TO THE FUTURE" Soirée 7:10 — 9:25 (SP) Jurons
"VOLUNTEERS" Soirée 7:00 — 9:05 (AA) Langage vulgaire

KANATA
Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
SILVERADO — Soirée à 7:00 — 9:30 (SP) Violence
"TEEN WOLF" Soirée 7:15 — 9:20 — (SP)
"BACK TO THE FUTURE" Soirée à 7:00 — 9:20 (SP) Jurons
"GHOSTBUSTERS" Soirée à 7:00 — 9:30 sam. dim. mat. 2:00 — 4:25 (SP) Langage vulgaire.

PHOENIX
413 Bank Street 230-3556
"CAMILA" Soirée 7:00 — 9:10 (AA) Allemand avec sous-titres en anglais

ELMDALE
Wellington & Parkdale 728-2333
"VOLUNTEERS" Soirée 7:00 — 9:10 (AA) Langage vulgaire
"PRIZZI'S HONOR" Soirée à 7:00 — 9:30 (AA)

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
"SILVERADO" Soirée 7:00 — 9:30 (SP) Violence

QUEENSWAY DRIVE-IN
Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145
No 1 "AMERICAN NINJA ET MISSING IN ACTION" (AA) Violence
No 2 "BACK TO THE FUTURE ET WEIRD SCIENCE" (AA) Jurons
SOIREE CFGO — Soirée auto bondée. Aucun laissez-passer ou coupon accepté. Le guichet ouvre à 7:00 p.m. Le spectacle à 8:00 p.m. Son radio AM seulement.

AMERICAN NINJA
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — VIOLENCE
A Pan-Canadian Release
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: Westgate, cineparc Queensway. Au cineparc Queensway avec Missing in Action. Consultez le guide pour connaitre l'horaire.

LET'S GET SLIMED ONE MORE TIME.
GHOST BUSTERS
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES
SURVEILLANCE PARENTALE — LANGAGE VULGAIRE
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivant: Vanier et Kanata. — Consultez le guide pour connaitre l'horaire. —

«QUEL FILM».
Rob Salem- TORONTO STAR
Teen Wolf
SURVEILLANCE PARENTALE
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants. Vanier — Westgate — Kanata
Consultez le guide pour connaitre l'horaire.

Un des films les plus drôles de l'année».
- David Ansen, Newsweek.
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE
VOLUNTEERS
Une production Pan-Canadienne.
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: St-Laurent et Elmdale.
Consultez le guide pour connaitre l'horaire

«Un film pour tous»
- Gene Shalit, THE TODAY SHOW NBC-TV
BACK TO THE FUTURE
A UNIVERSAL PICTURE
SURVEILLANCE PARENTALE — LANGAGE VULGAIRE
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: Westgate, St-Laurent, Kanata et Cinéparc Queensway.
Presenté en DOLBY STEREO

CREATURE
R — HORREUR, VIOLENCE BRUTALE
A Pan-Canadian Release
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: Vanier et Kanata
Consultez le guide pour connaitre l'horaire

CINÉMA DE PARIS 777-2403
POLICE ACADEMY 2
14 ANS — 2e FILM
En Version Française
cannonball II
Sem. et sam.
Cannonball 7.00 Academy 9.00

«Electrifiant.
Rupert Everett est toute une révélation.»
Guy Flatley, Cosmopolitan
Ce n'était pas tout simplement de l'amour. C'était une question de passion froide.
Dance With A Stranger
© 1985 THE SAMUEL GOLDWYN COMPANY
Elgin
ELGIN/LISGAR • 232-0101
Aujourd'hui à 7:15 - 9:30

LA RIVIERE
LE MATOU
CINEVIDÉO présente
un film de JEAN BEAUDIN d'après le roman de YVES BEAUCHEMIN - Editions Québec Amérique
avec SERGE DUPIRE · MONIQUE SPAZIANI
JEAN CARMET
JULIEN GUIOMAR · GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE · MIGUEL FERNANDES
Distribution VIVAFILM
Cinéma VENDÔME
475 Boul St Joseph Place Cartier Hull
stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:00 et 9:30
Dimanche en après-midi à 2:00

COMPROMISING Positions
A PARAMOUNT PICTURE
A l'affiche
CENTRE RIDEAU (CINEMA) SUR LA TERRASSE • 234-3712
Non recommandable pour enfants. D.C.O.
En soirée a 7:00-9:25 Mat. sam. dim. 2:00-4:20

Summer Rental
A PARAMOUNT PICTURE
LIFE IS A BEACH.
Place de Ville QUEEN ST. 235-9546
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinemas des Promenades
BLASPHEMES
PDV Lun.-ven. à 7-9
sam.-dim. à 1:30-3:15-5-7-9
BRITANNIA: lun.-vend. à 7:00-9:20;
sam.-dim. à 1:45-3:30-5:20-7:00-9:20

WARNING SIGN
Place de Ville RUE QUEEN • 235-9546
Britannia 6 3090 CARLING AVE 828 8121
Cinéparc Airport
C. McCarthy/ch. Hunt Club • 521-2017
Téléphonez pour horaire

FAMOUS PLAYERS THEATRES
"Vanessa Redgrave est brillante."
David Denby, NEW YORK MAGAZINE
WETHERBY
Distributed by MGM/UA Classics
VIOLENCE
BIDEAU CENTRE CINEMAS 4TH FLOOR, CENTRE COURT • 234 3712
En soirée à 7:00-9:20 Mat. sam.-dim. 1:45-4:10

"THE COCA-COLA KID"
En soire à: 7:00 - 9:20
Capitol Square QUEEN/BANK • 237-8655
Mat. Sam. dim 2:15 - 4:30
Both Coca-Cola & Coke are registered trade-marks which identify only the same product of Coca-Cola Ltd.

THE GODS MUST BE CRAZY
SURVEILLANCE PARENTALE
Soirs à 7.10 — 9.15
Capitol Square QUEEN/BANK • 237-8655
Mat. sam.-dim. à 2.20 — 4.35

Qu'on-t-elle en commun?
They've all met
JUNIOR
Nelson 325, RIDEAU/NELSON • 237-4880
Lun. jeud. 7:00-9:00
Sam. 1:30-7:00-9:00
Dim. 1:30-3:20-5:10-7:00-9:00
Il terrifie les dames
Aussi au cinéparc Britannia ven. sam. dim.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
GATINEAU - Maloney blvd - 568-1706
"VOLUNTEERS" En soirée à 7:10 - 9:15
"REAL GENIUS" En soirée à 7:15 — 9:20
CINÉMA 1
"Back to the Future"
En soirée à 7h05 - 9h10
CINÉMA 2
"Summer Rental"
En soirée à 7h25 - 9h25
CINÉMA 3
CINÉMA 4

COCOON
(70MM 6) SIX TRACK DOLBY STEREO — BLASPHEMES — SURVEILLANCE PARENTALE
Elgin ELGIN/LISGAR • 232-0101
Elgin — lun. au ven.: 7:00 - 9:30
sam. et dim.: 1:45-4:15-7:00-9:30

YEAR OF THE DRAGON
VIOLENCE BRUTALE — LANGAGE VULGAIRE
CENTRE RIDEAU SUR LA TERRASSE 234 3712
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Rideau: lun.-ven. 6:45-9:15
Sam.-dim. 1:30-4:00-6:45-9:30
Brit. 6: lun. à ven. 7:00-9:15
Sam.-dim. 1:30-4:00-6:45-9:15

BEVERLY HILLS Cop et WITNESS
Téléphonez au cinéma pour connaitre l'horaire.
Britannia 6 3090, av. CARLING • 828-8121

PEE-WEE'S BIG ADVENTURE
FAMILIAL
Capitol Square QUEEN/BANK • 237-8655
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
CAP. SQUARE: soirée à 7:30-9:30; mat. sam.-dim. à 1:30-3:30-5:30
BRIT. SIX: soirs à 7:20-9:15; mat. sam -dim à 1:40-3:30-5:20

ATTENTION EUROPEENS! CHEVY CHASE ET SA FAMILLE SONT DE RETOUR!
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
NATIONAL LAMPOON EUROPEAN VACATION
Britannia 6 3090, av. CARLING • 828-8121
Brit. 6 - 7:10 - 9:20 mat. Sam. dim. lun. 2:10-4:10



edgard demers

d'un art à l'autre

200 heures de danse nouvelle sur vidéo au Salon du CNA

Du matin au soir, entre le 20 et le 27 septembre, ce sera place à la nouvelle danse au Centre national des arts. Aux spectacles en soirée à l'Opéra ou au Théâtre de compagnies des Etats-Unis, de l'Angleterre, de Belgique, d'Allemagne et du Japon, en plus du Canada, il faut ajouter, dès le samedi 21 septembre, entre 9 h 30 et 18 h, des séances de vidéos cassettes illustrant le travail de certains des artistes invités au Festival de la danse d'Ottawa et de quelques autres personnalités et troupes qui ont marqué la danse contemporaine. En tout, Yvon Saintonge, le responsable de cette manifestation dans la capitale, qu'il a organisée en collaboration avec le 1er Festival international de nouvelle danse de Montréal, a déniché quelque 200 heures de vidéos sur le sujet.

Depuis le matin à l'heure du repas du soir, le public n'aura qu'à se présenter au Salon du CNA pour y visionner les vidéos de son choix. Quatre cabines ont été mises à la disposition des mordus de la nouvelle danse. (On se croirait à l'époque des belles années de la Vidéothèque de Radio-Canada, qui collaborait étroitement avec les grandes activités du CNA.)

A 18 h 30, il y aura visionnement d'une série en six épisodes sur la danse, tournée par Antenne 2. La chaîne de télévision de France a consacré trois ans à la préparation et à la réalisation de cette série.

Outre des vidéos sur Merce Cunnigham et Pina Bausch, dont les troupes danseront à Ottawa, il y en a aussi sur le Sankai Juku, groupe déjà vu ici; Carolyn Carlson, qui devait venir; Martha Graham, au programme 1985-1986 du CNA; Maguy Marin; Béjart; Nikolais; Pilobolus, etc. Une fois sur place, il n'y a qu'à demander.

Il est à noter que le CNA offre ces visionnements au grand public gratuitement.

De ceci et de cela

La Culture se rencontre... Au cours d'une huitaine, **Marcel Masse**, ministre des **Communications**, et **Lily Munro**, ministre des **Affaires civiques et culturelles de l'Ontario**, se sont rencontrés deux fois pour parler de plusieurs sujets, dont la Culture dans le cadre de l'**Entente de développement économique et régional Canada-Ontario...** Eh oui, les arts rapportent beaucoup à l'économie... Pour chaque dollar investi dans un billet pour le théâtre, un concert, le ballet, etc., que de belles "piastres" dépensées - depuis la gardienne au restaurant en passant par l'essence, le stationnement, etc.- pour des activités connexes et des services...

Camp musical... Habituellement, ces camps ont lieu durant l'été... Mais pourquoi pas à l'automne, s'il fait beau... Quelque 70 membres de **La génération qui chante**, chorale dirigée par **Yvon Thibodeau**, passeront, les 21 et 22 septembre, chez **Jacques et Rachel Sauvé**, dans le bout du lac **Simon**, et au sous-sol de l'église de **Chénéville**, à répéter leur répertoire, de nous aviser **Hélène Benoît**, la relationniste depuis un an... Pour la nouvelle saison, **La génération qui chante** ira piger dans la comédie musicale américaine, en plus de son répertoire régulier...

Une comédienne a compris... Pour le **"Cahier des arts de la rentrée"**, nous signalions qu'il était temps pour certains artistes de renouveller leur phototographie personnelle... **Chrystiane Drolet** a fait parvenir une véritable fiche -photos de la comédienne dans divers rôles, des textes sur ses réalisations, des extraits de presse, etc.- conçue par **Jean-Emmanuel Allard**, ou **Manu...** Que l'exemple entraîne!

Rachèle II, parallèle, une soirée en automne

de Jean Frigon



Du mardi au samedi inclusivement à 20h 30, du 17 septembre au 5 octobre.

LIEU: Galerie Montcalm de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull.

Adultes: $5.00 et $3.50 Etudiants et l'âge d'or: $3.50

La mise en scène est assurée par Jean Frigon et l'interprétation est de Serge Paquette et Alain Farlie.

Réservations: 561-7627

HULL

Le Service des loisirs de la ville de Hull

en collaboration avec

ISAL

présente

la pantomime "LES VISIONS DE CATHERINE EMMERICH"



20 septembre à 20h.

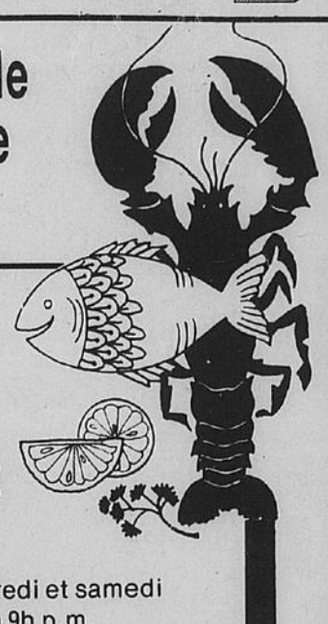
MAISON DU CITOYEN

Entrée libre

Renseignements: 771-6669

HULL

Buffet de fruits de mer



A LA DEMANDE GENERALE

Mercredi, jeudi, vendredi et samedi 6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail
salade César

16.95 par personne

Pour réserver: **238-1331**

PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331



VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
30 ans et plus
jeudi, vendredi, samedi
20 h
entrée gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL,
745-2112 — 827-1293

Villa Lucia

Salle à manger exclusive
CUISINE ITALIENNE
Nous servons aussi de succulents FRUITS DE MER et des STEAKS tendres et délicieux

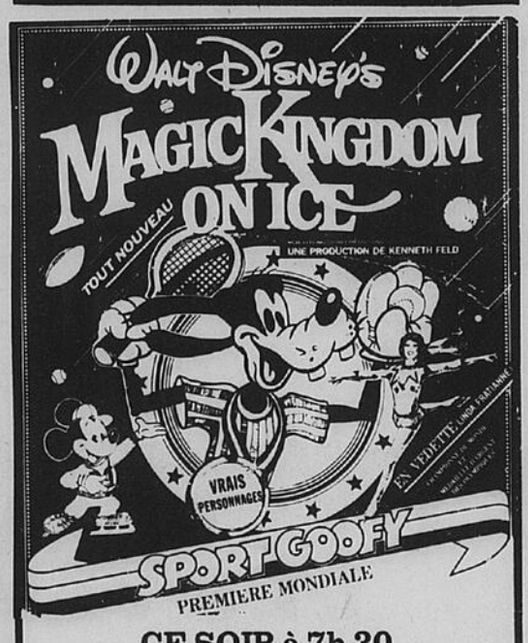
Divertissement (Live Band) MAYA, LATIN AMERICA de Mexico



Divertissement (Live Band) du mercredi au dimanche
- Profitez de notre terrasse toute saison
- Stationnement gratuit
- Dîners pour gens d'affaires

- Principales cartes de crédit acceptées
- Célébrez les occasions spéciales avec nous

3430, av. Carling, Ottawa
(a Crystal Beach)
596-1346



CE SOIR à 7h 30 jusqu'au dim. 22 SEPT.

Centre Civique d'Ottawa

★ PERFORMANCES ★

Ven. 20 SEPT ..... 7h 30 P.M.
Sam. 21 SEPT ..... 7h 30 P.M.
Dim. 22 SEPT ..... MIDI ..... 3h 30 P.M.

JOURS DES ENFANTS STEINBERG CFRA 58

RABAIS DE $2.00 pour enfants de moins de 12 ans avec coupon de Steinberg

2 FAÇONS D'OBTENIR VOS BILLETS

EN PERSONNE: Guichet du Centre Civique et à tous les Unibillets *(plus frais de service)*

PAR TELEPHONE: (613) 563-1144 Servez-vous de VISA ou MASTERCARD *(plus frais de service)*

VOTRE MEILLEURE VALEUR DE DIVERTISSEMENT

TOUS LES SIÈGES SONT RESERVÉS. LE PRIX COMPREND LA TAXE

$8.00 — $10.00 — $12.50

D'EXCELLENTS SIÈGES JUSQU'AU MOMENT DU SPECTACLE

Centre national des Arts / National Arts Centre

PREMIÈRE DEMAIN

POUR L'ACHAT DE TICKETS 563-1144

FESTIVAL INTERNATIONAL DE *Le monde de la nouvelle danse* D'OTTAWA



COMPAGNIE DE DANSE
MERCE CUNNINGHAM
Vendredi 20 et samedi 21 sept. à 20:00 à l'Opéra

Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif apres 14:30 le jour de la representation (en personne seulement).



LA LA LA HUMAN STEPS
Dimanche 22 sept. à 20:00 au Théâtre



SECOND STRIDE
Lundi 23 sept. à 20:00 au Théâtre



MUTEKI SHA
Mardi 24 sept. à 20:00 au Théâtre



ANNE TERESA DE KEERSMAEKER
Mercredi 25 sept. à 20:00 au Théâtre



TANZTHEATER WUPPERTAL
PINA BAUSCH
Jeudi 26 et vendredi 27 sept. à 19:30 à l'Opéra

Les Éditions de l'Époque

EN VENTE PARTOUT

UN LIVRE PLEIN DE RÉVÉLATIONS ET DE CONSEILS POUR L'ÉDUCATION DES ENFANTS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE

COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:

LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2

JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:

LADY DIANA ET SES ENFANTS

AU MONTANT DE **$9.95** L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE ☐
MANDAT ☐

NOM .....

ADRESSE ..... APP. .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

TÉL. .....

Les Éditions de l'Époque

EN VENTE PARTOUT

LE PHÉNOMÈNE DING ET DONG EST SANS DOUTE CELUI QUI AURA LE PLUS MARQUÉ LE MONDE DU SHOWBIZZ QUÉBÉCOIS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE

COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:

LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2

JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:

DING ET DONG

AU MONTANT DE **$7.95** L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE ☐
MANDAT ☐

NOM .....

ADRESSE ..... APP. .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

TÉL. .....

Editions Le Manuscrit

EN VENTE PARTOUT

LES 75 PLUS BEAUX MINI-ROMANS PUBLIÉS DANS LE LUNDI DEPUIS PLUS DE SEPT ANS. MIA FONTAINE NOUS ÉBLOUIT PAR SA PLUME EMPREINTE D'UNE PROFONDE CONNAISSANCE DE L'ÊTRE HUMAIN. LAISSEZ-VOUS ENTRAINER SUR LES PLUS DOUX MÉANDRES DE L'AMOUR.



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE SANS FRAIS ADDITIONNELS.

COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT FAIT À L'ORDRE DE:

LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTRÉAL, H3L 3S3

JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:

LES SENTIERS DE L'AMOUR

AU MONTANT DE **$9.95** L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE ☐
MANDAT ☐

NOM .....

ADRESSE ..... APP. .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

TÉL. .....

Editions Le Manuscrit

EN VENTE PARTOUT

DES BILLETS QUI SE BALADENT TELS DES FUNAMBULES SUR LE TEMPS, LA PENSÉE, LA RAISON, L'AMOUR ET LES SAISONS. UNE INVITATION DE DENIS MONETTE À PARTAGER LE FIL DE SES ÉMOTIONS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE

COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:

LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTRÉAL, H3L 3S3

JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:

AU FIL DES SENTIMENTS

AU MONTANT DE **$8.95** L'EXEMPLAIRE

CI-JOINT MON CHÈQUE ☐
MANDAT ☐

NOM .....

ADRESSE ..... APP. .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

TÉL. .....



paule
la roche
arts en vrac

*** Des films, des films....**Au Towne, c'est ce soir que débutent les représentations d'un film jamais présenté auparavant dans sa version intégrale, **The Hidden Fortress**, du cinéaste japonnais Akira Kurosawa.

Georges Lucas dit de ce film, qui met en vedette le grand Toshiro Mifune, qu'il en a tiré l'inspiration pour son fameux Star Wars... Mais en réalité, à part quelques thèmes musicaux, je n'ai pas vu grandes similitudes entre la fresque interplanétaire et la chasse au trésor de Kurosawa... A moins qu'il n'ait calqué R2D2 et C3PO sur les deux personnages clownesques qui sont au coeur de l'action...

The Hidden Fortress raconte l'histoire de deux fermiers ballotés d'une guerre à l'autre et qui finissent par découvrir de l'or en grande quantité. Pour le ramener chez eux, ils inventent un habile stratagème: déjouer la garde étroite exercée à la frontière en passant par le territoire ennemi, tout simplement... Un prestigieux général qui protège, dans une forteresse cachée, une princesse dont la tête est mise à prix, s'entoure des deux larrons pour ramener la belle à son royaume...



Toshibo Mifune dans The Hidden Fortress, d'Akina Kurosawa.

Le rythme du film est plutôt lent et les personnages sont caricaturés à l'extrême. On y découvre un autre visage de la cinématographie de Kurosawa.C'est à 19h, les 19, 20 et 21 septembre.

* A voir au Towne, ce soir, le beau film poétique tourné en Italie, **Nostalghia**, à 21h30. Samedi soir, si vous l'avez manqué, courez voir **The Purple Rose of Cairo**, le film le plus achevé de Woody Allen, qui pousse la fantaisie aux confins d'une logique rigoureuse. C'est à 21h30. Dimanche soir, on présente la fresque intéressante sur la relation de John Reed avec la révolution russe, **Reds**, mettant en vedette Warren Beatty et Diane Keaton.C'est à 19h.

La semaine prochaine, le Towne présentera un beau film de Tavernier, **L'Horloger de Saint-Paul,** avec Philippe Noiret, lundi soir, à 21h30. Mardi soir, à voir aussi, **A Love in Germany**, un film passionné et passionnant de Wajda sur l'amour passion.

*** L'Institut canadien du film** présentera, lundi soir, du cinéma de la Corée du Sud. C'est un cinéma que l'on connaît peu. **Deep blue night** présente, sous un angle très commercial et très stéréotypé, les problèmes d'adaptation et les subterfuges plutôt malhonnêtes d'un Sud Coréen aux prises avec le rêve américain. C'est un film de Bae Chang Ho, présenté à 19h30. On dit de ses films précédents qu'ils ont battu des records de box office en Corée...

A 21h30, on verra un film d'un vétéran du cinéma en Corée du Sud, Jung Jin-Woo, **The Ma-Nim**, qui raconte les problèmes graves auxquels étaient confrontées les femmes qui violaient les règles sévères de Confucius en matière de sexualité.

*** Le service culturel de l'Ambassade de France** présente, demain soir, à 20h, **Rive droite, Rive gauche**, de Philippe Labro, avec Gérard Depardieu, Nathalie Baye et Carole Bouquet, à l'auditorium du Musée des sciences naturelles. Samedi soir, on verra **L'Etincelle**, de Michel Lang, avec Roger Hanin, Clio Goldsmith, Simon Ward et Hohn Moulder-Brown. On se procure à l'avance, s'il en reste..., des billets au Service culturel, 464 Wilbrod, ou à la librairie de la Capitale nationale, au coût de 1$.

*** Du jazz et des variétés....**La saison de jazz reprend cet automne, à l'Université d'Ottawa. Ainsi, mardi soir, le 24 septembre, au Bar Equinox du centre universitaire, on pourra entendre le **Hugh O'Connor quartet**, de 21h à 1h. Dimanche soir, au Café des 4 jeudis, de 21h à 1h, on entendra le **Kirk McDonald Trio**, avec Kirk McDonald au saxophone, Camille Belisle à la batterie et Jamie Gatti à la basse.

*** De la danse et de la musique contemporaine....Samedi soir, à 20h, on pourra voir l'artiste montréalaise** Myriam Moutillet dans un spectacle de danse performance présenté à la Galerie Saw, du 55 ByWard Market. Myriam Moutillet offre un spectacle qui combine danse et vidéo. Elle travaillait auparavant avec La La La Dancers, sous la direction d'Edouard Lock. Il y a des frais d'entrée. *** Le pianiste Lubomyr Melnyk** présentera, dimanche soir, le 22 septembre, à 20h, ses plus récentes compositions pour le piano, à l'auditorium du Musée des sciences naturelles, angle McLeod et Elgin. Le compositeur revient d'Europe, où il présentait récemment un concert au Centre George Pompidou, à Paris. On pourra découvrir ce nouveau langage pour le piano grâce à la Galerie Saw, qui présente gratuitement ce concert au Musée.

• Festival de Bayreuth 1985
Présences et perspectives

par Jean-Jacques Van Vlasselaer (collaboration spéciale)

Wolfgang Wagner tient à ce que Bayreuth reste un "atelier" de production, une sorte de "think-tank" de l'oeuvre wagnérienne. Et il tient parole. A la fois par le choix des chanteurs que par celui des metteurs en scène et des chefs d'orchestre,il nous propose à la fois la jeunesse et la diversité stylistique. Tant de chanteurs à leurs débuts y connaissent leur moment d'envol. Il y a quelques années, Hofmann, Jerusalem, Altmeyer, Balslev; il y a peu, Waltraut Meier; cette année Cheryl Studer, Wolfgang Brendel. Tout cela, avec un flair, une connaissance des voix, admirables.

D'autre part, au niveau de la conceptualisation théâtrale et musicale des oeuvres, il sait prendre les risques des options extrêmes: stylisation à outrance, réalisme, naturalisme, traditions bon-enfant...

Ainsi a-t-il annoncé, en une conférence de presse, les perspectives pour les trois années à venir: "Parsifal" et le "Vaisseau" disparaissent du programme de 1986 et seront remplacés par deux productions déjà vues antérieurement, "Tristan et Isolde" (Ponnelle-Barenboim), "Les Maîtres-Chanteurs" (Wagner-Stein). En 1987, l'"Anneau des Nibelungen" sera rangé aux dépôts, "Parsifal" reviendra (Götz Friedrich-Levine) et il y aura une nouvelle version de "Lohengrin" confié - tenez-vous bien - au cinéaste Werner Herzog, dont "Aguirre ou la colère des dieux" et "Fitzcarraldo" devraient vous éclairer sur les risques qu'aime prendre ce grand amoureux de l'art lyrique!

En 1988 renaîtra des eaux du Rhin, le "Ring", cette fois-ci en une mise en scène de Harry Kupfer et dirigé par Daniel Barenboim. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il ne s'agira pas d'une production traditionaliste...

LE MENSUEL À MA MESURE



TRUCS, RECETTES, MODE ET IDÉES PRATIQUES

EN VENTE PARTOUT À TOUS LES MOIS

Hebdo VEDETTES

UN JOURNAL QUI RACONTE TOUT SUR VOS VEDETTES PRÉFÉRÉES

HORAIRE T-V GRATUIT

inclus, cahier sur les VEDETTES INTERNATIONALES

CORRECTION

Au cahier publicitaire *"SUPER-ACHAT"* en vigueur jusqu'au 21 septembre, veuillez noter la correction suivante:

PAGE 4 — La chemise de travail vendue au prix de 2 pour $15.00 n'est pas de confection canadienne.

Miracle Mart

LE MAGAZINE D'ACTUALITÉ PAR EXCELLENCE

LISEZ La Semaine

PLUS l'horaire TV GRATUIT

le plus complet au Québec

EN VENTE PARTOUT À TOUTES LES SEMAINES

HÉ! LES JEUNES



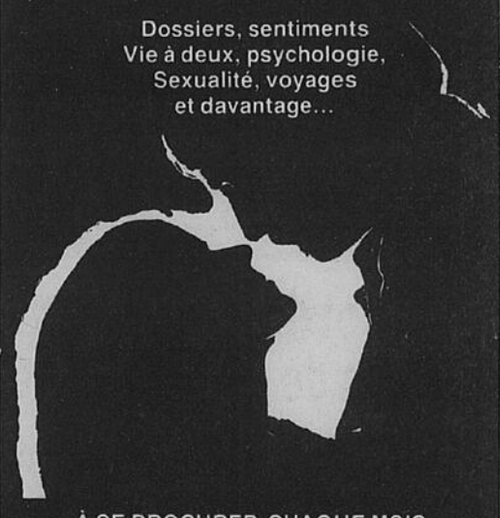
Le Magazine WOW! Le magazine axé sur VOTRE MUSIQUE

Tout sur vos groupes et chanteurs préférés dans WOW!

elle et lui

LE SEUL MAGAZINE DU COUPLE

Dossiers, sentiments
Vie à deux, psychologie,
Sexualité, voyages
et davantage...



À SE PROCURER CHAQUE MOIS

EN VENTE PARTOUT

DU JOUR AU LENDEMAIN



Une expédition... express!
À compter de 5.90$*

S'il faut que vos documents ou que vos autres envois plus volumineux arrivent à destination au cours de la matinée suivante*, n'hésitez pas à faire appel au service Express Du jour au lendemain. Avec 500 vols par jour, le plus vaste réseau d'itinéraires au pays et une équipe professionnelle, fiable, Air Canada a vraiment tout ce qu'il faut pour expédier où vous voulez, quand vous voulez.

Avantages du service Express Du jour au lendemain
- Service de ramassage et de livraison porte à porte pour les envois au Canada et aux États-Unis.
- Possibilité de livraison avant midi ou 17 h, le jour ouvrable suivant le ramassage.
- Mini-Airvelop et Maxi-Airvelop ultra-pratiques.
- Tarifs offerts à compter de 5.90$*
- Aucune restriction quant au poids ou à la taille de l'envoi. Seules limites: les dimensions de la porte de l'avion.

Air Canada Express offre aussi un service international et un service d'expédition Le jour même, garanti.*

Renseignements: 231-4590
Ramassage – Du jour au lendemain: 231-2580
Ramassage – Le jour même: 231-4620
Communication sans frais: 1-800-361-0253

*Variant selon le lieu de départ et d'arrivée.

EXPRESS AIR CANADA

Où vous voulez. Quand vous voulez.

BÉLANGERAMA

C'EST LA VENTE DES VENTES
jusqu'à
40% ET PLUS de rabais
sur plus de 30,000 pi. ca. de meubles. Appareils ménagers, GE, Kelvinator, McClary, Jenn-Air — À grand rabais.
Télécouleurs et magnétoscopes RCA, Zenith, Panasonic. Systèmes de son Technics, AKAI. Profitez-en.

BÉLANGERAMA

AUCUNE TAXE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES

B. Bélanger MEUBLES
Jean-Yves Gougeon, gérant

• Entreposage gratuit maximum 3 mois.

LIVRAISON GRATUITE (dans un rayon de 60 km)
• Service après vente des plus fiable
• Personnel de vente expérimenté pour vous conseiller

VISA master charge ACCEPTEES

217 MONTCALM, HULL — 771-6611

LAITERIE le Château
"La creme de l'Outaouais"

LE DROIT — OTTAWA, JEUDI — 19 — 19 SEPTEMBRE 1985

• Recherche sur l'intelligence artificielle

L'U. d'O. s'allie à Cognos

OTTAWA — L'Université d'Ottawa a annonçé hier sa participation à un projet de recherche sur l'intelligence artificielle estimé à $881,000 développé par l'entreprise de haute technologie Cognos.

par Carole Landry

Le Conseil national de la recherche et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie prêtent également leur concours au projet.

Selon le professeur Doug Skuce, responsable de ce projet d'envergure, l'entente entre Cognos et l'Université d'Ottawa fera date puisqu'elle constitue une première association enseignement-industrie dans le domaine de la recherche et du développement (R et D).

Dix étudiants et chercheurs développeront, au cours d'une période de deux ans, des "systèmes d'experts", c'est-à-dire, des sytèmes de données capables d'offrir de l'information pour résoudre des problèmes reliés à la gestion. Actuellement, seuls les livres et les humains possèdent le savoir nécessaire pour résoudre ces problèmes, a-t-on fait savoir.

"Nous voulons offrir une troisème possibilité", a expliqué hier le professeur Doug Skuce. "Les détenteurs de ce système pourront poser une question à l'ordinateur et obtenir une réponse. Cela veut dire que l'ordinateur est en mesure de comprendre la question et qu'il peut y répondre", a-t-il expliqué.

Les systèmes experts sont à l'heure actuelle à la fine pointe de la technologie de l'informatique. Il n'en existe aucun au Canada actuellement et le système que développeront les chercheurs de l'Université d'Ottawa servira de prototype pour un produit de marque de Cognos qui sera sur le marché dans trois ans.

Cognos, dont le siège social est à Ottawa, a une clientèle d'environ 3,000 entreprises sur le marché international. L'an dernier, les revenus de cette entreprise spécialisée dans la conception de logiciels s'élevaient à $37 millions.

Le mariage Cognos-Université d'Ottawa a fait l'objet de plusieurs séances de négociations, a indiqué hier le professeur Skuce. A elle seule la question du brevet d'invention pour ce système novateur a dominé pendant plusieurs mois les pourparlers. Le responsable du projet n'a pas voulu précisé les modalités de l'entente relativement au brevet d'invention.

La recherche s'effectuera au département de l'informatique de l'Université d'Ottawa et s'adressera aux étudiants du deuxième et du troisième cycle.

• Le Canada pour une Française

"Une impression de simplicité et de chaleur"

OTTAWA — Des intérêts tout aussi variés que Marie de l'Incarnation et les nouvelles technologies qui font leur apparition dans les bibliothèques ont conduit Isabelle Avril, de Paris à Vancouver, à titre de récipiendaire de la Bourse Pierre Lepage, de l'Association France-Canada.



Isabelle Avril, une Française intéressée à Marie de l'Incarnation et aux nouvelles technologies en bibliothéconomie, remporte dans son pays un bon souvenir de son séjour de deux mois en terre canadienne.

(Photo Le Droit par Armand Legault)

Cette jeune fille de 23 ans, native d'Orléans et qui étudie présentement en bibliothéconomie à Paris vient de passer deux mois en terre canadienne. Hier elle quittait l'Amérique, avec le seul espoir d'y revenir.

par France Pilon

"J'ai retenu avant tout chez les Canadiens que j'ai rencontrés une impression de simplicité et de chaleur, " devait-elle confier au DROIT, en entrevue. Son projet de mieux situer Marie de l'Incarnation dans son contexte pionnier et social ainsi que son intérêt dans la mise à jour des technologies inhérentes au métier de documentaliste lui a mérité ce voyage de deux mois qui l'a conduite du Québec jusqu'en Colombie-Britannique.

De la Vieille Capitale à Trois-Rivières en passant par Montréal, Ottawa et Winnipeg, elle a glané ici et là, dans les bibliothèques, les archives publiques, les centres de recherche toute information pertinente à son étude. Elle a recueilli également de la documentation sur Maurice Genevoix - un journaliste français qui a séjourné à Montréal en 1939 et auteur de deux livres ,"Canada" et "Terres lointaines",- que la ville d'Orléans veut honorer d'une façon particulière en lui consacrant une exposition en 1986.

Mais au fil de ses recherches et de ses déplacements qui l'ont conduite aussi loin que dans les Rocheuses, Isabelle Avril a pu observé la société canadienne, qui malgré ses différences bien légitimes avec la France, rejoint selon elle le même idéal de la défense de la liberté .

"Mon voyage est rempli de kilomètres et d'amitiées" poursuit-elle. J'ai eu de nombreux contacts avec des jeunes qui semblent, ici, être moins coincés dans une hiérarchie et où leur avenir est plus assuré qu'en France.

Les jeunes français, poursuit-elle, sont déçus et désabusés. De gauchistes qu'ils étaient ils sont devenus d'extrême-droite. Ils ne font plus confiance aux politiciens, ils ont besoin de sang neuf au pouvoir.

Bref nos jeunes cousins français seraient plus conservateurs mais, aussi plus tempérants..."J'ai trouvé que la jeunesse canadienne buvait beaucoup. Les français boivent, mais rarement quatre ou cinq bières l'une après l'autre," remarque la jeune boursière.

Autre observation fort pertinente de la part d'une française: dans l'Ouest canadien on lui a souvent répondu que le français n'était pas parlé parce que ici "on se trouve en Colombie-Britannique". Mais ces mêmes personnes qui refusaient d'utiliser la langue de Molière n'ont pas hésiter à lui répondre dans un français impeccable lorsqu'elle leur a fait savoir qu'elle venait de Paris...

Un de ses rêves seraient de revenir au Canada pour y poursuivre des études en géologie soit à l'Université d'Ottawa ou à l'Université Laurentienne. Mais son rêve le plus secret, qui ne l'est plus, est de travailler dans une ambassade, comme documentaliste.



Un quartier surveillé

Les 80 domiciles du quartier no 3 à Vanier font désormais l'objet d'une surveillance soutenue grâce à la participation de tous les citoyens de ce secteur au programme Surveillance de quartier de la Sûreté d'Ottawa. Les résidants de ce secteur et le constable responsable Guy Mathieu ont assisté hier au dévoilement de la plaque qui décourage les malfaiteurs à l'affût d'une proie facile. Ce programme de protection civile parallèle implique tous les résidants d'un même secteur soucieux de faire respecter leur entourage et leur demeure.

(Photo LE DROIT par Armand Legault).

la succession

Grossman: non au bilinguisme

TORONTO — L'ancien trésorier Larry Grossman s'est lancé dans la course à la direction du Parti progressiste-conservateur de l'Ontario hier en déclarant le gouvernement libéral de David Peterson l'ennemi numéro un du peuple.

"Je crois que nous pouvons battre les libéraux", a-t-il déclaré devant une centaine de partisans réunis au Centre des congrès, parmi lesquels se trouvait presque la moitié du caucus conservateur à Queen's Park.

par Jean-Guy Arsenault
chef du bureau de Toronto

"Nous sommes plus forts que les libéraux, nous avons plus d'imagination, plus de talents dans notre caucus, notre organisation et la base du parti", note-t-il, rappelant qu'il y a 51 conservateurs et 48 libéraux qui siègent en Chambre.

M. Grossman devenait hier le troisième candidat dans la course à la sucession au chef conservateur Frank Miller au congrès de novembre prochain.

Plusieurs des 22 membres du caucus et des 26 candidats défaits aux élections de mai appuyant cette fois-ci la candidature de M.Grossman se trouvaient dans le camp Miller au congrès de janvier dernier.

"C'est un excellent candidat", déclare pour sa part en entrevue au DROIT l'ancien ministre des Affaires municipales Claude Bennett, député d'Ottawa-Sud. "M. Grossman est un jeune professionnel (avocat) avec une jeune famille", ajoute-t-il, faisant remarquer que les libéraux s'étaient servi de cet argument au cours de la campagne électorale, établissant le contraste entre la famille Peterson et Miller.

M. Bennett, qui avait été un des premiers à appuyer la candidature de Frank Miller lors de la dernière course, dit se sentir tout à fait à l'aise d'appuyer cette fois-ci Larry Grossman, souvent appelé un red tory parce qu'il s'identifie davantage à l'aile gauche ou progressiste du parti.

"Il faut chercher un chef qui a une bonne compréhension des problèmes sociaux et économiques et qui peut ajuster ses politiques et programmes en fonction de ces exigences", explique-t-il, considérant que les tendances de droite à gauche que peut avoir un chef "seront contrebalancées par son conseil des ministres".

Un gouvernement sous le leadership de Larry Grossman s'opposerait à la vente de la bière et du vin dans les épiceries, au contrôle des loyers d'édifices construits depuis 1976 et à la surfacturation des médecins. Mais M. Grossman explique qu'il ne mettrait pas fin à cette pratique de façon unilatérale. Quant au libre échange, l'ancien ministre de l'Industrie et du commerce a participé aux travaux du Sénat canadien en 1980 qui s'était penché sur les relations économiques canado-américaines. Il dit favoriser une approche sectorielle "d'ententes commerciales, où les deux pays peuvent bénéficier, à condition que les négociations sont bien menées".

Pour M. Grossman, le pacte de l'automobile représente l'idéal qu'il faut atteindre. "Ce n'est pas le libre échange, mais le partage entre deux pays de la production, selon des règles très claires", précise-t-il.

Par ailleurs, M. Grossman s'est dit surpris que le gouvernement libéral s'apprêterait à mettre sur pied une commission d'enquête ou d'étude sur les services en langue française en Ontario, alors que les services à la population francophone avaient déjà été introduits "de façon ordonnée sous le gouvernement de William Davis", a-t-il dit.

Quant à la politique du Parti libéral d'inclure les droits de la minorité francophone dans la Constitution canadienne, M. Grossman fait remarquer que "M. Peterson ne se presse plus depuis qu'il est premier ministre, n'est-ce pas". " Pourtant, ajoute-t-il, rien ne l'empêche d'introduire un projet de loi en Chambre".

"L'approche Davis était la bonne, elle a maintenu l'unité des Ontariens et a fourni les services, tout en connaissant un grand succès", estime M. Grossman, qui rejette toute suggestion de faire de l'Ontario une province bilingue.

"Nous avons constaté à différentes reprises l'impact que peut provoquer toute précipitation en ce sens", conclut-il.

M. Grossman, le seul des trois candidats à ne pas s'exprimer en français, insiste qu'il en connait les rudiments, mais refuse l'invitation des journalistes de s'en servir.

"Je ne veux pas être testé, dit-il en anglais, je ne me sens pas confortable, j'ai l'intention de continuer à y travailler".

De plus, M. Grossman ne croit pas que cela le désavantage face au premier ministre Peterson. Un sondage Gallup publié à la veille du congrès de janvier indiquait qu'il recevait l'appui majoritaire des francophones.

"Ils savent que je comprends leurs aspirations, leurs besoins et préoccupations", conclut-il.



Larry Grossman

Timbrell accuse le clan Grossman d'user des tactiques "douteuses"

TORONTO (d'après PC) — L'annonce de la candidature de l'ancien trésorier Larry Grossman, hier, a été faite au milieu des accusations formulées par son adversaire dans la course, Dennis Timbrell, qui soutient que les partisans de M. Grossman utilisent des tactiques douteuses pour obtenir des appuis.

M. Timbrell, l'ex-ministre des Affaires municipales, qui a lui-même lancé sa campagne la semaine dernière, a affirmé que le camp Grossmann exerce des pressions lorsqu'il recrute des partisans parmi les 51 membres du caucus conservateur ontarien.

"Il n'est pas question que la Big Blue Machine emploie des tactiques grossières, telles que promettre un ministère, alors que les candidats savent très bien qu'ils ne pourront peut-être pas remplir ces promesses", a déclaré aux journalistes M. Timbrell. "Je pense que cela va lui retomber sur le nez", a-t-il ajouté.

L'autre candidat dans la course à la direction, M. Alan Pope, n'a pu être rejoint hier pour commenter les allégations de M. Timbrell. Mais un des membres de sa campagne, qui a requis l'anonymat, a lui aussi soutenu que des membres de l'organisation conservatrice offrent des emplois dans le parti conservateur fédéral aux jeunes tories en échange de leur appui à M. Grossman.

Au cours de la conférence de presse où il annoncé officiellement sa candidature, M. Grossman a nié ces accusations.

M. Grossman, qui avait terminé avec 77 votes derrière Frank Miller au congrès de direction de janvier dernier, peut compter déjà sur l'appui de 23 des membres du caucus conservateur, ce qui constitue une forte avance sur MM. Timbrell et Pope. Norm Atkin, qui a été président de la campagne du premier ministre Brian Mulroney, présidera la campagne de M. Grossman.

• Overbrook

Le conseil va en appel

par Claude Lévesque

OTTAWA - Par un vote de huit contre sept, les conseillers municipaux d'Ottawa ont décidé hier d'en appeler auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario de la décision récente du comité d'entente autorisant les propriétaires du quartier Overbrook et de la rue Kingston, dans l'ouest de la ville, à convertir leurs logements locatifs en maisons privées.

Le conseil municipal entérinait ainsi une recommandation du comité d'urbanisme, faite la semaine dernière.

La question a défrayé la chronique une bonne partie de l'été, soit depuis qu'un groupe de propriétaires de ces deux quartiers a servi à ses locataires de maisons jumelées et en rangée des avis d'éviction, à la mi-juin.

A quelques jours d'intervalle, ces mêmes propriétaires avaient présenté au comité d'entente des demandes de cessions de propriétés, c'est-à-dire la permission de vendre séparément les unités de ces immeubles locatifs. Une telle transaction équivaut généralement à transformer un logement locatif en un logement occupé par son propriétaire.

Ces événements étaient survenus peu de temps après qu'une majorité de conseillers municipaux eurent rejeté un règlement visant à interdire ce genre de transaction en période de pénurie de logements locatifs, comme celle que nous vivons présentement à Ottawa.

Le débat, hier soir, a donné lieu une fois de plus, à des interventions pour ou contre l'intervention des pouvoirs publics dans le domaine du logement.

Parmi les échevins opposés à la décision d'en appeler de la décision du comité d'entente, le candidat à la mairie, M. Jim Durrell, a déclaré qu'il n'est pas intelligent de dépenser de l'argent, vu que les services juridiques municipaux ne croient pas aux chances de succès d'un appel, compte tenu de l'expérience passée.

En outre, M. Durrell a évoqué une lettre qu'il a reçue de l'avocat d'un des propriétaires, et où il est mentionné que près de la moitié des quelque 120 locataires concernés par les demandes de cessions ont déjà réussi à se reloger ailleurs. L'avocat affirme également que son client offre à ses locataires de conserver leurs logements jusqu'au printemps s'ils ne parviennent pas à en trouver de nouveaux.

Le porte-parole de l'Association des locataires d'Overbrook et de la rue Kingston, M. Paul Gervais, a soutenu qu'au contraire, les propriétaires de ce secteur multiplient les mesures d'intimidation pour faire partir leurs locataires.

Howard Smith présente des excuses

par Claude Lévesque

OTTAWA - L'échevin Howard Smith du quartier Capital a présenté ses excuses hier soir, lors de la réunion du conseil municipal.

M. Smith avait fait l'objet d'une motion de blâme de la part de ses collègues jeudi dernier, au comité de l'administration et des priorités, après qu'on eut appris la veille, qu'il avait effectué au cours des derniers mois des appels répétés à plusieurs officiers de police que ces derniers ont jugé impolis et, dans certains cas, menaçants.

Depuis la tenue de la Super Ex, l'échevin Smith s'est plaint aux policiers qu'ils ne font pas respecter les règlements sur le bruit et le stationnement aux environs du Parc Lansdowne, apprenait-on en effet la semaine dernière à la Commission de police. Selon le président de cet organisme, le juge Keith Flanigan, certains des appels de l'échevin échappaient quelque peu aux règles de la politesse, ou constituaient un abus de pouvoir politique.

Après les excuses de M. Smith hier soir, la motion de blâme à son endroit a été retirée.

Holzman se représente

par Claude Lévesque

OTTAWA- L'échevin Jacquelin Holzman, du quartier Richmond, a annoncé officiellement hier, qu'elle sollicitera un deuxième mandat, lors des élections municipales du 12 novembre.

Mme Holzman a motivé cette décision, qui était prévue, par son désir "de mener à bien des tâches inachevées". Au nombre de celles-ci, elle a mentionné le zonage. Mme Holzman promet en effet de défendre le caractère unifamilial du quartier qu'elle représente, afin que ses résidants "ne soient pas obligés de partir pour mener le style de vie qui leur convient".

Mme Holzman entend également continuer à critiquer les coûts de construction du réseau des voies rapides du transport en commun. Mme Holzman a pourtant voté contre la tenue d'une vérification sur l'escalade de ces coûts, mais, a-t-elle indiqué hier, une telle vérification n'aurait servi à rien puisque la raison de cette escalade est connue: ce sont les décisions du Conseil régional, qui ne seraient pas, à ses yeux, fondées sur une information financière suffisante.

Parmi ses priorités, l'échevin de Richmond mentionne également l'implantation du réseau téléphonique d'urgence 911, une meilleure administration de la Société de logement de la ville d'Ottawa, ainsi que la sécurité routière.

Mme Holzman est âgée de 50 ans. A ce jour, elle est la seule candidate déclarée dans le quartier de Richmond.

$500,000 pour les plages

par Claude Lévesque

OTTAWA- Selon l'ancien directeur du génie à la ville d'Ottawa, les deux plages situées sur la rivière des Outaouais n'auront plus à être fermées après les orages à partir de 1988, si la municipalité procède à des investissements de l'ordre de $550,000, déjà prévus dans son budget depuis 1984.

Actuellement, les plages de Britannia et de Queensboro doivent être fermées pour des périodes de 24 heures après des précipitations de 10 milimètres, et de 48 heures après des précipitations de 20 milimètres, à cause de la pollution apportée par les égouts pluviaux.

M. Dave Donaldson présentait hier matin aux membres du comité de l'environnement, un résumé des études menées depuis dix ans sur la qualité des eaux.

Le gros des investissements serait requis pour le secteur de Britannia, a indiqué M. Donaldson. On devra y installer un système de pompage qui en produisant un jet d'eau puissant au cours des orages, éloigne du rivage l'eau polluée provenant des égouts pluviaux en amont.

Par beau temps, un tel système fonctionne de façon inversée, pompant l'eau vers le rivage afin d'y augmenter le débit.

Pour la plage de Westboro, des investissements de quelque $100,000 suffiraient. Il s'agirait seulement dans ce secteur, d'allonger les déversoirs des égouts pluviaux.

Britannia: Ross candidat

Gregory L. Ross, un agent d'information et activiste communautaire âgé de 38 ans a annoncé qu'il se portera candidat dans le quartier Britannia à l'occasion des élections municipales du 7 novembre.

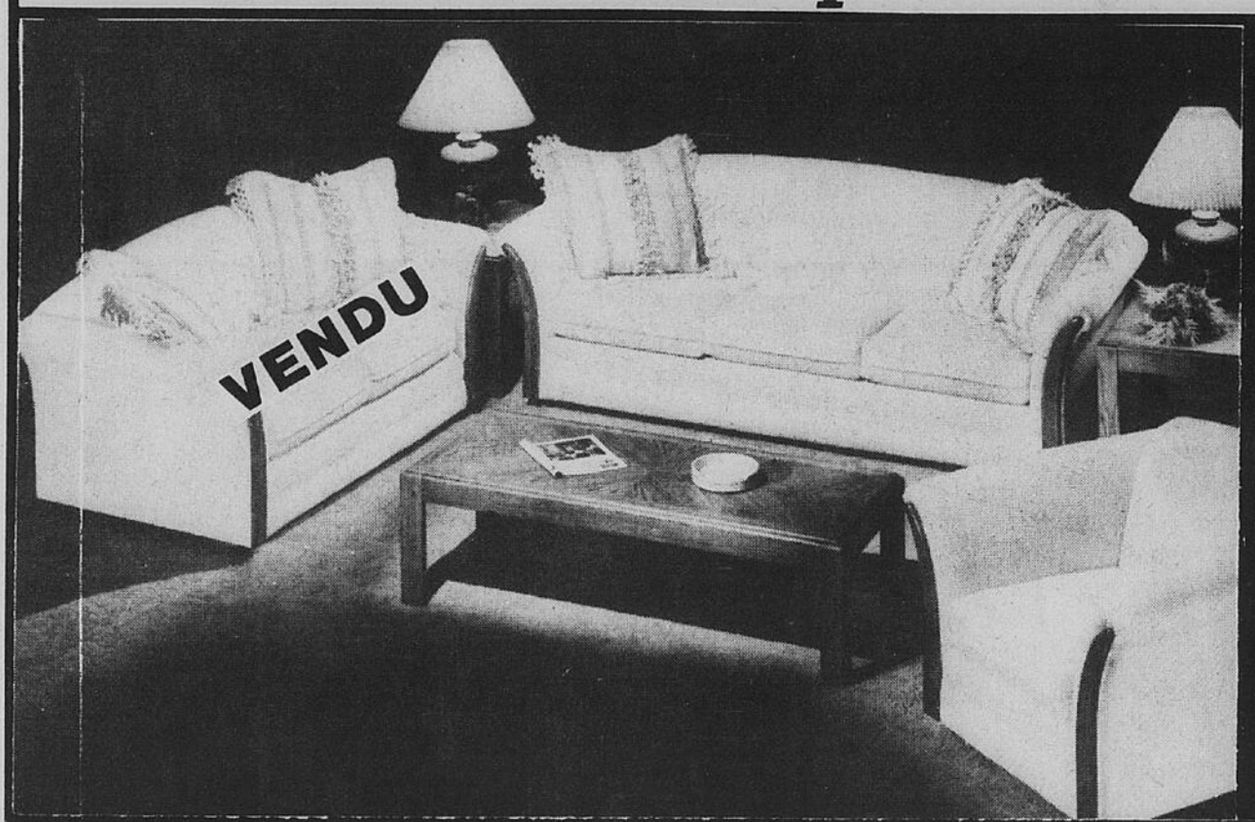
Si est élu, M. Ross promet de demander un congé auprès de Transports Canada, son employeur, afin de pouvoir servir ses commettants à plein temps. Greg Ross est actif depuis une quinzaine d'années au niveau de la communauté dans la Côte-de-Sable et dans Pinecrest-Queensway. Présentement, il s'occupe de la Shoppers (food) Co-op et de la Canadian Latin American Association. Il a, de plus, travaillé à divers revues et bulletins communautaires, en particulier sur les transports en commun.

"Le conseil régional a besoin de gens qui ont une vision de l'avenir et, en particulier, de quelqu'un versé dans les transports en commun", dit-il.

LIVINGROOM Fashions

VIVOIR dernier cri

Maintenant à des prix très raisonnables



Braemore

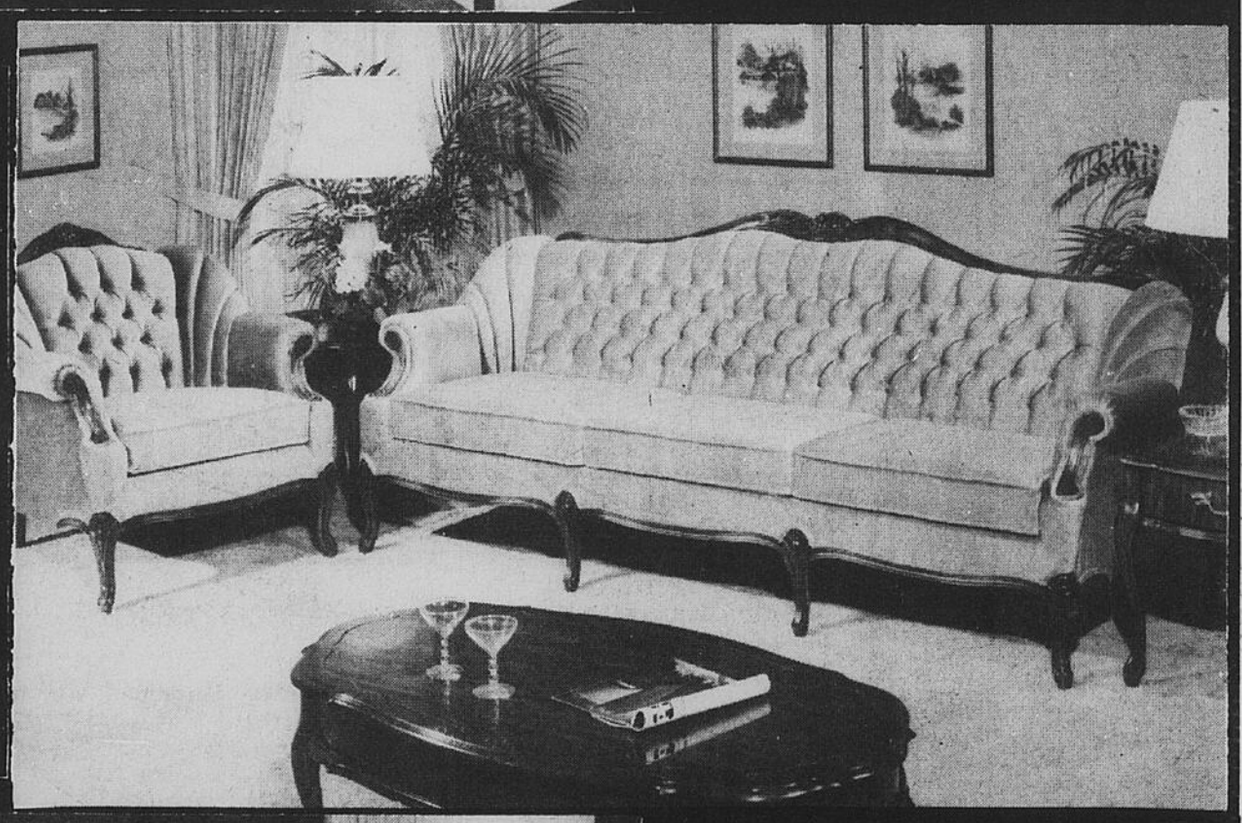
L'allure très à la page mais à bas prix exceptionnels. Comprend des accoudoirs très évasés et de solides garnitures en chêne pour un ensemble de belle apparence. Il comprend des coussins réversibles et des coussins coordonnés macramé indien illustrés dans un tweed naturel texturé.

Divan $788
Causeuse $598
Fauteuil $388

Braemore

L'élégance et le charme classiques du style provincial français avec ses coussins réversibles et son dossier capitonné à losanges multiples pour un confort pratique. Les solides pieds sculptés en cerisier et les garnitures ajoutent à l'élégance de cet ensemble de vivoir perpétuel. Illustré dans un acrylique velouté vieux rose.

Sofa et chaise
$598



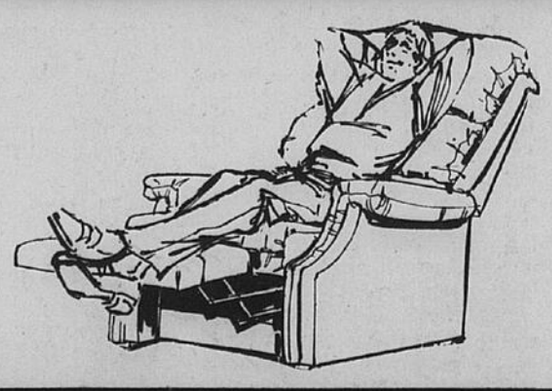


Braemore

L'allure tuxedo aux lignes propres avec des coussins réversibles et dossier. La garniture d'osier solide brun foncé ajoute un cachet du Moyen-Orient à cet ensemble de vivoir. A recouvrement capitonné dans un acrylique texturé aux couleurs multiples.

Divan et fauteuil
$598

PLUS DE 300 FAUTEUILS A DE SUPER RABAIS



LIVINGROOM Fashions

MAISON DU SOMMEIL
1137, ch. Ogilvie — 741-0652
Livraison gratuite rapide • Satisfaction garantie.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.
Le samedi jusqu'à 5h 30

MasterCard VISA

• Craintes du directeur de l'Organisation mondiale de la santé

SIDA: problème mondial numéro 1?

MANILLE (AFP) — Le SIDA (syndrome immuno-déficitaire acquis) peut devenir le problème mondial numéro un si les chercheurs n'arrivent pas à trouver une explication scientifique à cette maladie, a déclaré hier à Manille le directeur général de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Dr Halfdan Mahler.

Mais le SIDA ne devrait pas être considéré comme la peste, a insisté M. Mahler, qui s'adressait à une conférence de presse dans la capitale philippine. Le directeur général de l'OMS a noté que dans plusieurs pays les victimes du SIDA étaient devenues des boucs-émissaires, accusées d'être responsables de la propagation de la maladie.

M. Mahler a exprimé son inquiétude devant le nombre croissant de suicides parmi les personnes atteintes du SIDA. Sans donner plus de précisions, il a affirmé que quelque 7 millions de personnes dans le monde entier sont atteintes du virus, qui attaque le système immunitaire du corps pour le laisser sans défense contre les infections.

Aucun traitement médical contre le SIDA n'a été découvert jusqu'à ce jour.

Médicament autorisé

Par ailleurs, l'administration américaine chargée du contrôle des produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA) a autorisé l'application aux Etats-Unis du traitement HPA-23 contre le SIDA, mis au point par des chercheurs français et dont a bénéficié l'acteur Rock Hudson il y a un an à Paris, a-t-on appris officiellement hier.

Le Dr Harry Meyer, directeur du centre de tests de la FDA, a précisé dans une interview à la chaîne de télévision CBS, que le HPA-23 était devenu le quatrième produit pharmaceutique à être essayé aux Etats-Unis pour tenter de freiner le SIDA.

Il a souligné qu'en France, l'application de ce traitement passait pour assommer le virus et empêcher sa multiplication, non seulement dans les tests menés en laboratoire, mais aussi apparemment chez les personnes atteintes.

Toutefois, a ajouté le Dr Meyer, il n'est pas encore prouvé que ces résultats restent valables après la suspension du traitement et il semble que le HPA-23 contienne une certaine dose de toxicité ce qui serait nuisible à son utilisation prolongée. La FDA s'attachera donc à étudier les éventuels effets secondaires de cette substance.

Rock Hudson avait été traité au HPA-23 pendant six semaines en France, il y a un an. Il était retourné à Paris en juillet, mais n'avait pu bénéficier à nouveau du traitement, son état s'étant sensiblement aggravé.

GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE

LA PLUS GRANDE ET MEILLEURE VENTE SEALY!

Rabais $260-$400
Ensembles de luxe Sealy

Jumeau $560.00*	Ens. 2 pièces 299.99
Double $690.00*	Ens. 2 pièces 399.99
Grand lit 830.00*	Ens. 2 pièces 449.99
Très grand lit 1050.00*	Ensemble 2 pièces 649.99

* Prix régulier ailleurs

Une si haute qualité qu'elle porte une garantie de 15 ans*
Les ressorts exclusifs Sealy Dyna-Coil® donnent de la fermeté d'un bord à l'autre. Une excellente durabilité depuis une fondation avancée avec des «modules de fermeté» et un montant central en acier. Et vous devez tout simplement faire l'expérience du confort! Faites l'expérience de la vente Sealy de vos rêves!

UN CONFORT SUPERIEUR AVEC UN RECOUVREMENT DE PREMIERE QUALITE
Un damassé recouvrant d'épaisses piqûres
Le plus cher coton de feutre coussiné.

FERMETE SUPERIEURE AVEC DESSIN DYNA-COIL*
Robuste blocage du ressort à la bordure; aucune torsion signifie un maintien constant.

DURABILITE SUPERIEURE AVEC SOMMIER DYNA-GRILLE
Dessus à grille soudée, super modules fermes de torsion et montant central en acier.

RABAIS $140-$210

ENSEMBLE JUMEAU	ENSEMBLE DOUBLE	ENSEMBLE GRAND LIT
Coût sép. $338.96	Coût sép. $438.96	Coût sép. $538.96
$198	$268	$328

Les ensembles fermes Sealy offrent un soutien ferme grâce à des ressorts en acier trempé et d'épaisses couches de coussinage et d'isolant pour procurer plus de confort. Le recouvrement est multi-piqué à la mousse pour assurer plus de durabilité.

Notre assortiment de divans-lits en vente

Sklar-Peppler



Coussins en T modernes, garnis de souples froncés au dossier et aux accoudoirs. À recouvrement de tweed neutre avec détails. S'ouvre pour former un lit double. $498

Divan-lit contemporain. Vous pouvez dormir la nuit et vous y asseoir le jour. Vous offre des lignes élancées et propres tellement populaires de nos jours. S'ouvre en lit double. $598

MAISON DU SOMMEIL
SLEEP SHOP
LES SPÉCIALISTES No 1 DE LA LITERIE À OTTAWA

4 GRANDES RAISONS D'ACHETER DE LA LITERIE À LA MAISON DU SOMMEIL
1. Nous avons le plus vaste assortiment de literie à Ottawa
2. Nous avons les meilleures marques de renom: Simmons, Serta, Restonic, Sealy
3. Nous offrons la meilleure valeur à cause du volume et de notre puissance d'achat
4. Nous avons du stock en profondeur de tous les plus populaires pour une livraison immédiate ou à emporter

GATINEAU
130, BOUL. GRÉBER
561-0160
TOUS LES JOURS JUSQU'A 6h 00
JEU. ET VEN. JUSQU'A 9h

EST
1137, CH. OGILVIE
741-0652
TOUS LES JOURS JUSQU'A 9h 00
• SAMEDI JUSQU'A 5h 30

SUD
2491, AV. KALADAR
523-6479
TOUS LES JOURS JUSQU'A 5h 30
JEU. ET VEN. JUSQU'A 9h

BELLS CORNERS
828-7315
TOUS LES JOURS JUSQU'A 9h 00
SAMEDI JUSQU'A 5h 30

autour du globe

• Cocaïne populaire

WASHINGTON (AFP) — Plus d'un Américain âgé de 18 à 25 ans sur quatre s'est drogué au moins une fois à la cocaine et les décès dus à cette drogue ont triplé entre 1981 et 1984, ont indiqué hier plusieurs responsables médicaux américains.

Une étude menée pendant 10 ans par deux médecins de l'Université du Michigan, les Drs Patrick O'Malley et Lloyd Johston, qui a été rendue publique hier, révèle que 28 pour cent des 18-25 ans ont essayé au moins une fois la cocaine et qu'environ 60,000 adolescents de 12 et 13 ans ont fait de même.

Selon les résultats de cette étude, la cocaine ne provoque pas obligatoirement une dépendance physique, mais quand l'assuétude se manifeste, elle est plus importante que pour les autres drogues.

• 250 camions pour l'Afrique

WASHINGTON (Reuter) — Les Etats-Unis ont annoncé, hier, qu'ils se joignaient à Liveaid, l'organisation américaine, et Bandaid, l'organisation anglaise, qui ont amassé plus de $50 millions en deux concerts pour les victimes de la famine en Afrique, pour fournir les 250 camions nécessaires pour acheminer vivres et médicaments.

M. Peter McPherson, directeur de l'Agence américaine pour le développement international (AID), qui administre les programmes d'aide internationale du gouvernement de Washington, a déclaré que les camions seraient peints aux couleurs blanches et bleues des Nations unies.

Lors d'une conférence de presse, M. McPherson a déclaré que l'AID fournirait 150 camions et Liveaid-Bandaid 100.

"C'est excitant (...) nous pourrons faire beaucoup plus ensemble que chacun de notre côté", a ajouté le directeur d'AID.

• Une autre course au trésor

NEW YORK (AFP) — Un chasseur de trésor américain a localisé au fond de l'East River, l'un des fleuves de New York, une épave qui pourrait bien être une frégate anglaise, l'Hussar, qui avait coulé au 18e siècle avec à son bord, selon la légende, une fortune en or et argent.

M. Barry Clifford a déclaré, hier, que ses plongeurs commenceraient à inspecter l'épave dans environ deux semaines pour vérifier son identité et son contenu. Le navire repose par 35 mètres de fond.

L'Hussar avait coulé, le 13 septembre 1780, pendant la guerre d'indépendance, après avoir heurté un rocher. La frégate transportait 80 prisonniers américains enchaînés dans la cale.

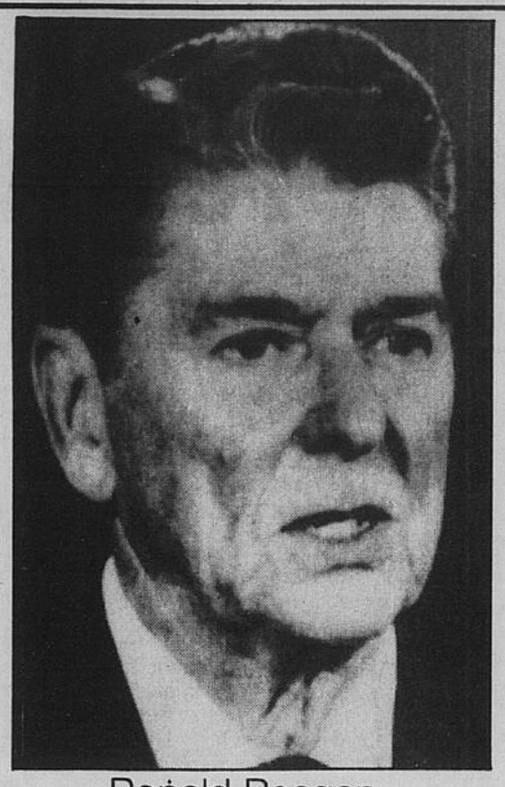
Selon M. Clifford, les rumeurs selon lesquelles le navire anglais transportait une cargaison d'or et d'argent n'ont jamais pu être vérifiées.

• Un ministre s'indigne

PARIS (AFP) — Le ministre français de la Défense, M. Charles Hernu, a exprimé hier son indignation devant la campagne de calomnies contre des responsables militaires français à propos de l'attentat commis le 10 juillet dernier à Auckland, où un navire de l'organisation écologiste internationale Greenpeace a été coulé, entraînant mort d'homme.

Parlant devant la presse, le ministre de la Défense a répété que "aucun service, aucune organisation dépendant de mon ministère n'a reçu l'ordre de commettre un attentat contre le Rainbow Warrior".

Enfin, le ministre français a douté que le hasard fut seul responsable du fait que tous ceux que l'on attaque (notamment dans les allégations du journal Le Monde mardi) sont des hommes de la chaîne nucléaire — ou politique de dissuasion nucléaire — française.



Ronald Reagan

• Interventions dans les conflits mineurs

Reagan coopérerait avec les Soviétiques

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a suggéré, hier, que les Etats-Unis et l'Union soviétique se mettent d'accord pour intervenir dans quelques difficultés régionales et dans quelques guerres mineures afin d'aider au maintien de la paix.

Il a exprimé dans une interview télévisée l'espoir qu'il pourrait convaincre le leader soviétique Mikhail Gorbatchev, en novembre prochain à Genève, du bien fondé de telles initiatives conjointes.

Je pense que tout cela est possible, a ajouté M. Reagan. Je pense que c'est probable. Mon espoir et mon rêve, c'est que nous entamions ce processus, réellement, à Genève en novembre.

Il peut y avoir des moments où tous deux, en notre qualité de deux plus grandes puissances, pouvons avoir une influence pour maintenir la paix dans le monde, a déclaré M. Reagan

Tout en parlant d'intervention commune américano-soviétique, M. Reagan n'a pas suggéré qu'il parlait d'intervention militaire. Il semblait plutôt se référer, en allant plus loin, à une proposition qu'il avait faite il y a un an aux Nations unies. Sans utiliser le mot intervenir, il avait alors proposé que les deux super-puissances s'engagent dans des consultations périodiques au niveau politique sur des problèmes régionaux.

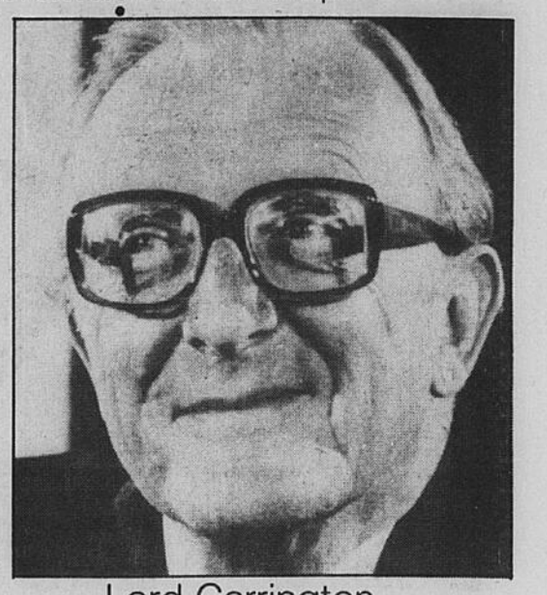
M. Reagan a d'autre part déclaré que les Etats-Unis ne se laissaient pas entraîner à croire qu'un conflit est inévitable, en dépit de 40 ans de confrontations avec l'Union soviétique. Nous continuons à essayer avec l'espoir qu'eux aussi réaliseront (...) qu'ils vivraient mieux si nous décidions de vivre dans le monde ensemble, sans conflit, a-t-il dit.

• Selon Lord Carrington

IDS: division potentielle au sein de l'OTAN

(D'après AFP) — Lord Carrington, secrétaire général de l'OTAN, a demandé hier aux alliés des deux côtés de l'Atlantique de prendre conscience du facteur potentiel de division représenté par l'Initiative de défense stratégique américaine (IDS - guerre des étoiles) et leur a demandé de parer ce danger.

"Le débat public ne doit pas être laissé à ceux pour qui les Américains se sont délibérément ou imprudemment embarqués dans la création d'un monstre à la Frankenstein qui dérapera inévitablement vers un désastre", a déclaré lord Carrington, qui parlait à Porto (Nord du Portugal) devant l'assemblée annuelle des Associations du traité Atlantique.



Lord Carrington

"L'Alliance doit travailler à assurer que le projet IDS ne débouche pas sur une nouvelle course aux armements, raison pour laquelle l'administration américaine a mis l'accent sur un cheminement par la négociation vers un équilibre stratégique qui permette de substantielles réductions des armes stratégiques", a ajouté le secrétaire général, qui devait commencer aujourd'hui à Lisbonne une visite officielle de deux jours au Portugal.

Néanmoins, les déclarations du président Reagan excluant tout marchandage sur son Initiative de défense stratégique (IDS) augurent mal des perspectives de percée en matière de désarmement au sommet américano-soviétique de Genève, estimait-on hier à Washington.

Au cours de sa conférence de presse, mardi soir, le président a nettement exprimé son refus de considérer l'IDS, le projet de recherches plus connu sous le nom de guerre des étoiles, comme une monnaie d'échange dans les négociations de désarmement.

Dans le même temps, il a cependant souligné qu'il n'ira pas seulement à Genève pour faire la connaissance du leader soviétique Mikhail Gorbatchev et qu'il prend très au sérieux ce sommet.

Pour sa part, M. Gorbatchev, qui recevait récemment des sénateurs américains à Moscou, s'est déclaré prêt à consentir des réductions importantes de son arsenal stratégique en échange de concessions américaines sur l'IDS.

On s'attendait que le ministre soviétique des Affaires étrangères, Edouard Chevardnadze, fournisse des précisions sur la position soviétique, lors des entretiens qu'il doit avoir avec les responsables américains la semaine prochaine.

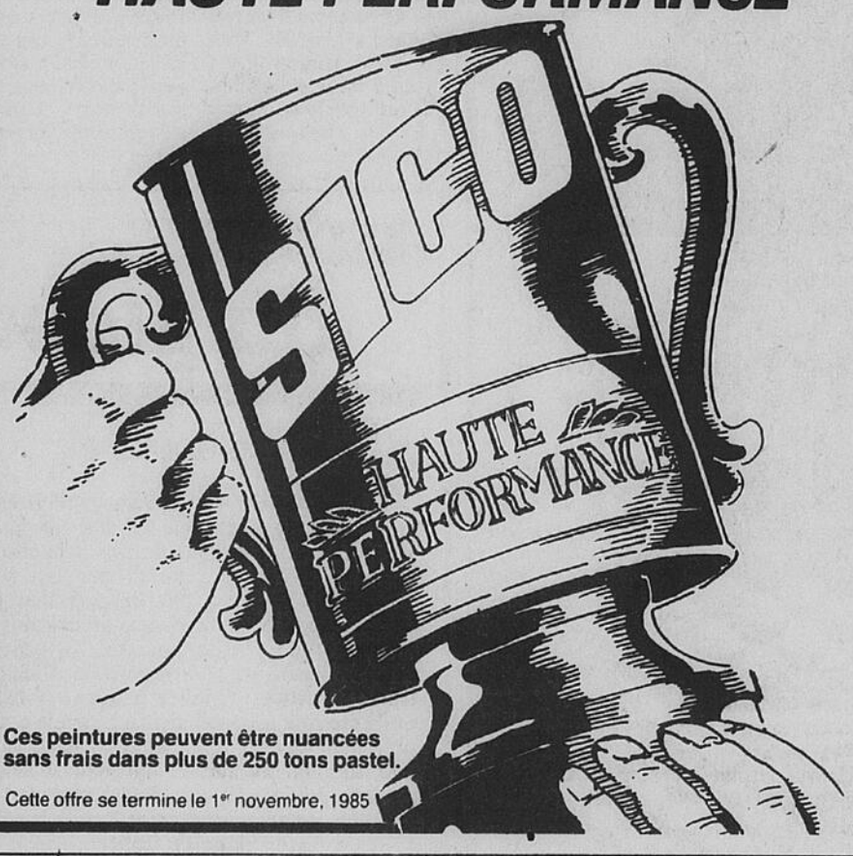
L'importance que Washington attache à l'IDS a été illustrée de façon spectaculaire la semaine dernière par le premier test sur cible de l'arme anti-satellite américaine ASAT et surtout par la destruction à terre d'un étage de missile balistique par un rayon laser.

M. Reagan a d'ailleurs défendu l'essai de l'Asat au cours de sa conférence de presse en faisant valoir que les Etats-Unis ne pouvaient rester les bras croisés et laisser aux Soviétiques le monopole de la capacité à détruire des satellites.

Mais, le refus du président Ronald Reagan de faire une concession quelconque sur l'IDS montre que les Etats-Unis entendent "continuer à bloquer" les négociations de Genève sur le désarmement, estime hier l'agence TASS.

Selon l'agence officielle soviétique, "l'approche non constructive" du chef de l'exécutif américain concernant le problème de la course aux armements s'est manifesté dans ses propos sur les perspectives des négociations de Genève comme sur le "sommet" américano-soviétique de novembre.

BON PREMIER!
DES PRIX SPÉCIAUX HAUTE PERFORMANCE



Ces peintures peuvent être nuancées sans frais dans plus de 250 tons pastel.

Cette offre se termine le 1er novembre, 1985

SICOVEL
Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde
Super blanc titane (130-110)
20,99$ ou moins les 4 litres

PERLATEX
Émail fini perle d'intérieur au latex
Super blanc titane (163-110)
19,99$ ou moins les 4 litres



16,99$ ou moins les 4 litres
SICO-SATIN
Latex mat pour plafonds
Super blanc titane (160-112)

18,99$ ou moins les 4 litres
SOUS-COUCHE
Pour émail d'intérieur au latex. Blanc (165-115)

Air Canada et moi



Partenaires en Europe et en Orient

Battre le fer pendant qu'il est chaud.
Arriver sur place quand il faut.
Prêt. En forme. Pour gagner.
Avec Air Canada.

Air Canada et moi, en piste vers de nouveaux projets internationaux. De Montréal, l'Europe tous les jours. 6 villes en direct.

DRF 13005

Plus loin, Bombay et Singapour. L'Orient d'Air Canada, plus près par Londres que par le Pacifique.

À bord, un environnement spacieux, un service classé parmi les meilleurs du monde. L'Intercontinental en classe Affaires. Pour un peu plus cher que le plein tarif classe économique.

Air Canada, partenaire des entrepreneurs qui évoluent à l'échelle de la planète:

PARIS	Tous les jours, sans escale
LONDRES	5 vols sans escale par semaine
PRESTWICK	1 vol par semaine*
FRANCFORT	Tous les jours *
DÜSSELDORF	2 vols directs par semaine
MUNICH	2 vols directs par semaine
ZURICH	2 vols directs par semaine
GENÈVE	3 vols directs par semaine
BOMBAY	3 vols par semaine**
SINGAPOUR	3 vols par semaine**

*via Toronto.
**via Londres.

Les émeutes font quatre morts en Afrique du Sud

PRETORIA (AFP) - De nombreuses émeutes ses ont poursuivies dans les cités noires et métisses d'Afrique du sud la nuit dernière, après une journée de violence qui avait fait quatre morts la veille.

Le quartier général de la police a fait état aujourd'hui de dix incidents et annoncé avoir procédé à 13 arrestations dans la région de Johannesbourg-Pretoria, ainsi que dans celles de Port Elizabeth, à l'est de la province du Cap, et de la ville du Cap, dans l'ouest de la même province.

Trois personnes avaient été tuées, hier, par les balles de la police dans les ghettos métis du Cap, et une quatrième lors de funérailles près de Pretoria, au cours d'une nouvelle série d'émeutes qui ont également fait un mort à l'est de Johannesbourg dans la nuit, selon la police.

Cette explosion de violence dans la région du Cap, où plus de 30 personnes avaient déjà été tuées par les forces de sécurité lors d'émeutes le mois dernier, fait suite à de multiples incidents graves durant la nuit dans l'ensemble du pays. A Bethal notamment, à 200 km de Johannesbourg, la police a tiré sur des manifestants qui selon elle attaquaient ses véhicules, tuant un homme.

Les victimes de mercredi ont été tuées lors d'affrontements avec la police dans trois banlieues métisses du Cap: Elsies River, Valhalla et Man Enberg. En outre à Atteridgeville, près de Pretoria, les funérailles, hier, d'une petite fille noire de 4 ans tuée la semaine dernière par une balle en caoutchouc se sont achevées par de violents affrontements entre jeunes et policiers, qui ont fait au moins un mort.



Un soldat sud-africain poursuit un jeune noir, à Elsie's River, près de Cape Town. Quatre personnes ont été tuées, hier, lors des émeutes en Afrique du Sud.

(Photolaser AP)

La police attaque

La cérémonie s'était déroulée dans le calme. Mais quand la foule — quelque 4,000 personnes — a commencé à se disperser, des groupes de jeunes ont défilé vers la maison de la victime, chantant des chants de libération et brandissant le poing: les policiers ont alors attaqué au gaz lacrymogène, puis en tirant des balles en caoutchouc. Ils sont allés rechercher les jeunes gens qui s'étaient réfugiés dans les maisons voisines, les tirant dans la rue pour les frapper à coups de fouets.

Cette nouvelle vague de violence porte à 707 au moins le nombre des morts après un an d'émeutes ininterrompues dans les cités noires et métisses d'Afrique du Sud.

D'autre part, au Cap, l'avocat du révérend Allan Boesak, le président de l'Alliance mondiale des églises réformées, en détention depuis le 27 août, a annoncé son intention de présenter la semaine prochaine à la cour suprême du Cap une demande de libération. L'avocat entend faire valoir que la police, en arrêtant et détenant le révérend Boesak en application de l'article 29 de la loi sur la sûreté intérieure, a commis un abus de pouvoir.

Une demande similaire en faveur de M. Paddy Kearney, le directeur de Diakonia, une organisation chrétienne interconfessionelle, a abouti la semaine dernière à Durban à sa libération, le juge ayant estimé que sa détention était illégale.

IBM: un appel

Par ailleurs, International Business Machines (IBM) a demandé publiquement pour la première fois, hier, au gouvernement sud-africain de s'attaquer de façon urgente au problème de l'apartheid.

Bolivie: c'est l'état de siège

LA PAZ (AFP) - Le gouvernement bolivien a décrété jeudi l'état de siège et imposé le couvre-feu à partir de 24H00 sur l'ensemble du territoire, afin de contrôler le fort mouvement social et politique qui s'est développé dans le pays contre sa politique économique néo-libérale.

"Face aux opérations de sabotage et à la provocation", le pouvoir exécutif a pris la décision d'adopter des mesures de précaution et de contrôle sur l'ensemble du territoire national, indique un communiqué lu dans la matinée par un porte-parole du ministère de l'intérieur, M. Luis Viscarra.

Le ministre de l'intérieur, M. Fernando Barthelemy, a indiqué à l'AFP que le gouvernement avait pris cette décision pour tenter de résoudre la grave crise à laquelle le pays est confronté. Selon M. Barthelemy, le gouvernement "a rétabli l'ordre dans le pays, en vertu des pouvoirs que lui confère la constitution" pour faire face aux tentatives visant a déstabiliser l'ordre établi.

L'armée a pris position jeudi matin dans les rues de La Paz et des chars ont été postés aux points stratégiques de la ville. Des patrouilles de la police militaire quadrillaient les endroits de la capitale où la population était susceptible de se rassembler.

Les manifestations hostiles a la politique économique du gouvernement s'étaient développées au cours des dernières semaines, avec notamment un mouvement de grève générale et l'organisation de marches de protestation.

Par ailleurs, on était sans nouvelle jeudi de la situation de plus de 3.000 grévistes de la faim conduits par le principal dirigeant de la centrale ouvrière bolivienne (COB), M. Juan Lechin Oquendo, qui ont entamé mercredi un jeûne volontaire "jusqu'à ce que le gouvernement annule son plan économique".

Vente d'armes à Pékin?

WASHINGTON, 19 sept (AFP) — Le gouvernement américain est "sur le point" de proposer une première vente d'armes à la Chine populaire, d'un montant de six millions de dollars, rapporte aujourd'hui le Washington Post.

Ce marché pourrait faciliter des achats ultérieurs et plus importants de matériel militaire par Pékin, ajoute le journal qui cite des sources anonymes au Congrès et au Département d'Etat.

Cette première vente, qui requiert l'approbation du Congrès, porte sur des fusées d'obus, des amorces et des détonateurs. Elle s'accompagne d'un "contrat virtuel" de 98 millions de dollars pour l'apport d'une assistance technique à la Chine dans la construction d'une usine de munitions d'artillerie, ont indiqué les sources du Washington Post.

Depuis quelque temps, des responsables américains et chinois discutent d'éventuelles ventes de missiles anti-chars, de sonars et de systèmes de défense pour les bateaux ainsi que de missiles anti-aériens, mais aucun accord n'a été réalisé. L'an dernier, les Chinois avaient effectué plusieurs achats auprès de compagnies américaines, dont 24 hélicoptères Sikorsky S-70 C 2.

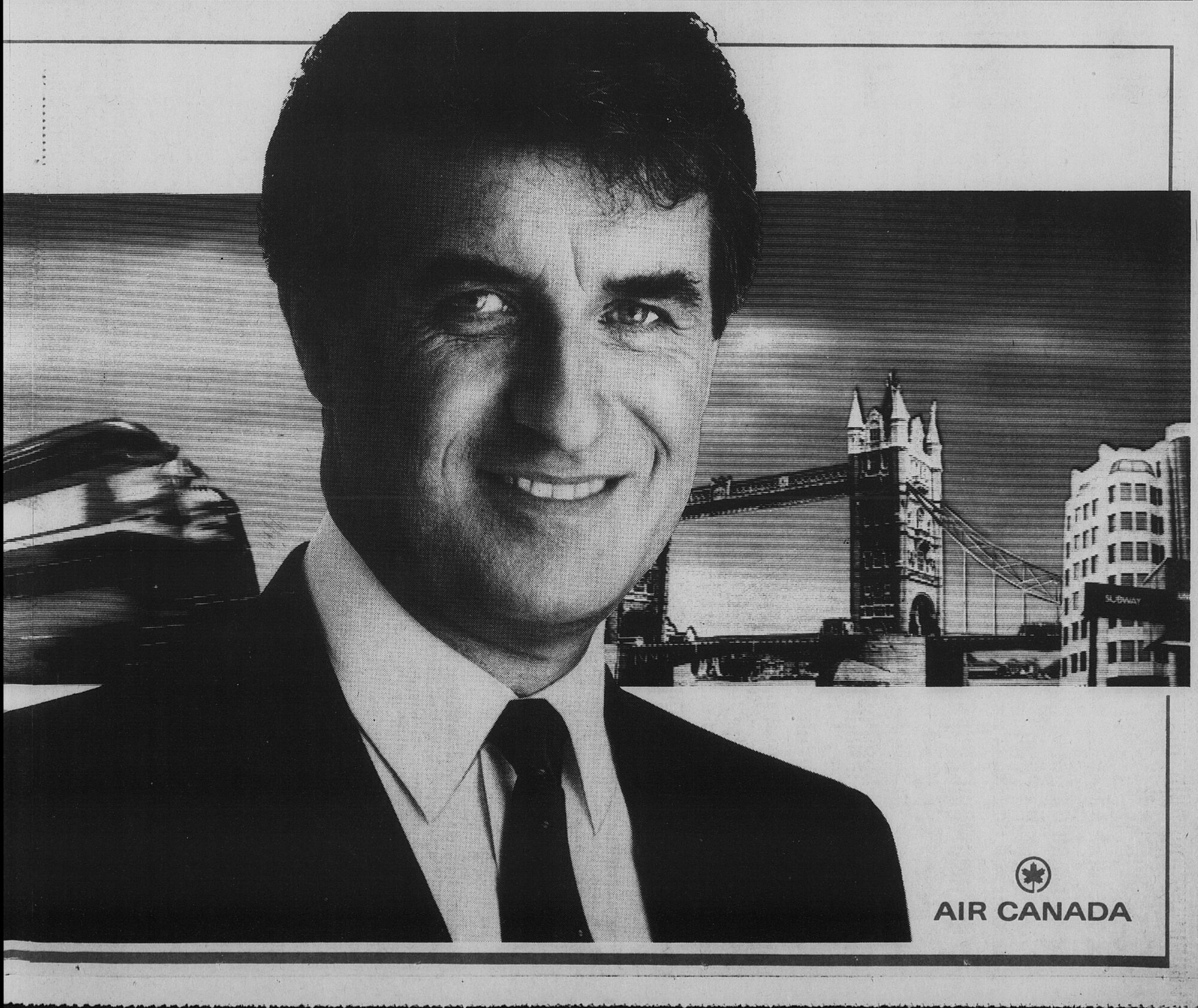
Deng et Li restent solidement ancrés

PEKIN (AFP) - M. Deng Xiaoping, l'homme fort de la Chine post-maoste, et le président de la République chinoise, M. Li Xiannian, conserveront leurs fonctions au sein du Parti communiste chinois (PCC), a déclaré hier M. Zhu Muzhi, porte-parole de la Conférence nationale du PCC qui s'est ouverte hier matin à Pékin.

"Il est sûr que le camarade Deng Xiaoping conservera ses fonctions dans les organes dirigeants du Comité central", a indiqué M. Zhu à l'occasion d'une conférence de presse avec les correspondants étrangers.

M. Zhu a démenti des informations selon lesquelles M. Li devait prendre sa retraite à l'occasion de la Conférence ou peu de temps après, pour être remplacé par le Premier ministre actuel, M. Zhao Ziyang, auquel succèderait M. Li Peng, une étoile montante du parti chinois.

"C'est la première fois que j'entends dire cela", a déclaré M. Zhu à qui l'on demandait si M. Li, 79 ans, allait prendre sa retraite. "Pour le moment, a-t-il ajouté, les dirigeants de haut niveau qui occupent des postes de décisions conserveront leurs fonctions. A mon sens, il n'y aura pas de changement", a-t-il conclu.



bourse de toronto

TORONTO (PC) — Les cours ont repris vigueur et enregistré de légers gains, mercredi à la Bourse de Toronto où l'activité a été très intense.

Mardi, la Bourse avait connu sa pire perte quotidienne depuis deux ans et demi, l'indice chutant de 46.56 points.

L'indice composé des 300 a progressé de 10.51 points à 2,662.09.

Le nombre des titres en recul est tout de même demeuré supérieur à celui de titres en avance, soit de 436 à 276; et 326 titres sont demeurés icnhangés.

Le virement a été de 18.8 millions d'actions transigées.

Selon un analyste financier, les reculs des derniers jours faisaient partie d'une correction technique et l'indice devrait dépasser 3,000 d'ici la fin de 1986.

Le secteur des produits de consommation a été le grand gagnant; celui de la mise en marché, le grand perdant. Les aurifères ont également perdu des points.

Chez les industrielles, on a noté: Seagram, ajoutant 2 1-8 à $54 1-2; Texaco Canada, 1 1-4 à $31 3-4; Alcan, 1-8 à $35; Canadien Pacifique Ltée, 1-8 à $16 3-4; et Imperial Oil A, 5-8 à $49 1-8.

Mais John Labatt a régressé de 1-8 à $27 1-4; Sears Canada Inc., de 1-4 à $8 5-8; Westcoast Transmission, de 1-8 à $15 3-4; Entreprises Canadien Pacifique, de 1-8 à $26 7-8; et George Weston, de 1 1-2 à $85 3-4.

Chez les minières, Galatic Resources a grimpé de 2 à $16; Rio Algom, de 3-8 à $22 3-8; et Lac Minerals, de 1-4 à $33. Mais Placer Development a perdu 1-2 à $22 1-2; et Echo Bay, 1-4 à $16 5-8.

Parmi les hydrocarbures, Pancanadian Petroleum a ajouté 1 1-2 à $34 1-2; Ranger Oil, 10 cents à $4.65; et Asamera Inc., 1-4 à $11 3-4. Par ailleurs, Merland Exploration a fléchi de 25 cents à $3.25; et Geocrude Exploration, de 20 cents à $3.30.

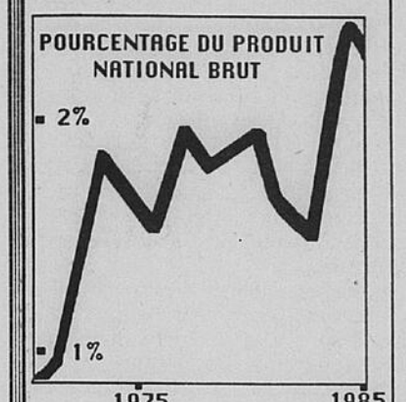
Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A à C					
A.G.F.M	1600	$15	15	15	
AMCA Int	7052	$14⅛	13⅜	13¾	— ¼
AMCA p	3000	$24⅞	24¾	24¾	
AMCA 2 p	800	$25⅛	24⅞	25⅛	— ⅛
Abatera o	5000	105	103	103	+ 3
Aberford	6600	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Aberford w	3300	130	125	130	
Abti Prce	500	$20½	20½	20½	
Abitbi 7½p	200	$44¾	44¾	44¾	
Aces ATM o	2250	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Acklands	400	$17½	17½	17½	
Agassiz	3500	315	315	315	—10
Agnico E	7534	$17⅜	16¾	17⅜	+ ⅛
Agra Ind A	1300	$8⅜	8½	8½	+ ⅛
Aiguebel o	700	440	440	440	— 5
Akaitco o	600	85	85	85	
Alt Energy	14026	$17¾	17¼	17⅝	+ ⅛
Alt Enr A	822	$28¾	28½	28⅝	+ ⅛
Al Enr	775	5000	$25¼	24¾	25¼ + ⅛
Alta Nat		8375	$13½	13¼	13½
Alcan		250380	$35⅛	34⅝	35 + ⅛
Alcan w		14750	$5	470	5 + ¼
Algo Cent		500	$21⅜	21⅜	21⅜ — ⅝
Algoma St		4541	$18⅝	17¾	18⅜ + ⅝
AStel p		500	$25¼	25¼	25¼
Algma St	B	3600	$23⅛	22¾	23 — ¼
Alfex o		2200	114	110	114 + 1
Alum A		5150	$26½	26¼	26½ + ⅛
Alum B	see	below			
Amco A		170000	20	18	18
Am Eagle	o	1712	165	165	165
Am Leduc		30000	35	35	35
Andrs WA	f	500	$13	12¾	12¾ — ¼
A C Mn		500	50	50	50 — 5
Ang CT		4½	225	$25¾	25¾ 25¾
Ang CT		265	100	$29¾	29¾ 29¾ + ¼
Ang dGld	o	500	160	160	160
Anthes			3000	38	38 38 — 1
Arbor B	f	2000	$10⅜	10⅜	10⅜ — ⅛
Argcen		345	$20¼	20¼	20¼ — ¼
Asamera		26950	$11⅞	11½	11¾ + ¼
Asamera 8		4400	$25½	25⅛	25½
Asoc Porc	o	100	250	250	250
Astral B	f	1000	$7⅛	7⅛	7⅛
Atco I	f	51300	$9¾	9½	9¾ + ⅛
Atco II		700	$9½	9½	9½ — ⅜
Atco 11½		1600	$31	30¾	31 + ⅜
Atco w		28400	234	208	234 +24
Atlas Yk	o	35000	25	24½	25 + ½
Augmitto	o	4500	137	136	136 — 1
Aur Res	o	3400	120	115	120 — 1
BC Rail	p	4000	$27⅛	27	27 — ⅛
BC Sugar	A	5580	$23½	23	23¼ + ¼
BC Sugar	P	100	$13	13	13
BC Sugar	w	4600	300	295	300 — 5
BGR A		600	$7⅛	7⅛	7⅛ — ⅛
BGR w		33600	58	52	58 — 4
BMB Comp		2400	330	330	330 —10
BP Canada		4006	$31	30⅜	31 — ½
BRISA o	f	1400	$10	9¾	9⅞ — ⅛
Bachelor		600	315	310	310 —10
Bkrtlc		1000	67	67	67
Banister C		1900	$9⅜	9¼	9¼ — ¼
Bk Alberta		1320	$8⅛	8	8 — ⅛
Bk B C		135396	485	475	485 +10
Bk BC	228	100	$22	22	22
Bk BC	222	3000	$23½	22¾	23½
Bank Mtl		69316	$29⅞	29⅜	29¾ + ⅛
Bk Mtl	285	7100	$36	35¾	35½ — ¾
Bk Mtl	250	2570	$27⅜	27⅛	27⅛ + ⅛
Bk Mtl	3p	6450	$26½	26⅜	26½ + ⅛
Bk Mtl	w	18220	440	415	440 +15
Bk NS		188656	$13	12⅝	13 + ¼
Bk N S	1p	500	$26	26	26
Barons Oil		3500	$5	490	5
Barick		198600	178	172	178 + 4
Barick w		17500	57	53	53 — 8
Baxter		10000	18	18	18
Bay Mills		400	$11⅜	11	11⅜ + ⅜
Beau CA	o	9000	85	80	82 — 8
Becker B	f	250	$30¼	30¼	30¼
BCE		559363	$42⅛	41⅜	42 + ¼
BCE 2.25	p	215	$35¼	35¼	35¼
BCE 1.80	p	2500	$28¾	28½	28¾ + ⅛
BCE 2.70	p	12187	$43	42⅜	43 + ⅜
Bentall 1	p	11500	$26⅝	26⅜	26⅜
Biotech		1200	400	390	400 +10
Blkdom o		4000	355	350	350 —10
Blackwod		500	470	470	470
Bluesky		8400	370	365	370 + 5
Bonanza R		57495	365	350	360 +10
Bonza R	w	4700	30	29	29 — 2
Bonar		2800	$17	17	17 — ¼
Bonar w		3600	$7	7	7 — ½
Bow Valy		78716	$14¾	14⅝	14¾ — ¼
Bow Vly	205	3100	$25½	25⅛	25¼ — ¼
Bow Vly	200	see	below		
Bow Valy	w	2000	160	155	160 +15
Bow Vly	R	2204	450	420	420 —30
Bow VR	p	1200	$23⅞	23¾	23¾
Bralorne		4500	440	435	440 + 5
Bralor	8.75		300	$18½	18½ 18½
Bralorn w			2200	30	30 30
Bramalea			1530	$17	16⅞ 17
Brmlea B	p		200	$25½	25½ 25½
Brscade p			4804	$39¾	39⅜ 39½ — ⅜
Brascan A			56117	$31¼	31 31¼
Brscn 1981			1400	$26¼	26⅛ 26¼ + ⅛
Brkwater o			13750	$7⅜	7½ 7⅜
Brinco			1900	142	142 142
Brinco p			6796	410	395 395
BCFP			19925	$8¾	8⅜ 8¾ + ⅜
BCFP p			200	$35	35 35
BC Res		203455	223	216	220 + 5
BC Res p		4200	$29½	29¼	29⅜ + ¼
BC Phone		59614	$22⅞	22½	22⅞ + ⅛
BCPh 4½ p		z10	$50⅜	50⅜	50⅜
BCPh 4¾ p		z80	$53¼	53¼	53¼
BCPh 1956		z45	$52¼	52¼	52¼
BCPh 4.84		1300	$14¾	14⅜	14¾ + ¼
BCPh 5.15		z10	$56	56	56
BCPh 6 pr		z10	$65¼	65¼	65¼
BCP 7.04 p		200	$20¾	20¾	20¾ + ⅜
BCP 11.24 p		300	$29	28¾	28¾ — ¾
Broulan		3800	143	125	143 +10
Bruncor		2057	$18⅛	18	18 — ⅛
Brunswk		1100	$13¼	13	13 — ½
Budd Can		250	$27⅜	27¼	27¼ — ⅜
CAE		52336	$15⅜	15⅛	15⅜ — ¼
CB Pak		5950	$20¾	20½	20⅝
CB Pak w		2400	$8⅛	8	8
CCL B f		55220	$16⅛	15¾	15¾ — ½
CDC Life		35350	$20¼	19¾	20¼ — ⅛
CFCF f		17850	$14⅛	13⅜	13½ — ⅜
CIL		536	$29¾	29¾	29¾
CME Res	o	6000	41	41	41 — 2
Cableshar		11300	490	470	490 + 5
Cabre		18000	300	280	300 +20
Cad Frv		1810	$12	11¾	11¾ — ⅜
Cad Frv	A	6325	$9¼	9⅛	9⅛
Cad Frv	2	15037	$10¼	10⅛	10⅛
Cad Frv	w	5700	$7½	7½	7½
Calgary I	p	9000	$26	25⅞	25⅞
Cambridg		100	$18½	18½	18½ + ⅛
Cmbridg	w	1700	375	375	375 — 5
Camco Inc		3300	$15¼	15¼	15¼
Camel O	G	12624	36	36	36
Camp RL		16178	$30½	29¾	30 — ¾
Camp Res		2558	330	325	330 — 5
Cam Res	A	z46	$12⅜	12¼	12¼
Camp Soup		4300	$20⅞	20⅜	20⅜ — ¼
Campeau f		35800	$27	26¾	27 + ¼
Cmp B		1000	$23⅜	23⅜	23⅜ — ⅛
Cmp w		291623	$7½	7¼	7¼ — ¼
Camreco o		27000	87	80	80 — 5
CCem ex	p	652	$10⅜	10⅜	10⅜
CCem 2	p	1600	$14½	14	14
CDC f		22689	$10	9¾	9⅞ + ⅛
CDC pr	B	3722	$108¾	107½	108¼ — ¼
CDC 1980		21395	$18	17⅝	18 + ¼
CDC 1983		2087	$26⅜	26½	26⅜
Can Malt		700	$20¾	20¾	20¾
C Nor	West	7400	$21½	21⅜	21⅜
CanP E		178970	$26⅞	26½	26⅞ — ⅛
CPerm C	p	200	$25	25	25
CS Pete	f	1120	410	410	410
Can Trust		8709	$42¼	41¼	42 + ⅝
CTrust w	A	400	$57	57	57 + 1
C Tung		900	$12⅝	11⅞	11⅞ — ⅜
CCMan X	f	900	$26	26	26
CC Man	Y	1544	$27½	27½	27½ + ⅜
CDolar B	f	500	$12½	12½	12½
CForms A	f	1430	390	380	380 —30
C Formst	B	120	400	400	400 — 5
C Found	pr	300	$11	11	11
CG Invest		200	$45	45	45
CI Bk	Com	65116	$36⅞	36¼	36⅞ + ⅝
CIBC 250	p	300	$26¼	26⅛	26¼
CIBC	2.05	p	8600	$28¾	28⅜ 28⅝ + ¼
CIBC	35625		4500	$29⅜	29⅛ 29¼ — ⅛
CIBC	3	p	300	$101¼	101¼ 101¼ — ¼
CIBC	w		22150	$5	490 5 +10
CIBC	w	A	37550	$5⅞	5⅛ 5⅞ + ⅛
Cdn Jorex			21270	380	360 370
C Manoir			300	$10¾	10¾ 10¾
C Marconi			15380	$20¾	20½ 20¾
CNat R			1900	26	26 26 — 2
C Ocdental			32106	$26⅜	26 26 — ⅜
C Ocdntl	p		200	$25¼	25¼ 25¼ — ¼
CP Ltd			354875	$16¾	16⅜ 16¾ + ⅛
Cdn Roxy			24733	475	465 465 —10
Cancom			13600	$6¼	6¼ 6¼
Cdn Tire			100	$12½	12½ 12½ — ¼
CTr A	f		313508	$9⅜	9⅛ 9¼
CUtil A	f		11465	$17½	17½ 17½ + ⅛
C Util	B		700	$17½	17¼ 17½
C Util	9.24		100	$25¾	25¾ 25¾
C Util	7.30		z50	$22¾	22¾ 22¾
CUtil	2nd	D	425	$26⅜	26¼ 26¼ — ⅛
CUtil	2nd	E	100	$26⅛	26⅛ 26⅛ + ⅛
CUtil	2nd	F	4450	$27½	27½ 27½ + ⅛
CUtil	2nd	G	150	$29¼	29¼ 29¼ + ¼
CUtil	2nd	H	7525	$23¾	23¼ 23⅜
CUtil	2nd	I	300	$27	27 27 + ⅛
CUtil	A	w	3231	330	310 330 +15
CU	B	w	498152	330	300 320
CWN	G	4 pr	z75	$9⅛	9⅛ 9⅛
CWN	5½	p	140	$12⅜	12⅜ 12⅜
C Wrld			879	395	395 395
CWorld	A	p	343	$20¼	20¼ 20¼ — ½
CWorld	1	p	z43	$9⅞	9⅞ 9⅞
Cnamax	o		6600	$5	485 495 + 5
Canfor			2250	$8⅛	8 8 + ⅛
Canfor	pr		2100	$18¾	18½ 18¾
Canron	A		200	$13¾	13¾ 13¾ + ⅛
Canterra			4825	$8⅞	8¾ 8⅞ + ⅛
Canuc	o		43000	22	20 22 + 1
Cara			1300	$16⅛	16 16 — ½
Cara	A	f	4000	$15¾	15⅜ 15⅜ — ¼
Carena			7200	$29½	29½ 29½ — 1
Carl OK			98040	$14⅜	14⅜ 14⅜
Carl A	p		307	$24¾	24¾ 24¾ + ½
Carma	A		18011	45	40 45 — 2
Carolin	o		6044	325	320 325 +10
Cartier	o		15000	8	8 8
CarA	o	f	250	155	155 155 +20
Car	B		250	115	115 115
Cascades			17500	$10½	10⅛ 10⅜ — ⅛
Celanese			4803	$9¾	9¾ 9¾
Celan	175	p	300	$18¾	18¾ 18¾
Centenial			15300	320	300 320 — 5
CFund	A	f	20500	$6¼	6 6⅛ — ¼
Centrl	Tr		10100	$15	14½ 14⅞ + ⅛
Cntrl	Tr	p	200	$25½	25½ 25½ — ¼
Chnclr			3750	42	40 42 + 2
Chateau	A	f	800	$21¾	21½ 21½ — ½
Chvco	A		3200	490	475 490
Chieftan			1000	$9¾	9¾ 9¾ — ¼
Chieftan	B		100	$48	48 48
Chrysler			1566	$50¾	50½ 50½
Chrysler	see	below			
Cimaron	o		17700	$8⅜	8 8¼ + ¼
Cineplex			9250	$9⅜	9 9⅜
Cineplex	p		5500	$9⅜	9¼ 9⅜ — ⅛
Circo	Crft		1800	$7⅜	7½ 7½ — ¼
Coastl	A	f	200	$6⅛	6⅛ 6⅛
Coho	A		6914	300	290 296 — 9
Coin	Lake	o	16000	138	133 135 — 3
Coleco			1800	$26¾	26½ 26½ — ⅜
Colonial	o		2000	120	120 120 —10
Cmplx			1500	255	250 255 + 5
Cominco			15839	$12⅝	12¼ 12⅜ + ¼
Cominco	A		400	$25½	25½ 25½
Cominco	D		300	$27½	27⅜ 27½
Cmrcl	OG		2520	200	190 200 +10
Compu	H	o	2600	250	240 245 —10
Compu	H	w	500	70	70 70
Cmplg			2400	$12⅛	12½ 12½
Cmp	Inv	o	6500	291	281 290 + 9
Comstate	o		2000	28	28 28 — 2
Comterm			3500	230	205 230 +20
Ctrm	w		3300	130	120 130 +11
Coniagas	o		13600	$9¼	8½ 9¼ + ½
CAscot			15500	34	33 33
Con Bath	A		3909	$16⅛	16 16⅛
C Bath	575		400	$54¼	54¼ 54¼ — 1
Con Bath	p		200	$18½	18½ 18½ — ¼
C Bath	525	see	below		
C Norex			4625	251	240 240 —10
Con Prof	o		2700	125	120 125 + 3
C Rambler			4100	$6½	6½ 6½ — ⅛
Consoltex			4000	$6⅛	5⅞ 5⅞ — ⅜
C Distb	A		70310	$7⅛	6¾ 6¾ — ¼
CDistb	B	f	24600	$7⅛	6¾ 6¾ — ¼
Cons Gas			20359	$24	23¾ 24
C Gas	13½		1266	$30¼	30 30¼ — ⅛
C Gas	9¼		800	$27½	27⅜ 27⅜ + ⅛
Cons Gas	w		1600	$8⅛	8 8 — ⅛
Con Glass			6500	$17½	17¼ 17¼ — ¼
CTL Bank			51891	$11⅜	11 11¼ — ⅛
CTL A	p		100	$23¼	23¼ 23¼ — ¼
Contrans	A		3800	$7⅜	7⅛ 7¼
Conwest	A		1000	$8	7⅞ 7⅞ — ⅛
Conwst	B	f	100	$7⅜	7⅜ 7⅜ — ⅛
Conwst	12		200	$27	27 27 —1⅛
Co enerco	A		1700	$5⅛	5 5⅛ + ⅛
Corby			1820	$38⅛	37⅞ 38 + ⅛
Corby	B	f	200	$37	36½ 36½ — ½
Cor Mark		f	11200	460	435 460 +10
Core Mrk	w		3000	128	128 128
C Falcon	C		1066	$14⅜	14⅜ 14⅜ — ¼
Corrida	o		85725	18	17 17
Coseka	R		5175	290	290 290 — 5
Coseka	7	p	2300	$6½	6⅜ 6½
Costain	Ltd		200	$9¾	9¾ 9¾
Courvan	o		z300	34	34 34
Crain	RL	f	2800	$20⅛	20¼ 20¼ — ⅜
Crestbrk			1900	$7	6½ 6½ — ½
Crown	For	f	z58	$30½	30½ 30½
Crwn	Life		100	$226¾	226¾ 226¾
Cr	Life	Ap	1600	$26½	26¼ 26¼
Crownx			81407	$20⅜	20½ 20⅜
Crnx	A	f	157799	$20⅜	20½ 20⅜
Crownx	1	p	18450	$28⅞	28½ 28⅞ + ⅛
Crownx	2	p	2400	$25¾	25½ 25⅝ + ⅛
Crnx	w		1600	$6¼	6¼ 6¼
Cuvier	o		500	21	21 21
Czar	Res		18620	220	210 215 + 5
Czar	Wt		z200	10	10 10
D à I					
DRG	A	f	300	$12¼	12¼ 12¼
Daon	Dev		10584	395	375 395 +20
Daon	A		500	375	375 375
Daon	8⅝	p	700	$5¾	5¾ 5¾
Daon	9½	p	2200	$6	5¾ 6 + ¼
Datatech	o		3500	80	80 80 — 5
Davidson	o		4845	430	415 430 +10
Dejour	o		14800	34	32 34 — 1
D Eldona	o		1500	64	64 64
Denison	A		p13519	$11⅞	11¾ 11¾
Denison	B		f16579	$11⅜	11¼ 11⅜ + ⅛
Denison	p		3500	$25	24⅞ 25
Denison	B	p	8950	$24	23¾ 23¾ — ⅛
Denison	w		27000	185	180 184 + 4
Develcon			6200	$5	485 5 + 5
Dexleigh	o		3620	260	250 260 + 5
Dexligh	w		7080	100	98 100
Dicknsn	A	f	360	$6⅞	6¾ 6¾ — ⅛
Dicknsn	B		100	$6¾	6¾ 6¾ — ⅜
Dickson	r		6300	10	8 8 — 2
Dicon	Sys		15500	$6⅜	6⅛ 6⅜ + ¼
Digtech			6000	30	30 30 + 1
Discovry	f		z24	190	190 190
Dfs			106471	$25	24⅜ 25 + ¼
Dfs	4¾		310	$58½	58½ 58½
Dfs	235		2900	$25¼	25¼ 25¼ — ¼
Dfs	260		10650	$33⅜	33⅛ 33⅜ — ⅜
Dofasco	wt		4805	$29½	28⅝ 28⅝ —1⅜
Doman	A		2100	255	250 255
Doman	B	f	1200	180	180 180
Dome	Cda		46538	$7⅝	.7½ 7½
Dom	M		176745	$12¼	12 12
Dome	M		gw12350	235	220 220 — 5
Dome	M		sw48850	325	305 325
D	Pete		332605	279	275 278 + 1
DPete	A	p	2300	$16½	16⅜ 16⅜ — ⅛
DPete	B	p	328	$16¼	16¼ 16¼ — ½
D	Pete	w	23350	40	38 38 — 2
D	Expl	fo	6500	37	36 36 — 2
DTex			103300	$11⅜	11 11 — ⅜
Domtar			44406	$18⅜	18⅛ 18⅜ + ⅛
Domtar	pr		440	$14	14 14
Domtar	225		1000	$27⅛	26¾ 27⅛ + ⅜
Donohue			1200	$16¾	16½ 16¾ + ¼
Dor Val	o		4500	180	175 175 — 5
Dorset	o		72800	50	47 49 + 2
Dover	Ind		1100	$25	25 25 — ½
Drm	Pete		o30875	20	18 19 — 2
Dmagmi	w		90500	30	30 30
Dunoil	A	o	1700	120	110 120 + 5
Dunraine	o		2500	32	32 32 — 1
Du Pont	A		2650	$23	22¾ 22¾ — ¼
Durham	f		22767	200	191 193 — 9
Durham	w		2834	70	60 60 —14
Dylex	Ltd		100	$18½	18½ 18½ —1¼
Dylex	A		53402	$13	12⅝ 13 + ¼
Dynmr	105		800	$7½	7⅜ 7½ + ⅛
E-L	Fin		1200	$39	38¼ 38½ — ½
Eaglet	o		600	135	125 125 —20
Echo			104498	$16⅞	16⅛ 16⅜ — ¼
Echo	1986	w	1820	$6⅞	6¾ 6⅞ + ⅛
Echo	1987	w	900	$6	5⅞ 5⅞ — ⅛
Echo	1988	w	750	$6⅛	6⅛ 6⅛ — ⅛
Echo	1989	w	800	$7⅜	7⅛ 7⅛ — ¼
Ego	Res	o	2000	28	28 28 + 1
Elcthom	X		3200	$7⅜	7¼ 7⅜ — ⅛
Elcthm	Y	f	6300	$7	6¾ 7 — ⅛
Emco			3150	20	20 20
Empire	A	f	900	$23¼	23¼ 23¼
Energy	R	o	1021	130	130 130 —10
Enertec			3423	16	16 16 — 4
Epitek			1000	40	40 40
Equity	Svr		6900	$7¼	7¼ 7¼ — ⅛
Equity	p		3110	$20	19⅝ 19⅝ — ½
Erickson			1300	400	395 395 — 5
Evergren	o		10500	37	36 36 — 1
FCA	Intl		54900	$18⅜	18 18¼ + ⅛
Flbrdg			104935	$18½	18 18⅜ + ⅛
Flcnbrdg	w		4100	33	30½ 33 + 2
Fardy	Res		3002	290	285 285 — 5
Fed	Ind	A	1618	$11¼	11⅛ 11¼ — ¼
Fed	Ind	II	2500	$31¼	31 31 — ⅜
Fidinam	p		700	$27	26⅞ 26⅞ — ⅛
Fin	Truco		1700	$8	7⅝ 8 + ⅜
F	Trsco	1p	3909	$9⅛	9 9 — ⅛
Fin	Trsco	w	14400	92	80 92
Finning	A		11800	$14¼	13¾ 13¾ — 1
Finning	B	f	2800	$13½	13¼ 13¼ — 1
F	Calgary	o	2000	85	85 85
F	Calgry	p	300	$7⅜	7⅜ 7⅜
F	City	Fin	7000	$11¼	11¼ 11¼
F	Cty Tr	A	800	$10⅞	10⅞ 10⅞
F	Cty Tr	B	100	$8⅛	8⅛ 8⅛
F	Cty Tr	C	1000	$8	8 8 + ¼
F	Marthon		2700	490	490 490
F	Mar		800	190	190 190
F	Mrcn	A	3500	$7½	7¼ 7½ + ⅛
F	Mrcn	w	9400	185	175 175 — 5
Flanagan	o		7767	179	170 179 + 4
Fleet	Aero	f	300	$15¼	15 15 — ¾
FAr	A	f	324	$14	14 14 — ¼
Fleet	Aro	w	3000	$5½	5 5
Ford	Cnda		526	$137½	136½ 136½
Franco	o		34000	190	180 180 — 7
Futrtk			116000	47	41 45 + 4
GTC	TrCon		1800	$13¾	13½ 13½ — ⅜
Galctic	o		39570	$16	13⅞ 16 + 2
Galctic	L		47700	$11¾	10½ 11¾ +1¾
Galctic	L	w	93310	350	240 350 +90
Galveston			3500	132	128 130 —10
Gandalf			1600	$7⅜	7½ 7½
Gane			z300	34	34 34
Gaz	Metr		21920	$11¾	11½ 11⅝ — ⅛
Geac	Comp		3750	$9⅞	9⅛ 9¾ + ½
Gendis	A		8400	$31½	31⅛ 31½ + ¼
GMC			747	$93⅞	93½ 93⅞ + ⅛
GMC	see	below			
Genstar	f		65002	$30⅛	30½ 30½ — ⅛
Gnstar	2.35		5125	$31¾	31½ 31¾
Genstr	D	p	5750	$28	27¾ 27¾ — ¼
Genstr	E	p	3500	$25⅜	25⅛ 25⅛ — ⅛
Geocrd			110316	340	330 330 —20
Giant	Bay	o	500	320	320 320 — 5
Giant	Yk		2800	$19	18 18 —1⅜
Gibraltar			6300	$8	8 8
Glamis			7850	$9½	9⅛ 9⅛ — ⅜
Glenayre			2100	$6⅝	6⅜ 6⅜
Goldcorp	f		13100	$6¾	6¾ 6¾ — ⅛
Gold	w		123750	61	50 55 — 7
Gld	Kn		20843	435	420 435 +10
Gldn	Rul	o	6000	86	85 85 — 9
G	Sceptr	o	30970	$9¼	8¾ 9¼ + ⅛
Gldn	Ter	o	z150	37	37 37
Goldqst	o		z27	120	120 120
Goliath	G	o	23501	$9¾	9⅛ 9¾ + ⅜
Goodyear	p		z50	$28¼	28¼ 28¼
Graft	G		1200	$12¾	12¼ 12¾ + ⅛
Grafton	A	f	6500	$13	12⅞ 12⅞
Grandma			2000	57	57 57
Granduc			7500	65	63 63 — 2
Granges	o		f12391	490	460 470 —20
GL	Forest		100	$17½	17½ 17½ + ¼
Gt W	Life		z10	$430	430 430
GW	Steel	A	1000	150	150 150
Greyhnd	C		100	410	410 410
Greyhnd			8226	$23⅜	22⅜ 23⅜ — ⅛
Growth	I		24620	$11⅜	11 11⅜ — ⅛
Growth	p		500	$26¼	26 26 — ¼
Growth	w		3740	280	275 275 — 5
Guar	Trc

réalités économiques

COUP D'OEIL — Situation canadienne

Stopper la hausse des prestations d'assurance-chômage... COMMISSION MACDONALD

DEPUIS 1970, LES PAIEMENTS D'ASS.- CHÔMAGE ONT PLUS QUE DOUBLÉ



RECOMMANDATIONS

- RÉDUIRE DE 60% À 50% LE POURCENTAGE DES PRESTATIONS
- PROLONGER DE 25% LA PÉRIODE D'ÉLIGIBILITÉ
- RÉDUIRE L'EXTENSION DE LA PÉRIODE DES PRESTATIONS
- ÉLIMINER LES PRESTATIONS PROLONGÉES DANS LES RÉGIONS PAUVRES

SOURCE : COMMISSION MACDONALD

Emplois de 1986 au Québec

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le Québec manquera d'ingénieurs, d'informaticiens spécialisés et de médecins en régions éloignées en 1986 mais il y aura des surplus de personnel dans les secteurs du textile, du meuble et dans la construction.

Tels sont les points saillants du diagnostic que vient de publier le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu pour l'année 1986.

Il s'agit d'un document de 215 pages intitulé "Surplus et pénuries de main-d'oeuvre au Québec pour 1986", qui analyse les différentes possibilités d'emplois par groupe professionnel et par région. Le document a été préparé par le services des études régionales du ministère et est produit sous la direction de Mme Monique Frappier-Desrochers.

Le document évalue qu'il y aura en 1986 environ 370,500 chômeurs au Québec, c'est-à-dire un surplus généralisé de main-d'oeuvre.

En dépit de ces surplus, des pénuries de main-d'oeuvre apparaissent néanmoins et subsistent un certain temps à cause de conditions spéciales. Ces pénuries se produisent généralement dans des secteurs d'activités qui réclament un niveau élevé de formation.

Emplois

Les perspectives d'emploi "s'annoncent excellentes" pour les ingénieurs en aéronautique et en génie mécanique, affirme le document gouvernemental.

Il en sera de même pour les spécialistes en génie électronique et électrique, notamment à cause de l'expansion de nombreuses firmes comme Micom, CAE, Paramax, Northern Telecom et IBM.

Des techniciens en épuration des eaux seront également bienvenus, dans le cadre de l'accélération du plan d'assainissement des eaux.

Les secteurs où s'implantent la robotique, la télématique et la bureautique "continueront en 1986 d'offrir de bonnes possibilités d'emplois", selon les évaluations du ministère.

On aura toujours besoin d'analystes de système, de concepteurs de logiciels et de spécialistes en banques de données.

Dans le secteur de la santé, les pénuries chroniques de médecins et de spécialistes "subsisteront et auront même tendance à s'aggraver" dans des régions éloignées comme le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie, le Saguenay-Lac-Saint-Jean et l'Abitibi-Témiscamingue. On aura aussi besoin d'hygiénistes dentaires un peu partout au Québec.

Enfin, dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie, on signale des manques de chefs cuisiniers, de serveurs et de barmen. "Les conditions de travail difficiles (revenus instables, horaire particulier) expliquent ce problème", affirme le document du ministère.

Dans cette dernière catégorie de travailleurs, le personnel formé à l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie "sera davantage favorisé au moment de l'embauche", dit-on.

Enfin, on signale une "pénurie chronique" de bons directeurs et administrateurs d'entreprises.

Surplus

La situation sera moins rose pour certains types d'emplois en 1986.

Dans l'industrie textile, et dans l'industrie du meuble, il y aura des "surplus élevés" de travailleurs, signale le document gouvernemental.

Dans le domaine de la construction et du bâtiment, "un surplus généralisé de main-d'oeuvre est à prévoir", bien que quelques secteurs, relève l'étude grands chantiers pourraient solliciter des travailleurs spécialisés comme des carreleurs, des briqueteurs, des menuisiers, des peintres et des couvreurs.

Dans plusieurs autres secteurs relève l'étude du ministère, il y a "peu de besoins nouveaux de personnel". C'est le cas du domaine des transports, de la vente, de l'enseignement, des finances, des communications et du secteur forestier.

Un comptable électronique à prix modique conçu pour la PME

par Mario Lemoine

OTTAWA — Logidisque Inc., Cormier et Assoc. et Innovations en informatique, s'unissent pour le lancement aujourd'hui à Montréal d'un programme informatique de gestion en français spécifiquement conçu pour répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises: le Magiciel.

Son prix de détail suggéré de $1,500, à comparer à $6,000 pour les programmes semblables disponibles sur le marché, ouvre des possibilités nouvelles aux petites entreprises au niveau de l'utilisation de l'informatique de gestion, pense M. Louis-Philippe Hébert, le président-directeur-général de Logidisque.

Le concepteur du Magiciel, M. Daniel Cormier, président du Groupe informatique Cormier et Assoc., se dit pour sa part confiant du succès de ce nouveau produit. "Il n'existait pas à ce jour de système informatique comptable aussi complet, d'aussi grande qualité et à un prix aussi abordable pour les petites et moyennes entreprises dont la compatibilité n'exige pas un disque rigide. Je crois fermement que Magiciel, votre comptable personnel, deviendra un mot de tous les jours dans toutes les PME du Québec."

Principales caractéristiques

Magiciel, votre comptable personnel, est un système comptable complet: le Grand-Livre, les Comptes-Clients, les Comptes-Fournisseurs, l'Inventaire, la Facturation et la Paie. Tous les modules sont reliés entre eux et permettent d'effectuer, entre autres, la facturation en une seule opération.

Une version préliminaire du Magiciel est présentement utilisée dans 200 entreprises du Québec. La version qui est mise en marché aujourd'hui ne nécessite qu'un minimum d'équipement informatique: un micro-ordinateur IBM PC ou compatible de 256 K RAM, une imprimante 132 colonnes et deux lecteurs de disque.

Taux d'escompte: pour l'instant, pas de hausse prévue

OTTAWA (PC) — On prévoit que le taux d'escompte de la Banque du Canada demeurera inchangé aujourd'hui (jeudi) à 9.27 pour cent, mais certains indices permettent de croire que ce même taux d'escompte pourrait se mettre à grimper dans un proche avenir.

Les cambistes ont affirmé, hier, que si la faiblesse du dollar canadien persiste, les taux d'intérêt vont vraisemblablement grimper. Le dollar a clôturé mardi à 72.57 cents U.S., son cours plancher le plus bas depuis trois mois et demi.

A l'heure actuelle, les Canadiens doivent débourser près de $1.40 pour chaque dollar américain, quelques cents seulement de moins que ce qu'il en coûtait quand le dollar canadien a atteint son plancher record de 71.07 cents U.S. en mars.

La Banque de Montréal a remanié à la hausse, cette semaine, ses taux d'intérêt hypothécaires pour les hypothèques à long terme. Depuis hier, en effet, les hypothèques de trois et de quatre ans coûtent un quart de un pour cent de plus. Les nouveaux taux sont 11.5 pour cent et 11.75 pour cent respectivement.

Les taux des certificats d'épargne garantis de la Banque de Montréal ont augmenté d'un quart de point à 10.25 pour cent pour les certificats de trois ans, à 10.5 pour cent pour les certificats de quatre ans, à 11 pour cent pour les certificats de cinq ans et à 11.25 pour cent pour les certificats de sept ans.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada, qui détermine les taux exigés par les banques à charte, est déterminé à tous les jeudi et fixé à un quart de un pour cent au-dessus du rendement moyen des obligations du Trésor fédéral d'une durée de trois mois.

Croissance modérée à l'horizon

OTTAWA (PC) — Une croissance économique modérée devrait se poursuivre au cours des prochain mois, si l'on se base sur les principaux indicateurs économiques publiés mercredi par Statistique Canada.

L'indice des principaux indicateurs de l'agence fédérale constitué d'un panier de 10 activités économiques qui révèlent les tendances sous-jacentes de l'économie, a progressé légèrement au cours du mois de juin par rapport à mai, pour atteindre le niveau enregistré en avril.

Le ralentissement de l'indice, qui s'est manifesté au milieu de l'année dernière pour ensuite ralentir au début de cette année, semble maintenant s'être stabilisé.

Ce même indice, basé sur un niveau moyen en 1971 valant 100, s'établissait en juin à 154.77, en légère hausse par rapport au mois de mai.

Production en hausse

OTTAWA (PC) — Les manufactures ont été légèrement plus occupées au cours du second trimestre de 1985 que durant le premier trimestre.

En effet, Statistique Canada rapporte que les manufactures ont fonctionné à 76.3 pour cent de leur capacité au cours de la période avril-mai-juin, comparativement à 75.6 pour cent pour le premier trimestre. Ce rendement était toutefois légèrement inférieur à celui de 76.4 enregistré un an plus tôt.

SUPERFORMANCE 85



La nouvelle
PEUGEOT 505 TURBO 1985

En 85, la Peugeot 505 Turbo invente la superformance: 40% plus de puissance qu'un moteur conventionnel. De 0-80 km/h en 6,5 secondes. Moteur 2,2 litres, nerveux mais tout à fait économe. La performance excitante. Il vous faut l'essayer! Excitante aussi au plan manoeuvrabilité: une direction précise à l'image de vos qualités de conduite.

Et quel confort! Bien peu de voitures, peu importe leur prix, peuvent vous en offrir autant. Tout ce que vous pouvez souhaiter, la Peugeot 505 Turbo en est dotée.

Super performance. Confort. Classe. Les trois mots qui résument la Peugeot 505 Turbo 1985.

En solde: Les dernières des **PEUGEOT S 1984** pour aussi peu que

15,539$*

(transport et options en sus)
Prix de détail suggéré 19 033$
ACHAT ou LOCATION

Du luxe... standard:
- Moulures latérales
- Sièges baquets chauffés
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande intérieure
- Glaces teintées
- Système complet d'éclairage
- Stéréo-cassette AM/FM MPX ETR
- Indicateur de consommation d'essence
- Tableau de bord complet

5 ANS/80 000 KM
LA FAMEUSE GARANTIE CHRYSLER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Protection Chrysler du moteur et du rouage d'entraînement et contre les perforations dues à la corrosion sur la carrosserie extérieure.
Cette garantie limitée exclut les voitures de parc et de location. Possibilité de 100$ déductible. Tous les détails chez les concessionnaires.

PEUGEOT CHRYSLER C'EST NOUS:

SERVICE COMPLET
VENTE • LOCATION
RÉPARATIONS • PIÈCES

Dodge Plymouth Commercial Dodge Commercial Dodge CHRYSLER CHRYSLER

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. ST-LAURENT
745-7051

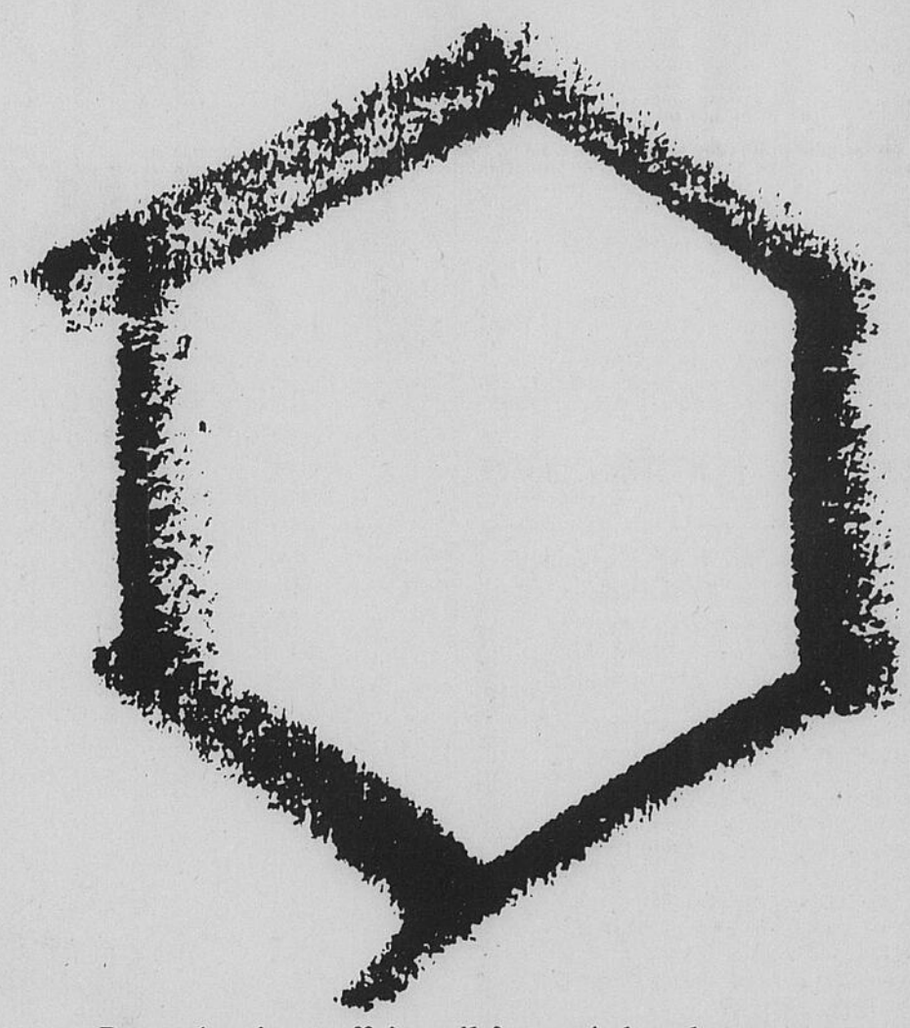
CAPITAL dodge chrysler LTD
1554, av. CARLING
729-3111

*Offre pour un temps limité uniquement sur les modèles neufs 1984 en stock.

Services financiers pour l'entreprise:

Faites le tour de la question

avec la caisse populaire desjardins.



Pour réussir en affaires, il faut voir les choses comme un tout, tracer un portrait rapide des situations, faire le tour de la question et adopter une solution globale. Voilà pourquoi la caisse populaire vous offre un ensemble complet de services financiers, couvrant tous les besoins de votre entreprise.

• Pour vos opérations courantes, nous avons le *financement pour fins d'opérations* et le *financement temporaire.*

• Pour l'achat d'équipement ou l'amélioration de vos installations, nous avons le *financement à moyen et à long terme* et le *prêt aux petites entreprises.*

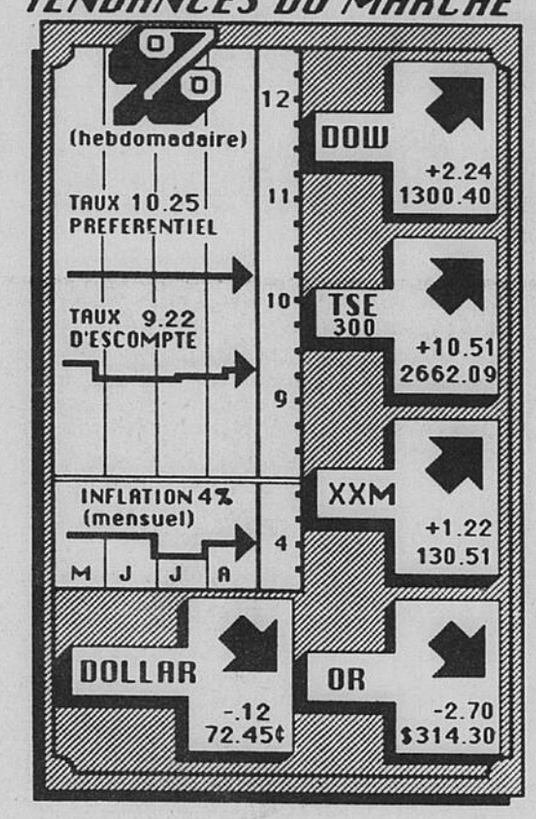
• Pour garantir les paiements à vos fournisseurs et créanciers, la *lettre de crédit commercial* et la *lettre de garantie.*

À la caisse populaire, vous trouverez des conseillers financiers professionnels, une technologie d'avant-garde et un réseau qui vous permettra de faire affaire partout au Québec, et ailleurs.

Faites le tour de la question. Vous verrez que nous connaissons bien vos problèmes et que nous avons les réponses.

desjardins
Une ressource naturelle.

TENDANCES DU MARCHÉ



Le déficit est plus élevé

OTTAWA (PC) — En dépit des efforts du ministre des Finances, Michael Wilson, pour compresser le dépenses et augmenter les revenus, le déficit du budget fédéral pour le premier trimestre est plus élevé que l'an dernier pour la même période, selon des statistiques publiées, hier, par le ministère des Finances.

Le ministère fait état d'un déficit pour les mois d'avril, mai et juin de $9,741 milliards, comparativement à un déficit de $9,519 milliards pour le premier trimestre de l'exercice fiscal 1984-1985.

Les recettes ont augmenté mais aussi les dépenses. Les revenus du gouvernement ont atteint $13.089 milliards au cours du premier trimestre, comparativement à des revenus de $11.522 milliards pour la même période en 1984. Les dépenses sont de $22.830 milliards, comparativement à $21.041 milliards l'année dernière.

M. Wilson a prédit dans son discours du budget, en mai, que le déficit atteindrait $33.8 milliards .

Pluies acides: une alliance qui surprend

MONTREAL (PC) — Près de 80 pour cent des érablières du Québec sont endommagées par les pluies acides, soutient l'UPA. Aussi, le syndicat agricole part-il en guerre contre l'apathie gouvernementale, dans une nouvelle alliance avec les groupes écologistes.

Ce front commun s'explique aisément, mais il n'en demeure pas moins surprenant quand l'on connaît les luttes épiques qui ont opposé les agriculteurs aux écologistes tant sur les fosses à purin de porc que sur l'assèchement des marais.

C'est donc encadré par Mme Magali Marc, de la Société pour vaincre la pollution (SVP), et M. André Bélisle, de l'Association québécoise pour la lutte contre les pluies acides, que le président de l'Union des producteurs agricoles, M. Jacques Proulx, a déclaré que "le dépérissement des érablières à cause des pluies acides est un problème extrêmement préoccupant qui concerne tout le monde".

"Nous espérons créer, dans les prochains mois, une force qui ne sera pas arrêtable, car dans quelques années il sera trop tard et il faudra remplacer la feuille d'érable du drapeau canadien par une feuille de palmier."

"Ce qui est en cause, c'est non seulement la production de sucre et sirop d'érable, mais aussi l'industrie du bois de sciage, notre industrie touristique, notre qualité de vie", a ajouté M. Proulx.

Investir dans l'or est attirant mais risqué

par Eugene Ellmen
de la PRESSE CANADIENNE

Les investisseurs s'intéressent de nouveau à l'or dont le prix recommence à grimper après une période prolongée d'incertitudes.

Pourtant, de nombreux analystes financiers invitent les investisseurs à se tenir éloignés du métal précieux. Ils jugent qu'un investissement aussi spéculatif que l'or n'est accessible qu'à ceux qui ont de l'argent à perdre...

"L'achat d'or, selon nous, est un investissement trop incertain", affirme Tony Anderson, de PerCor Financial Consultants, une firme de Toronto. "L'investisseur moyen ne devrait pas s'intéresser à ce secteur."

Timothy Egan, de T.E. Financial Consultants, abonde dans le même sens: "Les métaux précieux sont trop risqués."

Dans une récente brochure sur les investissements, la Banque Royale du Canada écrivait: "L'or, de tout temps, a soulevé de l'intérêt. Il s'agit toutefois d'un investissement spéculatif qui ne s'adresse qu'à ceux qui sont capables d'amortir des pertes financières sans subir trop de conséquences fâcheuses."

Malgré ces appels à la prudence, l'or est devenu de plus en plus populaire au cours des derniers mois, à mesure que sa valeur augmentait. A la fin d'août, il se vendait $340 (US) l'once. Cela représente une hausse supérieure de dix pour cent au prix transigé six mois plus tôt, alors que ce prix s'établissait sous la barrière psychologique des $300 (US).

Les certificats

Plusieurs options s'offrent à ceux qui désirent absolument investir dans l'or.

On peut acheter des lingots de toutes tailles dans les grandes banques à charte et les entreposer dans un coffret de sûreté. L'investisseur peut aussi acheter des certificats qui lui reconnaissent la propriété d'une partie d'un trésor aurifère conservé en lieu sûr.

L'achat de pièces de monnaie en or est également très populaire. Plusieurs institutions refusant de manipuler le krugerrand sud-africain en raison des tensions raciales qui sévissent dans ce pays, la feuille d'érable canadienne ne fait que gagner en popularité.

Enfin, le spéculateur peut opter pour les actions dans les mines d'or. Les marchés boursiers canadiens en offrent en quantités industrielles.

Le prix de l'or se nourrit des incertitudes politiques et économiques. Dès que l'inflation érode la valeur des autres formes d'investissements ou qu'un ralentissement de l'économie déprécie la valeur d'une devise, les investisseurs, sur les marchés internationaux, se tournent vers les métaux précieux.

En janvier 1980, lorsque l'or a atteint un plafond historique de $850 (US) l'once, la situation mondiale était tendue: l'Union soviétique avait envahi l'Afghanistan, l'Iran détenait les otages américains, le président Tito de Yougoslavie était gravement malade, les prix du pétrole étaient à la hausse, une guerre commerciale menaçait d'éclater dans plusieurs régions du globe et l'économie mondiale était marquée du signe de la précarité.

Depuis lors, toutefois, l'inflation s'est ralentie, les prix du pétrole ont chuté, les taux d'intérêts ont baissé et la valeur du dollar américain s'est renforcée de façon surprenante. Ces bonnes nouvelles ont eu pour conséquences une chute du prix de l'or.

Hausses

Depuis que ses prix ont atteint leur plus récent plancher, en décembre dernier, plusieurs facteurs ont contribué à rendre l'or et autres métaux précieux plus attrayants. Le dollar américain s'est graduellement affaibli face aux autres devises et les tensions en Afrique du Sud soulèvent la menace d'une coupure des principaux approvisionnements aurifères occidentaux.

La situation en Afrique du Sud est d'autant plus déterminante que ce pays produit 60 pour cent de tout l'or extrait dans le monde. Advenant que ces approvisionnements se tarissent, le prix de l'or pourrait grimper considérablement.

M. Anderson aime d'ailleurs rappeler que tant de facteurs politiques et économiques influencent le prix de l'or que ce dernier demeure un investissement beaucoup trop spéculatif.

Ainsi, la grève avortée des mineurs d'Afrique du Sud, au début de septembre, a fait chuter le prix de l'or de $340 à $319.25 entre le 28 août et le 6 septembre.

L'analyste financier Frank Feather, de Toronto, croit pour sa part qu'un important portefeuille de valeurs aurifères représente une mesure de prudence pour l'investisseur. Pourquoi? Tout simplement parce qu'il appréhende une crise économique mondiale avant peu.

Selon lui, le monde devrait connaître une nouvelle récession semblable à celle de 1981-82, et elle frappera encore plus durement, cette fois-ci. Il prévoit que le prix des terres chutera, que la valeur des devises fléchira et que les investissements seront érodés par l'inflation.

"Ce sera une nouvelle récession ou, encore, tout s'effondrera", a-t-il ajouté, prédisant que cela se produira avant 1990.

Il prévoit également que le prix de l'or atteindra $2,000 (US) l'once. Il recommande donc aux investisseurs d'acheter des lingots, de crainte que les gouvernements, dans une tentative désespérée de redresser leurs économies, en saisissent les certificats et les actions aurifères.

Jobs quitte Apple

CUPERTINO (AFP) — M. Steven P. Jobs a remis sa démission de son poste de pdg de la société Apple Computer Inc. qu'il avait lui-même fondée, dans un garage, il y a tout juste neuf ans.

En annonçant sa décision, M. Jobs, âgé de 30 ans, a expliqué qu'il avait été attristé et surpris par les réactions hostiles dont ont fait preuve, à son égard, les membres de la direction de la firme après qu'il leur eût fait part de son intention de quitter Apple pour lancer une nouvelle entreprise en débauchant cinq employés de cette firme.

Le vice-président de cette firme, M. A.C. Markkula, a déclaré que M. Jobs, en sa qualité de président a des responsibilités particulières et qu'il est tenu d'agir pour défendre au mieux les intérêts de celle-ci.

Les devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5720
Arabie saoudite (rial)	0.3742
Australie (dollar)	0.9500
Autriche (schilling)	0.0682
Bahamas (dollar)	1.3777
Bahrein (dinar)	3.6482
Barbade (dollar)	0.6912
Belgique (franc cnv)	0.023798
Bermudes (dollar)	1.3777
Brésil (cruzeiro)	0.0001974
x-Bulgarie (lev)	1.3533
Caraibes (dollar)	0.5103
Chine (renminbi)	0.4900
x-Colombie (peso)	0.009024
Corée (won)	0.001541
Danemark (couronne)	0.1318
E.A.U. (dirham)	0.3743
Espagne (peseta)	0.00805
Etats-Unis (dollar)	1.3785
Fiji (dollar)	1.2308
Finlande (mark)	0.2265
France (franc)	0.1574
Grèce (drachme)	0.0102
Guyane (dollar)	0.3355
Hong Kong (dollar)	0.1765
Hongrie (forint)	0.02737
Inde (roupie)	0.1180
Indonésie (rupiah)	0.001229
Irak (dinar)	4.4226
Irlande (livre)	1.4791
Israël (shekel)	0.0009243
Italie (lire)	0.000715
Jamaïque (dollar)	0.2550
Japon (yen)	0.005732
Kenya (shilling)	0.08622
Koweit (dinar)	4.5588
Liban (livre)	0.075716
Malaysia (ringget)	0.5553
Mexique (peso)	0.0038
Norvège (couronne)	0.1638
Nlle-Zélande (dollar)	0.7318
Pakistan (roupie)	0.0900
Pays-Bas (florin)	0.4255
Philippines (peso)	0.0733
x-Pologne (zloty)	0.008983
Portugal (escudo)	0.00815
R.F.A. (mark)	0.4765
x-Roumanie (leu)	0.1107
Royaume-Uni (livre)	1.8424
Singapour (dollar)	0.6261
Suède (couronne)	0.1623
Suisse (franc)	0.5833
Tanzanie (shilling)	0.0810
x-Tchécos (couronne)	0.2052
Trinité-Tobago (dol.)	0.5760
x-URSS (rouble)	1.6969
Venezuela (bolivar)	0.1065
Yougoslavie (dinar)	0.004571

carrières et professions

LES SERVICES A L'ENFANCE ET A LA JEUNESSE DU TIMISKAMING

PSYCHOMETRICIEN

Un poste est ouvert dans le cadre d'une équipe multidisciplinaire dans un centre de santé mentale pour enfants. Les fonctions comprennent évaluations psychologiques des enfants et adolescents, consultation, ainsi que thérapies individuelle, familiale et de groupe.

LIEU DE TRAVAIL: Kirkland Lake, Ontario

QUALIFICATIONS: Maîtrise en psychologie ou équivalent. Etre bilingue (français et anglais) serait un atout.

Excellent salaire et bénéfices marginaux substantiels.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Mme E.M. Kruzynski
Les Services à l'Enfance et à la Jeunesse du Timiskaming
C.P. 126
Kirkland Lake (Ontario)
P2N 3M6

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE

L'IIA est une institution d'enseignements privé de niveau collégial spécialisée en informatique.

Etant donné la rapide expansion l'IIA est à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique pour combler le poste de professeur à temps plein.

EXIGENCES:

— Diplôme de niveau universitaire, 1er cycle, avec concentration en informatique de gestion
— 1 an d'expérience dans le domaine de l'enseignement
— Une bonne connaissance du système DOS sur IBM PC, des logiciels LOTUS 1-2-3, BASE II et III, des langages Assembler, Pascal, Cobol et Fortran, est un atout sérieux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante

Institut Informatique Appliquée
490, boul. St-Joseph, suite 104
Hull, Québec
J8Y 3Y7

TANDY 1200; À $300 DE RABAIS
jusqu'au 30 sept.!

Offre d'un temps limité. Vous pouvez aujourd'hui vous procurer le plus populaire des ordinateurs compatible au PC XT d'IBM® pour $300 de moins que son bas prix courant. Le Tandy 1200 a les caractéristiques et le rendement du XT, plus accès d'imprimante, en option sur le XT. Presque tout progiciel pour le PC ou le PC XT d'IBM passe sur le Tandy 1200. Vous avez ainsi accès à la plus grande et la plus accessible gamme de logiciels au monde! Tandy 1200 est vendu avec 256 K de mémoire RAM, une unité de disque 5¼" de 360 K et une unité de disque dur de 10 M-octets. Options de graphiques et, écrans monochrome ou couleur (vendus séparément). Le clavier amovible de 84 touches est disposé comme celui du PC XT, mais les touches de manoeuvre sont plus accessibles. Voyez le Tandy 1200 "en action" au Centre d'ordinateurs, magasin "Plus" Centre d'ordinateurs ou chez le détaillant Radio Shack autorisé local et épargnez $300! 25-3000.
Courant 3299.00 ..... **soldé à 2999.00**

Carte "Graphics Master" en solde. Graphiques à haute définition pour le Tandy 1200. Avec logiciel Paintbrush™ pour PC. Requiert écran couleur CM-2, en option, pour affichage couleur des graphiques.
25-3044. Courant 1025.00 ..... **soldé à 799.00**

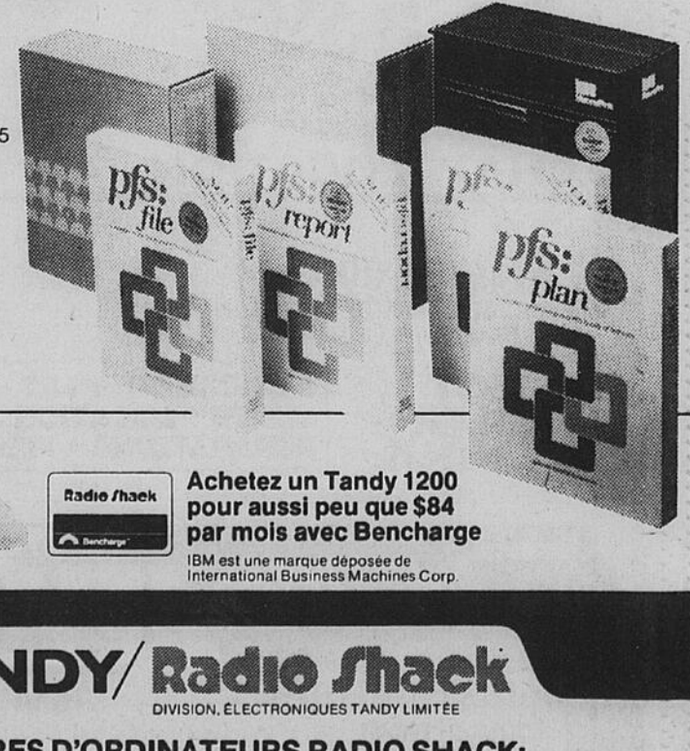


Écran montré vendu séparément

...et épargnez jusqu'à $300 sur certains logiciels Tandy 1200

Framework. Comprend les cinq applications les plus courantes en gestion. 25-3160.
Cour. 895.00 ..... **soldé à 595.00**
Wordstar. Le traitement de texte professionnel. 25-3170. Cour. 495.00.... **soldé à 395.00**
Feuille de paie pour les juridictions fiscales canadiennes. 25-8300.
Cour. 665.00 ..... **soldé à 395.00**
Un choix de **pfs:** faciles à utiliser pour le traitement de texte, données, tableurs et rapports.
pfs:write. 25-3163. Cour. 190.00. . **soldé à 139.00**
pfs:file. 25-3161. Cour. 190.00. . **soldé à 139.00**
pfs:report. 25-3162. Cour. 175.00. . **soldé à 139.00**
pfs:plan. 25-3164. Cour. 190.00. . **soldé à 139.00**

Les prix de solde expirent le 30 sept./85



Radio Shack Bencharge
Achetez un Tandy 1200 pour aussi peu que $84 par mois avec Bencharge
IBM est une marque déposée de International Business Machines Corp.

TANDY/ Radio Shack
DIVISION, ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

Magasins Radio Shack 'Plus' Centre d'ordinateurs:
Hull 425 boul. St. Joseph, (819) 776-4737
Vanier Les Galleries de Vanier, (613) 748-1462
Centre d'achat Neapean Bell Mews, 829-5438

Ottawa
CENTRES D'ORDINATEURS RADIO SHACK:
Centre Carling 2280, av. Carling, (613) 829-1000 •
L'Esplanade Laurier, 181, rue Bank (613) 236-5812

le mode

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI — 27
19 SEPTEMBRE 1985

Aux accords impétueux du rock...

Musique et mode? Amalgame de couleurs, de lignes, de styles hybrides qui empruntent aux vedettes une allure originale, extravagante, hors des sentiers battus d'un mode d'emploi dicté par l'esthétique. Ici, place aux libertés fanatiques et irrationnelles, à la désinvolture ornée d'accessoires colorés et puis... vive les accords impétueux du rock!





THE SUSSEX CLUB

EN EXCLUSIVITÉ À OTTAWA

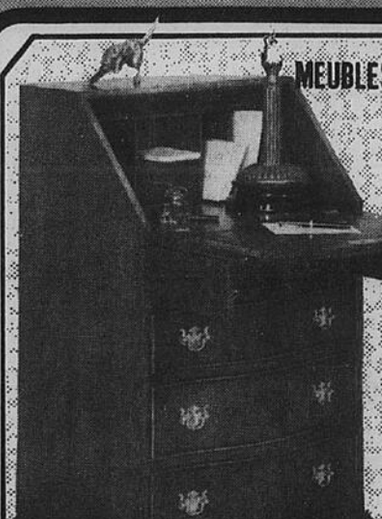
ON OUVRE EN OCTOBRE 85

Un centre pour femmes, qui n'a pas son pareil à Ottawa! En vedette. «Holtz Health and Beauty», un centre de santé qui offre tous les services, ainsi que des techniques perfectionnées pour le soin des cheveux, du corps et de la peau, et une salle à manger qui vous propose à son menu des mets plus légers pour celles qui se soucient de la bonne nutrition. Parmi nos services exclusifs, nous comptons:

- Déridage non chirurgical
- Evidement lymphatique
- Thérapie par massage
- Manucure
- Pédicure
- Réflexologie
- Epilation à la cire
- Application de maquillage
- Traitement de la cellulite
- Nutrition
- Perte de poids
- Conditionnement

Bain de vapeur/Salle de bronzage/Aqua-jet/Bio-sauna

Offres globales: Jour suprême au centre/Bon matin
• Certificats-cadeaux
• Cartes de membres maintenant en vente
45, rue Rideau, Suite 202, Ottawa (Ontario) K1N 5W8, compétence d'Eedie Wallace, téléphone 238-8161.



MEUBLES D'APPOINT EXCLUSIFS
- Acajou traditionnel
- Classiques d'Orient
- Pin italien macéré

CHOIX EXCEPTIONNEL D'ACCESSOIRES
- Lustres et appliques
- Piédestaux
- Tableaux
- Vases et arrangements floraux

Bytown Decor

105, rue Murray **230-2434** Marché By, Ottawa

Bienvenue aux décorateurs

Ouvert 7 jours par semaine

FAITES LE SAUT
Pour votre beauté et votre santé
Venez!

C'est formidable
un programme à votre mesure



TOUT EST À VOTRE PORTÉE!

- Danse Aérobique
- Nautilus
- Conditionnement physique
- Piste de jogging
- Body building
- Poids et haltères
- Bain tourbillon
- Bronzage
- Sauna
- Body wrap
- Programme d'amaigrissement
- Programme de gain de poids
- Douches et vestiaire

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS S'OCCUPE DE VOUS

$14.00 par mois base sur abonnement de 12 mois PLUS FRAIS D'INSCRIPTION

SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS

TEMPS LIMITÉ

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

nouveau

June Wilkinson

460 boul Grèber GATINEAU 568-9411
920 boul St Joseph Hull 771-3359

• A la boutique Flash Cadillac

Madonna donne le ton



par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA- Qui est la vedette rock qui influence le plus le vêtement? En ce moment, selon Linda Seccaspina, propriétaire de la boutique Flash Cadillac, c'est sans contredit Madonna qui donne le ton aux excentricités les plus exhubérantes.

Linda Seccaspina est dessinatrice de vêtements pour sa boutique et elle est catégorique: Madonna transmet ses goûts extravagants en habillement et ce, depuis qu'on la voit partout, au cinéma, dans les vidéos, les revues et qu'elle est constamment assaillie par les "paparazzi".

Mais ce qui fait la particularité de Linda Seccaspina et différencie sa boutique, c'est la rapidité avec laquelle elle dessine un vêtement qu'elle aura aperçu sur cette vedette et la vitesse avec laquelle elle obtiendra la pièce sur les rayons de son magasin.

"Cela d'autant plus important puisque ces modes sont éphémères et que le prochain vidéo d'une vedette risque de créer un engouement pour un tout autre vêtement", précise Linda, en ajoutant que la durée de vie d'une mode reliée à un artiste est d'environ six mois.

Les vêtements de Madonna populaires sont cette jupe noire en tissu extensible avec rebord à la taille qu'elle portait dans le vidéo Lucky Star, son ensemble manteau et pantalon avec sous-vêtements de dentelle du film Desperately Seeking Susan et les robes des vidéos Material Girl et Like a Virgin.

Selon Linda, ce sont surtout les jeunes femmes de 17 à 22 ans qui raffolent de l'allure Madonna. Et parce que cette clientèle n'est pas la plus fortunée, Linda voit à ce que le prix des vêtements corresponde aux moyens de ces consommateurs. Les prix sont effectivement modestes et varient entre $20 pour une jupe à une soixantaine de dollars pour une robe, par exemple.

Certaines autres étoiles filantes influencent également ce marché calqué sur une popularité plus que sur des qualités esthétiques vestimentaires. Ainsi, Appolinia et Vanity, les blondes du prince charmant pourpré, sont des vedettes qui inspirent Linda Seccaspina.

Mais elle tient à souligner que la clientèle du Flash Cadillac n'est pas composée que de marginaux, de punks ou de jeunes fous. "Des gens de tout acabit viennent ici, qu'ils aient 15 ou 45 ans. Ils trouvent ce qu'ils veulent, du costume de bain à l'accessoire popularisé par le monde de la musique rock surtout", ajoute Linda. Elle est même enthousiaste lorsqu'elle décrit certains de ses clients: "Ce sont souvent les fans qui suivent les groupes rock de passage dans la région qui ont entendu parler de ma boutique et qui ne peuvent s'empêcher de faire un saut ici".

Par ailleurs, les considérations qui rendent ces ensembles si répandus ne découlent pas d'interrogations philosophiques existentielles très profondes. Ce qui fait vendre, c'est l'image créée par ce courant musical et en particulier par un gros nom du showbizz, constate également Linda.

La gent masculine n'est cependant pas la mieux servie pour pasticher élégamment une star préférée. Après le gant et les chaussettes Michael Jackson, qui n'habillent toutefois pas son homme pendant nos hivers, Linda mise, dans sa boutique, sur le manteau porté par les membres du groupe britannique Wham. Mi-long, le manteau risque peut-être de se vendre facilement puisqu'il est tout en plaid et que ces quadrillés sont omniprésents dans la mode automnale.

Le pantalon serré ou culotte spandex, vieux de six ans déjà, obtient toujours, selon Linda, un appui considérable de la part de jeunes hommes. Il est complètement noir, rayé blanc et noir ou imite la peau de léopard, de quoi donner une allure racée, plutôt moulante.

"Mais, de poursuivre Linda, il y a deux tendances dans les influences vestimentaires reliées à la musique rock. Ici, c'est tout de même un habillement convenable qui habille mon client, contrairement aux autres boutiques qui sont beaucoup influencées par le rock heavy. Ils n'ont effectivement pas de dentelle comme ici."



Linda Seccaspina, de la boutique Flash Cadillac sise au 172 Rideau, à Ottawa, est la créatrice qui se trouve derrière la multitude de vêtements que l'on retrouve dans sa boutique. Dessinatrice, elle est celle qui veille à créer une pièce pratiquement identique à celle portée par les vedettes de musique.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)



Hélène paraît très élégante dans cette robe de spandex très ajustée au corps mais tout de même confortable. Son manteau ajoute à l'élégance de l'ensemble une touche sophistiquée. Les perles sont abondantes, aux oreilles aussi. Le tout provient de chez Flash Cadillac.

(Phot LE DROIT par Gilles Benoit)

Les mannequins sont de l'agence International Top Models.
Les photos des pages 27, 28 et 29 ont été prises chez Barrymore's au 323 de la rue Bank.
Les photos sont de Gilles Benoit, du Droit.

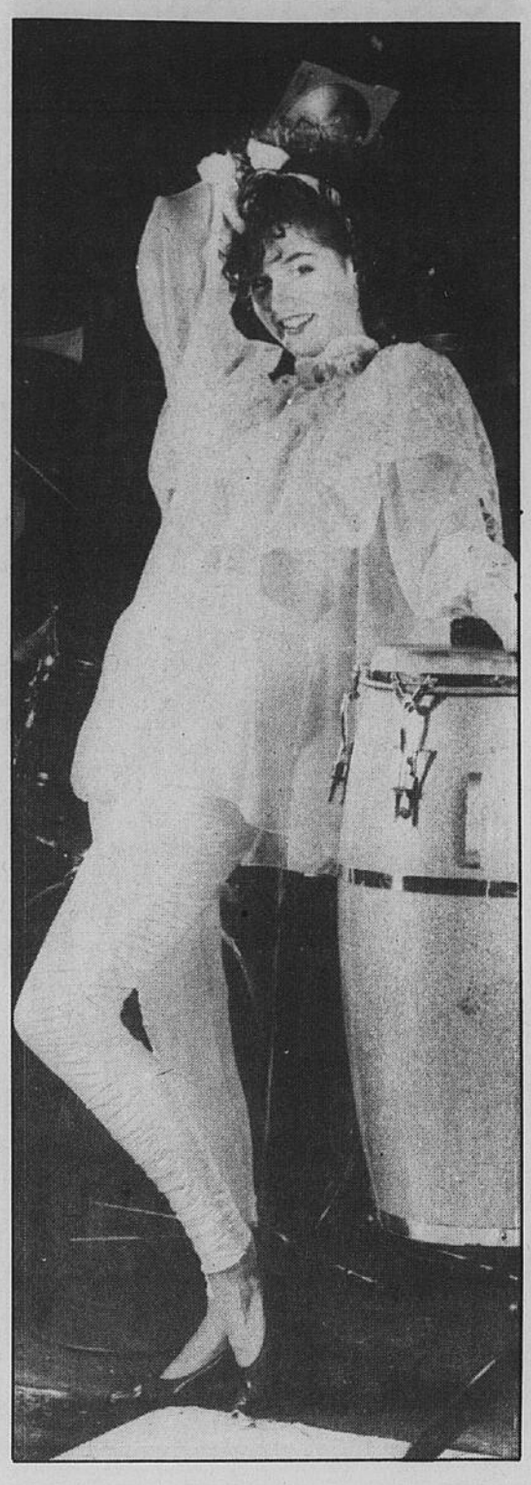




• Rockomotion et Econo-Rock

Des objets hétéroclites à la fonction stupéfiante

par Claude-Sylvie Lemery



Prince est celui qui a donné à cette blouse une allure très chic, où la dentelle et le tissu léger prédominent. Le pantalon est toujours en spandex, plissé le long de la jambe, cette fois-ci, et un peu plus dispendieux que l'autre modèle ($44.99). Le gant de dentelle porté par Gil, sans doigt, se vend $3.99 et l'ample blouson $14.99, à la boutique Flash Cadillac.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

OTTAWA- Les lames de rasoir, les menottes, les ceintures avec balles de revolver ou clous, les pipes et les minces tubes pour renifler sont adroitement alignés près d'autres objets hétéroclites aux fonctions tout aussi stupéfiantes au comptoir du magasin.

Les boucles d'oreilles représentent des têtes de morts,des poignards, des haches ou des grenades. Les T-shirt apparaissent encore plus noirs que les ténèbres, sont bordés de blancs en de rares occasions, avec de sombres dessins à l'effigie de groupes rock bien connus.

Telle est la première image que l'on capte lorsqu'on entre dans les magasins Rockomotion, rue Rideau ou Econo-Rock, du boulevard St-Joseph, à Hull, là où les fans de rock "Heavy Metal" vont chercher leur touche personnelle qui exprime leurs préférences musicales.

La variété de vêtements offerts dans ces magasins est plutôt simple. L'habit de ce type de consommateur semble être le T-shirt, le pantalon spandex et les accessoires. Le denim a toujours une place importante dans la penderie de cet acheteur de même que le cuir mais on ne les retrouve pas dans ces boutiques.

La clientèle des magasins Rockomotion et Econo-Rock a entre 10 et 25 ans et Abzz, propriétaire de la boutique à Hull, précise que le rock "Heavy Metal", pour plusieurs de ces jeunes, est un engouement passager.

"Car en revêtant un gilet à l'effigie du groupe Black Sabbath, de Led Zeppelin ou de Iron Maiden, le jeune ne s'identifie pas nécessairement aux paroles des chansons mais plutôt à la forme musicale, à l'image véhiculée par ces groupes qui est un rejet des valeurs sociales et de l'ordre établi", poursuit Abzz.

"L'esprit des textes est certes satanique et la violence ouvertement exprimée. C'est pour cette raison que la quincaillerie associée à cette forme musicale est sombre", de dire Abzz en ajoutant toutefois que la plupart des jeunes ne comprennent même pas l'essentiel des paroles. "C'est uniquement vers la musique que ce courant vestimentaire est destiné", conclut-il.

Mais dans la dernière édition du magazine Québec-Rock, un membre du groupe Motley Crue, les nouveaux rois du hard, précise que cette formation est l'image même de la jeunesse américaine actuelle. "Cette jeunesse, c'est le sexe, la drogue, la pizza et encore le sexe. Nous sommes les chums d'école que les parents haïssent", de dire Nikki Sixx, le bassiste du groupe.

L'article parle également du "look" vestimentaire des membres du groupe qui, "entre le déguisement d'Halloween à la Twisted Sisters et le cuir machogay à la Judas Priest, doivent avoir l'air assez méchants pour plaire aux kids mais pas trop, pour ne pas être pris pour des suppôts de Satan".

L'habit de ces rockers veut donc plaire; on veut satisfaire son public.

MISE AU POINT

Dans le cahier publicitaire
MÉTRO
de la semaine du 16 au 21 septembre 1985
en page 7 vous auriez dû lire:

LEGUMES VARIEES IDEAL •
Pois vert no 4, haricots coupés jaune ou vert, maïs en chêne, macédoine, pois et carottes tranchés, patates rondes entières, Canada de choix ou fantaisie,
boîte de 540 ml. .59
Nous nous excusons de ce contretemps.

Marshalls

TISSU POUR L'AUTOMNE
UNE FANTAISIE

ÉCOSSAIS
20 écossais authentiques. Consultez notre livre pour obtenir le motif de votre famille
Largeur 150 cm. Rég. $39.99 le mètre SPÉCIAL $28. le mètre
MAINTENANT 30% DE RABAIS

CHALLIS DE LAINE
Challis de laine de la France et d'Italie. 100% laine. Choix formidable de motifs.
Largeur 140 cm. Rég. $29.99 & $39.99 le mètre SPÉCIAL $21 & $28 le mètre
MAINTENANT 30% DE RABAIS

LAINE D'ALPAGA
80% Alpaga, 20% laine. Largeur 150 cm.
Rég. $34.99 le mètre.
SPÉCIAL $24.50 le mètre
MAINTENANT 30% DE RABAIS

TISSU POUR MANTEAU & VESTON
Choix de cachemire, 100% laine & mohair et lainage combiné. Divers modèles et poids*. Nous n'avons jamais offert un si grand choix de tissu en vente. Choisissez parmi des milliers de mètres.
Largeur 140 & 150 cm. Rég. $39.99 à $174.99 le mètre.
MAINTENANT 40% DE RABAIS

240 rue Sparks
234-7232.

Marshalls
* Certains tissus disponibles que dans une couleur.
La vente se termine le 5 octobre

SIRBAIN

L'ULTRA-FOURRURE
À COMPTER DE 279$



PROMOTION SPÉCIALE
15 au 30 septembre
À l'achat d'un manteau nous vous remettrons un magnifique foulard signé SIRBAIN

Demandez notre brochure-couleurs gratuite en téléphonant au
778-0846
ou en postant le coupon ci-dessous.

SIRBAIN
227, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3X5
Veuillez me faire parvenir votre brochure-couleurs gratuite
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code Postal _____

"LES PRIX ONT ÉTÉ RÉDUITS SUR TOUTES LES
FOURRURES À LONGS POILS!"

TROIS JOURS SEULEMENT, VENDREDI, SAMEDI ET LUNDI.

Shelly

AUCUN ACOMPTE
AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT
AVANT 1986

Il n'y a définitivement pas de pénurie de valeurs de fourrures à longs poils chez M. Caplan Furs. Depuis le chat sauvage jusqu'au coyote, le castor au renard bleu, elles sont toutes en montre chez M. Caplan Furs durant notre vente de fourrures à longs poils. Et c'est maintenant le temps d'acheter parce que vous ne donnez aucun acompte, vous n'avez aucun intérêt et vous n'effectuez aucun paiement avant 1986.

50% DE RABAIS
SUR MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL GARNIS DE RENARD
Etait $4,295.00 — Maintenant
$2,150.00

Manteaux de chat sauvage entièrement allongés — ETAIT $3,495.00 — MAINTENANT $1,488
Manteaux de castor à longs poils — ETAIT $3,995.00 — MAINTENANT $1,850
Manteaux de renard roux — ETAIT $3,995.00 — MAINTENANT $1,995
Manteaux de renard bleu norvégien — ETAIT $2,995.00 — MAINTENANT $1,497

SAGA DE CHOIX
Manteaux de renard bleu norvégien — ETAIT $5,650.00 — MAINTENANT $2,995
Manteaux de coyote naturel — ETAIT $3,995.00 — MAINTENANT $1,850



Nous acceptons toutes les principales cartes de crédit.
Stationnement gratuit à l'arrière du magasin.
Ouvert vendredi jusqu'à 21 h.

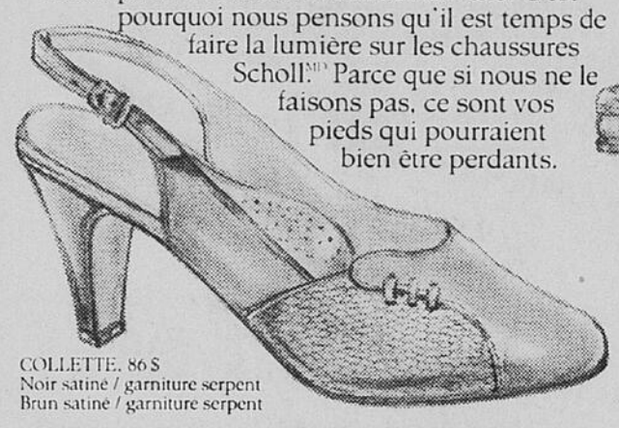
M. CAPLAN FURS
219, rue Bank entre Nepean et Lisgar. 232-1596

Même la chaussure la plus confortable au monde doit faire face à quelques problèmes.

Comment réagiriez-vous si vous étiez tout à fait incompris? Vous aussi, vous seriez vexé. C'est pourquoi nous pensons qu'il est temps de faire la lumière sur les chaussures Scholl.MD Parce que si nous ne le faisons pas, ce sont vos pieds qui pourraient bien être perdants.



DELTA.
75 $. Noir, cognac



COLLETTE. 86 $
Noir satiné / garniture serpent
Brun satiné / garniture serpent

IDÉE FAUSSE Nº 1: "UNE CHAUSSURE BIEN CONFORTABLE NE PEUT PAS ÊTRE BIEN BELLE."

Chez Scholl, nous avons la ferme conviction que la première fonction d'une chaussure est de traiter vos pieds aux petits oignons. C'est pourquoi nous avons créé le Coussinet Mémoire^MD et l'intérieur profilé qui vous font croire que vous marchez sur un coussin d'air. Et c'est aussi pourquoi nous avons ajouté des tiges en cuir souple à doublures de cuir dans certains modèles. Et parce que nous nous gardons toujours à la fine pointe de la mode, nous avons conçu des modèles à talons plus hauts et ajouté des détails ravissants. Nos chaussures sont aussi offertes dans une gamme de styles à la mode, en jolies teintes telles le bourgogne, le gris, le taupe et le bleu.

IDÉE FAUSSE Nº 2: "LES CHAUSSURES SCHOLL SONT POUR LES PIEDS À PROBLÈMES."

Quand des chaussures sont aussi confortables que les nôtres, c'est bien sûr qu'elles attirent les gens dont les pieds ont besoin de petits soins spéciaux. Mais ça ne s'arrête pas là. Les chaussures Scholl sont aussi pour les pieds bien en santé qu'on veut garder bien en santé.

IDÉE FAUSSE Nº 3: "LES CHAUSSURES SCHOLL SONT POUR LES PANTOUFLARDS."

Une histoire à dormir debout bien sûr! Quel intérêt aurions-nous à fabriquer des chaussures pour des pieds continuellement en mouvement s'il fallait qu'elles soient portées par des gens qui ne bougent pas de la journée?

IDÉE FAUSSE Nº 4: "LES CHAUSSURES SCHOLL SONT DIFFICILES À TROUVER."

Ce n'est pas pour rien qu'on ne trouve pas nos chaussures dans n'importe quel magasin. Comme elles sont offertes dans une vaste gamme de largeurs et de demi-pointures, nous ne les vendons que dans les magasins Scholl^MD où un expert ayant reçu une formation spéciale mesurera votre pied avec précision. Quant aux adresses, jetez un coup d'oeil ci-dessous pour trouver le magasin le plus proche de chez vous.



CLAIRE.
86 $
Noir, taupe, bleu marine

MAGASINS DE CHAUSSURES Scholl

Une histoire de bon sens.

121 RUE BANK
233-4144/233-1295
Ouvert le Vendredi soir

CENTRE RIDEAU
(3e niveau)
234-9662

Un coup double: la mode et l'engagement communautaire

OTTAWA (LE DROIT)— Le magasin de mode Brettons a fait coup double mardi à l'hôtel Westin. Son engagement communautaire pour la recherche médicale à l'Hôpital général d'Ottawa a permis d'amasser $23,500 lors de cette soirée-gala, tandis que le défilé de mode d'automne mettant en vedette la designer native d'Ottawa, Kerry Roney, créait en soi une ambiance de fête et de spectacle.

La mode chez Brettons vise décidemment le simple et le beau. Des coupes droites clairement définies qui, lorsque rehaussées d'un chapeau melon ou d'un accessoire de couleur vive, créent un look élégant sans artifices. On pouvait reconnaître l'influence britannique sur ces créations que ce soit le tartan des jupes plissées ou que ce soit les formes moulantes des vêtements inspirés du style équestre.

La mode masculine a tout particulièrement accroché l'oeil des fervents de la mode qui avaient déboursé le $75 requis pour assister à la soirée-gala. Des gilets à motif jaquard, des lainages doux, des pantalons à plis français et des costumes fidèles au goût classique pour la tenue de ville ont déambulé sur la scène de l'hôtel Westin. Des applaudissements nourris de la salle les ont accueillis.

Le tour de force de la soirée porte toutefois la signature de la jeune Kerry Roney. Ce designer prodigue a certainement de quoi faire rougir les grands du métier de la mode. À 15 ans, elle suivait déjà des cours en création de modes sous la direction de nul autre que le célèbre Richard Robinson. L'influence de Robinson est d'ailleurs remarquable dans la série de robes de soirée qu'elle a bien voulu sortir de l'anonymat.

Une superbe robe de bal de velours noir au bustier entièrement orné de plumes noires est digne des grands salons de haute couture européenne. Kerry Roney a décidémment le souci du détail. Ses créations comportent toujours des touches particulières ici et là, sur une poche, à la ceinture ou au collet.

Les robes de soirée signées Kerry Roney peuvent être achetées chez Brettons au coût de $300 et de $850. Il y a un an, la couturière a fondé sa propre boutique: Kerry Roney Exclusives, située au 124 de la rue O'Connor à Ottawa.

Une mode symphonique

Autre première de ce défilé de mode inusité: l'Orchestre symphonique d'Ottawa, sous la direction du chef d'orchestre Brian Law, a accompagné de sa musique douce les mannequins qui défilaient devant l'auditoire. Le choix de musique témoignait par ailleurs d'un goût certain de la part de Brettons et de l'Hôpital général d'Ottawa qui voulait faire de cette soirée un événement communautaire.

Le dîner à cinq couverts a également ajouté au ton de la soirée grandiose.



L'élégance britannique

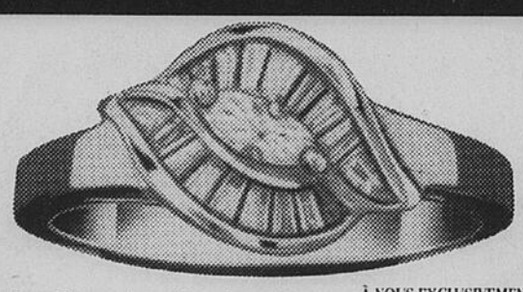
L'influence britannique est notoire chez les vêtements de Brettons. Le tartan de ces robes d'automne et des chemises pour hommes apporte une touche particulière, surtout lorsqu'agencé au lainage des pantalons et des vestons.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)



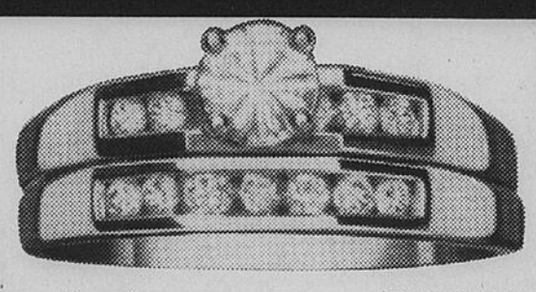
Pour vous exclusivement, ce tendre souvenir ...et des diamants de Mappins!

Mappins présente ses nouveaux modèles d'automne... une collection exclusive de bijoux ravissants qui reflètent les fantaisies exquises de la mode d'aujourd'hui. Des modèles uniques qui témoignent de votre élégance et de votre bon goût! En exclusivité chez Mappins.



Fabuleuse bague de soirée, rehaussée d'une élégante marquise encerclée de baguettes, le tout monté sur or 14 carats.

À NOUS EXCLUSIVEMENT 1595$



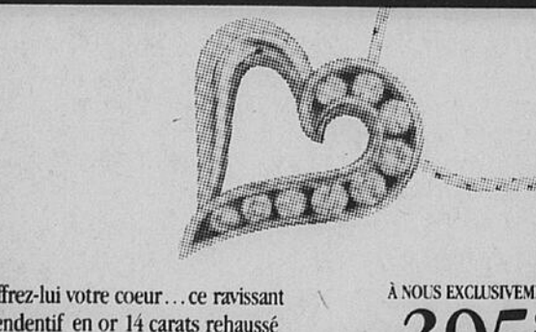
Bague traditionnelle au cachet moderne! Un diamant étincelant est serti, entre deux rangées de diamants plus petits, sur monture or 14 carats. L'alliance assortie 400$

À NOUS EXCLUSIVEMENT 1250$



Bague d'anniversaire classique, illuminée d'une rangée de diamants carrés sertis sur une monture or 14 carats.

À NOUS EXCLUSIVEMENT 695$

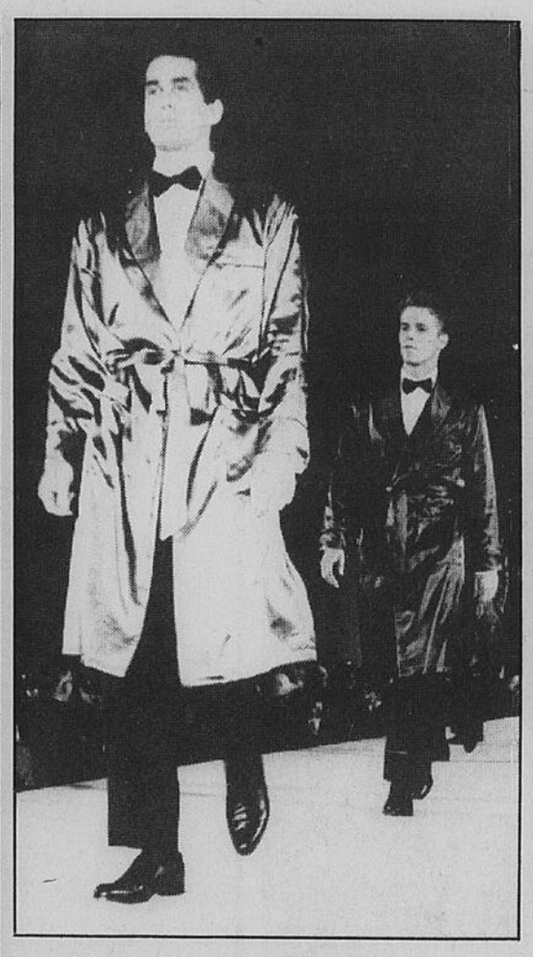


Offrez-lui votre coeur... ce ravissant pendentif en or 14 carats rehaussé de diamants scintillants!

À NOUS EXCLUSIVEMENT 395$

Mappins
POUR VOUS EXCLUSIVEMENT!

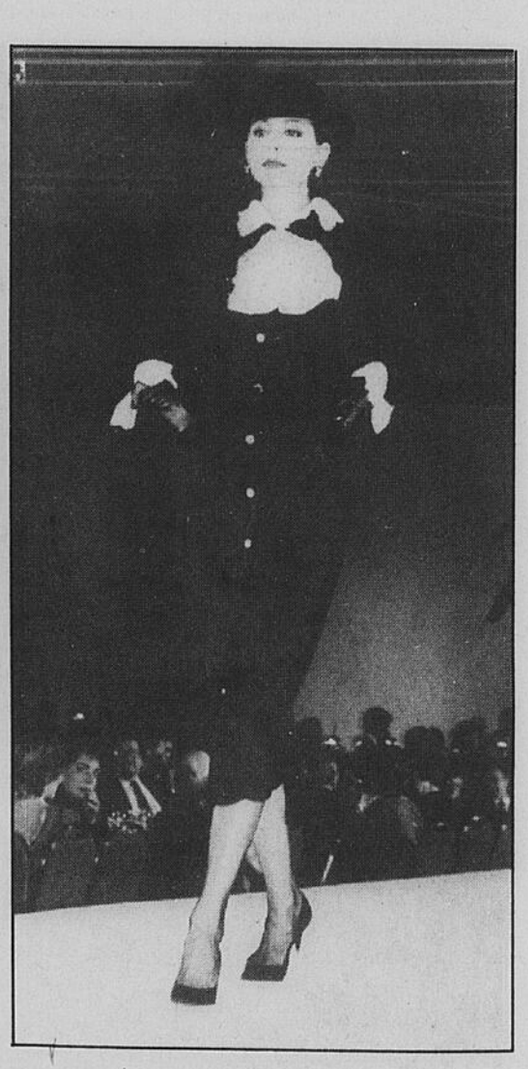
Centre commercial Bayshore, 892-8020 • Mail Merivale, 224-2712
Centre Rideau 237-4463 • 240, rue Sparks, 238-8032
Centre d'achats St-Laurent, 745-1785 • Carré Cornwall, 938-6700



La détente en soie

Ces robes de chambre pour messieurs inspirent confort et détente. Faites de tissus soyeux, la coupe simple et ample permet une aisance de mouvement. Les robes de chambre risquent d'être les meilleurs vendeurs de chez Brettons pour le temps des Fêtes.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit).



Chapeau melon et gants de cuir

Soie, dentelle et cuir font un heureux mélange, digne des soirées mondaines et des réunions officieuses. Le noir et blanc battent leur plein, cette automne, chez Brettons.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

La photo de la page couverture

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Madonna est l'inspiratrice de ces deux ensembles. Celui de Gil, à l'avant-plan, allie la couleur mauve à la dentelle blanche. Hélène, quant à elle, porte la longue jupe noire et le haut en tissu extensible, toujours influencés par Madona. De la boutique Flash Cadillac, rue Rideau, ces vêtements se vendent bien, parce qu'ils sont peu dispendieux et qu'ils correspondent au goût d'une certaine clientèle. La jupe mauve est $19.99 de même que le pantalon en dentelle tandis que la jupe plus longue d'Hélène se vend $24.99.

VENTE PRÉ-ANNIVERSAIRE

COUPON

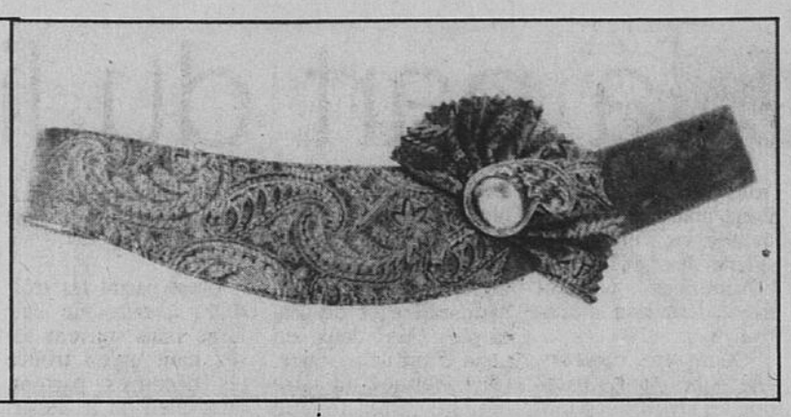
Présentez ce coupon et obtenez

10% DE RABAIS
sur toute marchandise en magasin.

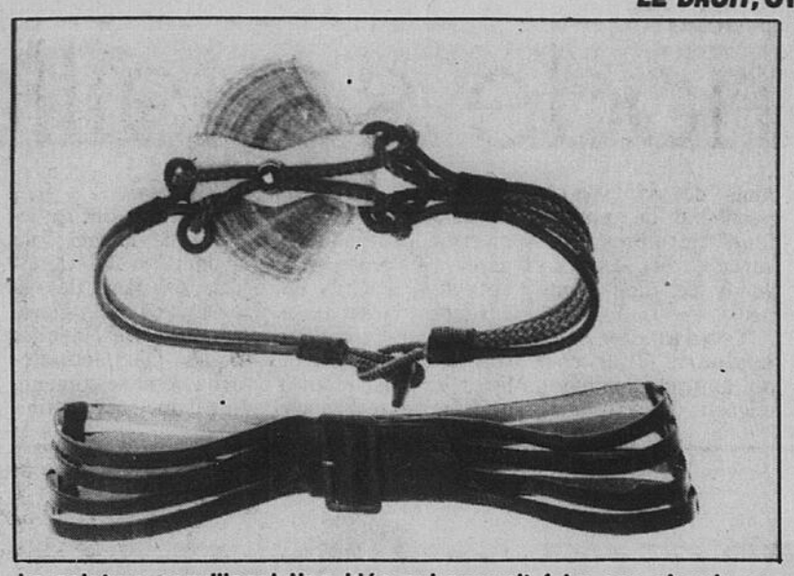
Cette offre se termine le 15 octobre 1985.

Boutique Nocturne

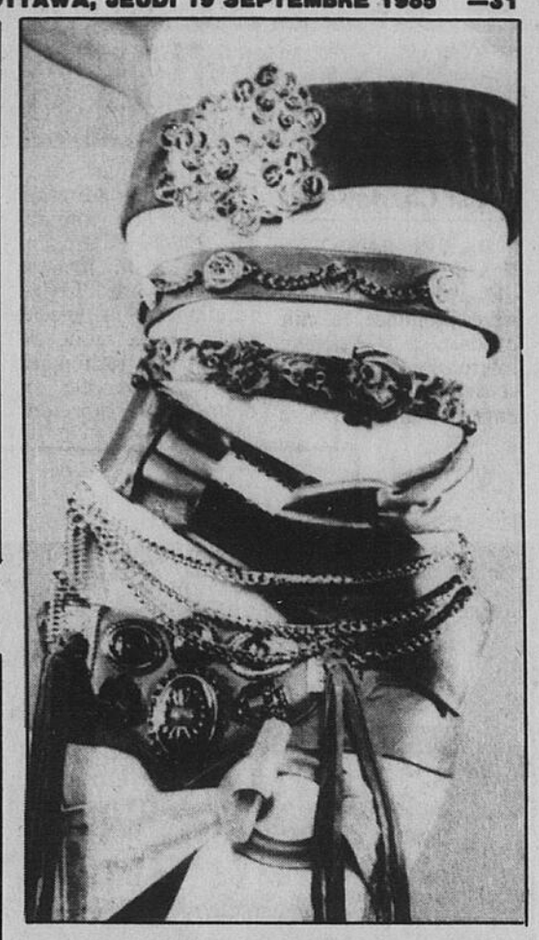
Centre commercial St-Laurent 746-8262



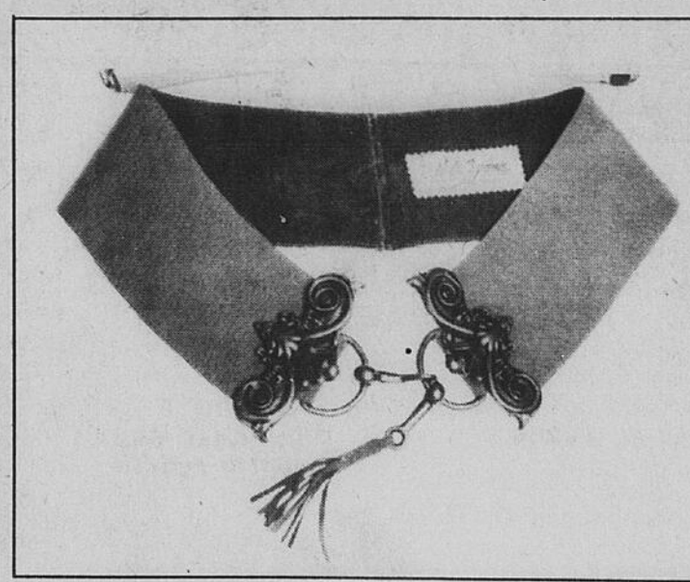
Maxime Tissenbaum a créé cette magnifique ceinture dans des tons de vert et noir pour Onyu Designs. Le motif paisley, très en vogue cette année, donne une allure de distinction à l'ensemble.
(Photo Presse Canadienne)



La ceinture coquillage! Une idée qui pourrait faire son chemin auprès des amoureux de la mer.
(Photo Presse Canadienne)



Les ceintures reviennent à la mode cette année, plus que jamais. On en trouvera de toutes les largeurs, en tissu, en cuir, avec ou sans ornementations, pour accompagner les tenues les plus habillées aussi bien que les tenues sport. Les vêtements cet automne étant coupés plus près du corps, la ceinture a pour effet de souligner les hanches. Les ceintures présentées sont ici des créations de Maxime Tissenbaum.
(Photo Presse Canadienne)



Cette année, les ceintures larges sont toujours de mise. Celle-ci s'agrémente d'une attache de type antique. Les tons de cuir naturel inspirent particulièrement les dessinateurs cet automne.
(Photo Presse Canadiennne)

VAISSELLE CONTEMPORAINE AVEC UNE TOUCHE EUROPÉENNE.

Si vous dîniez ce soir dans un charmant café de Naples, les mets appétissants vous seraient probablement servis dans cette vaisselle aux gais coloris. Faites collection de cette poterie importée qui va au lave-vaisselle, ou choisissez quelques pièces qui ajouteront un accent de couleur à votre table. Notre vaisselle italienne "Trattoria" est dotée d'une simple rayure bleue.

Ord. de 2.69 à 11.99



Les jolies rayures italiennes "Rainbows" apporteront une note de gaîté à l'heure du brunch ou du dîner. Ord. de 2.49 à 3.99

Ajoutez une touche européenne à la cuisine maison grâce aux rayures de tons pastel de la gamme "Festa." Ord. de 2.49 à 4.49

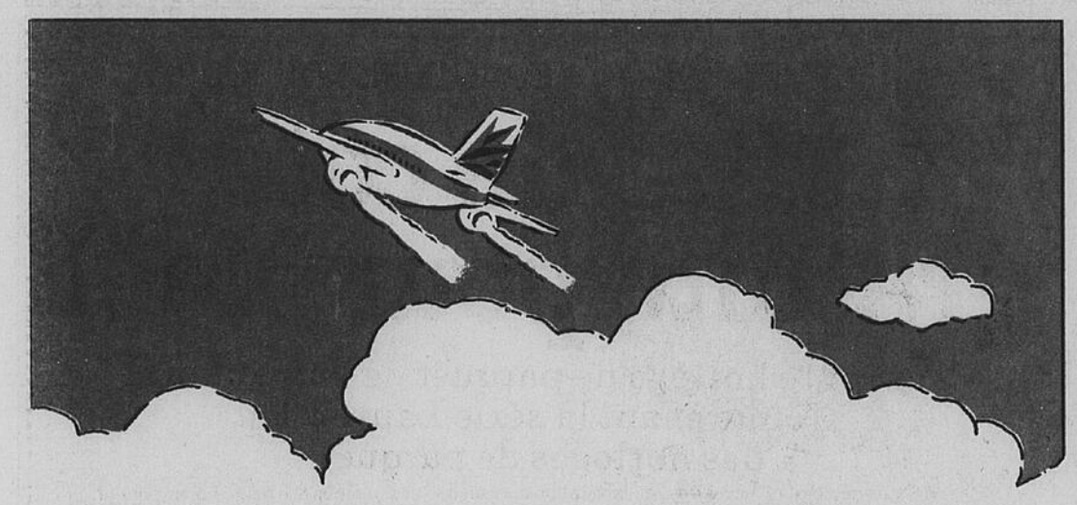
IMPORT BAZAAR INTERNATIONAL
Un Membre de la Famille Pier 1

Satisfaction garantie

Livraison gratuite dans un rayon de 10 km pour les achats de plus de 150$.

184, rue Rideau, à l'angle de la rue Waller, près du Centre Rideau 237-0133
Lun. - Mer., Sam. 9h30 - 18h00, Jeu. & Ven. 9h30 - 21h00
30 minutes de stationnement chez Gilad avec tout achat (avant 18h00 seulement)

1558, rue Merivale, à l'angle de l'avenue Meadowlands Nord 225-4790
Lun. - Mer., Sam. 10h00 - 18h00, Jeu. & Ven. 10h00 - 21h00



Pleine valeur à plein... avec Nordair.

Ottawa/Toronto 79$ aller simple

Parce que Nordair offre aux gens d'affaires l'aller simple entre Ottawa et Toronto à un prix exceptionnel : seulement 79 $. Pas de réservation, pas de restrictions, aucune condition particulière. Mais, le même service habituel, de qualité.

En vous permettant de réduire vos dépenses de voyages d'affaires, notre intention est de mettre en valeur ce que nous entendons par "pleine valeur".

Le nombre de sièges étant limité, nous vous conseillons de téléphoner dès aujourd'hui à votre agent de voyages ou à Nordair : 563-4961.

MEMBRE ALLIANCE CANADIENNE ACTA ASSOCIATIONS TOURISTIQUES
DRI 4522

AMERICAN EXPRESS
Réservez maintenant en utilisant votre carte American Express.

NORDAIR
Pleine valeur à coup sûr.

CHIBOUGAMAU • DOLBEAU • DRYDEN • FORT CHIMO • FORT LAUDERDALE • FROBISHER BAY • HALL BEACH
LA GRANDE • MONTRÉAL • NANISIVIK • OTTAWA • PITTSBURG • POSTE-DE-LA-BALEINE • QUÉBEC
RESOLUTE BAY • SAULT-STE-MARIE • SUDBURY • THUNDER BAY • TORONTO • VAL D'OR • WINDSOR • WINNIPEG

Pouvez-vous véritablement acheter rien de moins que le summum? Tout particulièrement lorsque le summum est tellement à prix raisonnable chez Dworkin?



POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

c'est le moment de franchir ÉLÉGAMMENT l'étape du

Vison

à prix tellement raisonnable

$2395

Style...qualité...valeur...en plus de l'intégrité Dworkin. votre garantie de satisfaction!

Pouvez-vous réellement vous offrir moins que le mieux? Particulièrement quand ce mieux est si abordable chez Dworkin?

Vous avez souvant rêvé d'avoir un vison, vous aimez votre apparence dans un vison. Vous aimez la sensasion du vison, et maintenant Dworkin vous offre la réalisation de vos rêves à un prix que vous ne pouvez refuser.

Les consultants "Dworkin" sont des spécialistes entraînés pour vous aider à choisir "votre" fourrure. De plus, ils vous donneront une attention toute particulière vous assurant d'un ajustement parfait jusqu'aux moindres détails, vous aidant ainsi à réaliser votre rêve.

Une super aubaine Dworkin
$2395

10% POUR RETENUS . ASSURANCE GRATUITE
• ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'A L'AUTOMNE
• CONDITIONS DE CREDIT FACILES . A VOTRE COMPTE • BUDGET • MISE DE COTE SANS INTERET

D'AUTRES VISONS IMBATTABLES!

Manteaux de vison femelle pastel	$2995
Manteaux de vison trois tons	3695
Manteau de vison violet	2695
Manteaux de vison femelle Black Glama	3895
Manteaux de vison ton sur ton	3695
Manteau de vison blanc/ pièces rapportées putois	4195
Manteau de promenade en vison femelle violet	2595
Manteaux de vison saphir et blanc	7995
Manteaux de vison femelle acajou	4595
Manteaux de sections de vison ranch	895
Manteau de vison teint blé femelle Black Cross	5495
Manteaux de vison demi-buff garni de renard	4495

dworkin furs
"LA MAISON QUE LA FOURRURE A EDIFIEE"
256, RUE RIDEAU
232-4213
Stationnement gratuit à côté de notre maison
Tous les jours de 9h a.m. à 6h p.m.
vendredi jusqu'à 9h p.m.

Cuir: la mode se taille la part du lion

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Près de 2,000 fabricants utilisant comme matière première le cuir exposent à la Semaine internationale 1985 qui se tient comme chaque année à Paris.

Cette manifestation qui peut être considérée comme la plus importante du monde constitue une vitrine géante pour la présentation de la mode de demain, des techniques les plus avancées et donne aux représentants de 65 pays la possibilité de montrer leurs dernières nouveautés aux visiteurs venus de cinq continents.

Tendances et couleurs. Tous ceux qui tannent, apprêtent, teignent, transforment, façonnent et vendent les peausseries les plus diverses, peuvent comparer les productions nouvelles, mais ils ont également l'occasion unique de prendre contact avec les spécialistes les plus réputés, qu'ils soient techniciens ou stylistes.

Ainsi verront-ils les modes de demain, dans le domaine des chaussures, des gants, des vêtements et de la maroquinerie. Je dis bien les modes, car actuellement, on ne se contente plus d'une seule définition, ni d'un seul style. Pour plaire à toute le monde, on s'efforce de suivre les principales "influences", évitant toute définition limitative.

Quant aux couleurs, elle sont aussi variées que les styles, avec toutefois une certaine préférence pour un blanc dit "blanc d'hiver", un bleu lapis lumineux et un vert profond. Le noir reste grand favori, ainsi que les teintes évoquant les Tropiques. Naturellement, les fabricants d'accessoires de la mode, tels que chaussures, sacs et gants, collaborent étroitement avec le prêt-à-porter, de manière à harmoniser leurs créations avec les vêtements qu'elles complètent.

Les tanneurs ont la parole. Ce sont eux les vrais fabricants de la matière première puisqu'ils transforment les peaux brutes en peausseries aussi souples que les tissus. Ensuite, c'est au tour des apprêteurs et des teinturiers de donner la féfinition "mode".

Les effets gaufrés, métallisés, givrés ainsi que les impressions diverses sont leur oeuvre. Les femmes qui admirent ces peaux souvent surprenantes, ne se doutent guère des prouesses techniques nécessaires pour parvenir à de telles créations.

Festival de l'autruche. Le cuir de ces oiseaux géants est en vedette chez les grands couturiers, mais il apparaît aussi sous forme de sacs, de bagages, de ceintures, de bottes et de chapeaux. Des teintes, telles que rose shocking, cognac, feuilles d'automne, gris flanelle, vert avocat, kaki, brun-cigare et tabac blond caractérisent la mode "haute couture" 1985/86.

Le modèle le plus spectaculaire, travaillé exactement comme s'il était en tissu, est signé Christian Dior et se compose d'un long blouson drapé en peau d'autruche noire. Pour le présenter, le mannequin porte un sac en bandoulière et des escarpins, les deux en peau d'autruche rouge. Chez Hermès, un autre modèle, une longue veste resserrée à la taille, est en peau d'autruche violette.

Les chaussures 1986. D'inspiration britannique, les souliers sports ont des semelles épaisses et robustes, des pattes frangées, des boucles. Tous sont garnis de perforations surtout pour les bicolores. Les talons sont larges et confortables.

L'influence des années 60 se fait nettement sentir dans le style "Pop". Les bouts sont carrés, les talons larges et jamais plus hauts que 4 cm. Des vernis de teintes vives s'opposent aux cuirs blancs et des ornements tels que boucles, boutons ou applications, sont bien visibles.

Egalement d'influence "Pop", les modèles extra-souples avec une semelle ultra-plate, n'ont pas de talon ou bien, au contraire, une semelle épaisse avec un talon compensé. Certains autres ont un bout carré et des semelles débordantes à pans coupés. C'est dans cette dernière série qu'on trouve des formes nouvelles, vraiment inhabituelles, annonçant un virage dans les tendances.

C'est parmi les trotteurs à talon de cuir large mais souvent assez haut qu'on trouve les découpes partout, aussi bien sur le dessus de l'empeigne près de pointes, que sur la partie proche du talon. Les pieds peuvent respirer et gardent une liberté de mouvement, même quand la coupe est enveloppante.

Si l'on veut tirer une conclusion après avoir regardé les chaussures proposées pour 1986, on peut dire que les talons auguille semblent avoir cédé la place aux talons bas et larges, que les effets bicolores et les perforations, mais aussi les découpes caractérisent la mode de demain.

Les couleurs sont "scolaires" avec un vert gazon, un rouge "volcan", un bleu iris et un jaune soleil, ou "pop", vert anis et fruits exotiques, sans oublier les nuances "gris et beige", un nouveau rouge baptisé "madras" et un bleu marine "Pacifique". Cependant le blanc et les métallisés, surtout en or patiné et l'aluminium, rehausse les cuirs de couleur et sont employés en touches ou doublures. Le vernis noir garde une place dans la plupart des collections.

40e anniversaire de mariage



COURCELLES — Valmore et Gisèle (née Larivière). Félicitations et meilleurs voeux, papa et maman, pour votre 40e anniversaire de mariage. Nous vous souhaitons beaucoup d'années de santé et de bonheur. Merci pour votre amour que vous nous apportez.
De la part de vos enfants:
Chrystine, Marc, Ghyslaine, Nicole et vos 4 petits-enfants.

Cette semaine seulement chez The Ottawa Fur Company



$3295 — Vison teint roux garni de renard



$1649 — Manteau de chat sauvage façon "Tanuki"

Deux manteaux spéciaux — deux prix spéciaux. En vigueur jusqu'à samedi, le 21 septembre.

Un éventail d'aubaines merveilleuses.
Venez-y faire votre choix.

The
OTTAWA FUR COMPANY
208, rue Rideau (sous le Hayloft) 594-0228

SEARS
CORRECTION
Dans le supplément "Dernière grande semaine des Jours Sears 85" distribué par messager local, comme suit:
Page 4 — Rabais 20-30%. Les articles "B" et "C" ont été transposés. Pour "B" on aurait dû lire Rég. Sears $249.99. Vente $199.99. Pour "C" on aurait dû lire Rég. Sears $349.99. Vente $299.99
Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

AU BAS PRIX decoratek

LÀ OÙ L'ON VEND MEILLEUR MARCHÉ QUE BON MARCHÉ!
Nous fabriquons vos stores verticaux sur place pendant que vous attendez...
Nous sommes le roi des stores verticaux.
PREMIÈRE QUALITÉ - 5 ANS DE GARANTIE SUR LES RAILS, SUPPORTS, PESÉES INCLUSES.

STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX



Aubaines à vous couper le souffle

SERVICE À DOMICILE GRATUIT

VASTE CHOIX 2000 DRAPERIES
150 X 95
96 X 95
84 X 84

SPÉCIAL PORTE-PATIO 75 x 84

Vel-Pelon	Verti-Tolle	P.V.C.	Aluminium
Choix de 18 couleurs	Choix de 9 couleurs	Choix de 6 couleurs	Choix de 26 couleurs
36.95	49.95	47.95	109.95

LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPIS ET ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS "IDEAL" EN SPECIAL

ENSEMBLE DE DOUILLETTES OU COUVRE-LITS
Simple: 59.95
Double: 69.95
Queen: 74.95

VOILE POLYESTER "CORNELLI"
144" x 95"
Première qualité
49.95 —

RIDEAUX DE DOUCHE
Modèle: Parapluie et fleural
Rég.: 59,95$
SPEC. 44.95

VENEZ VOIR NOS NOMBREUX AUTRES SPECIAUX $$$$$

TOILES
BOUT A BOUT
AUX PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL TOUTES LES GRANDEURS EN MAGASIN
STORES DE TOILE 100% OPAQUES
3 épaisseurs lavable

GRANDEUR	UNIS NOTRE PRIX	FRANGES NOTRE PRIX
28 1/4 x 58	3.85	6.85
28 1/4 x 70	5.85	7.85
37 1/4 x 70	6.85	8.85
37 1/4 x 82	8.85	12.85
43 1/4 x 70	8.85	12.85
43 1/4 x 82	10.85	15.85
49 1/4 x 70	11.85	15.85
49 1/4 x 82	13.85	17.85
55 1/4 x 70	12.85	16.85
55 1/4 x 82	15.85	20.85
64 1/4 x 58	18.85	24.85
64 1/4 x 70	20.85	26.85
64 1/4 x 82	22.85	27.85
73 1/4 x 58	22.85	27.85
73 1/4 x 70	24.85	29.85
73 1/4 x 82	29.85	35.85
78 1/4 x 58	35.85	39.85
78 1/4 x 70	37.85	41.85
* 88 3/4 x 70	44.85	57.85
* 97 3/4 x 70	49.85	59.85
* 109 3/4 x 70	59.85	69.85
* 121 3/4 x 70	73.85	89.85

FIBRE DE VERRE DE LUXE 100% OPAQUES
3 épaisseurs avec isolant lavable

GRANDEUR	NOTRE PRIX	NOTRE PRIX
28 1/4 x 58	8.85	12.85
28 1/4 x 70	9.85	13.85
37 1/4 x 70	10.85	14.85
37 1/4 x 82	12.85	18.85
43 1/4 x 70	13.85	18.85
43 1/4 x 82	15.85	20.85
49 1/4 x 70	16.85	21.85
49 1/4 x 82	17.85	23.85
55 1/4 x 70	18.85	24.85
55 1/4 x 82	22.85	27.85
64 1/4 x 58	26.85	33.85
64 1/4 x 70	30.85	37.85
64 1/4 x 82	32.85	38.85
73 1/4 x 58	33.85	40.85
73 1/4 x 70	36.85	45.85
73 1/4 x 82	39.85	48.85
78 1/4 x 58	43.85	56.85
78 1/4 x 70	48.85	66.85
85 3/4 x 70	58.85	68.85
* 97 3/4 x 70	68.85	78.85
* 109 3/4 x 70	85.85	98.85
* 121 3/4 x 70	98.85	108.85

VILLAGE PLACE CARTIER 425 St-Joseph, Hull 771-8963
Ouverture à Orléans le 21 août
Centre commercial Covent Glen, 6505, boul. Jeanne-d'Arc, Gloucester, Ontario 837-6780

*Disponible dans certains magasins, sur commande dans d'autres
40% DE RABAIS sur stores faits sur mesure
LIVRAISON RAPIDE
Nous coupons les stores avec ou sans frange pendant que vous attendez

LA VENTE A PRIX SPECIAUX SE POURSUIT!

Mise de côté gratuite pour Noël!

sur toute horloge de parquet de votre choix!
Comprenant la série Laurentien des horloges de parquet.

Ces horloges de parquet exclusives, de fabrication canadienne et sculptées à la main, comprennent:
* Les meilleurs mouvements de l'Allemagne de l'Ouest. * Meuble en chêne solide...Aucun contre-plaqué.
* Garnitures laitonnées, balancier à lyre et lestes * Un riche fini de meuble poncé à la main.

PRIX DE LANCEMENT SPECIAUX $995.00
Ces horloges de parquet familiales de grande qualité ne seront jamais offertes à nouveau à ces bas prix!
Livraison et installation en plus.

La Mistral
81" H x 24½" L x 13" C
Valeur jusqu'à $3295.00
VENTE $1595.00

La Oakville
75" H x 20¾" L x 11½" C
Valeur jusqu'à $1995.00
VENTE $995.00

La Camargue
85¼" H x 25" L x 16" C.
Valeur jusqu'à $4495.00
VENTE $2495.00

Maintenant 16 magasins au Canada!
GALERIE D'HORLOGES
CENTRE D'ACHATS ST-LAURENT (613) 749-7959
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE (613) 828-8578

LA VENTE INCROYABLE MAIS VRAIE DE FOURRURES DALMYS EST COMMENCEE "VOTRE DERNIERE CHANCE AVANT L'HIVER!"

LA MAGNIFIQUE FOURRURE QUE VOUS RÊVIEZ D'ACHETER AVANT, EST LA MAGNIFIQUE FOURRURE QUE VOUS POUVEZ ACHETER MAINTENANT AVEC UN ACOMPTE DE 10%.

Incroyable mais vrai!
Un acompte de 10% et la fourrure dont vous rêviez dans le passé vous appartient enfin!
Grâce à la vente de fourrures Dalmys "Votre Dernière Chance avant l'Hiver!"
Mais à un seul magasin Dalmys: 100 rue Rideau, Ottawa.
Là où chaque magnifique veste ou manteau de fourrure de qualité Dalmys provenant de notre stock régulier est offert à un prix de vente incroyable mais vrai.
Un acompte de 10% seulement et cette fourrure est à vous!
Plan mise de côté sans intérêt et entreposage gratuit jusqu'en novembre '85.
C'est votre dernière chance avant l'hiver.
Hâtez-vous.
Car la vente incroyable mais vraie vient de commencer.



1 Veste de renard bleu naturel. Prix ordinaire **500 $**. Prix Dalmys **299 $.**
Prix dernière chance **199$**

2 Vison canadien à peaux allongées, teintes ranch, pastel ou demi-buff. Prix ordinaire **3000 $.**
Prix Dalmys **2499$**

3 Vison 3/4 à peaux allongées, tuxedo, garni de renard. Ranch, pastel ou demi-buff. Prix ordinaire **2000 $.** Prix Dalmys **1599 $.**
Prix dernière chance **1299$**

4 Vison à peaux allongées, teintes ranch, pastel ou demi-buff. Prix ordinaire **2500 $.** Prix Dalmys **1999 $.**
Prix dernière chance **1599$**

5 Vison à peaux allongées, garni de renard, modèle tuxedo. Ranch, pastel ou demi-buff. Prix ordinaire **2850 $.** Prix Dalmys **2299 $.**
Prix dernière chance **1599$**

UNE SEULE ADRESSE.

6 Coyote naturel. Prix ordinaire **2000 $.** Prix Dalmys **1499 $.**
Prix dernière chance **999$**

7 Renard bleu naturel. Prix ordinaire **1300 $.** Prix Dalmys **999 $.**
Prix dernière chance **599$**

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'EN NOVEMBRE '85.

8 Raton laveur naturel à peaux allongées. Prix ordinaire **2200 $.** Prix Dalmys **1799 $.**
Prix dernière chance **1299$**

9 Manteau avec sections de renard roux naturel et capuchon. Prix ordinaire **750 $.** Prix Dalmys **500 $.**
Prix dernière chance **299$**

10 Manteau avec sections d'opossum naturel et capuchon. Prix ordinaire **500 $.** Prix Dalmys **399 $.**
Prix dernière chance **199$**

11 Renard 3/4 naturel. Prix ordinaire **1300 $.**
Prix Dalmys **899$**

12 Veste de renard bleu naturel. Prix ordinaire **800 $.** Prix Dalmys **599 $.**
Prix dernière chance **399$**

AUSSI, JUSQU'A 80% DE RABAIS SUR NOS VETEMENTS SPORT!

13 Veste de rat musqué, col en coyote. Prix ordinaire **1600 $.** Prix Dalmys **1299 $.**
Prix dernière chance **799$**

14 Veste de castor rasé naturel. Prix ordinaire **1600 $.** Prix Dalmys **1299 $.**
Prix dernière chance **999$**

15 Castor rasé teint. Prix ordinaire **3250 $.** Prix Dalmys **2599 $.**
Prix dernière chance **1799$**

16 Veste de lapin pleines peaux, couleurs et styles assortis. Prix ordinaire allant jusqu'à **350 $.**
Prix dernière chance **59$**

Cartes de crédit principales acceptées.
Compte Dalmys sans intérêt avant Nov. 85.

Lun., Mar. & Mer. 9h30 à 18h00
Jeudi & Vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 9h30 à 18h00



DALMYS FERMETURE!

La vente incroyable mais vraie de fourrures Dalmys "Votre dernière chance avant l'hiver"

100, rue Rideau, Ottawa.

Laura Ashley meurt à l'hôpital

LONDRES (AFP) — La célèbre créatrice de mode britannique Laura Ashley est décédée mardi matin à l'hôpital de Coventry (nord-ouest de Londres) où elle avait été admise le 9 septembre, a annoncé un porte-parole de l'hôpital.

Laura Ashley, 60 ans, avait fait une chute dans un escalier. D'origine britannique, elle était établie à Bruxelles et se trouvait chez sa fille au moment de l'accident.

En 30 ans, Laura Ashley avait transformé un goût prononcé pour la mode romantique au parfum victorien en un empire industriel estimé aujourd'hui à 200 millions de livres.

La grande trouvaille de Laura Ashley, née Laura Mountney en 1925, aura été la commercialisation aux Etats-Unis, à partir de 1953, de nappes à thé qu'elle dessinait dans son appartement de Londres, pendant sa première grossesse. Trente-deux ans plus tard, elle et son mari, le décorateur Bernard Ashley, régnaient sur 180 magasins dans le monde, dix usines et 4,000 employés.

A partir des nappes à thé, Laura et Bernard Ashley ont en effet développé une gamme complète de tissus d'ameublement, de linge de maison, de meubles et de petites robes au col de dentelle qui sont devenus aussi symboliques de l'Angleterre que la relève de la garde ou le steak and kidney pie. Leurs imprimés romantiques, leurs petites fleurs et leurs trames roses et blanches ont parcouru le monde entier. Ils décorent des millions d'intérieurs cosy, dont celui du prince et de la princesse de Galles.



Laura Ashley

La clientèle type de Laura Ashley lui ressemblait, avec pour premier souci la discrétion et le bonheur familial, dans un décor reposant.

Mariée à un homme qu'elle avait connu à 17 ans, elle déclarait, il y a deux ans encore, que l'idée d'avoir quatre enfants, de cuisiner, de coudre et de s'occuper de la maison me convenait parfaitement. De fait, Laura et Bernard Ashley ont eu quatre enfants, Jane, Emma, David et Nick, qui travaillent dans le groupe familial.

Quant au décor, le couple a acquis en 30 ans de quoi satisfaire des goûts les plus exigeants: un château dans le nord de la France et l'ancienne propriété de l'actrice française Jeanne Moreau, au-dessus de Saint-Tropez, dans le sud de la France. Mais il possédait également, en plus d'un avion privé et d'un yacht, une ferme de 1,000 hectares dans le Pays de Galles et une maison — que l'on dit hantée — à Maidenhead, dans le Berkshire, au centre de l'Angleterre.

Cette fortune a d'ailleurs conduit les deux industriels à vivre en grande partie à l'extérieur de la Grande-Bretagne pour des raisons fiscales. C'est ainsi qu'ils se sont installés pour un temps à New York, puis, depuis plusieurs années, à Bruxelles.

Kmart

Les Promenades de l'Outaouais

1100. boul. Maloney

"GATINEAU SEULEMENT"

CARTOUCHES DE CIGARETTES Spécial $17.99 (limite une par client)

CHIPS 200gr. Spécial .89c

ANTIGEL K MART spécial $5.69

PAPIER HYGIENIQUE K MART Spécial .89c

CASSETTE VIDEO EMBASSY GOLT T 120 Spécial $5.99

PLANTE TROPICALES 10" Spécial $11.99

luvin

Des sacs, des prix ... à ton goût!

SACS EN CUIR VÉRITABLE

Régulier $20.00 $15.00

Sac à main en cuir véritable
Choix de 10 modèles
Disponible en noir, blanc cassé, rouge et gris pâle.
Spécial $15.00
Régulier $20.00

Sac à main en cuir véritable avec bandoulière (imitation crocodile)
Disponible en noir, os, brun, gris et tan
Spécial $39.00
Régulier $45.00

Jusqu'à épuisement de la marchandise

Les Promenades de l'Outaouais 819-561-3243
Centre Rideau (Ottawa) 613-230-4125

les petits bonshommes

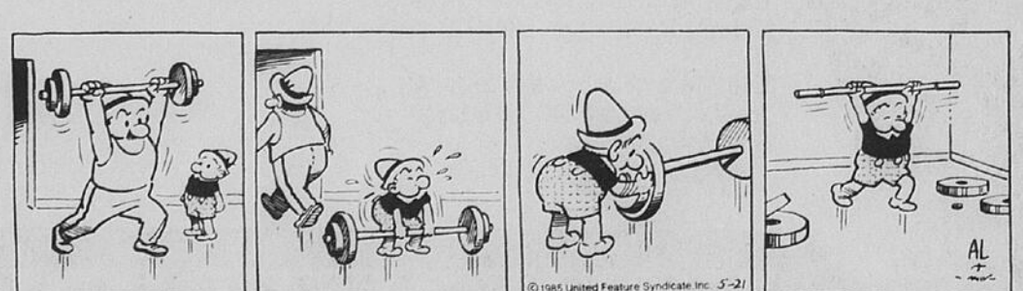
HAGAR DUNOR



LE FANTOME



FERDINAND



M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE







Les manteaux du type de celui présenté ici seraient parmi les créations Christian Dior les plus appréciées des femmes canadiennes, parce que bien adaptées aux rigueurs du climat canadien. Il est de pure laine et disponible en jaune.Autre point de mire de la collection automne-hiver Dior Canada, ce tailleur d'allure classique est aussi disponible à travers le Canada.

Des créations Dior fabriquées au Canada

par Mario Lemoine

MONTREAL — Gérard Pérennoux, le dessinateur principal attaché à la maison Christian Dior à Paris, confie maintenant à la compagnie montréalaise Irving Samuel Inc., la confection de ses créations de prêt-à-porter destinées au marché nord-américain.

M. Pérennoux fait régulièrement la navette Paris-Montréal pour superviser dans le détail le choix des tissus ainsi que l'exécution des directives de la maison parisienne quant à la confection propement dite des vêtements.

Rejointe son bureau de Montréal, la directrice de Dior Canada, Mme Johanne Jacob a expliqué les principales raisons qui ont amené le couturier français à faire confectionner à Montréal ses créations destinées au marché canadien. "D'abord, la confection ici au Canada nous permet de vendre aux détaillants trois fois moins cher que si nous avions à payer les droits de douane exhorbitants chargés sur les importations", a indiqué Mme Jacob. " Côté qualité, les créations Dior Canada sont en tout point comparables à celles confectionnées à Paris. Nous copions les modèles Dior haute-couture pour en faire ici la collection de prêt-à-porter Dior Canada. Le plus souvent nous importons les tissus fabriqués spécialement pour Dior à Paris."

La collection Dior Canada ne se distingue des créations Dior parisiennes que par les couleurs. "En Europe, depuis deux ou trois ans, les femmes portent beaucoup le kaki et différents tons de vert. Les femmes d'ici sont plus conservatrices dans le choix des couleurs, nous nous adaptons en conséquence," a indiqué Mme Jacob.

500 mannequins au défilé de Paris

PARIS (AFP) - Le plus grand défilé de mode jamais organisé, auquel participeront 500 mannequins, aura lieu le 22 septembre à Paris dans le cadre du Festival international de la mode qui se déroulera du 20 au 23 septembre dans la capitale française.

Le festival se terminera par la cérémonie des ''hommages''- sorte de distribution de "Césars" ou d'"Oscars" de la mode- rendus solennellement "à tous ceux qui, depuis un quart de siècle, ont le mieux oeuvré pour la mode dans le monde".

Au palmarès trés sélectif, on relève d'ores et déjà les noms de trois grands couturiers francais, Pierre Cardin, Hubert de Givenchy et Yves Saint-Laurent, d'une dizaine de créateurs, dont Karl Lagerfeld et Sonia Rykiel, ainsi que l'Anglaise Mary Quant, l'Allemande Jill Sanders, l'Italien Valentino, le Japonais Issey Miyaké, l'Américain Ralph Laureen...

Ce festival prend place au moment où les professionnels de la mode constatent la bonne santé de la profession en France et, notamment, l'amélioration des échanges extérieurs de prêt-à-porter féminjn. Il faut remonter à 1977 pour retrouver une aussi forte progression des exportations françaises (17,8 pour cent) qui atteignent quelque 700 millions de dollars.

SEARS

CORRECTION

Dans le supplément **"Jours Sears"** distribué par messager local, comme suit:

Page 5 —
Les articles "En Vogue" suivants ne seront pas offerts: pull-overs rayés no 04304/00042, pull-overs de tons unis no 04303/00043 et jupe portefeuille no 01911.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

VOYAGE LE DROIT

En collaboration avec

Voyages La Chaudière et Vacances FunShip

avec Vacances Esprit

Agent général de ventes au Canada pour Carnival Cruise Lines

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES

départ le 23 novembre pour 2 semaines

Le prix par personne est de:

En catégorie 4:
$1,920.00

En catégorie 6:
$2,024.00

En catégorie 8:
$2,124.00

Ce prix est basé sur une occupation double avec lits jumeaux ou "kings".

et ce prix comprend:

- le vol aller-retour entre Ottawa et Miami
- la croisière de 7 jours dans les Antilles
- Tous les repas à bord du bateau (5 repas par jour)
- L'assurance medicale et annulation
- Les services d'un accompagnateur de Voyages La Chaudière
- Taxes portuaires et d'aeroport canadiennes et américaines
- Une semaine dans un hotel de categorie superieure dans les environs de Miami.

NOUVEAU NAVIRE HOLIDAY

HATEZ-VOUS!

LES INSCRIPTIONS DOIVENT PRENDRE FIN DANS QUELQUES JOURS.

A noter: *Il est possible de revenir immediatement apres la croisière: reduction de $250.00 par passager*

Explication des catégories:

categorie 4:
Il s'agit d'une cabine interieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera

categorie 6:
Il s'agit d'une cabine exterieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera ou d'une cabine interieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont superieur

categorie 8:
Il s'agit d'une cabine exterieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont superieur

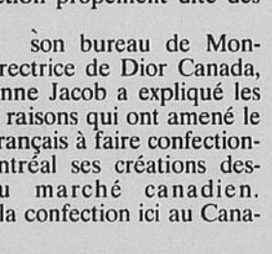
ITINÉRAIRE

JOUR	PORT	JOUR	PORT
Samedi	Canada/Miami	Mercredi	St. Thomas
Dimanche	En mer	Jeudi	En mer
Lundi	En mer	Vendredi	Nassau
Mardi	St. Martin	Samedi	Miami

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:

Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X6
TEL.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 744-1054 à Vanier

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES

ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

LE BON SENS



Comptez sur le personnel de Calderone pour vous l'indiquer. Voici un soulier dont la ligne pure doit tout son charme à sa cambrure. Signé Enzo Angiolini. Chevreau noir, taupe, lie de vin, rouge, blanc polaire, gris, mauve et émeraude. Ainsi que vernì noir. 80 $.

CALDERONE

CENTRE BAYSHORE • MAIL CARLINGWOOD • CENTRE RIDEAU • 240 SPARKS • CENTRE ST-LAURENT

TOUT-ALLER MAIS CHIC!

Brettons a choisi les plus belles tenues sport de la saison. D'aspect campagne, givrées d'un air sophistiqué. Détails à souligner: épaules arrondies, une multitude de poches, pulls amples à motifs sans gêne, écossais subtils, velours côtelés pelucheux. Gant — un des noms réputés que vous trouverez dans notre rayon pour hommes — vous offre une telle gamme d'éléments. Cet automne — Brettons mène!



■ A. Le look-rugby. Pulls de Gant, de coloris tout neufs cet automne. À rayures, en laine marbrée, 75.00; à motif intarsia, en laine Shetland, 65.00.

■ D. Le blouson d'après Gant, à rebords aux épaules. Extérieur en coton et bourre en polyester, 155.00.

■ E. Pantalon en velours côtelé, de Gant. Riche fini, coton à 21 colonnes par pouce. Aussi en vert Porsche, 60.00.

■ De nouveaux motifs écossais de Gant! B. En flanelle de coton, à pointes boutonnées et poche à crayon. Bleu, bourgogne, fusain ou kaki, 45.00. C. En coton et polyester, avec plis creux et bride de suspension au dos. Rouge, gris, marine ou bourgogne, 45.00.

B

C

Brettons

VENEZ DÉCOUVRIR LA DIFFÉRENCE.

Au 3e étage, Centre Rideau. Du lundi au samedi - 9h30 à 18h.
Les jeudis et vendredis jusqu'à 21h.
Pour de plus amples détails, téléphonez au: 238-8999.

VISA MasterCard

sports et plein air

• Naslund: chef de file canadien — page 38
• Holmes boxera pour la gloire — page 40

• Basket-ball AAA

Tout un défi pour les Griffons

par François Drapeau

HULL- A la fin du printemps dernier, la direction du CEGEP était fière d'annoncer que pour la saison 1985-86, elle aurait une équipe de basket-ball évoluant dans la division AAA intercollégiale.

Cela faisait déjà quelques années qu'on se demandait bien ce que le CEGEP de l'Outaouais avait encore à prouver au niveau AA. Un rapide survol des performances passées démontre bien la supériorité des Griffons: au cours des six dernières saisons, ils ont toujours remporté les championnats de saison régulière et de séries éliminatoires de la ligue pour se qualifier pour les championnats provinciaux scolaires. A ces championnats, ils ont décroché le titre à quatre reprises, tandis que les deux autres fois ils ont malgré tout atteint la finale.

Si les Griffons sont demeurés si longtemps dans la division AA, c'était d'abord et avant tout une question de budget. A ce niveau, il en coûtait environ $7,000 par saison pour opérer. Au niveau AAA, le budget est pratiquement le triple puisqu'on l'évalue à environ $20,000.

La direction du CEGEP a finalement décidé d'appuyer le projet de l'entraîneur Gaston Parent et ce dernier a donc maintenant la tâche de former une équipe AAA compétitive. Les Griffons ont joint les rangs du calibre AAA pour au moins trois ans. C'est le temps que Parent a estimé nécessaire pour mettre sur pied une équipe qui aura le potentiel de se rendre jusqu'au championnat canadien, c'est-à-dire qu'elle aura remporté auparavant le championnat de la ligue AAA.

Si les Griffons dominaient outrageusement la division AA, allant même jusquà battre des formations AAA lors de matches hors-concours, Gaston Parent assure que ça ne sera pas le cas, du moins cette année: "Nous serons certainement compétitifs, mais il faut tenir compte qu'il faut toujours pratiquement rebâtir à chaque saison au niveau collégial puisque les joueurs ne sont normalement au CEGEP que pour deux ans. De plus, dans notre cas, nous ne faisons pas que rebâtir avec le départ de quatre joueurs du cinq partant de l'an dernier, dont Louis Tardif, mais aussi nous grimpons d'un niveau."



C'est avec beaucoup de sérieux et d'ardeur que les Griffons, sous la direction de Gaston Parent, à droite, se préparent à entreprendre leur première saison dans la ligue intercollégiale AAA. (Photo Le Droit par Michel Tessier, collaboration spéciale)

Ceux qui connaissent Gaston Parent savent qu'il a toujours tendance à sous-évaluer sa formation. Il soutient cependant que cette fois il est très réaliste: "Si nous jouions encore dans le AA, je pourrais dire que nous serions encore très forts, mais pour le AAA, je suis obligé de dire que nous serons simplement compétitifs.

"Il faut tenir compte des différences: le jeu est plus rapide et plus physique. Les joueurs sont plus grands, plus gros, plus rapides. Sur le plan de la stratégie aussi c'est différent. Dans le AAA, les équipes mettent la pression, ils font du homme pour homme partout sur le terrain. Nous étions habitués à le faire aux autres formations dans le AA, mais nous ne sommes pas habitués encore à nous le faire faire. Il nous faudra donc une certaine période d'adaptation."

Un total de 24 joueurs se sont présentés à Gaston Parent lorsqu'il a ouvert son camp d'entraînement: "J'en attendais plus que cela, mais certains ont pensé qu'ils n'avaient pas de chances de faire l'équipe et se sont éliminés d'eux-mêmes. C'est dommage car j'aurais aimé les voir en action. J'en avais vu certains l'an dernier au niveau secondaire et je pensais qu'ils avaient des chances. C'est dommage et j'espère que ça ne se reproduira pas l'an prochain. Je veillerai, lors de mes sorties de dépistage, à parler à ceux de qui je penserai qu'ils ont des chances."

De son cinq partant de l'an dernier, Parent ne compte plus désormais que sur la présence de Paul Courtemanche (5'11"). Quatre autres joueurs de son "banc" de l'an dernier sont aussi de retour: Luc Thivierge (5'll"), Michel Bélanger (6'3"), Stéphane Zanon (6'3"), et Eric Bussières (6'5").

Il compte donc sept joueurs recrues dans l'alignement qu'il a conservé à la suite du camp d'entraînement: Steve Nadeau, de St-Alexandre (6'7"), Gaétan Cusson, de Carrefour (6'5"), Robert Gauthier, de Carrefour (5'8"), Gregor Allan, de Philemon Wright (6'3"), Pierre Renaud, de Mont-Bleu (6'4"), Jean Leduc, de Mont-Bleu (6'1"), et Luc Blais, de St-Alexandre (6').

"Ce sont tous des joueurs qui prennent leur basket-ball très au sérieux. Ils ont tous l'ambition d'évoluer ensuite au niveau universitaire. Ils veulent donc apprendre tout ce qu'ils peuvent, tout en étant très studieux puisqu'ils doivent réussir dans leurs études pour avoir le droit de jouer avec l'équipe intercollégiale," ajoute Gaston Parent.

Les 12 joueurs que Parent a dû retrancher ne délaisseront pas le basket-ball pour autant. Ils porteront quand même les couleurs du CEGEP, mais dans la ligue intermédiaire civile du CEGEP et ils seront sujets en tout temps à être rappelés pour s'aligner avec le grand club.

Dans la ligue AAA, les Griffons disputeront l8 parties, soit trois contre chacune des six autres formations qui sont Lennoxville, St-Lambert, Maisonneuve, John-Abbott, Vanier et Dawson. La saison régulière débutera le 27 octobre à Lennoxville.

Cependant, une semaine auparavant, soit du l8 au 20 octobre, toutes les équipes pourront s'évaluer puisqu'elles participeront toutes au tournoi collégial-universitaire au CEGEP Montpetit, à Montréal.

"Ce sera pour nous un premier contact pratique qui nous permettra de nous comparer à nos adversaires, de découvrir nos points forts et de savoir ce sur quoi nous devrons plus particulièrement pratiquer pour bien tenir notre bout."

En terminant, Gaston Parent n'en a pas fait une promesse formelle, mais s'il a pris soin de spécifier que sa formation ne dominera pas la ligue, il a ajouté qu'elle ne se ferait pas ridiculiser non plus.

Echec des Jays et des Yankees

BOSTON (AP) — Rich Gedman a réalisé le carrousel et a produit sept points pour conduire une explosion de 18 coups sûrs des Red Sox de Boston qui ont ainsi lessivé les Blue Jays de Toronto 13-1, hier soir

Les Torontois maintiennent néanmoins leur prorité de cinq matches en tête de la dvision est de la Ligue américaine, devant les Yankees de New York, défaits 5-2 par les Tigers de Detroit.

Les Red Sox ont donc remporté les six affrontements disputés au Fenway Park entre les deux formations.

Gedman a claqué un circuit en solo, à la troisième manche; un triple qui vidait les sentiers, à la quatrième; un simple au champ intérieur bon pour un point à la cinquième qui portait le pointage 10-0; et, enfin, un double de deux points à la septième.

Dwight Evans avait été le dernier joueur des Red Sox à avoir réussi le carrousel. C'était le 28 juin 1984.

Wade Boggs a contribué de quatre coups sûrs pour hausser sa moyenne au bâton à .372. Jim Rice et Bill Buckner sont les autres joueurs des Red Sox à avoir étourdi les six lanceurs des Blue Jays, amassant chacun trois coups sûrs.

Al Nipper (9-11) a été le lanceur gagnant. Jim Clancy (7-5) le perdant.

Yankees 2 Detroit 5

Même avec Phil Niekro au monticule, les Yankees continuent de perdre.

Hier soir, le vétéran a échoué pour une deuxième fois de suite dans sa tentative de décrocher le 300e triomphe de sa carrière, lorsque les Tigers de Detroit ont vaincu les Newyorkais 5-2.

Des simples d'un point de Nelson Simmons et de Bob Melvin, à la sixième manche, ont procuré ce succès aux Tigers.

Les Yankees perdaient ainsi un sixième duel consécutif. Il s'agit de leur plus longue série de défaites de la saison.

Niekro (15-11), a donné cinq points mérités et 11 coups sûrs en huit manches. Darrell Evans (34e), Kirk Gibson (27e) et Larry Herndon (12e) ont réussi des circuits en solo à ses dépens.

L'ancien gaucher des Expos, Mickey Mahler (1-2), a mérité la victoire. Il a accordé seulement un coup sûr en sept manches et deux tiers.

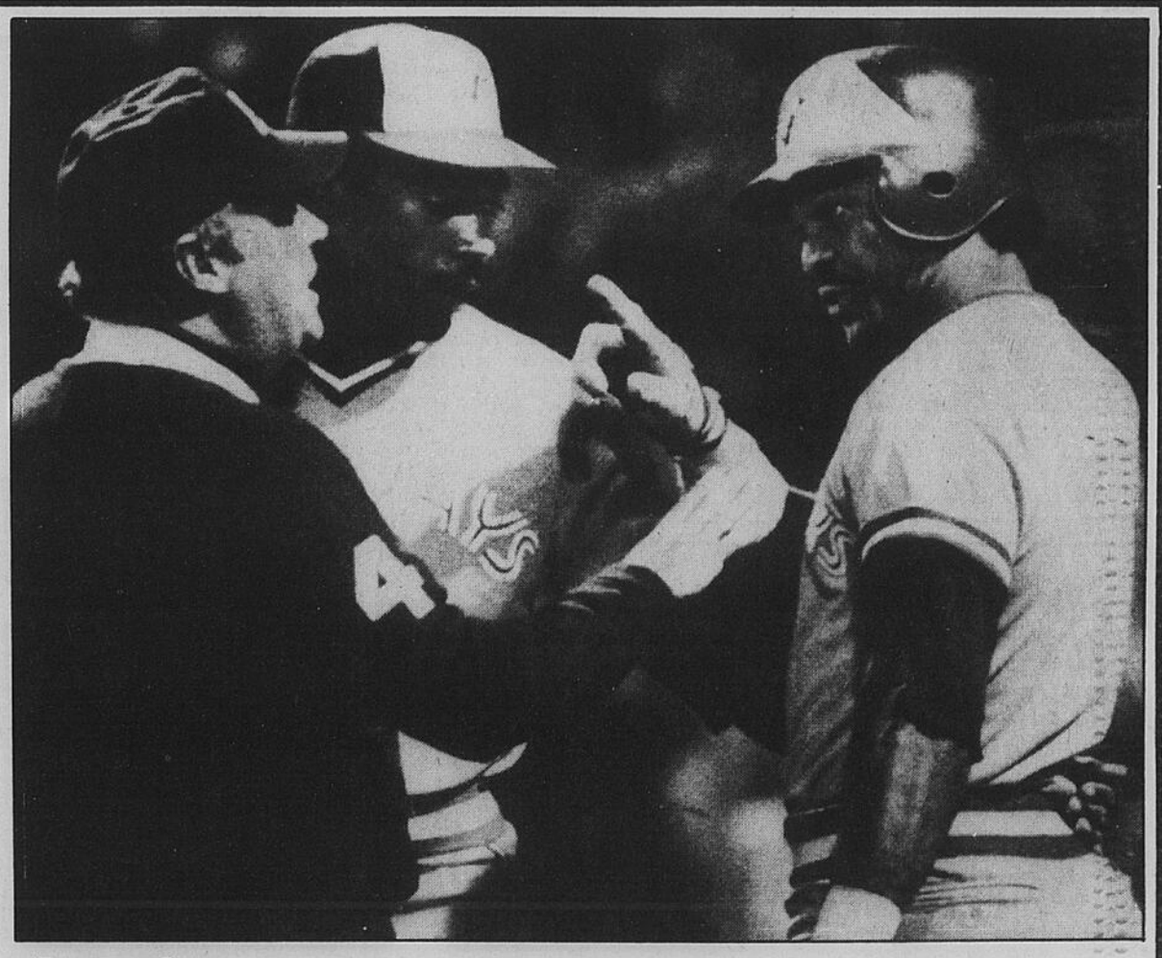
Mahler est entré en scène après un seul retrait et les buts remplis à la manche initiale, en relève à Juan Berenguer. Mahler a retiré les 15 premiers frappeurs à l'affronter, avant de voir Dave Winfield obtenir un simple à la sixième manche.

Les Yankees ont inscrit deux points contre Berenguer pour prendre les devants 2-0, un simple de Ken Griffey et un but sur balles à Bob Bay!or quand les buts étaient remplis leur permettant de chasser le partant des Tigers.

Angels 9, White Sox 3

CHICAGO (AP) — Les Angels de la Californie se sont rapprochés à un seul match des Royals de Kansas City et du sommet de la division ouest de la Ligue américaine, en défaisant les White Sox de Chicago 9-3, hier soir.

Gary Pettis s'est avéré le générateur de l'attaque des vainqueurs avec trois coups surs. Reggie Jackson et Dick Schofield ont également contribué à ce succès en produisant chacun deux points à l'aide de deux simples.



Attention

George Bell, des Blue Jays de Toronto, pointe le lanceur Al Nipper, des Red Sox de Boston, alors qu'il est retenu par l'arbitre Vic Voltaggio et son coéquipier Willie Upshaw, après avoir évité un lancer trop à l'intérieur en deuxième manche. Les bancs se sont vidés à la suite de cet incident. Les Red Sox ont triomphé 13-1. (Photolaser PA)

Pena a brisé les reins des Expos

par Richard Milo

MONTREAL (PC) -Quelle remontée.

Les Pirates de Pittsburgh ont totalisé cinq points en sixième, septième et huitième manche, et ils ont brisé les reins des Expos en comptant quatre points en 11e pour l'emporter 10-6 devant une maigre foule de 8,448 personnes au Stade olympique, hier soir.

Tony Pena a couronné l'attaque des Pirates en claquant son deuxième circuit du match, un coup de trois points, après que Sid Bream eut brisé l'égalité en obtenant un simple contre Bert Roberge (3-2), en 11e.

Pena a produit quatre points, un de moins cependant que Hubie Brooks. Le joueur d'arrêt-court des Expos a produit cinq points grâce à trois doubles. Il totalise maintenant 89 points produits, un sommet personnel en carrière.

Brooks a porté le match en prolongation en frappant son troisième double de la rencontre contre Pat Clements, en huitième. Il a réussi des doubles de trois points en cinquième et d'un point, en première, contre le partant des Pirates, Bob Walk.

Le partant des Expos, Bill Laskey, a bien fait. A son premier départ depuis le 26 août, il a alloué sept coups sûrs en six manches. Il a donné deux circuits en solo à Pena, en deuxième, et Sid Bream, en sixième.

Il s'agit de la meilleure performance de Laskey depuis son acquisition des Giants de San Francisco. Il avait donné 19 points en autant de manches comme partant avant d'obtenir un nouveau départ, hier.

Don Robinson (5-11) a remporté la victoire. Le match a duré trois heures et 40 minutes.

Les Expos ont obtenu trois coups sûrs et un but sur balles pour marquer deux points dès la première manche.

Tim Raines a amorcé l'attaque en frappant un simple contre Bob Walk. Il a été pris à contrepied (1-3-6) mais Walk a donné un but sur balles au frappeur suivant, Vance Law.

Terry Francona a ensuite frappé dans un optionnel et il a pris position au deuxième but lorsque le joueur d'arrêt-court Sammy Khalifa a effectué un relais imprécis au premier-but.

Hubie Brooks a suivi en claquant un solide double d'un point au champ centre gauche, puis Doug Frobel a réussi un simple dans la droite pour porter le compte 2-0.

Les Expos ont profité d'une erreur du deuxième but Johnny Ray pour compter trois points non mérités et porter le compte 5-1, en cinquième.

Mike O'Berry a frappé un simple. Bill Laskey a déposé un amorti-sacrifice pour le pousser au deuxième but. Tim Raines a reçu un but sur balles intentionnel, puis Vance Law a été retiré sur des prises. Terry Francona a frappé un roulant que Ray n'a pu maîtriser, ce qui a permis aux Expos de remplir les buts. Brooks a ensuite claqué un double de trois points au champ centre gauche pour porter le compte 5-1.

Les Pirates ont réduit l'avance des Expos à 5-4 en marquant deux points à la suite de trois coups sûrs et un but sur balles, en septième.

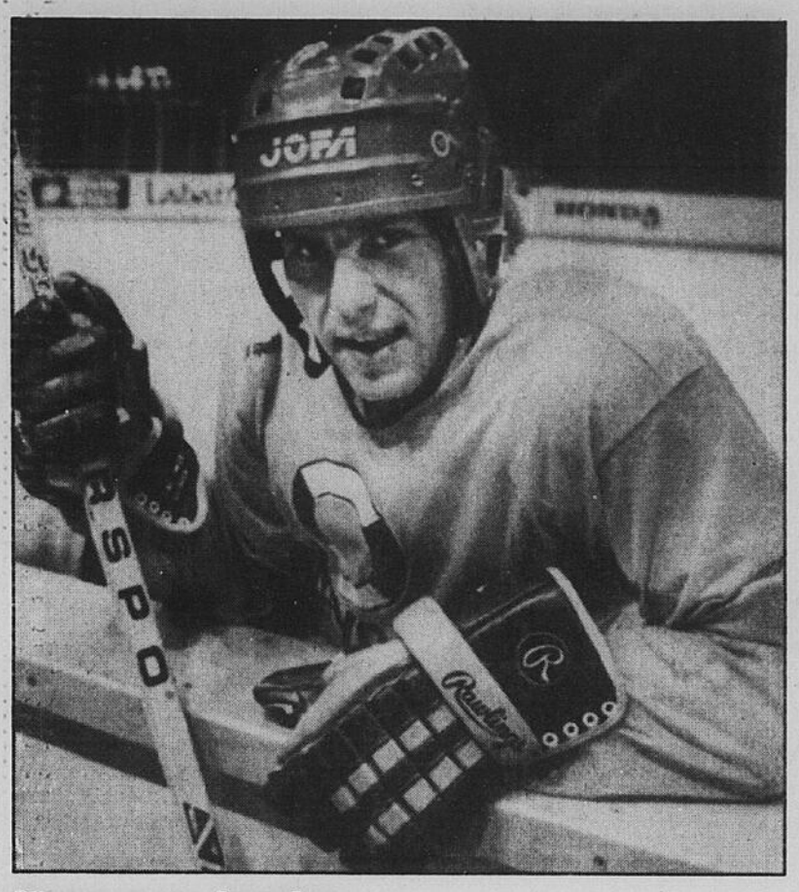
Après un retrait, Steve Kemp a obtenu un coup sûr contre Tim Burke. Joe Orsulak a suivi en claquant un double d'un point, puis R.J. Reynolds a accueilli le releveur Jeff Reardon en frappant un simple d'un point.

Les Pirates ont pris l'avance 6-5 en marquant deux points contre Jeff Reardon, en huitième.

Denny Gonzales et Sammy Khalifa ont obtenu des simples, puis le frappeur suppléant Lee Mazzili a créé l'égalité en obtenant un autre simple.

Gary Lucas a remplacé Reardon et après un deuxième retrait, R.J. Reynolds a donné l'avance aux Pirates en frappant un simple.

Les Expos ont répliqué en marquant à la suite du troisième double de Brooks après un simple de Terry Francona, en fin de huitième.



Nouveau leader

En l'absence du joueur étoile Guy Lafleur, il semble bien que Mats Naslund deviendra le nouveau leader du Canadien de Montréal. Le petit joueur suédois semble bien vouloir accepter son nouveau rôle et cela lui permettra de jouer plus à l'aise. (Photolaser PC)

Naslund et Chelios, les nouveaux chefs de file

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Pour la première fois depuis une bonne trentaine d'années, le camp d'entraînement du Canadien de Montréal se déroule sans la présence d'un joueur étoile d'origine québécoise.

Guy Lafleur avait fait le camp de l'an dernier et on lui prédisait encore une saison d'au moins 30 buts.

Mais Lafleur a décidé, en cours de route, d'accrocher ses patins et c'est vers des joueurs comme le Suédois Mats Naslund et l'Américain Chris Chelios que se tourne maintenant l'attention du public.

Le fait français chez le Canadien est à son déclin depuis qu'on a aboli le règlement voulant que l'équipe montréalaise ait droit aux deux premiers joueurs canadiens-français lors du repêchage.

Il ne reste que les Serge Boisvert, Guy Carbonneau, Lucien DeBlois, Pierre Mondou, Mario Tremblay, Steve Penney et quelques recrues pour porter le flambeau.

Et personne de ce groupe, même s'il s'agit là d'honnêtes joueurs, ne semble avoir les qualités pour faire vibrer les amateurs du Québec.

On parle davantage de Naslund et Chelios comme chefs de file de l'équipe et le jeune Suédois s'en accomode très bien.

"Depuis le départ de Lafleur, les autres joueurs, je pense à Carbonneau, Chelios et Tremblay, entre autres, ont beaucoup plus d'attention. C'est plaisant d'être apprécié du public. Je sens personnellement que la foule est avec moi et l'équipe et ça me permet de jouer très à l'aise," a dit Naslund à ce sujet.

"Qu'il soit noir ou de nationalité chinoise, les gens de Montréal savent reconnaître un joueur qui donne son plein rendement," a-t-il ajouté.

Plus de pression?

Le Suédois de 25 ans a amélioré sa production de buts à chacune de ses trois premières saisons dans la LNH et en a marqué 42 la saison dernière, devenant le premier en cinq ans à en réussir plus de 40 en une saison pour l'équipe montréalaise.

Le public exigera encore plus de lui cette saison et il dit déjà ressentir un peu de pression.

"Je sais que je n'ai pas marqué ces 40 buts seul, l'an dernier. Je jouais avec un bon centre et un bon ailier droit, a indiqué Naslund en faisant allusion à Mondou et Tremblay. Présentement, on ne sait pas encore si Mondou sera en mesure de revenir au jeu. Si j'évolue en compagnie d'un centre recrue, il faudra que je me concentre un peu plus sur la défensive, même si je considère m'être beaucoup amélioré à ce niveau. Mais je suis en bonne forme et je m'attends à une bonne saison.

"Je suis très heureux de voir la façon dont l'équipe se dessine, a-t-il poursuivi. Mon style de jeu est de chercher l'ouverture et non pas de me bagarrer dans le coin pour la possession de la rondelle. Nos jeunes défenseurs sont plus expérimentés et Jean Perron aime bien que ses joueurs aient des qualités offensives, ce qui devrait me permettre de jouer à ma façon."

Les blessures... et les Nordiques

En plus de vivre sous le spectre de ses 42 buts, Naslund et ses coéquipiers devront vivre avec le championnat de section acquis l'an dernier.

Parce qu'il a triomphé dans sa division l'an dernier, les équipes adverses fourniront un peu plus d'efforts contre le Canadien cette saison.

"Cela est moins inquiétant parce que depuis mon arrivée à Montréal, j'ai toujours eu l'impression que nos adversaires travaillaient toujours un peu plus fort contre le Canadien, particulièrement ici au Forum.

"Je pense que nous avons encore le potentiel pour terminr parmi les équipes de tête.

Campedelli: un joueur d'avenir

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Le Canadien de Montréal a fait hier l'acquisition du défenseur de 21 ans Dominic Campedelli, des Maple Leafs de Toronto.

En retour de ce joueur de 6 pieds et 1 pouce pesant 195 livres, le Canadien a cédé aux Leafs son deuxième choix au repêchage de 1986, ainsi que le choix de quatrième ronde acquis de cette équipe dans l'échange du défenseur Bill Root, réalisé l'été dernier.

En 44 matches avec l'équipe du Boston College, la saison dernière, Campedelli a marqué cinq buts et amassé 44 passes.

Dixième choix des Maple Leafs en 1983 et 129e au total, Campedelli a refusé de se rapporter à l'équipe torontoise pour des raisons qu'on ignore encore chez le Canadien.

"C'est un bon joueur d'avenir qui est devenu disponible quand il a refusé de se rapporter aux Maple Leafs," a dit le directeur-gérant Serge Savard.

Importante série pour Equipe-Canada

QUEBEC (PC) — Equipe Canada disputera un série de quatre matches aux Etoiles de Moscou au début de décembre.

La série débutera le 3 décembre à Calgary, se poursuivra à Hamilton les 5 et 7 décembre et sera complétée à Montréal le 8 décembre.

"Cette série permettra à Equipe Canada d'acquérir l'expérience internationale nécessaire avant de se rendre à Moscou pour le tournoi des Izvestia à a mi-décembre", a déclaré Sam Pollock, le président de Hockey Canada.

Pollock a également annoncé qu'Equipe Canada disputerait une série de huit matches contre une formation d'étoiles de l'URSS à la mimars, dans diverses villes canadiennes.

"Ces matches contre les Soviétiques constitueront le point culminant de ce que nous considérons un excellent programme pour notre équipe nationale", a déclaré Pollock.

Equipe Canada, sous la direction de Dave King, Guy Charron et Ron Smith, disputera de 60 à 70 rencontres en 1985-86.

La formation actuelle compte 18 joueurs qui profitent de bourses d'études dans diverses institutions d'enseignement de la région de Calgary. Elle vient de compiler une fiche de 4-4 lors d'une série en Finlande, incluant une victoire de 5-3 contre l'équipe nationale.

Elle affrontera les Canucks de Vancpouve lundi, puis les Kings de Los Angeles, à Victori, le lendemain. Au cours des prochaines semaines, l'équipe nationale canadienne affrontera d'autres formations de la LNH et de la Ligue américaine.

En octobre et novembre, elle affrontera des équipes universitaires américaines, puis se rendra disputer la coupe des Izvestia et la coupe Spendler, en Suisse, au début décembre. Suivra, une tournée en Suède en janvier, au Japon en février, et la coupe Pravda à Leningrad en avril.



Sam Pollock

CONCOURS CKCH radio 97 Sport O'Keefe

LE JOUEUR DU MOIS

CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... CODE POSTAL .....

MON CHOIX EST: .....

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

AUDI 5000S

SERVICE GRATUIT PENDANT 3 ANS!

Inclus dans le prix de base de toutes les Audi 5000S vendues au Canada. Quand vous comparez ça aux autos de luxe de nos rivaux, vous constatez qu'ils ne se mesurent pas à nous. Concluez le meilleur marché possible pour une Audi 5000 1985 et oubliez les options coûteuses. Le prix est de $24,997 et plus. Comparez ça à $26,935.

Bytek Automobiles

AUDI

1325 boul. St-Laurent au Queensway
Lun.-jeu. 9h-9h. Vend. 9h-6h. Sam. 9h-5h.

745-6885

Penney plus confiant

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Quand il est question de la fin de saison 1984-85 du Canadien de Montréal, on se souvient que le gardien Steve Penney avait terminé les séries de peine et misère, souffrant de maux de dos.

On a prétendu que si Penney était si mal en point, c'est qu'il avait été surutilisé dans le dernier mois d'activités.

Penney, qui se prépare en vue de sa deuxième saison est toutefois réticent à parler de surutilisation.

"J'ai peut-être eu trop de travail, mais j'ai l'impression que si nous avons été éliminés par les Nordiques, c'est que nous avons été incapables de gagner un seul des trois matches qui ont nécessité du surtemps.

"C'est bien vrai que j'étais blessé au dos et que quelques autres de nos joueurs étaient blessés, a enchaîné le gardien, mais je n'aime pas parler ainsi d'événements passés, parce que ça ressemble trop à des excuses. On s'est fait battre par un bon club qui avait aussi des blessés."

Le gardien a estimé, d'autre part, avoir connu une première saison satisfaisante, dans la LNH.

"C'était la première fois que je vivais une saison de 80 matches dans la LNH et c'était pour moi un gros test que je considère avoir passé avec succès. J'ai eu des hauts et des bas mais c'est une chose normale dans une aussi longue saison," a dit Penney.

Le pilote Jean Perron a pour sa part indiqué qu'on n'entendait pas commettre la même erreur que l'an dernier en faisant uniquement appel à Penney dans le dernier mois.

"Notre gardien no 2 ne demeurera pas assis sur le banc pendant un mois comme ce fut le cas pour (Doug) Soetaert, à la fin de la saison dernière, a déclaré Perron. Quand nous aurions eu besoin de lui, il n'était pas prêt parce que trop longtemps inactif."

Perron a indiqué qu'idéalement, chacun de ses gardiens (il tient mordicus à un système à deux gardiens. "Il faudrait quelqu'un de drôlement fort pour me faire changer d'avis à ce sujet," dit-il) devrait disputer 40 matches, mais qu'il était plus réaliste de penser à un partage 45-35.

"Je veux que le deuxième gardien défie constamment le premier, qu'il veuille devenir le no 1," a précisé Perron.

Si Perron veut, comme il l'entend, mettre l'accent sur l'offensive, il est normal qu'il songe à partager équitablement le travail entre deux hommes, puisqu'il risque d'allourdir la tâche de ceux-ci.

Penney ne croit toutefois pas que les idées de Perron viennent à l'encontre du jeu pratiqué par l'équipe la saison dernière.

"J'ai l'impression que nous deviendrons plus offensifs de la ligne bleue à la zone adverse et qu'on demandera aux joueurs d'avoir la même discipline dans notre zone."

CONNAISSEZ-VOUS VOS OLYMPIQUES?

5 paires de billets GRATUITS à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)



La semaine avant les parties locales des Olympiques de Hull à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull qu'il faudra identifier.

5 personnes pourront mériter une paire de billets pour une des parties des Olympiques indiquées dans l'annonce. Les coupons doivent nous parvenir jusqu'au vendredi précédant les parties de la semaine suivante. Les gagnants seront avisés par téléphone et leurs noms seront publiés les lundis.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites-le parvenir au

Journal Le Droit
Services des petites annonces
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

Laissez-nous vous aider en utilisant les petites annonces du journal Le Droit. 560-2750 pour vous servir.

QUI SUIS-JE? .....

.....

PARTIE DU 24 SEPTEMBRE

Je désire participer au concours "connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Code postal .....
Téléphone .....



INSTRUCTEUR

Firestone

Nulle part ailleurs vous ne trouverez de meilleurs prix sur les pneus!

Faut voir notre vaste sélection de pneus en solde!

NOUS OFFRONS UNE GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS. Prix en vigueur jusqu'au 30 septembre 1985.



Trois pneus sur lesquels vous pouvez compter, à prix durs à battre! Choisissez le TRIUMPH, pour de l'adhérence en toute saison à prix économique; ou le TRAXX, un radial ceinturé d'acier exceptionnel, offrant une remarquable adhérence sur chaussée mouillée ou enneigée. Le 721 est l'un des radiaux les plus fiables et les plus réputés en Amérique du Nord! Il y en a plus de 60 millions sur les routes! V'nez chez Firestone pour des pneus champions, à prix champions!

Triumph — Radial quatre-saisons — À partir de 47.95 chacun P155/80R13

Traxx — Radial quatre-saisons ceinturé d'acier — À partir de 59.95 chacun P155/80R13

721 — Radial ceinturé d'acier — À partir de 57.95 chacun P155/80R13

Dimensions/ flanc blanc	TRIUMPH	TRAXX	721
P155/80R13	47,95	59,95	57,95
P165/80R13	54,95	69,95	64,95
P175/80R13	—	72,95	—
P185/80R13	59,95	74,95	69,95
P185/75R14	—	79,95	74,95
P195/75R14	69,95	84,95	77,95
P205/75R14	72,95	87,95	82,95
P205/75R15	74,95	89,95	84,95
P215/75R15	79,95	94,95	89,95
P225/75R15	84,95	99,95	94,95
P235/75R15	89,95	104,95	99,95

DE RADIAUX POUR CAMIONS LÉGERS — SOLDE

Dimensions	Plis	Flanc	Prix spécial Steeltex RTH
HR78-15LT	6	ROWL	112,95
LR78-15LT	6	ROWL	114,95
7,50R15	8	BLK	129,98

Prix spécieux en vigueur jusqu'au 30 septembre 1985.

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

DE RADIAUX IMPORTÉS — SOLDE

Dimensions/ flanc noir	Caliente/ Caliente 70	S-211
155SR12	49,95	62,95
155SR13	52,95	63,95
165SR13	56,95	67,95
175/70SR13	65,95	76,95

Prix spécieux en vigueur jusqu'au 30 septembre 1985.

MAGASIN FIRESTONE (r) Marque déposée — Firestone Canada Inc., usager autorisé

OTTAWA OUEST
1980, chemin Baseline à Woodroffe
Shoppers City Ouest 224-7743
2207, avenue Carling 828-6413

OTTAWA EST
1110, boul. St-Laurent 745-7147
2036, chemin Ogilvie à Blair
Shoppers City Est 746-4597

HEURES D'AFFAIRES: lun.-vend. 7h 30 a.m. — 5h 30 p.m.
sam., 7h 30 a.m. — 4h 30 p.m.

HULL
575, boul. St-Joseph 777-1627

MARCHAND FIRESTONE A PRIX CONCURRENTIELS
GEORGIAN TIRE & AUTO SERVICE LTD.
1750, rue Bank (à Alta vista) OTTAWA 733-3757

CONCESSION FIRESTONE A PRIX CONCURRENTIELS
CENTRE D'AUTO OUTAOUAIS D.C. INC.
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau 561-1102

Carbonneau est de retour sur terre

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Au septième ciel depuis le début de la saison, Michel Carbonneau est retombé, hier, les deux pieds sur terre et plutôt un que deux!

Le vétéran ailier gauche des Olympiques de Hull, qui, à la surprise générale, trône en tête des compteurs de la Ligue junior majeure du Québec en vertu d'une fiche de sept buts et quatre passes en trois matches, a été victime d'un claquage lors de la partie contre Drummondville mardi et sa présence est douteuse pour demain à St-Jean.

L'entraîneur Pat Burns a fait savoir hier que Carbonneau avait de la misère à marcher et qu'il a été évidemment excusé de l'exercice des siens, hier, à l'aréna Guertin.

Le numéro 9 des Olympiques a connu un brillant départ, étant utilisé sur le gros trio avec Joe Foglietta et Sam Lang, et il a eu son mot à dire dans les deux premières victoires des Olympiques, dont une à Verdun dimanche.

Selon Burns, sa blessure ne semble pas trop sérieuse mais dans les circonstances, son absence pourrait être fort coûteuse aux Olympiques qui doivent composer sans les services de cinq de leurs vétérans qui participent à autant de camps de la Ligue nationale de hockey.

Comme si ce n'était pas assez, le gardien de but Eric Bohémier a également obtenu congé hier. Eric se plaignait d'un malaise que l'on croyait être une hernie mais ce ne semble pas être le cas. Il sera suivi par le médecin de l'équipe.

Les circonstances sont telles que Burns a tenu l'exercice d'hier avec seulement neuf joueurs en uniforme.

Par ailleurs, le pilote des Olympiques a apporté une précision concernant la transaction avec les Cataractes de Shawinigan. Selon un article paru dans un quotidien de Montréal, Hull aurait refusé d'inclure le nom de Patrice Lefebvre, des Cataractes, dans l'échange qui a amené à Hull le gardien de but Robert Desjardins en retour de trois joueurs (Averill, Bergeron et Lamontagne).

"Ce n'est pas que nous ne voulions pas de Patrice Lefebvre, qui est un bon joueur de hockey, a expliqué Burns, mais nous avons appris que Lefebvre n'était pas intéressé à jouer ailleurs qu'à Shawinigan. C'est d'ailleurs ce que nous a confirmé Desjardins qui le connaît bien.

"Lefebvre aurait été en mesure de nous aider à l'aile droite mais qu'aurions-nous fait d'un joueur qui n'aurait pas accepté de se présenter? Nous n'avons simplement pas pris de chance", a révélé Burns.

LE BANC

D'autre part, le banc des Olympiques reviendra la saison prochaine du côté sud de l'aréna Guertin, sa place naturelle.

Le banc des punitions fera aussi le voyage l'autre bord de la patinoire, voisinant le banc des Olympiques. C'est Sam Pollock, selon Yvon Sabourin, qui a transformé les lieux quand il a décidé de déménager le banc des Canadiens d'Ottawa-Hull du côté sud parce qu'il venait d'aménager un nouveau vestiaire.

Là où se trouve présentement le banc des punitions sera un endroit idéal pour les photographes et les caméramen.



Michel Charbonneau

Les rénovations, au coût de $15,000, ont été souhaitées par Charlie Henry au cours de l'été mais il était trop tard. Le tout est donc remis à l'été prochain.

Nouveau départ de la Ligue centrale

par François Drapeau

OTTAWA - Même si la franchise de Gatineau a décidé de suspendre ses activités pour au moins un an, les cadres de la ligue de hockey centrale junior A seront quand même de sept formations cette saison.

En effet, les Bears de Smiths Falls effectuent un retour dans la ligue après une absence de neuf saisons (leur dernière campagne active remontant à 1975-76).

Les Bears rejoignent donc les Lumber Kings de Pembroke, champions des deux dernières années, les Braves de Brockville, les Raiders de Nepean, les Senators d'Ottawa, les Rangers de Gloucester et les Hawks de Hawkesbury.

La saison régulière 1985-86 débutera vendredi soir alors que trois parties sont au calendrier, soient Pembroke à Brockville, Smiths Falls à Hawkesbury et Nepean à Gloucester. Au total, chaque équipe disputera 60 parties et la saison régulière se terminera le 9 mars.

Si certaines années ont été plus difficiles au niveau des structures des équipes on ne peut pas dire que c'est le cas cette fois. En effet, il y a bien sûr les Bears de Smiths Falls qui constituent une toute nouvelle organisation, mais il n'y a qu'une autre formation qui a subi des transformations, soient les Rangers de Gloucester qui ont changé de propriétaires et dont le président est maintenant Jean Franche. Don Ferguson est son gérant-général et entraîneur.

C'est donc dire qu'à Brockville Mac MacLean est toujours gérant-général et entraîneur, même chose à Hawkesbury avec Doug Harvey; à Nepean, Jeff MacLean est toujours gérant-général, tandis que Roy Green est l'entraîneur; avec les Senators, on retrouve Fern Leroux comme gérant-général et Marc Sauvé comme entraîneur; à Pembroke, Jim Farelli est toujours l'homme à tout faire; enfin, à Smiths Falls, Walter Dubas cumule les deux fonctions.

Toujours aussi sous la présidence de Don Brown, la ligue centrale junior A mettra en pratique, comme toutes les ligues de hockey au Canada, le nouveau règlement concernant l'utilisation du bâton. Ce dernier, en tout temps, et pour n'importe quelle raison, ne doit pas être porté trop haut: "Nous allons appliquer ce règlement à la lettre", a commenté Brown. "Bien sûr, surtout au début, il y aura une période d'adaptation, autant pour les joueurs que pour les arbitres et même les spectateurs, mais quand on a vu les séries éliminatoires de la LNH, le printemps dernier, à la télévision, on comprend facilement que ce règlement était devenu nécessaire car les jeunes imitaient les professionnels."

La ligue centrale est fière de son passé. On s'est amusé hier à rappeler les noms d'anciens joueurs qui évoluent maintenant dans la LNH, des Larry Robinson aux Steve Yzerman. On a soutenu que le passé était garant de l'avenir et que bien d'autres joueurs, qui évolueront cette année dans la ligue centrale, suivront les traces de ces prédécesseurs.

Les recrues ont impressionné

par André Bellemare

QUEBEC (PC) - "La première journée du camp d'entraînement s'est déroulée tel que prévu. Nous nous attendions à voir les joueurs en bonne condition physique et à les voir patiner à un bon rythme.

"Pour une première, c'est très satisfaisant", a commenté hier l'entraîneur Michel Bergeron en évaluant ce premier jour du camp des Nordiques.

Il y eut un peu de tout: de bons contacts physiques, des surprises chez les jeunes, un abandon (Gord Donnelly) et aussi malheureusement des blessures.

Celle qu'a subie Brent Ashton aurait probablement pu être évitée si on avait complété la pose des baies vitrées sur les côtés de la patinoire.

Ashton a presque passé par-dessus bord après avoir essuyé une mise en échec de Wilfrid Paiement, un gars qui frappe dur.

"Je ne sais pas qui est responsable de ce retard à mettre en place les baies vitrées mais, chose certaine, cette blessure aurait sans doute été évitée si elles avaient été là", a dit Bergeron.

Ashton paraissait de mauvais poil après sa mésaventure qui le tiendra au rancart pendant quelques jours. Un retard toujours difficile à reprendre à ce temps-ci de l'année.

En après-midi, les employés de la ville avaient cependant terminé la mise en place des baies vitrées tout le long des clôtures.

Bergeron n'a pas l'intention d'effectuer les premières 'coupures' avant vendredi. Il veut donner le plus de chances possibles aux jeunes de se faire valoir.

Lafrenière se signale

Parmi les recrues qui se sont signalées, le centre de 18 ans Jason Lafrenière est celui qui a le plus épaté les dirigeants.

Il a patiné à vive allure et réalisé de beaux jeux. Bergeron a souligné particulièrement sa tenue.

Lafrenière (il aura 19 ans en décembre) avait constitué le deuxième choix des Nordiques en juin 1984.

Le Franco-Ontarien évolue avec l'équipe de Hamilton de la ligue junior majeure de l'Ontario.

Si plusieurs jeunes semblaient nerveux et avaient des papillons dans l'estomac, Lafrenière a bien su le cacher.

Réal Cloutier

Chez les vétérans, Réal Cloutier a fait l'objet d'une attention bien spéciale, va sans dire.

Celui qui tente un retour chez les Nordiques et dans la LNH a fait de son mieux et, selon l'expression de Bergeron, 'il n'a pas été pire ou mieux que plusieurs autres'.

L'entraîneur a souligné que l'ailier droit de 29 ans avait les réflecteurs braqués sur lui, ce qui augmente la tension et la nervosité.

Il est encore évidemment trop tôt pour évaluer ses chances de mériter un contrat.

Cloutier a formé une ligne d'attaque en compagnie de Dale Hunter et Tony Currie. "Un trio qui a accompli du bon travail", s'est contenté de dire Bergeron.

Le défenseur David Shaw a joué de malchance avec une fracture au nez. Il doit retourner chez lui, le temps de guérir le mal. Il a été soigné par le médecin en fin d'après-midi.

"David semblait passablement prêt et c'est bien dommage ce qui lui est arrivé. Il aura cependant toutes les chances de se reprendre à son retour", a assuré Bergeron.

Ce dernier aura un problème d'une autre nature à résoudre: celui des gardiens de buts. Lesquels devra-t-il garder?

"C'est ce qu'on appelle un heureux problème mais il faudra bien prendre une décision bientôt", a-t-il confié.

Ce matin, la cinquantaine de joueurs répartis en quatre groupes se retrouveront sur la patinoire.

Le camp, comme tel, ne durera que quelques jours puisqu'à compter de samedi, les Nordiques amorceront une série de 11 matches pré-saison.



SALLE DE QUILLES ANIK

Allées disponibles pour ligue ou jeu libre.

Lundi 21h, 8 allées
Mardi 19h, 8 allées
Jeudi 21h, 16 allées
Dimanche 19h, 8 allées
Dimanche 21h, 10 allées

Téléphonez au entre 8h et 18h 770-3400 A Romain Brunet

QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company
"Le magasin au service personnalisé"
NOUS SOMMES DEMENAGES du 122, rue Rideau AU 100 BESSERER
(angle Nicholas et Besserer)
OUVERT: Lun. au merc.: 9h à 6h p.m. Jeudi et vend.: 9h à 9h p.m. Samedi: 9h à 6h p.m.
Home Hardware

LE P'TIT belisle BUCKINGHAM 986-3311 663-6803



JUSQU'À 48 MOIS AUCUNE LIMITE QUANT AU MONTANT FINANCÉ*
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
*Pour les acheteurs admissibles
PLUS DE 1200 AUTOS ET CAMIONS 1985
au 15 août 1985
Les séries suivantes sont admissibles:
ACADIAN • CHEVETTE • CAMARO • FIREBIRD • FIERO • FIRENZA • SKYHAWK • OLDS 98 • BUICK PARK AVENUE • CADILLAC de VILLE et CAMIONS PICK-UP pleine grosseur!
CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT VOS CONCESSIONNAIRES DE L'ÉQUIPE GM!

Demers Chevrolet-Oldsmobile Inc.
868, boul. Maloney, Gatineau, Qué.
(819) 568-5811

Turpin Pontiac Buick Ltd.
666, av. Carling
Ottawa, Ont.
(613) 728-1901

Jim Tubman Motors Ltd.
1770, rue Bank
Ottawa, Ont.
(613) 733-4050

Carl Elliott Chevrolet Ltd.
2655, rue Bank
Ottawa, Ont.
(613) 521-5020

Jack May Pontiac Buick Ltd.
Route 16
Manotick, Ont.
(613) 692-3553

Bélisle Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Chevrolet Oldsmobile Cadillac
444, ch. MontréalOttawa, Ont. (613) 749-5941

McNeil Motor Sales (Manotick) Ltd.Ch. Bankfield
Manotick, Ont.
(613) 692-3503

Myers Chev Olds Cadillac Inc.
1200, ch. Baseline
Ottawa, Ont.
(613) 225-1260

Voyageur Pontiac Buick Ltd.
1492, pr. Youville
Orléans, Ont.
(613) 824-8550

Williams Chev Olds Cadillac Ltée
950, boul. St-Joseph
Hull, Qué. (819) 777-2731

Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée
900, boul. St-Joseph
Hull, Qué. (819) 778-3111

Surgenor Pontiac Buick
939, boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
(613) 741-0741



statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
ST. LOUIS	90	55	.621	—
NEW YORK	88	57	.607	2
MONTREAL	77	68	.531	13
PHILADELPHIE	70	73	.490	19
CHICAGO	67	77	.465	22½
PITTSBURGH	48	95	.336	41

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	85	60	.586	—
CINCINNATI	78	66	.542	6½
HOUSTON	75	70	.517	10
SAN DIEGO	72	73	.497	12
ATLANTA	60	85	.414	25
SAN FRANCISCO	57	88	.393	28

Mercredi

Pittsburgh 10 Montréal 6 (11 M)
New York 4 Chicago 2
St. Louis 7 Philadelphie 0
Cincinnati 7 Atlanta 3
Houston 7 Los Angeles 2
San Francisco 9 San Diego 6

Jeudi

San Diego à San Francisco
Cincinnati à Atlanta S
Pittsburgh à Montréal S
Chicago à New York S
St. Louis à Philadelphie S
Houston à Los Angeles S

Vendredi

Pittsburgh à New York S
Chicago à Philadelphie S
Montréal à St Louis S
Cincinnati à Houston S
Atlanta à San Diego S
Los Angeles à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
McGee, StL	135	538	105	194	.361
Guerrero, LA	124	439	92	141	.321
Raines, Mtl	136	526	102	164	.312
Herr, StL	142	533	87	166	.311
Sandberg, Chi	135	545	98	169	.310
Parker, Cin	142	559	72	172	.308
Gwynn, SD	138	563	74	173	.307
Sciosca, LA	124	375	38	114	.304
Oester, Cin	134	462	51	140	.303
Cruz, Hou	130	504	62	151	.300

Coups sûrs: McGee, St. Louis, 194; Gwynn, San Diego, 173.

Doubles: Parker, Cincinnati, 37; Wilson, Philadelphie, 35.

Triples: McGee, St. Louis, 16; **Raines, Montréal, 11**; Samuel, Philadelphie 11.

Circuits: Murphy, Atlanta, 36; Guerrero, Los Angeles, 32.

Points produits: Parker, Cincinnati, 107; Murphy, Atlanta, 99.

Points: Murphy, Atlanta, 110; McGee, St. Louis, 105.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 98; **Raines, Montréal, 59.**

Lanceurs (10 décisions): Franco, Cincinnati, 12-2, .857, 1.87; Hershiser, Los Angeles, 16-3, .842, 2.04; Gooden, New York, 21-4, .840, 1.62.

Retraits: Gooden, New York, 247; Soto, Cincinnati, 200.

Victoires protégées: Reardon, Montréal, 35; Smith, Chicago, 29.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	91	54	.628	—
NEW YORK	86	59	.593	5
BALTIMORE	78	66	.542	12½
DETROIT	75	70	.517	16
BOSTON	73	73	.500	18½
MILWAUKEE	63	81	.438	27½
CLEVELAND	54	94	.365	38½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
KANSAS CITY	82	63	.566	—
CALIFORNIE	81	64	.559	1
CHICAGO	74	70	.514	7½
OAKLAND	71	75	.486	11½
SEATTLE	69	76	.476	13
MINNESOTA	68	79	.463	15
TEXAS	52	93	.359	30

Mercredi

Boston 13 Toronto 1
Detroit 5 New York 2
Texas 4 Minnesota 3
Oakland 1 Cleveland 0
Baltimore 4 Milwaukee 2
Californie 9 Chicago 3
Seattle 3 Kansas City 0

Jeudi

New York à Detroit
Milwaukee à Baltimore
Californie à Chicago
Seattle à Kansas City

Vendredi

Detroit à Boston S
Milwaukee à Toronto S
New York à Baltimore S
Oakland à Chicago S
Seattle au Texas S
Minnesota à Kansas City S
Cleveland en Californie S

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Boggs, Bos	143	584	96	216	.368
Brett, KC	138	490	96	164	.335
Mattingly, NY	142	578	93	190	.329
Henderson, NY	126	485	127	156	.322
Baines, Chi	140	565	78	178	.315
Butler, Cle	137	533	97	166	.311
Cooper, Mil	138	565	81	175	.310
Molitor, Mil	123	503	85	152	.302
Bochte, Oak	122	365	42	110	.301
Davis, Sea	137	513	74	154	.300
Gedman, Bos	130	440	60	132	.300
Bradley, Sea	141	570	90	171	.300
Riles, Min	100	380	49	114	.300

Coups sûrs: Boggs, Boston, 215; Mattingly, New York, 190.

Doubles: Mattingly, New York, 43; Boggs, Boston, 39.

Triples: Wilson, Kansas City, 19; Butler, Cleveland, 13.

Circuits: Fisk, Chicago, 35; Evans, Detroit, 33.

Points produits: Mattingly, New York, 126; Murray, Baltimore, 113.

Points: Henderson, New York, 127; Ripken, Baltimore, 106.

Buts volés: Henderson, New York, 70; Pettis, Californie, 51.

Lanceurs (11 décisions): Guidry, New York, 19-6, .760, 3.26; Saberhagen, Kansas City, 18-6, .750, 2.73.

Retraits: Blyleven, Minnesota, 179; Morris, Detroit, 177.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 34; Hernandez, Detroit, 28; James, Chicago, 28.

LANCEURS PREVUS

Ligue nationale

San Diego (Dravecky 11-10) à San Francisco (Hammaker 4-11) 15h05
Cincinnati (Browning 17-9) à Atlanta (Perez 1-10) 17h40
Pittsburgh (Tunnell 4-9) à Montréal (Smith 16-5) 19h05
Chicago (Fontenot 6-8) à New York (Fernandez 6-9) 19h35
St. Louis (Keough 0-0) à Philadelphie (Carlton 1-8) 19h35
Houston (Knepper 14-10) à Los Angeles (Welch 11-3) 21h05

Ligue américaine

New York (J. Niekro 0-0) à Detroit (Tanana 8-14) 19h35
Milwaukee (Wegman 0-0) à Baltimore (Boddicker 12-16) 19h35
Californie (Candelaria 5-1) à Chicago (Seaver 13-10) 20h30
Seattle (Langston 7-13) à Kansas City (Saberhagen 18-6) 20h35

Sommaires
Ligue nationale

Chicago ..... 002 000 000—2 6 0
New York ..... 000 300 01x—4 11 0
Trout (8-6), Baller (5), Gumpert (7), Brusstar (8), Sorensen (8) et Davis; Aguilera (8-6), McDowell (S15) (7) et Carter. C: NY — Strawberry (24).

St. Louis ..... 011 011 300—7 11 2
Phila ..... 000 000 000—0 3 4
Forsch (8-6) et Porter; Denny (11-12), Stewart (7), Childress (7), Carman (9) et Virgil. C: StL — Porter (10).

Ligue américaine

Toronto ..... 000 000 100— 1 6 1
Boston ..... 031 510 30x—13 18 0
Clancy (7-5), Lamp (3), Cerutti (4), Acker (5), Filer (7), Clarke (8) et Whitt, Nicosia (7); Nipper (9-11) et Gedman. C: Bos — Gedman (18).

New York ..... 200 000 000—2 4 0
Detroit ..... 200 002 10x—5 11 0
P. Niekro (15-11) et Hassey; Berenguer, Mahler (1-2) (1), Hernandez (S29) (9) et Melvin. C: Det — Gibson (27), Evans (34), Herndon (12).

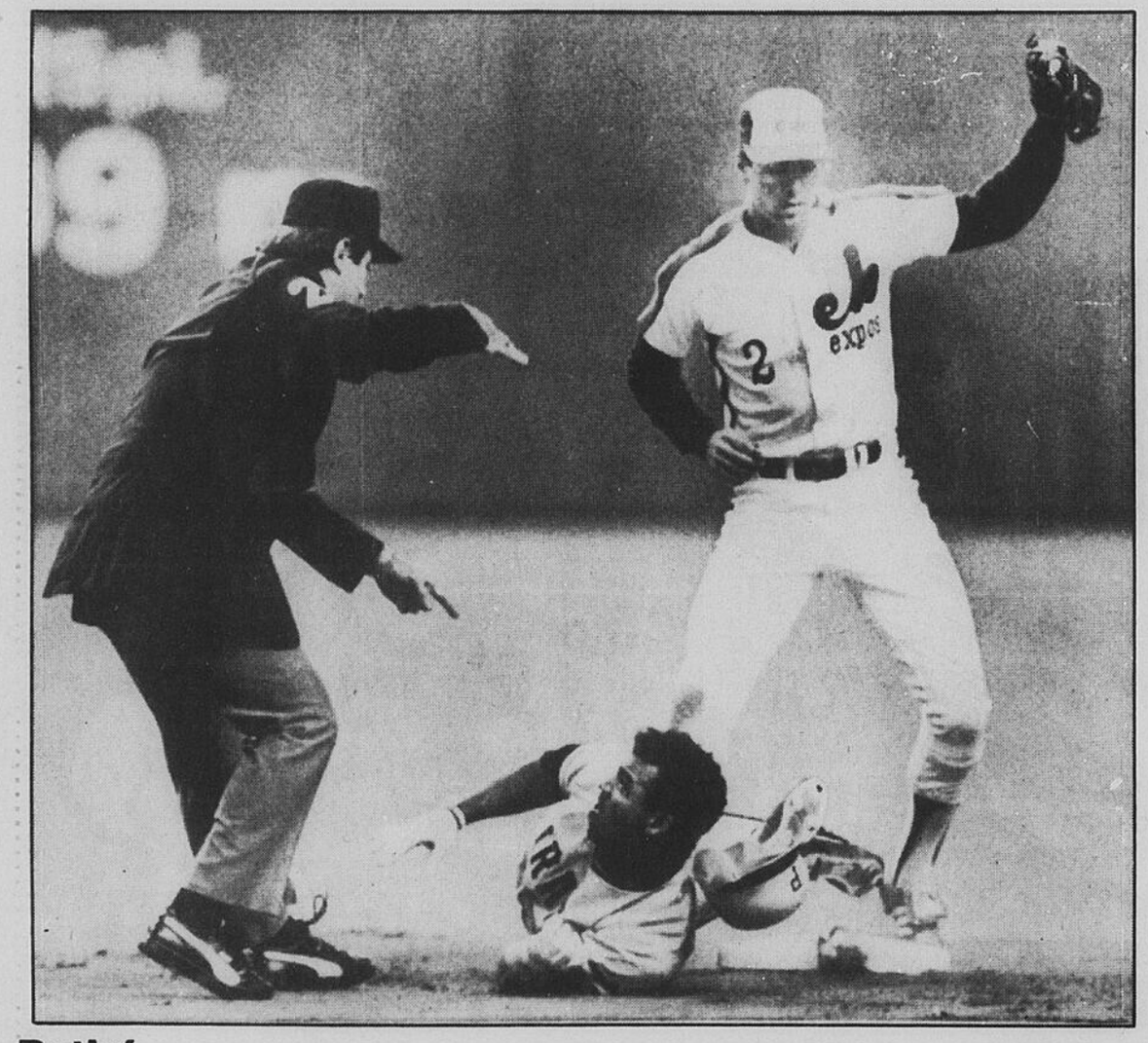
Les ch en chiffres

Frappeurs

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	M
Brooks	545	59	147	89	11	6	.270
Butera	97	7	20	7	2	0	.206
Dawson	475	53	119	70	15	10	.251
Fitzgerald	295	25	61	34	5	5	.207
Francona	250	16	69	30	2	5	.276
Frobel	123	14	24	9	0	4	.195
Galarraga	28	4	4	0	0	1	.143
Law	471	68	122	46	9	6	.259
Manrique	2	1	1	0	0	0	.500
Newman	20	6	2	1	0	2	.100
O'Berry	12	1	3	0	0	1	.250
Raines	530	103	165	35	9	59	.311
Shines	42	0	6	3	0	0	.143
Thompson	132	10	30	10	0	0	.227
Wallach	512	60	133	72	18	8	.260
Washington	192	24	48	17	1	6	.250
Webster	158	22	39	19	9	11	.247
Winingham	297	30	72	20	3	20	.242
Wohlford	111	6	22	13	1	1	.198

Lanceurs

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	M
Burke	9	3	7	103.1	25	39	72	2.17
Dopson	0	2	0	11.2	9	4	4	6.98
Gullickson	13	11	0	162.1	63	40	66	3.49
Hesketh	10	5	0	155.1	43	45	113	2.49
Laskey	5	14	0	143.0	69	49	57	4.34
Lucas	5	2	1	60.1	22	20	31	3.28
O'Connor	0	1	0	16.1	9	9	7	4.97
Palmer	7	9	0	123.2	51	54	96	3.71
Reardon	2	7	35	78.0	27	23	63	3.12
Roberge	3	2	2	62.1	18	20	33	2.60
Schatzeder	2	5	0	86.1	37	23	51	3.86
Smith	16	5	0	204.2	64	30	114	2.81
St Claire	4	2	0	63.0	22	23	20	3.14
Youmans	3	3	0	59.0	17	39	43	2.59



Retiré (Photolaser PC)

Denny Gonzalez, des Pirates de Pittsburgh, est déclaré retiré par l'arbitre Fred Brocklander alors qu'il a tenté un vol de but en deuxième manche du match disputé hier soir. Vern Law a réussi le retrait. Les Expos ont toutefois subi une défaite de 10-6 en onze manches.

Inscriptions à Rideau-Carleton

VENDREDI — DEPART 7h30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Course 1, Amble, Conditions, Bourse $1,600
5 Leifwood Brandy (K. Arkell) ..... dans la trifecta
3 Aither (J. Blais) ..... retour victorieux?
9 Nichouette (D. Plouffe) ..... n'a qu'à suivre
4 Senorita Van (R. McPhee) ..... la protection
7 Armbro Dash (E. Norris) ..... une part?
8 Mark Fort (R. O'Dwyer) ..... peut revenir vite
1 Leeds Sarah (J. Egan) ..... profit de la pôle
6 Mooreland Sunny (G. Filion) ..... craindre énormément
2 Play It Sam (G. Plourde) ..... bon conducteur
A/E: Summer Moss (M. Turenne)
Bradleys Min (S. Braidey)

Deuxième course. Amble. Novices. Bourse $1,200
6 La Me Lani Deva (D. Forgie) ..... on y croit
4 Tommys Taxi (J. Findley) ..... attention à lui
2 Coastal Julie (M. Samons) ..... mot à dire
5 Boothill Tarboy (R. Pyke) ..... vaut le risque
1 Wild Wind Story (J. Plouffe) ..... dans le vent
3 Mimi Pinson (D. Plouffe) ..... pour une chanson
8 Top Brew (H. Portelance) ..... devra les dépasser
7 Rocking (R. Viau) ..... n'a rien fait
A/E: April Seedling (G. Plourde)
First Pooh (G. Filion)

Troisieme course. Amble. Bourse $16,567
2 Money Fund (T. Ritchie) ..... notre choix
6 Daniel Herbert (R. McLean) ..... bonne opposition
3 Senor Ralph (W. Megens) ..... se révélera
1 Eponas Prince (J. Whelan) ..... bien placé
7 Swift Asset (T. Fritz) ..... ne vient pas pour rien
5 Only Omaha (R. O'Dwyer) ..... un espoir
4 Hockey (G. Plourde) ..... la saison débute bientôt

Quatrième course. Trot. Préférés. Bourse $4,400
3 Noble Gesture G B (S. Ouellette) ..... légère surprise
5 Le Brave (G. Hamel) ..... un des favoris
4 Mac Duff Downy (A. St-Amour) ..... ça nous plairait
6 Classy Eagle (D. Godin) ..... choix du handicappeur
1 Big Steel (J. Lancaster) ..... pas mieux que «show»
2 Do Re Mi (R. O'Dwyer) ..... trop difficile

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $2,100
7 J L Speedy (H. Portelance) ..... il devrait
1 Morning Stretch (M. Larivière) ..... bon jeune
5 Chitar (R. Curran) ..... peut se classer
9 Don Cars Gambler (D. Murphy) ..... placé pour nuire
6 Bradleys Maker (G. Plourde) ..... un risque
2 L G Entrepreneur (E. Toth) ..... bien étudier
4 Wave of Hope (K. Backer) ..... suivez Jean-Paul
3 Bio Fairytale (E. Huntback) ..... c'est à voir
8 Happy Henk (J. Wood) ..... bon mais loin
A/E: Bold Tyler (B. Kennedy)
Royal Time (A. St-Amour)

Sixième course. Trot. Conditions. Bourse $2,800
4 Scarlet Victory (G. Filion) ..... le meilleur ce soir
2 Bio Columbia (A. St-Amour) ..... vient de gagner
1 Black Maggie (K. Pritchard) ..... roulette
5 Red Hackle (J. Pindley) ..... attention
8 Surging (H. Portelance) ..... loin
7 Seasoning (R. O'Dwyer) ..... difficile
6 Song Sketch (R. Forgie) ..... une autre fois

Septième course. Amble. Bourse $16,567
3 Kawartha White Owl (C. Lawson) ..... notre choix
4 Known Fact (R. Henderson) ..... très possible
1 Back To Basics (R. McLean) ..... favorisé
6 Royzl Killean (J. Egan) ..... conducteur local
2 Left Tackle (W. Cass) ..... a du poids
5 Sammy Samson (G. Peters) ..... attirera des $$$
7 Tijuana Banker (G. Plourde) ..... espoir local

Huitième course. Amble. A réclamer $4,000-$5,000. Bourse $1,800
1 Rannac (D. Kehoe) ..... le négligé ce soir
3 Devons Count (D. Gassien) ..... partenaire de jumelés
8 Taras Bulba GB (E. Toth) ..... vive l'anglais
2 Offenbach (M. Turenne) ..... un danger
4 G J Bob (R. Curran) ..... luttera farouchement
6 Aviva Aviva (G. Plourde) ..... irrégulier
5 Gypsys Hazel (P. Reynolds) ..... attention à l'automne
7 Strong And Classy (M. Larivière) ..... pourrait se glisser
A/E: Hazelview Amy (G. Groulx)
Jonca Desbi (J. Morneau)

Neuvième course. Amble.
4 Mr Pap (G. Plourde) ..... une photo ce soir
2 City of Brockville (D. Jobin) ..... un des favoris
6 Willie Joe (R. Curran) ..... se défend bien
3 Dan McCann (A. Bourassa) ..... pas impossible
8 Hermine Grade (A. St-Amour) ..... même de loin
1 Gentle Penn (J. Whelan) ..... du nouveau
5 Big Ben (M. Larivière) ..... gros efforts requis
7 Trefoil Mark (E. Toth) ..... pour suivre

Dixième course. Amble. Conditions. Bourse $2,350
2 Septimus B W (H. Portelance) ..... faut le rattraper
4 Klondyke Desbi (M. Filion) ..... lui forcera le dos
3 Dock Forbes (M. Blais) ..... dans le droit
6 Festin Grade (M. Turenne) ..... surprise en suspens
7 Goldie Malmont (B. Sharpe) ..... a bien fait ici
5 Chelsea Jubilee (J. Chrétien) ..... classe pour lui
1 Opry North (G. Plourde) ..... sur une chanson
8 Toppers Pride (R. Guy) ..... une autre fois
A/E: Daylight Dancer (J. Egan)

Onzième course. Amble. Conditions. Bourse $1,750
4 Justen Grand (J. Egan) ..... dans le droit
1 Jellmar (J. Wood) ..... a le potentiel voulu
9 Miss A R Express (H. Portelance) ..... aime le temps frais
3 St-Simone (R. McPhee) ..... la protection
2 Waldorf N (G. Filion) ..... un peu plus difficile ici
6 H F Yankee (M. Turenne) ..... certains y croient
8 Navajo N (B. Kennedy) ..... devra les contourner
7 Clipper Seelster (B. Carisse) ..... le cheval pourrait
5 Ata Vindex (G. Plourde) ..... une autre fois
A/E: Sams Baron (L. Blais)
Mac G C (M. Blais)

Le meilleur ce soir: Scarlet Victory (6e)
Le négligé ce soir: Rannac (8e)

(Annonce)

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

	J	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	10	6	4	0	209	186	12
Ottawa	10	4	6	0	175	288	8
Toronto	10	3	7	0	226	273	6
Hamilton	10	3	7	0	195	239	6

Division Ouest

	J	G	P	N	P	C	Pts
C.-Brit.	9	8	1	0	280	147	16
Winnipeg	10	8	2	0	298	152	16
Edmonton	10	6	4	0	273	271	12
Saskatchewan	10	4	6	0	229	247	8
Calgary	9	2	7	0	168	250	4

Dimanche
Hamilton 41 Toronto 10
Edmonton 27 Saskatchewan 15
Samedi
Calgary 32 Ottawa 7
Vendredi, 20 septembre
C.-Britannique à Montréal
Samedi, 21 septembre
Calgary à Edmonton S
Dimanche, 22 septembre
Ottawa à Hamilton
Saskatchewan à Winnipeg

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
MIAMI	1	1	0	53	39	.500
N. ANGLETERRE	1	1	0	33	40	.500
NY JETS	1	1	0	42	34	.500
BUFFALO	0	2	0	12	56	.000
INDIANAPOLIS	0	2	0	16	75	.000

CENTRALE

	G	P	N	P	C	Moy
CLEVELAND	1	1	0	41	34	.500
HOUSTON	1	1	0	39	39	.500
PITTSBURGH	1	1	0	52	20	.500
CINCINNATI	0	2	0	51	69	.000

OUEST

	G	P	N	P	C	Moy
KANSAS CITY	2	0	0	83	47	1.000
SEATTLE	2	0	0	77	59	1.000
DENVER	1	1	0	50	43	.500
LA RAIDERS	1	1	0	51	36	.500
SAN DIEGO	1	1	0	49	58	.500

Conférence nationale

EST

	G	P	N	P	C	Moy
ST. LOUIS	2	0	0	68	51	.500
DALLAS	1	1	0	65	40	.500
NY GIANTS	1	1	0	41	23	.500
WASHINGTON	1	1	0	30	57	.500
PHILADELPHIE	0	2	0	6	38	.000

CENTRALE

	G	P	N	P	C	Moy
CHICAGO	2	0	0	58	35	1.000
DETROIT	2	0	0	54	48	1.000
MINNESOTA	2	0	0	59	37	1.000
GREEN BAY	1	1	0	43	46	.500
TAMPA BAY	0	2	0	44	69	.000

OUEST

	G	P	N	P	C	Moy
LA RAMS	2	0	0	37	22	1.000
SAN FRANCISCO	1	1	0	56	44	.500
ATLANTA	0	2	0	43	63	.000
N.-ORLEANS	0	2	0	50	81	.000

Lundi
Cleveland 17 Pittsburgh 7
Jeudi
Chicago au Minnesota S
Dimanche
Cleveland à Dallas
Denver à Atlanta
Detroit à Indianapolis
Houston à Pittsburgh
Nouvelle-Angleterre à Buffalo
Philadelphie à Washington
Tampa Bay en Nouvelle-Orléans
St. Louis à NY Giants
San Diego à Cincinnati
Kansas City à Miami
NY Jets vs Green Bay à Milwaukee
San Francisco à LA Raiders
Lundi, 23 septembre
LA Rams à Seattle S

Le hockey

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Boni
Hull	3	2	1	0	20	12	4	(0)
Verdun	2	1	1	0	11	9	2	(0)
St-Jean	3	1	2	0	13	16	2	(0)
Laval	2	0	2	0	7	10	0	(0)
Longueuil	2	0	2	0	5	17	0	(0)

Division Dilio

Chicoutimi	2	2	0	0	15	9	4	(0)
Granby	3	2	1	0	16	12	4	(0)
Trois-Rivières	3	2	1	0	18	17	4	(0)
Drummondville	3	2	1	0	13	14	4	(0)
Shawinigan	3	1	2	0	14	16	2	(0)

Vendredi
Laval à Drummondville
Chicoutimi à Granby
Verdun à Longueuil
Hull à St-Jean
Shawinigan à Trois-Rivières
Dimanche
St-Jean à Chicoutimi
Drummondville à Hull
Granby à Longueuil
Shawinigan à Verdun

Lundi
Verdun à Laval
Mardi
Longueuil à Hull
Chicoutimi à Trois-Rivières
Mercredi
Drummondville à St-Jean
Vendredi
Verdun à Chicoutimi
Trois-Rivières à Drummondville
Hull à Granby
St-Jean à Longueuil
Laval à Shawinigan
Dimanche
St-Jean à Drummondville
Chicoutimi à Longueuil
Shawinigan à Trois-Rivières
Granby à Verdun

Compteurs

	B	A	Pts
M. Carbonneau, Hull	7	4	11
P. Lefebvre, Shaw.	2	7	9
S. Lang, Hull	3	6	9
J. Foglietta, Hull	4	4	8
L. Duval, Chi.	5	2	7
S. Lebeau, Shaw.	2	5	7
D. Paul, Shaw.	5	1	6
S. Latour, Chi.	4	2	6
J. Carson, Ver.	4	2	6
P. Emond, Chi.	1	5	6

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	0	0	0	0	0	0	0
Thet. Mines	0	0	0	0	0	0	0
Lévis-Lauzon	0	0	0	0	0	0	0
St-Laurent	0	0	0	0	0	0	0
St-Hyacinthe	0	0	0	0	0	0	0
St-Jerôme	0	0	0	0	0	0	0

Saison régulière
Vendredi
St-Jérôme à St-Laurent
Thetford Mines à Victoriaville
Lévis-Lauzon à St-Hyacinthe
Dimanche
St-Laurent à Thetford Mines
Victoriaville à Lévis-Lauzon
St-Hyacinthe à St-Jérôme
Vendredi
St-Jérôme à Thetford Mines
Lévis-Lauzon à St-Laurent
Victoriaville à St-Hyacinthe
Dimanche
St-Hyacinthe à St-Laurent
Victoriaville à St-Jérôme
Thetford Mines à Lévis-Lauzon

Le golf

Statistiques—PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA:

Meneurs

1. Ray Floyd	70.53
2. Don Pooley	70.54
3. Corey Pavin	70.58
4. Calvin Peete	70.65
5. Lanny Wadkins	70.75
6. Larry Mize	70.78
7. John Mahaffey	70.81
8. Roger Maltbie	70.89
9. Craig Stadler	71.00
10. Scott Simpson	71.04

Moyenne de distance sur les coups de départs

1. Andy Bean	278.6
2. Greg Norman	276.6
3. Fred Couples	276.3
4. Mac O'Grady	275.9
5. Joey Sindelar	275.2
6. Tom Watson	274.4
7. Greg Twiggs	274.0
8. Bill Glasson	273.7
9. Sandy Lyle	273.6
10. Jim Dent	272.8

Moyenne des coups de départs sur les allées

1. Calvin Peete	.805
2. David Edwards	.799
3. Jack Renner	.765
4. Mike Reid	.753
5. Larry Nelson	.749
6. Doug Tewell	.742
7. David Frost	.741
8. Tim Norris	.740
9. Hale Irwin	.739
10. Trois à égalité à	.732

Greens en coups réguliers

1. Jack Nicklaus	.716
2. Bruce Lietzke	.714
3. John Mahaffey	.712
4. Calvin Peete	.709
5. Dan Pohl	.705
6. Andy Bean	.701
7. Corey Pavin	.700
8. Doug Tewell	.699
9. Roger Maltbie	.698
10. Wayne Levi	.697

Moyenne de coups roulés par ronde

1. Craig Stadler	28.70
2. Frank Conner	28.73
3. Bobby Clampett	28.76
3. Mike Donald	28.76
5. Ray Floyd	28.77
6. George Burns	29.00
7. Rex Caldwell	29.06
8. Willie Wood	29.07
9. Trois à égalité à	29.09

Pourcentage de trous sous la normale

1. Craig Stadler	.213
2. Lanny Wadkins	.208
3. Tom Watson	.206
3. Ray Floyd	.206
5. Tze-Chung Chen	.202
6. Larry Nelson	.200
7. Don Pooley	.199
7. Mac O'Grady	.199
9. Hal Sutton	.198
9. Greg Norman	.198

Eagles—Meneurs

1. Corey Pavin	12
1. Larry Rinker	12
3. Joey Sindelar	11
3 Philip Blackmar	11
5. David Graham	10
5. Jodie Mudd	10
5 Payne Stewart	10
8. Sept à égalité à	9

Birdies—Meneurs

1. Joey Sindelar	373
2. Roger Maltbie	328
3. Hal Sutton	326
4. Wayne Grady	323
5. Brett Upper	317
6. Ray Floyd	314
7. Tim Simpson	312
8. George Burns	308
9. Bobby Clampett	307
9. Buddy Gardner	307

Boursiers Meneurs

CAPE CORAL, Floride (AP) — Les boursiers et meneurs de la Classique de golf féminin Futures Tour's mercredi:

T.L.Carter, $1,800	70-71—141
S.Tonkin, $1,200	71-71—142
R.Bradley, $1,200	74-68—142
J.Rosenthal, $650	73-71—144
T.Tombs, $650	72-72—144
N.LeRoux, $475	68-77—145
C.Stacy, $475	76-69—145
T.Green, $475	73-72—145
K.Leadbetter, $381	74-72—146
J.Bertram, $381	71-75—146
L.Brock, $381	73-73—146
E.Hand, $381	71-75—146
B.Mucha, $381	74-72—146
L.Kluver, $274	73-74—147
D.Daugherty, $274	74-73—147
L.Brown, $274	75-72—147
M.Berteotti, $274	71-76—147
S.Steinhauer, $274	76-71—147
M.Bell, $274	73-74—147
M.Hession, $274	75-72—147
K.Mundinger, $205	76-72—148
T.J.Myers, $205	77-71—148
L.Alderete, $205	75-73—148
D.Martinez, $205	72-76—148
J.Cole, $205	75-73—148
S.Jaskol, $205	74-74—148
D.Lavigne	77-73—150
D. Kortgaard	82-77—159
H. Cameron	78-81—159
C. Teno	83-78—161

Résultats à Rideau-Carleton

Mercredi

Course 1, Amble, Bourse $1,550
4. Roanie Jeff (M. Filion) 7.20 5.00 3.00
5. Bradleys Piranha (R. Curran) 6.00 5.80
6. Bright Copy (Jeff Egan) 9.20
Temps: 2.04.1
2.00 Trifecta: 4-5-6 $449.90
6.00 Trifecta: 4-5-6 $224.95
Exacta: 4-5 $72.40

Course 2, Trot, Bourse $1,450
8. Rocky Borrito Sim (B. Kennedy) 43.90 13.10 5.50
1. Flashy Creek (A. St.Amour) 4.70 2.90
6. Pride of Proud (J. Egan) 5.10
Temps: 2.06.2
Exacta: 8-1 $131.40
Quinelle: 1-8 $59.40

Course 3, Amble, Bourse $1,900
7. Boothill Nana (J. Lancaster) 30.60 11.30 5.90
2. Sunray Baroness (J. Egan) 9.80 7.00
5. Black Baroness (G. Plourde) 5.10
Temps: 2.03.2
Exacta: 7-2 $209.10
Quinelle: 2-7 $92.40

Course 4, Amble, Bourse $1,100
3. Easy Time N (G. Plourde) 2.90 4.10 2.60
7. Remember New (D. Kehoe) 13.50 4.80
6. Vanway Lucky (J. Egan) 2.90
Temps: 2.04.1
Exacta: 3-7 $34.60
Quinelle: 3—7 $29.00

Course 5, Amble, Bourse $1,600
2. Run for the Roses (M. Larivière) 3.90 3.40 2.90
8. Lucky Front (R. Curran) 11.10 5.70
5. Kyles Bret (P. McCormick) 4.20
Temps: 2.04
2.00 Trifecta: 2-8-5 $375.00
6.00 Trifecta: 2-5-8 $187.50
Exacta: 2-8 $42.80

Course 6, Trot, Bourse $2,300
2. Mar Con Ali (J. Egan) 4.50 2.40 2.20
7. Ibad (M. Filion) 2.50 2.50
8. Lake Hills Teresa (K. Pritchard) 2.80
Temps: 2.04.4
Exacta: 2-7 $13.00
Quinelle: 2—7 $5.80

Course 7, Amble, Bourse $1,550
5. Sandy Wye (R. Curran) 8.40 4.50 3.10
3. Roses Joe Who (D. Kehoe) 8.90 3.30
1. Poco Angus (E. Toth) 3.80
Temps: 2.03.3
Exacta: 5-3 $35.40
Quinelle: 3-5 $25.40

Course 8, Amble, Bourse $2,000
4. Helen Avenue (E. Toth) 9.70 3.10 3.90
1. Bromest Champion (G. Filion) 2.50 2.80
2. Idefix (P. Leblanc) 7.20
Temps: 2.03.2
Exacta: 4-1 $31.90
Quinelle: 1-4 $7.10

Course 9, Amble, Bourse $2,800
5. Whata lucky Fella (J. Egan) 2.90 2.40 2.30
1. Township Dancer (P. Reynolds) 5.40 4.30
2. Furie Davril (J. Lancaster) 3.30 2.60
Temps: 2.01.4
Exacta: 5-1 $28.50 5-2 $8.80
Quinelle: 1-5 $22.40 2-5 $6.20
(Ex aequo pour la 2e position)

Course 10 Amble, Bourse $1,400
1. Algor Bye Bye (G. Plourde) 4.00 2.80 2.10
6. Ritoujours (Rick Simard) 5.90 2.50
4. Reapers Rocket (A. St.Amour) 2.10
Temps: 2.03.2
2.00 Trifecta: 1-6-4 $63.00
6.00 Trifecta: 1-4-6 $31.50
Exacta: 1-6 $34.90
Assistance: 1,659
Paris Mutuel: $168,670



marcel fortin

sports outaouais

Ligue Val-Tétreault

HULL - Le Laurentide a évité l'élimination en finale de la Ligue de balle-molle Val-Tétreault-Molson remportant une victoire de 14-13 sur le Molson Golden, hier soir. Le Golden possède toutefois une avance de 3-2 dans cette série de quatre de sept. Les deux équipes s'affrontent à nouveau lundi soir à comptyer de 19h 30 au parc Moussette.

Gilles Belley en relève à Léo Danis a mérité la victoire, tandis que Richard Legault en relève à Ronald Chantigny a subi la défaite.

André Bastien, avec trois coups et Lucien Séguin avec quatre points produits ont été les meilleurs des gagnants, tandis que Yvan Mercier réussissait quatre coups sûrs pour les perdants.

Deuxième chance

GATINEAU- L'organisme Trimmaction de la ville de Gatineau offrira une deuxième chance à toutes les personnes encore intéressées à s'inscrire aux activités d'automne offertes par Trimmaction.

Les dates, heures et lieux d'inscriptions sont les suivants: lundi 23 septembre, de 18 h 30 à 20 h à la polyvalente Le Carrefour; mercredi 25 septembre de 19 h 30 à 20 h 30 à la polyvalente Nicolas-Gatineau; enfin jeudi 26 septembre de 19 h à 20 h à la polyvalente de l'Érablière.

Trimmaction offre de nombreux programmes de conditionnement physique au moyen du jogging, de la marche athlétique, de la natation, etc.

Pratique libre

GATINEAU- Le service des loisirs et de la culture de Gatineau annonce la reprise des périodes de pratique libre pour les activités de badminton, bain libre et tennis, à compter du samedi 21 septembre.

Toutes les modalités concernant les coûts, et les horaires de ces activités sont inscrites dans le bulletin d'information Le Gatinois. Pour plus de renseignements on peut aussi communiquer avec le service en composant le 568-7490.

7e gain d'affilée des Cards

PHILADELPHIE (AP) — Bob Forsch n'a alloué que trois coups sûrs et Willie McGee, meilleur frappeur de la Ligue nationale, y est allé d'un double et deux simples mercredi soir quand les Cardinals de St. Louis, meneurs de la section est, ont blanchi les Phillies de Philadelhie 7-0 pour mériter une septième victoire d'affilée.

C'était le 17e blanchissage de la carrière de 11 saisons de Forsch et son premier depuis le 26 septembre 1983 quand il n'avait permis que deux coups sûrs aux Expos de Montréal.

Forsch, (8-6), a retiré quatre frappeurs sur des prises et a donné trois buts sur balles à son troisième match complet de la campagne. John Denny, (11-12), a essuyé le revers, lui qui avait auparavant aligné trois victoires.

McGee, qui présente une moyenne de .361, a produit un point, en a marqué un autre et a volé un but.

Tom Herr a par ailleurs produit trois points pour porter son total de la saison à 99.

La recrue Vince Coleman a volé un but, il en était à son 99e larcin de la campagne.

Cubs-Mets

Ray Knight a produit deux points dans une poussée de trois points en quatrième manche, hier soir, et a conduit Rick Aguilera et les Mets de New York à une victoire difficile de 4-2 contre les Cubs de Chicago.

Les Mets demeurent cependant toujours à deux matches des Cardinals de St. Louis, installés au premier rang de la section est de la Ligue nationale.

Les Mets ont marqué trois fois en quatrième manche contre Steve Trout, (8-6). Ils y sont allés de quatre coups sûrs dont des doubles de Keith Hernandez, Darryl Strawberry et Knight.

Aguilera, (8-6), a limité les Cubs à quatre coups sûrs, se tirant d'impasse en troisième quand les Cubs ont marqué leurs deux points. Il a cédé sa place à Roger McDowell au début de la septième. McDowell, qui a permis deux coups sûrs en trois manches, a protégé une 15e victoire.

En quatrième, Hernandez a obtenu un double après un retrait et a été poussé au troisième par le simple de Gary Carter. Un double de Strawberry a permis à Hernandez de marquer et on a donné un but sur balles intentionnel à George Foster avant que Knight n'obtienne son double dans la droite.é

Strawberry a entrepris la huitième manche avec un circuit pour les Mets, dont sept des 11 coups sûrs ont été pour plus d'un but.

Reds-Braves

Nick Esasky a produit quatre points, dont deux dans une poussée de quatre points en première manche et un autre avec un circuit en huitième, hier soir, quand il a conduit les Reds de Cincinnati à une victoire de 7-3 contre les Braves d'Atlanta.

Le droitier Ron Robinson, (6-6), n'a permis que cinq coups sûrs, dont deux circuits. Un de ces circuits a été le 37e de la saison de Dale Murphy, un sommet pour lui en carrière.

Bo Diaz a obtenu quatre coups sûrs, dont deux doubles, et a produit un point pour les Reds.

Francis échangé aux Roughriders

MONTREAL (PC) — Les Concordes de Montréal ont de nouveau apporté des changements à leur formation, hier, en échangeant le demi-défensif Andre Francis aux Roughriders de la Saskatchewan en retour de considérations futures.

Vétéran de trois saisons dans l'uniforme montréalais, Francis exerçait son option cette année.

Il sera remplacé par Myles Darling, un demi de coin américain qui est à l'essai pour une période de 21 jours.

La direction de l'équipe a également annoncé qu'elle accordait un essai de 21 jours au flanqueur américain Spencer Jackson.

Lundi, les Concordes ont remercier de leurs services le flanqueur Todd Brown et le joueur de ligne Miles Gorrell.

Joueurs de la semaine

Le quart-arrière des Eskimos d'Edmonton, Matt Dunigan, l'ailier défensif Grover Covington, des Tiger-Cats de Hamilton, et le secondeur Tyrone Jones, des Blue Bombers de Winnipeg, ont respectivement été nommés meilleurs joueurs offensif, défensif et joueur de ligne de la dernière semaine dans la Ligue canadienne de football.

Riders: tous les moyens son bons

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA - Les joueurs se suivent...et se ressemblent chez les Rough Riders d'Ottawa. Ils sont ni meilleurs ni pires que ceux qui les précèdent!

L'entraîneur Joe Moss n'en finit plus d'accorder des essais de 21 jours à des joueurs supposément plus forts que ceux qu'il a sous la main.

Le dernier arrivé est un plaqueur du nom de Mark Smythe, 6'3" et 265 livres, qui a appris son football à l'Université d'Indiana aux côtés de Chris Sigler, un demi de sûreté qui réussit assez bien à titre de recrue cette saison à Ottawa.

Smythe est passé par St-Louis (Ligue nationale de football) avant de signer un contrat avec les Dolphins de Miami.

Depuis deux semaines, Kurt Page, un quart-arrière de 21 ans, 6'0" et 195 livres, s'entraîne avec les Riders et Moss songe sérieusement à lui accorder bientôt une chance mais peut-être pas comme partant.

Kurt Page a fait l'équipe d'étoiles en évoluant sous les couleurs du collège Vanderbilt aux Etats-Unis. Il a participé au camp d'entraînement des Stampeders de Calgary le printemps dernier.

Quant à Jeff Joslin, il est retourné chez lui et les Riders entendent l'inviter à nouveau au prochain camp.

UNE PROMOTION

Comme la foule du parc Lansdowne est l'une des plus faibles cette saison, la direction des Riders et le "Ottawa Board of Trade" ont décidé de faire front commun pour tenter de remplir les gradins la journée du match contre les Concordes de Montréal, dimanche le 29 septembre.

La manoeuvre, qui s'intitule "Pack the Park", fera l'objet d'une conférence de presse aujourd'hui. Tous les moyens sont bons pour vendre...le football.

POURQUOI PAYER DES CENTAINES DE DOLLARS DE PLUS? OFFREZ-VOUS UN NISSAN KING CAB À 7 994 $*!

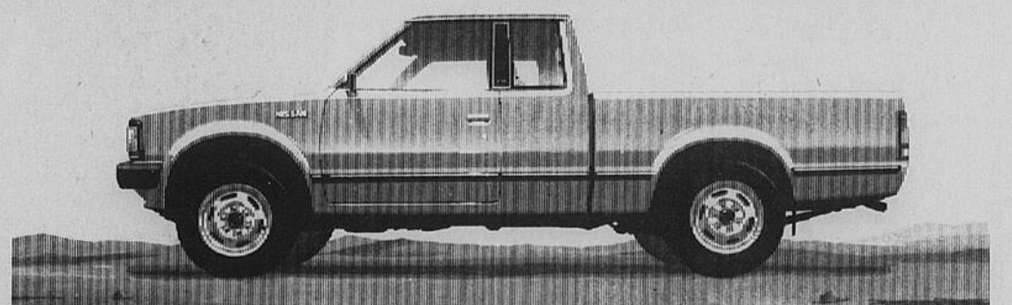


Vous pourriez payer 900 $ de plus pour un GM! Ou 1 000 $ de plus pour un Mazda! Et même 1 200 $ de plus pour un Toyota!

Ou vous pouvez acheter un Nissan King Cab STD, avec qualité Nissan en équipement standard, tout en économisant. Nissan King Cab. Toujours à 7 994 $.*

Et c'est toujours le King Cab compact le moins cher au Québec. De beaucoup. Mais attention...à 7 994 $, ils partent vite! Passez chez le concessionnaire Nissan pendant qu'il en reste.

Il serait dommage de payer des centaines de dollars de plus...n'est-ce pas?



NISSAN KING CAB STD

NISSAN KING CAB À 7 994 $.*

*Le prix mentionné est celui qui a été suggéré par le fabricant pour le King Cab Standard en date du premier septembre 1985. Ce prix ne comprend pas les frais de transport, les frais de livraison, l'immatriculation ou les taxes. Le concessionnaire peut demander un prix inférieur. Les comparaisons établissant une différence de prix sont fondées sur les données publiées par les fabricants et qui étaient en vigueur le premier septembre 1985.

Programme sécuritaire prolongé Pour ajouter à votre tranquillité d'esprit, adhérez au "Programme sécuritaire prolongé" de Nissan au moment d'acheter votre nouveau camion Nissan.

NISSAN

Vos concessionnaires Nissan à Ottawa

CARLINGWOOD NISSAN
2222, avenue Carling
OTTAWA 596-1111

WALKLEY NISSAN LTD.
1620, rue Walkley
OTTAWA 521-6262

DON MANN NISSAN
560, rue Rideau
OTTAWA 238-5561

LES BULBES À FLEURS DU PRINTEMPS DE LA HOLLANDE VOUS APPORTENT LA MAGIE DE LA NATURE!



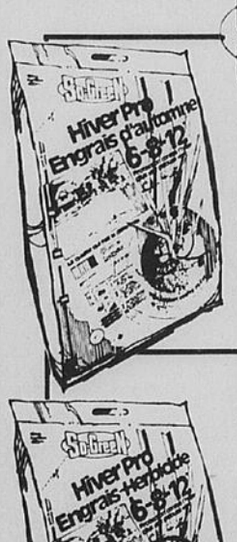
Plantez vos bulbes importés de la Hollande MAINTENANT et vous serez enchanté de la profusion de fleurs provenant de la magie de la nature le printemps prochain... Crocus, tulipes, jonquilles, hyacinthes et de nombreux autres bulbes de qualité supérieure.

- **Faciles à planter**
- **Fleurs garanties**
- **Vaste assortiment disponible**
- **Nous vous aiderons à choisir**



Tulipes ..... **10/3.60** et plus
Jonquilles ..... **10/7.00** et plus
Hyacinthes ..... **10/6.00** et plus
Crocus **10/1.60**
100 tulipes mélangées ..... **25.00** pour **100**
30 Jonquilles mélangés **10.50**

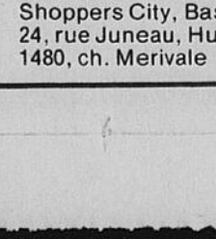
So-GreeN



HIVER PRO
ENGRAIS D'AUTOMNE
6-8-12
18 kg **12.99**



HIVER PRO
ENGRAIS ET HERBICIDE
6-8-12
18 kg **16.99**



DUTCH DELIGHT
ALIMENTS POUR BULBES
3 - 11 - 0
2 kg **3.99**

SPÉCIAUX DE PÉPINIÈRE

Cèdre pyramidal, 150 cm. Rég. 48.00 ..... **MAINT. 39.99**
Genévrier Danube bleu, 50 cm. Rég. 18.60 ... **MAINT. 14.00**
Genévrier Sabina, 50 cm. Rég. 18.60 ..... **MAINT. 14.00**
Evergrass en pot. Format 2 gal. ..... **MAINT. 9.00 ch.**

Choisissez parmi genérvrier Andoras, genévrier Blue Chips, Pfitzer doré, genérvrier Hetzi, genévrier Mint Julip et genévrier Tamarix.

(Stock de pépinière non disponible à Merivale)

FLEURISTE FINE
CENTRES DE JARDINAGE
Nous progressons pour vous

5 emplacements de jardinage:

3626, prom. Riverside	731-0572
194, route 15, Bells Corners	828-5146
Shoppers City, Baseline et Woodroffe	225-2152
24, rue Juneau, Hull	770-3939
1480, ch. Merivale	225-3726

• Titre en jeu

Holmes boxera pour la gloire

par Gérard Marcout

LAS VEGAS (AFP) — Larry Holmes, le poids lourd aux fabuleux revenus, l'homme qui «pèse» $25 millions selon les estimations les plus raisonnables, boxera surtout pour... la gloire, samedi à Las Vegas (Nevada), titre mondial IBF en jeu, face à Michael Spinks, le roi des mi-lourds, dixième champion du monde de la catégorie à tenter sa chance au niveau suprême.

Le boxeur d'Easton, qui empochera tout de même la bagatelle de $3.5 millions pour son 21e championnat du monde depuis son premier titre, ravi à son compatriote Ken Norton, battu aux points le 9 juin 1978, rêve, en fait, d'être enfin reconnu par un milieu qui ne lui a certainement jamais pardonné d'avoir mis un terme à la carrière de son idole, le «Grand» Muhammad Ali, contraint à l'abandon à l'appel du 11e round, le 2 octobre 1980. Comme s'il avait volé la couronne que personne n'a pu lui contester ces sept dernières années...

Et Larry Holmes, 1.91 m, 100 kg, 48 combats, 48 victoires, dont 34 avant la limite, devant Evangelista, Weaver, Berbick, Cooney, Frazier (Marvis), et un certain... Leon Spinks, le frère de Michael, détruit en trois rounds en 1978, espère que justice lui sera rendue, s'il égale d'abord, puis bat le vieux record de Rocky Marciano, le seul champion du monde des lourds de l'histoire à avoir pris sa retraite en étant invaincu après 49 succès...

«Ce record, ces 50 victoires, je les veux. Avant la fin de l'année. Il ne me reste plus que deux obstacles. Le premier, c'est Michael Spinks, mais ce n'est pas lui qui n'en empêchera. N'oubliez pas que j'ai battu son frère en trois rounds. Il subira le même traitement...», affirme Holmes, qui, en principe, pèsera une quinzaine de kilos de plus que son adversaire, au moment de monter sur le ring en plein air installé au milieu du parking du Riviera Hotel de Las Vegas.

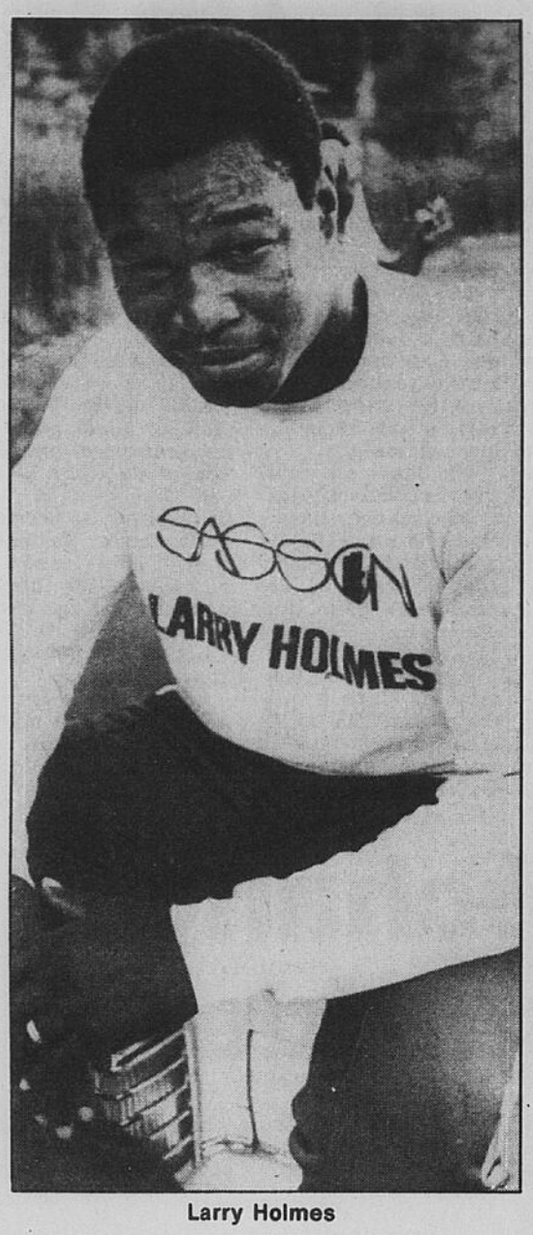
Profiter de la vie

Cet avantage au poids de Holmes devrait être décisif si l'on en croit son entourage, et notamment son entraîneur Eddie Futch, 70 ans, qui était également le conseiller de Michael Spinks, mais a choisi le camp du tenant de la couronne IBF.

«Je sais que Michael n'aime pas beaucoup les droites. Chaque fois qu'un de ses adversaires s'est servi de sa droite, il l'a secoué. Alors, je ne vais pas me priver d'utiliser la mienne», affirme le champion du monde, qui n'a pas l'intention de faire traîner les choses, comme devant Carl «The Truth» Williams, qui avait tenu la limite des quinze reprises le 20 mai à Reno.

«Il me faudra seulement quelques rounds contre Spinks», assure-t-il avec confiance, l'esprit apparemment déjà ailleurs. Peut-être vers son prochain rendez-vous. Le cinquantième. Une date a déjà été avancée: le 3 novembre, jour de son 36e anniversaire. Le lieu: probablement encore Las Vegas. Sa victime, soigneusement choisie par Don King, l'organisateur à la coiffure «afro»: Kip Kane, Alfonso Ratliff, le lourd-léger, Tyrell Biggs, le champion olympique de Los Angeles, ou un autre...

En fait, cela a peu d'importance. Le principal étant que Larry, ayant dépassé Rocky, dans les statistiques, sinon dans la légende, puisse enfin profiter de la vie avec son épouse. Diane et leurs quatre enfants.



Larry Holmes

• Drogue

Pryor n'a pas le temps

CINCINNATI (AP) —Aaron Pryor nie la rumeur voulant qu'il ait des problèmes de drogue et il indique que les échos à cet égard en provenance de Miami sont tout à fait faux.

"Je suis un champion invaincu en 36 combats, a-t- il dit. Je n'ai pas le temps de prendre de la drogue."

Le champion mondial mi-moyen junior, qui a inscrit 32 triomphes avant la limite, a de plus nié la rumeur voulant qu'il ait été hospitalisé pour soigner sa soi-disant habitude.

Sérieux avertissement aux joueurs des Giants

SAN FRANCISCO (AP) — Al Rosen, qui s'est donné pour mission de changer complètement l'équipe, a servi un sérieux avertissement aux joueurs des Giants de San Francisco, hier, leur disant que leur poste n'était pas assuré et qu'il allait effectuer plusieurs changements.

La première décision de Rosen, qui a été nommé hier président et directeur-gérant de l'équipe, remplaçant Tom Haller, a été de désigner l'instructeur des lanceurs du Detroit, Roger Craig, comme gérant des Giants. Il succède ainsi à Jim Davenport. Rosen a annoncé également qu'il embaucherait son ancien assistant des Astros de Houston Bob Kennedy.

"Les Giants de San Francisco seront compétitifs en 1986, a dit Rosen. Je vous le promets.

"Nous ferons des changements. Je n'ai pas peur des changements."

Il a mentionné que lors des échanges, les Giants insisteront sur la puissance au bâton, la rapidité et les lanceurs.

Rosen a avoué que parce qu'il sera impliqué financièrement dans l'équipe, il aura plus d'autorité que Haller pour aller chercher les joueurs dont il a besoin. Haller, qui était vice-président et directeur-gérant, ne s'est pas vu offrir d'autre emploi au sein de l'équipe.

Le propriétaire Bob Lurie a mentionné que Haller, tenterait de trouver un poste de gérant avec une autre équipe et que Davenport discuterait avec Rosen de la possibilité de demeurer avec l'équipe.

"Al Rosen a été mon seul et unique choix, a dit Lurie. J'ai cru qu'il était impératif pour nous d'embaucher une personne qui a prouvé par le passé qu'elle savait reconnaître et utiliser les joueurs de talent."

Rosen, qui est âgé de 61 ans, a été nommé au sein des étoiles de la Ligue américaine quatre fois à titre de joueur de troisième but des Indians de Cleveland. De 1973 à 1978, il a été président des Yankees de New York.

PARBUS

AVEZ-VOUS DÉJÀ EU BESOIN D'EXPÉDIER D'URGENCE VOS COLIS VERS UNE AUTRE VILLE POUR RÉCEPTION LE MÊME JOUR?

Chez Parbus ça n'a rien d'exceptionnel! Aussi souvent que partent les autobus Voyageur, aussi vite se rendent vos envois Parbus vers plus de 500 destinations au Québec et en Ontario. Et normalement, la livraison peut se faire le jour-même.

Appelez-nous à Ottawa au 238-6668 ou à Hull au 771-2442.

parbus de Voyageur

LES MESSAGERIES QUI EN FONT PLUS

RÈGLEMENTS

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon, en lettres moulées, la réponse à la question-test du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse ou déposez-les en personne à:

CONCOURS "Fais ton choix"
Journal LE DROIT
375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7

Les facsimilés de toute sorte seront rejetés.

2. Le concours "Fais ton choix" s'adresse à tous les lecteurs du journal LE DROIT âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal LE DROIT et des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries de courses du Québec.
3. Le concours se termine le 28 novembre 1985 à 12h 00 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
4. Le jeudi 12 septembre 1985, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi 12 enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a gagné dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans les règlements suivants. Les onzes jeudis suivants (les 19 et 26 septembre 1985, les 3, 10, 17, 24 et 31 octobre 1985 et les 7, 14, 21 et 28 novembre 1985) le même procédé sera utilisé et les gagnants choisiront une enveloppe parmi les enveloppes restantes.
5. Les prix hebdomadaires sont les suivants:
   - **Un scooter HONDA Aero** 80, bleu, modèle (1985) **Valeur: $1,283.00**
   - **Une souffleuse à neige** "AERIENS" modèle ST 2T2 Largeur de 20", moteur 9/pc **Valeur: $ 802.44**
   - **Un ordinateur personnel** Microcom "Master" 64K **Valeur: $1,068.00**
   - **Un téléviseur "Hitachi"** Modèle MT-2390, 20", modèle de table **Valeur: $1,069.00**
   - **Un appareil de photos** "RICOH" XR-5, pile solaire **Valeur: $1,000.28**
   - **Un magnétoscope à cassette stéréo** modèle "Selectavision" de RCA **Valeur: $ 977.63**
   - **Un four micro-ondes** "SANYO" modèle EM-5720 **Valeur: $1,067.11**
   - **Deux bicyclettes de montagne** Velo sport, modèle "FRAZER" **Valeur: $ 926.50**
   - **Deux ensembles de ski**
     Un pour monsieur: Skis "Dynastar" Bottes "Nordica" 525 Fixations "Look 6950" Bâtons "Kerma"
     Un pour dames: Skis "Head 56320" Bottes "Trappeur 4000" Fixations "Tyrolia 290" Bâtons "Kerma" **Valeur: $1,289.95**
   - **Un système de son Akai** Table tournante — APX-1-DL Syntonisateur — ATA-1-BL Amplificateur — AMA-1-BL Magnétoscope à cassette — HXA1-BL Hauts-parleurs (2) — SRCA-s Cabinet — RVC — 50 **Valeur: $1,068.00**
   - **Un ensemble de pêche** 1 coffre de pêche 1 assortiment de leurres 1 assortiment de mouches 1 perceuse à glace 1 moulinet à pêche à traine Penn 1 ligne à pêche à la traine 1 canne à pêche à la traine 1 ensemble de mouches (comprend 1 canne, 1 moulinet, ligne) 1 ensemble de lancer leger (1 canne, 1 moulinet, ligne) **Valeur: $ 999.98**
   - **Ensembles de ski de fond:**
     2 ensembles adultes
     — Skis Fisher en fibre de verre
     — Bottes et fixations Salomon
     — Bâtons aluminium
     2 ensembles junior
     — Skis Splitkein en fibre de verre
     — Bottes et fixations
     — Bâtons en aluminium
     2 ensembles de vêtements adultes de marque HIVERNA
     2 ensembles de vêtements juniors de marque HIVERNA
     Valeur totale: $1,155.40
5. **Le jeudi 28 novembre 1985, au journal LE DROIT, 375, rue Rideau, à Ottawa, Ontario, à 14h 00, un tirage au sort spécial parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant d'une voiture DODGE, modèle ARIES (K0L41) 1985 Valeur de: $10,460.00**
6. Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échanges contre de l'argent.
7. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt general qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de LE DROIT (Division de Groupe Unimédia Inc.) qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
8. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.
9. Advenant un incident qui pourrait perturber la publication du journal (incendie, conflit de travail ou autres circonstances incontrôlables), le concours se continuera dès la reprise de la publication du journal).

concours FAIS TON CHOIX LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Question-Test no 15
Le Titanic avait à bord:
☐ 49,117 personnes
☐ 2,201 personnes ☐ 27 personnes.

NOM.....
(lettres moulées)
ADRESSE.....
VILLE.....TÉL.:.....

N.B.:
En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et règlements et j'accepte de m'y conformer.

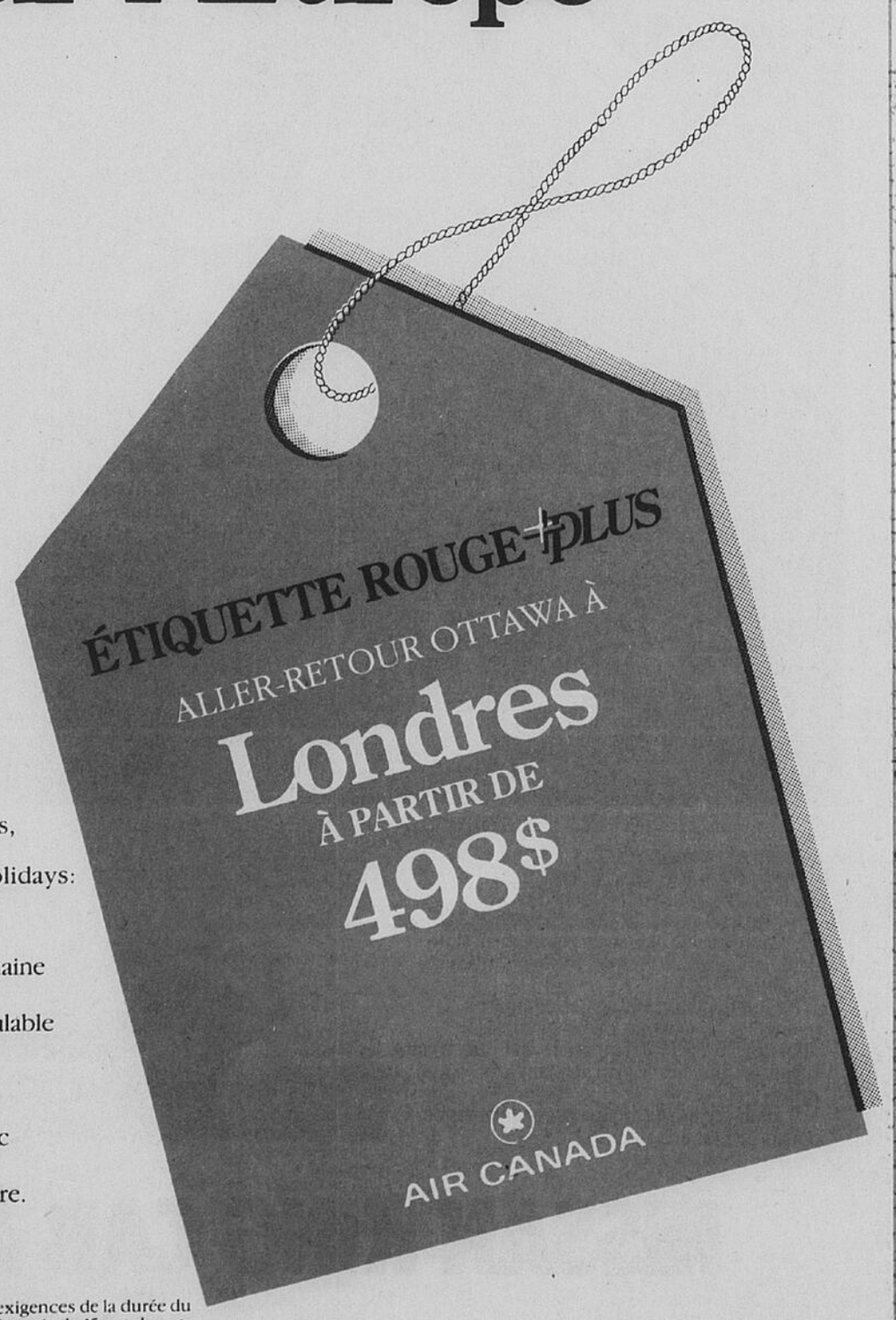
Tous les jours, une nouvelle Question-Test

Air Canada lance les tarifs
ÉTIQUETTE ROUGE PLUS
pour l'Europe

des avantages exclusifs à Air Canada

En profitant d'un tarif Étiquette rouge Plus, vous pouvez choisir l'un ou l'autre des avantages suivants offerts par Bonanza Holidays:

Londres
- Une voiture de location pendant une semaine pour seulement 99 $, T.V.A. incluse.
- Un laissez-passer métro/autobus gratuit valable pour 7 jours.
- Une nuit gratuite à l'hôtel Tavistock (en occupation double).
- Un livret-rabais «Tour de ville» gratuit avec coupons pour plusieurs mini-tours.
- Un bon d'échange pour un billet de théâtre.



Il faut acheter ses billets au moins 21 jours à l'avance. Les exigences de la durée du séjour varient selon la destination. Les tarifs s'appliquent à partir du 15 octobre et sont sujets à approbation gouvernementale. Dernier départ: le 6 décembre. Les places sont limitées et il se peut que certains vols affichent complet. Pour tout autre information ou condition, appelez votre agent de voyages ou Air Canada, au **237-5000.**

DRF 719

naissances et nécrologie

Naissances

BRIAND — Robert et Evelyne sont heureux d'annoncer la naissance de Jonathan, né le 12 septembre et pesant 7 livres 11 onces. Les grands-parents, Norman et Joan Beaton et Marguerite Briand, sont très fiers de leur petit-fils.

251-147

DUPUIS—RACINE — Line et Yves sont heureux d'annoncer la naissance d'André-Yves né le 14 septembre 1985, à 19 heures, pesant 8 livres 14 onces, mesurant 21 pouces. Merci au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais ainsi qu'au docteur Gérard Pépin.

251-146

GOUGEON-LALONDE — Marc-André est heureux de vous apprendre la naissance de son frère, Alexandre, né le 12 septembre 1985, pesant 9 livres et 7 onces. Les parents, Lyse et Richard, tiennent à remercier le Dr Barrette, ainsi que son équipe du Centre hospitalier de Gatineau. Merci aussi au Seigneur pour ses bonnes grâces.

251-148

LAFLAMME — Fernande et Phil sont heureux d'annoncer la naissance de Thimothy né le 16 septembre 1985. Un gros merci au Dr Allan.

251-147

LOZIER — Anne-Marie. Le Seigneur est bon. Un troisième bébé pour Françoise et Albert. Une petite soeur pour Jean-François et Stéphane, née le 17 septembre 1985. Le personnel de l'hôpital Montfort s'est surpassé.

251-147

POIRIER-BEAUSOLEIL — Zoé et Jean-Guy sont heureux d'annoncer la naissance de Caroline, née le 10 septembre 1985, à 22h 54, pesant 6 livres et 14 onces, mesurant 18½ pouces. Une jolie petite soeur pour Sébastien. Merci au Dr Jean Lemay et au personnel de l'hôpital Montfort.

251-148

Nécrologie

BISSON — Urgel est décédé au Centre hospitalier de Gatineau, le 17 septembre 1985, à l'âge de 71 ans du 30, rue Rossi, de St-André-Avellin. Epoux de Blanche Lanthier. Outre son épouse il laisse 1 frère: Octave (époux d'Huguette Legris) de St-André-Avellin; 2 soeurs: Mme Adélard Louiseize (Marie-Louise) de St-André-Avellin, Mme Benoît Laliberté (Clémence) de Val-d'Or; 1 belle-soeur: Mme Thérèse Bisson, de Val d'Or; 1 bru: Mme Claudette Bisson-Gauthier de Rigaud; 1 petit-fils: Mario Pilon, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maisonn funéraire Whissell et Shield Inc, 11, rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles le samedi 21 septembre à 15h à l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h, vendredi: 13h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 11h.

250-147

BOIVIN — Mme Marie-Antoinette (née Lemay) de la Résidence St-François de Casselman, Ont., est décédée dimanche le 15 septembre 1985 à l'âge de 75 ans. Epouse de feu Lucien Boivin; mère de: Gérard (époux de Louise Bellemare) de La Tuque, Qc; soeur de: Emile Lemay (époux de Eva Lemay) de St-Joseph d'Orléans; 5 petits-enfants: Jocelyne (Mme Thomas McKenna) d'Ottawa, Michelle (Mme Gordon Ferguson) d'Angleterre, Marc (époux de Danielle Arsenault-Tardif) de Hull, Jean et Denis tous 2 de La Tuque, ainsi que 2 arrière-petits-enfants. La défunte repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, jeudi le 19 septembre de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles vendredi le 20 septembre en l'église Notre-Dame de Lourdes à Vanier à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-146

FUNÉRAILLES
Vendredi

SAMSON — M. Sylvio Jean
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée., 77, boul. Montclair, Hull, pour service à 11h 00 a.m., en l'église Sacré-Coeur.

RAYMOND — Mme Diane
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils, angle Denise Friend et Parker, Aylmer, pour service à 14 heures, en l'église St-Médard de Deschênes.

DUPONT — Mme Elise
Départ de la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki, pour service à 15 heures, en l'église Ste-Philomène de Montcerf.

Nécrologie

BISSONNETTE — M. Robert est décédé le mardi 17 septembre 1985, à l'âge de 37 ans. Fils de feu Jean Bissonnette et de Berthe Laroche; époux de Monique Bigras, il laisse 6 enfants: Wayne, Stéphanie, Shannon, de Victoria, Colombie-Britannique, et James, Christine et Patrick, d'Ottawa; 2 soeurs: Denise Sarrazin et Simone Lascelles. Il reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, le mercredi 18 septembre, de 19h à 22h. Le service funéraire aura lieu le jeudi 19 septembre, à 14h, au salon. Incinération au crématoire de Beechwood.

250-146



CHARLEBOIS — M. Conrad est décédé le mari 17 septembre 1985, dans un hôpital local, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Alphonse Charlebois et de feu Honorine Campeau. Outre son épouse Lucille Massé, il laisse 1 fils: Louis (Louise Dupuis) Répentigny, Québec; 1 fille: Marie-Thérèse (Michael Shah) de Vancouver, C.-B.; 2 frères: Hervé (Thérèse Cabana) Hull, Maurice Charlebois, de Touraine; 2 soeurs: Céline (Léo Danis), de Hull, Germaine (Hector Tessier), de Hull, Marie-Paule (Joseph Champagne), Ville St-Laurent; 1 beau-frère: Henri Massé (Suzanne), de Hull; 2 belles-soeurs: Jeanne D'Arc Massé, de Hull et Fernande Massé, de Ste-Rose de Lima; il laisse également 3 petits-enfants: Josée, Annie et Saharantara. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux samedi le 21 septembre à l'église St-Benoît Abbé de Hull à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites vendredi de 2h à 5h et 7h à 10h, samedi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-147

PRIÈRE À ST-JUDE

O GLORIEUX APÔPTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaitre comme patron des causes désespérées.

AINSI SOIT-IL.

†IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciements pour faveurs obtenues.

R.L

Nécrologie

DESPATIE — Mme Albertine, née Lepage, est décédée dans un hôpital local à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Olidor Despatie. Prédécédée par 1 fils: Gérald. Elle laisse 2 fils: Yvon (époux d'Aline Laurin), Lucien (époux de Jacqueline Lepage) de Gatineau; 8 filles: Mme Jean-Rémi Demers (Jeannette) de Buckingham, Mme Clovilda Lepage (Georgette), de Gatineau, Mme Jacques Larabie (Yvette) de Gatineau, Mme Suzie Hamel de Gatineau, Mme Elzéar Asselin (Lucienne) de Gatineau, Mme Yvon Binet (Fernande) de Gatineau, Mme Lionel Laflamme (Noëla) de Hull, Mme Emile Phase Laflamme (Idola) de Gatineau; 3 belles-soeurs: Mme Rhéa Lepage, d'Angers, Mme Lorenza Despatie, de St-Jérôme, et Mme Emeriza Lepage, de Gatineau ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose à la Maison Funéraire Jacques Laviolette et Fils Limitée, 185, boulevard Maloney Ouest, Gatineau, à compter de 13 heures le mercredi 18 septembre 1985. Les funérailles auront lieu le jeudi 19 septembre 1985 à 9 heures à la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. Inhumation au cimetière des XIV, St-André-Avellin. Heures de visites: le mercredi 13h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 8 heures. Pour plus de renseignements, 663-5321.

250-146

DUPONT — Mme Esdras (née Elise Morin), de Maniwaki, anciennement de Montcerf, est décédée le 16 septembre 1985, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'êge de 71 ans. Elle était l'épouse d'Esdras Dupont. Elle laisse 1 fils: Théophile (époux de Raymonde Gravel) de Montcerf; 1 fils adoptif: Réjean Allaire, de North Bay; 1 frère: Philorum (époux de feu Diana Morin) de Montcerf; 2 soeurs: Irène (épouse de feu Evrard Emond) de Montcerf, Rose (épouse d'Ernest Charette) de Bois Franc, ainsi que 3 petits-enfants: Alain, Hélène, Yvon; 1 arrière-petit-enfant: Valérie, ainsi que plusieurs neveux et nièces; 3 belles-soeurs: Rose-Allba Saumure (épouse de feu Théophile) de Maniwaki, Aurore Dupont, de Montréal, Jeannette Nault (épouse de feu Edwin Dupont) de Hull. La dépouille reposera à compter de 13h, le mercredi 18 septembre, au salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le vendredi 20 septembre, à 15h, à l'église St-Philémon de Montcerf. Inhumation au cimetière paroissial.

250-146

PEPIN — Mme Marie-Jeanne (née Tremblay), t.s.p., âgée de 69 ans, est décédée à l'hôpital à Ottawa, le lundi 16 septembre 1985. Marie-Jeanne fut professeur à l'école Notre-Dame-de-la-Paix de Verdun (1935-1940) et subséquemment travailleuse sociale responsable au département de l'obstétrique à l'hôpital Ste-Justine (1941-1951). Elle laisse dans le deuil son époux: J.F. Emile Pépin ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Services funéraires auront lieu à l'église St-Rémi d'Ottawa, le jeudi 19 septembre à 9 heures a.m., ainsi qu'à l'église St-Antoine de Longueuil à 14 heures le même jour. Le cortège se rendra au cimetière des Pères Franciscains de Châteauguay, lieu de la sépulture. Parents et amis sont invités à y assister. Dons à la Fondation canadienne des maladies du coeur, messes, et prières aux intentions de la défunte seront très appréciés.

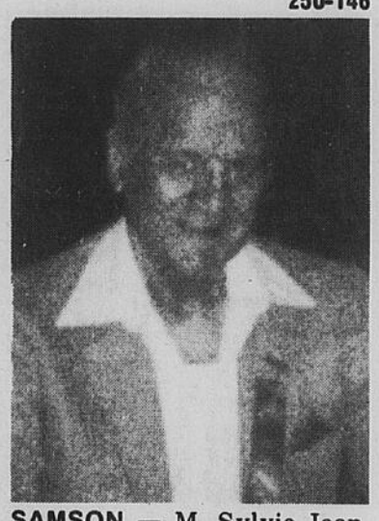
250-146

Nécrologie



RAYMOND — Mme Diane, née Béllec, d'Aylmer, est décédé le 17 septembre 1985 à l'âge de 30 ans. Fille de Robert Béllec et de feu Léona Godin) outre son époux Rodrigue E. Raymond (employé à la Chambre des Communes), elle laisse 1 fils: Paul (8 ans), une soeur: Ginette Béllec. Elle laisse également sa deuxième mère: Laurette Béllec. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils, angle Denise Friend et Parker, Aylmer, à compter de 14 heures, mercredi. Funérailles le vendredi 20 septembre à 14 heures à l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul. Heures de visites mercredi et jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, vendredi à compter de 13 heures. Pour informations, 777-1619.

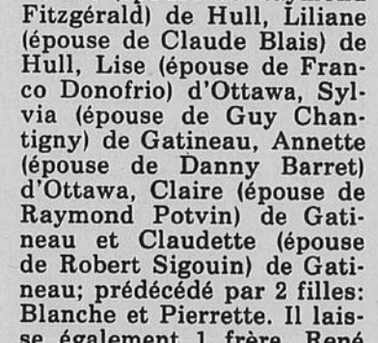
250-146



SAMSON — M. Sylvio Jean, de Hull, est décédé le mardi 17 septembre 1985 à l'âge de 72 ans. Il était fils de feu Samuel Samson et de feu Flora Dallaire. Epoux de feu Laurette Boudria. Il laisse 4 fils: Rolland, de Hull, Maurice (époux de Jacqueline Madère) d'Ottawa, Hector de Gatineau et Pierre (époux de Jacqueline Carrière) de Gatineau; 8 filles: Jeannine (épouse de Gaston Simard) de Hull, Berthe (épouse de Raymond Fitzgérald) de Hull, Liliane (épouse de Claude Blais) de Hull, Lise (épouse de Franco Donofrio) d'Ottawa, Sylvia (épouse de Guy Chantigny) de Gatineau, Annette (épouse de Danny Barret) d'Ottawa, Claire (épouse de Raymond Potvin) de Gatineau et Claudette (épouse de Robert Sigouin) de Gatineau; prédécédé par 2 filles: Blanche et Pierrette. Il laisse également 1 frère, René et son épouse, de Hull; 1 soeur, Yvonne Sylvestre, de Hull ainsi que 36 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 septembre 1985 à 11h en l'église Sacré-Coeur. Heures de visite: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Pour plus de renseignements, 770-1300.

250-146

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.P.

Nécrologie



VEZINA — Frère Léopold Vézina (Majorique) est décédé à Sainte-Dorothée, Ville de Laval, Qc, le 10 juillet dernier, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil son frère Arthur et ses soeurs: Mmes Léopold Cadieux, Jean Bouvrette et Gilbert Vézina, ainsi que les révérendes soeurs Marguerite, Noella et Lucia, de la communauté des Soeurs de la Providence. Pendant de nombreuses années, il fut Modérateur chez les Anciens élèves de l'Académie De-La-Salle de la rue Sussex, à Ottawa. A la demande de ces mêmes Anciens, il y aura messe commémorative à la cathédrale d'Ottawa, le samedi 21 septembre, à 10h.

250-147

In memoriam

IN MEMORIAM

CHATELAIN — A la douce mémoire de Lucien Chatelain décédé le 19 septembre 1984 à Iroquois Falls, Ontario. En cet anniversaire je me fais un devoir de rappeler ton nom et de demander une prière, une pensée à tous ceux qui t'ont connu et aimé.

Ta soeur Laurette

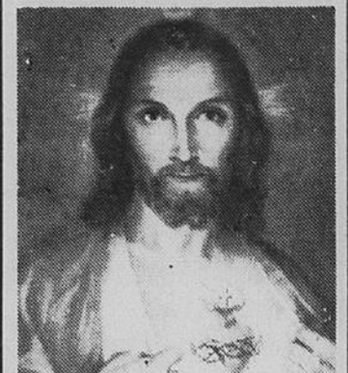
Remerciements

REMERCIEMENTS

CHARTRAND — Mme Carmen Chartrand (Joubarne) ainsi que ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Marcel Chartrand, survenu le 29 août dernier leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, assistance au service et les dons à la Fondation des maladies du coeur. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

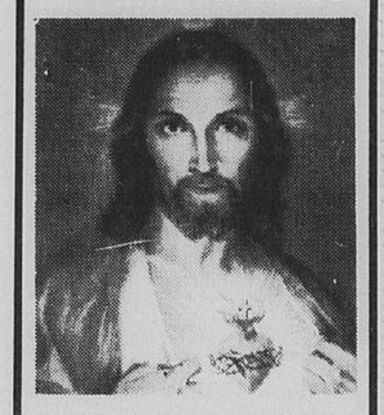
REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.R.D.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.L.G.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Odinaire d'Ottawa)

C.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.

D.P.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.P.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

DEMANDE DE SOUMISSIONS

No/réf.: CA85-348
Améliorations générales
2 maisons
Nepean (Ontario)

No/réf.: CA85-301
Remise à neuf de 3 pavillons
Parc Vincent-Massey
Ottawa

No/réf.: CA85-318
Aménagement de la cour Jeanne-d'Arc
Ottawa (Ontario)

Des soumissions scellées portant les numéros de référence susmentionnés et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 3 octobre 1985.

Les plans, devis et autres documents sont disponible, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

2

Canada

14 PERDU

CHIEN «Shis Tzu», petit noir, perdu depuis août, récompense. 685-1615.

VIOLON, Peter Walmsley. Perdu depuis de nombreuses années. Raison: Hospitalisé. Souvenir. 830-0203. Récompense.

15 TROUVE

TROUVEE une vache Holstein, region chemin Mer Bleue, pas de numéro d'enregistrement. Pour plus d'informations appelez Bureau de la Municipalité de Cumberland au 613-835-2526.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIER(E)S licencié(e)s (R.N.) demandé(e)s pour passer examens paramédicaux, secteur Outaouais Québécois. Envoyez curriculum vitae Case 213, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

LA GARDERIE Populaire de Hull, Le Baluchon, recherche un éducateur (trice) pour comblé un poste temporaire et pour effectuer des remplacements. Curriculum vitae avant le 25 septembre, 156, rue Notre-Dame, Hull J8X 3T1.

22 PERSONNEL DE BUREAU

NOUS recrutons présentement des dactylographes bilingues avec 50 mots minutes pour poste temporaire. Appelez le service Comtempro 236-2424.

24 PERSONNEL DE VENTE

22 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE dentaire, situé dans l'Outaouais québécois, est à la recherche d'une secrétaire administrative, empathique et courtoise, afin de répondre aux besoins de notre clientèle et capable de travailler dans une équipe multidisciplinaire. Doit posséder expérience de dactylo, comptabilité (comptes recevables) et travail général de secrétariat. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à C.P. 3244, Ottawa, Ontario K1Y 4J5.

Apprenez chez H&R Block comment préparer des déclarations d'impôt - C'est avantageux!

Le meilleur cours d'impôt du Canada

En suivant ce cours maintenant vous pourriez gagner de l'argent pendant la saison fiscale et faire des économies en préparant vos propres déclarations.

Inscrivez-vous maintenant
Classes commencent le 9 octobre 1985

H&R BLOCK

Pour renseignements supplémentaires
APPELEZ MAINTENANT
777-5662
emplois disponibles pour les étudiants gradués
22

24 PERSONNEL DE VENTE

UNE POSSIBILITE EXCEPTIONNELLE

Cette année, gagnerez-vous entre $20,000 et $40,000 et encore plus durant les années à venir? Si non peut-être pouvons-nous vous aider!

Une compagnie internationale de plus de 60 ans d'expansion économique a besoin de représentants(es) avec possibilité de gérance dans les 6 prochains mois. Si l'offre vous intéresse vous pouvez compter sur: une clientèle établie dès le départ, un stage de formation de 2 semaines, un fonds de pension hors de l'ordinaire et une retraite anticipée dans 20 ans.

Si vous avez plus de 18 ans, posséder une auto et un certificat d'études secondaires V ou l'équivalent et que vous désirez assurer votre avenir, passez à l'action immédiatement. Nous ne procédons que par entrevue personnelle. Pour régions de Hull-Gatineau et environ, Richard Dubé, 819-568-2297.

LISEZ CECI

12 POSTES MAINTENANT DISPONIBLES
1er arrivé 1er servi
Diverses positions de bureau/d'entrepôt/de distribution
$350/sem. moyenne
Entraînement est fourni; une voiture est requise.
TÉLÉPHONEZ: 645-1983
24

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF DE CUISINE

EXPERIMENTE (h. ou f.)
Minimum 5 ans
Personne responsable et sérieuse.
Salaire à négocier.
Envoyez curriculum vitae à:
C.P. 1970 Station B, HULL (Québec)
J8X 3Y9

22 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE médicale recherche réceptionniste pour emploi à temps partiel. Téléphonez entre 10h et 15h, 561-6611.

COMMIS de bureau avec expérience, à temps partiel, doit être bilingue. Se présentez au 40, boulevard Gréber, Gatineau.

PERSONNE d'expérience pour tenue de livres, temps partiel, commerce situé à Hull. Pour entrevue: 225-9306, Mme Turchan.

SECRETAIRE exécutive bilingue, requise. Expédiée curriculum vitae, à case postel 418, Station A, Ottawa, Ontario. K1N 8V4.

SECRETAIRE bilingue. Pour entrevue, s'adresser à M. Parent, 237-3660 entre 9 et 17h.

Secrétaires dactylos bilingues

Postes à combler immédiatement

- Meilleurs taux
- Augmentations selon le mérite
- Paie de vacances

Affectations à court terme et à long terme offertes

KELLY SERVICES Les Services Kelly Ltée
238-4801
22

24 PERSONNEL DE VENTE

SOLLICITEUR (H. ou F.) bilingue demandé(e) pour travail à temps partiel. 777-2867.

COMMIS vendeur(euse) pour vente d'appareils photographiques expérience en photographie requise, 561-7806.

AIMEZ-VOUS LES DEFIS
ETRE votre propre patron. Gagner beaucoup d'argent? Travaillez le nombre d'heures que vous voulez? En un mot aimez-vous la vente, Les pré-requis! Posséder une auto et surtout vouloir travailler. Téléphonez à 744-3931 de 13h à 16h pour prendre rendez-vous.

COMPAGNIE locale bien établie dans le domaine des systèmes de sécurité contre le vol est à la recherche de 2 représentant(e)s. Les candidat(e)s doivent posséder une expérience pertinente dans le domaine de la vente et avoir un véhicule. Entraînement fourni et commission élevée. 771-1028.

UNE compagnie en pleine expansion est à la recherche de 3 livreurs à temps plein, 5 représentants à temps plein, 3 à temps partiel. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Pour de plus amples informations, communiquez 778-2882.

VENDEUR(EUSE) d'expérience pour boutique spécialisée en corsèterie et prêt à porté, 30 heures et plus par semaine, incluant jeudi soir et samedi, âge requis: 30 ans et plus. Femme sérieuse et responsable désirant vraiment travailler. 663-4157.

VENDEURS(EUSES) demandés(es) pour bijoux Michèle-Lynn, aucun dépôt. Information: 663-5851.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(ERE) pour bar salon, cuisine canadienne, temps plein, Se présenter 359 boul. Taché, Hull, entre 11h et 13h.

HOTEL Roxborough accepte les applications pour combler un poste de cuisinier, expérience en cuisine continentale est essentielle, bonnes références. Se présenter du lundi au vendredi, entre 14h et 16h, 123 Metcalfe, Ottawa, Mme Emond. S.V.P. pas d'appels téléphoniques.

SERVEUR/SERVEUSE Gogo, temps plein ou partiel, excellente rénumération, expérience non requise, 233-8210.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER
TRAVAIL à temps plein, schédule: jour et soir en rotation. Minimum: 6 mois d'expérience dans une cuisine. Références disponibles. Téléphonez 741-7442 entre 13 et 16h30.

CHAUFFEUR avec expérience, doit avoir son auto pour pizzeria. 770-2433.

CHEF-GERANT, poste disponible au service alimentaire de l'Université d'Ottawa, papiers, expérience en cuisine de quantité, inventaire cout. Se présenter en personne avec curriculum vitae au 85 Hastey salle 110, Ottawa. 564-6890.

CROISSANT Show est à la recherche de préposés à la cuisson et serveurs(euses) au comptoir. 770-5441, 234-5046. Demandez Diane.

CUISINIER(ERE) avec expérience pour mets canadiens et pizza, 776-4795.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 5 ans d'expérience, $7.00 l'heure, Ferme Rouge, Angers., Jean, 1-819-986-7013.

LIVREUR demandé avec voiture, Pizza Emilio, 460 Gréber, 561-7171.

PERSONNE demandée pour livraison, avec voiture, $5 l'heure. 643-1117.

PROPOSE(E) de café-restaurant, lundi à vendre, 4h 30 à 11h p.m. ou lundi à vendredi, 10h à 2h 30 p.m. Personne sérieuse seulement. Centre RA, 2451, promenade Riverside.

SALADIERS (ères), aussi autre devoir requis par le chef. La Rose des Sables Restaurant, 315, rue Somerset ouest, Ottawa, 230-7313 demandez Marcel et Chantale.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience, 663-8415.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(EUSES) demandés(es) avec expérience de bar. Se présenter à 374 Maloney est, Gatineau.

SERVEURS, serveuses demandés(e). Expérience. Bilingues. La Petite Auberge, 195 Promenade du Portage, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE), barbier, demandé(e) pour homme. Salon Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais, expérience. 561-2727, Nicole ou Lise.

COIFFEUR(euse) pour centre Capillaire, 235-0349, 561-5897.

COIFFEUSE sur rendez-vous à votre domicile, Ottawa, 561-6770.

EXCELLENT salaire pour coiffeuse(eur) expérimentée(é). 248 rue Bank, Ottawa.

NOUVEAU salon de coiffure pour homme, recherche coiffeur(euse), avec expérience et clientèle. Contactez Sylvie, 770-7540.

NOUVEAU salon recherche une assistance et une coiffeuse avec clientèle. 770-7997.

PROFITY Coiffure recherche 2 coiffeurs (coiffeuses) pour dames, avec expérience. Demander Marie-Jo, 778-2236, 778-2237.

50 COIFFEURS(SES) DEMANDES(ES)
VAG LE PRET A COIFFER
est en pleine expansion!
Joignez-vous à une entreprise dynamique.
Composez
(613) 233-0244
29

31 PERSONNEL DE METIER

BOUCHER avec expérience, travail temps plein. S'adresser au Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

PAVAGE — Manoeuvre avec au moins 5 ans d'expérience, 561-2309.

32 AIDE DEMANDEE

A PAPINEAUVILLE — Une semaine à extraire miel, salaire minimum, 1-561-3093.

ATTENTION!
BESOINS Urgent de 7 candidats(tes) âgés(es) entre 18 et 30 ans, pour travail à temps plein. Contactez M. Normand entre 9h et 14h 770-6675, entre 16h et 18h 770-6676.

AVON
RENCONTREZ vos voisines. Vendez les produits Avon. Faites-vous de nouvelles amies et augmentez vos revenus. Horaire flexible. Composez 232-8585.

AYLMER, boulanger-pâtissier (h. ou f.), 5 ans d'expérince, travail de nuit incluant fins de semaine. Soir, 777-3416.

BEIGNES TIM HORTON
BESOIN Pâtissiers(e) à temps plein, avec ou sans expérience. Bilingue un atout. S.V.P. se présenter en personne à 115 chemin Montréal, Vanier.

CAISSIER(RE)-Vendeur(se) pour un déli et pâtisserie, bilingue, se présenter à Place du Portage, Phase 1, premier étage, entre 9h et 14h 50, Victoria, Hull. Rhineland Gourmets.

CHAUFFEUR (h.ouf.) de taxi demandé(e). Bob Taxi, 223 St-Louis, Pte-Gatineau, 561-1512.

CHAUFFEURS de taxi demandés, jour et nuit, temps plein ou partiel, 684-6311.

CHAUFFEURS de taxi demandés, 25 ans et plus, nuit à temps plein, Pointe-Gatineau Taxi, 561-2652.

COMMENCEZ votre propre commerce. Nouveau produit naturel en cosmétique et soins de beauté de la Suisse. Gagnez 50% et plus, appelez 234-5748.

32 AIDE DEMANDEE

COMMIS-caissier(ère), expérience requise, 776-3663.

COMMIS demandé, Nettoyeur Hillary, Place du Centre, Hull, 777-5669.

COUPLE pour nettoyage de bureau, 4 heures par soir, 663-8470.

COUTURIERES recherchées à domicile possédant «Overlock et Plaine», avec expérience dans robes et blouses. Appelez (613) 932-7624.

DEBOSSELEUR-finisseur, 3 techniciens, 3 à 5 ans d'expérience. Bonnes références, pour travail sur établi. Grande compagnie en expansion, bon salare, travail à l'année pour la succursale d'Ottawa, 523-8001.

EBENISTE d'expérience demandé. Rob ou Ernie, au 776-5842.

EQUIPE de charpente avec expérience. 749-5927.

EQUIPE de renforcement (backing crue), appeler, 749-5927.

EXPANSION d'une grande compagnie renommée, représentants(tes) de vente et service, bon salaire, aucun investissement, automobile nécessaire, entraînement gratuit, 40 heures/semaine, renseignements: Gérant du personnel, 663-5328, 561-8736, 776-6042.

J'AI besoin de femmes pour m'aider dans mon commerce en expansion rapide. Je vous enseigne les soins de peau et maquillage. Pas de porte à porte. Pas d'investissement. 20 et plus. Auto nécessaire. 561-1485.

MECANICIEN demandé, avec expérience dans tracteur, salaire selon expérience, doit avoir outils, 443-3300 demandez Gilberte.

MECANICIEN(NE) D'ENTRETIEN
Pour usine de fabrication de métal. Fonctions: réparer et entretenir machinerie et outils, commander pièces, tenir dossiers. Connaissance des appareils hydrauliques électriques et d'un atelier de machinerie essentielle. Références exigées. Se présenter au 1120, av. Cumming, 746-4663.

MENUISIER avec expérience dans secteur résidentiel et commercial. 749-5099.

NETTOYEUR demandé(e) pour travail à temps plein ou partiel, expérience préférable. S'adresser au 220 Laurier ouest, suite 740, Ottawa.

NETTOYEUR, laveur de vitres avec expérience, 778-0863.

NOUVEAU concessionnaire Mazda à Hull recherche mécaniciens avec certificat et expérience. Envoyez résumé au 961 St-Joseph, Hull (Québec) J8Z 1W8 (Arugs Mazda)

ONT. QUE. PERSONNEL
RECHERCHE présentement des commis, dactylos, secrétaires, sténographes et opératrices de traitement des mots pour divers postes temporaires. Le bilinguisme serait un atout. Communiquez avec Anne Marie au 230-4910.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE éduquée, carrière, promouvoir, éducation, postes econdaire, bilingue. 778-2218.

PERSONNE ou couple demandé pour développer photos couleur, téléphoner entre 18h30 et 19h30, 561-2796.

PERSONNES demandées pour emballage. Vous présentez au 1040 boul. St-Joseph Hull, porte 16, le lundi seulement entre 9h et midi. Multi-Stores.

POMPISTE demandé avec expérience. Se présenter au Touraine Top Valu, 3 avenue Gatineau.

PORTIER(ERE), disc jockey, barman(aide). 776-6625.

RECEPTIONNISTE bilingue d'expérience pour étude d'avocats moyenne au centre-ville. Demandez Cathy au 563-1033.

RECHERCHE laveur(euse) de vitres avec expérience. 561-0302.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Temps partiel avec expérience dans banque ou caisse populaire. Se présenter à la Caisse populaire St-Raymond de Hull:

53 rue St-Raymond, Hull
demandez pour Mme Rita Lafleur

2, rue Georges-Bilodeau à Hull
demandez pour Mme Lucille Brunet

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS

- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:

- propreté
- voix agréable
- facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
560-2504
32

32 AIDE DEMANDEE

TELEPHONISTES demandées, pas d'expérience nécessaire. Appelez au 563-0176 entre 13h et 16h le lundi ou jeudi.

VENDEURS(SES), produits Watkins, (vente par catalogue), aucun investissement requis, possibilité de 40% de commission, entre 10h a.m. à 17h, 561-4953.

VOUS cherchez un emploi? Vous aimez la mode et adorez travailler avec le public? Pourquoi pas vous joindres à nous? Collections Sasso Ltée, appelez JOhanne à 446-5392; automobile requise.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE familiale, prendre soin de 2 enfants, 3 et 7 ans. Logée ou non, lundi au vendredi. Références, expérience. Ottawa. Environ $170 par semaine, 232-2069 soir.

RECHERCHE personne mûre pour s'occuper de mon ménage et de mes enfants du lundi au vendredi de 15h à 18h, Aylmer. 685-0530, 991-0293.

37 GARDIENNES DEMANDEES

A domicile, pour enfant de 3 ans, à Hull, 778-6082.

BLACKBURN Hamlet — Pour garder chez-moi enfant de 2 ans, du lundi au vendredi. Référence. (613) 837-1747.

DAME Mature pour garder garçon de 8 mois à la maison, 3 jours semaine après 17h 684-9924.

FEMME de ménage, gardienne recherchée, de 15h à 17h, du lundi au vendredi, Beacon Hill sud, Hillsview Place. Téléphonez Carole, après 17h, 745-1462.

GARDIENNE demandé, 3 jours semaines, 3 enfants d'âge préscolaire, Aylmer. 684-3924.

GARDIENNE à la maison pour une fille de 1 an, secteur Lac des Fées, 770-4738.

POUR fillette de 6 mois, 4 jours/semaine, secteur Manoir des Trembles, 770-0617 après 16h 30.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder des enfants, jour, près l'école St-Paul, donne reçus d'impôts, 770-2498.

AIMERAIS garder enfants tout âge, lundi au vendredi, chez-moi, secteur Wrightville, 776-2391.

AIMERAIS garder un enfant, chez-moi, secteur Mont-Bleu, 770-7579.

AIMERAIS garder enfants chez-moi à la semaine, 234-8116.

AIMERAIS garder enfants chez moi, naissance à âge scolaire, demeure secteur Beacon Hill, sud, près école St-Gabriel, 741-8663.

AIMERAIS garder enfants à la maison, très bon soins, avec expérience, du lundi au vendredi. Demande Denis, 770-6776. Mont-Bleu.

AYLMER — Garderais enfants 684-7616.

BLOSSOM Park, Quail Ridge, bilingue, tous les âges, repas chauds, cour clôturée, près écoles. 523-0446.

CANTLEY, garderais enfants lundi-vendredi. 827-1722.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

38 GARDERAIS BEBES

CENTRE-VILLE, garderais enfant à mon foyer, tout âge. 233-8624.

DAME mature aimerais garder un enfant chez-moi, références. 777-0180.

FEMME 50 ans, avec expérience, garderais enfants du lundi au vendredi, chez-moi, cour clôturée, rue Le Breton, Mont-Bleu, après 17h 778-6191.

GARDERAIS bébé et enfants tous âges, chez moi, repas chauds, près école Riviera. 568-8884.

GARDERAIS bébé chez-moi lundi au vendredi beaucoup d'expérience. 771-4149.

GARDERAIS chez vous, lundi au vendredi, secteur Le Baron, 568-4835.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Chantale: 568-7942.

GARDERAIS enfants près école Lac des Fées, 776-0111.

GARDERAIS enfants chez-moi 0 à 5 ans, références et expériecne, 777-9209.

GARDERAIS enfants, Templeton, à partir de naissance, 663-3946.

GARDERAIS enfants, chez-moi, référence, près polyvalente Nicholas, Gatineau, 643-4062.

GARDERAIS enfants naissance à 4 ans, chez-moi, maison privée avec grande cour, rue Notre-Dame, 643-9637.

GARDERAIS enfants, tout âge, $40 par semaine, 776-3465. Expérience.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près école St-Paul, 0 à 5 ans, dame mature, non fumeuse. 778-1769.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, repas chauds, 684-0024 après 18 heures.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, chez-moi, rue bourgeau, 684-0959.

GARDERAIS enfants 2 ans ou plus lundi au vendredi, à la journée ou à l'heure, 684-4038.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Riel près Isabelle, 771-0300.

GARDERAIS enfants près de l'école St-Raymond Hull, donne repas chauds, Jour, 771-6041.

GARDERAIS enfants de tout âge, secteur Val-Tétreau. 777-3287.

GARDERAIS enfants, naissance à l'âge scolaire, lundi au vendredi, Véronique: 663-3629.

GARDERAIS enfants, Projet Le Baron. 568-9313.

GARDERAIS enfants, dame d'âge mûr, très bon soins. 663-0258.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, avec expérience, Hull, rue Fontaine. 770-8610.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, près école Le Progrès, projet Du Baron, 568-2507.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, cour clôturée, balançoire, plusieurs jouets, 568-2487.

GARDERAIS enfants à la semaine $35, 777-6764.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, chez-moi, lundi au vendredi, Aylmer, Nicole: 685-1260.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES (C.R.) DU DISTRICT DE LA RIVE NORD

sollicite les demandes pour la position suivante:

PROFESSEUR DE FRANCAIS LANGUE SECONDE

Qualifications minimums:
— parler français couramment
— Brevet d'enseignement de l'Ontario
— Qualifications en français langue seconde
— Deux lettres de référence incluant une lettre du curé de votre paroisse.

Les candidats ayant les qualifications mentionnées ci-haut sont invités à faire une demande, par écrit, au plus tard le 85 09 27.

M. P.R. LaRouche, Surintendant des écoles
Le Conseil des écoles séparées (C.R.)
du district de la Rive Nord
8, avenue Woodward, C.P. 460
BLIND RIVER, Ontario
P0R 1B0
(705) 356-2223

J.M. Duguay, Président
D.R. Hubbert, Directeur général

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE Stormont, Dundas & Glengarry — COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

requiert un(e) enseignant(e) suppléant(e) qualifié(e) pour une période de 6 à 8 semaines à l'école Jean XXIII.

Qualifications académiques:
certificat d'enseignement de l'Ontario pour école de langue française. qualification additionnelle en éducation spéciale.

Affectation:
débute le 30 septembre 1985 à l'école Jean XXIII, en classe distincte, adaptatin scolaire.

Salaire:
selon l'échelle de la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, incluant leur expérience et leurs qualifications, à:

M. Roland J. Poirier
Administrateur du personnel
1104 est, rue Première
Cornwall, Ontario
K6H 1N6

N.B. Les demandes reçues après 16h 30 le 26 septembre 1985 ne seront pas considérées.

Peter VanMoorsel, *Président*
Gilles Métivier, *Directeur de l'éducation*
40

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez-moi de 1 à 5 ans, rue Isabelle, 770-7067.

GARDERAIS enfants chez-moi de tout âges, rue Isabelle, Hull, 1er octobre, prix à discuter, expériences et références, 771-8032.

GARDERAIS petite fille 4 ans, pour jouer avec Mylène, 561-0944.

GATINEAU, mère de 2 enfants, bons soins, reçus. 643-2238 après 17h.

GENTILLE maman, garderais fillette 2 ans et plus pour se faire des amies. Expérience. 568-3838.

HERON Gate, garderais enfants chez moi, 2 1/2 ans et plus. 521-8665. S.V.P. vous adresser en anglais.

HULL, garderais enfants, chez-moi, lundi au vendredi, 770-4605.

HULL — Garderais enfants, lundi au vendredi, 771-0881.

HULL — rue Charron, garderais enfant 18 mois ou plus. Mère attentive. 777-5409.

HUNTRIDGE, PRIVEE, mère bilingue de 2 enfants garderait chez elle, 2 ans et plus. Références et reçus donnés. 521-2463.

KALADAR, garderais enfants chez moi, repas chauds, beaucoup de soins et d'attention, 526-4354.

MELANIE, 3 ans, aimerais avoir des ami(e)s, secteur Val-Tétreault, 770-2424.

MERE avec expérience, garderais enfants de 2 à 6 ans, lundi au vendredi, 684-6204.

MERE d'un garçon de 3 ans, garderais enfants de 2 ans et plus, Projet Minto, Orléans. 837-6940.

MINI-GARDERIE éducative, près cégep, enfants: naissance à 5 ans. 776-0813.

MONT-BLEU, garderais enfants chez moi, près école Côte du Nord, 3 ans et plus, expérience et références. 778-2019 après 17h.

ORLEANS, rue Boyer, bilingue, aimerais garder enfants, 2 ans et plus, la semaine, 824-4165.

POINTE-GATINEAU, près école l'Oiseau Bleu, dame cinquantaine garderais enfants, repas chauds, $40/semaine. 561-7552.

TANTE Lucie, garderais enfants lundi au vendredi, près école Côte du Nord, 778-1865.

39 GARDERIES

EDUCATEUR(TRICE) à temps plein demandé pour enfants d'âge préscolaire. Envoyer le Curriculum Vitae pour le 27 septembre, Garderie éducatrice, la Maison des Petits Castors, 1 Shortley, Aylmer, J9H 5M5, 684-9444.

GARDERIE LE TAMANOIR
NOUS avons présentement quelques places de disponible pour des enfants de 18 mois à 5 ans. Nous sommes situé au 89 avenue Gatineau, 568-6324.

LA mini-garderie Mont-Bleu, programme éducatif. 778-3783.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

RECHERCHE personne diplômée en éducation des tous petits, 20 heures par semaine à $8.40 de l'heure. 232-3002 demandez Raymonde Bolduc. Programme en français.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE WINDSOR

requiert immédiatement les services d'enseignants(es) pour ses écoles de langue française, cycle moyen.

Exigences:

Brevet d'enseignement de l'Ontario;

Lettre d'attestation de pratique religieuse d'un prêtre catholique.

Les candidats feront parvenir leur mise en candidature et leur curriculum vitae à:
M. William McRae
Directeur de l'éducation
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE WINDSOR
1485, rue Jeannette
Windsor, Ontario
N8X 1Z2

M. Benzinger, Président
William McRae, Directeur de l'éducation
40

45 COURS PRIVES

APPRENEZ la magie du monde des couleurs. Devenez conseillère diplômée avec «LE LOOK EN COULEUR» en téléphonant au 234-5748.

AYLMER, cours de piano et orgue, populaire, classique et style théâtre. 685-0642.

COURS de magie, débutant le 7 octobre, amateur et professionnel, 561-9444 et 777-1761.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos, 749-8577.

46 EMPLOI DEMANDE

45 COURS PRIVES

COURS violon, guitare, clarinet, poru débutants/es, étudiants/es tou niveau, 745-8794, 684-3203.

DEVENEZ commis-comptable en 6 mois. Cours débutant le 15 octobre. Pour informations et inscriptions, 231-4856.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE
C.V., correspondance, projet français ou anglais. Bon service. 778-1237, 777-0777.

DACTYLOGRAPHIE, traitements textes, correction de fautes. 561-4371.

FERAIS Dactylographie à la maison, expérience 5 ans, Hull. 770-0750.

FERAIS ménage dans maisons privées, expérience. 663-4532.

INFIRMIERE licenciée ferait services privés à domicile, 684-4695.

JE ferais ménage dans maison privée, 1 journée par semaine, 568-3682 après 13h.

POSE de panneaux Gypse, joints, aluminium et rénovations de tous genres. Demander Pierre, 685-0665.

50 LOGEMENTS DEMANDES

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, droit d'animaux, près de l'imprimerie, 1er novembre, 778-8542.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

ACCES à tout, $250/mois. 561-4781.

APPARTEMENT à partager avec fille avec un ou sans enfant. Logée, nourrie, $50 semaine, 643-4794.

AUBAINE — Partagerais maison, travailleur(euse) propre, $375. 684-0374.

AYLMER, meublée, chambre avec accès à toute la maison. Soir: 684-8537. Travail: 684-5372, poste 107, S. Broddy.

FEMME seulement, Pte-Gatineau, Line: 568-8114.

GATINEAU, recherche femme pour partager appartement. 561-8917 après 18h.

HOMME, pour renseignements 146 archambault, app. 1, Hull.

HULL — 2 chambres, étudiante ou travailleuse. 770-2636 après 18h.

MAISON neuve, meublée à partager, secteur Chemin de la Montagne, (près du Pont Champlain) stationnement, autobus, libre 1er octobre, $300 tout compris, 1er et dernier mois, Brian 770-6588, 771-4440.

MAISON à partager, Parc Champlain, Aylmer. 776-1744, 994-1054.

MAISON à partager, avec personne fiable, 568-0317.

OCTOBRE, homme 44 ans, partagerait avec homme ou femme, $200, 643-9481.

PARTAGERAIS maison avec dame retraitée, bonne santé, propre, autobus et stationnement. 643-1806.

RECHERCHE personne pour partager 2 chambres à coucher, non fumeur, piscine intérieur, etc. Bureau: 592-3050, ext. 2114.

RECHERCHE personne pour partager 3½, $200/mois, privilège de la chambre, 770-7674.

58 MAISONS A LOUER

AAAA Jardins du Château, 1er octobre, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, salle familiale, 5 appareils ménagers. $675, 770-9911, 771-8920.

ASPIRATEUR, laveuse et accessoires, Kirby, 2 ans, comme neuve. $515. 824-2041, après 17h.

AVENUE Du Dôme, maison jumelée neuve, garage, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, 1½ salle de bains, réfrigérateur et cuisinière neufs, $675. 1er octobre. 992-9858, 523-5305 après 18 heures.

AYLMER, bungalow propre, 3 chambres à coucher, clôture, 1er octobre, $600/mois, 684-5755.

AYLMER, bungalow duplex 3 chambres à coucher, tapis, foyer, piscine, barbecue en brique, $725. 685-1744, 237-4480.

AYLMER, Glenwood, bungalow 3 chambres à coucher, octobre, $550. 827-0750.

AYLMER
MAISON seule, 4 chambres à coucher, grande cour clôturée, près centre d'achats et écoles, occupation immédiate. Option d'achat. $650. Trust Général, Lloyd Lefebvre, 684-6363.

44 ECOLES SPECIALISEES

L'INFORMATIQUE? SIMPLE COMME 778-0077
VITE, PASSEZ À L'ACTION DANS 12 MOIS, VOUS AUREZ PLUS QU'UNE FORMATION PROFESSIONNELLE VOUS SEREZ PRÊT POUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL!
INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE
490, Boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Y7

46 EMPLOI DEMANDE

CONTRACTEURS, SOUS-TRAITANT ET PARTICULIERS:

Vous avez besoin d'un surplus de main-d'oeuvre spécialisée dans le système intérieur? (laines minérales, gyproc, joints, divisions de métal, plafonds texturés, plafonds suspendus, toiles acoustiques, sablage, etc.)

Dans RESIDENTIEL ou COMMERCIAL;
Communiquez avec notre agence immédiatement. Nous sommes en mesure de vous fournir la main-d'oeuvre nécessaire, à la réalisation de vos projets.

A L'HEURE ou à FORFAIT
F. et R. CONSTRUCTION
643-1006

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison uni-familiale, 4 chambres à coucher, grand salon et salle à manger, grand jardin, Aylmer Park, libre 1er octobre. $660. 684-4215.

AYLMER, occupation rapide, Alain Dussault, 777-2556, 684-6363.

AYLMER PARK — Maison-rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, 684-9024.

AYLMER Park, 3 chambres à coucher, dans duplex résidentiel, grand jardin, libre immédiatement, $525, 685-1731.

AYLMER Park, 3 chambres à coucher, dans duplex résidentiel, grand jardin, libre immédiatement, $525. 685-1731.

AYLMER, unifamiliale, 2 chambres à coucher, salle de détente, $425. 827-0757.

AYLMER, 1er octobre, semi-détaché, sous-sol aménagé, 2 1/2 salle de bains, climatisation centrale, face à un parc, propre, pas d'animaux. 225-2555, 684-1233.

AYLMER, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie, 1-1/2 salle de bains, disponible immédiatement. $585, plus utilisés. 684-5780.

AYLMER, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie, 1½ salle de bains, disponible immédiatement, $585 plus utilités. 684-5780 771-0202

AYLMER — Beau secteur, 3 chambres, sous-sol fini, $585. Soir, 684-6560.

AYLMER — semi-détaché, 4 chambres, très propre, non chauffée, non éclairée, $550, octobre ou novembre, 684-7024.

BUNGALOW neuf, 2 chambres à coucher, $650/mois avec possibilité option d'achat, 1er octobre, 663-0595.

BUNGALOW près rivière Outaouais, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, foyer, $525, 771-4171.

CANTLEY maison très propre, 1er étage complet, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairée, pas d'animaux, remise, libre, $650, 827-1545, 827-1388.

DIX minutes d'Ottawaa, 2 étages, 4 chambres à coucher, salle familiale, $525. 771-4171.

DOMAINE de la Montagne, maison-jardin, 3 chambres à coucher, stationnement, service d'autobus, $650/mois. 776-4353, soir et fins de semaine.

DU DOME, semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, $690 par mois, ni chauffé, ni éclairé, 1er novembre, 770-4957.

EDELWEISS sur demi acre boisé, 4 chambres à coucher, immense foyer de pierre, plafond cathédrale, balcon, etc... ski, tennis, golf, natation, $800, pas chauffé, ni éclairé, références. 745-6032.

EMBRUN, maison neuve, 3 chambres, 3 appareils, garage, 1½ salle de bains, 1er novembre, $625. 443-3113.

EST, près chemin Montréal, 3 chambres à coucher, très propre, immédiatement. 824-2041, après 17h.

EST semi-détaché, 4 chambres, salle familiale, $700, 1er octobre, 744-1153.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, garage, libre 1er novembre. $595/mois. 643-9712, 568-3409.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, garage, foyer, grand terrain, tranquille, $625, 643-4318. 663-5356.

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée, immaculée, 778-0463.

GATINEAU, 53 Turin, maison de ville 3 chambres à coucher, nouvellement rénovée, $500, 1er octobre, 568-5657.

GATINEAU — Maison en rangée, neuve, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, sous-sol non fini, libre immédiatement, $595, pas chauffée, pas éclairée. 561-2808.

GATINEAU — Maisonnette, immédiatement, 3 chambres, un mois gratuit. 561-1734, 568-4498 entre 9h et 17h.

GRAND semi-détaché neuf, 1,350 pieds carrés, disponible immédiatement, $625/mois. Après 17h, 643-9487.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, maisonnette, 3 chambres, 1er octobre. $560. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Maisonnette, 2 chambres à coucher, libre. $525, 777-8835.

LIMBOUR, demi duplex à l'étage, paysagé, 3 chambres, toutes commodités incluses. 561-3767.

LIMBOUR, 3,000 pi. de luxe sur domaine 7 acres, plage privée, plafonds cathédrale, escalier en colimaçon, $690. De 4h à 8h, 827-0797.

MAISON en rangée, $499, 3 chambres à coucher, près Promenades Outaouais, libre immédiatement. 994-6509. Après 18h, 568-8644.

MAISON-JARDIN, 3 chambres, salle familiale, $605 par mois. Philippe LEmay, 684-6363.

MAISON-JARDIN, domaine Ville Joie, spacieuse, 2 chambres, garage intérieur, $615, 1er novembre. 232-0539.

MAISON luxueuse située au Jardins du Château, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, 2 foyers, 2 salles de bains, $675/mois. 568-1891.

MAISON LUXUEUSE
MONT-BLEU, 3,000 pieds carrés, 6 appreils ménagers, 3 salles de bains, garage double, vue panoramique, immédiatement, $1,175, négociable. 230-7551.

MAISON seule, 1er novembre, 2 salles de bains, 4 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, $650/mois, pas chauffé, ni éclairé. 561-4183.

MAISON très propre, 2 chambres à coucher, centre-ville, $425. 778-0630.

MAISON 2 chambres à coucher, 3 étages, cour clôturée, $400/mois. (819) 986-7600.

MAISON à louer, route 309, Val-Des-Bois, 776-0525, 463-3270.

MANOIR des Trembles, 3 chambres à coucher, garage, 2 étages, $600 par mois. 725-2180, 771-7220.

MONT-BLEU, duplex 3 chambres à coucher, 568-8544.

MONT-BLEU, Hull, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine, $690, occupation immédiate, 770-3349, 777-4857.

MONT-BLEU, près Parc Gatineau, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, propre, aucun entretien extérieur, $610, 1er octobre ou 1er novembre, 777-0325 après 17h.

58 MAISONS A LOUER

ORLEANS, gratuit jusqu'au 1er octobre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, garage, $650. 824-1394, 830-0278.

OTTAWA est, 3 chambres à coucher, 2½ bains, salle familiale, garage, $795, 746-2437 soir.

PLUSIEURS maisons-jardin dans Ottawa nord-sud-ouest. Un mois gratuit. 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, cuisinière et réfrigérateur en option, stationnement inclus. Informations: M. Prud'homme, 234-8023.

POINTE-GATINEAU, 7 Dubuc, quadrex 3 chambres à coucher, $540, 1er novembre, 561-5749.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, $470. Après 18 heures, 770-0302.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $450, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre. 561-1141, 568-1145.

PTE-GATINEAU (Du Barry), maison en rangée, 3 chambres à coucher, très proppre, $550. 770-9276.

PTE-GATINEAU, 129 Du-Barry, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, terrain dimensions moyennes, $550/mois, ou chauffé, éclairé, $650. 568-4655 jour, Gilles ou Gaby.

SEMI-DETACHE, Vanier, 3 chambres à coucher, avec garage, $690, 824-1397.

ST-PETERSBURG, Floride, bungalow 3 chambres à coucher, meubles neufs, grande cour, 10 minutes de la plage, 20 minutes de l'aéroport. A la saison à discuter, au mois $900; semaine $350. Benoit Goulet, (813) 546-2051.

TEMPLETON — Bungalow de 3 chambres, $625. Après 18h, 663-9075

TEMPLETON — 3 chambres à coucher, logis principal de bungalow, remise, stationnement, tranquille, 1er octobre, $495. 568-0228.

TOURAINE — Rue Turin, maison en rangée, 2 chambres, $505 non chauffée, ni éclairée, 1er novembre. 684-0204.

TRIPLEX, 4 chambres à coucher, approximativement $500 et 2 chambres à coucher $350, 684-5645, 828-3111.

UNIFAMILIALE, 2 chambres à coucher, salle à manger, remise, terrain clôturé, $540, 684-5496.

3 CHAMBRES à coucher, rue Piedmont, Touraine, $625. Pas chauffée, pas éclairée. 568-8476, après 16h. Louer ou vendre.

60 CONDO A LOUER

A PLACE du Portage, 25 Victoria, neuf, superbe 2 chambres, appareils ménagers, balcon, vue panoramique, piscine, $599, 568-8600.

AYLMER, occupation immédiate, frais repeint, 3 chambres à coucher, salle à manger, 684-4837.

CENTRE-VILLE de Hull, près Place du Centre, unité de coin, neuf, 2 chambres, piscine, cuisinière, réfrigérateur, $595, possession immédiate, stationnement, vue panoramique, 771-6372.

CHEMIN DE LA MONTAGNE, maison de ville condo luxueuse, flambant neuve, 3 chambres à coucher, $625. 825-1086.

CONDOMINIUM neuf, Jardins Maisonneuse, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement intérieur. Demandez Charles: 568-1891, après 17h, 663-1476.

CONDOMINIUM neuf, frais peinturé, libre immédiatement ou 1er octobre, salle à manger, 3 chambres à coucher, sous-sol, stationnement, $550 mois. Boul. St-René, près de l'hôpital. Après 17h 748-9603.

CONDO neuf, Hull, Jardins Mont-Bleu, 1er novembre, 2 chambres à coucher, entrée laveuse-sécheuse, $480, 561-6463. 561-3324.

CONDO neuf, 9, rue Brest, Hull, 2 chambres à coucher, foyer, grand balcon, appareils inclus, 1er octobre, $600. 745—1128, après 16h.

COTE D'AZUR, neuf, 2 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, tapis partout, remise intérieure, extérieure, 2 grands balcons, entrée individuelle. Libre immédiatement. 643-3628.

GRAND 2 chambres, Hull, foyer, balcon, novembre, option d'achat, 771-7093 soir.

HULL, 2 chambres à coucher, édifice neuf, insonorisé, $430/mois, 561-6373.

HULL — Beau condominium neuf, 2 chambres à coucher, stationnement, $535 par mois, 776-2203 après 16h.

JARDIN du Château/Tour. Hull, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine, centre récréatif, $685. Libre immédiatement, 234-5710.

JARDIN Mont-Bleu, grand 3 chambres à coucher, 2 étages, stationnement, compris, $670 par mois, libre 1er octobre, 776-6245.

JARDINS Maisonneuve, coin Dollard-Maisonneuve Hull, neuf, garage souterrain 1,000 pieds carrés plus 2 chambres, $700, 771-3799.

LIBRE immédiatement, Pointe des Pré, tout neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, remise, balcon, prise laveuse/sécheuse, $495. Ginette: 745-7011, 749-2312.

LUXUEUX condo, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, 830-0366 après 17h.

MONT-BLEU, village Normandie, très luxueux 2 chambres à coucher, neuf, tapis, foyer, etc... A partir de $625/mois, 1er octobre. Stationnement inclus. Jour, 771-6261, soir, 643-3368, 771-0225.

MONT-BLEU, village Normandie, luxueux, neuf, foyer, 2 chambres, $600, 778-7968 après 17 heures.

MONT-BLEU, Village Normandie, luxueux, vue panoramique, foyer, 3 portes, patio, 2 balcons, 2 grandes chambres à coucher, stationnement inclus. Style split-level, $625/mois, après 17h 778-2892.

NEUF, près de Place du Portage, 2 chambres, balcon, piscine, tapis mur à mur, 5 appareils ménagers, stationnement, libre 1er septembre, $695. 568-0716.

RUE Mutchmore, foyer, 2 chambres à coucher. 748-7424.

2 CHAMBRES, balcon, porte patio, 5 appareils ménagers, stationnement, remise, $650 par mois. 770-2010.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAAAA Mont-Bleu, 2½ pièces, réfrigérateur cuisinière, tapis, buanderie, stationnement. 663-3758.

AAAA APPARTEMENTS luxueux, vue sur rivière, Jardins du Château, 3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, tapis neuf, stores, à partir de $905. 770-9911. 771-8920.

AAAA IMMEDIATEMENT, Jardins du Château, 2 chambres, vue sur rivière, ou avec 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de $665, 770-9911, 771-8920.

AAA BOUL. de l'hôpital, Gatineau, 2 chambres à coucher neuf, libre 1er novembre, $450/mois, 561-9584.

AAA BOUL. Gréber, Pte-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, «pensez en fonction de votre goût». Septembre, octobre, prix concurrentiel. 819-986-6816, 561-1081.

AAA JARDINS du château, 1 chambre, octobre, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils ménagers, $665, 771-8920, 770-9911.

AAA Libre 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $450/mois, 776-3236, 561-1647.

AAA MAISON privée, partie du haut, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, garage, terrain clôturé, $750, 568-9030.

AA APPARTMENT neuf, 2 chambres, salles à manger, stationnement, à partir de $399, poêle et réfrigérateur disponibles. Après 18h, 561-6649.

AAA — APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Prix à partir de $450. S'adresser au 30 Le Breton, app. 12, 770-4617.

AA 5 LOGIS neufs, boulevard de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, près des Promenades et 550, septembre gratuit, 568-9638.

ADULTE — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, secteur Mont-Bleu, $400, 1er novembre. 776-4778.

A GATINEAU — près hôpital, novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille, $445 et $460. 561-6374, 561-2766.

A GATINEAU — boul. Gréber, octobre, novembre, décembre, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre et tranquille. 561-7315, 561-2766.

A Hull, 1er octobre, demi sous-sol, 2 chambres à coucher, impeccable, prises laveuse-sécheuse, stationnement, $375 mois, non chauffé, non éclairé. Entre 9h et 17h, demandez Michèle 777-2529.

A LOUER, 2 chambres, tout neuf, au lac Snclair, (campagne), non chauffé, non éclairé, $275/mois, immédiatement, 456-3063.

A LOUER, 3 chambres à coucher, neuf, très fonctionnel, près de la 550, grande cuisinette, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, $495. 643-9750.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 568-6920.

AMBLESIDE, 2 chambres à coucher, tapis, $650, surplombant rivière, appareils. 825-2224, 563-1155, Mòses.

A POINTE des Prés, appartements dans condo neuf un deux chambres à coucher, grand salon, réfrigérateur et cuisinière inclus, 1er octobre, $525; un d'une chambre à coucher, grandes pièces, réfrigérateur et cuisinière inclus, $425. Robert St-Georges, 568-2555, 561-5222.

APPARTEMENTS à louer dans tous les secteurs. A partir de $325. 238-8323, Homelocators, frais $45.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $300/mois. Lac Cayamant. (819) 463-2755.

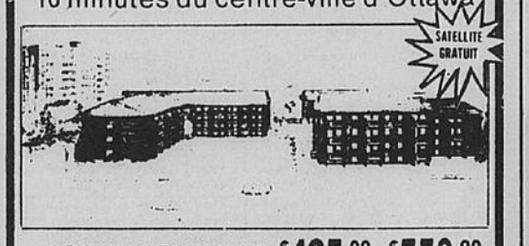
APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse/sécheuse, prix compétitifs, environnement Daniel Johnson, (Mont-BLeu), Hull, 1er novembre et 1er décembre, 771-4724, 561-6879.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 7 rue Larose, après 17h.

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
• Studio 1, 2 chambres à coucher
• Chauffés, éclairés
• Cuisinière, réfrigérateur
• sauna
• ascenseur
• Piscine extérieure
A PARTIR DE $375 561-3324

Appartements Tassé
1 MOIS GRATUIT
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera
• Voisin de l'autoroute
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• 2 chambres à coucher
• Tapis mur à mur
• Stationnement
• A partir de $465.00
Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez
568-2105 561-2420
568-2186 561-3778 61

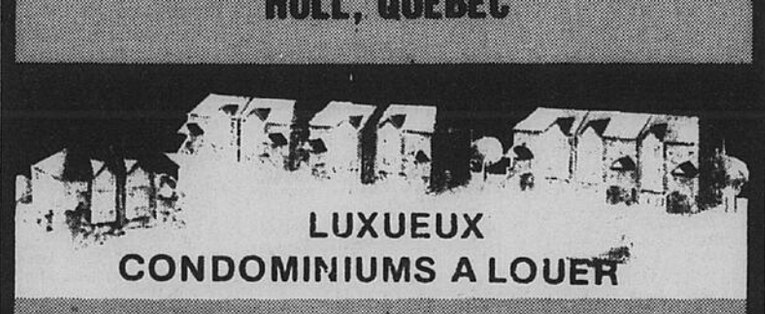
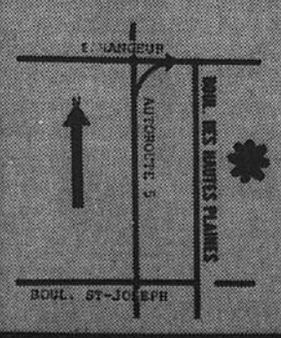
UN VILLAGE DANS LA VILLE...
avec tous les services inclus: chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis de qualité, service de conciergerie, câblovision.
"Stationnement et dépanneur en sus".
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL sur les 2 chambres
*1 MOIS GRATUIT *sujet à certaines conditions
Renseignez-vous au sujet de notre carte de membre "Le Club Radisson"
LES JARDINS Radisson
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
2 Radisson, app. 106 61

APPARTEMENTS GAUDOR
Des appartements de luxe à des prix abordables
5 minutes du centre-ville de Hull
10 minutes du centre-ville d'Ottawa


LOYERS A PARTIR DE $425.00–$550.00
LIBRES LE 1er AOUT
Appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher
— près des écoles, d'un centre commercial, de parcs; excellent service d'autobus
Mont Blvd
Ch. des Lauriers
GAUDOR
776-3411 ou 776-3040
Heures: En semaine 9h a.m. — 8h p.m.
Sam. et dim. 12h 00 — 4h p.m.
ou composez le 663-3857
JANRÉ CONSTRUCTION LTÉE

HULL
420 CITE-DES-JEUNES
Immédiatement
2 ch. à coucher chauffé, éclairé, stationnement, câblovision,
771-4299
de 13h à 16h et de 18h à 21h.

A partir de $450 par mois
Libre 1er septembre
Appartements de 2 chambres à coucher
Tous les services inclus
444, boul. Gréber, Pte-Gatineau
Concierge #13
776-3236
561-1647 61

LE DOMAINE BEL-AIR
BOULEVARD DES HAUTES PLAINES, HULL, QUEBEC

LUXUEUX CONDOMINIUMS A LOUER
— deux chambres à coucher
— prise pour laveuse, sécheuse et lave-vaisselle
— immeubles à 6 logements seulement
— portes avec miroirs — chambre principale
— insonorisé
— entrée individuelle
— 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
— 5 minutes du centre-ville de Hull
— autobus à la porte
— occupation septembre, octobre, novembre.
MODÈLE OUVERT AUX VISITEURS


A PARTIR DE $472 PAR MOIS
CONSTRUCTION MIRA
561-6373
Heures:
Lundi à jeudi 18h 30 à 20h 30
samedi et dimanche de 13h à 17h

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, neuf, Pte-Gatineau, prise laveuse-sécheuse, un mois gratuit, 568-7853.

APPARTEMENT 2 pièces, dans Gatineau, $310, après 18h, 561-5116.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er octobre, 4½, Aurèle Bélanger 777-5231 avant 18h.

APPARTEMENT 2 chambres, secteur Templeton, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, $475. 1er octobre. Sous-sol maison privée, 663-3051 après 19h.

APPARTEMENTS garçonnière, 77 Falardeau, Hull. Appartement no. 1: chauffée, non éclairée, $315/mois; appartement no. 3, non chauffée, non éclairée, $325/mois, 9h à 17h. Robert Lacasse, 776-0283.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $475. 777-0755.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, poêle, réfrigératuer, $425, non chauffé, ni éclairé, 1er octobre, 663-4795.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, libre 1er octobre, stationnement, $400/mois. 745-8585.

APPARTEMENT une chambre à coucher à louer, pas chauffé, pas éclairé, $350/mois, Mont-Bleu. Après 16h: 770-2126.

APPARTEMENT triplex, 2 chambres, neuf, 1er octobre, $450/mois. Jour: 992-0930; soir: 561-9442.

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, 1er novembre, $480 par mois. 777-2571.

APPARTEMENT 3 chambres, face Cégep Hull, 2 étages, décoré, appareils ménagers et chauffage exclus. $715. 568-2225 ou 771-0915.

APPARTEMENTS NEUFS (triplex), Gatineau, boul. de l'hôpital, 2 chambres, 1er novembre, spacieux (950 pieds carrés), bien isolés et insonorisés, stationnements, prise laveuse-sécheuse, porte-patio, balcon, porte d'accès à l'extérieur, $450-$475/mois. 568-6152.

APPARTEMENT 2 chambres, spacieux, chauffé, éclairé, proppre, tranquille. 1er décembre. $455. 770-2874. Après 18h.

APPARTEMENT luxueux neuf, octobre gratuit, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, $475. 568-9693, 567-3708 demandez Micheline.

APPARTEMENTS, boul. de l'Hôpital, triplex neuf, entrée privée, fenêtres panoramiques, installations laveuse/sécheuse, 2 grandes chambres. 568-5770, 671-2196.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, secteur Tachereau, rénové à neuf, $300/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas poêle, pas réfrigérateur, 1er octobre, 684-1647.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $350, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre. 561-1141, 568-1145.

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, Gatineau, chauffé, pas éclairé, $480, 663-7321.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 3 milles nord de Buckingham sur route 309, libre 1er octobre. $185/mois, garantie exigée. Appelez après 18h, (819) 986-1159.

ATTENTION UN MOIS GRATUIT
GATINEAU — La Seigneurie. Appartements neufs dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, installation laveuse/sécheuse, concierge résidant, stationnement, avec prise, $485. 568-6705.

ATTENTION! UN MOIS GRATUIT!
GATINEAU — La Ségneurie, appartement 2 chambres à coucher, semi sous-sol d'un édifice neuf, prise laveuse-sécheuse, espace rangement, stationnement avec prise, $450 mois. 568-6705.

ATTENTION! 1 MOIS GRATUIT
IMMEDIATGEMENT, Jardins du Château, 2 chambres, avec 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, $725, 770-9910, 771-8920.

ATTENTION
2 MOIS gratuit, Gatineau La Seigneurie, 2 chambres à coucher, $475, 568-2548.

ATTENTION! — Logis moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, spacieux salon avec foyer. Inclut: chauffage, éclairage et stationnement. $495. 1er octobre. Près de Place Cartier, s'adresser, 4A Roy, appartement 1, 770-9271.

AVANT de louer, informez-vous. Logis luxueux, de 1, 2, 3 chambres à coucher, à partir de $425. Poêle, réfrigérateur inclus, installation laveuse/sécheuse. Disponible 1er octobre. André Boileau, Immeuble G.R. Lauzon, courtier, 568-9699, 561-5222 poste 180.

AYLMER, libre immédiatement 1 chambre à coucher: $400; 2 chambres à coucher: $480; 3 chambres à coucher: $550; chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676.

AYLMER — libre immédiatement, 1 chambre à coucher, $400. 2 chambres à coucher $480; 3 chambres à coucher, $550. chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676.

AYLMER — Maisons de toutes grandeurs. A partir de $425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais, $45.

BOULEVARD Lorrain, 8 kilomètres de l'autoroute, logis neuf, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prêt 1er novembre, $425 et $450/mois. 671-3260. Références.

HULL
APPARTEMENTS CHATEAUNEUF
Immédiatement
1 et 2 ch. à coucher chauffé, éclairé, câblovision, à partir de:
776-0269 $370
de 19h à 21h 61

SUJAK
EXCELLENT CHOIX DE
1-2-3
CHAMBRES À COUCHER DISPONIBLES
IMMÉDIATEMENT
• Appartement neuf
• Grande remise à même l'appartement
• Salle de lavage
• Service d'autobus
• Stationnement
* QUELQUES APPARTEMENTS CONÇUS POUR HANDICAPÉS À deux pas du centre-ville.
Heures: Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h
777-2546

61 APPARTEMENTS A LOUER

BOULEVARD Lorrain, Templeton, semi-détaché, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cuisine, salon, remise avec grand terrain, $525/mois non chauffé, ni éclairé, 663-8747, 985-3214.

BUCKINGHAM, appartement neuf, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, ou 1er novembre, $365. (819) 986-5553.

BUCKINGHAM, libre immédiatement, magnifique deux chambres à coucher, neufs, $310 à $400/mois. Stationnement gratuit. (819)986-5663.

BUCKINGHAM — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $290 mois, référence. Après 17h 30 663-5883.

CENTRE Hull, garçonnière, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, balcon, pas chauffée, $255. 684-5146.

CENTRE-VILLE Gatineau, neuf, 2 chambres à coucher, plusieurs extra, près des services, $475/mois. Après 19h, 561-5710.

CENTRE-VILLE, 3½ pièces, pas chauffé, pas éclairé, $200 par mois, rue Hotel de Ville, Hull, 771-8455.

CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, $525, après 18h, 685-9015.

CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis $525, 771-7703, 561-6463.

CONDO, rue Mutchmore, foyer, 2 chambres à coucher. 748-7424.

DECEMBRE, rue St-Onge, haut de duplex, $550, non chauffé, personnes tranquilles, 771-5702.

DEUX chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $395/mois. Visitez à 111 Dollard, Hull, Ap. 2, après 16 heures.

DEUX chambres à coucher, salle de lavage, tapis mur à mur, pas chauffé, ni éclairé, $450/mois, libre, 122 Cousineau, Pte-Gatineau, s'adresser à 120 Cousineau.

DEUX chambres à coucher, chauffé, non éclairé, 145 ch. Denis, Cantley, pour couple travaillant, $370. 827-3061.

DUPLEX — 3 chambres à coucher, sous-sol fini, chauffé, $500. 663-1533.

EST, 1 chambre à coucher, tapis, appareils, stationnement, $500. 563-1155, Moses.

FOYER — 3 CHAMBRES
MONT-BLEU, salon, salle à manger, entreposage, balcon, tapis, $550, immédiatement, références, 748-6008, 819-467-2239.

GARÇONNIERE, 200 Cité des Jeunes, $349/mois. 1er octobre. 568-8932.

GARÇONNIERE - poêle, réfrigérateur, $300 mois, disponible 1er octobre, 225-6595 ou 828-8652.

GARÇONNIERE, 2½, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, haut de maison, bail d'un an, près autobus, stationnement, personne tranquille, $330/mois, références, immédiatement 777-3230, après 17h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, salle à manger, chauffé, éclairé, très propre, $330, 777-3544.

GATINEAU, grand 1 chambre, bien situé, chauffé, eau chaude, entrée privée, poêle, réfrigérateur, stationnement, Diane 663-3633.

GATINEAU, immédiatement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $375. 663-4363, 663-2318.

GATINEAU, le Mansard, 2 chambres, chauffé, éclairé, octobre, novembre. Un mois gratuit. Gérer par propriétaire. 561-7466, 561-3767.

GATINEAU, L'Entre Deux, construction neuve, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, entrée individuelle, $465/mois. 771-8707, 777-0191.

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, chauffé, très propre, tapis neuf, installation laveuse/sécheuse, stationnement, libre 1er novembre, $485. 643-3597.

GATINEAU, magnifique appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, superficie de 1020 pieds carrés, entrée laveuse, sécheuse, ainsi que lave-vaisselle, boulevard de l'hôpital, Gatineau. Faut voir! Vaut le déplacement. 663-6696, 663-9462, 561-1778.

GATINEAU, rue North, 1 chambre à coucher, 1er octobre, $340/mois, éclairage, chauffage non fourni, après 18h 771-1935 Jérôme.

GATINEAU rue North, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, $300/mois, non chauffé, ni éclairé, 568-1803, 771-1935.

GATINEAU, sous-sol pour couple sérieux. 1er octobre. Après 18h, 663-4659.

GATINEAU, sous-sol, 1er octobre, 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, 663-3617.

GATINEAU, spacieux, 2 chambres, chauffé, garage, 1er octobre, demander Colette. Jour: 995-3855. Soir: 643-2472.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, stationnement, 1er octobre, $300. 643-9072.

GATINEAU 1er octobre, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, 643-1927.

GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $355. 771-0467.

GATINEAU, 2 chambres dans un 6 logis neuf, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, libre septembre. $445 à $475. 561-8766, 824-2641.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse/sécheuse, dans un quatre logis, vue panoramique, $470/mois, 1er décembre. Après 18h, 561-6635, 643-3124.

GATINEAU: 2 et 3 chambres à coucher; 561-5263, 568-6182.

GATINEAU, 23 DuBarry, app 6, 4½ 1er octobre, chauffé, éclairé, 568-4227.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, à louer, pour 1er novembre, 3 chambres à coucher, prises laveuse-sécheuse, remise, stationnement, $480 chauffé, 663-3396.

GATINEAU, 236 rue Oak, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $335/mois, 663-5893.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, $500; 2 chambres à coucher, $400; chauffé, éclairé, 684-0541.

GATINEAU, 331 boul. de la Vérendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, libre immédiatement. 663-7856, 643-4484.

GATINEAU — Appartement 1, 277 Pine, 3 chambres à coucher, chauffé, $420, 1er octobre. 663-7191.

GATINEAU — boul. Gréber, luxueux 2 chambres à coucher, entrée laveuse-sécheuse, beaucoup de rangement, stationnement, 568-3860.

GATINEAU — Centreville, 346 Lallemand, logis 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, $450/mois, 643-1045, 561-5894.

GATINEAU — Duplex, 2 chambres, chauffé, remise, $450 mois. 561-0172.

GATINEAU — grand duplex neuf (haut), 3 chambres, salle à manger, installation laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, piscine. Octobre. 663-1266.

GATINEAU — Immédiatement, 1 chambre à coucher, (immeuble de 4 logements) tapis, stationnement, poêle-réfrigérateur, sécheuse. Endroit très tranquille. Grande cour arrière. Après 18h, 663-6465.

GATINEAU — Logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-1896.

GATINEAU — 1er octobre, garçonnière, chauffée, éclairée, $350. 643-3977.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $385, disponible immédiatement, soir: 663-0215.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, très propre, près de tout, 160, rue Duquette, $325. 561-0698.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, grandes pièces, chauffé, $405, jour: 778-1110, soir 663-3856.

GATINEAU — 1er octobre, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $265, 643-1563.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sécheuse, beaucoup d'extra, adulte seulement, $375 mois. 256 Marquette.

GATINEAU — 2 chambres, 1er octobre, tout compris, $450/mois. 561-0148.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 643-9190, 561-3222 code 392.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, tapis mur-à-mur, stationnement extérieur avec prise de courant, $435. 568-6849.

GATINEAU — 3 chambres, bien situé, entrée privée, chauffé, eau chaude, 2 balcons, stationnement, $480, Diane 663-3633.

Les appartements
Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull

LIBRE IMMEDIATEMENT
• Logements d'une et deux ch. à coucher, chauffés, éclairés
• Incluant poêle, réfrigérateur, câblovision et tapis
A partir de $400 par mois
Appelez après 13h 776-1717 61

MANOIR LA VERENDRYE
APPARTEMENTS NEUFS À LOUER
1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
A partir de $410.00
OCCUPATION OCTOBRE « NOVEMBRE
Près polyvalente Nicholas-Gatineau
André Boileau
Pagette: 561-5222, poste 180
ou
561-2415 — 569-8098
G.R. LAUZON

horoscope

Vendredi 20 septembre 1985

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous donnez approbation. Une inclination ne fait aucun doute. Ne faites pas de jugements téméraires. Vous faites un long détour. Il vous arrive un malheureux écho. Un conflit est évité.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Rien de banal autour de vous. Un élan vous emporte. Le coeur vous suggère une attitude remarquable. La curiosité de l'autre sexe en a pour son compte. La lumière se fait sur le passé.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une chose vous donne à penser. Ne jugez pas l'autre sexe. Votre intuition vous conduit au bon endroit. Vous élaborez un programme. On connaît vos desseins. Vous réparez un tort.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous rétablissez l'harmonie. Une âme vibre à votre voix. Votre imagination est susceptible de vous tromper. Chacun a sa manie. Un inconnu fait parler de lui. Rien comme la tendresse du coeur.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne dissimulez rien. Une personne aimée s'adresse à vous. On s'entend pour vous plaire. Faites le réciproque. Vous attendez une réponse. Votre présence est requise. Vous vous adaptez à tout.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On envie votre succès. Vous avez beau jeu. Vos yeux vous trahissent. Vous prenez une nouvelle initiative.

MOT MYSTÈRE 674

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

10 Lettres — Le mot clef — Sonner

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Action	Campane	Ecoute	Lente	Sonnerie
Actionner	Carillon	Entendre		Sonnette
Appareil	Clair	Eveil	Ouir	
Automobile	Cloche			Trompe
Avertir	Clochette	Heure	Raide	
Avertissement	Crier			Véhicule
Avertisseur		Incendie	Signal	Vite
			Signaler	Voir
	Date	Klaxon	Signaliser	
Bruit	Donner	Klaxonner	Sonner	

Solution du problème précédent: Aluminate

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	C	J	T	S	E	T	I	V	E	H	I	C	U	L	E
2	A	L	E	I	C	O	E	I	D	N	E	C	N	I	N
3	O	P	A	P	U	N	E	R	U	E	H	A	R	Y	T
4	T	.	P	I	M	R	.	R	I	C	V	E	C	L	N
5	I	N	Y	A	R	C	B	.	A	E	N	R	A	A	E
6	O	C	E	L	R	U	R	N	R	N	E	N	M	A	M
7	N	L	H	N	A	.	E	T	C	S	G	R	P	C	E
8	N	L	C	N	I	A	I	J	I	I	E	I	A	N	.
9	A	I	O	T	D	R	C	L	E	I	T	L	N	N	.
10	R	N	L	.	E	N	A	N	R	I	L	C	E	.	T
11	E	A	C	.	.	N	E	C	C	U	T	E	A	R	T
12	T	C	N	.	G	E	.	T	E	N	D	R	E	E	P
13	A	C	T	I	C	L	C	C	H	E	T	T	E	R	E
14	D	T	E	I	G	.	A	L	E	R	I	U	C	V	V
15	E	L	I	E	V	E	L	I	E	C	N	C	T	U	A

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU — 583 William, appartement 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, entrée privée, stationnement, libre 1er octobre, $395 mois. 643-9270.

GRAND appartement, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $385. adultes, stationnement, 776-5410.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, buanderie, stationnement, remise, balcon, près autobus, octobre, réduit $450. Wendy 561-4340 995-8356.

GRAND 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse-sécheuse, 771-3625.

GRAND 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, entreposage dans appartement, balcon avec portes patio, stationnement, $525, 1er octobre. 770-3150 ou 997-6630.

HAMMOND Ontario, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre. Après 18h, 613-487-2524.

HAUT DU MONT-BLEU
DEUX chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, autobus à la porte, stationnement avec prise, salle de lavage, immeuble bas de qualité, spacieux (cuisine environ 12x20), frais peinturé, nouveau décor, parquet neuf, la meilleure aubaine dans l'Outaouais, $480 par mois, un mois gratuit pour un temps limité. 771-6865 entre 17h et 21h 30.

HULL, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450. 829-1552.

HULL-GATINEAU, 2, 3, 4 chambres à coucher. A partir de $425. Appelez 238-8323, Homelocators, frais $45.

HULL, libre pour les mois d'octobre, novembre et décembre. Grand 1 et 2 chambres à coucher, situé au 302 Cité des Jeunes, très beau secteur, 1 chambre $380, 2 chambres $480, le prix inclus: chauffage, stationnement, avec prise. 225-3735, 225-5418.

HULL, nouveau développement, condominium, 3 chambres à coucher, salle de lavage, foyer, stationnement, très spacieuse, $650 par mois, 1er septembre. 821-1815.

HULL, petite garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, pas de stationnement, $270, 749-2308.

HULL, rue Fontaine, près hôpital, libre 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, entrée laveuse sécheuse, $450 par mois. Après 16 heures, 827-3202.

HULL, rue Fortier, 3½ pièces, 2e étage, chauffé, éclairé, pas poêle, ni réfrigérateur, pour femme seule, Hbre, $320. 771-9234.

HULL, secteur St-Jean Bosco, 78 Delorimier, semi sous-sol, 3 chambres à coucher, ni chauffé, ni éclairé, $500. Après 18 heures, 778-1697.

HULL, une chambre à coucher, chauffé, $330, personne qui travaille, 771-8158.

HULL, Val Tétreault, 2 chambres à coucher, 4½ près Université, à l'état neuf, 561-5566.

HULL, 1 chambre à coucher, $350. 568-6408 le soir. 561-3222, poste 111.

HULL, 1er novembre 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, secteur tranquille, $485/mois, 776-4185.

HULL, 1er octobre, appartement 1 chambre à coucher, dans immeuble tranquille, chauffé, câblovision, $412/mois. 776-4879.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er novembre, $493. 777-1133.

HULL, 2 chambres à coucher, pas éclairé, $375 par mois, 88 St-Rédempteur, 776-4861.

HULL, 45 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; octobre et novembre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL, 55 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; octobre, 2 chambres; novembre, 1 et 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154, 568-4498 entre 9h et 17h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, 2 chambres à coucher, édifice neuf, insonorisé, $430/mois, 561-6373.

HULL — Amherst, 2 chambres, non chauffé, adulte, $375. 771-8771.

HULL — A voir au 178 Berri, 4 très beaux logis neufs de 1 chambre prêt au 1er octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement couvert inclus, entrée privée, cour extérieure, demi sous-sol, $425, 1er étage, $465. 770-4470, après 16h 30.

HULL — Blackburn, 1 chambre, stationnement, chauffé, piscine, sauna, câblovision, chauffé, éclairé, 1er octobre, $525, 778-0577.

HULL — Immédiatement, octobre, novembre, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. Deux mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — Libre immédiatement, 1 chambre à coucher, $360 non chauffé, non éclairé, installation laveuse-sécheuse, 777-0117, 778-7970.

HULL — Place Radisson, beau et grand 3½, semi meublé, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, $450/mois. 771-7479.

HULL — rue Scott, 2½, $350 non chauffé, non éclairé, après 17h 561-4407, 568-2398.

HULL — sous-sol, poêle-réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé, pas de stationnement, non fumeur, $350. 777-2486 après 18h.

HULL — Tout nouveau, condominium, 3 chambres à coucher, salle de lavage, foyer, très spacieux, 821-1815.

HULL — 1er Octobre, 2 chambres, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, $350. 827-2823.

HULL — 1, 2, 3, chambres à coucher. A partir de $325. 238-8323, Homelocators, frais, $45.

HULL — 1, 2, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, près centre-ville, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé. 777-2546.

HULL — 1-2-3 chambres à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, de 10h à 19h, 561-7590.

HULL — 191 Amherst, idéal pour femme seule, 3½ pièces, chauffé, non éclairé, pas de stationnement.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, octobre, novembre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna, 778-1614, 568-4498 entre 9h et 17h.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $375. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, garçonnière, $365, 1er octobre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Appartement, 1 chambre à coucher. A partir de $350. 1er octobre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Garçonnières, à partir de $325. 1er octobre. 777-8835.

LE BARONET
STUDIO, libre 1er octobre. 770-5530.

LE CARILLON — Possession immédiate, octobre, novembre. Garçonnière poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. $380. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

LE MONT-ROUGE
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, etc... à partir de $335, 770-0384.

LIMBOUR, garçonnière accueillante sur luxueux domaine de campagne, $250. De 4h à 8h: 827-0797.

LIMBOUR, grand appartement, une chambre à coucher, $450/mois, chauffé, éclairé. 568-2301.

LOGIS de 2 chambres à coucher, libre 1er décembre, $325/mois, 663-3566.

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 208 Maisonneuve, Hull, près Place du Centre et I.G.A. 771-8105, 771-1964.

LOGIS neuf, 2 chambres, Templeton, 663-1339.

LOGIS 1 chambre à coucher, libre 15 septembre, 663-5370.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 1 chambre à coucher au sous-sol, sectur Pointe-Gatineau, stationnement, $350, chauffé, éclairé, 568-8599.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accessible, $370/mois. Immédiatement 778-3812.

LOGIS à louer rue Laurier, Gatineau, 1er octobre. Non chauffé, non éclairé. $250. 561-4079.

LOGIS 3½, 1er octobre, $360, pas chauffé, pas éclairé, 663-9893.

LUXE MEDITERRANEEN
LIMBOUR, 2 chambres à coucher, 3 salles de bains, bibliothèque, cabinet de travail, escalier en colimaçon, lucarnes verticales, salle à manger avec foyer, $690. Aussi 3 paliers, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, escalier en colimaçon, plafonds cathédrale, $575. 9 milles du Parlement, dans les belles collines de la Gatineau. De 4h 30 à 8h, 827-0797.

MAISON Privée — logis du bas, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, sous-sol fini, 1er décembre, $750 mois. 771-8244.

MASSON, appartement 3 chambres, $375/mois; 1 chambre, $350; libre immédiatement. Rue St-Pierre. 684-8451, 685-1509.

MASSON, 2 chambres à coucher, 1er octobre. $300/mois. Après 17h, (819) 986-9732, (819) 986-7561.

MONT-BLEU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $514/mois, 776-5037 après 18h.

MONT-BLEU, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, foyer, stationnement, prise laveuse/sécheuse, $450. 561-6158, 778-6412.

MONT-BLEU, libre, rénové, moderne, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $450. 225-7124.

MONT-BLEU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, $475, 776-4389.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, tranquille, près Cégep et autobus, tapis, patio, très propre, emplacement: laveuse sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, septembre, $500 par mois, 776-0707, après 18h 770-7700.

MONT-BLEU, novembre, 2 chambres, $480, chauffé, éclairé, 770-3478.

MONT-BLEU, spacieux condo neuf, 2 chambres, près cégep et autobus, installations laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement, $480 mois 684-4360 apre?s 16h.

MONT-BLEU, triplex, chauffé, 3 chambres à coucher, salle à manger, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, adulte, $660. 776-4678.

MONT-BLEU, 1er novembre, luxueux triplex, spacieux 3 chambres, chauffé, 2 stationnement, 776-3723.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux et propre, grand balcon, ni chauffé, ni éclairé, 1er octobre, $429, 771-9925.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1er novembre. $440/mois. 776-1233 après 18 heures.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, grande garçonnière, chauffée, éclairée, $300, libre. 770-5077.

MONT-BLEU, 4½, luxueux, 1er octobre. 771-3840.

MONT-BLEU, 62 Lucien Brault, app. 3, louer ou sous-louer, 1er octobre, 2 chambres, tapis, stationnement, installation laveuse, sécheuse, références exigées, non chauffé, 771-8410, 771-2653.

MONT-BLEU — Grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, balcon, stationnement, tapis, $550 mois, 770-0960.

MONT-BLEU — grand logis spacieux, chauffé, stationnement, buanderie, avec ou sans poêle ou réfrigérateur, 2 chambres à coucher, balcon, libre octobre, novembre $475; 1 chambre à coucher semi sous-sol, immédiatement, octobre, novembre $370. Apr?s 16h, 777-4329.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé non éclairé, $430, 776-2303.

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU — 1er octobre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, prise laveuse-sécheuse; pas chauffé ni éclairé, $475, 776-0041

NEUF Place du Portage 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, stationnement, piscine, $595, 729-6387.

NEUFS, Hautes Plaines, un appartement 2 chambres à coucher, avec salle à manger, pas chauffé, ni éclairé, $545 mois; 2 appartements d'une chambre à coucher, réfrigérateur et poêle, pas chauffé ni éclairé, $435, entrée privée. 771-3265.

NEUF, 2 chambres, 1 mois gratuit, poêle et réfrigérateur optionnels, $425 et plus, 561-4838. Soir: 561-9564.

NOVEMBRE grand 3 chambres, prises laveuse-sécheuse, $475. 12 Galipeau, Hull, 685-1715, 684-7463.

NOVEMBRE — 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, $420. 76 Richard, 776-3300.

OCTOBRE GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 2 chambres, près Promenade de l'Outaouais, prise laveuse-sécheuse, grand garde-robe, 778-1531 ou 561-2787.

ORLEANS, appartements pour personnes âgées, 1 et 2 chambres, 837-1100, 824-2534.

ORLEANS, secteur paisible pour personne retraitée, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, intercom, balcon ou patio. 837-1100, 824-2534.

OTTAWA Est — Luxueux 2 chambres à coucher, $650 tout inclus. 741-8488.

OTTAWA, secteur Le Breton, Rez-de-chaussée, 2 chambres, salle à manger, 4 appareils électroménagers, chauffé, 1er octobre, $615. Appelez entre 18h et 21h, 235-3839.

OTTAWA, 1er novembre, appartement neuf, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, adulte, 746-4543.

PAPINEAUVILLE — Logis 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, disponible 1er octobre, $350 et $360/mois. 427-5390 (819) ou 824-5283.

PARC de la Montagne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 770-0082, 771-6703.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERKINS, octobre, 1 chambre, $285, références. 745-6507, 671-3397.

POINTE-GATINEAU, duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, 1er octobre, $425, personne tranquille, 568-9676, soir.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, immédiatement, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle/réfrigérateur. 561-6091.

POINTE-GATINEAU — Septembre $435; novembre $445; 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-4908, 561-4177.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, novembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement et décembre, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2609, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $470. 568-6035, 561-6463.

POINTE-GATINEAU — libre immédiatement, 1er octobre, 2 chambres à coucher, à partir de $400; 3 chambres à coucher, $500. Chauffé, éclairé, 777-0117 561-4241.

POINTE-GATINEAU, logis neuf, 3 chambres à coucher, 663-1748, 236-5260.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $395, 561-0592, 561-1067.

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 4 pièces, $260. 561-2880.

POINTE-GATINEAU, rue St-Antoine, 1er octobre, garçonnière, 1 chambre à coucher, non éclairée, non chauffée, $275 par mois. Après 18h. 561-9868.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; octobre, 1 chambre; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, réfrigérateur. Un mois gratuit. 561-1734, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-Gatineau, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, stationnement inclus, 568-3961, 561-6463.

POINTE-GATINEAU, 1er décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450 adulte, 663-6971.

POSSESSION immédiate, octobre, novembre. 2 chambres à coucher, tapis, prise pour laveuse, sécheuse. $415. 46 Daniel Johnson. Sur Rendez-vous seulement, 770-6907, 776-3300.

PRES Galeries de Hull, 3 chambres, grand salon, tapis mur à mur, réfrigérateur, cuisinière et stationnement inclus, 837-6842, 777-4744.

PRES Galeries de Hull, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $350, 233-9230 le jour.

PRES parc Laurier, Hull, 2 chambres à coucher, chauffé, $400, 233-9230 le jour.

PRES Promenade Lac des Fées, 3 1/2, 1er octobre, entre 19h et 22h, 771-0872.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, cuisinière, bains sauna, ascenseur, piscine extérieure, service de consierrerie. 561-3324, 561-6463.

PTE-GATINEAU — 42 Orléans, 1 mois gratuit, 2 chambres, $415; 3 chambres, $465. Sur rendez-vous 643-3174.

PTE-GATINEAU — appartement 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, téléphonez après 16h, 568-1703.

PTE-GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, neuf 124 Nelligan, près de Orléans, $460. 561-0964, 561-6043.

PTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, secteur tranquille, cour, $315. Après 18h, 827-0429.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, seulement $430 mois, 663-7800.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $425, poêle-réfrigérateur $20. 568-7063 après 18h.

PTE-GATINEAU, près autobus, $200/semaine. 568-9549.

PTE-GATINEAU, 1er octobre, 1 chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4496.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2874 entre 9h et 17h, 568-4498.

RUSTIQUE, rénové, 1 et 2 chambres à coucher, éclairé, stationnement, près le ruisseau de la Brasserie, $400 et $450, 1er novembre. 777-8612.

SEMI-DETACHE, secteur Templeton, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse inclus, chauffé, éclairé, stationnement, $550 par mois, libre 1er octobre. 663-5398.

SEPTEMBRE Gratuit — Octobre, novembre. Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, sauna, buanderie, piscine, $420, chauffé, éclairé. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

SOUS-SOL, complètement neuf, 2 chambres à coucher, cour et entrée privée, $425, pas chauffé, ni éclairé, 663-4384, 663-2231.

SOUS-SOL, idéal pour un adulte ou deux qui travaille, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, aucun animaux, $400/mois immédiatement, 568-9649.

SUPERBE Appartement 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, rue Du Barry, 568-3860.

SUPERBE 5½, $450 par mois, pas chauffée, pas éclairée, 246 Maisonneuve, Hull, près Place du Portage, 663-3973.

TOURAINE, libre, grand 2 chambres, fraîchement peinturé, tapis neuf, non chauffé, non éclairé, $475 par mois, 778-0423.

TOURAINE — Immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de $460. 561-0938.

TOURAINE — 442 Principale, octobre, superbe logis, foyer, adultes, $495. 237-0735.

TRIPLEX neufs, à louer (950 pieds carrés) Domaine de la Lorraine à Angers près d'autoroute 50, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $395 et $405 par mois, prêt le 1er octobre 1985, 663-2712.

VANIER, appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, très près centre-ville, $400, 1er novembre. 68-4275.

VOUS PARTEZ EN FLORIDE
PENDANT votre séjour en vacance, nous vous offrons nos sevices de conciergerie avec références si demandées. Appelez après 17h, 770-2202.

WRIGHTVILLE, petit logis dans un haut, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas de stationnement, $300, libre 1er octobre. 771-3066.

1 CHAMBRE à coucher, cuisinière, réfrigérateur, non chauffé et non éclairé, $375. 776-4622 entre 9h et 6h.

1 CHAMBRE à coucher, Pte-Gatineau, $385/mois, poêle, réfrigérateur inclus, 1er novembre. Demandez Louise, 770-9073, soir 561-6235.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, près d'autobus, Gatinau. Après 18h, 663-1528.

1 CHAMBRE à louer ou sous-louer, chauffé, Mont-Bleu, 1er novembre. 777-0277, 684-8381.

1 CHAMBRE, $385, poêle-réfrigérateur, immédiatement, 643-1615 ou 568-8059.

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $380. 778-1864.

1er NOVEMBRE — Très bel appartement, très bien décoré, 2 chambres à coucher, grande salle de bains avec installation laveuse/sécheuse, 561-7368.

1er OCTOBRE, appartement 2 chambres, chauffé, éclairé, 561-1883, 561-4565.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, $465/mois, 561-2214.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500, après 17h, 568-4402.

1er OCTOBRE, grand logis, 2 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, entrée privée, stationnement, $450/mois. 663-8640, après 16h 30 sur semaine.

1 et 2 chambres, libre immédiatement, réfrigérateur et poêle, chauffé et air climatisé, 238-1310. 746-5621.

1 MOIS GRATUIT
KING Edward, novembre ou décembre, 3 chambres, 236-9283 après 16h.

1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $340/mois, 778-3266.

175 MUTCHMORE — Immédiatement garçonnière; octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, 778-3449.

2 CHAMBRES, avec sous-sol, stationnement, Gatineau. 778-7427.

2 CHAMBRES, Gatineau, 1er octobre, après 16h, 663-0840.

2 CHAMBRES à coucher, $285, octobre; 1 chambre à coucher au sous-sol, $235. (819)-427-5011.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, installation laveuse-sécheuse, $410, 771-8601.

2 CHAMBRES à coucher, boulevard des Hautes Plaines, $495 par mois, libre 1er octobre ou 1er novembre, 771-6679.

2 CHAMBRES à coucher, $450 chauffé, éclairé, 777-1228.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, $464/mois, libre immédiatement, Gatineau. 568-7672, 561-9568.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement et eau chaude inclus, $465/mois, 568-2541 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $425, immédiatement; 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, $350. 561-3260.

2 CHAMBRES à coucher, $500 par mois; chauffé, éclairé, 561-1764.

61 APPARTEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, $395, pas chauffé, ni éclairé, prise laveuse/sécheuse, Hull. 598-2786, 771-3210.

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur sans givre de couleur, stationnement sous-terrain chauffé, salle de lavage sur chaque plancher, édifice à l'épreuve du feu. S'adresser au 410 boulevard Gréber, App. 108 de 18 à 21 heures sur semaine. Fins de semaine: de 13 à 18 heures.

2 PIECES, semi meublé, $250 par mois, chauffé, éclairé, 561-4326.

2, 3, CHAMBRES à coucher, neufs, 1 mois gratuit pour le 3 chambres seulement. 568-8059.

2½ CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $485 par mois, 1er octobre, 741-6801 entre 17 et 20 heures.

2½ PIECES, $350 chauffé, éclairé, personne seule, pas d'animaux, 771-9424.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $450, 663-9810 demandez Florian ou Lucie.

72 MATAPEDIA — Immédiatement et octobre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498, entre 9h et 17h.

62 MAISONS DE REPOS

NOUVELLE — résidence dans Vanier, pouvant accueillir 8 personnes âgées: seule ou couple. Vanité et petit réfrigérateur dans chaque chambre. Ambiance très familiale. Approuvée par le ministère de la Santé et de gouvernement de l'Ontario. Pour informations: 745-5070.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

AA - $375. Garçonnière moderne, 2 pièces plus salle de bains, balcon, stationnement, 1er novembre, 30 Le Breton, app. 12. 770-4617.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

CENTRE-VILLE de Hull, 3½, pas de stationnement, animaux interdits, références exigées, $350 par mois, pas chauffé, ni éclairé. 561-9858.

GARÇONNIERE, 3½ pièces, meublée, chauffée, $350. 663-0682.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, $295. 643-4935, 663-6519.

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 chambres à coucher. Appelez 238-8323, Homelocators, frais, $45.00.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, personne seule, Hull, 1er octobre, $310. 778-7009.

GARÇONNIERE semi-meublée, chauffée, éclairée, 2½ pièces, $200/mois. Après 18h, 1er octobre, 777-4212.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, Gatineau, meublée, câblovision, libre. 643-2534.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, stationnement, $305/mois. Après 18h 30, 663-2081.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, $350. 561-2397, 643-5789.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, $350/mois, 643-1583.

GATINEAU, 2½ pièces, pas chauffé ni éclairé, propre, libre, $335 684-4148.

GATINEAU — Secteur hôpital, libre, 2½ pièces, meublé, tout compris, semi sous-sol, très confortable, propre et ensoleillé, pour filles seulement qui travaille. Références exigées. $325/mois, 643-5840.

GATINEAU — 1 personne, chauffé, éclairé, câblovision, entrée privée, stationnement, 643-5389.

GATINEAU — 3½, tout compris, $425. 568-5060.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, 1er octobre, 3½ pièces, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $410, 561-5108, 568-9544.

POINTE-GATINEAU, garçonnière, $300, 1 chambre à coucher, $365 chauffé, éclairé. 561-0998.

POSSESSION immédiate, octobre, novembre. Le Carillon, garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. Location à la semaine ou au mois. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

PTE-GATINEAU, 2½ pièces, chauffé, éclairé, $365, 561-0998.

UNE chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, à neuf, entrée et stationnement privés, $425 mois. 568-3405.

VANIER — Appartement 1 chambre, salle de lavage, aucun stationnement, 1er octobre, $450. 837-2618, 235-1802.

WRIGHTVILLE, 1er octobre, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $335/mois. 770-1731.

WRIGHTVILLE, garçonnière, 2½ pièces, propre, $365, libre, homme mature seul qui travaille, tout inclus. 777-5872.

1er SEPTEMBRE, près des Galeries de Hull, garçonnière, entrée privée, $295 par chauffé, pas éclairé. 776-1317, après 15h.

2½ PIECES, entrée privée, libre, propre, tout inclus, $365. Personne mature qui travaille. 777-5872.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

AAA GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, 561-9122. Entre 18 et 22 heures.

APPARTEMENT 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, bail finissant juin 1986, $400/mois, 771-3930.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $470, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau, immédiatement, 729-2610.

A SOUS louer, $520/mois, chauffé, éclairé, 3 chambres, 568-9298.

AYLMER, 1er octobre, 2 appartements, grandes, propres, chauffés, éclairé câblovision, 2 chambres; $440, 1 chambre; $391, 684-4259, 685-0543.

BEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, vue du parc de la Gatineau, beaucoup d'extra, $495. 568-8004, 771-6778.

DEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé 1er novembre, Gatineau, 561-3809, 771—0487.

DEUX chambres à coucher, $430, 44 Matapédia, Pte-Gatineau, 561-8913.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

DEUX chambres, 3 appareils ménagers, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, Orléans, 1er mois gratuit, bail finissant mai 86, $545. 776-3116, 830-0290.

GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, 561-1863.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $468, libre immédiatement. 568-0866.

GRAND appartement 2 chambres à coucher, bien situé, coquet, à partir du 1er octobre. 778-0534.

HULL, boul. St-Joseph, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, électrecité et stationnement inclus, 1er octobre, $390, Mme Tanguay 994-0893 ou 770-2833.

HULL — 1er octobre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, 45 Bédard, $460. fin 1er novembre. 771-4727 17h à 20h.

MONTFORT Manor, appartement d'une chambre, 1er novembre, $478, 746-8519 ou 746-9735.

NEUF, 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, $460/mois. Demandez Lise: 561-5222 poste 67.

OCTOBRE gratuit, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, jour, 663-5585, soir, 568-0805 Marcelle.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er octobre au 28 février 86, $534/mois, 568-2287.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $370. 568-0198, après 18h.

PTE-GATINEAU, boul. de l'Hôpital, neuf, immédiatement, 2 chambres, $460/mois, prise laveuse/sécheuse. 561-9255.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre ou novembre. $395. 778-6458.

SOUS-LOUER, 1er octobre, 2 chambres, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, $385. 778-7527, 822-2268.

TOURAINE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, foyer, $485, 1er octobre. 643-3030.

VANIER, 1er décembre, 2 chambres à coucher, piscine intérieur, $605, 746-3754.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tout inclus, immédiatement. 997-2723 le jour, soir, 776-9763.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, libre 1er octobre, 561-0026 après 19h.

1er NOVEMBRE — Appartement 4 chambres à coucher, très propre, chauffé, éclairé, $500. 737-8165, 561-6107.

1er OCTOBRE, 3½, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, buanderie, piscine. 771-9772.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $396, 561-0751.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $470 par mois, 770-7596. Demander Paul.

308 CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $510/mois, après 17h. 770-4328.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, literie, $60/semaine. 776-3609.

ACCES à la cuisine, buanderie. 561-4661, 568-9898.

ACCES à la cuisine, personne qui travaille, autobus à la porte, 663-3075.

AVEC cuisine, meublée, homme, $200/mois, octobre, 777-6148.

AVEC salon, près de l'Université de Hull, Wrightville, 776-0400.

AYLMER, personne seule références demandées, accès à discuter. 684-9439.

AYLMER, personne qui travaille, accès à la maison avec stationnement. $50/semaine. 684-4526.

AYLMER — chambre meublée, acces. cuisine, $50 semaine, soir: 684-8305.

BELLE grande chambre, entrée et salle de bains privés, Pointe Gatineau, $250 par mois, après 16h 561-7924.

BOULEVARD Gamelin, accès à

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

EXCLUSIF

LES IMMEUBLES DU **PROGRES** INC. COURTIER

3%

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
128, Boul. Archambault
Gatineau



PRIX REDUIT A $44,900. — Maison-jardin, 3 ch., à c., propriété libre. Isolation suppl., remise. Investissez ou logez-vous à bon compte. #3185 Flo Lapierre, 568-2720

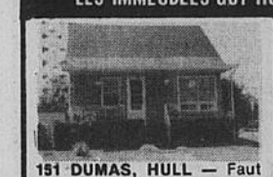


$78,900 — Touraine, 16 Plaisance, très propre, 3 ch., à c., sur planchers bois franc. Piscine sur terre avec patio. #3181 Flo Lapierre, 568-2720

DANS L'OUTAOUAIS 3% C'EST DU PROGRÈS

Century 21

LES IMMEUBLES GUY HUNEAULT INC., COURTIER



151 DUMAS, HULL — Faut voir. Maison toute rénovée, cuisine superbe avec «Jenn-Air», four encastré, lave-vaisselle. Piscine. Gaétane Huneault, 561-0022



SECTEUR CARREFOUR — Bungalow impeccable, garage double avec porte électrique. Patio en cèdre, isolation additionnelle. Guy Huneault, 561-0022

Immeubles G.R. LEAUZON



450, boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
Hull 771-6661

Yvon BRUNET 771-6699



NOUVEAU SUR LE MARCHE — Chemin de la Montagne, Hull. 3 ch. à c., salon avec foyer, gr. cuisine, s. à manger, 2 s. de bains. Libre. succession. Il faut vendre. Robert Poirier, 771-6661,561-5222, poste 57



POSSESSION IMMEDIATE — Hull, 365 Laramée, bungalow 4 ch. à c., 1½ s. de bains. Vient d'être entièrement rénové. Libre. Réduit. Robert Poirier, 771-6661, 561-5222, poste 57

NOUVEAU, TOURAINE

Joli "back split" 3 ch. à c., grand salon et cuisine. Abri d'auto. sur grand lot. Demande $66,000.

Claude Gougeon, 776-2018



NOUVEAU, MANIWAKI — Edifice commercial et à bureau. Inclut commerce de cadeaux, bien établi. Situé rue Principale. Robert Poirier, 771-6661, 684-8477, 561-5222, p. 57

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES!

3 commerces, dépanneur. Hull, boul. St-Joseph. Gatineau, boul. Gréber. Buckingham, rue Principale. (0312)

Lionel J. Montils, 771-6661, 561-3222 p. 209



AYLMER, RUES COOK ET PERRY — Nouveau, superbe Canadienne 48 X 28, sur une acre. Aubaine à $79,5000 Demande $7,000. d'açompte. Yvon Brunet, 771-1110

ECHANGERAIS

Val-des-Monts, lac Twin. Echangerais superbe résidence sur le lac contre résidence en ville, à cause de maladie. Evaluation marchande environ $89,900. (0682)

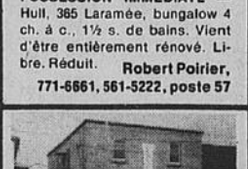
Yvon Brunet, 771-1110



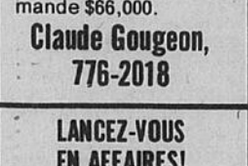
PTE-GATINEAU — Avis au bricoleur, très grande maison. Terrain de 13,900 pi. ca. Le zonage permet de construire jusqu'à 4 logis. Beaucoup de possibilités. (1382) Claude Montreuil, Jacques Pruneau, 561-9500



GATINEAU — Près polyvalente Nicholas, construction 1984 de qualité. 3 ch. à c., foyer, belles armoires et boiseries en chêne, etc. (0865) Michel Carrisse, 777-7391, 771-6699



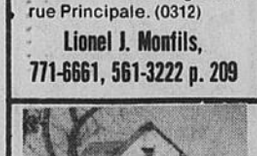
TEMPLETON — 92 Yamaska, style canadien, 1500 pi. ca. Tout en brique. Grand terrain. Armoires en chêne. Subvention municipale de $1500. Doit vendre. Claude Montreuil, 561-9500



HULL, 167 LOUIS-HEBERT — Semi-dét., 2 ét., 3 c.c. Parf. état. 2 gr. s., s.-s. fini, bar, tapis neuf. (0900) Pierre Gabin, 771-6661



LAC DES FEES, 88 MAURICE — Superbe résidence, occupation professionnelle. (0608) Yvon Brunet, 771-1110



GATINEAU — Magnifique Canadienne de 3 c.c., style ouvert très moderne. Terrain clôturé de 8,236 pi. ca. Près d'une garderie, et d'un parc. (0985) Yves Bellehumeur, 561-3222 p. 166, 568-1060

COMMERCIAL — Ter. vacant, 35,000 pi. ca. Près du pont Alonzo. Vue superbe de la rivière Gatineau. (1012)

1148 ST-JOSEPH, HULL — Ter. vacant, ½ acre. Zonage RH. Idéal pour const. bloc app., ou condo en hauteur. Avec vue sur la riv. Gatineau. (0874) Michel Carrisse, 777-7391, 771-6699

MURB CL 31

Jardins du Château, condos de 1 et 2 ch. à c. Très propres. Un de libre. Idéals pour investisseur et abri fiscal. (941) Michel DeLorme, 561-9500

BUNG.-DUPLEX

Gatineau, rue Migneault, 2 logis. 3 plus 2 ch. à c. Super propre. Piscine hors terre. Une super aubaine. (972) Michel DeLorme, 561-9500

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE $$$

BUNGALOW pour bricoleur, 3 chambres à coucher. Faut vendre. Philippe Lemay, Trust Général, 684-6363.

AUBAINE — 3 logis Buckingham, $69,000 R.L. Bertrand, Trans Action CJD, 561-3434.

AUBAINE — $69,900, bungalow, sous-sol fini. Athanas Poulin, Royal LePage, 568-2990.

AYLMER, bungalow 2 chambres à coucher, $35,000. Maison en rangée, 3 chambres à couchere, $53,500. André Jacques, 685-0421, G.R. Lauzon, 684-4420.

AYLMER, maison en rangée, 47 Malbec, unité de bout, 3 chambres à coucher, intérieur et extérieur très propre, piscine 18' de surface, entrée pavée, plusieurs extra. Possession immédiate. Prix avantageux à $59,500, 685-0374.

AYLMER, maison de ville, 3 chambres à coucher, garage, lave-vaisselle, sous-sol fini, repeint et revêtement de plancher neufs; cause: Transfert. 684-4143.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres à coucher, garage, cour arrière, très privée, galerie de cèdre avant, vente privée, $60,500. 684-7136.

AYLMER, secteur tranquille, bungalow, grand garage, libre immédiatement. Aubaine! 684-6060, 561-1017.

AYLMER

SECTEUR lac Beamish, grand bungalow 1,224 pieds carrés, toit cathédrale, foyer, piscine, deck, garage double et atelier 25X40. Vue panoramique. Taxes peu élevées. Possession flexible. Seulement $89,500. Serge Lemay Remax Gatineau, 561-1616.

AYLMER, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, foyer, air climatisé, chauffage bi-énergie, piscine, clôturé, $102,500. 684-7581.

AYLMER — Chemin Cook, 1 acre, bungalow brique, très bon état, 4 chambres à coucher, 1 salle de bains, tapis, four encastré, table de cuisson, foyer et poêle à bois, sous-sol 90% fini, paysager et remise. 685-0418.

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

du BARRY
"Le maître constructeur"
projet
POINTE DES PRES GATINEAU
2 CH. A COUCHER:
$49,900
Lun. au jeu. 1h à 8h
Samedi et dimanche midi à 5h
568-2555 80

WOOPI!

AYLMER — Vente privée, près de tout, brique, 2 étages, 3 chambres, garage, paisible, $69,900. 685-1622, 684-4840, Guy.

AYLMER — 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, prêt à habiter, 684-9754, 993-4737.

BELLES PROPRIETES

24 UNITES dans un secteur recherché. Financement déjà sur place. Recherche acheteur important et sérieux. Pierre Gabin, Immeubles G.R. Lauzon, courtier, 770-8488.

WOOPI!

BON choix de bungalow, secteur Gatineau, Templeton, Angers, Bas prix pour vente rapide. Trans/Action C.J.D., Robert Morin, 568-8320.

BUCKINGHAM, 129 Patenaude, bungalow 1974, 3 chambres à coucher, brique, 40 x 28. Au sous-sol, 1 logis meublé déjà loué, terrain 60 x 127; avec remise: 12 x 20, patio et piscine hors-terre. Prix à discuter. 986-3501.

BUCKINGHAM, bungalow aluminium, 26X30, 2 chambres à coucher, pas de sous-sol, grand garage, lot 65X100, $51,900, (819)986-5725.

BUNGALOW, construction 1985, cause: transfert, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, complètes, finition de qualité, garage 15 X 25, $97,500. 568-9132.

BUNGALOW, rue Nelligan, Gatineau, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer dans salle familiale, garage. Luc Desnoyers, 663-1352, Les Immeubles UNI.

BUNGALOW — 23 Clermont Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol fini par professionnel $69 800. ou meilleure offre, 568-4692.

BUNGALOW — 5 chambres à coucher, très fonctionnel, 2,200 pieds carrés, 2 étages arrières, lot double, très bien paysagé, 2 salles de bains, spacieuse salle de jeux avec foyer. 771-8956.

CHEMIN Moutain, Lac Beamish, 3 chambres, «ranch», meilleure offre, 749-2784.

JARDINS DE LA BLANCHE
Maisons de 2 et 3 chambres à coucher
Robert Morin
Paulette Savage
Gilberte Chatelain
Trans-Action C.J.D. Associé Inc.
663-9491
Gervais Bélanger Construction Ltée

trans-action
SERVICES IMMOBILIERS INC.
G.B. ET ASSOCIES
Courtier en immeuble
Village Place Cartier, Boul. St-Joseph, Hull
776-5564 80

ROYAL LEPAGE

Pour vendre ou acheter une maison
C'est bon de connaître des connaisseurs

5 bureaux pour mieux vous servir

Gatineau	Hull	Aylmer
561-0223	770-9221	684-2260
Buckingham		Wakefield
986-3187		776-2152

MÊME SERVICE PROFESSIONNEL

DAN 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

777-9550 Courtier Realtor

GATINEAU — Rue Verchères. Joli bungalow, fini pierre et stuc. 3+1 ch. à c. S. familiale. Garage. Inclus: l.-vaisselle, laveuse et sécheuse. Hortense P. Roy, 684-2920

CAUSE DE TRANSFERT — Rue Magog, Templeton: Québécoise s'achète facilement. Intérêt 9.5%, prix pour vendre, $76,900. Faut pas manquer ça. Hélène Théorêt, 568-0867

VILLAGE MONT-CASCADES — Une acre de terrain boisé. Prêt à y construire. Situé dans un rond-point. Pierre Robert, 663-2828

HULL — Rue St-Hyacinthe. Maison, 2 étages. 4 c.c. Rénovée en 1978. Très propre. Yvon Caron, 778-1714

LIMBOUR — PISCINE CREUSEE — Rue St-Alexandre. Bungalow-duplex. 3 et 2 ch. à c. S. familiale. Foyer. Abri d'auto. Soumettez votre offre. Bella Jeanisse, 827-0315

AYLMER — Ch. Vanier. Splendide maison 1½ étage, avec 8 pièces. Ch. soleil 32' x 10' vitré, Garage double. Grand terrain 20,000' c. Georges Benoît, 568-6621

PRIX REDUIT: FACE AU NOUVEAU CINEPARC — Boul. Archambault, Pte-Gatineau. Terrain commercial de 19139'c. Homme d'affaires c'est le temps d'agir. Gérard Lavigne, 777-7665.

L'IMMEUBLE NO 1

CANADIENNE 1983, 1,550 pieds carrés, 3 chambres, garage, salle familiale, 1½ salle de bains; planchers, escaliers et armoires en bois franc; porte intérieure en pin massif, poêle à bois, terrain 13,000 pieds carrés, secteur très paisible, $120,000. 663-1720.

CANTLEY, Québec, Petite maison 1 chambre à coucher, 2 acres, 827-1067.

CANTLEY, route 307, 8 milles de Hull, maison 3 chambres à coucher, terrain 150x100, $60,000. 827-1794.

CANTLEY — 3 chambres à coucher, 4 paliers, très beau site, très grand salon, foyer en pierre, salle à manger, sous-sol aménageable, plus d'une acre, $91,000. 827-1367.

COTE D'AZUR, luxueuse résidence, libre immédiatement. Faut voir, 47 Antibes, 568-5070.

DEUX québécoises neuves, secteur Cantley, grand terrain, $79,900. 827-3975.

DIX minutes d'Ottawa, 2 étages, 4 chambres à coucher, salle familiale, rénové, $49,500. 771-4171.

EDIFICE de 4 logis neufs, secteur Templeton, 663-1339. Vente privée.

FATIGUE de voir aux réparations à l'extérieur, coupez l'herbe, pelleter la neige? Visitez le Projet Pointes des Prés de Du Barry Construction ou informez-vous de Robert St-Georges 568-2555 ou 561-5222 Agent G.R. Lauzon.

GATINEAU, aubaine, joli bungalow avec piscine creusée, bien aménagé, central, $79,000. 749-2321.

GATINEAU, bungalow en briques, 3 chambres à coucher, logis loué au sous-sol, $290, $72,500, 663-9405.

GATINEAU, bungalow brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto. 568-0318.

GATINEAU, grand bungalow, projet La Sablonnière, 108 Saguenay, pavé, clôturé, très bien paysager, piscine, $84,900, négociable. 663-5654.

GATINEAU, maison rangée, 3 chambres à coucher, cour clôturée, bi-énergie, stores, tapis neuf, $56,000, pas d'agents, 643-9277. après 17h.

GATINEAU, rue Brunet, beau bungalow 3 chambres à coucher, propriété impeccable, possession 30 jours. Re/Max Gatineau Inc., Ghislain Pelchat, 561-1616.

GATINEAU, secteur rural, bungalow de 3 chambres à coucher, garagedouble asphalté, piscine creusée, clôturée, 663-0154 après 17 heures.

GATINEAU, secteur Le Baron, bungalow 3 chambres, sous-sol semi-fini, piscine hors-terre, très propre, paysager, $68,000. 568-6104.

GATINEAU, à 4 kilomètres de l'autoroute 50, grande propriété. 63-4294.

GATINEAU 3 chambres à coucher, garage, foyer, grand terrain, tranquille, $84,000 négociable. 643-4318, 663-5356.

GATINEAU — Boulevard Labrosse, grande maison, 5 chambres à coucher, sous-sol fini. 643-5494.

GATINEAU — Grand semi détaché, unité de coin, repeint à neuf, 3 chambres, salle à manger, lave-vaisselle, clôturé, pavé double, très propre, 643-2690.

GATINEAU — Rue du Vigneault, maison neuve, commerciale, 2 chambres à coucher, 4 bureaux au sous-sol, $95,000. 745-5333 après 17h.

GATINEAU — Secteur enviable, bungalow impeccable, Liliane Touchette, Trans-Action C.J.D. 561-9859.

HULL Ouest — propriété super propre, possession rapide, Liliane Touchette, Trans-Action C.J.D. 561-9859.

HULL, secteur Hautes Plaines, prix réduit, maison québécoise, 4 chambres à coucher, salle familiale, avec foyer, garage, piscine creusée, grand terrain, possession 1er novembre. 776-3797.

HULL, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol fini, garage, $86,500. 777-3494.

HULL — Parc de la Montagne, près d'écoles et église, rénovée au complet, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, superbe cuisine, sallle familiale, climatisation centrale, bi-énergie, beaucoup d'extra, occupation fin décembre, $94,500. 771-4673.

HULL — Rue Verdun, duplex; 1 logis 5 chambres à coucher et un logis de 1 chambre à coucher. Prix $79,500. Rénové. Jean-Guy Raîl, 771-0401 et 771-5221, poste 33. Immeubles Capricone Limitée.

HULL — Unifamiliale, magnifique cuisine Jean-Air, four, lave-vaisselle. Alain Dussault, Trust Général, 778-1222, 777-2556.

JARDIN DU CHATEAU — Maisons ou appartements, prix compétitif, Pierrette Lacroix, Royal Lepage, 778-2133.

JARDINS DU CHATEAU

CONDOMINIUMS, 2 et 3 chambres, M. U. R. B. (abri fiscal), financement à 90% disponible, loyer garantie, 770-9911 jour, soir, 777-4150.

JARDINS du Château, MURD, 22e étage, 2 chambres, 5 accessoires, $88,500. 684-4419, 684-2233.

LE CARREFOUR — Aubaine! 3 chambres à coucher avec piscine hors-terre, salle familiale avec bar, poêle à combustion lente, prix demandé $79,000. Trans Action CJD, Arthur Lécuyer, 777-9102, 561-3222 poste 191.

LE HAMEAU du LAC. Hull, nouveau. Site exceptionnel dans un domaine privé, 8 propriétés exclusives et de très haute qualité. Accès très facile à l'autoroute 5. Petit lac et terrain boisé, valoneux à votre disposition. Parc de la Gatineau face aux propriétés construitent selon vos plans ou nouveaux modèles exclusifs à Junic. Faites vite. Maurice Bouvier, Royal Lepage, 568-5141 et 561-0223.

LES CONSTRUCTIONS CLODEL LTEE

BUNGALOW neuf, style Breton, 3 chambres à coucher, 39 rue Bégin, Gatineau, frais de services payés par l'entrepreneur. Date de possession 1er novembre, 568-5594.

LES Constructions C. Dionne Ltée, vous offrent un modèle québécois de 36 x 30, 3 chambres à coucher, 22, rue Paradis, secteur Mont-Luc, $70,000, terrain compris, 568-3466.

LIMBOUR, bungalow, duplex, bon revenu, 2 et 3 chambres, foyer, salle familiale, bar, piscine creusée, 10 St-Alexandre, 561-3646.

LIMBOUR, gungalow duplex, bon revenu, 2 et 3 chambres, foyer, salle familiale, bar, piscine creusée, 10 St-Alexandre. 561-3646.

LIMBOUR, rue Paquin, bungalow 25X48, très propre, Re/Max Gatineau Inc. Ghislain Pelchat, 561-1616.

MAISON D'EXCUTIF HULL OUEST

IDEAL pour professionnel, spacieux 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, cuisine de rêve, 2 salles de bains complètes, 2 foyers, système d'aspirateur, chauffage électrique central, impeccable et luxueux, qualité assurée partout, superbe terrain 1 acre, vue magnifique de la montagne, lac à proximité. Sur rendez-vous seulement 827-2982 pas d'agent.

MAISON en rangée, centre-ville, avec revenu. Pour plus d'informations, 568-7585.

MAISON en rangée 3 chambres à coucher, sur la rue Turin à Touraine, $48,500 négociable. Quadrex 3 chambres à coucher, à Pointe-Gatineau, $49,000 négociable. Appelez après 17h, 684-0101. Vente privée.

MAISON jardin luxueuse, foyer, rampe de chêne, tapis de grande qualité, très propre, Alain Dussault, Trust Général, 684-6363.

MAISON neuve de qualité par CHA Construction, immédiatement disponible, 10 Beausoleil, Côte d'Azur, $134,500, sur semaine, jour: 776-5000 de 8h 30 à 17H 30.

MAISON neuve, 26 X 36, 2 chambres, 1034 Bélair, Templeton, $69,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

MAISON OUVERTE

DIMANCHE de 1h à 16h, Gatineau, La Sablonnière, 105 Des Sables, Québécoise, 3 plus 1 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini professionnellement, piscine creusée, beaucoup d'extra. Pour rendez-vous: 663-9772.

MAISON style espagnol, 3 chambres à coucher, avec terrain boisé d'une acre, prix d'ouverture $95,000, Domaine des Erables, 561-3948.

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, bain giratoire, piscine, 17 Desrosiers, Gatineau, $67,900, 663-1931.

MAISON unique en pierre et cèdre, 4 chambres, garage double, près des écoles et du parc, secteur tranquille, vente privée, $89,000 négociable. 685-0671.

MAISON 17 pièces, beaucoups d'extra, 25X58, prix à discuter, après 16 heures, 643-1973.

MAISON à vendre ou à louer, urgent pour 1er novembre. Vente privée, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand terrain clôturé, piscine, $53,000 ou $600/mois, 663-2689, après 15h 30.

MAISON à vendre à Buckingham, 3 chambres à coucher, garage fini, portes électrique, fini brique, 819-986-1708.

MANOIR des Trembles, semi-détaché luxueux, 3 chambres, sous-sol fini, cour sur le golf, clôturée, $86,500, 776-0165.

MASSON — 2 chambre à coucher, salle de bain complète, salon, très grande cuisine, demande $25,000, négociable. 986-9829.

MONT-BLEU — Semi-détaché, $72,900. 561-2968.

PARC Aylmer — 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, sous-sol fini. 684-5640.

PARC de la Montagne, magnifique bungalow entièrement rénové. Informations: Antoinette Bourque, Royal LePage, 771-4656.

PLAISANCE: espace, verdure, confort, presque neuve. Grand sous-sol, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, $46,000 ou à louer $420. 1er novembre. 561-9796, 986-6277 soir.

POINTE-GATINEAU —137 St-Jean Baptiste, 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, salle à manger, grande cuisine, tapis partout; 2e étage, rénové; paysagé, cour clôturée, remise 16x26 finie chauffage électrique; $47,500 ou meilleure offre. Vaut une visite! Après 16h30 561-1210.

POINTE-GATINEAU, $63,900 prix réduit pour vente rapide, bungalow 3 chambres à coucher, abri d'auto, foyer au sous-sol, présentez votre offre. Claude Charette, Royal Lepage, 643-3290.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, $46,000. Après 16 heures, 778-0302.

POUR INVESTISSEUR

DEUX triplex, beaucoup d'extra, centre-ville Gatineau, près des services, construction de qualité. Soir, 561-5710 après 19h.

PRES COTE D'AZUR

BUNGALOW, 4 des Rapides, très propre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salle familiale, grand terrain, piscine, secteur très tranquille, $84,500. 561-5416, 568-1088.

PRES COTE D'AZUR

BUNGALOW 4 Des Rapides, très propre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salle familiale, grand terain, piscine, secteur très tranquille. $84,500. 561-5416, 568-1088.

PROPRE, garage, abri auto, sous-sol fini, $70,000. 643-3379.

QUADREX, 4 chambres à coucher, salle de bains complète, très paysagé, remise, 568-1331.

QUEBECOISE, pièce sur pièce, 3 chambres à coucher, boiserie de luxe, planchers merisier, beaucoup de caractère. 684-6958 après 17h 50.

RUE Durocher, secteur Lac des Fées, jolie maison, 3 chambres à coucher, rénovée, sous-sol fini, garage, demande $74,800. Appelez Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

SEMI-DETACHE, beaux planchers de chêne, salle familiale aménagée, piscine non creusée, secteur tranquille, près centre commercial, 684-9152.

SPECIALEMENT POUR VOUS

FAITES vous construire une maison à votre goût. Plusieurs modèles disponible sur terrain de ville. Constructeur reconnu, Chaput-Simard, membre APCHQ. Pour informations: Serge Lemay et Jacques Séguin. Remax Gatineau, 561-1616.

TOURAINE, bungalow duplex 2 revenus, louée à $500 et $400, secteur très apprécié. Maurice Bouvier, Royal Lepage, 568-5141, 561-0223.

3 LOGIS

BEAU block en brique, 2 chambres à coucher, une valeur sûr, Robert Poitras, Royal Lepage, 776-0675.

TOURAINE — rue Fontainebleau, très grand lot bien paysagé, impeccable 3 chambres à coucher, piscine, prix demandé $79,000. Trans Action CJD, Arthur Lécuyer, 777-9102, 561-3222 poste 191.

URGENT — Maison mobile, 3 chambres, avec terrain, prix réduit, possession immédiate, faite une offre. Lise Dupuis G.R. Lauzon, 561-2445, 561-5222.

VAL-DES-MONTS, rang 7, près du boulevard Lorrain, 2 étages, 3 chambres à coucher, foyer, intérieur sensationnel, grand terrain. Directe sur la rivière La Blanche. Maurice Bouvier, Royal Lepage, 568-5141, 561-0223.

VENTE privée, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable. 663-5068 après 17h.

VENTE privée, split-level de 9 ans, 2,450 pieds carrés, garage, brique et pierre, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, bar, porte-patio, piscine creusée, terrain 75x100 clôturé, beau secteur dans Touraine, beaucoup d'extra. 568-3466.

34 MAYBURRY, Hull, bungalow brique, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, sous-sol, lot paysager 90x100. Soir, 771-4918.

40 MOTELS à vendre par unités de 4 MOtels. Prix $15,000 pour 4 Motels plus le transport $1,500 soit $4,500 par motels rendu sur votre terrain. Une fois installés chaque motel a un coût de reviens total d'environ $6,000. C'est une aubaine incroyable. Pour plus de renseignements: Lucien Dufour, Remax Gatineau Inc. 561-1616.

6 LOGIS 1984, placement exceptionnel dans l'immobileir: tous loués, 3 étages, pas de sous-sol, 9½ % pour les 2 prochaines années. Comptant nécessaire $60,000 revenu net annuel $10,460 pour rendez-vous: Lucien Dufour, Remax Gatineau. Inc. 561-1616.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

A SEULEMENT 1 heure d'Ottawa, maison de campagne en pierre, excellent état, $1,350 pieds carrés de plancher, comprenant 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, le tout sur 2.39 acres de terrain. (no 835 exclusif). Appelez dès maintenant. Royal LePage, Courtier, 920, rue McGill, Hawkesbury, Ontario. 1-613-632-7091, ou appelez Lise Bédard, 1-613-632-8166.

DEUX étages, Casselman, rénovation intérieure pour 2 logis, $38,000. Dépôt $2,000, financement pour la balance. 835-2937.

ELMVALE, 3 chambres, air climatisé, sous-sol fini, 733-2075.

EMBRUN, rue Notre-Dame, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, air climatisé central, appareils ménagers, draperies, maison: 1,400 pieds carrés, lot: 100 x 100, 443-2032.

ORLEANS, 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine «eat in», sous-sol fini avec foyr naturel, terrain 60X100, réduit $118,000. 824-1271 jour, 824-9651 soir.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte-patio, 1½ salle de bains, armoires en chêne, lave-vaisselle, four micro-ondes, $86,500, 10% compt. 446-4666.

ROCKLAND, Ontario. Grand bungalow 1983, 3 chambres, 1½ salles de bains, garage, appareils de cuisine inclus, 561-7320 ou 446-4239, après 17h.

ROCKLAND. Vente privée. Bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, garage, cour clôturée, $89,900, 446-6146.

ROCKLAND — 2 étages. Après 17h 30, 446-4905.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TOURAINE — rue Fontainebleau, très grand lot bien paysagé, impeccable 3 chambres à coucher, piscine, prix demandé $79,000. Trans Action CJD, Arthur Lécuyer, 777-9102, 561-3222 poste 191.

URGENT — Maison mobile, 3 chambres, avec terrain, prix réduit, possession immédiate, faite une offre. Lise Dupuis G.R. Lauzon, 561-2445, 561-5222.

VAL-DES-MONTS, rang 7, près du boulevard Lorrain, 2 étages, 3 chambres à coucher, foyer, intérieur sensationnel, grand terrain. Directe sur la rivière La Blanche. Maurice Bouvier, Royal Lepage, 568-5141, 561-0223.

VENTE privée, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable. 663-5068 après 17h.

VENTE privée, split-level de 9 ans, 2,450 pieds carrés, garage, brique et pierre, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, bar, porte-patio, piscine creusée, terrain 75x100 clôturé, beau secteur dans Touraine, beaucoup d'extra. 568-3466.

34 MAYBURRY, Hull, bungalow brique, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, sous-sol, lot paysager 90x100. Soir, 771-4918.

40 MOTELS à vendre par unités de 4 MOtels. Prix $15,000 pour 4 Motels plus le transport $1,500 soit $4,500 par motels rendu sur votre terrain. Une fois installés chaque motel a un coût de reviens total d'environ $6,000. C'est une aubaine incroyable. Pour plus de renseignements: Lucien Dufour, Remax Gatineau Inc. 561-1616.

6 LOGIS 1984, placement exceptionnel dans l'immobileir: tous loués, 3 étages, pas de sous-sol, 9½ % pour les 2 prochaines années. Comptant nécessaire $60,000 revenu net annuel $10,460 pour rendez-vous: Lucien Dufour, Remax Gatineau. Inc. 561-1616.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

A SEULEMENT 1 heure d'Ottawa, maison de campagne en pierre, excellent état, $1,350 pieds carrés de plancher, comprenant 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, le tout sur 2.39 acres de terrain. (no 835 exclusif). Appelez dès maintenant. Royal LePage, Courtier, 920, rue McGill, Hawkesbury, Ontario. 1-613-632-7091, ou appelez Lise Bédard, 1-613-632-8166.

DEUX étages, Casselman, rénovation intérieure pour 2 logis, $38,000. Dépôt $2,000, financement pour la balance. 835-2937.

ELMVALE, 3 chambres, air climatisé, sous-sol fini, 733-2075.

EMBRUN, rue Notre-Dame, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, air climatisé central, appareils ménagers, draperies, maison: 1,400 pieds carrés, lot: 100 x 100, 443-2032.

ORLEANS, 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine «eat in», sous-sol fini avec foyr naturel, terrain 60X100, réduit $118,000. 824-1271 jour, 824-9651 soir.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte-patio, 1½ salle de bains, armoires en chêne, lave-vaisselle, four micro-ondes, $86,500, 10% compt. 446-4666.

ROCKLAND, Ontario. Grand bungalow 1983, 3 chambres, 1½ salles de bains, garage, appareils de cuisine inclus, 561-7320 ou 446-4239, après 17h.

ROCKLAND. Vente privée. Bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, garage, cour clôturée, $89,900, 446-6146.

ROCKLAND — 2 étages. Après 17h 30, 446-4905.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, choix de tapis, $99,000, 824-1397.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

ST. PETERSBURG, Floride, bungalow 2 chambres à coucher, raisonnable. 776-2776, 671-2136.

83 TERRAINS A VENDRE

AAA — A HULL, rue Levis, 70X100, Royal LePage, 568-3487; Claude Lachapelle.

AGREABLE boisé, 20 minutes du Parlement, 51,345 pieds carrés, $8,400, 671-3325, 568-3819.

A OTTER-LAKE, approximativement 30 acres de terrain boisé sur route 301, $12,000, 770-5871.

AUBAINE lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AU LAC CROOKS, et Lac Seale, Laurentides, supers terrains boisés, 150 x 200, $3,300; 150 x 400, $3,900; bord du lac, 174 x 250, $8,500, $500 comptant, $100 par mois, financement propriétaire, 1-613-632-4089.

AVIS aux contracteurs en gros, terrains subdivisés avec services pour maisons en rangés, prêt à construire à très bas prix. 568-3143.

AYLMER, lot de 1 acre, vue sur rivière Outaouais, chemin Sumac. 568-3823.

BOISE, résidentiel, 16 minutes de Hull, direction Wakefield, 10 acres, $27,000. 776-3969, 777-6458.

BOWMAN, beaux lots, vue panoramique, résidentiels ou récréatifs, accès au lac Escalier, de $5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BUCKINGHAM beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024.

CANTLEY, 143' x 340', à minutes de Hull, prix à discuter.Sur semaine, jour: 776-3200. Soir et fins de semaine: 819-986-3203. Demander Marquis.

COTE d'Azur, nouvelle Phase, rue Esterel, terrain 7000 pieds carrés, $26,000. Particulier seulement. Après 18h, 643-1498.

COTE D'AZUR — 7,000 pieds carrés, $22,500; Val-des-Monts, 100x200, $7,000. Après 17h, 643-2500.

GATINEAU, Projet Marengère, 150x135, $9,500, 684-6751.

GATINEAU, rue Orléans, 2 terrains 75X133', zonage multi-familiale RCX, $29,000 chacun. 568-3344.

GATINEAU, secteur Templeton, rue Des Fleurs, avec services, $20,000 chacun. Terme facile. 568-3344.

GATINEAU, terrain boisé, 60X100, $12,000 négociable. 663-0519.

GATINEAU — Terrains, tous les services inclus. Très bien situé, près de touts commodités. Gestion Delisle & St-Louis, 776-5222.

INVESTISSEURS, 3 terrains non désservis, 60X100, arpentés, Touraine. $7,500 chacun ou 3 pour $19,000. Après 17h, 777-0041.

LAC Cayamant, 143 pieds de façade sur le lac par 475, hydro, $10,500. 568-2882.

LES TERRAINS pour chalets au Mont Ste-Marie sont rares mais nous vous en offrons un choix de 4 près du remonte-pentes. De $18,000 à $32,000. Century 21 Macintyre Inc., 827-0621.

LOTS boisés d'un ancre et plus, rang 6, Perkins, près du boulevard Lorrain, 3½ milles de l'autoroute 50, 663-8972.

83 TERRAINS A VENDRE

LUSKVILLE, terrain 1 acre, $15,000 455-2359 après 18 heures.

MONT-CASCADE — Beau grand terrain boisé à vendre. 770-4853.

MONTE St-Amour Gatineau, 150X400, arpenté, cadastré avec plan d'ingénieur, $6,700. 671-3067 après 18h.

MONT-LUC — 50 x 100, prix à discuter. 561-3728 ou 568-2061.

PLUS d'une acre de terrain, située à Val des Monts, tout près voie rapide 550. 663-1732 après 17h.

REGION Edelweiss lots résidentiels, accès plage sablonneuse, de $5,900. Lots récréatifs sur petit lac, 3 âcres, $8,900. Développement David Faubert 457-2024.

REGION lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, de $3,875. Développement David Faubert, 457-2024.

SALETTE, Québec. Sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs de $6,500, hydro et téléphone. Développement Davis Faubert 457-2024.

ST-PIERRE, 1¼ acre, demande $8,000, 827-1008.

TERRAIN, Gatineau, Mont-Luc, rue Alain, services, taxes réduites. 643-2233.

TERRAINS

AVEC services, vue panoramique, prêt à construire, Montée Paiment, Gatineau, 568-3143.

TERRAINS boisés et panoramique pour construction résidentielle, village Cambertin, à partir de $6,500. 827-0171.

TERRAIN 1 acre, Les Jardins Chelsea, phase 1, prêt à y construire, $25,000. Soir: 827-1307, jour: 770-8911.

TOURAINE secteur Mont-Luc, terrain 50X100, prix $7,500, $400 comptant, $85 par mois, intérêt 8% s

84 FERMES A VENDRE

30 ACRES, grande maison, tapis partout, chemin pavé. (819) 647-2138.

48.9 ACRES— Bungalow 4 ans, 3 chambres, garage et grange. Clarence Creek, $150,000. (613) 488-2024.

85 MAISONS MOBILES

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

DEVENEZ Propriétaire maintenant! Laurentien 1973 avec plusieurs extras Hélène Blondin, Trans-Action C.J.D., 561-9858.

DOMAINE Du Ruisseau, Angers, Québec, quelques terrains seulement à vendre pour maison mobile, informations M. Desjardins, 561-9146 457-4553.

FLORIDE — maison mobile à louer, après 18h, 561-3286.

MAISON mobile Bendix 1977, excellent état, $19,950. Cobden, 613-646-2704.

MAISON-MOBILE installée sur fondation 14x68, 2 chambres, $28,000. 835-2937.

PYRAMIDE Spingbrook 1977, 14X68, 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, remise 11X13, situé au bord de la rivière La Blanche, $21,500. 643-1338.

ROULOTTE 24 pieds, excellente condition. Téléphonez après 5 p.m. 737-3237.

14X68 AVEC terrain ½ acre, garage, $46,000. Dépôt $2,000, financement pour la balance. 835-2937.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL

PAR J. Pérez Corporation, 3 ans de garanties de loyer, gestion et liquidité, près de $11,000 en déductions, pour $3,000 comptant. K. Arsenault, 771-8920, 777-4150.

CAMION à patates frites, équipé pour hot dog, hamburger, 4 mois d'usage, $18,000 ou meilleure offre. 684-1724 après 19h 30.

DEUX Voitures à patates, tout équipée pour hamburger et hot dog, une $18,000, une $25,000, $10,000 comptant, financement disponible. 741-2183.

MOCRO Art Canada, à vendre commerc pour cours d'art culinaire, spécialité four micro-onde. Entraînement fourni, financement disponible (raison: autre commerce). M. Blanchard 770-6088.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

MANUFACTURIER en expansion, Vie-Tal désire s'établir dans votre région. Formerons hommes ou femmes qui seront choisis. Possibilité de $340, $680 ou plus par semaine. Informations gratuites: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

MANUFACTURIER en expansion, Vie-Tal désire s'établir dans votre région. Formerons hommes ou femmes qui seront choisis. Possibilité de $340, $680 ou plus par semaine. Informations gratuites: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

DISTRIBUTEURS indépendants pour compagnie nationale, pas d'investissement spécifique, revenu de $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations, sans frais, 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

BOULEVARD St-Joseph, emplacement idéal, chauffé, éclairé. 770-2501 18 à 20 heures.

BOULEVARD St-Joseph, Hull, près de Riel, 710 pieds carrés, en entier ou à partager avec professionnel, 824-6156, 778-0847.

BUREAUX à louer, Pointe-Gatineau, boulevard Gréber, jusqu'à 2,600 pieds carrés, disponible 1er octobre. Informations, R. Renaud, 568-9292.

CENTRE professionnel et commercial en construction disponible le 1er septembre 1985, site de choix, pour informations appelez: Guy Bélanger Représentant Trans-Action G.B. 776-5564, 776-1255.

GATINEAU — bureaux 200 à 2500 pieds carrés disponible, meublé ou non, chauffé, éclairé, air climatisé, Les Immeubles du Progrès Inc, Gilles Dulac, 568-9156.

GRANDS et petits espaces, à bureaux pour professionnels à la Plaza Glenwood, centre-ville d'Aylmer. Aménagement selon vos besoins, 684-9254.

HULL — Centre-ville, $300 mois, chauffé, éclairé, demandez Pauline, 777-1677.

PROMENADE du Portage; Edifice de qualité avec ascenseurs. Grandeurs à votre choix, $5 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

RUE Notre-Dame, Gatineau, Edifice moderne, grands espaces disponibles, $5.00 pieds carrés, 568-8276.

295, BOUL. ST-JOSEPH — Edifice Blackburn, rez-de-chaussée, 2,400'c. Air climatisé. Beaucoup de stationnement. Prix intéressant. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 685-0424.

35 GAMELIN, Hull, 1600 pieds carrées, sous-sol, air climatisé, divisé, tapis, 568-1827.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AA BOUL. MALONEY — Idéal pour comptoir de nettoyage, cordonnerie ou autres petits commerces. Environ 1,000 pieds carrés. 776-5222.

AEROPARC industriel, Gatineau, 6,800 pieds carrés, divisables. 663-1010.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

CENTRE-ville de Hull, établissement boutique de fleurs complète, ou pour autre commerce de vente de détail, environ 1,000 pieds carrés, très bon emplacement. 776-9216, 776-6685 soir.

DEUX espaces, 625 pieds carrés chacun, centre-ville de Hull, libre immédiatement, prix à discuter 770-9336.

ESPACE 2025 pieds carrés pour le 20 novembre 1985. Parc Industriel de l'Aéroport à Templeton. Après 17 heures, 663-0587.

GATINEAU, 815 St-René, près hôpital, 6,000 pieds carrés à louer, (haut) pour professionnel ou autres. 568-2846.

HULL, espace commercial à louer, 1,200 pieds carrés, 771-0830.

LOCAL commercial 1500 pieds carrés, boulevard Maloney est, 663-0409.

LOCAL DE 39X40, Aéroparc industriel de Gatineau, $675/mois. Disponible immédiatement. 663-1010.

MICRO Art Canada, à vendre: commerce pour cours d'art culinaire, spécialité four micro-onde. Entraînement fourni, financement disponible (raison: autre commerce). M. Blanchard 770-6088.

ST-RAYMOND local 600 pieds carrés, $600. 771-8771.

SUPERBE local commercial, espace à bureaux, près de Place du Portage, 246 Maisonneuve, Hull, 1,050 pieds carrés. 994-1689 après 17 heures, 561-7204.

1,250 PIEDS carrés, espace pour bureaux à louer, 5 Picardie, Touraine, loyer $585 par mois, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er décembre 1985. André Charlebois, 568-6695, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

99 COMMERCES A LOUER

LIBRE immédiatement, entreprise commerciale, magasin au détail ou bureaux, Hull. 684-6530.

2 ESPACES de magasin, à la Plaza Glenwood, centre-ville d'Aylmer. Environ 1,100 pieds carrés chacun, 684-9254.

100 GARAGES A LOUER

ESPACE chauffé à louer pour entreposer auto, bateau ou autre, novembre à avril. 663-1429 entre 9h et 17h.

101 ENTREPOTS A LOUER

LOCAL 24X36X10 haut, très sécuritaire, libre 1er novembre, sur boul. Maloney, $400 663-9104.

QUEENSWAY INDUSTRIAL PARK

ENTREPOT et office en construction à louer, 2-1000 pieds carrés jumelés, 2e plancher possible donnant 2,000 pieds par entrepôt, $4.00 pied carré. Possession novembre 1985. 824-1713.

103 COMMERCES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBERGE dans centre touristique achalandé. Dépanneur attenant, prix raisonnable. Roger Lauzon, Trans-Action, 776-5564, 771-8036.

AUBERGE récemment rénovée, à 30 minutes d'Ottawa touristique. Informations, (819)986-2753.

A VENDRE, résidence pour personne âgée, complètement remplie, 232-1908.

BAR BONNET ROUGE

LICENCE complète, Lac du Cerf, 8 chambres, 6 chalets, 11 chaloupes de voie de 16 pieds, 2 pédalos, satellite de 10 pieds de diamètre. Région touristique des Hautes-Laurentides. Pêche - chasse - affaires saines. Cause: maladie. 1-819-597-2525, demandez Robert ou Jean-Marc.

CASSE-CROUTE à vendre, très bien situé, secteur Pte-Gatineau. Renseignements: 561-1429, après 19h, 568-8626.

COMMERCE de fruits et légumes et comptoir de viandes, $30,00 incluant équipement et inventaire, après 7h (613) 488-2151.

COMMERCE familial établie depuis 1963, même propriétaire, seulement 6 de ce genre dans le grand Gatineau. Clientèle établie, revenu assuré. 561-3215.

CONNAISSANCE en peinture. Voulant faire $200 par jour. 647-3211.

EPICERIE licenciée, Gatineau, très bon chiffre d'affaires, R.L. Bertrand, Trans Action, CJD, 561-3434.

GARAGE, 26 X 77, pour débosselage ou mécanique, équipement, logis 3 chambres, très bon chiffre d'affaires. Vente privée. Cause maladie: 819-766-2511.

MOTEL: 18 unités, piscine, restaurant licenciée, barterrasse. Logis au dessus (avec cuisine, salon, 6 chambres à coucher). Terrain 87,000 pieds carrés. Très bon chiffre d'affaires. Clientèle établi depuis 30 ans. Très très bien situé. Commerce idéal pour depuis 30 ans. Très très bien situé. Commerce idéal pour personne qui désire partir à son compte, Maniwaki, 85 milles au nord d'Ottawa. Intéressé seulement 1-819-449-2044.

OU ECHANGERAIS commerce d'apiculture pour valeur égale, aussi miel à vendre, 568-4726.

RESTAURANT licencié, 85 places, boulevard St-Joseph, Hull. Renseignements: François Amyot, 777-5204, 827-1578 soir.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER

Village Placer Cartier
Hull, Québec

770-6940

300 pieds à 5000 pieds
Meublé, réseau informatique intégré, terminal dans chaque bureau.
Stationnement gratuit.
A partir de $900.00 par mois.
Services de réception et de secrétariat inclus.

103 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT-BAR et salle de réception, licence complète, 136 places, trois logis au-dessus, grand terrain à pierre, très bon chiffre d'affaires, cuisine entièrement rénovée, bon état, St-André-Avellin, (819)983-6646, demandez André ou Pauline.

RESTAURANT très rentable, idéal pour couple, avec ou sans bâtisse, centre-ville Mont-Laurier, très prospère, Pierre Rivard, 819-623-6751.

URGENT! Route de lait, bonne clientèle établie dans la petite nation. Excellent chiffre d'affaires. Après 19h (819)427-5700.

111 CHALETS DEMANDES

ACHETERAIS chalet à Quyon, bord de la rivière. Demandez Roger, 776-4687.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, Lac Cayamant 2 chambres à coucher, idéal pour ski de fond, raquette pêche et chasse. Terrain disponible. 770-5707, (819) 463-2205.

CHALET Hivérisé, lac Argile, libre 1er novembre. 819-986-6244 ou 454-2788.

CHALET équipé, plan américain (pension et chambre) idéal pour pêche, vacance famille, domaine Hazelwood, Gracefield. (819) 463-2091.

CHALET équipé, plan américain (pension et chambre) idéal pour chasse et pêche, domaine Hazelwood, (819) 463-2091.

CHASSEURS, pêcheurs, chalets tout équipés pouvant accueillir de 2 à 10 personnes. Très beau site, $200: 1 à 3 personnes: 6 jours; $50 personne extra. Réservations après 18 heures, Gatineau, 663-2860; Abitibi: 759-3347.

GRACEFIELD — 2 - 3 chambres, équipé, fin de semaine et semaine, Lac Bitobi, 463-2540.

117 CHALETS A VENDRE

AU LAC CROOKS, Laurentides, chalets canadiens neufs en bois rond, 24 x 30, fondation terrains boisés, 125 x 160, $12,900, $1,000 comptant, $170 par mois, accès du Lac, plage superbe, chemin ouvert à l'année, 1-613-632-4089.

CHALET hiverisé, chauffage électrique et bois, piscine, Val des Bois, 827-2695.

CHALET hiverisé, 12 âcres, doit vendre. 568-5005.

CHALET Lac Bois Franc, 12 milles de Maniwaki, 24X32, hivérisé, 3 chambres à coucher, meublé, réservoir d'eau 300 gallons, grande remise et quai, électricité, chauffage électrique, terrain 2,400 pieds carrés dont 126 sur le lac, chemin ouvert à l'année, prix à discuter. Pour informations: 819-449-4838.

CHALET 2 chambres à coucher, bord de l'eau, $26,000. (819) 463-2586.

CHALET à vendre au lac St-Pierre. $29,500. Jean-Guy Rail, 771-0401, 771-6221, poste 33. Immeubles Capricorne.

LAC Achigan, 20 minutes de Maniwaki, idéal pour chasse et pêche, $11,000. 777-8998 après 16h.

LAC Girard, 20 milles de Hull, près de St-Pierre de Wakefield, 1 âcre de terrain, chemin privé, plage privée; intéressé seulement après 16h 777-4870.

LAC Simon, après 18h, 663-4235.

LAC SIMON, Chénéville, 5½ hiverisé, bord de l'eau, plage, terrain 27,000 pieds carrés, $79,500. Soir: 1-514-455-9556.

LAC SIMON, chalet isolé, meublé, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, plage de sable privée, lot paysager, possession immédiate, demande $39,500. 771-0477, ou fins de semaine (819) 428-7504.

LAC Simon, chalet 4½ pièces, meublé, système électrique, très propre, grand terrain boisé, (514)353-2252.

LAC TWIN, 3 chambres à coucher, meublé, 663-3069.

MAISON 36x28, hiver-été, grand terrain, entièrement meublée, bord du lac D'rgile, Val-des-Bois, prix à discuter. 514-388-6207, 819-454-2664.

MEUBLE, Notre-Dame-de-la-Paix, très grand terrain boisé, longeant la Petite-Rouge, $15,000. Négociable. 514-761-5283.

MONT STE-MARIE, sur lac Pemichangan, chalet moderne, meublé, 4 chambres à coucher, au flanc d'une colline. 80 pi. de sable sur l'eau, entre chemin et lac. Excellente aubaine à $66,000. Century 21 Macintyre Inc., 827-0621.

PRES du Lac St-Pierre, Lac Champeau, hiverisé, 2 chambres à coucher, chauffage central, grand terrain, meublé, 23 milles de Touraine, bateau, moteur et pédalo, belle rive, chemin ouvert à l'année, $40,000. 568-0171.

RIVIERE la Blanche, (Mayo), terrain 5 acres. 986-7845, après 16h.

VENTE privée, 30 minutes du centre-ville, façade sur le lac Bataille, tout équipé. $36,000. 561-4685. Après 17h.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

AVEC façade sur le lac Grand et lac de la Montagne, 15 lots boisés d'une acre, ouvert à l'année longue. Hydro installé, endroit de rêve, chance unique. 24 milles du centre-ville d'Ottawa. $20,000 à $27,000. Jour 746-7070, soir 746-9411, 771-4629.

DOMAINE privé de 60 acres boisées, avec 3 acres de façade situé sur le lac de la Montagne, communiquant au lac Grand. Votre voisin: terrain du gouvernement rovincial. Site enchanteur, zoné non agricole. Chance unique pour développeur, pour groupe ethnique, pour groupe de parenté, communauté ou camp de jeunesse ou groupe d'amis. Ouvert à l'année longue. 24 milles du centre-ville d'Ottawa. Faut voir à ne pas manquer. Jour 746-7070, soir, 746-9411, 771-4629.

LAC Bowman, environ 3 acres arpentés, hydro et téléphone, vue superbe sur le lac, $6,000. 663-7250.

LAC Desormeaux, 109x309, adjacent au lac Heney, cabine en bois rond de 8x10, $12,000 ferme. 568-9710.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

TERRAIN boisé, superficie d'environ 1 acre, environ 115 pieds de façade sur la plage, situé lac Blue-Sea, hydro et téléphone déjà au terrain voisin, site idéal pour chalet 4 saisons. Pour de plus amples renseignements s'il vous plaît, appelez Raymond 770-7768.

TERRAIN d'une acre, bord du lac des Loups, $11,000, 777-3435.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE 13 pieds, couche 4, fournaise, poêle, réfrigérateur, $180 par semaine, 643-9598.

122 ROULOTTES A VENDRE

ATTENTION Chasseur et pêcheur, camion Dodge 1976 avec "camper" installé, roues doubles, transmission 4 vitesses, $3,900 561-4076.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

AUBAINE d'automne, 3 roulottes, très propres, (819) 454-2808.

CAMPER Explorer, $800. (819) 671-3251.

CAMPER 10 pieds, tout équipé, $2,000. 663-3730.

FIFTH WHEEL, Prowler, 19 pieds, avec camion chevrolet 1982, tout équipé, impeccable, $19,700. 568-6987.

GLENDETTE de Luxe, 26 pieds, tout équipée, excellent état. 443-5712.

GLENDETTE 29 pieds, 1984, 8 places, auvent, $14,500. Après 17h 663-6911.

GOLDEN Falcon de luxe, 29 pieds, excellent état, camping Val-des-Bois, ou 824-1305.

HOLIDAY Fifth Wheel, 33 pieds, camion Ford F250 Trailer Special, en parfait état, idéal pour voyage dans le Sud. Prix à discuter, après 17h 568-4703.

LEOCRAFT 1981 (Maison motorisée), tout équipée, comme neuve. 741-2812.

MOTORISEE Dodge 1976, 24', $14,995, 663-3734.

ROULOTTE Terry, 21 pieds, tout équipée, 643-9083, 776-1869.

ROULOTTE à vendre, 13 pieds, idéal pour camping et chasse. 671-3660.

ROULOTTE 24 pieds, très propre, $7,800 négociable. 663-3225, 776-3353.

ROULOTTE 6 places, toit rigide. Après 17h, 663-7690.

TENTE-ROULOTTE 1979 Bonair, Lextra, réfrigérateur et poêle, très propre, $2500. 456-2268, après 17h.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 700, 1980, couche 6, poêle, glacière, 771-0516.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 4 places, avec cuisine, très propre, $800. Après 17h, (819) 986-1567, Angers.

TENTE ROULOTTE, «Maverick OTTO» toit rigide avec poêle, couche 6, bon état, bon prix. (613) 487-3162.

TENTE-ROULOTTE «Lionel» toit rigide, avec poêle, réfrigérateur, fournaise, couche 6 à 8, $2,200, 568-2232 Michel.

TENTE-ROULOTTE, Lionel, 1975, 6 places, 776-5315.

UNIK Deluxe 35 pieds, couche 9, auvennt, $14,500, après 17h, 744-1614.

UNIK 1978, 21 pieds, couche 6, très propre, toute équipée, 663-9577.

VW Vanagon Campmobile, 1981, Etat neuf, $11,750, 523-0550 après 17h.

WINNEBAGO, marque Champion 1973, moteur Chrysler, prix à discuter, 561-0954.

19 PIEDS Unik 1982, tout équipée, $8,900 ou meilleure offre, 663-3800.

1972 WINNEBAGO Shieftain II, 28 pieds, 2 climatiseurs, génératrice 6,500 watts, reconditionné à neuf, $14,000. 770-1529.

129 CHASSE ET PECHE

ARC de chasse, marque Jennings, pour gaucher, équipement complet, $450. 561-2856.

ATTENTION Chasseur! Mousquet calibre 45, neuf; 303 British; 22 cooey, neuve, semi-automatique, prix à discuter. 455-9304.

CHALET de chasse équipé, lac Ste-Marie. $6,000. Soir: 833-2495, 830-1626.

ROULOTTE de chasse à vendre, $975. 771-4952.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8 roues, 1977, bien équipé, meilleure offre, (819) 454-2808.

250 ODYSSEY de Honda 1983, $1,500. 456-2081.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE autos pour rebut, 777-7107.

ACHETE vieilles voitures pour rebus, 561-4704.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS autos et camions pour pièces et ferrailles, payons meilleur prix, 777-8185.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AAA PLYMOUTH Scamp 1976, 2 portes, 6 cylindres, manuelle, $500. Michel. 776-5029, 770-9631.

ACADIAN 1979, 4 cylindres, automatique, 40,000 km, 4 portes, $2,550. Semaine, après 18 heures, 663-5492.

ACADIAN 1980, 2 portes, transmission manuelle, 4 pneus Michelin, 110,000 kilomètres, 994-4151 jour; 234-4133 soir.

AMC EAGLE 1982, familiale, 4 roues motrices, bon état, prix intéressant. 59,000 km, jour 232-9453, après 16h. 748-0665.

AMC Spirit, 1979, 6 cylindres, manuelle, bon état, $1300 ou meilleure offre, 684-3669.

ANTIQUE AUTOMOBILE CLUB OF OTTAWA

SAMEDI le 21 septembre 1985, la 23e exposition annuelle des voitures parrainée par le Club «Antique Automobile Club of Ottawa», au Sportsplex de Nepean, 1701 avenue Woodroffe, Nepean, Ontario. Les portes seront ouvertes de 11h à 17h, admission $3.00 pour les adultres et $1.00 pour l'âge d'or et les enfants.

ARIES 1981, 30,000 milles; 1977 Trans-Am 400, avec «shift kit»; 1968, 340, 60,000 milles, 458-2080 (819)-568-5845.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE. Buick 1977, très bon état, 66,000 milles, pneus radiaux neufs, peinture un an, moteur 350 d'Oldsmobile. $2,200, 663-7380 après 16h.

AUBAINE, Ford Ltd familiale 1977, bon état, $500. 777-9356.

AUBAINE $1,200

MONTE CARLO 1977, Chevrolet, 305 forces, peinture neuve, mécanique A1, privée. 568-5141.

AUBAINE! 21,300 milles, Ford LTD 1977, 8 cylindres, très bon état, $3,600 négociable. 684-5146.

AUBAINE — Monarch 1977, moteur 302, automatique, 42,000 milles, peinture récente, très bon état, $1,500 ou meilleure offre. Demandez Hélène: 776-4697.

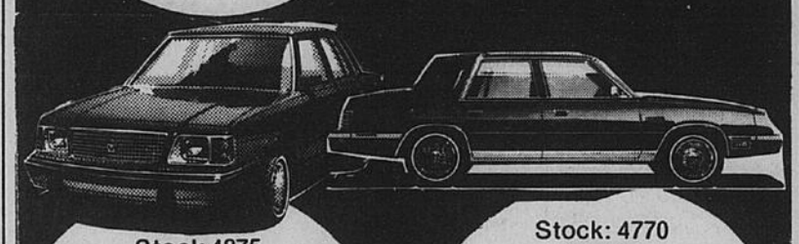
AUTO GAGNE. Chrysler Newyorker 1985. Après 18h, 684-1020.

AUTOMOBILE usagée, en vente à prix modique. Autobec Inc., 770-7777.

A VENDRE, Plymouth Fury sport 1975, bon état, prix à discuter, 770-5025 le soir.

VENTE D'ECOULEMENT SUR TOUTES NOS VOITURES 1985 EN INVENTAIRE

Epargnez De $700 à $2,363



Stock 4875
1985
RELIANT LE
2 portes, transmission automatique, servodirection, servofreins, stéréo et plus.
LISTE $11,181
RABAIS $1,186
Prix d'entrepôt
$9,995
Transport inclus.

Stock: 4770
1985
NEW YORKER
Tout équipée, incluant air climatisé.
LISTE $19,220.
RABAIS $2,363
Prix d'entrepôt
$16,857
Transport inclus.

TOUJOURS TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX DANS LA REGION

OUVERT: du lundi au jeudi de 9h à 9h, le vend. de 9h à 6h. Samedi de 10h à 5h.

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5/80

KOLLBEC Automobiles Inc.

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

267 NOTRE-DAME GATINEAU — 643-2877
L'entrepôt Kollbec Chrysler
812, boul. Maloney ouest, Gatineau
568-5826 - 568-6937

148

ARIES
OBTENEZ-EN UNE TANDIS QUE VOUS POUVEZ



1985 DODGE ARIES 4 PORTES

1985 DODGE ARIES 2 PORTES

1985 DODGE ARIES FAMILIALE

AVEC UN INCROYABLE TAUX DE FINANCEMENT DE 8.8%

*montant illimité pour 36 mois si vous vous qualifiez

AUSSI PEU QUE...

$7999.00

VENEZ TÔT! OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ

Orleans

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5/80

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

Dodge Chrysler Inc. 830-1777
1472, prom. Youville
Orleans, Ontario
Adjacent au Centre sportif d'Orleans
Lun.-jeu., 9h-9h
Vendredi, 9h-6h
Samedi, 9h-5h

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
148
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

Confiez votre voiture à notre
DEPARTEMENT DE SERVICE
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée
1666 Carling à Clyde

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois



PONY



STELLAR

CANAKOR
Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. gréber, Gatineau, Québec
561-7331
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AVONS tous genres d'autos de $200, pour bricoleurs, jusqu'à $3,000. Meilleurs prix en ville, Preston Autos and Leasing, 492 Preston, 236-4222 de 10 à 20 heures.

BEETLE décapotable, 1976, moteur reconditionné, pneus neufs toit refait, $3,900. 778-0988.

BUCKINGHAM — Chevrolet Impala 1979, parfait état, femme propriétaire, $3,200. 819-986-6592.

BUICK Century 1976, automatique, air climatisé, 82,000 milles, 568-3198 après 17 heures.

BUICK Century 1976, peinture neuve, très propre, jour 827-1687, soir 827-0775.

BUICK LeSabre 1979, V6, turbo, coupe sport, excellent état, 2 portes, meilleure offre l'emporte, 777-7735.

BUICK Riviera, 48,000 milles, entièrement équipée, faut voir! $5300, négociable. 663-6131.

CADILLAC Deville, délégance, 1978, tout équipé, parfait état, $5,500. 568-5625.

CADILLAC Eldorado 1979, très bon état, $9,000. 568-2866. Demandez Raymond ou Denis.

CADILLAC 1973, 2 portes, hartop, parfait état, prix à discuter, 819-463-2036.

CADILLAC 1975, Dodge 1973, Oldsmobile 1981, bon état, 561-4609, 235-9507.

CADILLAC 1973 — Coupe de ville, 48,500 milles, prix à discuter. 771-1125.

CAMARO Berlinetta 1983, excellent état, doit vendre, 643-4072.

CAMARO Z-28, 1984, 12,000 milles, tout équipée, meilleure offre. 778-0906.

CAMARO 1980, 79,000 km, $4500, bon état, 778-6483.

CAMARO 1982, très bon état, après 17h, 778-0711.

CAPRICE Classique 1974, bon état, $600. 771-3679, 568-0811.

CAPRI 1973, moteur 6 cylindres, 2 portes, bon état, prix à discuter. 561-0691, 643-9157.

CHALLENGER 1970, RT SE moteur 340. Soir, 770-5082.

CHEVELLE Laguna 1973, 350 haute performance, beaucoup de pièces neuves, prix à discuter, 561-2424. 777-2891.

CHEVELLE Malibu 1977, petit 8, automatique, $1,200. Bob: 684-6965, 996-4938.

CHEVELLE 1973, 2 portes, mécanique A1, pas de rouille. Prix à discuter. 778-0927.

CHEVELLE 1981, V-6, équipée, 4 portes, pneus Michelin, 2 tons, sièges banquets, $3,500 ou meilleure offre, 777-7778, 459-3435.

CHEVELLE 1976, 4 portes, $425. 643-2360 après 17h.

CHEVETTE 1981, bon état, automatique, 4 portes, radio-cassettes, pneus d'hivers, $3,500, après 18h 777-9315.

CHEVROLET Belair, 1979, bon état, prix à discuter, 663-2908.

CHEVROLET Cavalier 1983, familiale, 38,000 km, très bon état, bien équipé, $6900, pret à discuter, 685-0054.

CHEVROLET Caprice, 1977, 74,000 milles, $600, 996-5261, 778-3025.

CHEVROLET Impala 1976, 54,000 milles, pneus d'hiver inclus, $1,800. 771-6703.

CHEVROLET Impala 1973, 4 pneus neufs, $450, telle quelle. 568-4703, Guy, après 17h.

CHEVROLET Malibu, 1981, $3,500. 771-3590, 997-1575. Demander Ginette.

CHRYSLER Cordoba 1978, tout électrique, excellente mécanique, $1,895. négociable. 771-6565.

CHRYSLER Newport, 1978, très bon état, $1,500. soir: 561-0073, 643-3385.

CHRYSLER Newyorker, 1979, bon état, tout équipée, 830-0366 après 17h.

CHRYSLER Newport, 1976, 69,000 milles, 771-6725.

CORVETTE 1980, tout équipée, avec toit transparent, 39,000 milles, $12,900. 685-1660.

CORVETTE 1977 L-82, excellent état, 30,000 milles. 770-3003.

COUGAR XR-7 1981, 80,000 kilomètres, peinture neuve, (X-100) 771-9039.

COUGAR 1978, demande $1,800, 827-1008.

CUTLASS Suprême 1979, $2,800 ou meilleure offre. 663-8399.

DATSUN 1978 B 210; Ford LTD 1975, tout offre raisonnable acceptée. 771-7915.

DODGE Aspen 1976, 4 portes, demande $750. 776-2229.

DODGE Aspen 1976, 4 portes, demande $750. 776-2229. 561-3222 poste 209.

DODGE Aspen 1978, 2 portes, excellent état, $1,700. Après 18h, 663-5202.

DODGE Colt, 1981, excellent état, certifié, seulement $2,800, 824-6371.

DODGE Colt 1982, très bon état, certificat sécurité. 749-3933.

DODGE Dart 1975, 6 incliné, propriétaire original, excellente mécanique, 737-0310.

DODGE Horizon 1978, manuelle. 770-1656.

DODGE Mirada, 1980, 6 cylindres, bon état, 771-8319.

DODGE Polara 1971, 360, bon état, $550. 561-9103.

DODGE 1983, 4 portes, équipée, 11,000 milles, échangerais pour Cadillac de 1980-1983. 233-5461.

DODGE 400, 1983, 15,000 milles, équipée, $6,250. 561-5765.

DUSTER 1974, très bon état, prix à discuter, 776-3132.

DUSTER 1974, 6 cylindres, pour pièces, $400, 827-1883.

EXP Ford 1984, radio am/fm cassette, 2 ans de garantie, toit soleil, $7,500, négociable. 561-9055.

FAIRMONT 1978, 8 cylindres, 4 portes, freins neufs, $1,900. 771-5856.

FAIRMONT — 1978, 4 portes, 6 cylindres, 60 000 milles, très bon état, $1400. 770-0494.

FAMILIALE 1976 Ford Torino, très fiable, bon état mécanique, 663-7677.

FAUT voir! Cadillac Fleetwood Brougham 1978, grise, peinture neuve, remontée à neuf, pneus Michelin, parfait état, prix à discuter. 643-4661.

FIERO 1984, automatique, 12,000 kilomètres, tout équipée, avec garantie 2 ans. Demande $10,300. négociable. Demandez Joanne, 771-6849, 568-9434 après 16h.

FIESTA 1978, bon état, Toit soleil, doit vendre, prix à discuter. 684-8782.

FIREBIRD, 1979, excellent état, toit ouvrant, $3,200, 561-4520.

FORD Capri 1976, bon état, $1,200 ou meilleure offre. 684-7489, 685-1903.

FORD familiale, 1977, très propre, excellent état. 777-6252.

FORD Granada 1978, 2 portes, 58,000 milles, $800 ou meilleure offre, 594-9366 après 18h.

FORD Granada Ghia 1978, 75,000 milles, $950. 827-3784.

FORD LTD 1978, 4 portes, 55,000 milles original, demandez Margo, 561-2498.

FORD LTD 1976, seulement 30,000 milles, $800. 663-1748, 236-5260, M. Garand.

FORD LTD 1976, $375, 744-1614 après 17h.

FORD Mercury, Grand Marquis, 1978, V-8, moteur 400, $3,225. Après 16h, 643-1137.

GRANADA 1980, bon état, $2,000. 827-3740.

GRAND Torino sport, 1975, 561-6082.

HONDA Accord 1978, 4 vitesses, 72,000 milles, peinture neuve, $1,900. 455-2315.

HONDA Accord LX 1983, manuelle, excellent état, après 18h. 777-2166

HONDA Civic 1982, excellent état, $4500. 238-7830.

HONDA Civic 1981, 1,500 GL, 5 vitesses, $2,300. 777-9399.

HONDA Civic 1981, automatique, 4 portes, 40,000 kilomètres, très propre, entreposée 2 hivers. 778-3004 après 17h.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet 148

MONT-BLEU FORD Inc.,
22, boul. Mont-Bleu,
Hull, 776-1571
"Essayez donc une Ford pour voir... toute la difference!"

DEMERS
CHEV. OLDS. INC.
868, boul. Maloney, ouest
GATINEAU
568-5811
148



Vaste choix
de véhicules d'occasion
avec GARANTIE
24 mois/40,000 km
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent, 745-7051

148 AUTOMOBILES A VENDRE

HONDA Prélude 1985, automatique, 12,000 km, gris foncé, tout équipée, air climatisé, régulateur de vitesse, anti-rouille. 684-3788.

HONDA 1977, moteur remis à neuf, demande $400. Après 18h, 777-5824, ou 778-6067.

HONDA 1983 Accord brune, 5 vitesses, 4 portes, am-fm cassettes, Perma-Shine, 69,000 km, $8,200, soir 771-6760, jour 663-7753.

WOOPI!

J'AI vendu ma voiture en 3 jours en utilisant les «annonces classées» du DROIT au 560-2750.

LASER 1984, garantie transférable, bonne équipement, prix à discuter, après 17h, 771-5782.

LE BARON 1978, 4 portes, bon état, $2,400, 777-5559.

MALIBU Classique 1974, sièges baquets pivotants, 44,000 milles originals, bon état, pas de silencieux. 777-8715.

MAVERICK brune, 1975, 6 cylindres, 4 portes, $400. 568-3665.

MAVERICK 1977, 77,000 milles, 6 cylindrés, 2 portes, $700. 561-5701.

MAZDA GLC Berline 1982, radio am/fm stéréo cassette, toit ouvrant, $4,200. 237-3246.

MAZDA GLC 1982, 4 portes, Sedan, plusieurs extra, excellent état, (819) 454-2808

MAZDA 626 LX, 1985, 5 vitesses, 2 portes, 15,000 kilomètres, $12,500. 771-4129.

McARTHUR Automobile — 416 McArthur, 746-8478. 30 Autos de $500 à $3,000, certifiée au Québec. Nouvelle administration. Heures d'affaires: 9h à 21h.

MERCURY Cougar, 1982 GS, 74,000 km, 6 cylindres, plusieurs extra, très bon état, $7,400. 770-9384.

MERCURY Montego 1976, 46,000 milles, excellent état, $1800. Après 18h15, 663-6849.

MERCURY Monarch 1975, $650 ou meilleure offre, 561-2379.

MERCURY Zéphir 1979, parfait, air climatisé, $3000. 771-5542.

MGB 1970, très bon état, moteur refait, transmission refaite, intérieur refait à neuf, $5,000 ou meilleur offre, 776-2751. Après 16h.

MONARCH 1978, très propre, moteur 302, $1,500 ou meilleure offre, 663-8936.

MONZA 1980, prix à discuter. 568-9890 après 16h30.

MUSTANG 1976, 6 cylindres, demande $1,200. Après 18 heures, 663-0674.

MUSTANG 1971, moteur remonté, $4,000 négociable. 568-7825.

NETTOYEUR demandé pour travail à temps partiel avec ou sans expérience, appelez entre midi et 17h, 233-9962.

NEW YORKER 5th Avenue 1979, $3200. 684-4148.

OLDSMOBILE 1977, 350, 2 portes, bon état, $400. 456-3211, après 17h.

PINTO, manuelle, 1979, en très bon état, $2,000. 770-4026 jour, 776-4744 soir. Demandez Marie-Claude.

PINTO 1979, certifiée, prix à discuter, 568-1319.

PLYMOUTH Fleury 1978; très bon état, $1,500 ou meilleure offre, 561-7613.

PLYMOUTH Fury III, 1971, 2 portes, toit électrique, $500. 776-0419.

PLYMOUTH, Grand Fury 1976, 85,000 milles, bonne mécanique, batterie neuve, $500 ou meilleure offre. 777-1045.

PLYMOUTH Horizon 1979, coupée sport, air climatisé, radio-cassette, bon état, 777-4099.

PLYMOUTH Reliant familiale 1984, 8,500 km, $9,000 négociable. 663-9987.

PLYMOUTH 1977, bon état, prix à discuter, 777-2506.

PONTIAC Laurentian, 1976, $840, 561-2486 après 17h.

PONTIAC Lemans 1975, très bon état, demande $400, 663—2674.

RABBITT 1977, 64,000 milles, jamais accidentée, très propre, bleu, pas rouille, $1,500 à discuter. 837-2025 bureau, 598-2263, Johanne.

RENAULT encore 1984, manuelle, 48,000 km, très propre, très bon état, $5,500. Après 18h 30, 643-9653.

RENAULT GTL 5 1981, 61,200 kilomètres, toit ouvrant, $2,200. 827-1098.

RENAULT 5 GTL SPORT, 1982, très bon état, système de son «Blue Punk», prix à discuter. 771-0443, après 15h.

RENAULT 5 GTL 1984, 88,500 km, noire, bon état, $3,900, 643-1213.

RENAULT 5 GTL 1979, très bon état, 84,000 kilomètres, radio am/fm. Richard, 684-0483.

RENAULT 5 TL 1980, $950. 568-6571.

RENAULT 5, 1981, $2700. 771-2799. après 16 heures.

STELLAR, 1985, GLS, blanche, 8,000 kilomètres, tout équipée, 770-6850.

T-BIRD 1979, 1 propriétaire, 74,000 km, après 18h, 561-7454.

THUNDERBIRD 1977, bleue, tout équipée, bon état, 37,000 milles, $2500. Nicholas, 225-1190.

THUNDERBIRD 1979, moteur 302, $2,900, bas millage, 770-8420.

TOYOTA Celica 1976, très bon état, $2,300. 827-0411.

TOYOTA Corolla 1976, hatchback, SR-5, peinture neuve, très bon état, pneus à neige, $1,750. 663-8885.

TOYOTA Tercel SR5, 1982, 5 vitesses, hatchback, 76,000 kilomètres, $5,550, 778-0051 après 18h:

TOYOTA tercel, 1983, 4 roues motrices, SR-5, 5 vitesses, am/fm cassette, bas millage, très bon état, appelez entre 9h et 16h, 238-4936.

TOYOTA — Tercel 1981, 4 vitesses, liftback, 2 portes, blanches, bon état, radio am/fm cassette, 4 pneus Michelin 4 mois d'usage, $3,200 négociable. A voir! Jour: 819-983-2707, soir: 819-983-2148.

URGENT. Datsun 200 SX 1981, doit vendre. 777-1807, 776-8401.

VENTE d'autos usagées de $500 à $5,000. Autobec, 770-7777.

VOITURE D'Occasion de l'année, 1981 Toyota Corolla, air climatisé, 4 vitesses, 684-1527 après 18h.

VOITURE d'occasion, divers modèles, de 1975 à 1980. Autobec Inc., 770-7777.

VOITURES d'occasion à des prix impossible, 1975 à 1981, Autobec. 770-7777.

VOITURE à vendre, en parfait état, Fiat Brava 1978, $2,900 négociable, 771-9689, 778-1724.

VOLARE 1977, bon état, 6 cylindres, peinture neuve, $1,500. 561-5855.

VOLKSWAGEN 1972, Super Beetle, bon état, 40,000 milles, $950. 568-1786.

VOLKSWAGEN Rabbit 1980, bon état, meilleure offre. 771-8567.

1967 CAMARO 350, 4 barils, 2 portes, 60,000 milles, pneus neufs, freins avant neufs, peinture récente, noire et or, $4,000 ou meilleure offre. Entre 17h et 19h, 770-0382, André.

1971 ROAD Runner, 383, excellent état. 458-2080.

1975 AUDI, 4 portes, 4 cylindres, automatique, telle quelle, $545. 446—5363.

1975 MUSTANG, bon état, $1,000. 663-6821.

1975 PONTIAC Lemans, prix à discuter. 568-7901.

1975 TORINO, $800 ou meilleure offre, 771-5439.

1976 CAMARO, 350, 4 barils, 59,000 milles, excellente mécanique, $750 ou meilleure offre, 777-2260.

1976 GRANADA, très bon état, $875. 663-1964.

1976 GRAND Torino 351, demande $300. 663-9342.

1977 BUICK Century, excellent état, $3,000 moteur: 350, bas millage, 771-8991.

1977 CHEVELLE Malibu, prix à discuter, 561-0451.

1977 FORD Custom 500 LTD, bon état, appelez 568-4643, arès 18h, $1,300 ou meilleure offre.

1977 FORD Maverick, automatique. 561-0041.

1977 GRAND PRIX, $1,400; 1977 Cutlass, $900; 1978 Zéphir familiale, $1,800; 1977 Century, $800; 1975 Ford Pick-Up, $1,200; 1976 Malibu, $900, etc... Entre 8h et 17h 30, Raymond, 684-3940.

1977 OLDSMOBILE Cutlass, très bon état, $850, 663-1944.

1977 PONTIAC Parisienne, bon état. $1850. Après 17h. 771-8579.

1977 VOLARE, bon état, 1 propriétaire, 568-2052 entre 16 et 20 heures.

1978 FORD Fairmont, 2 portes, excellent état, $1,500 certifiée, 684-9639.

1978 FORD MUSTANG, 2 portes hatchback, certifiée $1500 684-9639.

1978 HONDA Civic, très bon état, $1,000. 684-5711.

1978 MERCURY Monarch, demande $1,200 ou meilleure offre. Après 17h, 561-6874.

1978 MONARCH, très bon état, $850, 561-5701.

1978 NOVA Custom, bon état, demandons $1,000. A discuter, 997-4087 ou 986-8641 Rick.

1978 PLYMOUTH Caravelle, toit en T, excellent état. 778-0585.

1978 PONTIAC Lemans, 2 portes, 20,000 milles sur moteur et transmission, freins neufs, repeint, excellent état, certifié, $2,300, 746-0875.

1978 VOLARE familiale, bas millage, comme neuve, $1,475, 204 Gamelin. 778-0609.

1978 VOLARE, très propre, 6 cylindres, 225, pneus Michelin, automatique, 4 portes, 109,000 km, bon état, $2,500, 749-4664.

1979 BUICK Skylark, prix à discuter. Après 18h, 643-1453.

1979 CHRYSLER Newyorker, peinture neuve. Faut voir! Accepterais échange pour roulotte 18 à 22 pieds, 776-1860.

1979 DATSUN familiale 210, bon état, peu de millage. 236-5301.

1979 DODGE Omni 024, économique, 4 cylindres, 33 milles au gallon, automatique, servodirection, am/fm, comme neuve, $1,750. 770-5072.

1979 FORD Granada, air climatisé, V 8, automatique, excellent état, 685-0510, 684-8182.

1979 GRANADA, 6 cylindres, 37,000 milles, $2,900. 568-9800.

1979 HONDA Civic, peinture neuve, excellent état, 5 vitesses, $2,300 ou meilleure offre. 770-2052.

1979 MERCURY Monarch, 6 cylindres, automatique, 2 portes, peinture neuve, demande $2,000 ou meilleure offre. Telle quelle. 663-9957.

1979 OLDSMOBILE Delta Royal, excellent état, 93,000 kilomètres. Après 17h 776-1625.

1979 PLYMOUTH TC-3, 50,000 milles, excellente carrosserie, mécanique très bon état, demande $2,100. 568-0380.

1979 RABBIT Diesel, très bon état, pas de rouille, pneus neige, $2200. 827-1504.

1979, TC3, HORIZON Sport, raisonnable, 837-3155.

1979 TRANS-AM, bon état. 771-5113.

1980 BUICK, Century Ltd, 4 portes, excellent état, beaucoup d'extra, $4,500. 568-5010.

1980 BUICK Skylark, bon état, $4,000 ou meilleure offre. Après 18h, 561-5313.

1980 CITATION, 4 portes, V-6, automatique, telle quelle, $1,150. 446-5363.

1980 MONZA, 4 cylindres, automatique, 136 Lévesque, Hull (Québec).

1980 OMNI, 36,000 milles, $1,500 telle quelle. Après 18h 684-0318.

1980 VOLKSWAGEN diesel, 4 portes, manuelle, 4 pneus neufs, telle quelle, $2,995. 446-5363.

1981 Chevette, 2 portes, certifiée, automatique, $2,700, ou meilleure offre. 744-1735.

1981 DODGE Aries. Pour informations. 521-0123.

1981 LADA, 60,000 km, $800, ou meilleure offre, 643-4954.

1981 MONTE-CARLO, V6, console, régulateur de vitesse, servofreins, servodirection, vitres électriques, et autres... Comme neuve, prix à discuter. 568-9360 après 16h.

1981 RELIANT, 2 portes, manuelle, moteur 2.2, telle quelle, $2,585. 446-5363.

1981 RENAULT Familiale, (f25448-A), 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio, $7,295. 2 ans garantie, Cyrville Chrysler, Robert David 745-7051 ext 145.

1982 DATSUN — 20 SX (f25524-A), manuelle, servofreins, servodirection, vitres électrique, toit ouvrant, $6,995. 2 ans garantie. Cyrville Chrysler, Robert David 745-7051 ext 145.

1982 LADA, 43,000 milles, très propre, bon état, $1,200. 819-459-3509.

1982 LE BARON Familiale (f24785-A), 62,000 kilomètres, 4 portes, 4 cylindres, tout équipée, spécial $9,995. 2 ans garantie. Cyrville Chrysler, Robert David 745-7051 ext 145.

1983 CHEVROLET Caprice, 4 portes, tout équipée, peu de millage, $8,500 certifiée, 236-5301.

1983 FORD Thunderbird, 24,000 milles, meilleure offre. 778-0515.

1985 DODGE Colt D1, automatique, servofreins, 19,000 km, $7,400 ou meilleure offre, balance de garantie. 835-2896.

1983 FUEGO (f85386-A), 85,000 kilomètres, 2 portes, 5 vitesses, 4 cylindres, radio am/fm stéréo, toit ouvrant, 2 ans garantie. Cyrville Chrysler Robert David 745-7051 ext. 145.

1983 LYNX familiale, (f85906-A), 76,000 kilomètres, 4 portes, 4 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio, $7,395. Cyrville Chrysler, Robert David 745-7051 ext. 145.

1984 PONTIAC Acadian, après 15h 233-2046.

1985 CAMARO Z-28, 5,500 km, $15,000. 684-8235.

WOOPI!

1985 DODGE 600, pour balance de paiements, parfait état, Luc: 771-0634, 770-2203.

1985 RENAULT 5, toit ouvrant, accessoires, 8500 km, $7,000. 771-4988, 770-1717.

2 PLYMOUTH TC3, 1980, une certifiée, deux pour $2,450. 733-2918.

2 RENAULT Fuego 1984, très bon état, 568-0201 jour, 568-3642 soir. Marcel Jean.

40 VOITURES
$300 à $1,000. 771-9039.

149 CAMIONS A VENDRE

ACHETONS camions et autos pour pièces et ferrailles, payons meilleure prix, 777-7107.

BRONCO II, 1984, V6, automatique, extérieur et intérieur de luxe, am/fm cassette, console, balance de garantie. 1 an/20,000 km, parfait état, prix à discuter. APrès 17h. 561-5040, ou 568-6877.

BRONCO 11, 1984, $13,500 ou balance de paiement 770-2386.

BRONCO 4 X 4 1985, 12,000 km, 6 cylindres, $15,000, 777-2160.

CAMIONNETTE Ford Courrier, 1981, 66,000 kilomètres, radio, toit ouvrant, manuelle 5 vitesses, 770-0653.

CAMION 1977 Ford, ½ tonne, Club Cab, V8, $950, 561-2158.

CAMION à patates, 2 friteuses, plaque à pain, plaque à viande, excellent état, faut vendre $6000. 776-5979.

CHEVROLET 1979, Van fini à l'intérieur, peinture fraîche, $7,000 après 18h, 561-2379.

CHEVROLET 1980, Step Van, 10 pieds, très bon état, 643-3271.

CHEVROLET 1/2 tonne, 1983, 103,000 km, 6, manuelle, excellent état, 684-2170.

CHEVROLET, ½ tonne, V 8, servofreins, servodirection, radio am/fm, boîte Fibrobec, 30,000 km, $8,500. 684-5673.

CHEVY Van 1979, fini à l'intérieur, bon état, $3,800 comptant, 663-9288.

DATSUN KingCab, 1982, 5 vitesses, boîte Fibrobec, 65,000 milles, très bon état, $5300. 770-8994.

DATSUN 1984 King Cab, 5 vitesses, avec cabine, (no 125), 771-9039.

DATSUN 4 x 4 1983, modèle Hustler, 21,000 milles, comme neuf, $10,400, 568-0535.

DODGE Maxi Van 1979, intérieur fini, $4500. Jour 727-7145, 561-9627, après 17h.

DODGE Maxi van 1975, bon état, $900 ou meilleure offre, 770-4620, 770-0872.

DODGE Maxi Van 1979, intérieur fini, $4,500. Jour, 727-7145, 561-9827 après 17h.

DODGE Ram 4x4, 1975, parfait état, idéal pour chasseur, $2,800. 568-5160.

DODGE Van 1979, ½ tonne, bon état, demande $2,800. 777-4271.

DODGE 4X4, Club Cab, 1976, 57,000 milles, propre, bonne mécanique, 4 pneus neufs, moteur: 318, 985-2875.

DODGE 4x4, Club Cab 1977, 3/4 tonne, 663-6441.

FORD Bronco, 4X4, 1978, après 18h 561-8949.

FORD F 150, 1978, bon état, prix à discuter, 663-8541.

FORD pick-up, boîte courte, V8, 58,000 kilomètres, manuel, possibilité garantie d'un an, $5,800. 663-7244 après 17h.

FORD Step van 1973, $1,250. 777-3931.

FORD Van 1978, ½ tonne, intérieur fini, telle quelle, $1,800 négociable. Après 16h, 778-7720.

FORD VAN 1975, propre, 71,000 milles, $850 telle quelle, 568-9681.

FORD VAN 1979, ¾ tonne, intérieur fini, 100,000 km, après 18h. 643-9059.

FORD 10 roues, 1973, moteur neuf, 446-5191, 446-4756.

FORD 1977 F-150, 4x4, (819) 986-5612.

FORD 1980, 1/2 tonne, très beau, vente rapide, renseignements: 776-2972.

FORD, 3 tonnes, avec dompeuse, très bon état, 663-0093.

FORD 4X4, 1978, demande $4,000, 827-1008.

FORD 5 tonnes, 1975, moteur 360, excellent état, 770-0653.

GMC Pick-up 1976 ½ tonne, très propre, pas de rouille, bon état, cabine en aluminium, $1,200 ou meilleure offre, 561-6452.

GMC 1964 ½ tonne, rebâti, Pierre. Soir 770-6604.

GMC 1974, 1/2 tonne, 195 Laval, Hull.

GMC 1977, 350, parfait état. 643-5354.

GMC 1982, ¾ tonne, 4 vitesses, 99 000 km, $7700. 770-0421.

RAMCHARGER! camion 1976 avec moteur 318. Prix à discuter. 568-4214.

SUPER CAB Ford 1978, Pick-Up, servofreins, servodirection, $2000. 568-4850.

VAN Ford Econoline 1977, ¾ tonne, excellente mécanique, 12 passagers, prix à discuter. 568-2003.

VAN 1979 GMC, 305 automatique, excellent état, peinture 4 couleurs, isolée, lit table, mag. A ne pas manquer. $5300. 663-9433.

1974, GMC Grande Siera, $1,000. 777-3496.

1975 CHEVROLET — avec boîte, $800. ou meilleure offre, 770-4647.

1975 CHEVROLET ¾ tonne, 4 portes, bon état, $1,700; 1969 Chevrolet 5 tonnes avec une bascule $4,000; 1969 GMC 5 tonnes pour pièces; bascule; 568-1302.

1978 FORD Super Cab, très bon état, 827-1883, après 18h.

1979 CHEVY pick-up ½ tonne avec abri de caisse. Peinture 2 tons, super aubaine, 236-5301.

1979 FORD Econoline, $4000 ou meilleure offre. 778-1864.

1979 GMC Jimmy 2X4, bon état, $2,500 ou meilleure offre. 777-9567.

1979 Van Chevrolet, fini salon, tout équipée, $7,500. 744-1614 après 17h.

1982 DODGE Ram 50, cabine Fibrobec, 30,000 milles, très bon état, $5,500 568-0333.

1982 TOYOTA 4X4, meilleure offre. Entre 18h et 19h, 776-1637.

1984 GMC 4X4, tout équipé. 771-8006. Demandez Bert ou Claude. Pas d'appels le samedi.

1985 NISSAN Hustler — 4X4, neuf, bon état, 663-1034.

2 CAMIONS remorque, 1982 1 tonne avec équipement de Volcan et 1975 GMC 5 tonnes série 65 avec équipement de Breton, $10,000 chacun; 568-4655.

4X4 GMC 1972, avec pelle hydraulique pour déneigement, carrosserie renforcie, prix à discuter. Jour: 561-3094; soir: 778-0973.

151 MACHINERIE A VENDRE

ALTERNATEUR marque Brush, volts 208, ampères 260, phase 3, moteur «Peter McLaren»,, 6 cylindres, $7,000, 819-986-6741.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

FISHER
PELLES à neige neuves et usagées, installation disponible. Twin Equipements 523-1012.

PLIEUSE industrielle pour métal en feuille, 8 pieds; soudeuse électrique Lincoln 225 amperts 195 Laval, Hull.

PRESSEUSE à foin à vendre, prix à discuter, 684-2961 après 16h.

SOUDEUSE à gaz, 4 cylindres, sur remorque, $1,200. 827-1203.

TRACTEUR à gazon, John Deer 11 forces, avec accessoires, 457-4479.

1976 INTERNATIONAL 500-E «Bulldozer», lame 6 positions, diesel, bonne traction. (819) 561-7344.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

HONDA ATC 1984, 200X, très bon état, prix à discuter. 776-4328, demandez Alain.

149 CAMIONS A VENDRE

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA CBK 750, 1980, 14,000 km, $1,300. 568-1681.

HONDA CB900 Custom 1982, 14,000 km, très bon état, $1,950. 685-9130.

HONDA CR-125, 1984, excellent état, 561-3585 après 17h.

HONDA, Scooter, Elite, 125 cc, 1984, prix à discuter, 778-2187.

HONDA 125 CR 1983, bon état, 568-1589.

HONDA 1980 750K, $1,500, 776-4017 John.

KAWAZAKI 750 1982, bas millage, «wind Jammer», $2,500. 663-9453.

MOBYLETTE Malagyti 1977, telle quelle, $80; Mobylette Honda 1975, bon état, $200. 643-5526.

NIGA 500R, 1985, à vendre à prix de débarras. 233-0999.

SCOOTER Spree Honda 1984, neuf, $500. 568-7208 après 17h.

SUZUKI 1981, 850, comme neuve, $2,000. (819) 671-3251.

VENTE RAPIDE avant l'hiver. Suzuki GS750 SD 1983. Faut voir. 776-2192.

V65 MAGNA bleu, 1,100 cc, 1983, seulement 5,000 milles, très bon état, accepte offre raisonnable. Après 18h, 568-8355.

YAMAHA Maxime, 400, 1983, 6,000 km, prix à discuter. Danielle, 770-2231.

1985 BIG RED, 250cc, parfait état, $2,200. 643-4472.

3 ROUES Kawasaki, KLT 200, 1983, refait à neuf, $1,100. Après 17h, 776-5027.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU de pêche 16', fibre de verre, moteur Johnson 25 forces, avec remorque, $2500. 663-3215.

BATEAU fibre de verre 16', Princecraft avec moteur 50 forces Johnson, $2000 ou meilleure offre; bateau 12' avec moteur 4 forces Evinrude, fibre de verre, $500. 819-986-7855.

BATEAUX de chasse, 14 pieds, aluminium, fond plat, Grumond et Coleman, neufs, achetez au prix du gros, pas $895 mais seulement $595. Surf Side, 828-9999.

BATEAU, 12 pieds, aluminium, avec moteur 4 forces Johnson, demande $650, 777-3473.

BATEAU, 14½ pieds, 1979, sièges baquets, moteur: 35 chevaux, Chrysler, peu d'heures, toit complet, remorque, $3,200 ou meilleure offre, 745-3798.

BATEAU 15 pi. 1976, Johnson 75 avec remorque. 771-8006. Demandez Bert ou Claude. Pas d'appels le samedi.

BATEAU 1981 «Sunray» $16 pieds, 140 forces, «inboard-outboard» avec remorque, 105 heures d'usage, $9,000. 643-2181.

BAYLINER 1984 Capri Cuddy 19.5 pieds, moteur Volvo 125, bien équipé, après 17h 561-3199.

DOIT vendre, moteur 35 forces, bateau en fibre de verre et remorque bon état, $2,200. 596-3418.

ECOULEMENT de planches à voile de location, $295 et plus au complet. Surf Side, 828-9999.

FIBRE de verre, 13 pieds, volant, moteur Johnson 35 cv, $1,100. 568-0785.

WOOPI!

PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PLANCHE à voile, Windsurfer, One Design, voile neuve, $800. Line, 770-5820, 663-7740.

PLANCHE à voile, «Wndsurfer» modèle 1985, $800, après 17h30, 770-2434.

SIREN 17 pieds 1/2 tout équipé, $5,500, 684-1420 après 17h.

TOUS genres d'assurances de bateaux. Birchall Insurance Broker, 236-6700.

154 MOTONEIGES A VENDRE

2 MOTONEIGES Snow Jet, $1,000 les deux ou meilleure offre, après 18h, 568-8278.

5500 BLAZER 1980, $1,100. 456-2081.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHATS et ventes de tous genres de pièces d'autos et camions. 777-7107.

BATTERIE, 4 pneus F-78-14, 1 pneu radial, alternateur, radiateur, bon pour Plymouth Volaré. 777-2345.

COUGAR 1976, 351, 43,000 milles originals, $450. 835-3300.

149 CAMIONS A VENDRE

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DIFFERENTES grandeurs de pneus hiver à vendre, 776-1689.

LECTEUR de cassette d'auto, haute puissance, hi-fi, état neuf, bon prix, 233-3912, 990-4062.

PNEUS d'hiver 15, $200 le tout; "loovers" pour Firebird ou Camaro, 1977 à 1980: $200, radio am/fm cassette avec booster. $350. 568-6120.

PNEUS à vendre, 777-4426.

«2 INTAKE», Aluminium pour 350, 1 ensemble de tête 1969, pour 350, 1 CAM 327, 1 ensemble de couvert de valves «Moroso», filtreur chromé, (819)985-3039.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Johnson, 15 forces, 2 mois d'usage, $1,000 ou meilleure offre, 776-4806.

MOTEUR 9.9 Mercury, 1979, parfait état, $625. Après 17h, 663-8129.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE standard Fibrobec II, $325. Après 17H, 663-6497.

CABINES Fibrobec pour tous modèles de camion. Bonx prix. 819-766-2511. Notre-Dame de la Salette.

CAMPER pour camion, ½ tonne, isolé pour la chasse, très propre, 684-8442.

CAMPER 8', couche 5 personnes, 54 Maisonneuve, Pte-Gatineau.

161 REMORQUES

CAMION Remorque Chevrolet 1978, 4X4, ¾ tonne, tout équipé, parfait état, demande $5,850. Après 18h 663-4883 ou jour: 663-8871 demandez Richard.

164 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse-sécheuse, poêle, peu importe l'état, 663-1886.

ATTENTION!
MEILLEUR prix payé pour réfrigérateur, poêle et ameublement complet de maison. 561-2156.

AVEZ-VOUS des choses à donner telles que poêles, réfrigérateurs, sécheuses, et meubles en état fonctionnel ou non, 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateur, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces de poupées, pluie ou soleil, samedi et dimanche les 21 et 22 septembre, 522 Hurtubise, Gatineau. 663-2881.

167 DIVERS A VENDRE

ALLIANCES pour femme, 1 an, comme neuves, $300, 684-5118.

ANNEAUX nasaux en laiton, $5.00 chacun. Cohen's, 1963, chemin Merivale. 225-9111.

AQUARIUM 5 gallons, meilleure offre. Entre 18h et 19h, 776-1637.

ARIES, Canadiana, Honda, Vente d'automne. Chasse-neige, génératrices, tondeuses. Wheelsport, 749-2020.

ARMOIRES de cuisine, plaquées cèdre, très propre, $500. 568-1363, après 18h.

ARTICLES de bébé, table à langer, poussette, marchette, 776-2497.

ASPIRATEUR Kerby 1984, avec laveuse à tapis, $550, après 18h, 819-986-6857.

AVIS aux apiculteurs, vente de sucre blanc, Fumidil, matériel apicole et pots à bas prix. 819-463-3496, 778-0244.

BONNE machine à laver, neuve, très propre, $400, table de cuisine, $70, 771-2585.

CARROSSE, «Gendron» pour bébé, $60, 643-9157.

CHAISE haute, $35; berceau, $50; lit-patio, $40; pèse-bébé, $15. 568-2675.

CLOTURE en fer forgé antique, avec barrière. 771-0487.

CLOWN magicien pour animer fêtes d'enfants ou adultes, livres bouquets de ballons, 776-1711, 685-0905.

DELTA PLAN «Raven», bon état, $800. Après 18 heures, Pierre, 663-2166.

DEUX Bazinette, $50 chacune. 643-9990.

DEUX Haut-parleurs de marque Fisher 35 watt, neufs, $100. Ensemble de tables de salon, en marbre valeur $300; laveuse à tapis avec accessoires «Elextrolux», comme neuve, $150. 643-1705.

ENSEMBLE de bain: bain, lavabo et toilette blanc $100, 777-5792.

EQUIPEMENT de hockey pour gardien de but: adulte, gant, genouillère et masque, 777-2377.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre, Louise 777-3719.

EQUIPEMENT de gardien de buts pour adulte. 776-5174. Après 17h.

ETAGERE murale, 3 étagères de 30 pouces, 3 bureaux de 30 pouces à 4 tiroirs, en mélamine grise. 771-4424.

ETAGERE 72 x 30 x 12", blanche et bleue, $75 l'unité. 998-1900, 561-3170, après 18h.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesures, portes de patio. Fenêtres à battantes, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée., (613)764-2956, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL «Lazy-boy» comme neuf $150; siège d'auto pour enfant; 561-7447.

FENETRES de maison avec cadres en vente, 568-4930.

FENETRES usagées, porte extérieure, armoires de cuisine, lavabo, robinet, lumières, tête et pied de lit. 568-8836.

FOURNAISE à l'huile, 160,000 BTU. 663-1748.

FOURNAISE à l'huile pour système central, 3 sens, avec accessoire complet et tuyauterie, $150, 684-6641.

GALERIE en fer forgé, 48 x 42, 663-1748, 236-5280.

GRAND chassis 6x8, fournaise à l'huile avec tuyauterie et «drum»; pompe à eau pour chalet; moteur pour bateau, 12 forces, bon état; 749-1629.

GUITARE électrique, amplificateur et micro, $275, 568-4577.

HUMIDIFICATEUR $50; lazy boy vert $50; cheminé à gaz propane 6 pouces 17 pieds de long, $50; pollisseuse à 2 brosses $30. 684-6598.

JOUETS Fisher Price, comme neufs et vêtements pour enfants de 2 ans à 12 ans très propre. 746-4845.



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA ABC services laveuse sécheuse, poêle réfrigérateur, 568-7070.

AAA ALLIANCE Réfrigération, réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, climatiseurs. 770-6752.

B B APPLIANCES
VENTE — 10% à 20% de rabais sur réfrigérateurs — modèles sélectionnés pour un temps limité seulement. 1111, Wellington, 2 rues à l'est de Parkdale. 725-1231.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse sécheuse, poêle réfrigérateur, etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

PRO électro ménagers enrg, service à domicile, 643-5526, 7 jours semaine.

REPARATIONS cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, 777-2914.

REPARONS appareils ménagers à bon prix. 771-0097.

SERVICE d'appareils ménagers. Réparations, poêles, laveuses, sécheuses réfrigérateurs, air climatisé, 770-7195.

SERVI-SECOURS 663-1414-776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24h/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr., réparations poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

ARBRES de Noël, au gros, pins écossais entaillés, livrés Ottawa/Hull. 744-0699 après 7h.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance 771-8995, 776-3728.

EXPERT coupe arbr taille haies, assurances, timation gratuite. 643-28

EXPERT Emondeur abattage d'argres, enlèvement de souche, équipement moderne, prix compétitif. 643-2004.

LES Experts arboriculture, spécialistes en émondage, abattage et haubanage, taille haies, consultants, micro-injections, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite. 778-7320.

COMPTABILITE

COMPTABILITE, service de tenue des livres en anglais, systèmes de prêts d'affaires, 226-4600.

PRENDRAIS contrats comptabilité, état financier, budget intégré, système de paye. 663-5853.

CONSTRUCTION

A. LESAGE ET FILS CONSTRUCTION LTEE.
RENOVATIONS générales: pierres naturelles, bocs et briques, charpente, 827-2787,561-2935.

A. LESAGE ET FILS CONSTRUCTION LTEE.
RENOVATIONS générales: pierres naturelles, blocs et briques, charpente. 827-2787.

A — CONSTRUCTION, rénovation et bricoleur. Subvention possible. 568-7559.

POUR réparations de fondation, travail professionnel, estimation gratuite, 770-4035.

RENOVATION et charpente, fondation, blocs, estimation gratuite, 663-8979.

COUTURE

AA REPARATION, travail de qualité avec expérience, 777-6781.

FERAIS réparations de couture. Expérience, 561-6744.

REPARATIONS, travail de qualité, 770-0658.

COUVREUR

LES Toitures Athanasse Trépanier Engr. 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.

NOUS faisons tous genres de toltures, tôlerie. Estimation gratuite, 663-8979.

DESSINATEUR

DESSINS généraux à votre service tel que: dessin architectural, rénovations et autres, 776-3341.

SERVICES professionnels de dessinateur pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.

DEMENAGEMENT

BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance, 568-3040, 741-6418.

FERAIS déménagement, 770-2932, 777-0810 demandez René.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

A — TOUS TRAVAUX électriques, chauffage, licencié, entrée temporaire. 568-7559.

JARDINAGE

AVONS crusthone, dust, sable, terre parterre, 643-3977, 777-6112.

TERRE remplissage, sable, concassé, petit bulldozer pour niveler, 455-2376.

TOP soil de bonne qualité. Livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514, 746-4015.

JARDINAGE

TOP SOIL — Crush tone, dust et sable. 663-0780. Location de machinerie. 663-0780.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparations «Singer» et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

FERAIS brique, bloc, cheminé, etc, estimation gratuite, 561-5342. Serge 457-1522 André.

FERAIS maçonnerie de tout genre, briques, blocs, sand finish, joints de pierres, cheminées et réparations. Prix raisonnable, estimation gratuite, après 18h Joe 744-4169.

J.D.J. Maçonnerie, 23 ans d'expérience, posons briques, pierres, blocs, réparons cheminée, spécialité foyer, résidentiel/commercial, estimation gratuite. 526-2799.

NOUS faisons blocs, réparation de cheminée, finition de ciment, fondation. Estimation gratuite, 663-8979.

POSE blocs, réparations de cheminée, bon travail, 561-8027.

REPARATION de cheminé et bloc, sand finish, 770-1100.

REPARATIONS briques, ciment, cheminées, mur de soutien, estimation gratuite, 778-0206.

REPARATION cheminées, briques, blocs, joints, estimation gratuite, 643-9190.

MENUISERIE

MENUISIER, rénovations de tous genres, intérieur, extérieur. Demander Marcel, 643-3428.

POUR tous genres de menuiserie. Gabriel, 778-1201.

SPECIALISTES pour construction de patio, galerie ou clôture, en bois traité ou cèdre, finition, rénovation de tous genres. Estimation gratuite, 663-1401, 561-1211.

NETTOYAGE

FERAIS nettoyage de mur et tapis, de cour, peinture, estimation gratuite, 643-9072.

NETTOYAGE de tapis à la vapeur dans Aylmer, Hull et Gatineau, estimation gratuite, 685-0885.

PAVAGE

PAVAGE tous genres, estimation gratuite sur demande. 663-3760.

PAYSAGES

BELLE terre à parterre tamisée et jardin avec

167 DIVERS A VENDRE

LAMPE solaire sur pied avec minuterie; ordinateur Vic 20; encyclopédie Nos Racines, 24 volumes; manteau cuir gris, homme, 42. 771-3766 après 18h.

LAVEUSE de tapis Electrolux, accessoires compris, prix à discuter, 776-1617.

LIT Colonial, 54 pouces, très bon état, $75, après 17h 770-3090.

LIT de bébé avec matelas, table à langer, siège d'auto, autre articles, excellent état. Prix raisonnable. 777-9239.

LIT simple, 1 semaine d'usage, $80, 663-2389.

MACHINE à coudre Singer industrielle, $450; guitare $150, (819) 986-3418.

PETIT réfrigérateur, 5 pieds cubes; lit double, 2 ans, prix à discuter. 685-1614.

PLUSIEURS lampes suspendues, très bon état, prix discutable. 568-5798.

PLYWOOD Super spécial, 4' x 8', épinette 3/8'', $9.95, 1/2'', $13.15, 5/8'', $16.25, 5/8'' embouveté, $14.95, 3/4'' embouveté, $17.95, sapin 3/4'', $18.15, aspenite 7/16'', $6.95, 4' x 4', 1/2'', $5.10. Spécial sur peinture. (613) 764-2876.

POELE à bois «truie», meilleure offre. 770-0500.

POELE, 3 meubles de salon, ensemble de cuisine, 568-0708.

PORTE baggage d'auto, fermé, en plastique moulé, $60; petite écrèmeuse manuelle, De Laval, $30, 684-8998.

PORTE de garage en bois, 4 panneaux 9x7, $210. Après 17h, 827-2310.

PORTES de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

PORTES, réservoir eau chaude, bains, lavabo, fer angle, briques, lumières florescentes, plancher de bois franc, portes de garage, 663-2143.

PRIX spéciaux, plusieurs rouleaux de tapisserie, différents motifs pour cuisine, salon, etc. 643-3215.

PUPITRE secrétaire métal 30x60, $175, négociable. 684-2107.

REFRIGERATEUR 17 pieds cubes, poêle 30 pouces, lave-vaisselle encastré, avocat; laveuse/sécheuse blanches; ensemble de salon: sofa 3 places et causeuse 2 places. 770-8474.

SOFA sectionnel bleu, 5 morceaux de marque Jamar, très facile à nettoyer, 1½ an d'usage, valeur d'achat $2,000 demande $700; accordéon de marque Camaro blanche et or avec valise valeur $800 demande $400, 837-6940.

23 TUILES de pation, 30X24''; 5 tuiles pour foyer, neuves; le tout $80. 776-4440.

4 GROS barils de bois, $20 chacun; T.V. Hitachi, noir et blanc, $15. 663-9293.

6 PNEUS, bon état, Van Dodge, 4 tables 8', plantes. 771-2288.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

LINGE de maternité, grandeur 9-10, 568-5419.

MANTEAU COURT vison naturel, très propre, $500 ou meilleure offre; manteau de drap avec collet de renaud, 12-14; robe pour mère de mariée, portée une fois; pancho en laine, neuf, 778-3727.

MANTEAU rat musqué, grandeur 14, 1 an d'usage, $950. Appelez après 18h, 568-8335.

VETEMENTS de bébé garçon 0 à un an, bon prix, 663-5417.

VETEMENTS pour bébé naissance à un an comme neufs, 568-3136.

170 DIVERS A LOUER

GATEAU de noces à louer, ou gâteau occasion, 568-7476.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

SALLE de Quilles Anik: disponible pour ligues: lundi 21h 8 allées; mardi 19h 8 allées; jeudi 21h 16 allées; dimanche 19h 8 allées, 21h 10 allées; 770-3400 Romain Brunet de 8h à 18h.

172 SOUFFLEUSES

SOUFFLEUSE à neige Craftsman, 6 forces, refait à neuf, $350. 746-0630 après 17h.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, Velo Sport Prestige, avec jantes à boyau et outils de réparation, $225, demandez Pierre 771-2320, 776-3020.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE — Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855; soir: 778-1878, 73, boul. St-Joseph, Hull.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399.

CONGELATEUR $275,environ 12 pieds cubes, 770-0500.

CUISINIERE Gibson, très bon état, après 18h, 684-6553.

CUISINIERE électrique, 30 pouces, blanche, fiche comprise, $225, 230-1059.

CUISINIERE, 30 pouces, or, très propre, $250, 561-4031, 568-3497.

CUISINIERE électrique RCA, bon état, $290. 737-3881.

CUISINIERE 30 pouces, or, bon état, très propre, $150 ou meilleure offre, 777-8424.

LAVEUSE, compacte Hitachi, 1 an, $350, 778-3322.

LAVEUSE/SECHEUSE vendu séparées, prix à discuter. 776-2972.

LAVEUSE GE, sécheuse Roy, tondeuse GE, excellent état. 643-9476.

LAVEUSE Inglish 1976, très propre, bon état. 770-6028.

LAVEUSE, sécheuse, compactes, Kenmore, excellent état, $450 l'ensemble. 684-0204.

LAVEUSE, sécheuse portatives, Kenmore, excellent état. 771-4071, après 17h.

LAVEUSE sécheuse couleur amande, après 19h, 568-5182.

LAVEUSE, sécheuse, réfrigérateur, très bon état. Après 17h 778-0739.

LAVEUSE-sécheuse Admiral Avocado, $450, bon état, 778-1768.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, très bon état, négociable, 663-1886.

LAVE-VAISSELLE Kitchen-Aid, émail brun, bon état, 561-9121.

LAVE Vaisselle portatif Roy, amande, comme neuf, Louise 684-6982 après 17h 30.

MINI LAVEUSE, 1 an d'usage, très bon état, prix à discuter, soir: 561-6235.

WOOPI!

PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE combiné bois et électricité, «McClary», idéal pour chalet, $450. 776-2236.

POELE Kenmore Mark IV, 5 ans, $300; réfrigérateur Kenmore 17' cubes, sans givre, $400. 778-7182.

POELE électrique, 30 pouces, or, 5 ans, parfait état, $250 ou meilleure offre. 986-7627.

POELE, réfrigérateur, avocado, $500. 663-5058.

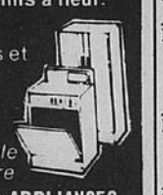
POELE, réfrigérateur, vert, laveuse et sécheuse d'appartement, 986-9369.

POELE, réfrigérateur GE, amande, laveuse, sécheuse RCA, 771-3840.

POELE, réfrigérateur, table avec 4 chaises, meilleure offre, 233-0881.

POELE, réfrigérateur, GE, avocado, $6550, 643-2458.

SECHEUSE Chatelaine, demande $150, bon état, 114 Des Sables, appartement 207, Templeton.

Nous vendons des
APPAREILS MENAGERS
tous remis à neuf.
Nous en achetons et nous en livrons.

Visitez notre salle de montre
SAUVE'S APPLIANCES
748-3385
1499, chemin Star Top, Ont.
(même rue que Beaver Lumber)

176 RADIOS-TELEVISEURS

A VENDRE, téléviseur noir et blanc, 12 pouces, bon état. 771-7275. Demandez Joan.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE — Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour: 777-9855; soir: 778-1878, 73, boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS ET VENDONS
MEUBLES usagés de qualité. Brocanstock, 391, boul. Taché, Hull, 777-3931. Achetons aussi contenu de maisons.

AMEUBLEMENT St-André, achetons, vendons, échangeons, meubles usagés et accessoires à des prix les plus avantageux. 278 St-André, Gatineau. 663-3915.

BAZINETTE et bureau, prix à discuter. 770-5446.

BUREAU d'exécutif, bois; sofa, fauteuil en velours gris; parfait état, 771-5457, 776-1214.

CAUSE DEMENAGEMENT, vente de meubles, 749-0725, après 18h.

CAUSEUSE grise/noire, presque neuve, tissu lavable. Aussi futon neuf, centre caoutchouc mousse, base bois franc, prix à discuter. Après 19h, 561-5710.

COMME neufs. Ensemble de salon, salle à manger 9 morceaux, Urgent bon prix, 776-0139.

CUISINIERE, réfrigérateur, bon état, mobilier de salon, mobilier de cuisine. Idéal pour chalet. 568-0708.

DIVAN et fauteuil de salon, beige, comme neuf, $485. 684-8998.

DIVAN-lit avec matelas orthopédique $125; ensemble de cuisine 4 chaises en bois, $100, bon état. 744-6430.

DIVAN-LIT, presque neuf, $200. 778-2602.

DIVAN-LIT, très propre, $375. comptant pas de chèque, 776-1241 entre 16h30 et 19h.

DIVAN sectionnel, $275. 561-2057 après 17h.

DIVAN sectionel rouille. Simmonds, $450. 770-4328, après 17h.

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises, $150. 778-3575.

ENSEMBLE de chambre en chêne, ensemble de cuisine, Télécouleur Zénith 26 pouces, sofa à sections, congélateur 7 pieds cubes. 663-1734.

ENSEMBLE de salon en bois, 4 morceaux, $350, 770-5427.

ENSEMBLE de chambre à coucher, espagnol, lit Queen, $250; sofa avec tabouret $50, 568-5781.

ENSEMBLE de salon: divan, chaise, 2 tables à café; mini-laveuse portative (neuve); le tout $800. 771-4811 après 16h.

ENSEMBLE de salon en bois, ensemble de cuisine avec buffet, télécouleur 26 pouces, 986-9369.

ENSEMBLE de chambre, lit d'eau, 663—3028, 561-5045 après 18H.

ENSEMBLE de chambre à coucher, 3 morceaux, lit double, $200, 561-3449.

ENSEMBLE de salle à manger, salon et chambre à coucher en chêne, sytle gaspésien pour $2,000, 776-1617.

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises, 1½ an d'usage, $100. 684-5711.

ENSEMBLE de salon avec tables et meuble-foyer, $300, à discuter. 663-5646 après 18h.

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, très propre, 643-3030.

GRAND bureau d'exécutif, fini Rose Wood, avec chaise, $650. système de paie "McBee", $75, table pour dactylo $25, 770-3781.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

LIT Futon, base, matelas et housse, prix à discuter. Après 16h, 777-1763.

MOBILIER de salle à manger, vaisselier, 6 chaises, style moderne, presque neuf, $1,200. Après 17h, 561-0334.

LIT à baldaquin «Queen Size», en pin, bureau triple, bureau double, 2 tables de nuit, miroir, ciel de lit, valence, rideaux, douillette, excellent état, valeur $7,500 demande $2,500. 998-1900, 561-3170, après 18h.

LOVE SEAT de futon pouvant faire lit simple, base en érable, style contemporain. 663-0862.

MEUBLES à vendre, 136 Lévesque, Hull (Québec).

MOBILIER de salle à manger, et mobilier de salon, style provincial-français, prix à discuter, 771-6175, 771-6562.

MOBILIER de salon, 4 morceaux, $395. Après 18 heures, 776-0462. Jour: 771-3640.

MOBILIER de cuisine, $225, 2 love-seat, $250 chacun. Parfait état. 746-0491.

MOBILIER de chambre complet, fauteuil 3 places, mobilier cuisine. 777-2191.

MOBILIER de salon, comprenant divant, fauteuil, 2 tables, 2 lampes, table de cuisine et 4 chaises, étagère murale 3 sections, 684-2026.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, rideaux, meilleur prix. Après 17h. 778-3648.

MOBILIER de chambre à coucher, $850; mobilier de cuisine, $350. 663-7363.

MOBILIER de chambre à coucher, $400. 568-3100.

MOBILIER de salle à manger, très propre, moderne, valeur: $695, demande $325. Chaises en chêne. Mobilier de cuisine: $75. Paire de bottes: 6: $20. 771-9014.

MOBILIER salle à manger en pin foncé, 7 morceaux, $600. 778-2348, après 17h.

MOBILIER salon, beige avec fleurs, $175. 776-2176.

MOBILIERS de cuisine et de salon avec 3 tables, 2 ans d'usage, $900 ou séparément. Après 19h, 776-0403.

PERKINS sur Rivière La Blanche, maison d'été, terrain 60 X 200, prix demandé, $15,000, 568-1800.

SOFA-LIT matelas orthopédique, velours "bergandi" 6 mois d'usage, valeur; $1,200 pour $600; mobilier cuisine, érable, 4 chaises, presque neuf, $4235. 778-7521.

SOFA sectionnel rose, 5 morceaux, $600; mobilier de chambre 3 pièces: $600, 561-1764.

TABLE cuisine, laveuse/sécheuse compact, buffet, congélateur, lazy-boy, meuble micro-onde. 643-2267.

VENTE d'appartement, meubles et articles divers, 120 Delorimier, app 3, Hull.

VENTE de déménagement, beaucoup d'antiquités. Bon état. 770-4168.

178 VENTE DE GARAGE

DIMANCHE le 21 septembre au 239 rue Marquette, Gatineau de 8h à 16h. Vente de déménagement.

MEUBLES et accessoires de maison, 47 Labelle, Hull. Samedi le 21 septembre, 9h à 16h.

NEUFS et vieux, samedi, coin Alice et Marier, Vanier.

NOTRE—DAME des-Champs, 6157 4e ligne, intersection, chemin Navan, 21 et 22 septembre de 10h à 18h. Pluie, 28-29 septembre. Meubles, divers articles de la cave au grenier.

SUPER grande vente de garage, 257 Clarence, 10h à 4h p.m., samedi et dimanche.

VENTE de garage, M. Lavergne Concession 4, Cumberland Ontario, du 13 au 20 septembre.

VENTE de garage, 14 Cartier, Mont-Bleu, Hull, après 9h 30 a.m., samedi le 21 septembre.

179 ANTIQUITES

ANTIQUE AUTOMOBILE CLUB OF OTTAWA
SAMEDI le 21 septembre 1985, la 23e exposition annuelle des voitures parraînée par le Club «Antique Automobile Club of Ottawa», au Sportsplex de Nepean, 1701 avenue Woodroffe, Nepean, Ontario. Les portes seront ouvertes de 11h à 17h, admission $3.00 pour les adultes et $1.00 pour l'âge d'or et les enfants.

ANTIQUITE Du Portage, 209, rue Papineau, Hull, vente de 10% à 50%, 2 semaines seulement. 771-9550.

ARMOIRE rustique en pin blanc, 1875, belles proportions, charnières forgées, $1,200. 234-4849.

ENSEMBLE de salle à manger, en noyer, $1,500 ou meilleure offre. 663-3970, après 18h.

FORD 1930, bon état, $7,500. Après 17h 561-7274.

MOBILIER de salle à manger 9 morceaux, environ 100 ans, bon état, 770-2636 après 18h.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

ANCIEN poêle à bois pour cuisine Findlay Condor, blanc. 819-427-5038.

BEAU bois sec à vendre, 90% érable. 663-7571.

BOIS de chauffage, $40 la corde, 827-2854.

BOIS de chauffage, sec, 16 pouces. 771-4925.

BOIS de foyer à vendre. Demander Edmond, 827-3468.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, sec, livré, 90% de chêne. 671-3184.

BOIS de foyer, érable, chêne, hêtre, merisier, $35/corde, 457-4056.

BOIS sec à vendre à partir de $40 la corde et bois vert: $35 la corde de 16 X 4 X 8. Après 18 heures, 568-5452.

ERABLE et hêtre (beau bois vert) 16 pouces, $38 la corde. Livraison 456-3100.

ERABLE 16 pouces, 827-0494 livré.

FENDRAIS bois de chauffage, $5.00 corde 16 pouces plus gazoline. 770-7399. J.P.

FOURNAISE à l'huile pour système central avec accessoires complets, très bon état, $100. 663-5569.

MEILLEUR PRIX
BOIS de foyer de 16 pouces, service 24 heures/jour. 819-455-2539, 455-2230.

PLUSIEURS poêles et fournaises à bois, 443-5618, 443-5496.

POELES à combustion lente neufs, porte de verre, chauffent 800 pi.ca., à écouler à $295. Stove Dump, 828-9999.

«SLAB» de bois à vendre. 684-8861, 685-1835.

1,000 CORDES 4, 8 ou 20 pieds, érable à 75% balance merisier, en gros ou au détail, (819) 767-2890.

181 MATERIAUX

BOIS de grange, comprenant une grande quantité de planches et morceaux de 10 pouces carrés, jusqu'à 30 pieds de longs. 150 boîtes d'abeilles. 770-0653.

186 ANIMAUX A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BERGER-ALLEMAND pure, femelle, 9 mois, $250, 568-2196.

CANICHE jouet femelle, blanche, 3 mois, enregistrée, tatouée, vaccinée, $375. 986-5855.

CHAT HIMALAYEN pure race, enregistré, mâle, 11 mois, $175, 561-9078.

CHAT Himalaya, enregistré, dégriffé, castré, beige «couloir point», 1 an, 770-0617.

CHATS adulte, opérés, dégriffés, demande $50 chacun. 827-2838.

CHATTE blanche, poil long, vaccinée, dégriffée, opérée, demande $125. 561-1127, 561-0493.

CHIEN Poméranien, pure race, valeur: $300, demande $150, 663-2226, 561-0237.

CHIOTS Bergers allemands enregistrés, vaccinés, excellent caractère, 836-4358.

CHIOTS, danois, noir ou bringe, non enregistrés, 233-4652.

CHIOTS épagneuil, blond, pure race, enregistré, 568-9243.

CHOW-CHOW 7 semaines, pure race, enregistré $350, sans papier $250, Chenil Beauséjour 568-3180.

COCKER américain, mâle, 2 ans, vacciné, pure race. 568-6460.

DOBERMAN, chiots, $75. soir: 456-3566, jour: 994-2834.

DOBERMAN 5 mois, pure race, oreilles et queue coupées, vacciné, $75 ou meilleure offre, cause déménagement. 776-5853.

DONNERAIS à une bonne famille, caniche «toy», couleur argent, renseignements, après 19H, 778-1920.

EPAGNEULS springer anglais pure race, garantis. 819-986-6498.

FEMELLE caniche blanche, toy, $250, 568-9875.

JUMENT de selle, Standerbred, 5 ans, $800; jument Quarter Horse, enregistrée 4 ans, $1,300. 443-3023.

KEESHOND, 3 ans, Benji, pas de papier, vacciné, bien dompté, $250, 643-9341.

MALAMUTH d'Alaska, femelle, 14 mois, pure race, 827-0469.

PERCANS mâles, disponibles pour fin d'accouplement. 226-7234.

PERSAN, chatons à vendre, après 17h, 663-6343.

ROTTWEILLER femelle, 2 ans, enregistrée, opérée, propre, cours d'obéissance, $500 ou meilleure offre. Chenil Beauséjour, 568-3180.

1 CHATONS à donner, le plus tôt possible, téléphonez après 17h 30, 778-7385. Personne sérieuse seulement.

206 AMUSEMENTS

BESOIN de 2 équipes de dards pour le jeudi, Brave du Coin, 8 Iberville, Hull.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Sanyo 90 watts, RMS stéréo cassettes Sony, ensemble $350, 771-7683 après 17h.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBAIN
BATTERIE de débutant et 4 Concert Toms. 568-7521. Marc.

A VENDRE, discothèque mobile, $2,200. 777-4329.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos, 749-8577.

DEUX boîtes de son «Mid» J.B.L. 15 pouces, 350 watts, 2 boîtes de basse. 663-8639.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, Hull. 771-9297, Gatineau, 568-7440.

DISCO Horizon, musique toutes occasions, à bon prix. Sylvain, 778-7969.

DISCO Les Dynamiques musique de tous genres, 778-0597 ou 778-3077.

DISCO Mandrake, musique tous genres pour toutes occasions. Demandez Michel, 770-0705.

DISCO-MOBILE 747, tous genres de musique. Gilles, 568-0276 ou Paul, 568-7663.

DISCO MOBILE Gaétane, pour diverses occasions, après 17h 663-3689, ou 663-7455.

DRUM électronique Roland, R 8000, valeur $750 pour $450. Entre 17h et 21h. 568-9681.

ENREGISTREUSE à bobine AKAI, 4,000 DB, très bon état, $250, 663-5154, 663-9970.

ENSEMBLE de batteries Univox, 12 morceaux, valeur $1,200 demande $500 négociable. Après 18h. 561-9868.

GUITARE classique Kawai, avec étui, modèle G 400, 771-3766 après 18 heures.

GUITARE électrique Sigma de Martin avec étui, aussi base avec étui. Après 18h, 561-9281.

JOUEUR de guitare recherché pour groupe rock, français si possible, Eric après 18h 833-2934.

LOCAL à louer, pour musiciens, Services Audio J.M.L. 561-7282.

MINISTERE de la prière Arthur Charron, cherche 3 joueurs de guitare pour service religieux, 2fois/semaine. Renseignements: 663-4502.

ORCHESTRE, 50's et 80's, 771-3798.

ORGUE Kawai bien équipée, demande $2,000 777-5792.

ORGUE Kawai, prix à discuter. 684-8376.

ORGUE Technics E22, valeur: $3,400, demande $2,000. 663-8566.

ORGUE Yamaha, D-85, 3 ans, comme neuve, $7,500, 771-3979 soirée.

ORGUE Yamaha 2 claviers, demande $1,200. 827-0423, après 17h.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, excellent état, $500, cause: déménagement. 770-1632.

PIANO antique, prix à discuter. Après 18h, 819-983-2874, 819-983-2482.

PIANO, excellent état, $1,000 ou meilleure offre. 833-2184, 833-2244.

PIANO Martin-Orme, excellente sonorité, au plus offrant. Après 18h, 770-8003.

PIANO RS William, style recherché, seulement $1,300. Après 18h, 770-9988.

PIANO à vendre, «Willis», $600, 561-1684.

STEREO (genre disco) am/fm cassette, 4 et 8 pistes, table tournante, prix à discuter. Appelez 568-4643. APrès 18h.

UN ensembles de batterie à louer avec option d'achat. 561-8769.

VIOLON, vieux, belle tonalité, complet, $295. Offres. 777-5075.

2 ENSEMBLES de batterie, 5 morceaux, 3 cymbales, Tama, $500, 446-5240.

209 VIDEO

BETA «Movie» à vendre. 663-9376, résidence, 568-2227, bureau.

TRANSFERT de films sur VHS ou Beta ou toute autre enregistrement vidéo. 771-2241.

212 ORDINATEUR

ATARI XL, avec 64 K (mémoire) ainsi que lecteur de disquettes, jeux et accessoires, prix à discuter. 771-8247.

COCO 1, 64K, plus lecteur de disques logiciel. 561-4371.

NOUS louons Micros, IBM, PC, MacIntosh, Compaq à la semaine ou au mois. 723-0358, 825-5668.

TRS 80, couleur, imprimante, DMP 110, lecteur de disquettes, plus autre matériel. Après 17 heures, 684-1112.

TRS 80, couleur, imprimante, DMP 110, lecteur de disquettes, plus autres matériel. Après 17h, 684-1112.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

NIKON L-35 milimètres, automatique, 4 mois d'usage, $160. 684-8998.

230 MESSAGES PERSONNELS

ACHETEZ Hebdo Rencontres, la seule revue pour tous; culturelle, professionnelle, sérieuse, amicale... qui pour $10 la copie, offre des centaines de noms, descriptions, adresses, téléphones, photos... Publiée dans toute la province. Développez vos rencontres sans intermédiaire. Annoncez gratuitement avec ou sans photo et bonne description à: Hebdo Rencontres Enrg., Montréal, 234 A, Chemin Ridge, CP 7, St-Bernard, JOJ 1V0. Téléphone 7 jours: 1-514-246-2851.

AGENCE DE RENCONTRE
RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

AGENCE DE RENCONTRE BUT SERIEUX
CHERCHEZ-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé du même niveau que vous. Fuyez la solitude. Appelez-moi. «La vie à deux». 778-1566 de 11h à 21h.

AUX BEROES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

A — ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier. 776-6717.

CLUB Liason, rencontres sérieuses pour personnes seules. 776-4790.

DAME veuve, 64 ans, aimerait rencontrer un gentil homme, environ 65 ans pour sorties, soirées tranquilles à la maison. Ecrire à Case 2312, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

DIVORCE 33 ans, 5'10'', 150 livres, à la recherche d'une partenaire pour danse sociale et aussi pour partager loisirs et sorties, s'adresser Case 217. Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

HOMME sérieux et honnête 39 ans, 5'11'', aimerait rencontrer jeune sans enfant entre 28-38 ans. Ecrire case 230 LE DROIT 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

HOMME 43 ans, 5 pieds 10 pouces, 175 livres, belle apparence, désire rencontrer dame distinguée, belle apparence, but sérieux, 427-5042.

MALHEUREUX de votre embonpoint? Nous avons la solution, garantie! Appelez 830-4672 après 18 heures.

PENSEE par les cartes. Demander Denise, 770-2932.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 568-8168.

POUR la femme désirant une main des plus attrayantes. Les ongles synthétiques et acrylique sont tous indiqués. Pour plus d'informations, contactez Julie Boucher, 663-6651, résidence. Bureau: 643-2710.

RECHERCHE compagne, trentaine ou plus, 5' ou plus, non fumeuse. Je suis libre, aime le cinéma, la marche, les voyages, les restaurants, très sociable, belle apparence, photo et description s.v.p. Ecrire à Case 223, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

RECHERCHE — Homme libre, professionnel, racé, cultivé, apparence jeune, soigné, financièrement à l'aise, évolué, doux, non fumeur, 45 à 55 ans. Communiquer avec femme même âge, même coordonnées, plutôt jolie et mince, par surcroît. Ecrire case 233 Le Droit.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Joe (Homer) Moreau sont priées de communiquer avec André Cusson, 737-1658.

TOUTE personne sachant où se trouve Richard Leonard Haspeck est priée de téléphoner à P. Hall, 737-1661.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Mme Audrey MacDonell sont priées de communiquer avec Aurèle Lalonde, 737-1741.

VEUVE attrayante cherche veuf sincère, 55 à 67, pour partager vie de voyages, danses, camping, etc. Répondre en anglais si possible, à Case 222, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

VEUVE, 57 ans, belle apparence, jolie, 5' 5'', 138 livres, désire rencontrer compagnon libre entre 55-60 ans, sobre, non fumeur, propre, pas d'aventurier. Ecrire à Case 225, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

VEUVE 67 ans, sobre, honnête, propre, aimant animaux, danse, aimerais rencontrer un homme avec même caractéristique. But sérieux seulement. 232-0810.

VISAGE CLUB DE RENCONTRE
DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21h. Motel Concorde, 333, chemin Montréal.

232 TRANSPORT DEMANDE

ETUDIANTE du Campus Woodroffe recherche transport d'Aylmer au Campus. 684-1317.

VOYAGE Sherbrooke aller-retour, fins de semaine. 684-2107.



IMPRIMERIE
LE DROIT-LECLERC
375, rue Rideau. Ottawa, Ont. K1N 5Y7

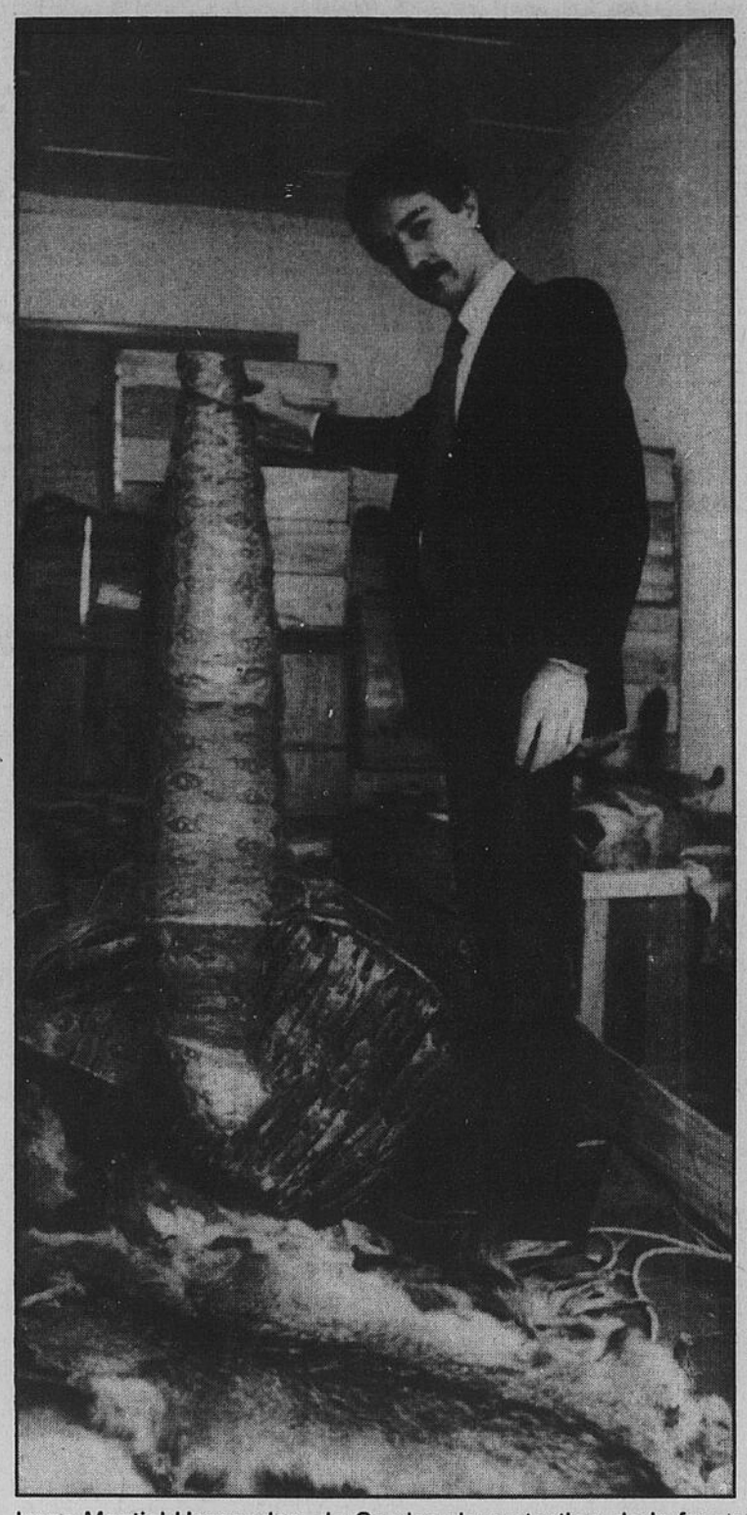
Notre représentant est à votre disposition pour vos projets d'imprimerie comme les circulaires, livres, brochures, dépliants, affiches et périodiques. Traduction de l'anglais au français ou vice-versa.

POUR DE LA QUALITÉ ET DU SERVICE TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI!

560-2780


JAMES MOFFAT
REPRÉSENTANT

écologie



Jorge Montiel Hernandez, du Service de protection de la faune du Brésil, avec une partie des peaux saisies avant qu'elles ne partent pour l'Allemagne de l'Ouest.

(Photolaser PA)

• Le Brésil aux prises avec un trafic de peaux

L'extinction au nom de la mode

par Stan Lehman

SAO PAULO (AP) — Des millions d'alligators, de jaguars, de serpents, de renards et autres animaux sauvages sont tués, dépecés et exportés illégalement aux Etats-Unis et en Europe, où leurs peaux sont transformées en sacs à main, en manteaux et en chaussures de luxe.

Selon les milieux gouvernementaux, ces massacres pourraient provoquer l'extinction de plusieurs espèces.

Pour Joao Leite Neto, directeur du Service des forêts, principale agence brésilienne de protection des animaux, les marchands européens sont en relation constante avec d'importants trafiquants brésiliens.

Quelque 190 tonnes de peaux, "ce qui représente le massacre de cinq millions d'animaux", sont exportées illégalement d'Amérique du Sud chaque année, a indiqué M. Neto. Le trafic porterait sur quelque $90 millions.

Le 24 juin dernier, à Sao Paulo, principale ville du pays, la police fédérale a saisi 2.5 tonnes de peaux quelques heures avant qu'elles ne partent par avion pour l'Allemagne de l'Ouest.

La marchandise saisie, estimée à $120,000, était contenue dans des caisses qui portaient la mention "Objets d'artisanat, sans valeur commerciale". "C'est la plus grosse prise de peaux jamais réalisée au Brésil", a dit M. Neto.

Si l'exportateur local a obtenu une autorisation de transport si facilement, c'est que "des Brésiliens très influents sont derrière tout ça". Refusant de les nommer, il a ajouté: "Le jour où j'en saurai trop, je perdrai ma place".

Deux employés de la Compagnie d'import-export ont été inculpés pour violation des lois sur la protection de la nature, mais pour M. Neto, ce ne sont que "les hommes de mains d'un des trois gangs spécialisés dans ce genre de trafic".

Suspects

Ces deux suspects risquent un mois de prison et l'équivalent de $600 d'amende. Pour M. Neto, ces sanctions sont si "ridicules", qu'elles ne font "qu'encourager cette activité illégale".

Selon M. Neto, les recherches sur l'existence d'une filière américaine se poursuivent. D'importants stocks de chaussures, de ceintures, de portefeuilles, de manteaux et de sacs à main y sont couramment écoulés.

D'autre part, les documents saisis lors de la prise de Sao Paulo "prouvent que la filière européenne est basée à Hambourg, RFA", a indiqué M. Neto.

"Les documents ont montré qu'en huit mois, la compagnie a envoyé à Hambourg près de 19 tonnes de peaux, d'une valeur estimée à $100,000."

"Ces chiffres, en valeur et en volume, ne représentent que dix pour cent de la contrebande annuelle de peaux au Brésil", a dit M. Neto.

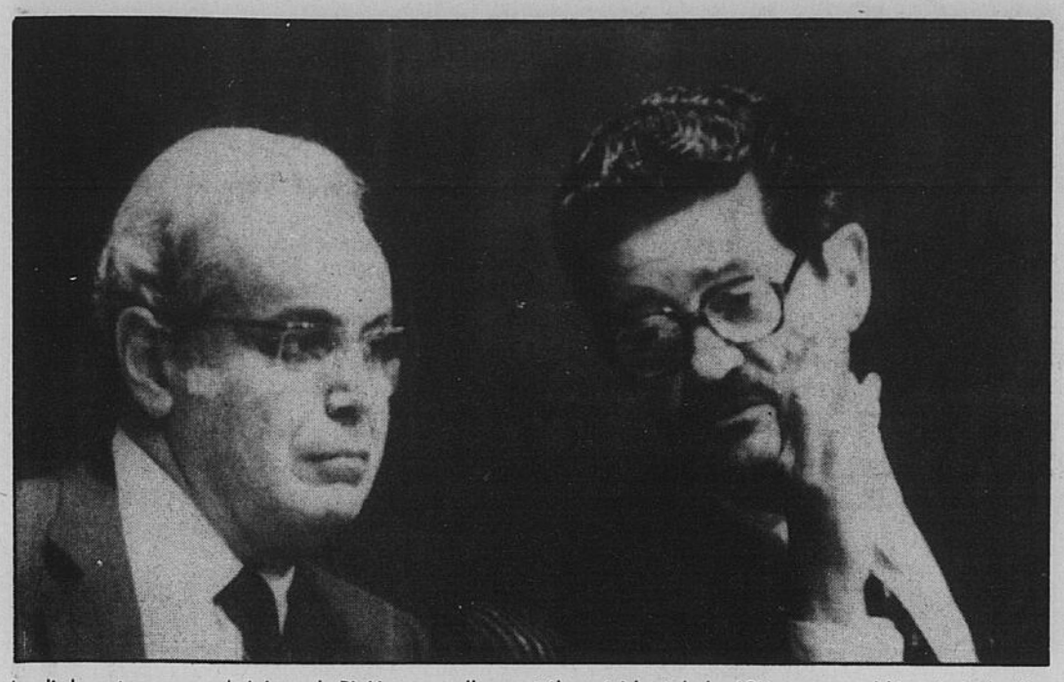
Il a indiqué que le braconnage et la contrebande de peaux avaient beaucoup augmenté au Brésil ces dernières années.

Les animaux sont capturés par des chasseurs sous-payés, originaires d'Amazonie, de la région déshéritée du Nordeste ou du Pantanal, immense étendue marécageuse à la frontière du Paraguay et de la Bolivie.

De nombreux animaux, mais surtout les jaguars, les renards et le "lobo guerra", une variété de loup, sont capturés vivants puis étouffés dans des camions, de façon à ce que leurs peaux ne soient pas abîmées, a indiqué M. Neto.

En fait, seul le lobo guerra est réelement menacé de disparition, mais si ce braconnage ne cesse ou ne diminue pas, d'autres espèces risquent de disparaître, a dit M. Neto.

"Les lois sur la protection de la faune et de la flore doivent être assorties de peines plus sévères. Et surtout, nous devons créer une conscience écologique, qui n'existe malheureusement pas dans ce pays", a-t-il ajouté.



Le diplomate espagnol, Jaime de Piniés, nouvellement élu président de la 40ième assemblée générale des Nations unies, confère avec le Secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar (Photolaser AP)

• Proposition de "vote qualifié" à l'ONU

Les Etats-Unis font une erreur

NATIONS UNIES (NY) (AFP) - Le nouveau président de la 40ème session de l'Assemblée générale de l'ONU, M. Jaime de Piniés (Espagne), s'est vivement élevé hier contre la tentative américaine d'introduire un système de "vote qualifié" aux Nations unies, au pro rata des contributions financières de chaque Etat membre.

Au cours de sa première conférence de presse après son élection mardi à la tête du parlement mondial, M. de Piniés a affirmé que "les Nations unies, ou bien on les accepte telles qu'elles sont, ou elles disparaîssent".

"A ma connaissance, chaque Etat de l'Union américaine a deux sénateurs, quelle que soit sa contribution au budget fédéral ou sa population", a remarqué M. de Piniés en réponse à une question, "et personne ne met en cause pour cela le principe de la démocratie".

Les Etats Unis "voudraient-ils que la China ait cinq voix de plus qu'eux parcequ'elle est cinq fois plus peuplée?", s'est-il exclamé.

Pour ce véteran de la scène onusienne — il a participé a 28 assemblées générales — il sera "très difficile" d'amender la Charte de l'ONU dans le sens réclamé par Washington. Deux tiers des voix des 159 Etats membres, y compris ceux des cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Etats Unis, URSS, France, Royaume Uni et Chine) sont necessaires à cette fin.

Les Etats Unis réduiront unilatéralement de 5% leur contribution au budget 1987 s'ils n'obtiennent pas satisfaction.

Interrogé sur le prochain sommet américano-soviétique en novembre à Genève, M. de Piniés s'est félicité de sa tenue. "Les Nations Unies ne doivent pas prétendre à l'exclusivité des négociations", a-t-il dit, tout en rappelant que "le monde ne s'arrêtera pas à Genève" et en formulant des voeux pour qu'on continue à avancer dans tous les domaines sans attendre les résultats de la rencontre Reagan-Gorbatchev.

Ex-répresentant d'Espagne au Conseil de sécurité pendant quatre ans, M. de Piniés a estimé que les membres permanents "usent et abusent" de leur droit de veto, qu'il voudrait voir réduit à la stricte defense des droits les plus fondamentaux des grandes puissances. Il les a accusés de paralyser trop souvent l'organe chargé de la paix et de la securité dans le monde.

Econome de parole par nature, M. de Piniés a promis de s'efforcer de réduire au maximum la durée des discours à l'ONU, "qui sont souvent trop longs et répetitifs", ce qui à ses yeux est non seulement mauvais pour la marche de l'organisation, "mais aussi nuisible à son image et à son prestige".

• Hommes d'affaires sud-africains

Le fossé se creuse avec les autorités

NATIONS-UNIES, New York (AFP) — Plusieurs représentants du secteur privé sud-africain ont témoigné, hier, à l'ONU du fossé grandissant qui se creuse entre les autorités de Pretoria et le monde des affaires sud-africain sur les réformes politiques à introduire dans ce pays.

Ces représentants participaient aux auditions publiques organisées par l'ONU cette semaine sur le rôle des sociétés multinationales dans le soutien à l'apartheid et l'occupation de la Namibie.

Deux des témoins, MM. Raymond Parsons et M.E. Robertson, représentaient l'Association des Chambres de commerce sud-africaines. Les deux autres, MM. Johan van Zyl et A. Hammond-Tooke, les Chambres fédérées de l'industrie. Ces organismes professionnels représentent 80 pour cent des entreprises industrielles et commerciales sud-africaines.

Les auditions de l'ONU sont menées par un jury de 11 personnalités internationales sous la présidence de l'ancien premier ministre australien, M. Malcom Fraser. Une fois ces auditions terminées, elles présenteront des recommandations.

Les quatre représentants sud-africains, qui étaient sur la défensive, ont affirmé que le monde des affaires sud-africain était en grande majorité opposé à la discrimination raciale.

M. Parsons a déclaré que le principal souci de ce secteur était désormais de trouver les moyens de réduire le coût humain d'une élimination de l'apartheid. Son collègue, M. van Zyl, a ajouté que le processus du changement ne pouvait désormais être stoppé et que le problème était de savoir s'il serait pacifique ou violent.

M. van Zyl s'est également prononcé pour la levée de l'état d'urgence, la libération des prisonniers politiques et l'instauration d'un dialogue réel avec les dirigeants de la majorité noire. Il s'est montré préoccupé par les campagnes pour le désinvestissement et a reconnu qu'une économie de siège détruirait les capacités technologiques de son pays.

• Ambassade soviétique à Washington

Les Américains peu clairvoyants

par Gerard de Valroger

WASHINGTON (AFP) - Les milieux politiques américains se demandent de plus en plus si les Etats-Unis n'ont pas totalement manqué de vigilance et de clairvoyance face à l'Union soviétique, voilà 13 ans, lors de la signature de l'accord sur les sites d'implantation de leurs ambassades respectives à Moscou et Washington.

En effet, la nouvelle représentation diplomatique soviétique, dont l'édification est désormais achevée, a été bâtie sur l'un des endroits les plus élevés de la capitale fédérale américaine et, surtout, à proximité d'un lieu par où transitent de nombreux réseaux stratégiques de communications par micro-ondes.

En revanche, la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou est encore en cours de construction, "dans un marais, au plus bas de la capitale", déclare le sénateur démocrate du Vermont Patrick Leahy.

Pour M. Leahy, qui est vice-président de la commission du renseignement au Sénat, "c'est une négligence colossale" que d'avoir octroyé un tel site aux Soviétiques. "Je me demande parfois si le Département d'Etat travaille pour nous (Américains) ou pour l'URSS", ajoute-t-il.

En fonction de l'accord de 1972, la mission diplomatique de l'URSS dispose d'un terrain quatre hectares, à 116 mètres d'altitude, qu'occupait auparavant l'hôpital Mount Alto géré par le gouvernement fédéral. Le complexe soviétique, rassemblant tous les services diplomatiques et consulaires, comprend notamment la résidence de l'ambassadeur, une école pour les enfants du personnel diplomatique et un immeuble d'habitation de 165 appartements.

Quant à la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou, elle ne sera pas achevée avant 1987. Contretemps et problèmes divers ont plus que doublé son coût, évalué à $75 millions en 1978.

Aux termes de l'accord de 1972, la structure des bâtiments des deux représentations est érigée par des entrepreneurs locaux et la finition intérieure est réalisée par des équipes envoyées par chaque pays. Un point de cet accord stipule que les bureaux des nouvelles ambassades doivent être occupés simultanément par les deux pays. Or, les diplomates soviétiques et leurs familles occupent déjà leurs nouveaux quartiers.

Selon James Bamford, auteur d'un ouvrage sur la collecte du renseignement ("The Puzzle Palace"), les Soviétiques ont déjà commencé leur moisson d'informations à partir de leur nouvelle chancellerie de sept étages — le bâtiment le plus élevé du complexe — aux quatre coins de laquelle se trouve une structure carrée en verre de couleur noir.

James Bamford ajoute que, selon une de ses sources à l'Agence pour la Sécurité nationale (National Security Agency - NSA), les responsables du Département d'Etat ayant octroyé le site à l'époque ne connaissaient rien en matière de renseignement et n'avaient pas consulté la NSA.

De même, le sénateur démocrate de New York Daniel Moynihan juge que "l'octroi de ce site est une erreur évidente". Ancien membre de la commission de renseignement du Sénat, Daniel Moynihan a d'ailleurs introduit au Congrès, cette année, une proposition d'amendement prévoyant des contre-mesures strictes pour enrayer l'espionnage électronique.

En revanche, le directeur du bureau des missions étrangères au Département d'Etat, James Nolan, juge qu'"il est trop tard pour se lamenter et se demander si l'octroi de ce site fut opportun ou non". En outre, il "ne pense pas que ces questions (d'espionnage électronique) étaient aussi évidentes dans les années '60 qu'elles le sont en 1985".

Enfin, un porte-parole de l'ambassade soviétique, Vladimir Kulagim, considère que le seul avantage du site élevé des nouveaux bâtiments est la possibilité de "respirer de l'air pur".

Jean-Paul II a répondu au souhait du cardinal Koenig

VIENNE (AFP) — Le cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne, âgé de 80 ans, prend sa retraite et en acceptant sa démission, le pape Jean-Paul II a satisfait un désir formulé par le cardinal à l'occasion de son 75ème anniversaire.

Ce prêtre et diplomate, dont les initiatives historiques ont marqué l'Eglise catholique, s'est montré reconnaissant de la compréhension du pape estimant qu'après presque trente ans à la tête de l'archidiocèse, le moment est venu de confier sa direction à un successeur plus jeune.

Fils de paysans, né le 3 août 1905 dans le hameau de Warth, près de Rabenstein, en Basse-Autriche, il fait des études des sciences naturelles et de philosophie avant d'étudier la théologie à la Gregoriana à Rome. Ordonné prêtre en 1933, il est appelé à l'Université de Vienne, puis est nommé en 1951 à la tête de l'archevêché de la capitale autrichienne.

Cette fonction, associée à son accès en 1958 au cardinalat, lui ont permis de jouer le rôle d'un véritable messager entre l'Eglise catholique et le monde communiste. Il a été avec l'actuel cardinal secrétaire d'Etat, Agostino Casaroli, l'un des principaux protagonistes de l'Ostpolitik du Vatican.



Le cardinal Franz Koenig

Ami de Karol Wojtyla

Dès 1963, il fait la navette, en mission ultra secrète entre Vienne et Budapest pour régler le cas de l'ancien primat de Hongrie, le cardinal Mindszenty, qui vit depuis 1956 reclus à l'ambassade des Etats-Unis.

Au cours des ses fréquents voyages à l'Est — en 1960 il est le premier cardinal occidental à se rendre en Yougoslavie — il a fait connaissance d'un certain Karol Wojtyla. Le cardinal Koenig n'a jamais démenti d'avoir été parmi les principaux électeurs du pape Jean-Paul II, tout en précisant, alors qu'il était présenté lui-même comme un papabili: "je ne suis pas du bois dont on fait les papes".

Le cardinal se voit confier par Paul VI, en 1965, le poste nouvellement créé de secrétaire du Vatican pour les non-croyants, poste qu'il dirige jusqu'en 1980. Au cours de ces nombreux voyages, il se rendra notamment en Inde, en Egypte, en Syrie, en Israel et en Chine.

"Des instructions pour un accord effectif"

Armes nucléaires et spatiales: 3e round

GENEVE (AFP) - La première séance du troisième "round" des négociations américano-soviétiques sur la réduction des armes nucléaires et spatiales s'est ouverte ce matin à Genève dans les bâtiments de la mission américaine, selon un protocole immuable.

Le principe de ces discussions avait été décidé en janvier dernier à Genève par MM. Shultz et Gromyko. Cette première séance de travail s'est tenue au huitième étage d'un immeuble dont une partie appartient à la mission américaine auprès de l'ONU et qui a déjà vu se dérouler toutes les discussions "START" et "INF".

La délégation soviétique est arrivée comme d'habitude à 11h00 locales exactement au pied du bâtiment, à bord de sept Mercedes à plaques diplomatiques. Avant de pénétrer à l'intérieur de l'immeuble, le chef de la délégation soviétique, l'ambassadeur Viktor Karpov, s'est brièvement entretenu en russe avec quelques journalistes, déclarant notamment qu'il avait reçu "des instructions pour parvenir à un accord effectif". Cependant, a-t-il souligné, "les progrès (nécessaires à cet accord) dépendent de nos partenaires. S'ils montrent de la bonne volonté pour atteindre ces objectifs, il y aura des progrès, sinon il n'y en aura pas".

La délégation américaine attendait la délégation soviétique dans la grande salle de conférence du huitième étage. Son chef, M. Max Kampelman, entouré de ses principaux collaborateurs, MM. John Tower et Maynard Glitman, a accueilli très cordialement ses partenaires, MM. Viktor Karpov, Youli Kvitsinsky et Alexei Obukhov.

Tous les six se sont réunis à l'écart de leurs collaborateurs dans un coin de la salle et ont conversé pendant quelques minutes, apparemment de façon très décontractée, en attendant que le reste de la délégation soviétique pénètre à son tour dans la pièce.

Puis, les deux délégations (une vingtaine de personnes chacune) se sont assises de part et d'autre d'une longue table, la délégation américaine faisant face aux larges baies vitrées donnant sur le lac Léman, la délégation soviétique face à un mur orné de tableaux modernes dont l'un figurant une partie de tennis.

Avant de s'asseoir, MM. Kampelman et Karpov se sont longuement serrés la main sous les flashes des photographes et ont attendus en échangeant des banalités que ceux-ci terminent leur travail. Il était environ 11h10 quand les portes se sont refermées sur les négociateurs qui reprennaient ainsi leur troisième session de l'année et qui devraient en principe se séparer à la veille de la rencontre au sommet de MM. Reagan et Gorbatchev.

Exclusivités Eaton!

UN PRIX HORS PAIR POUR CETTE VESTE SAFARI ET CE BLOUSON POUR HOMMES

Prix Eaton

49,99 ch.

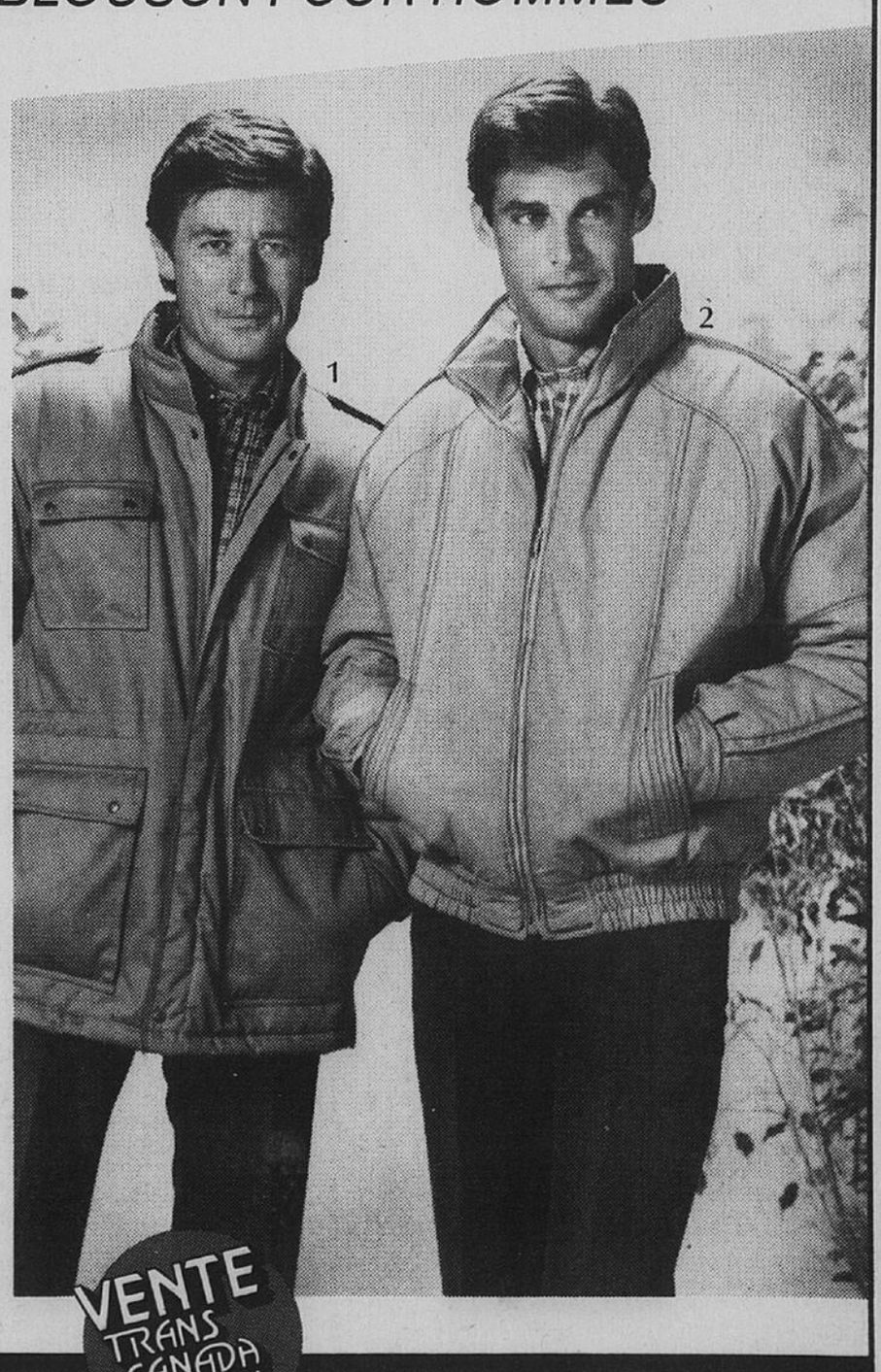
1 **Veste safari Birkdale Eaton.** Un prix exceptionnel et une exlcusivité Eaton. Cette veste de genre traditionnel est de polyester et coton à doublure de nylon et bourre de polyester. Dotée de multiples poches pratiques: 2 poches poitrine; 2 poches à double ouverture plus bas. Fermeture à glissière et boutons-pression. Capuchon dissimulé. Cordon de serrage à la taille. Gris ou taupe. Tailles: petite, moyenne, grande, forte.

2. **Blouson Birkdale Eaton.** Il vous tiendra au chaud pendant de longs hivers. Cette exclusivité Eaton est l'une des super aubaines de la vente Trans-Canada. Confection de coton à bourre de polyester. Manches raglan; poches appliquées et taille élastique. Gris ou beige. Tailles: petite, moyenne, grande, forte.

Cette vente prend fin le 28 septembre 1985.

Choix incomplet de tailles et couleurs dans certains de nos magasins.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 429.
Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**

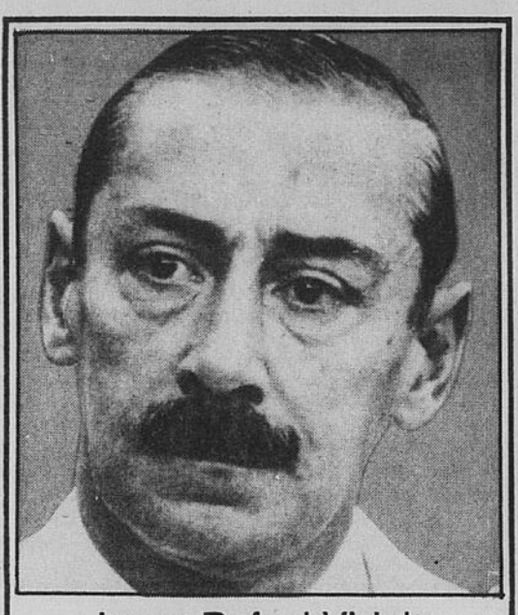




EATON carte comptable
Crédit accepté avec la carte Eaton

VISA MasterCard
Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Jorge Rafael Videla

• Pour la junte argentine

On réclame la réclusion à perpétuité

par Jean-Pierre Gallois

BUENOS AIRES (AFP) — Le procureur Julio Strassera a requis, hier, la réclusion à perpétuité contre les généraux Jorge Rafael Videla et Roberto Viola, les amiraux Emilio Massera et Armando Lambruschini et le général d'Aviation Orlando Agosti, cinq des neuf officiers accusés de violations des droits de l'homme durant la dictature militaire.

Pour la première fois depuis le début du procès des anciens chefs de la dictature, le public a manifesté aux cris d'assassins et a ovationné le procureur, qui venait de requérir. Outre les cinq peines de prison à perpétuité — peine maximum prévue par le code argentin — il a aussi requis 15 ans de prison contre le général Leopoldo Galtieri et le général d'Aviation Omar Graffigna, 12 ans contre l'amiral Jorge Anaya et 10 ans contre le général d'Aviation Basilio Lami Dozo.

Commencé jeudi dernier, le réquisitoire a duré près d'une trentaine d'heures. Les avocats de la défense auront la parole dans 15 jours, le tribunal devant rendre sa sentence au mois de décembre.

Conséquence de l'éclat du public et fait également sans précédent, le général Videla, chef de la junte militaire de 1976 à 1981, a perdu le flegme apparent qu'il affichait depuis qu'il assiste aux audiences.

Entre les hurlements du public et la colère prête à exploser de Videla, l'atmosphère était tellement chargée de haine mutuelle que l'on a pu croire, pour la première fois depuis le début du procès, il y a près de cinq mois, qu'un incident grave allait éclater: que Videla allait cracher sur le public ou que celui-ci — 100 personnes environ — allait sauter de ses gradins pour le lyncher.

Nunca Mas

Pour bien signifier la portée historique du jugement qui sera rendu, le procureur Strassera avait conclu par deux mots qui ont déclenché un véritable délire dans le public: Nunca Mas (jamais plus).

Un symbole plus qu'évocateur: Nunca Mas est, en effet, le titre du rapport publié en 1984 par la Commission nationale d'enquête sur les personnes disparues (CONADEP). La formule a agi comme un déclic mental. Comme si les lourds silences accumulés pendant 10 ans de répression explosaient d'un seul coup. Le public, la plupart des 100 invités et même une partie des journalistes (une centaine également) se sont levés pour faire une formidable ovation à Strassera, l'applaudissant à tout rompre pendant que des cris(Asesinos) fusaient à l'égard des accusés.

Debout et les yeux pour la première fois tournés vers le public, Videla serrait les mâchoires, bombait son torse étroit et toisait la foule qui le huait. Regard plein de défi et de mépris. De haine et d'orgueil.

Le général Viola, qui lui avait succédé au pouvoir, a eu une réaction plus prosaïque, puisqu'on a cru l'entendre proférer un juron en quittant la salle. Sans que l'on sache s'il s'adressait à la foule ou au procureur. Videla, lui, ne disait mot.

Pour la première fois depuis le début du procès il y a près de cinq mois, le président du tribunal, Leon Arslanian, avait perdu le contrôle de la situation. On l'entendit à peine réclamer le silence, puis ordonner l'évacuation de la salle. Finalement, ce fut lui qui la quitta en premier après avoir sauvé la face en décidant une suspension de séance.

Le dernier à sortir fut le héros du jour, le procureur Strassera, qui, après avoir donné une longue accolade à son adjoint Luis Moreno Ocampo repartit souriant.

• Otage au Liban

Le rév. Weir a été libéré

(D'après AFP) — Le président Ronald Reagan a confirmé, hier, que le révérend Benjamin Weir, l'un des sept Américains détenus en otages au Liban, avait été libéré après 16 mois de captivité.

Un porte-parole de la Maison-Blanche, M. Edouard Djerejian, a précisé à Concord (New Hampshire), où M. Reagan prononçait un discours, que Benjamin Weir, qui est âgé de 61 ans, avait été libéré samedi dernier. Il a ajouté que sa libération avait été maintenue secrète pendant quelques jours de manière à ne pas compromettre l'espoir d'une libération imminente des six autres otages américains.

Le porte-parole de la Maison-Blanche a précisé que les efforts se poursuivent pour obtenir la libération des six autres otages américains encore détenus au Liban. Il s'agit de:

— **William Buckley,** 56 ans, attaché politique à l'ambassade des Etats-Unis à Beyrouth. Enlevé le 16 mars 1984.

— **Peter Kilburn,** 60 ans, documentaliste à l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 3 décembre 1984.

— Le Rév. **Lawrence Jenco,** 50 ans, prêtre catholique romain. Enlevé le 8 janvier 1985.

— **David Jacobsen,** 54 ans, directeur de l'hôpital de l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 28 mai 1985.

— **Thomas Sutherland,** 53 ans, doyen du département de l'agriculture à l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 9 juin 1985.

— **Terry Anderson,** 37 ans, directeur de l'agence américaine Associated Press, enlevé le 16 mars 1985.

• **Au procès de la filière bulgare**

Quatre extrémistes seraient impliqués

ROME (AFP) - Le turc Yalcin Ozbey, extradé de RFA, a confirmé aujourd'hui, au deuxième jour de son interrogatoire comme témoin dans le procès de la filière bulgare à Rome, que quatre extrémistes turcs avaient pris part à l'attentat contre le pape le 13 mai 1981.

Deux mois après l'attentat, a-t-il déclaré au tribunal par le truchement d'un interprète, deux d'entre eux, Oral Celik et un certain Akif, identifié comme étant l'extrémiste de gauche Sedat Sirri Kadem, lui ont raconté de vive voix en RFA le déroulement du complot.

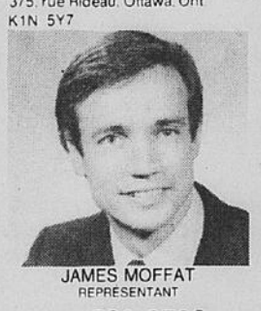
Cette déclaration confirme les assertions d'Ali Agca, l'auteur matériel de l'attentat. Ozbey en revanche ne connaît pas l'identité du quatrième membre du commando, identifié par Agca comme étant Omer Ay, membre des Loups gris (organisation turque d'extrême droite) actuellement incarcéré en Turquie dans une prison militaire.

Ozbey a par ailleurs affirmé qu'il avait rencontré l'an dernier à Paris Oral Celik et Abdullah Catli, autre membre des Loups gris. "Celik a quitté la France après l'arrestation de Catli dans ce pays, vers le 9ème ou le 10ème mois de 1984", a-t-il déclaré.

Le témoin se montre au demeurant très prudent dans ses réponses, cherchant visiblement à ne pas compromettre sa situation judiciaire en RFA. En prison à Bochun pour trafic de drogue et détention de faux passeports, il doit être remis en liberté lundi prochain.

D'autre part, hier, à la reprise du procès des Turcs et Bulgares accusés d'avoir comploté l'assassinat de Jean-Paul II, Ali Agca était confronté à Ozbey. Selon Agca, le Saint-Siège et la Maison-Blanche ont conclu un accord secret en 1982 inventant de toute pièce la "filière bulgare" visant à reprendre l'idée que des Bulgares étaient derrière la tentative d'assassinat du pape.

IMPRIMERIE LE DROIT-LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont K1N 5Y7



JAMES MOFFAT
REPRESENTANT
Tél.: 560-2780

Le gros lot de ce samedi est de plus de

$1,080,000.

(montant estimatif)

LOTTARIO

VENTE TRANS CANADA EATON

40% de rabais sur l'or...
et des achats spéciaux Eaton
sur une jolie collection de bagues
serties de saphir et diamants.





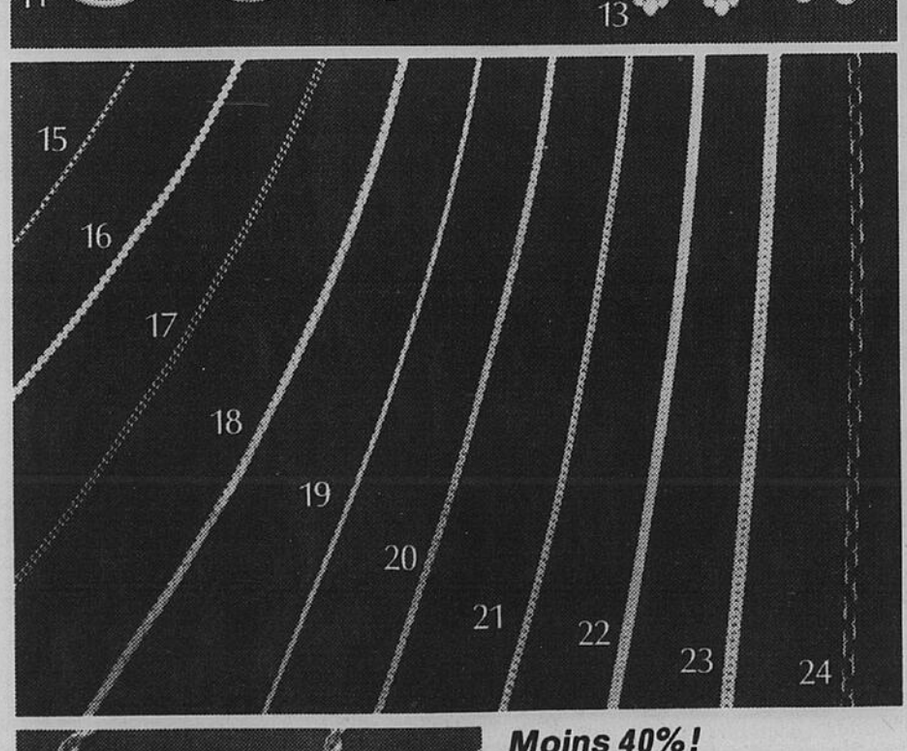
40% de rabais sur une sélection de boucles d'oreilles en or 14 carats.

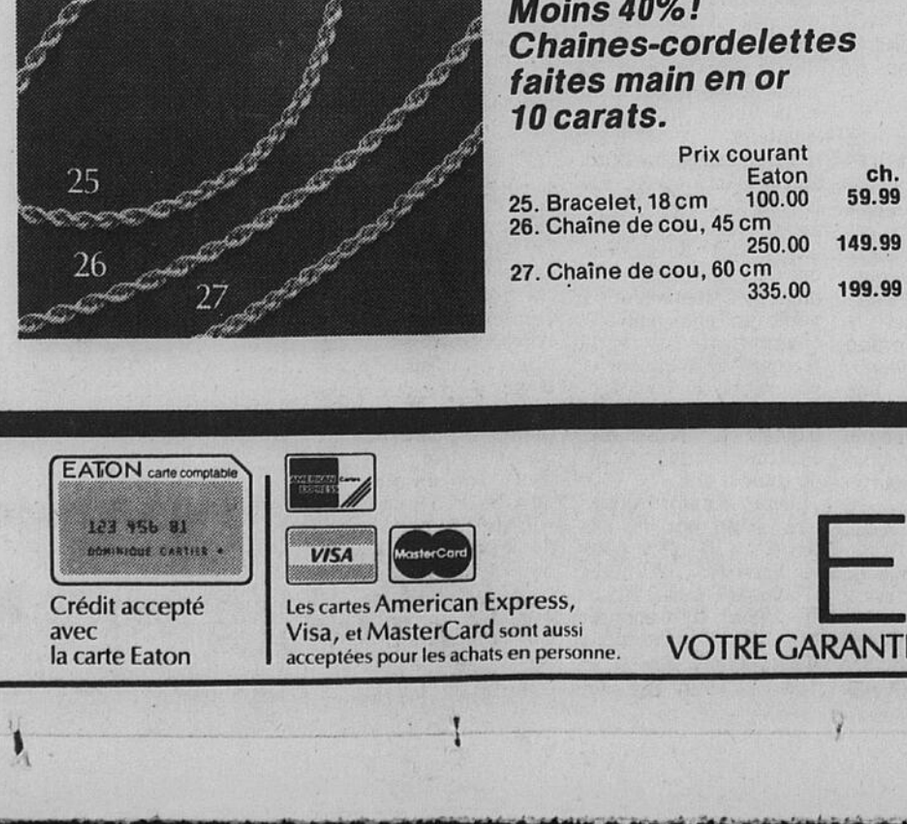
	Prix courant Eaton	la paire
1. Pendants	65.00	**39.00**
2. Anneau sur tiges	82.50	**49.50**
3. Perles sur boucles	67.50	**40.50**
4. Eventail	57.50	**34.50**
5. Rubans en torsade	60.00	**36.00**
6. Noeud d'Amour	65.00	**39.00**
7. Ovales	53.00	**31.80**
8. Etoiles opales	55.00	**33.00**
9. Dormeuses grand format	40.00	**24.00**
10. Coquilles tourbillons	57.50	**34.50**
11. Boucles	85.00	**51.00**
12. Coquilles striées	85.00	**51.00**
13. Pendants éventail	84.00	**50.40**
14. Pendants allongés	78.00	**46.80**

40% de rabais sur une sélection de chaines en or 10 carats.

	Prix courant Eaton	ch.
15. Vénitienne moyen, 18 cm	58.00	**34.80**
15A. Vénitienne moyen, 40 cm	125.00	**75.00**
15B. Vénitienne moyen, 45 cm	135.00	**81.00**
15C. Vénitienne moyen, 60 cm	175.00	**105.00**
16. Serpentine à facettes, 18 cm	65.00	**39.00**
16A. Serpentine à facettes, 40 cm	140.00	**84.00**
16B. Serpentine à facettes, 45 cm	150.00	**90.00**
16C. Serpentine à facettes, 60 cm	200.00	**120.00**
17. Gourmette moyen, 40 cm	145.00	**87.00**
17A. Gourmette moyen, 45 cm	165.00	**99.00**
17B. Gourmette moyen, 50 cm	185.00	**111.00**
18. Mailles coeur, 18 cm	70.00	**42.00**
18A. Mailles coeur, 40 cm	155.00	**93.00**
18B. Mailles coeur, 45 cm	170.00	**102.00**
18C. Mailles coeur, 50 cm	195.00	**117.00**
18D. Mailles coeur, 60 cm	230.00	**138.00**
19. Mailles cobra, 40 cm	115.00	**69.00**
19A. Mailles cobra, 45 cm	130.00	**78.00**
20. Banane, 40 cm	115.00	**69.00**
20A. Banane 45 cm	125.00	**75.00**
20B. Banane, 50 cm	140.00	**84.00**
20C. Banane, 60 cm	165.00	**99.00**
21. Victoria, 60 cm	118.00	**70.80**
21A. Victoria, 75 cm	147.00	**88.20**
22. Mailles chevron, 18 cm	60.00	**36.00**
22A. Mailles chevron, 40 cm	120.00	**72.00**
22B. Mailles chevron 45cm	135.00	**81.00**
23. Mailles chevron moyen, 18 cm	85.00	**51.00**
23A. Mailles chevron moyen, 45 cm	200.00	**120.00**
24. Mailles carrées, 45 cm	160.00	**96.00**
24A. Mailles carrées, 55 cm	190.00	**114.00**

La vente prend fin le samedi 28 septembre.





A prix spéciaux, bagues de saphir et diamants.

28. Saphir au centre, serti de diamants. Poids total 0.12 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **379.99 ch.**

29. Saphir serti dans un rang de diamants. Poids total 0.20 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **449.99 ch.**

30. Saphir serti de diamants. Poids total 0.30 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **599.99 ch.**

* Représente le poids total en carats des diamants. Leur valeur est déterminée par la couleur, la transparence, la taille et le poids en carats.

Moins 40%! Chaines-cordelettes faites main en or 10 carats.

	Prix courant Eaton	ch.
25. Bracelet, 18 cm	100.00	**59.99**
26. Chaîne de cou, 45 cm	250.00	**149.99**
27. Chaîne de cou, 60 cm	335.00	**199.99**

Eaton au Centre Rideau
Téléphone **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphone **829-9211**

EATON carte comptable
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui) 26
Minimum (cette nuit) .. 12
Maximum (demain) 25

LE DROIT

PREMIERE EDITION

73e ANNEE — No 146 JEUDI 19 SEPTEMBRE 1985 LE NUMERO: 30¢

Forget ira au-delà du rapport Macdonald

par Germain Dion
courriériste parlementaire

OTTAWA-La commission Forget prendra en considération les recommandations de la commission Macdonald sur l'assurance-chômage mais n'entend pas se laisser limiter par celles-ci avant de soumettre ses propes recommandations.

Voilà ce que M. Claude Forget, président de la nouvelle commission d'enquête sur l'assurance-chômage créée le 6 juillet par le gouvernement Mulroney, a déclaré hier à Ottawa en rendant public un premier document qui indique déjà tout le travail attendant la commission: "L'assurance-chômage: de nouveau sur le métier?".

Le 5 décembre, la commission Macdonald sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada dévoilait son immense rapport et, pour la minime partie se rapportant à l'asurance-chômage, recommendait de réduire le montant et la durée des prestations tout en instaurant des paiements généraux de recyclage pour les travailleurs perdant leur emploi. Cette commission était présidée par M. Donald Macdonald, ancien ministre libéral fédéral.

Hier, M. Forget a émis l'opinion que cette recommandation ne constituait qu'une façon de régler le chômage saisonnier ou clyclique. Mais la commission, selon M. Forget, ne peut prendre de positions avant d'avoir examiné tout le dossier.

Tout au plus, a-t-il déclaré en conférence de presse, la commission Forget veut entreprendre une étude aussi large que possible en allant interroger les chômeurs eux-mêmes, mais en faisant porter son étude sur les grands principes d'abord et en considérant les implications économiques après.

— Lire en page 3.



Chez le premier ministre (Photo LE DROIT par Armand Legault)

Le premier ministre Brian Mulroney regarde une sérigraphie tirée de l'album de luxe "Canada/Canada", volume évalué à une dizaine de milliers de dollars, en présence de l'artiste Jean-Paul Lemieux et de son épouse Madeleine, à gauche, et de Me Yvon Brisson. La scène s'est déroulée, hier après-midi, au bureau de M. Mulroney sur la Colline du Parlement.

Mulroney reçoit le peintre Lemieux

par Edgard Demers

OTTAWA — A deux mois exactement de ses 8l ans, Jean-Paul Lemieux, peintre canadien de renommée internationale, présentait, hier après-midi, un album "Canada/Canada" au premier ministre du pays. La brève cérémonie s'est déroulée au Parlement, plus précisément au bureau du chef conservateur Brian Mulroney, à quelques pas de la galerie de la Chambre des communes.

Cette édition de luxe évaluée à une dizaine de milliers de dollars comprend 12 sérigraphies de l'artiste Jean-Paul Lemieux. Il y en a une par province et deux illustrant des scènes des deux Territoires canadiens. L'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau a signé la préface en français et Pierre Berton un texte semblable en anglais. Il y a aussi des écrits d'auteurs canadiens connus pour accompagner chacune des sérigraphies.

"Canada/Canada" représente trois années de travail pour M. Lemieux, de la conception à la réalisation. Le célèbre peintre a fait don de ses sérigraphies au peuple canadien.

Postes-Canada a émis des timbres s'inspirant de cette série de M. Lemieux. Un exemplaire de "Canada/Canada" fut remis au président Ronald Reagan lors de sa rencontre avec M. Mulroney à Québec, en mars dernier. Il y a eu lancement un local, le 3l mai, au Centre national des Arts.

L'album "Canada/Canada" a été édité à Montréal par Ara Kermoyan pour les Editions ASL. Cet imposant volume de luxe a été tiré à 225 exemplaires, puis les plaques originales ont été détruites comme le veut la tradition.

Outre Jean-Paul Lemieux, le premier ministre du Canada a également accueilli avec enthousiasme l'épouse du peintre, Madeleine. Les Lemieux étaient accompagnés à Ottawa par leur avocat Me Yvon Brisson, la relationniste Michèle Verner et le bénédictin Père Vital. M. Mulroney, qui connaît personnellement le fameux peintre originaire de la Vieille capitale, devra décider de l'institution qui héritera du magnifique album de luxe "Canada/Canada" qu'il venait de recevoir.

Un article spécial illustré sera consacré à Jean-Paul Lemieux dans le "Cahier des arts", du 5 octobre.

Tempête dans une boîte de thon

par la Presse Canadienne

Par mesure de précaution, la majorité des supermarchés au pays ont commencé, hier, à retirer des boîtes de thon probablement avarié de leurs tablettes, pendant que le ministre des Pêches John Fraser essuyait une attaque en règle de l'Opposition aux Communes pour avoir passé outre à l'autorité des inspecteurs et approuvé la mise en marché de poisson de qualité inférieure.

De son côté, le premier ministre Richard Hatfield a défendu son intervention en faveur de la compagnie Star-Kist, de St. Andrews, au Nouveau-Brunswick.

Les porte-parole des magasins au détail ignorent si leur stock de thon est de mauvaise qualité, mais ils ne prendront pas de chance.

Il s'agit de poisson en conserve vendu sous les marques Star-Kist, Ocean Maid et Bye The Sea.

Au Québec, les magasins Provigo, le plus important détaillant de la province, attendent une directive des responsables de la santé avant de décider quoi que ce soit.

"Il n'y a encore rien de prouvé", a déclaré le porte-parole de Provigo, M. Jacques Lesage. "Nos consommateurs sont au courant du problème et c'est à eux de décider d'en acheter ou pas."

Un reportage du réseau anglais de Radio-Canada a révélé mardi que le ministre Fraser avait autorisé la vente du thon en conserve dans les supermarchés canadiens le 29 avril, malgré l'avis contraire d'inspecteurs fédéraux qui l'avaient jugé, à deux reprises, impropre à la consommation.

L'émission révélait aussi que le premier ministre du Nouveau-Brunswick était intervenu auprès du ministre Fraser, après avoir appris que Star-Kist, "excédée par la subjectivité des inspecteurs des pêcheries", fermerait ses installations, qui emploient 400 personnes.

Deux assistés sociaux sur 3 travaillent

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Deux jeunes assistés sociaux sur trois font du travail au noir et ne le déclarent pas, révèle une étude du gouvernement.

"Le déclarer, c'est un paquet de troubles, c'est trop de taponnage", affirment ces jeunes pour justifier leur silence.

La moyenne de ces revenus non déclarés ne dépasse pas $100 par mois et s'ajoute à la maigre prestation de $146 par mois que touchent ces jeunes assistés sociaux de moins de 30 ans, d'après l'étude gouvernementale.

Cette étude, intitulée "La situation des jeunes à l'aide sociale", a été préparée par le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Les assistés sociaux de moins de 30 ans évaluent eux-mêmes à 90% le nombre d'entre eux qui "travaillent sous la table".

Ils se disent convaincus également que les fonctionnaires de l'aide sociale sont au courant de la situation: "Y sont pas fous et y savent que tu peux pas arriver avec $146 par mois", raconte l'un d'eux.

Pas rose

L'étude gouvernementale, qui résulte d'une enquête effectuée auprès de 92 jeunes bénéficiaires de l'aide sociale âgés de 18 à 29 ans, révèle que la situation de ces derniers n'est pas rose.

En septembre 1983, 80,803 jeunes de moins de 30 ans étaient prestataires de l'aide sociale.

La plupart ont quitté le milieu familial parce qu'ils avaient besoin d'autonomie et de s'affirmer en tant qu'adultes indépendants. La plupart estiment qu'un retour chez leurs parents est impossible.

Les jeunes quittent pour s'établir en logement avec un conjoint ou un ami.

La plupart des jeunes assistés sociaux n'ont pas une formation académique très poussée; la scolarité moyenne des répondants à l'enquête est de 10.9 années.

Beaucoup reprochent au système d'éducation d'être mal adapté au marché du travail, quoique 40% aimeraient un jour pouvoir reprendre les études.

La plupart des assistés sociaux, soit 90%, affirment avoir déjà occupé un emploi ou une "jobine".

Pour presque tous les intéressés, il est impossible de vivre avec la prestation gouvernementale de $146 par mois.



Ah! ces vedettes... (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Les vedettes de la musique rock inspirent de plus en plus les couturiers. Madonna et Boy George, par exemple, illustrent à quel point cette influence est grande. Lire textes dans les pages du cahier de la mode d'aujourd'hui.

Moi polygame?

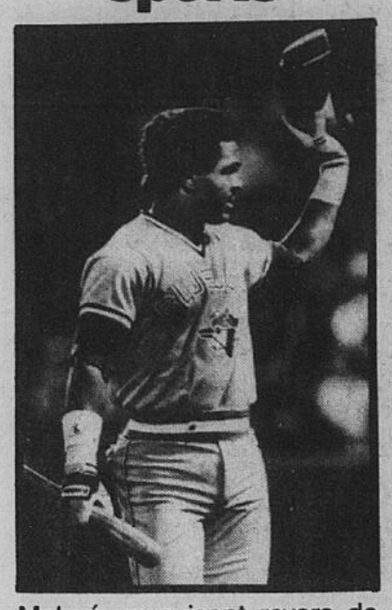
OTTAWA (PC) — La moitié des adultes canadiens serait derrière les barreaux si la loi sur la polygamie était appliquée, a déclaré, hier à Ottawa la Commission canadienne pour la réforme du droit.

La loi canadienne prévoit une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans pour les délits de bigamie et de polygamie. Dans les faits cependant, de telles condamnations sont plutôt rares puisque, selon la commission, deux seulement — en 1899 et en 1906 — ont été prononcées jusqu'à ce jour en ce qui concerne la polygamie.

Selon la Commission pour la réforme du droit, la définition de la polygamie dans le code criminel est si large que, si elle était appliquée à la lettre, il faudrait libérer tous les criminels déjà emprisonnés afin de faire de la place dans les prisons pour les polygames.

C'est vers la fin du XIXe siècle que la polygamie a été interdite au Canada, à l'époque où aux Etats-Unis, on poursuivait en justice les Mormons qui, selon leur religion, pouvaient avoir plusieurs épouses.

sports



Malgré un cuisant revers de 13-1, les Blue Jays conservent une avance de cinq matches sur les Yankees.
— page 37

l'outaouais

La clientèle revient de plus en plus vers les hôpitaux de l'Outaouais québécois.
— page 11

le monde

Les affaires d'espionnage en Grande-Bretagne, en RFA et en Grèce défraient la manchette dans les journaux européens.
— page 23

Le président de l'OTAN, Lord Carrington, craint que l'Initiative de Défense stratégique puisse être source de division parmi les alliés.
— page 22

économie

Une prévision des emplois disponibles en 1986 indique que les ingénieurs, les spécialistes en informatique ainsi que les médecins en régions éloignées seront très en demande.
— page 25

Logidisque lance sur le marché son programme de comptabilité électronique en français en version disque souple.
— page 25

ottawa-carleton

Grossman rejette le bilinguisme au moment d'annoncer sa candidature à la direction du Parti conservateur de l'Ontario.
— lire en page 19

Ottawa-Carleton
$973,186
12.8% de l'objectif

Ouest du Québec
$69,131
6.7% de l'objectif

sommaire

Annonces classées ..... 44 à 51
Bandes dessinées 34
Canada et le monde ..... 2 à 10, 22,23,51,52
Cinémas-spectacles ..... 16 à 18
Editorial 4
Economie ..... 24 à 26
Horoscope 45
La mode ..... 27 à 36
Le carrefour 6
Mots croisés 47
Mot mystère 46
Nécrologie 43
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 19 à 21
Outaouais et Québec ..... 11 à 15
Sports ..... 37 à 42

TRUST GENERAL
DÉPÔT GARANTI
771-3227
Crédit foncier
10 7/8% (5 ans)
intérêt annuel

PREMIERE EDITION

• Centre-ville de Gatineau

Il faut des édifices publics — Lavoie

par Carole Landry

HULL — Le développement d'un centre-ville à Gatineau implique la présence physique d'édifices fédéraux et provinciaux, estime le directeur du développement économique à la Société de l'aménagement de l'Outaouais (SAO), M. Michel Lavoie.

Invité hier à prononcer une conférence sur les centres-villes de Hull, Aylmer et Gatineau, le directeur a déclaré que les autorités municipales de Gatineau ne devraient pas tarder à "obtenir des engagements fermes du fédéral et du provincial en ce qui a trait à l'implantation d'un équipement ou d'un édifice".

Environ une centaine de membres du Conseil des gens d'affaires de l'Outaouais ont assisté hier à la rencontre. En réponse à une question d'un particulier qui cherchait à savoir pourquoi le secteur public devait préluder au développement économique du centre-ville à Gatineau, M. Lavoie a expliqué que l'expérience du centre-ville de Hull confirmait une tendance en ce sens.

"Il a fallu des investissements publics pour déblayer le terrain. C'est une réalité pour tout l'Outaouais. L'administration publique est un moteur économique. Seul Aylmer a son indépendance à ce chapître", a-t-il déclaré.

M. Lavoie, qui est urbaniste de formation, a indiqué que les autorités municipales de Gatineau devront faire montre " d'une volonté politique ferme sur des objectifs" qui feront écho à l'étude en cours sur l'aménagement d'un centre-ville à Gatineau.

Les résultats de cette étude seront rendus publics dès la fin du mois d'octobre. Cependant, le maire de Gatineau, M. Gaetan Cousineau, a laissé entendre hier en réaction au discours de M. Lavoie que les autorités municipales abondaient dans le même sens quant au développement du centre-ville.

Outre un édifice administatif fédéral, Gatineau devrait se prévaloir, estime le directeur de la SAO, d'un cégep, d'un nouvel hôtel de ville, de la Maison de la culture, d'un édifice administratif scolaire et de locaux abritant des services d'affaires. Ces structures physiques serviraient d'éléments-clés à la stratégie de développement du centre-ville, a-t-il dit.



Village à vendre

Russell Patz (gauche) et son fils Mark sont au nombre des citoyens de Shadyside Village en Pennsylvanie qui souhaitent trouver preneur pour cette petite agglomération de 158 habitants. Le nouveau propriétaire de ce village sera celui qui voudra payer le prix réclamé: soit $300,000 pour 23 domiciles, 13 garages, une église, un terrain de balle, un système d'aqueduc et un camion-remorque. (Photolaser AP)

Garon prédit deux tours

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) — Le ministre Jean Garon, un des candidats à la présidence du Parti québécois, demeure convaincu qu'il y aura deux tours de scrutin, a-t-il affirmé hier à la presse.

Au cours d'une conférence de presse impromptue, quelques minutes avant la réunion hebdomadaire du cabinet, M. Garon a révélé que c'est dans la perspective d'un deuxième tour que, le soir du 29 septembre, il sera probablement dans son comté de Lévis avec les organisateurs de sa campagne plutôt qu'à l'aréna Maurice-Richard, de Montréal, où seront annoncés les résultats de la course au leadership.

Par contre, si les sondages effectués la veille du scrutin laissent croire qu'il n'y aura qu'un seul tour, il se rendra à Montréal, a-t-il dit. Tous les journalistes présents ont pris bonne note que le ministre venait de leur donner un excellent indice des résultats du scrutin.

Des pointages effectués récemment montrent que le vote est "beaucoup plus partagé que les gens pensent", et c'est ce qui lui permet d'affirmer qu'il y aura un deuxième tour.

M. Garon n'a pas l'intention de quitter la politique, pour le moment, a-t-il déclaré. Il a admis qu'il y avait de bonnes chances qu'il soit candidat dans Lévis, aux prochaines élections, même s'il n'est pas élu président du PQ.

Il commentait alors une nouvelle du Devoir qui affirmait qu'il se retirerait de la vie politique s'il était battu dans la course au leadership.

A quelqu'un qui lui demandait pourquoi il était toujours évasif quand il était question de sa candidature aux prochaines élections, M. Garon a répondu:

"La politique c'est comme la guerre. Les stratégies, moi je n'ai jamais mis ça dans un programme. Et si je suis élu président du PQ, vous pouvez être certain que les stratégies du PQ ne seront pas dans le programme."

Le fait que le clan Johnson ait vendu 30,000 cartes de membres alors que son clan n'en a vendu que 12,000 ne signifie pas grand-chose selon lui car il ne croit pas qu'un candidat contrôle le vote des nouveaux membres qu'il a enrôlés.

Le ministre a admis que la question à se poser est: les gens sortiront-ils en nombre pour aller voter.

Un candidat, pour avoir de bonnes chances d'être élu, doit avoir son "peak" (summum) le 29 septembre. "Un mois avant c'est pas bon", a expliqué M. Garon.

Par ailleurs, en annonçant mardi soir qu'il appuyait M. Garon dans la course au leadership, le député de Beauharnois Laurent Lavigne devenait le sixième député à se joindre au clan Garon.

Un projectile de calibre .22

par Régis Bouchard

HULL— C'est un projectile de calibre .22 qui a atteint mortellement l'employée du dépanneur Quick Pick, Mme Virgilia Kinami, décédée dimanche à la suite d'un vol à main armée commis le 7 septembre

Le rapport de l'autopsie pratiquée mardi à l'Institut médico-légal de Montréal démontre que la dame de 34 ans a succombé huit jours après l'incident à un hémorragie cérébrale.

Mme Kiami avait été maintenue en vie tout ce temps grâce à des appareils sophistiqués alors que les médecins n'avaient pas été en mesure de retirer le projectile en raison de l'état de santé précaire de la victime.

Les services de la police de Hull offrent une récompense substantielle à quiconque lui fournira des informations pouvant mener à l'arrestation de l'auteur de l'attentat.

L'homme recherché est âgé de 20 à 30 ans, mesure entre cinq pieds neuf pouces et six pieds, a les cheveux bruns frisés et portait une casquette de baseball au moment du vol.

Il y aura un référendum

CHETICAMP, N.-E. (PC) - Un groupe de parents qui s'opposent à ce qu'une école de Cheticamp, en Nouvelle-Ecosse, soit considérée comme un établissement acadien a réussi à obtenir la tenue d'un référendum sur cette question.

Ce référendum se tiendra le 19 octobre, dans le cadre des prochaines élections au Conseil de comté d'Inverness.

En vertu de son statut d'école acadienne, qui doit en principe entrer en vigueur en septembre prochain, l'école de Cheticamp offrirait plus de cours en français à sa clientèle des niveaux primaire et secondaire, en grande majorité des francophones.

Les Québécois voient les syndicats d'un meilleur oeil

MONTREAL (PC) — L'opinion de la population québécoise a évolué positivement depuis deux ans à l'endroit des syndicats, leur nécessité, leur importance pour défendre les travailleurs et pour améliorer leur sort. La majorité, par contre, pense que les syndicats font peu de cas de l'opinion de leurs membres.

C'est du moins ce qu'indique le dernier sondage Omnibus de la Société de recherches en sciences du comportement (SORECOM) pour le compte du Syndicat des métallos, dont le quotidien La Presse a obtenu copie.

Près de deux tiers des Québécois sont d'avis que les travailleurs ont intérêt à se syndiquer, ce qui représente une hausse de 10 pour cent par rapport à une sondage similaire effectué en 1983 pour le même syndicat.

Clément Godbout, directeur des Métallos, trouve intéressant que l'opinion des Québécois ait évolué au cours des deux dernières années suffisamment pour reconnaître l'intérêt et l'importance que peuvent avoir les syndicats pour la société.

Le sondage, effectué entre le 20 août et le 1e septembre auprès de 1,001 personnes choisies au hasard, devait répondre aux questions suivantes: l'intérêt des travailleurs à se syndiquer, l'importance du rôle des syndicats pour défendre les travailleurs, le rôle le plus important des syndicats et la consultation des membres par les chefs syndicaux dans leurs prises de décisions importantes.

En réponse à la première question, 64 pour cent des répondants ont dit que les travailleurs avaient beaucoup (26 pour cent) ou assez (38 pour cent) d'intérêt à se syndiquer, comparativement à 54 pour cent, il y a deux ans. En 1983, 25 pour cent soutenaient qu'ils avaient peu d'intérêt à le faire. Cette fois, seulement 21 pour cent sont du même avis.

L'opinion de la population quant à l'importance du rôle des syndicats dans la défense des droits des travailleurs est demeurée relativement stable. Au moins 70 pour cent pensent que les syndicats jouent un rôle important, contre 68 pour cent en 1983.

Quant à savoir quel est le rôle le plus important pour les syndicats, les opinions ont peu changé depuis deux ans. Les syndicats devraient d'abord s'occuper de la sécurité d'emploi (40 pour cent) de leurs membres et assurer le droit à la santé et à la sécurité au travail (39 pour cent). Seulement 7 pour cent des répondants considèrent important une hausse régulière des salaires.

Finalement, seulement 24 pour cent des personnes interrogées pensent que les syndicats tiennent compte "toujours ou souvent" de l'opinion de leurs membres lorsque d'importantes décisions sont prises. Trente-deux pour cent répondent "quelquefois" à la question tandis que 27 pour cent disent rarement et six pour cent, jamais.

Donc 65 pour cent de l'ensemble de la population ont une assez piètre opinion de la consultation que font les syndicats auprès de leurs membres. Cette question n'a pas été posée en 1983.

Une Suzuki est la plus frugale

OTTAWA (PC) — Selon les données dévoilées hier par Transport Canada, la Suzuki Forsa est la voiture qui brûle le moins d'essence parmi celles que l'on peut acheter au pays. Elle s'est classée première parmi les 800 nouveaux modèles — 500 voitures personnelles et 300 camions — que le ministère a testés pour établir les niveaux de consommation de carburant pour l'année 1986.

Les résultats de l'étude se retrouvent dans un guide que les consommateurs pourront se procurer dans la plupart des bureaux provinciaux d'enregistrement des véhicules motorisés dès le 15 octobre.

Le modèle Suzuki a enregistré une performance de .5 litres au 100 kilomètres. Du côté des automobiles équipées d'un moteur diesel, le meilleur résultat a été atteint ex-aequo par la Ford Escort et la Mercury Lynx FS, avec 5.2 litres au 100 kilomètres.

Les résultats tiennent compte du comportement des voitures en milieu urbain et sur les grandes routes. Transport Canada a indiqué que les tests d'évaluation ont été améliorés comparativement aux années passées, de façon à donner aux automobilistes une idée plus exacte de ce à quoi ils peuvent s'attendre.

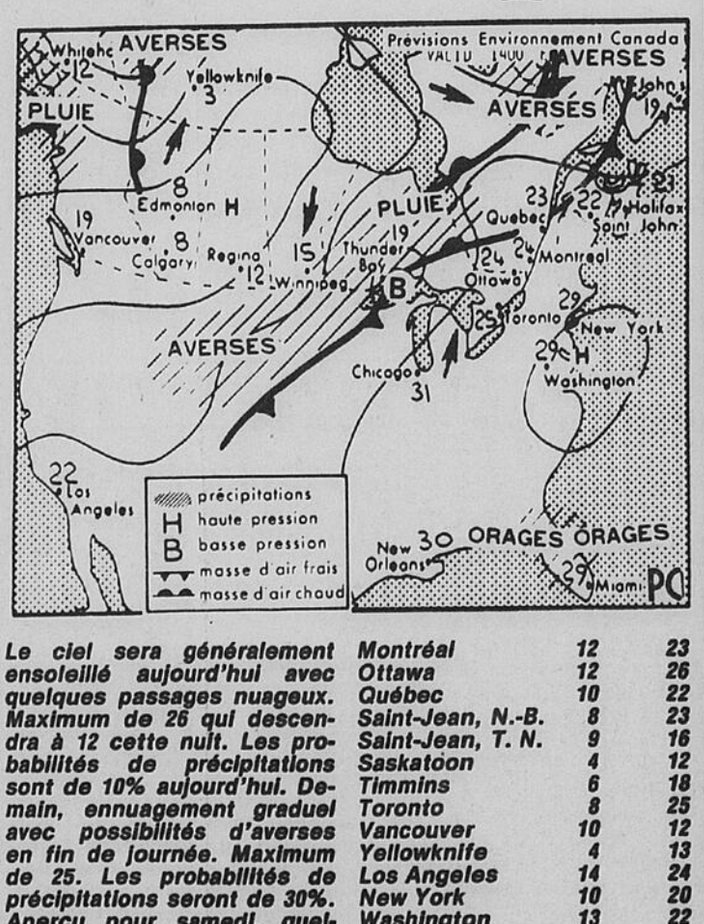
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



	Min.	Max.
Calgary	3	8
Edmonton	3	7
Halifax	10	19
Montréal	12	23
Ottawa	12	26
Québec	10	22
Saint-Jean, N.-B.	8	23
Saint-Jean, T. N.	9	16
Saskatoon	4	12
Timmins	6	18
Toronto	8	25
Vancouver	10	12
Yellowknife	4	13
Los Angeles	14	24
New York	10	20
Washington	13	22

Outre-mer

Amsterdam	13	23
Athènes	16	29
Buenos Aires	6	16
Copenhague	9	13
Genève	6	22
Lisbonne	18	24
Londres	15	22
Madrid	15	30
Moscou	8	14
Paris	16	23
Pékin	13	21
Rome	14	32
Tokyo	19	22

Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui avec quelques passages nuageux. Maximum de 26 qui descendra à 12 cette nuit. Les probabilités de précipitations sont de 10% aujourd'hui. Demain, ennuagement graduel avec possibilités d'averses en fin de journée. Maximum de 25. Les probabilités de précipitations seront de 30%. Aperçu pour samedi, quelques averses en matinée suivies d'un dégagement graduel en fin d'après-midi. Dimanche, ensoleillé et plus frais. Le soleil se couche à 19h 06 et se lève à 06h 47.

Maximum normal: 19
Minimum normal: 8
Maximum record: 30,6 en 1946
Minimum record: 0,6 en 1943

Ferme Rouge
Musique continuelle 7 jours par semaine
Salle disponible pour réception
pour groupes de 25 à 225 personnes
Mariage — Banquet — Conférence
1957 route 148, Angers 819-986-7013

LE DIOCÈSE D'OTTAWA CÉLÈBRE LE
PREMIER ANNIVERSAIRE
DE LA VISITE DU PAPE

C'est le 20 septembre 1984 que le Pape Jean-Paul II célébrait la messe aux plaines LeBreton.

Cet événement sera rappelé demain soir, vendredi, lorsque l'Archevêque d'Ottawa, accompagné de six autres évêques, célébrera la messe dans la Cathédrale - Basilique Notre-Dame d'Ottawa, Promenade Sussex, à 19h 30.

Le chant sera assuré par une centaine de personnes qui faisaient partie de la chorale de 250 membres qui a chanté à la messe papale.

Les lectures seront faites par les deux coprésidents du Comité organisateur de la visite du Pape: L'hon. Juge René Marin et Me Adrian T. Hewitt, C.R., Mgr. J.-A. Plourde prononcera l'homélie.

Tous les gens de la région, des deux côtés de la rivière Outaouais, sont invités à cet important anniversaire.

CORRECTION
ZELLERS
Dans notre circulaire "Meilleurs achats" en solde du 18 au 21 septembre 1985
MARCHANDISE NON DISPONIBLE:
Page 16 — Car Mats, rabais 25%
Page 13 — Car Vac, $24.99 à $19.97
Page 24 — Wall Paper Nife
Page 8 — "Sigle Window Kit"
Page 8 — Tage, rabais 25%
Page 8 — Multi Window Kit, $9.99 à $7.97
Page 22 — Escabeau à $14.97
Les magasins de GATINEAU, HULL, AYLMER
Zellers

LOTTO 6/49
Voici les résultats non officiels des numéros gagnants de la 6-49 du mercredi 28 septembre: 8, 12, 19, 33, 41, et 45, numéro boni: 24

STEINBERG
Dans notre annonce du mercredi 18 septembre le prix des petits gateaux Vachon Jos Louis, Pic ou Demi-lune vanille boîte de 6 aurait dû se lire
1.59
Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre aimable clientèle.

CORRECTION
ZELLERS
Dans notre circulaire "La Semaine des petits" en solde du 18 au 21 septembre 1985,
à la page 4, les Champions pieds légers I.O.N.A., non disponibles.
à la page couverture, illustration pyjama sur la couverture bambin, couleur royale non disponible.
Dans notre circulaire "Meilleurs achats" en solde du 18 au 21 septembre 1985
à la page couverture, coffret de métal à 28 tiroirs devrait lire $19.97
à la page 7, l'atelier HOLT devrait lire $6.97
à la page 19, aquarium de luxe devrait lire 53 litres.
Les magasins Gatineau, Hull, Aylmer
Zellers

le monde
PREMIÈRE EDITION

LE DROIT | OTTAWA, JEUDI —23
19 SEPTEMBRE 1985

Les émeutes font quatre morts en Afrique du Sud

JOHANNESBOURG (d'après AFP) — Trois personnes ont été tuées, hier, par les balles de la police dans les ghettos métis du Cap, et une quatrième lors de funérailles près de Pretoria, au cours d'une nouvelle série d'émeutes qui ont également fait un mort à l'est de Johannesbourg dans la nuit, selon la police.

Cette explosion de violence dans la région du Cap, où plus de 30 personnes avaient déjà été tuées par les forces de sécurité lors d'émeutes le mois dernier, fait suite à de multiples incidents graves durant la nuit dans l'ensemble du pays. A Bethal notamment, à 200 km de Johannesbourg, la police a tiré sur des manifestants qui selon elle attaquaient ses véhicules, tuant un homme.



Un soldat sud-africain poursuit un jeune noir, à Elsie's River, près de Cape Town. Quatre personnes ont été tuées, hier, lors des émeutes en Afrique du Sud.

(Photolaser AP)

Les victimes de mercredi ont été tuées lors d'affrontements avec la police dans trois banlieues métisses du Cap: Elsies River, Valhalla et Man Enberg. En outre à Atteridgeville, près de Pretoria, les funérailles, hier, d'une petite fille noire de 4 ans tuée la semaine dernière par une balle en caoutchouc se sont achevées par de violents affrontements entre jeunes et policiers, qui ont fait au moins un mort.

La police attaque

La cérémonie s'était déroulée dans le calme. Mais quand la foule — quelque 4,000 personnes — a commencé à se disperser, des groupes de jeunes ont défilé vers la maison de la victime, chantant des chants de libération et brandissant le poing: les policiers ont alors attaqué au gaz lacrymogène, puis en tirant des balles en caoutchouc. Ils sont allés rechercher les jeunes gens qui s'étaient réfugiés dans les maisons voisines, les tirant dans la rue pour les frapper à coups de fouets.

Cette nouvelle vague de violence porte à 707 au moins le nombre des morts après un an d'émeutes ininterrompues dans les cités noires et métisses d'Afrique du Sud.

IBM: un appel

Par ailleurs, International Business Machines (IBM) a demandé publiquement pour la première fois, hier, au gouvernement sud-africain de s'attaquer de façon urgente au problème de l'apartheid.

Dans un communiqué publié à son siège d'Armonk (Etat de New York), le géant américain de l'informatique, qui emploie 2,000 personnes en Afrique du Sud, a précisé qu'il avait l'intention de rester dans ce pays aussi longtemps qu'il y a une chance que nous, en collaboration avec d'autres, puissions contribuer à un changement pacifique.

IBM note toutefois avec un certain pessimisme que la situation qui se détériore rapidement (dans ce pays) a un impact significatif sur les activités d'IBM en Afrique du Sud et sur l'activité économique en général en Afrique du Sud.

Cet appel public inhabituel en faveur d'un assouplissement de l'apartheid est lancé par IBM alors que les pressions morales et économiques se multiplient aux Etats-Unis contre les sociétés actives en Afrique du Sud.

Environ 15 des employés d'IBM en Afrique du Sud sont noirs, selon un porte-parole de la société, dont le chiffre d'affaires dans ce pays représente moins d'un pour cent de son chiffre d'affaires mondial ($46 milliards en 1984).

• Remaniement en Chine

Deng et Li restent solidement ancrés

PEKIN (AFP) - M. Deng Xiaoping, l'homme fort de la Chine post-maoste, et le président de la République chinoise, M. Li Xiannian, conserveront leurs fonctions au sein du Parti communiste chinois (PCC), a déclaré hier M. Zhu Muzhi, porte-parole de la Conférence nationale du PCC qui s'est ouverte hier matin à Pékin.

"Il est sûr que le camarade Deng Xiaoping conservera ses fonctions dans les organes dirigeants du Comité central", a indiqué M. Zhu à l'occasion d'une conférence de presse avec les correspondants étrangers.

M. Zhu a démenti des informations selon lesquelles M. Li devait prendre sa retraite à l'occasion de la Conférence ou peu de temps après, pour être remplacé par le Premier ministre actuel, M. Zhao Ziyang, auquel succèderait M. Li Peng, une étoile montante du parti chinois.

"C'est la première fois que j'entends dire cela", a déclaré M. Zhu à qui l'on demandait si M. Li, 79 ans, allait prendre sa retraite. "Pour le moment, a-t-il ajouté, les dirigeants de haut niveau qui occupent des postes de décisions conserveront leurs fonctions. A mon sens, il n'y aura pas de changement", a-t-il conclu.

• Grande-Bretagne, RFA, Grèce

L'espionnage fait trembler l'Europe

(d'après AFP et AP) — Des affaires d'espionnage faisaient, hier, la une des journaux en RFA, en Grande-Bretagne et en Grèce, trois puissances alliées à Washington.

Le gouvernement britannique a opté pour l'apaisement, hier, en annonçant qu'il ne répliquerait pas à l'expulsion le jour même de six de ses ressortissants de Moscou, mettant ainsi fin à un engrenage qui a provoqué le renvoi de 31 représentants dans chacun des deux pays.

Le dernier épisode de l'escalade a été l'expulsion, hier matin, à Moscou, de trois diplomates, deux agents d'ambassade et un journaliste britanniques.

Mais, confirmant son souhait de décrispation, le Foreign Office a annoncé le maintien de la rencontre prévue la semaine prochaine, à New York, entre sir Geoffrey et son homologue soviétique, M. Edouard Chevardnadze, en marge de la séance inaugurale de l'assemblée générale de l'ONU.

Kohl averti

Par ailleurs, à Bonn, le secrétaire d'Etat à l'intérieur, Hans Neusel, a affirmé que le chancelier Helmut Kohl avait été averti fin août que des soupçons d'espionnage pesaient sur une chef-secrétaire de sa chancellerie, qui est passée tout dernièrement en RDA après avoir espionné pendant des années.

Selon M. Neusel, le chancelier Kohl avait approuvé, malgré ces soupçons, la décision de ne pas donner aux services du contre-espionnage les moyens juridiques de la surveiller étroitement.

Cette autorisation a été refusée à plusieurs reprises par le ministère de l'Intérieur, qui jugeait les soupçons insuffisants, a précisé M. Neusel.

Aucune preuve d'espionnage n'a pu être relevée contre la chef-secrétaire et son mari avant qu'ils n'annoncent eux-mêmes leur défection en RDA. Depuis, du matériel radio et divers matériels d'espionnage ont été découverts par la police dans le pavillon de la banlieue de Bonn où ils résidaient.

Arrestations en Grèce

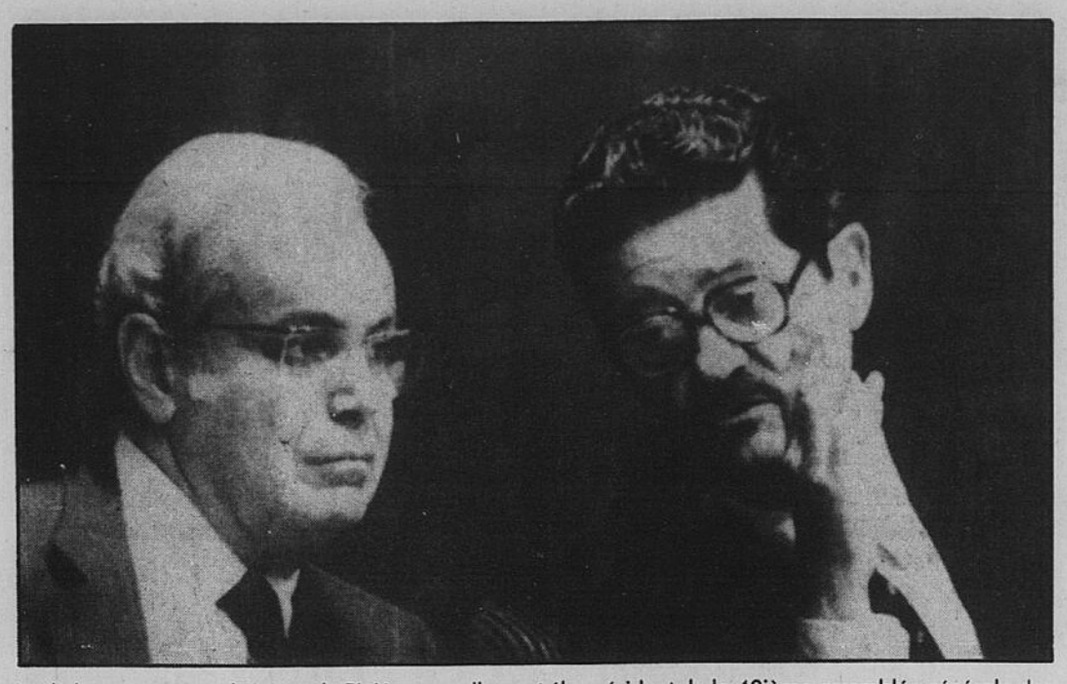
Par ailleurs, deux experts en électronique grecs et un officier de marine ont été arrêtés pour avoir vendu de la technologie informatique américaine à l'URSS, ont annoncé, hier, les ministères de la Défense et de l'Ordre public.

La presse a rapporté que six personnes, quatre officiers militaires et deux civils, avaient été arrêtés pour espionnage sur la base d'une information donnée à la CIA par un haut diplomate soviétique qui a fait défection à Athènes en mai dernier. Officiellement, quatre arrestations seulement ont donc été confirmées.

Il s'agit de Michael Megalokonomos, 37 ans, employé d'une firme qui importait du matériel électronique américain, Nikolaos Pipitsoulis, 37 ans, directeur d'une firme électronique grecque, et du lieutenant de marine Vassilios Serepessios, 35 ans. Les deux civils ont été inculpés et l'officier est interrogé dans une prison militaire non loin d'Athènes.

Le département américain de la Défense a estimé, hier, que les agents soviétiques qui cherchent à obtenir des informations sur la technologie occidentale sont si actifs que l'Occident "subventionne l'armement soviétique".

PREMIERE EDITION



Le diplomate espagnol, Jaime de Piniés, nouvellement élu président de la 40ième assemblée générale des Nations unies, confère avec le Secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar (Photolaser AP)

• Proposition de "vote qualifié" à l'ONU

Les Etats-Unis font une erreur

NATIONS UNIES (NY) (AFP) - Le nouveau président de la 40ème session de l'Assemblée générale de l'ONU, M. Jaime de Piniés (Espagne), s'est vivement élevé hier contre la tentative américaine d'introduire un système de "vote qualifié" aux Nations unies, au pro rata des contributions financières de chaque Etat membre.

Au cours de sa première conférence de presse après son élection mardi à la tête du parlement mondial, M. de Piniés a affirmé que "les Nations unies, ou bien on les accepte telles qu'elles sont, ou elles disparaîssent".

"A ma connaissance, chaque Etat de l'Union américaine a deux sénateurs, quelle que soit sa contribution au budget fédéral ou sa population", a remarqué M. de Piniés en réponse à une question, "et personne ne met en cause pour cela le principe de la démocratie".

Les Etats Unis "voudraient-ils que la China ait cinq voix de plus qu'eux parcequ'elle est cinq fois plus peuplée?", s'est-il exclamé.

Pour ce véteran de la scène onusienne — il a participé a 28 assemblées générales — il sera "très difficile" d'amender la Charte de l'ONU dans le sens réclamé par Washington. Deux tiers des voix des 159 Etats membres, y compris ceux des cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Etats Unis, URSS, France, Royaume Uni et Chine) sont necessaires à cette fin.

Les Etats Unis réduiront unilatéralement de 5% leur contribution au budget 1987 s'ils n'obtiennent pas satisfaction.

Interrogé sur le prochain sommet américano-soviétique en novembre à Genève, M. de Piniés s'est félicité de sa tenue. "Les Nations Unies ne doivent pas prétendre à l'exclusivité des négociations", a-t-il dit, tout en rappelant que "le monde ne s'arrêtera pas à Genève" et en formulant des voeux pour qu'on continue à avancer dans tous les domaines sans attendre les résultats de la rencontre Reagan-Gorbatchev.

Ex-répresentant d'Espagne au Conseil de sécurité pendant quatre ans, M. de Piniés a estimé que les membres permanents "usent et abusent" de leur droit de veto, qu'il voudrait voir réduit à la stricte defense des droits les plus fondamentaux des grandes puissances. Il les a accusés de paralyser trop souvent l'organe chargé de la paix et de la securité dans le monde.

Econome de parole par nature, M. de Piniés a promis de s'efforcer de réduire au maximum la durée des discours à l'ONU, "qui sont souvent trop longs et répetitifs", ce qui à ses yeux est non seulement mauvais pour la marche de l'organisation, "mais aussi nuisible à son image et à son prestige".

• Hommes d'affaires sud-africains

Le fossé se creuse avec les autorités

NATIONS-UNIES, New York (AFP) — Plusieurs représentants du secteur privé sud-africain ont témoigné, hier, à l'ONU du fossé grandissant qui se creuse entre les autorités de Pretoria et le monde des affaires sud-africain sur les réformes politiques à introduire dans ce pays.

Ces représentants participaient aux auditions publiques organisées par l'ONU cette semaine sur le rôle des sociétés multinationales dans le soutien à l'apartheid et l'occupation de la Namibie.

Deux des témoins, MM. Raymond Parsons et M.E. Robertson, représentaient l'Association des Chambres de commerce sud-africaines. Les deux autres, MM. Johan van Zyl et A. Hammond-Tooke, les Chambres fédérées de l'industrie. Ces organismes professionnels représentent 80 pour cent des entreprises industrielles et commerciales sud-africaines.

Les auditions de l'ONU sont menées par un jury de 11 personnalités internationales sous la présidence de l'ancien premier ministre australien, M. Malcom Fraser. Une fois ces auditions terminées, elles présenteront des recommandations.

Les quatre représentants sud-africains, qui étaient sur la défensive, ont affirmé que le monde des affaires sud-africain était en grande majorité opposé à la discrimination raciale.

M. Parsons a déclaré que le principal souci de ce secteur était désormais de trouver les moyens de réduire le coût humain d'une élimination de l'apartheid. Son collègue, M. van Zyl, a ajouté que le processus du changement ne pouvait désormais être stoppé et que le problème était de savoir s'il serait pacifique ou violent.

M. van Zyl s'est également prononcé pour la levée de l'état d'urgence, la libération des prisonniers politiques et l'instauration d'un dialogue réel avec les dirigeants de la majorité noire. Il s'est montré préoccupé par les campagnes pour le désinvestissement et a reconnu qu'une économie de siège détruirait les capacités technologiques de son pays.

• Ambassade soviétique à Washington

Les Américains peu clairvoyants

par Gerard de Valroger

WASHINGTON (AFP) - Les milieux politiques américains se demandent de plus en plus si les Etats-Unis n'ont pas totalement manqué de vigilance et de clairvoyance face à l'Union soviétique, voilà 13 ans, lors de la signature de l'accord sur les sites d'implantation de leurs ambassades respectives à Moscou et Washington.

En effet, la nouvelle représentation diplomatique soviétique, dont l'édification est désormais achevée, a été bâtie sur l'un des endroits les plus élevés de la capitale fédérale américaine et, surtout, à proximité d'un lieu par où transitent de nombreux réseaux stratégiques de communications par micro-ondes.

En revanche, la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou est encore en cours de construction, "dans un marais, au plus bas de la capitale", déclare le sénateur démocrate du Vermont Patrick Leahy.

Pour M. Leahy, qui est vice-président de la commission du renseignement au Sénat, "c'est une négligence colossale" que d'avoir octroyé un tel site aux Soviétiques. "Je me demande parfois si le Département d'Etat travaille pour nous (Américains) ou pour l'URSS", ajoute-t-il.

En fonction de l'accord de 1972, la mission diplomatique de l'URSS dispose d'un terrain quatre hectares, à 116 mètres d'altitude, qu'occupait auparavant l'hôpital Mount Alto géré par le gouvernement fédéral. Le complexe soviétique, rassemblant tous les services diplomatiques et consulaires, comprend notamment la résidence de l'ambassadeur, une école pour les enfants du personnel diplomatique et un immeuble d'habitation de 165 appartements.

Quant à la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou, elle ne sera pas achevée avant 1987. Contretemps et problèmes divers ont plus que doublé son coût, évalué à $75 millions en 1978.

Aux termes de l'accord de 1972, la structure des bâtiments des deux représentations est érigée par des entrepreneurs locaux et la finition intérieure est réalisée par des équipes envoyées par chaque pays. Un point de cet accord stipule que les bureaux des nouvelles ambassades doivent être occupés simultanément par les deux pays. Or, les diplomates soviétiques et leurs familles occupent déjà leurs nouveaux quartiers.

Selon James Bamford, auteur d'un ouvrage sur la collecte du renseignement ("The Puzzle Palace"), les Soviétiques ont déjà commencé leur moisson d'informations à partir de leur nouvelle chancellerie de sept étages — le bâtiment le plus élevé du complexe — aux quatre coins de laquelle se trouve une structure carrée en verre de couleur noir.

James Bamford ajoute que, selon une de ses sources à l'Agence pour la Sécurité nationale (National Security Agency - NSA), les responsables du Département d'Etat ayant octroyé le site à l'époque ne connaissaient rien en matière de renseignement et n'avaient pas consulté la NSA.

De même, le sénateur démocrate de New York Daniel Moynihan juge que "l'octroi de ce site est une erreur évidente". Ancien membre de la commission de renseignement du Sénat, Daniel Moynihan a d'ailleurs introduit au Congrès, cette année, une proposition d'amendement prévoyant des contre-mesures strictes pour enrayer l'espionnage électronique.

En revanche, le directeur du bureau des missions étrangères au Département d'Etat, James Nolan, juge qu'"il est trop tard pour se lamenter et se demander si l'octroi de ce site fut opportun ou non". En outre, il "ne pense pas que ces questions (d'espionnage électronique) étaient aussi évidentes dans les années '60 qu'elles le sont en 1985".

Enfin, un porte-parole de l'ambassade soviétique, Vladimir Kulagim. considère que le seul avantage du site élevé des nouveaux bâtiments est la possibilité de "respirer de l'air pur".

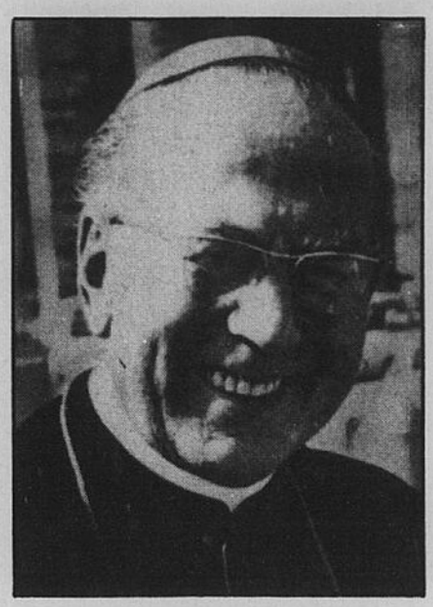
Jean-Paul II a répondu au souhait du cardinal Koenig

VIENNE (AFP) — Le cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne, âgé de 80 ans, prend sa retraite et en acceptant sa démission, le pape Jean-Paul II a satisfait un désir formulé par le cardinal à l'occasion de son 75ème anniversaire.

Ce prêtre et diplomate, dont les initiatives historiques ont marqué l'Eglise catholique, s'est montré reconnaissant de la compréhension du pape estimant qu'après presque trente ans à la tête de l'archidiocèse, le moment est venu de confier sa direction à un successeur plus jeune.

Fils de paysans, né le 3 août 1905 dans le hameau de Warth, près de Rabenstein, en Basse-Autriche, il fait des études des sciences naturelles et de philosophie avant d'étudier la théologie à la Gregoriana à Rome. Ordonné prêtre en 1933, il est appelé à l'Université de Vienne, puis est nommé en 1951 à la tête de l'archevêché de la capitale autrichienne.

Cette fonction, associée à son accès en 1958 au cardinalat, lui ont permis de jouer le rôle d'un véritable messager entre l'Eglise catholique et le monde communiste. Il a été avec l'actuel cardinal secrétaire d'Etat, Agostino Casaroli, l'un des principaux protagonistes de l'Ostpolitik du Vatican.



Le cardinal Franz Koenig

Ami de Karol Wojtyla

Dès 1963, il fait la navette, en mission ultra secrète entre Vienne et Budapest pour régler le cas de l'ancien primat de Hongrie, le cardinal Mindszenty, qui vit depuis 1956 reclus à l'ambassade des Etats-Unis.

Au cours des ses fréquents voyages à l'Est — en 1960 il est le premier cardinal occidental à se rendre en Yougoslavie — il a fait connaissance d'un certain Karol Wojtyla. Le cardinal Koenig n'a jamais démenti d'avoir été parmi les principaux électeurs du pape Jean-Paul II, tout en précisant, alors qu'il était présenté lui-même comme un papabili: "je ne suis pas du bois dont on fait les papes".

Le cardinal se voit confier par Paul VI, en 1965, le poste nouvellement créé de secrétaire du Vatican pour les non-croyants, poste qu'il dirige jusqu'en 1980. Au cours de ces nombreux voyages, il se rendra notamment en Inde, en Egypte, en Syrie, en Israel et en Chine.

Oleg Gordievsky: homme charmeur et...dangereux

par Francis Curta

LONDRES — Un homme élégant de 46 ans, sportif et charmeur, Oleg Gordievsky, ex-chef d'antenne du KGB à Londres, est au centre de la soudaine détérioration dans les relations entre Londres et Moscou.

Le diplomate, dont la défection a été annoncée jeudi dernier, a permis au contre-espionnage britannique d'identifier au moins 31 agents des services de renseignements soviétiques en poste en Grande-Bretagne, qui se sont vus signifier leur expulsion.

La défection d'Oleg Gordievsky remonte en fait à "plusieurs semaines" et précède celle du responsable du contre-espionnage ouest-allemand Hans-Joachim Tiedge, brusquement passé à Berlin-est le mois dernier, selon des sources gouvernementales citées par la presse britannique. Les deux affaires, assure-t-on de même source, ne sont pas liées.

Oleg Gordievsky, en poste à Londres depuis juin 1982, serait l'un des plus importants agents soviétiques à passer à l'ouest. Selon le ministre danois de la justice, M. Hans Ninn-Hansen, le diplomate, qui a servi précédemment au Danemark, est en fait un agent double qui travaillait depuis le début des années 1970 pour les services de renseignements occidentaux.

Le transfuge, interrogé par les services de renseignements britanniques "quelque part dans le sud de l'Angleterre", est un homme agé de 46 ans, "aux goûts très occidentaux", selon des journalistes qui l'ont connu. Intelligent, affable, aimant le sport — il assistait à des matchs de hockey sur glace et faisait du jogging — le diplomate portait volontiers costumes de flanelle et cravates en soie et n'hésitait pas à se montrer critique à l'égard de son pays, ce qui le rendait d'autant plus suspect aux yeux de certains de ses interlocuteurs.

"Vous dites qu'il faudrait que nous ouvrions nos frontières. Mais vous n'aimeriez pas ça si nous le faisions. Toutes les gares d'Europe seraient pleines à craquer de paysans russes sales," déclarait-t-il à un journaliste britannique pendant son séjour au Danemark.

Oleg Gordievsky aurait été embauché au KGB au sortir de ses études en 1962. Envoyé comme attaché de presse à Copenhague en 1966, il y passe quatre ans avant de regagner Moscou. Il revient au Danemark en 1972, cette fois comme second secrétaire et y reste six ans, pour finir comme conseiller politique et économique.

En juin 1982, il est nommé conseiller politique à Londres, sixième dans la hiérarchie de l'ambassade où il s'occupe plus particulièrement des organisations pacifistes, religieuses et syndicales.

En fait, durant tout ce temps, il est "honorable correspondant" de la troisième section du premier directorat du KGB, responsable pour l'espionnage en Scandinavie, en Grande-Bretagne, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Recruté comme agent double au début des années 1970 — lors de son deuxième séjour à Copenhague — il aurait coopéré à la fois avec les services secrets danois et britannique avant, soudain, de passer à l'ouest parce qu'il "souhaitait devenir citoyen d'un pays démocratique et vivre dans une société libre", selon le Foreign Office.

Ses renseignements auraient notamment permis au contre-espionnage britannique MI5 d'arrêter en 1983 un de leurs propres agents, Michael Bettaney, qui avait offert ses services à Moscou.

L'arrestation de Bettaney, "donné" par l'ambassade soviétique parce qu'elle pensait avoir à faire à un agent provocateur et condamné l'an dernier à 23 ans de prison, avait permis à la Grande-Bretagne d'expulser le diplomate Arkady Gouk, impliqué dans l'affaire. Gouk, le chef d'antenne du KGB à Londres, céda alors la place à son numéro deux, Gordievsky.

Si Gordievsky est véritablement agent double, il s'agit d'un des plus gros "coups" dans la guerre secrète est-ouest, indique-t-on de source proche des services de renseignements américains. Mais, a averti un ancien responsable de la CIA, Victor Marchetti, les services occidentaux doivent s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un agent triple, envoyé à l'ouest pour y semer la désinformation.

Exclusivités Eaton!

UN PRIX HORS PAIR POUR CETTE VESTE SAFARI ET CE BLOUSON POUR HOMMES

Prix Eaton

49,99 $ ch.

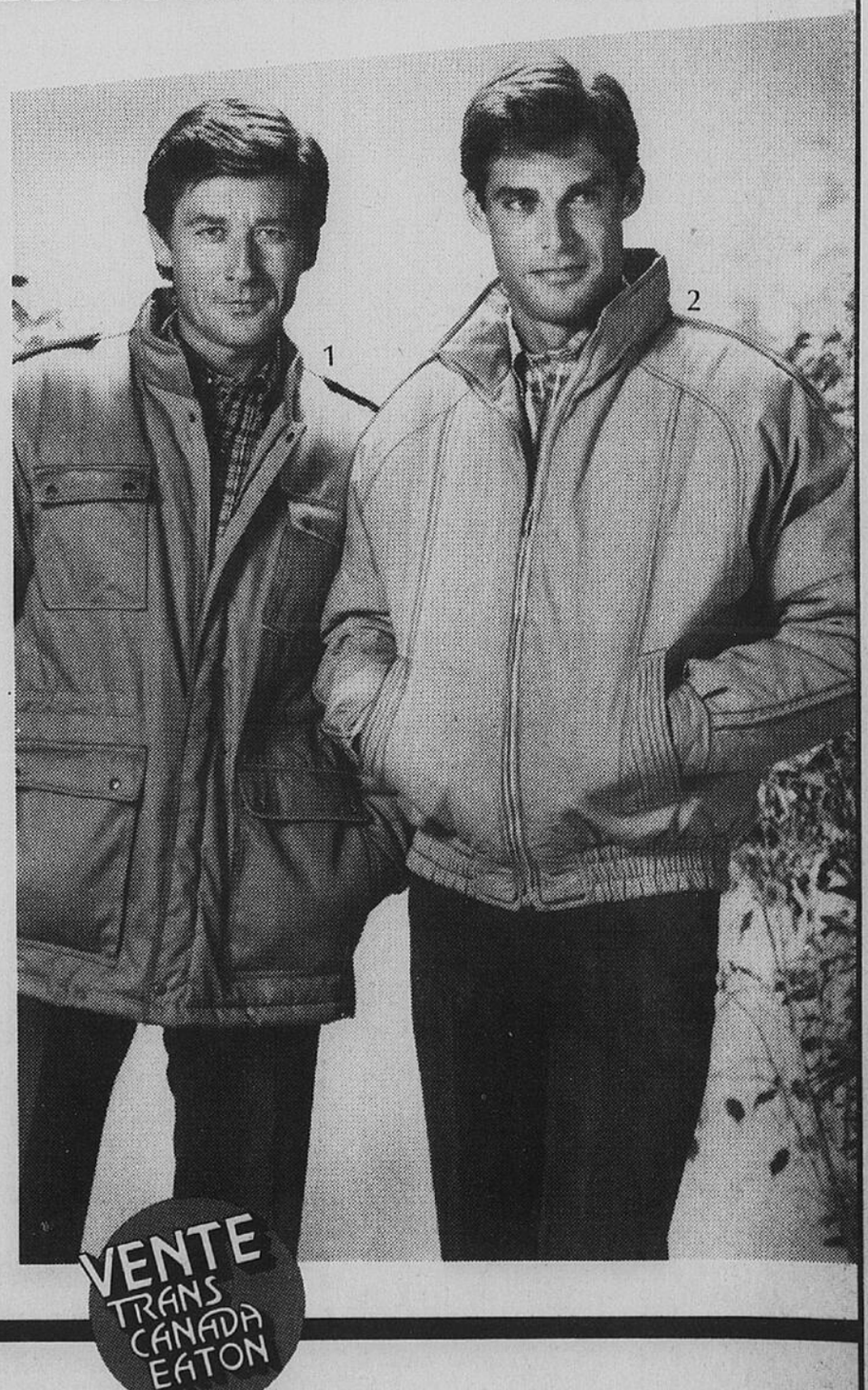
1 **Veste safari Birkdale Eaton.** Un prix exceptionnel et une exlcusivité Eaton. Cette veste de genre traditionnel est de polyester et coton à doublure de nylon et bourre de polyester. Dotée de multiples poches pratiques: 2 poches poitrine; 2 poches à double ouverture plus bas. Fermeture à glissière et boutons-pression. Capuchon dissimulé. Cordon de serrage à la taille. Gris ou taupe. Tailles: petite, moyenne, grande, forte.

2. **Blouson Birkdale Eaton.** Il vous tiendra au chaud pendant de longs hivers. Cette exclusivité Eaton est l'une des super aubaines de la vente Trans-Canada. Confection de coton à bourre de polyester. Manches raglan; poches appliquées et taille élastique. Gris ou beige. Tailles: petite, moyenne, grande, forte.

Cette vente prend fin le 28 septembre 1985.

Choix incomplet de tailles et couleurs dans certains de nos magasins.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 429.
Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**



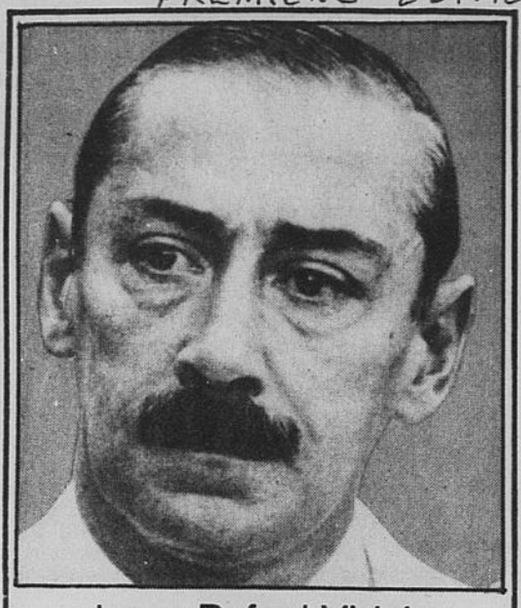


EATON carte comptable
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

PREMIERE EDITION



Jorge Rafael Videla

• Pour la junte argentine

On réclame la réclusion à perpétuité

par Jean-Pierre Gallois

BUENOS AIRES (AFP) — Le procureur Julio Strassera a requis, hier, la réclusion à perpétuité contre les généraux Jorge Rafael Videla et Roberto Viola, les amiraux Emilio Massera et Armando Lambruschini et le général d'Aviation Orlando Agosti, cinq des neuf officiers accusés de violations des droits de l'homme durant la dictature militaire.

Pour la première fois depuis le début du procès des anciens chefs de la dictature, le public a manifesté aux cris d'assassins et a ovationné le procureur, qui venait de requérir. Outre les cinq peines de prison à perpétuité — peine maximum prévue par le code argentin — il a aussi requis 15 ans de prison contre le général Leopoldo Galtieri et le général d'Aviation Omar Graffigna, 12 ans contre l'amiral Jorge Anaya et 10 ans contre le général d'Aviation Basilio Lami Dozo.

Commencé jeudi dernier, le réquisitoire a duré près d'une trentaine d'heures. Les avocats de la défense auront la parole dans 15 jours, le tribunal devant rendre sa sentence au mois de décembre.

Conséquence de l'éclat du public et fait également sans précédent, le général Videla, chef de la junte militaire de 1976 à 1981, a perdu le flegme apparent qu'il affichait depuis qu'il assiste aux audiences.

Entre les hurlements du public et la colère prête à exploser de Videla, l'atmosphère était tellement chargée de haine mutuelle que l'on a pu croire, pour la première fois depuis le début du procès, il y a près de cinq mois, qu'un incident grave allait éclater: que Videla allait cracher sur le public ou que celui-ci — 100 personnes environ — allait sauter de ses gradins pour le lyncher.

Nunca Mas

Pour bien signifier la portée historique du jugement qui sera rendu, le procureur Strassera avait conclu par deux mots qui ont déclenché un véritable délire dans le public: Nunca Mas (jamais plus).

Un symbole plus qu'évocateur: Nunca Mas est, en effet, le titre du rapport publié en 1984 par la Commission nationale d'enquête sur les personnes disparues (CONADEP). La formule a agi comme un déclic mental. Comme si les lourds silences accumulés pendant 10 ans de répression explosaient d'un seul coup. Le public, la plupart des 100 invités et même une partie des journalistes (une centaine également) se sont levés pour faire une formidable ovation à Strassera, l'applaudissant à tout rompre pendant que des cris(Asesinos) fusaient à l'égard des accusés.

Debout et les yeux pour la première fois tournés vers le public, Videla serrait les mâchoires, bombait son torse étroit et toisait la foule qui le huait. Regard plein de défi et de mépris. De haine et d'orgueil.

Le général Viola, qui lui avait succédé au pouvoir, a eu une réaction plus prosaïque, puisqu'on a cru l'entendre proférer un juron en quittant la salle. Sans que l'on sache s'il s'adressait à la foule ou au procureur. Videla, lui, ne disait mot.

Pour la première fois depuis le début du procès il y a près de cinq mois, le président du tribunal, Leon Arslanian, avait perdu le contrôle de la situation. On l'entendit à peine réclamer le silence, puis ordonner l'évacuation de la salle. Finalement, ce fut lui qui la quitta en premier après avoir sauvé la face en décidant une suspension de séance.

Le dernier à sortir fut le héros du jour, le procureur Strassera, qui, après avoir donné une longue accolade à son adjoint Luis Moreno Ocampo repartit souriant.

• Otage au Liban

Le rév. Weir a été libéré

(D'après AFP) — Le président Ronald Reagan a confirmé, hier, que le révérend Benjamin Weir, l'un des sept Américains détenus en otages au Liban, avait été libéré après 16 mois de captivité.

Un porte-parole de la Maison-Blanche, M. Edouard Djerejian, a précisé à Concord (New Hampshire), où M. Reagan prononçait un discours, que Benjamin Weir, qui est âgé de 61 ans, avait été libéré samedi dernier. Il a ajouté que sa libération avait été maintenue secrète pendant quelques jours de manière à ne pas compromettre l'espoir d'une libération imminente des six autres otages américains.

Le porte-parole de la Maison-Blanche a précisé que les efforts se poursuivent pour obtenir la libération des six autres otages américains encore détenus au Liban. Il s'agit de:

— **William Buckley,** 56 ans, attaché politique à l'ambassade des Etats-Unis à Beyrouth. Enlevé le 16 mars 1984.

— **Peter Kilburn,** 60 ans, documentaliste à l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 3 décembre 1984.

— Le Rév. **Lawrence Jenco,** 50 ans, prêtre catholique romain. Enlevé le 8 janvier 1985.

— **David Jacobsen,** 54 ans, directeur de l'hôpital de l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 28 mai 1985.

— **Thomas Sutherland,** 53 ans, doyen du département de l'agriculture à l'Université américaine de Beyrouth. Enlevé le 9 juin 1985.

— **Terry Anderson,** 37 ans, directeur de l'agence américaine Associated Press, enlevé le 16 mars 1985.

• Reprise du procès de la filière bulgare

Agca explose à nouveau

ROME (Reuter) — Le procès des Turcs et Bulgares accusés d'avoir comploté l'assassinat de Jean-Paul II a repris hier sur une nouvelle explosion de colère de Mehmet Ali Agca, déjà condamné pour avoir grièvement blessé le pape place St-Pierre de Rome le 19 mai 1981.

Pour Ali Agca, qui était confronté à un autre Turc, Yalcin Ozbey, qui purge une peine de prison à Bochum (RFA) pour faux-monnayage, le Saint-Siège et la Maison-Blanche ont conclu un accord secret en 1982 inventant de toute pièce la "filière bulgare" visant à reprendre l'idée que des Bulgares étaient derrière la tentative d'assassinat du pape.

Selon lui, Francesco Pazienta, un homme d'affaires italien arrêté à New York cette année et recherché pur espionnage en Italie, a été le principal artisan de l'accord, dans lequel sont également impliqués, selon lui, l'ancien secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger et l'archevêque Paul Marcinkus, chef de la Banque du Vatican.

"Le Vatican, la Maison-Blanche et leurs complices secrets occidentaux veulent dominer le monde, ses peuples, par des mensonges et diffamations", a dit Agca.

Mais celui-ci a réaffirmé qu'à ses yeux les inculpés bulgares étaient bien impliqués dans le complot contre le pape. "Je confirme mes accusations contre tous les Bulgares. Je ne me rétracte sur rien. Je dis la vérité", a-t-il affirmé.

Yalcin Ozbey, qui a accepté de témoigner à Rome, où il a été déféré sous escorte policière, à condition qu'il ne soit pas impliqué dans la "filière bulgare", a déclaré devant la cour que deux autres Turcs, dont Ali Agca a dit qu'ils étaient ses complices présents place St-Pierre lors de la tentative d'assassinat, lui avaient rendu visite dans sa prison de Bochum.

Selon Ozbey, il s'agit de Oral Celik et de Sedat Sirri Kadem. Tous deux lui auraient raconté, au cours de visites séparées plusieurs mois après la tentative d'assassinat le rôle qui avait été le leur dans cette tentative.

C'est la première fois qu'un témoin confirme devant la cour les dires d'Ali Agca qu'il avait eu des complices place St-Pierre.

Le gros lot de ce samedi est de plus de

$1,080,000.

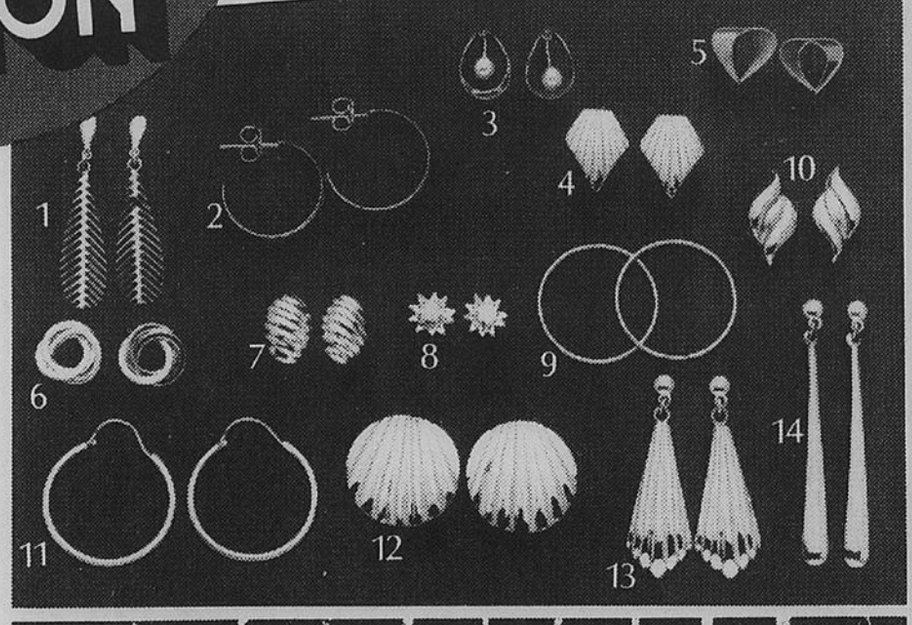
(montant estimatif)

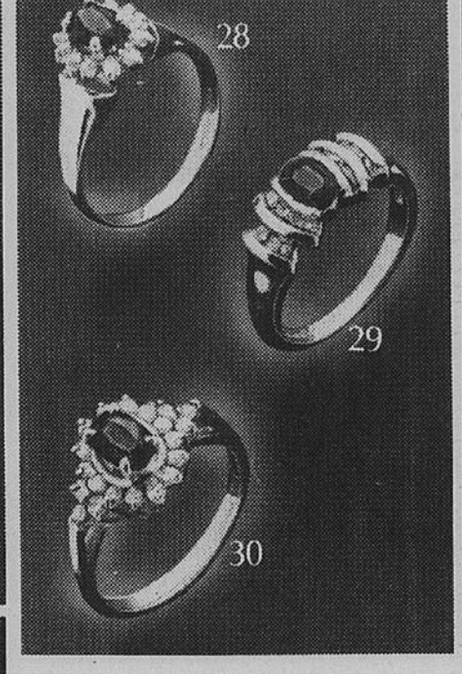
LOTTARIO

VENTE TRANS CANADA EATON

40% de rabais sur l'or...

et des achats spéciaux Eaton sur une jolie collection de bagues serties de saphir et diamants.





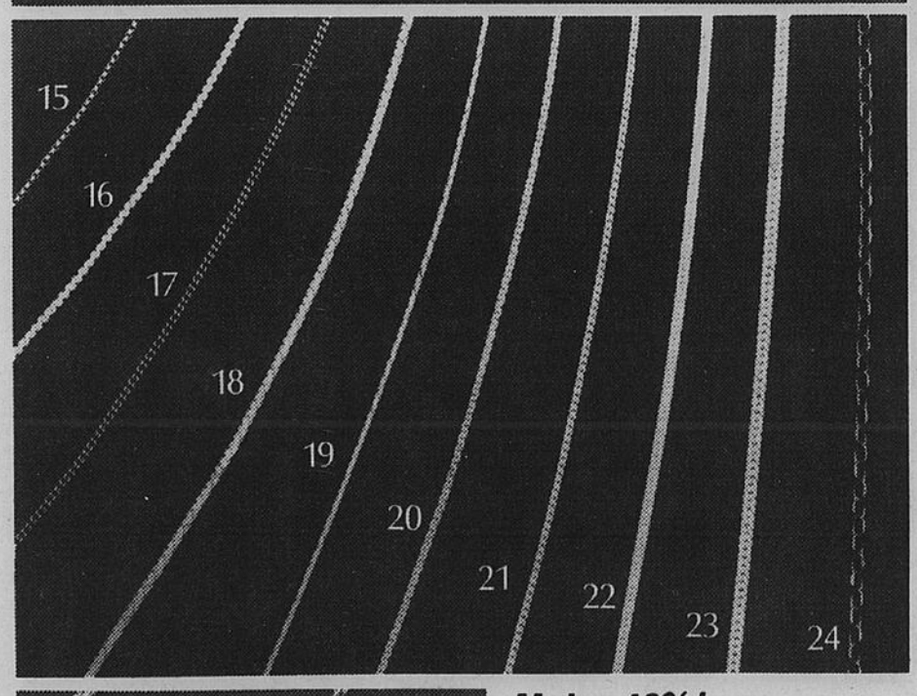
40% de rabais sur une sélection de boucles d'oreilles en or 14 carats.

	Prix courant	Eaton la paire
1. Pendants	65.00	39.00
2. Anneau sur tiges	82.50	49.50
3. Perles sur boucles	67.50	40.50
4. Eventail	57.50	34.50
5. Rubans en torsade	60.00	36.00
6. Noeud d'Amour	65.00	39.00
7. Ovales	53.00	31.80
8. Etoiles opales	55.00	33.00
9. Dormeuses grand format	40.00	24.00
10. Coquilles tourbillons	57.50	34.50
11. Boucles	85.00	51.00
12. Coquilles striées	85.00	51.00
13. Pendants éventail	84.00	50.40
14. Pendants allongés	78.00	46.80

40% de rabais sur une sélection de chaines en or 10 carats.

	Prix courant	Eaton ch.
15. Vénitienne moyen, 18 cm	58.00	34.80
15A. Vénitienne moyen, 40 cm	125.00	75.00
15B. Vénitienne moyen, 45 cm	135.00	81.00
15C. Vénitienne moyen, 60 cm	175.00	105.00
16. Serpentine à facettes, 18 cm	65.00	39.00
16A. Serpentine à facettes, 40 cm	140.00	84.00
16B. Serpentine à facettes, 45 cm	150.00	90.00
16C. Serpentine à facettes, 60 cm	200.00	120.00
17. Gourmette moyen, 40 cm	145.00	87.00
17A. Gourmette moyen, 45 cm	165.00	99.00
17B. Gourmette moyen, 50 cm	185.00	111.00
18. Mailles coeur, 18 cm	70.00	42.00
18A. Mailles coeur, 40 cm	155.00	93.00
18B. Mailles coeur, 45 cm	170.00	102.00
18C. Mailles coeur, 50 cm	195.00	117.00
18D. Mailles coeur, 60 cm	230.00	138.00
19. Mailles cobra, 40 cm	115.00	69.00
19A. Mailles cobra, 45 cm	130.00	78.00
20. Banane, 40 cm	115.00	69.00
20A. Banane 45 cm	125.00	75.00
20B. Banane, 50 cm	140.00	84.00
20C. Banane, 60 cm	165.00	99.00
21. Victoria, 60 cm	118.00	70.80
21A. Victoria, 75 cm	147.00	88.20
22. Mailles chevron, 18 cm	60.00	36.00
22A. Mailles chevron, 40 cm	120.00	72.00
22B. Mailles chevron 45cm	135.00	81.00
23. Mailles chevron moyen, 18 cm	85.00	51.00
23A. Mailles chevron moyen, 45 cm	200.00	120.00
24. Mailles carrées, 45 cm	160.00	96.00
24A. Mailles carrées, 55 cm	190.00	114.00

La vente prend fin le samedi 28 septembre.



Moins 40%! Chaînes-cordelettes faites main en or 10 carats.

	Prix courant	Eaton ch.
25. Bracelet, 18 cm	100.00	59.99
26. Chaîne de cou, 45 cm	250.00	149.99
27. Chaîne de cou, 60 cm	335.00	199.99

A prix spéciaux, bagues de saphir et diamants.

28. Saphir au centre, serti de diamants. Poids total 0.12 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **379.99 ch.**

29. Saphir serti dans un rang de diamants. Poids total 0.20 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **449.99 ch.**

30. Saphir serti de diamants. Poids total 0.30 carat*. Monture or 14 carats.
Prix Eaton **599.99 ch.**

* Représente le poids total en carats des diamants. Leur valeur est déterminée par la couleur, la transparence, la taille et le poids en carats.



Eaton au Centre Rideau
Téléphone **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphone **829-9211**

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX